ज्ञानपीठ मूर्तिदेवी ग्रन्थमाला : अपभ्रंश ग्रन्थांक १०

महाकवि पुष्पदन्त विरचित

णायकुमारचरिउ

[अपभ्रंश मूल, हिन्दी अनुवाद, पाठान्तर, शब्दकोश, व्यक्ति व भौगोलिक सूचियाँ, प्राचीन टिप्पण तथा अँगरेजी नोट्स सहित]

सम्पादक-अनुवादक

डॉ. हीरालाल जैन, एम ए एल-एल बी डी लिट्

भूतपूर्व संस्कृत प्राध्यापक मध्यप्रान्त शिक्षा विभाग संस्थापक निदेशक प्राकृत, जैनधर्म
और अहिंसा शोध-संस्थान वैशाली (बिहार) प्राध्यापक व विभागाध्यक्ष
संस्कृत पालि प्राकृत विभाग इंस्टीट्यूट आफ लैंग्वेजज एंड रिसर्च
जबलपुर विश्वविद्यालय (म प्र)

भारतीय ज्ञानपीठ प्रकाशन

वीर नि० संवत् २४९८ विक्रम संवत् २०२९ सन् १९७२

द्वितीय संस्करण मूल्य अठारह रुपये

स्व० पुण्यश्लोका माता मूर्तिदेवीकी पवित्र स्मृतिमें तत्सुपुत्र साहू शान्तिप्रसादजी द्वारा

संस्थापित

भारतीय ज्ञानपीठ मूर्तिदेवी जैन ग्रन्थमाला

इस ग्रन्थमालाके अन्तर्गत प्राकृत, संस्कृत, अपभ्रंश, हिन्दी, कन्नड़, तमिल आदि प्राचीन भाषाओंमें उपलब्ध आगमिक, दार्शनिक, पौराणिक, साहित्यिक, ऐतिहासिक आदि विविध-विषयक जैन-साहित्यका अनुसन्धानपूर्ण सम्पादन तथा उसका मूल और यथासम्भव अनुवाद आदिके साथ प्रकाशन हो रहा है। जैन भण्डारोंकी सूचियाँ, शिलालेख-संग्रह, विशिष्ट विद्वानोंके अध्ययन-ग्रन्थ और लोकहितकारी जैन-साहित्य ग्रन्थ भी इसी ग्रन्थमालामें प्रकाशित हो रहे हैं।

●

ग्रन्थमाला सम्पादक

डॉ. हीरालाल जैन, एम. ए., डी. लिट्.

डॉ. आ. ने. उपाध्ये, एम. ए., डी. लिट्.

●

प्रकाशक

भारतीय ज्ञानपीठ

प्रधान कार्यालय : बी/४५-४७, कनॉट प्लेस, नई दिल्ली-१

प्रकाशन कार्यालय : दुर्गाकुण्ड मार्ग, वाराणसी-५

मुद्रक : सन्मति मुद्रणालय, दुर्गाकुण्ड मार्ग, वाराणसी-५

●

स्थापना : फाल्गुन कृष्ण ९, वीर नि० २४७० ● विक्रम सं० २००० ● १८ फरवरी, १९४४



स्व० मूर्तिदेवी, मातेश्वरी श्री शान्तिप्रसाद जैन

JÑĀNAPĪTHA MŪRTIDEVĪ GRANTHAMĀLĀ : Apabhraṁśa Grantha No. 10

ṆĀYAKUMĀRACARIU

of

PUṢPADANTA

CRITICALLY EDITED

from old MSS., with an exhaustive Introduction, Hindi Translation, Glossary and Indices, old Ṭippaṇa and English Notes

by

Dr. Hiralal Jain, M. A., LL. B., D. LITT.,

Formerly, Professor of Sanskrit, C. P. I. S. Founder Director, Vaishali Research Institute of Prakrit and Jainology, Govt. of Bihar, Head of the Deptt. of Sanskrit, Pali and Prakrit, Jabalpur University

BHĀRATĪYA JÑĀNAPĪTHA PUBLICATION

VĪRA SAMVAT 2498 : V. SAMVAT 2029 : A D 1972

Second Edition : Price Rs 18/-

BHĀRATĪYA JÑĀNAPĪTHA MŪRTIDEVĪ JAIN GRANTHAMĀLĀ

FOUNDED BY

SĀHU SHĀNTIPRASĀD JAIN

IN MEMORY OF HIS LATE BENEVOLENT MOTHER

SHRĪ MŪRTIDEVĪ

IN THIS GRANTHAMĀLĀ CRITICALLY EDITED JAIN ĀGAMIC, PHILOSOPHICAL, PAURĀNIC, LITERARY, HISTORICAL AND OTHER ORIGINAL TEXTS AVAILABLE IN PRĀKṚTA, SAṂSKṚTA, APABHRAMŚA, HINDĪ, KANNAḌA, TAMIL, ETC., ARE BEING PUBLISHED IN THEIR RESPECTIVE LANGUAGES WITH THEIR TRANSLATIONS IN MODERN LANGUAGES

AND

CATALOGUES OF JAIN BHANDĀRAS, INSCRIPTIONS, STUDIES OF COMPETENT SCHOLARS & POPULAR JAIN LITERATURE ARE ALSO BEING PUBLISHED

•

General Editors

Dr Hiralal Jain, M. A., D. Litt.

Dr. A N. Upadhye, M. A., D. Litt.

•

Published by

Bharatiya Jnanapitha

Head office B/45-47, Connaught Place, New Delhi-1

Publication office : Durgakund Road, Varanasi-5.

•

Founded on Phalguna Krishna 9, Vira Sam. 2470, Vikrama Sam. 2000, 18th Feb., 1944

CONTENTS

GENERAL EDITORIAL

Puspadanta was a gifted poet of mediaeval India : a veritable model of learning and self-respect. He was neglected, if not humiliated, by his erstwhile royal patron, some Bhairava of Śaiva faith, so, in sheer disgust and in a highly pathetic condition, both in mind and body, he reached, after a long and trying journey, Mānyakheṭa, the Rāṣṭrakūṭa capital The then king was Kṛṣṇarāya alias Vallabharāya That was a golden age for literature in Karṇāṭaka, and it is but natural that Puṣpadanta's poetic muse became fruitful under the patronage of the minister Bharata and his son Nanna; and we owe to him three epical poems in Apabhraṁśa : Mahāpurāṇu, Ṇāyakumāracariu and Jasaharacariu Puspadanta gives plenty of biographical details about himself and about his patrons, etc in Mānyakheṭa. It is at Bharata's request that he began composing the Mahāpurāṇu, his *magnum opus*, in the Siddhārtha year and completed it, after six years, in the Krodhana year, corresponding to June 11, 965 A. D. It was in this very Siddhārtha year, i e , in 959 A D. that Somadeva completed his Yaśastilaka when Kṛṣṇarāja was celebrating his southern victories at Melpāṭi Puspadanta was a witness to the destruction of Mānyakheṭa, where he was so well patronised and where he pursued his literary career with such a success, at the hands of the Paramāra ruler, Harṣadeva of Dhārā, some time before 972 A. D.

Though Puspadanta passed through adverse circumstances before he composed these three works, he has been quite lucky so far as publication-and-critical-editing of his works is concerned, soon after their Mss. fell into the hands of modern scholars

As a youngster, closely associated with the editors of these works, I may take the liberty of looking back on the progress of studies on Puṣpadanta A good deal of initiative was taken by the late Pt. Nathuram Premi. Dr. P L Vaidya inherited from H. Jacobi the contagious inspiration for Apabhraṁśa studies and brought it to India from Europe from where he had lately returned. In the meanwhile, through the efforts of (now Dr) Hiralal Jain, the Kārañjā Mss. were brought to light in the Catalogue of Sanskrit and Prakrit Mss. in the Central Provinces and Berar by R. B. Hiralal (Nagpur 1926) This veritable Ratnatraya (Premi, Vaidya and Hiralal) bestowed on Puṣpadanta (shall I say) an abiding release from oblivion by bringing to light all his works. Dr. P. L. Vaidya, Poona, critically edited the Jasaharacariu in 1931; Dr. H. L. Jain, Amraoti, brought out his critical edition of the Ṇāyakumāracariu, along with his exhaustive study of it in its Introduction, in 1933 : both of these works were printed in Poona and published in the Kārañjā Granthamālās, indicating how both of them were working in close collaboration. Later on, Dr. Vaidya took up the critical edition of the Mahāpurāṇu, the biggest of the three works, for the Māṇikachandra D. J. Granthamālā looked after by Nathuram Premiji, and there appeared the Vol. I in 1937, Vol. II in 1940 and Vol. III in 1941, all

together covering nearly 1700 pages of the Royal size It is the enterprising temper of Premiji that could push through the publication of this work, though the financial position of the Mālā was anything but satisfactory Dr Vaidya belongs to that clan of scholars for whom the academic pursuit is an end in itself and who never planned to convert every academic activity necessarily into coins. these volumes were made available almost at their cost price Dr P. L. Vaidya set a format for presenting Apabhraṁśa Kaḍavakas, and it is being followed by subsequent workers in the field. In the meantime Dr L. Alsdorf (Hamburg, Germany) brought out a critical edition of the Harivaṁśapurāṇa (i e, chapters 81-92 of the Mahāpurāṇu) in 1936, from Hamburg. The text is printed in Roman script There is a rich and scholarly Introduction (in German) shedding light on the manifold aspects of this work and of its author. There is added also an exhaustive Glossary Both Drs Alsdorf and Vaidya have much common Mss material There was a plan (even a major portion of the Ms was ready) to publish Prof Alsdorf's edition with the text in Nāgarī and the Introduction, etc in English, but somehow it had to be given up

Though there are, nowadays, more opportunities and facilities for editing and publishing Apabhraṁśa works, still some major epics like the Riṭṭhaṇemicariu of Svayambhū, Harivaṁśa of Dhavala, etc. are still lying in Mss. The value of the linguistic material contained in them is unquestioned in the context of the study of Modern Indo Aryan languages. There are many explanations, if not reasons, for their neglect An eminent linguist mentioned to me that the days of great editors like Weber (burying their eyesight in Mss.) are gone, a Nyāya scholar asked me of what avail are these readings and their recording, and a historian said that all these works should be made available in translation only There may be explanations and excuses, but there is hardly any justification for allowing these works to fall into oblivion, if not in the mouths of white ants. What is true of old Mss is much more true of inscriptions : very few are interested in reading and studying them. Like the Apabhraṁśa Mss, the Epigraphist's archives contain thousands of prints of inscriptions which are awaiting decipherment the number of scholars available for such work is fast decreasing, and even those in authority who talk of Indian literary, historical and linguistic material have mental reservations about the meaning of the term 'Indian' But a dedicated worker has before him the examples of Drs. P L. Vaidya, H L Jain and others to inspire them, not to speak of those who have left for us their monumental editions, both here and elsewhere.

Puṣpadanta and his works are being studied in their different aspects by students of middle Indo-Aryan and New Indo Aryan Dr. (Smt.) Ratna Shriyan has studied the Deśya words in Puṣpadanta's works (A Critical Study of Mahāpurāṇa of Puṣpadanta, Ahmedabad 1969). Dr R. N. Pandeya has his Ph. D thesis (in Hindi) on Mahākavi Puṣpadanta (Jaipur 1968). There are many similar studies in articles and research papers Puṣpadanta is gifted with manifold abilities in handling the language, in using different metres, and in embellishing his style with a variety of Alaṁkāras.

In many respects Dr Hiralalji has been a pioneer in the field of Apabhraṁśa studies The Apabhraṁśa language is a predecessor of Hindi some generations back;

and a close Hindi paraphrase of any Apabhraṁśa text, if done in linguistic and semantic perspective, has immense value for the study of Hindi as well as for popularising Apabhraṁśa works in the Hindi reading public. Dr. Hiralalaji gave Hindi translation in his editions of the Sāvaya-dhamma-dohā (Kārañjā 1932) and Pāhuḍa-dohā (Kārañjā 1933). In his second edition of the Karakaṇḍacariu published by the Bhāratīya Jñānapīṭha (Varanasi 1964) he added full Hindi Translation of the text. In the first edition of it (Kārañjā 1934) he had given only the English translation. In his edition of the Sudaṁsaṇacariu of Nayanandi (Vaishali 1970) as in the case of his edition of the Mayaṇaparājayacariu (Varanasi 1962), he has added Hindi Translation along with the Apabhraṁśa text. His edition of the Kahākosu of Śrīcandra (Ahmedabad 1969) has a detailed topical analysis in Hindi.

Here is being presented the second edition of the Ṇāyakumāracariu It includes all that was there in the first edition, but possesses some additional features. The text has been improved in many places in the light of fresh study of the available readings. In presenting the Apabhraṁśa text short *e* and *o* (in Nāgarī) have been employed, and *anunāsika* is distinguished from the *anusvāra*. A full Hindi translation is given, with special attention being paid to linguistic and semantic correspondence between the Apabhraṁśa and Hindi expressions and words Three Mss. of the five ones used for the first edition contained Ṭippaṇa or Glosses, and these have been fully reproduced (with minor corrections here and there) in this edition The Introduction in Hindi presents all that was of significance in the English version. The second edition is a definite improvement on the first, and also fulfils the needs of both students and scholars for whom the copies of the first edition were no more available

This is the first work of Puspadanta to be published along with Hindi Translation. Dr. Hiralalaji is bringing out also an edition of the Jasaharacariu (first edited by Dr. P. L. Vaidya) along with Hindi translation; and it is in press, being published by the Jñānapīṭha. We are highly obliged to Dr. H L. Jain for this revised edition of the Ṇāyakumāracariu which he has given to us inspite of indifferent health and impaired eyesight

We are grateful to the authorities of the Bhāratīya Jñānapīṭha, especially to its enlightened President, Smt. Ramadevi Jain and to its benign patron, Shriman Sahu Shanti Prasadaji for financing the publication of such works. Our thanks are due to Shri Laxmi Chandraji Jain who is enthusiastically implementing the schemes of publication undertaken by the Jñānapīṭha.

Manasa Gangotri
Mysore June 11, 1972

A N. Upadhye

PREFACE

(First Edition)

It was in the year 1924 that I first discovered the NĀYAKUMĀRACARIU of Puspadanta from the manuscript stores at Kārañjā which I examined in my capacity as a Research Scholar of the Allahabad University. The notes that I made on that occasion were included in the Provincial Catalogue edited by Rai Bahadur Hiralal and published by the C P. Government in 1926. The Apabhramśa works discovered there interested me very much and I contributed an article on 'Apabhraṁśa Literature' to the Allahabad University Studies Vol I, 1925, and determined the date of Puṣpadanta who was the chief of the authors, first in the notes contributed to the Catalogue and then in an article contributed to the Hindi Quarterly 'Jaina Sāhitya Saṁśodhaka Vol II' In the year 1925 I came to occupy, my present post at Amraoti, and, being now closer to Kārañjā, I tried to arrange for the publication of the works My efforts met with a ready response which enabled me to organise two societies for the work of publication

It might be asked why two series of books have been started when all the works could very suitably be included in a single one. The answer is to be found in the genuine desire of the members of the Balātkāra-gaṇa to prepetuate the memory of their spiritual leader, the late Svāmi Devendrakīrti Bhaṭṭāraka, by a separate series. This is in the fitness of things, as the present collection of MSS. preserved in the Balātkāra-gaṇa temple owes a good deal to the efforts of the late Svāmī It is in order to make the work of the two series mutually collaborative that the editorship of both has been entrusted to me.

Unlike the sister series, the present series has been started without any permanent funds to begin with. The society has, however, acquired a rich fund, I mean a fund of good will all around, which is expected to help it through the venture. The society is highly obliged to Mr. Nagosa Ratansa Raibagkar of Amraoti who has borne the costs of printing the present volume It is hoped that the noble example of this gentleman will be followed by others interested in rescuing the ancient literary treasures of the Jains from oblivion

I now come to my most interesting duty of acknowledging the help that I received in the preparation of this volume. My deep obligations are due to Mr. Ratanlal Narsinsa Raol and his colleagues in the management of the Balātkāra gaṇa Jaina Bhāṇḍāra who entrusted the editorship of their series to me and lent out to me their two MSS. of the present work (MSS. A & B.) Facilities for collecting the other three MSS were secured for me by my friend Dr Tarachand Gangawal, M. B. B. S. Palace Surgeon, Jaipur, Master Motilal Samghi, Sanmati-Pustakālaya, Jaipur,

and Pandit Nathuram Premi, Bombay. For this help I am greatly indebted to these gentlemen.

Rai Bahadur Hiralal has laid me under a deep debt of gratitude by encouraging me in my literary activities throughout and, on this occasion, by sending to me his valuable article on 'the Nāgas of Central India', which I have fully consulted and even quoted from in the Introduction on the 'Nāgas and the Nāgaloka.' I have also consulted his 'Descriptive Lists of Inscriptions in C. P. and Berar' for the same section.

I am thankful to Prof. V. V. Mirashi, M. A., Head of the Department of Sanskrit in the Nagpur University for kindly drawing my attention to the references to Nāgaloka in the Navasāhasāmkacarita.

My obligations are due to all the authors whose works I have consulted, referred to or quoted from, mention of which will be found in the list of abbreviations.

I am very highly obliged to my friend Dr. P. L. Vaidya of Poona for his valuable suggestions and advice in the editing details and his inestimable help in getting the work printed in Poona. The distance between the editor and the printers would have caused a good deal of delay in the completion of the volume and would surely have affected its printing quality had it not been for Dr. Vaidya's presence on the spot and his keen interest in the matter I am also thankful to the Manager and staff of the Shree Ganesh Printing Works, Poona, for doing their best in the execution of the work

I am indebted to my Principal, Mr. F. P. Tostevin, for recommending to the Local Government to permit me to undertake the editorship of the series, and for encouraging me and helping me in various ways

With such co-operation as I have been receiving, I expect to be able to carry on the work of the series. Suggestions for improvement in any direction will always be very welcome.

King Edward College,
Amraoti
1st December, 1932

HIRALAL JAIN

प्राथमिक

णायकुमारचरिउ मेरे सम्मुख प्रथम बार तब आया जब मैंने ईसवी सन् १९२४ के ग्रीष्मावकाशमें कारंजा (जिला अकोला, विदर्भ) के जैन शास्त्र भण्डारोंका अवलोकन किया। वहाँ संस्कृतके सहस्रों ग्रन्थों-की हस्तलिखित प्रतियोंके अतिरिक्त कोई १०-१२ ग्रन्थ अपभ्रंश भाषाके भी देखनेमें आये। इनमें पुष्पदन्त कविकी तीन रचनाएँ प्रधान थीं, और उन्होंने मुझे विशेष रूपसे आकर्षित किया। मैंने तत्काल ही इस कविके काल-निर्णयपर एक निबन्ध लिखा, जो "जैन साहित्य संशोधक" नामक त्रैमासिक पत्रिकामें प्रकाशित हुआ। उसी वर्ष "इलाहाबाद यूनि. स्टडीज" के प्रथम अंकमें (१९२५) मेरा "अपभ्रंश लिटरेचर" शीर्षक लेख भी प्रकाशित हुआ, जिसमें पुष्पदन्तकी सभी रचनाओंके अतिरिक्त उस समय तक ज्ञात समस्त अपभ्रंश रचनाओंका भी संक्षिप्त परिचय दिया गया था। सन् १९२६ ई. में मध्यप्रदेश शासन द्वारा प्रकाशित संस्कृत, प्राकृत हस्तलिखित ग्रन्थोंकी सूचीमें कारंजा भण्डारोंके समस्त ग्रन्थोंकी सूची भी सम्मिलित की गयी तथा उसकी प्रस्तावनामें उक्त अपभ्रंश ग्रन्थोंका परिचय, और परिशिष्टमें उनके अनेक अवतरण भी दिये गये। इनसे विद्वानोंकी रुचि इस साहित्यकी ओर विशेष रूपसे जागृत हुई और मुझे यह प्रेरणा मिलने लगी कि इन ग्रन्थोंके सम्पादन-प्रकाशनकी व्यवस्था की जाये। मैं सन् १९२५ में अमरावतीके शासकीय महाविद्यालयमें संस्कृतका प्राध्यापक होकर पहुँच गया था। वहाँसे कारंजाके भण्डार अपेक्षाकृत मेरे समीप थे। अतएव इस साहित्यको प्रकाशमें लानेकी तीव्र इच्छा हुई। इसकी शीघ्र ही सुविधा भी मिल गयी जिसके फलस्वरूप प्रस्तुत ग्रन्थ प्रथम बार १९३३ में प्रकाशित हुआ। इस प्रकाशनका विशेष विवरण उसके प्रथम संस्करणके प्रिफेसमें दिया गया है, जो इस द्वितीय संस्करणमें भी अविकल रूपसे प्रकाशित किया जा रहा है। इस बीच अपभ्रंश ग्रन्थोंकी ओर विद्वानोंका विशेष रूपसे ध्यान गया है व विश्वविद्यालयोंके पाठ्यक्रमोंमें भी उन्हें स्थान मिला है। इस प्रकारसे "णायकुमारचरिउ"की प्रतियाँ अनेक वर्ष पूर्व समाप्त हो गयी थीं। किन्तु इनकी माँग बराबर बनी रही जिसे देखते हुए मेरे प्रिय सुहृद् डॉ. आ. ने. उपाध्येका आग्रह हुआ कि मैं इसका द्वितीय संस्करण तैयार कर दूँ और उसमें आधुनिक आवश्यकतानुसार अविकल हिन्दी अनुवाद भी जोड़ दूँ। तदनुसार यह द्वितीय संस्करण तैयार किया गया है।

इस संस्करणकी विशेषताएँ ये हैं कि काव्यके पूरे पाठपर पुनः विचार किया गया है और यद्यपि पाठ संशोधनके लिए कोई नयी प्रतियोंका उपयोग नहीं किया गया किन्तु जो पाठान्तर प्रथम संस्करणमें दिये गये थे उनमें-से कुछ पाठोंको ऊपर-नीचे करना उपयुक्त समझा गया। नयी पद्धतिके अनुसार ह्रस्व ए, ओ की मात्राओंके विशेष चिह्नोंको अपनाया गया एवं अनुस्वारसे पृथक् सूचित करनेके लिए अनुनासिकके लिए अर्द्धचन्द्रबिन्दीका उपयोग किया गया है। हिन्दी अनुवादको यथाशक्ति ऐसा रखा गया है कि जिससे मूल-पाठके प्रत्येक शब्दके अर्थ एवं उसके व्याकरणरूपकी सरलतासे जानकारी हो सके। इस प्रयत्नके साथ कहीं-कहीं आधुनिक हिन्दीके मुहावरेका निर्वाह करना कठिन हुआ है, तथापि अपने उद्देश्यको देखते हुए प्रधानता मूलपाठके स्पष्टीकरणको ही दी गयी है। प्रथम संस्करणकी अँगरेजी प्रस्तावना, शब्दकोश और नोट्समें शाब्दिक अशुद्धियोंको दूर करनेके अतिरिक्त अन्य कोई हेर-फेरकी आवश्यकता प्रतीत नहीं हुई। प्रथम

संस्करण हेतु उपयोगमे ली गयी पाँच प्राचीन हस्तलिखित प्रतियोमे-से तीनमें जो टिप्पण प्राप्त हुए थे, उन्हें उसी समय मैंने अलगसे लिख लिया था और वे मेरे संग्रहमें अभी तक सुरक्षित थे। उन्हें भी संशोधित-कर इस संस्करणमें समाविष्ट कर दिया गया है। ग्रन्थके सम्बन्धमें जो आवश्यक जानकारी इंगलिश इंट्रोडक्शनमें दी गयी थी उसका आवश्यक भाग नये रूपमें यहाँ हिन्दी प्रस्तावनामे भी दे दिया गया है।

आशा है कि इन विशेषताओंके साथ तैयार किया गया णायकुमारचरिउका यह द्वितीय संस्करण विद्वानो, शोधछात्रो तथा अन्य सभी साहित्यप्रेमियोंको उपयोगी सिद्ध होगा।

बालाघाट (म प्र)
१५ मई १९७२

—हीरालाल जैन

प्रस्तावना

१. कवि-परिचय और उनके आश्रयदाता

इस काव्यके कर्ता महाकवि पुष्पदन्त हैं। उन्होने अपनी तीनो रचनाओं अर्थात् महापुराण, जसहरचरिउ तथा णायकुमारचरिउकी उत्थानिकाओं, अन्तिम प्रशस्तियों, सन्धि-शीर्षक पद्यों एवं सन्ध्यन्त पुष्पिकाओंमें महामन्त्री भरत और उनके पुत्र व उत्तराधिकारी नन्नका बहुत कुछ परिचय दिया है। प्रस्तुत ग्रन्थके आदिमें उन्होने कहा है कि उनके समयमें मान्यखेट नगरीके राजा कृष्णराज थे, जिनकी बल्लभराय उपाधि थी। उनके महामन्त्री थे नन्न, जो कौडिण्यगोत्रीय थे। उनके पिताका नाम भरत और माताका कुन्दव्वा था। कविने प्रथम सन्धिके दो कडवको (तीन और चार) में उनके गुणोकी बहुत प्रशंसा की है और कहा है कि उन्होने प्रस्तुत काव्यकी रचना उन्हीके आग्रहसे की। उनके महोदधि, गुणधर्म, शोभन, नाइल्ल तथा शीलैय्या नामक शिष्योने भी उनसे काव्यरचनाकी प्रार्थना की और यह भी विनय की कि वे अपनी रचनाको नन्नके नामसे अंकित करें। तदनुसार कविने प्रत्येक सन्धिकी पुष्पिकामें अपने णायकुमारचरिउको 'नन्न-नामांकित' कहा है। ग्रन्थके अन्तमे जो एक कडवक तथा छह गाथाएँ पायी जाती है, वे कविकी प्रशस्ति कही जा सकती है। वहाँ कविने अपने काव्यकी परम्परा गौतमगणधरसे बतलाकर तथा उसके पढ़ने-पढ़ानेवालो एवं अपने आश्रयदाता नन्नकी मंगलकामना करते हुए अपने सम्बन्धमें एक महत्त्वपूर्ण बात यह कही है कि उनके माता-पिता मुग्धादेवी और केशवभट्ट काश्यपगोत्रीय ब्राह्मण थे। वे पहले शैव धर्मावलम्बी थे, किन्तु अपने जीवनके अन्तिम चरणमे उन्होने एक जैनमुनिका उपदेश पाकर जैनधर्म धारण कर लिया था और वे जैन संन्यासविधिसे मरणको प्राप्त हुए। इस प्रकार कविको जैनधर्मकी शिक्षा-दीक्षा अपने माता-पितासे ही प्राप्त हुई होगी। गाथाओमे उन्होने अपने आश्रयदाता महामन्त्री नन्नके कौडिन्यगोत्र, माता-पिता कुन्दव्वा और भरतभट्ट तथा उनके शुभतुंग नामक राजप्रासादके समस्त कामकाज-का भार धारण करनेका उल्लेख किया है तथा यह भी कहा है कि वे जैनधर्मके बडे भक्त थे। उन्होंने अनेक जैनमन्दिर बनवाये थे और स्वयं जिनदेवकी पूजा-अर्चामें, जैनशासनके उद्धारमें, तथा मुनियोको दान देनेमें सदैव तत्पर रहते थे। स्वभावसे वे बडे दयावान्, दानी, विद्याव्यसनी और शुद्ध-हृदय थे। उनकी ही प्रार्थनासे प्रेरित होकर पुष्पदन्तने सहर्ष इस ग्रन्थकी रचना की थी। यहाँ तथा आदिके दूसरे कडवकके घत्तामें उन्होने अपनेको 'कव्वपिसल्ल' अर्थात् काव्यपिशाच कहा है। उनके शिष्योने उनसे प्रार्थना करते हुए उन्हे वागेश्वरी-देवी-निकेत भी कहा है तथा उपाध्याय कहकर उनका सम्बोधन किया है। इससे प्रतीत होता है कि कविने अपने ज्ञान, अध्यापन तथा काव्य-रचनामे इससे पूर्व भी पर्याप्त यश और प्रतिष्ठा प्राप्त कर ली थी। यह इस बातसे भी प्रमाणित होता है कि वे अब तक अपने विशालकाय महापुराणकी रचना कर चुके थे, क्योंकि उसे उन्होंने उसकी सन्धि-पुष्पिकाओंमें नन्नके पिता महाभव्य भरत द्वारा अनुमोदित कहा है। वे भरतसे कैसे मिले, इसका उन्होने महापुराणके आदिमें बडा मार्मिक वर्णन किया है। आदिके तृतीय कडवकमे उन्होंने कहा है कि जब मान्यखेटमें राजाधिराज 'तुडिगु' अर्थात् तैलुंगु (तैलंगदेशके नरेश) जिन्होने चोड देशके राजाको युद्धमें मृत्युको प्राप्त कराया था, राज्य कर रहे थे, तब ये कवि पृथ्वीपर विचरण करते हुए दुर्गम और दीर्घ मार्गकी यात्रासे नये चन्द्रमाके समान क्षीण और दुर्बल होकर इस नगरके बाह्य उद्यानमें आकर विश्राम करने लगे। उस समय अम्मइया और इंद्दरैया नामके दो पुरुष उनके समीप आये और उन्होने प्रणामकर उनसे कहा कि आप इस निर्जन बनमें क्यो पड़े हैं, विशाल नगरीमें क्यो नही चलते ? इसपर

अभिमानमेरु पुष्पदन्तने खिन्न होकर उनसे कहा कि गिरि-कन्दराओंमें रहकर और कसेरू घास खाकर जीवन बिताना अच्छा, किन्तु दुर्जन पुरुषोंके मलिन भावोंसे अंकित वक्र भृकुटी देखना अच्छा नहीं। उन्होंने राजाओं और धनी पुरुषोंकी निन्दा करते हुए यह भी कहा कि आजकलके लोग बड़े नीरस हैं। उनमें किसी विशेष-गुणका आदर नहीं। वे बृहस्पतिके गुणोंमें भी दोषकी उद्भावना करते हैं। इसलिए हमें वनका आश्रय लेकर स्वाभिमानपूर्वक मरण प्राप्त करना ही भला है। इसपर कविके क्रोधको शान्त करते हुए जब उन दोनों पुरुषोंने भरतमन्त्रीके गुणों और विशेषताओं व उनके द्वारा कवियोंके आदर-सत्कारकी बात कही, तब कहीं बड़ी कठिनाईसे कवि भरतके पास जानेको सहमत हुए। भरतने बड़े आदरभावसे उनका स्वागत किया और अपने प्रासादमें रखा। फिर कुछ दिनों पश्चात् भरतने कविसे प्रार्थना की कि आपने अपनी राज्यलक्ष्मीसे सुरेन्द्रको भी जीतनेवाले भैरवनरेन्द्र वीररावकी जो सम्मानपूर्वक स्तुति की है, उससे आपके हृदयमें मिथ्यात्वभाव उत्पन्न हो गया है। अतएव आप उसके प्रायश्चित्त स्वरूप पुरुदेव अर्थात् आदिदेव ऋषभनाथके चरित्रका वर्णन कीजिए। इसपर भी पुष्पदन्तने दुर्जनोंकी निन्दा करते हुए संकोच दिखलाया। किन्तु अन्ततः उन्होंने भरतके आग्रहको स्वीकार कर लिया और वे महापुराणकी रचनामें प्रवृत्त हो गये। महापुराणमें वर्णित इस घटनासे स्पष्ट हो जाता है कि पुष्पदन्त आदिसे मान्यखेटनिवासी नहीं थे। यहाँ आनेसे पूर्व वे किसी वीरराव नामक शैवधर्मावलम्बी राजाके आश्रयमें रहते थे और उसकी प्रशंसामें उन्होंने कुछ काव्य-रचना भी की थी। अनुमानतः वे भी अपने जीवनके आदि-कालमें अपने पिताके समान शिवके उपासक रहे हों। संस्कृतमें जो शिवमहिम्नस्तोत्र है, उसके कर्ताका नाम भी पुष्पदन्त कहा जाता है। उनके प्रस्तुत पुष्पदन्तके एकत्वका प्रश्न भी विचारणीय है। ये संस्कृत पद्य-रचनामें प्रवीण थे यह तो उनके भरत व नन्नकी प्रशंसामें लिखे गये अनेक पद्योंसे प्रमाणित है। पश्चात् उनके जैनधर्म स्वीकार कर लेनेपर उनके आश्रयदाता नरेश उनसे रुष्ट हो गये हों जिनके कारण कविराज उनका आश्रय छोड़, उनके राज्यके बाहर राष्ट्रकूट नरेशोंके राज्यमें आ गये हों, क्योंकि उस समय राष्ट्रकूट नरेशोंका जैनधर्मके प्रति विशेष अनुराग पाया जाता था। महापुराणमें दो स्थानों (१,३,९ व १,६,१) पर कविका 'खण्ड' नामसे उल्लेख किया गया है। यह नाम आजकल गुजरातमें सुप्रचलित व लोकप्रिय है। वहाँ खण्डुभाई नामके अनेक व्यक्ति पाये जाते हैं। महाराष्ट्रमें भी खाडेराव नाम सुप्रचलित है। भरतको अन्नैया का पौत्र व श्रीदेवी या श्रीअम्बादेवी का पुत्र कहा गया है। टिप्पण में स्पष्टीकरण है कि अन्नैया के पुत्र थे ऐरण और ऐरण के पुत्र भरत थे।

२. ग्रन्थका रचनाकाल

पुष्पदन्तने यद्यपि णायकुमारचरिउमें तथा अपनी अन्य रचनाओंमें अपने रचनाकालका कोई स्पष्ट उल्लेख नहीं किया, तथापि इस विषयमें उन्होंने जो व्यक्तियों व घटनाओं आदिका उल्लेख किया है तथा अन्य जो बाह्य साधन हमें उपलब्ध हुए हैं, उनपरसे रचनाकालका निश्चय करना सहज है। प्रस्तुत ग्रन्थके पाठ-संशोधन हेतु जिन पाँच प्राचीन हस्तलिखित प्रतियोंका उपयोग किया गया है, उनमें-से चारमें उनके लेखन-कालका उल्लेख है। इनमें सबसे अधिक प्राचीन प्रति सं १५१९ (सन् १४६२) की है। कविकी अन्य दो रचनाओंमें उनकी जिन दस-बारह प्रतियोंका उपयोग किया गया है उनमें प्राचीनतम प्रति जसहरचरिउकी है जिसमें सं. १३९० (सन् १३३३) का उल्लेख है। इसी जसहरचरिउमें तीन प्रकरण ऐसे पाये जाते हैं जो पुष्पदन्तकृत नहीं है, किन्तु उनके दीर्घकाल पश्चात् एक गन्धर्व नामक कवि द्वारा प्रक्षिप्त किये गये हैं। सौभाग्यसे गन्धर्वने अपने इन प्रक्षेपोंका स्पष्ट उल्लेख कर दिया है, और उन्होंने अपने रचनाकाल का भी स्पष्ट निर्देश कर दिया है। उन्होंने कहा है कि योगिनीपुर (दिल्ली) के वीसलसाहुने उनसे अनुरोध किया कि पुष्पदन्तकृत जसहरचरिउमें राजा और कौलाचार्यके मिलन का, यशोधरके विवाहका तथा उस चरित्रके पात्रोंके जन्म-जन्मान्तरोंका कुछ विस्तारसे वर्णन करके काव्यको और अधिक सुशोभित कीजिए। साहु की इस प्रार्थनानुसार कृष्णके पुत्र गन्धर्वने संवत् १३६५ (सन् १३०८) व्यतीत होनेपर वैशाख मासमें अपनी वह रचना पूरी की। (जसहरचरिउ ४,३०) इससे स्पष्ट है कि पुष्पदन्तकी रचना

इस उल्लिखित कालसे पूर्वकी है। पुष्पदन्तकृत महापुराणपर एक प्राचीन टिप्पण भी पाया जाता है जो राजा जयसिंहदेवके कालमें धारानिवासी प्रभाचन्द्र पण्डित द्वारा लिखा गया है। धाराके परमार नरेश जयसिंहदेव राजा भोजके उत्तराधिकारी थे और उनके समयका एक ताम्रपत्र सं. ११११२ (सन् १०५५) का पाया गया है। निस्सन्देह उक्त टिप्पण इसी कालके आसपासका है (देखिए अँगरेजी प्रस्तावना)। किन्तु महापुराण टिप्पणकी एक अन्य प्रतिमें उल्लेख है कि इसकी रचना श्रीचन्द्र मुनिने भोजदेवके राज्यके विक्रम सं. १०८० (सन् १०२३)में की थी और इसे उन्होंने अपना "समुच्चय टिप्पण" कहा है क्योंकि उन्होंने उसे मूल टिप्पणिका तथा सागरसेन द्वारा प्राप्त "महापुराण-विषम-पद-विवरण" को देखकर लिखा था। (म. पु प्रस्तावना पृष्ठ १४)। सम्भव है ये श्रीचन्द्र मुनि वे ही हों जिन्होंने संवत् ११२३ में अर्थात् इस टिप्पणसे ४३ वर्ष पश्चात् "दंसण-कह-रयण-करण्ड" नामक ग्रन्थकी, और फिर "कहाकोसु"की रचना की थी (देखिए 'कहाकोसु' प्राकृत ग्रन्थ परिषद् ग्रन्थाक–१३, अहमदाबाद १९६९, प्रस्तावना पृ० ४)। इसका तात्पर्य यह है कि पुष्पदन्त की रचनाएँ वि. सं. १०८० से भी विशेष प्राचीन हैं। महापुराण की कुछ प्रतियों में सन्धि-शीर्षक एक श्लोक पाया जाता है जिसमें कहा गया है कि "जो मान्यखेटपुर दीन और अनाथोंका धन था व विद्वानोंका प्यारा था वह धारानाथ नरेन्द्र की कोपाग्निसे भस्म हो गया, अब पुष्पदन्त कवि कहाँ निवास करेंगे" (म. पु., प्रस्तावना पृष्ठ २५)। स्पष्टतः यह उल्लेख उसी घटनाका है जो धनपालकृत 'पाइयलच्छिनाममाला' तथा परमारनरेश हर्षदेव सम्बन्धी एक शिलालेखमें भी उल्लिखित पायी जाती है। धनपालने स्पष्ट ही कहा है कि उन्होंने अपने उक्त कोशकी रचना वि. सं १०२९ (सन् ९७२) में की थी, जबकि मालवाके राजाने मान्यखेटको लूटा और जलाया था। इसी घटना और उसके कालका समर्थन उक्त शिलालेख से होता है, जिसमें हर्षदेव द्वारा राष्ट्रकूटनरेश खोट्टिगदेवकी लक्ष्मीका अपहरण किये जानेका उल्लेख है। तात्पर्य यह कि प्रस्तुत ग्रन्थके कर्ता पुष्पदन्त उक्त घटनाके समय जीवित थे। उन्होंने अपनी रचनाओंमें अपने रचनाकालके विषयमें मान्यखेटके राष्ट्रकूटनरेश कृष्णराज का उल्लेख किया है और उनके द्वारा चोलनरेश (राजादित्य)के मारे जानेका भी उल्लेख किया है। (णायकु. १,१, ११–१२ तथा महा. पु. १, ३, २–३)। महापुराणके उक्त उल्लेखमें राजाका उपनाम 'तुडिगु' कहा गया है, जो सम्भवत. उनके तेलुगु अर्थात् तेलगानाके नरेश होनेका सूचक है। यह घटना खोट्टिगदेवसे पूर्वकालीन है और खोट्टिगदेवका उल्लेख शक ८९३ (सन् ९७१) के एक शिलालेखमें पाया जाता है। कविने कहा है कि उन्होंने महापुराणकी रचना सिद्धार्थवर्षमें प्रारम्भ की (महा. पु. १,३,१) और उसे समाप्त किया क्रोधन संवत्सरकी आषाढ़-शुक्ल दशमीको, (महा. पु. १०२, १४, १३)। सिद्धार्थ और क्रोधन ६० वर्षीय संवत्-चक्रके विशेष वर्षोंके नाम हैं और उनमें क्रोधन सिद्धार्थसे ६ वर्ष पीछे आता है। कृष्णराज और खोट्टिगदेव के राज्यकाल को ध्यानमें रखकर ज्योतिषगणनाके अनुसार क्रोधन संवत्की आषाढ़ सुदी १० पायी जाती है ई. सन् ९६५ की ११ जूनको। अतः यही समय महापुराणकी समाप्तिका है। इसीके कुछ समय पश्चात् णायकुमारचरिउ तथा जसहरचरिउकी रचना हुई होगी, क्योंकि महापुराणमें महामन्त्री भरतका उल्लेख है और इन दोनों चरित्रोंमें उनके पुत्र नन्न का। चूँकि णायकुमारचरिउमें कृष्णराजका तथा नन्नकी प्रशंसा और उनके द्वारा प्रार्थनादिका विशेष उल्लेख है जो जसहरचरिउमें नहीं है, अत. सम्भवतः णायकुमारचरिउकी रचना जसहरचरिउसे पूर्वकालीन है।

यहाँ एक शंकाका निराकरण करना आवश्यक प्रतीत होता है। ऊपर कहा गया है कि मालवनरेश हर्षदेव द्वारा मान्यखेटका विध्वंस वि. सं. १०२९ (सन् ९७२) में हुआ था और उसका उल्लेख पुष्पदन्तने अपने महापुराणके अन्तर्गत एक श्लोकमें भी किया है। तब फिर महापुराणकी रचना उससे सात वर्ष पूर्व समाप्त हुई कैसे मानी जा सकती है? इसका उत्तर यह है कि उस घटना का उल्लेख करनेवाला वह संस्कृत श्लोक महापुराणका अंग नहीं, किन्तु उसकी एक सन्धिके शीर्षकरूपमें पाया गया है। और वह भी केवल दो प्रतियोंमें, अन्यमें नहीं। इन दोमें-से एकमें वह पचासवीं सन्धिके ऊपर और दूसरीमें बावनवीं सन्धिके ऊपर पाया जाता है। ऐसी ही विप्रतिपत्तियाँ अन्य सन्धि-शीर्षक श्लोकोंके विषयमें भी पायी

जाती हैं। इससे ज्ञात होता है कि ये श्लोक ग्रन्थके रचनाकालमें ही अनुक्रमसे नहीं लिखे गये, किन्तु वे उसके आगे-पीछे लिखे गये होंगे और उन्हें कविने अथवा उनके निकटवर्ती शिष्य या लिपिकने पीछे समाविष्ट कर दिया होगा। यद्यपि उससे यह तो प्रमाणित होता है कि कवि ९७२ ई. तक जीवित थे, किन्तु महापुराणकी रचना ९६५ ई. में समाप्त हो चुकी थी, इसमें सन्देहके लिए कोई अवकाश नहीं।

३. पुष्पदन्तकी रचनाएँ

पुष्पदन्तकी तीन रचनाएँ उपलब्ध हैं, और इन तीनोंका भलीभाँति सम्पादन-प्रकाशन हो चुका है। उनकी सबसे प्रथम और विशाल रचना महापुराण है, जो १०२ सन्धियोंमें एवं उनके अन्तर्गत १९०७ कडवकोंमें पूरा हुआ है। इसका गुणनाम कविने तिसट्ठि-महापुरिस-गुणालंकार (त्रिषष्ठि-महापुरुष-गुणालंकार) प्रकट किया है, क्योंकि उसमें जैन धार्मिक परम्परामें प्रख्यात चौबीस तीर्थंकर, बारह चक्रवर्ती, नौ बलभद्र, नौ नारायण और नौ प्रतिनारायण, इन त्रेसठ शलाकापुरुषोंका चरित्र वर्णित है। सबसे अधिक विस्तारसे वर्णन आदि तीर्थंकर ऋषभनाथ और उनके ज्येष्ठ पुत्र प्रथम चक्रवर्ती भरतका है जो प्रथम सैंतीस सन्धियोंमें समाप्त हुआ है और उतनी रचनाका नाम आदिपुराण है। इसमे आगेका भाग उत्तरपुराण कहलाता है जिसमें शेष तीर्थंकरोंके जीवन-चरित्रके साथ-साथ उनके समकालवर्ती अन्य शलाकापुरुषोंका चरित्र भी वर्णित है। अन्तिम तीर्थंकर महावीरके चरित्रका वर्णन अन्तकी आठ सन्धियोंमें समाविष्ट है। इतनी सब रचना महाकविने अपने आश्रयदाता तथा राष्ट्रकूटनरेश कृष्णराज तृतीयके महामात्य भरतकी प्रेरणासे की थी और उसमें उन्हें सिद्धार्थ-संवत्सरसे लेकर क्रोधन संवत्सर तक छह वर्ष (ई. सन् ९५९ से ९६५) लगे थे। कथावस्तुकी दृष्टि-से इसका समस्त विषय वही है जो संस्कृत महापुराण अर्थात् जिनसेनकृत आदिपुराण और गुणभद्रकृत उत्तरपुराणमें पाया जाता है, और जिसका रचनाकाल शक ८२० (ई ८९८) से कुछ पूर्व सिद्ध होता है। इस रचनामें प्रसंगानुसार देश, नगर, पर्वत, नदी, पुष्प, स्त्री, ऋतुओं, शृंगारलीलाओं एवं युद्धों आदिका उसी आलंकारिक रीतिसे वर्णन पाया जाता है, जो महाकाव्योंकी विशेषता बतलायी गयी है।

पुष्पदन्तकी दूसरी रचना है जसहरचरिउ (यशोधरचरित्र) जो चार सन्धियोंके अन्तर्गत १३८ कडवकोंमें समाप्त हुआ है। इस काव्यका कथानक यह है—यौधेयदेशके राजा मारिदत्तकी राजधानी राजपुर थी। एक समय वहाँ कौलाचार्य भैरवानन्द आये और उनसे राजाने आकाशगामिनी-विद्या सिद्ध करानेकी प्रार्थना की। कौलाचार्यने इसके लिए चण्डमारीदेवीके सम्मुख समस्त जातियों-के एक-एक युगलका बलि चढ़ाना आवश्यक बतलाया। सब पशुओंके जोड़े एकत्र हो जानेपर एक नरमिथुनकी कमी रही। उसी समय नगरके बाह्य उद्यानमें जैनमुनि सुदत्तका अपने संघसहित आगमन हुआ। उनके संघके एक अभयरुचि नामक क्षुल्लक और अभयमती नाम की क्षुल्लिका जब नगरमें आहारके लिए प्रविष्ट हुए, तब राजपुरुषोंकी दृष्टि उनपर पड़ी और वे उन्हें पकड़कर चण्डमारी-के मन्दिरमें ले गये। उन्हें देखकर राजा मारिदत्त बहुत प्रभावित हुए और उन्होंने अभयरुचिसे अपना पूर्ववृत्तान्त बतलाने का आग्रह किया। इसपर क्षुल्लकने अपने जीवनकी घटनाएँ कहना प्रारम्भ किया। उन्होंने कहा कि एक समय अवन्तिदेशकी राजधानी उज्जयिनीमें यशोबन्धुर नामक राजा राज्य कर रहे थे। उनके उत्तराधिकारी हुए राजा यशोर्ह, जिनकी रानीका नाम था चन्द्रमती। वे अपने पुत्र यशोधरको राज्य देकर प्रव्रजित हो गये और यशोधर राज्य करने लगे। (सन्धि १)

यशोधर भोग-विलासी प्रवृत्तिके थे। उनकी रानी अमृतमती स्वैरिणी निकली। वह एक दिन राजाको सोते छोड़ प्रासादके एक कुबड़े सेवकसे प्रेम करने चली गयी। राजाने उसे देख लिया और उन दोनोंको मार डालनेकी इच्छा की। किन्तु कुछ सोच-विचारकर उन्होंने ऐसा करना उचित नहीं समझा। दूसरे दिन उन्होंने अपनी मातासे कहा कि उन्होंने गतरात्रि एक स्वप्न देखा है, जिसके

अनुसार उन्हें तुरन्त मुनिदीक्षा ले लेना चाहिए। किन्तु उनकी माताने स्वप्नके प्रभावको दूर करनेके लिए देवीको एक पशुका बलिदान चढानेका प्रस्ताव किया। राजा इससे सहमत नहीं हुआ। अन्ततः एक आटेका मुर्गा बनाकर उसकी बलि चढ़ायी गयी। यह भी राजा यशोधरको अच्छा नहीं लगा। वे पुनः तत्काल प्रव्रजित होनेकी इच्छा करने लगे। किन्तु उनकी रानीने कपटभावसे उन्हें रोका और एक भोजका आयोजन किया जिसमें उसने विषमिश्रित आहार देकर यशोधर और उसकी माता चन्द्रमतीका घात कर दिया। उस मिथ्या कुक्कुटके बलिदानके पापसे यशोधरका जीव अपने अगले जन्ममें कुक्कुट हुआ और उसकी माता हुई एक कूकरी। संयोगवश ये दोनों यशोधरके उत्तराधिकारी यशोमतिके महलमें पहुँच गये और वहाँ अपनी पूर्वजन्म की पत्नीके वैसे ही दुश्चरित्रसे रुष्ट होकर कुक्कुटने उसपर आघात किया। इसपर अन्तःपुरके अनेक दास-दासियोंके साथ वह कूकरी भी उसपर टूट पड़ी और उसे मार डाला। वह कुक्कुट राजाका प्रिय हो गया था इसलिए राजाने रुष्ट होकर उस कूकरी को मार डाला। इस प्रकार मरकर अपने तीसरे जन्ममें यशोधर नकुल हुआ और उसकी माता चन्द्रमती सर्प हुई। प्रसंगवश नकुलने उस सर्पको खा लिया और उस नकुलको एक तरक्षने मार डाला। (सन्धि २)

अपने चौथे जन्ममें यशोधर मरकर क्षिप्रानदीमें एक मछली हुआ और उसकी माता हुई विशाल मगर (सुसुमार)। एक बार जब राजप्रासादकी दासियाँ वहाँ जलक्रीडा कर रही थीं तब उस मगरने एक दासीको पकड लिया। राजपुरुषोंने आकर मगर और उस मछली दोनोंको पकड लिया। राजा यशोमतिने उस मछलीसे अपने पिता यशोधरका श्राद्ध किया। पाँचवें जन्ममें माता चन्द्रमती हुई एक बकरी और यशोधर उससे ही उत्पन्न हुआ एक बकरा। बकरा मार डाला गया और उसने पुनः उसी अपनी पूर्वमाता बकरीके उदरमें जन्म लिया। बकरी राजा यशोमति द्वारा मारी गयी, किन्तु उसके उदर से उत्पन्न यशोधरका जीव बकरा बच गया। बड़ा होनेपर रानीने उसे भी भोजके लिए मरवा डाला। इसके पश्चात् इन माता-पुत्रोंके जीव महिष व कुक्कुटकी योनिमें उत्पन्न हुए। जब इस मुर्गेको राजपुरुष नगरके बाहर कुक्कुट-युद्धका खेल कराने ले गया था तब प्रसंगवश वहाँ एक जैनमुनि का उपदेश पाकर वह राजपुरुष तो धर्मानुयायी हो गया और यशोधर तथा उसकी माताके जीवोंको अपने पूर्वभवों का स्मरण हो आया। वे दोनों राजा यशोमतिके बाणसे मृत्यु पाकर उन्हींकी रानी कुसमावलीके गर्भसे जुडवा (युगल) उत्पन्न हुए। उनका नाम रखा गया अभयरुचि और अभयमती। एक बार यशोमतिनरेश अपने पाँच सौ कुत्तोंको लेकर वनमें शिकारके लिए गये थे। वहाँ उसने अपने कुत्तोको ध्यानस्थ मुनि सुदत्तपर छोड दिया। किन्तु मुनिके प्रभावसे वे कुत्ते नमन करते हुए निस्तब्ध रह गये। इसपर राजाने मुनिको मारनेके लिए अपनी तलवार निकाल ली। उसी समय राजाके एक कल्याणमित्र सेठने बीचमें पडकर राजाको रोका और उन्हें बतलाया कि ये मुनि कलिंगदेशका राज्य छोडकर दीक्षित हुए हैं। राजाके भाव बदल गये और उसने मुनिसे अपने पूर्वजोंके भवान्तर जानने की इच्छा प्रकट की। उस वर्णनमें मुनिने बतलाया कि उसके पिता और पितामही हो वर्तमानमें उसके पुत्र-पुत्री अभयरुचि और अभयमती हैं एवं उसकी माता पाँचवें नरक में है। (सन्धि ३)।

मुनिके इस व्याख्यानने यशोमतिके हृदयको परिवर्तित कर दिया और उन्होंने प्रव्रज्या धारण करनेकी ठान ली। राजकुमार और राजकुमारीको भी बहुत विरक्ति हुई और कुछ समय पश्चात् वे दोनों ही सुदत्तमुनिके संघमें क्षुल्लक रूपमें प्रविष्ट हो गये। अभयरुचिने राजा मारिदत्तको बतलाया कि वे अपनी बहनसहित सुदत्तमुनिके साथ विहार करते हुए उस नगरमें आये और वहीं उन्हें राजपुरुषोंने पकडकर इस चण्डमारीके मन्दिरमें प्रविष्ट कराया। यह सब सुनकर राजा मारिदत्तको भी संसारसे विरक्ति हो गयी। उसी समय सुदत्तमुनि भी वहाँ आ पहुँचे और उन्होंने राजा मारिदत्त तथा भैरवानन्दके पूर्वभवोंका भी वर्णन सुना दिया। वे सभी जैन धर्मावलम्बी हो गये। अभयरुचिने अब मुनिव्रत धारण कर लिये और अभयमतीने आर्यिकाव्रत। आयुके अन्तमें वे मरकर ईशानस्वर्गमें देव हुए। (सन्धि ४)

इस प्रकार इस कथानकमें पाँच-सात जन्म-जन्मान्तरोंके वृत्तान्त समाविष्ट किये गये हैं और उनके

द्वारा जैनधर्मके इन सिद्धान्तोंका प्रतिपादन किया गया है कि प्रत्येक जीवके अच्छे-बुरे कर्मोंका अनुरूप फल उसे इसी जन्ममें ही नहीं किन्तु भावी जन्म-जन्मान्तरोंमें भी भोगना पड़ता है। अपने पुण्य-पापरूप भावों और परिणामोंके अनुसार उसे मनुष्यसे पशु और पशुसे मनुष्ययोनियोंमें भ्रमण करना पड़ता है और यहाँ भी उसके पूर्वकृत शत्रु-मित्र सम्बन्धोंकी परम्परा चलती रहती है। कथानकका विशेष अभिप्राय है कि जीवहिंसा सबसे अधिक घोर पाप है और जो कोई अपने परलोकको सुधारना चाहते हैं उन्हें जीवहिंसाकी क्रिया ही नहीं किन्तु भावनासे भी अपने मनको बचाना चाहिए। कथाके इसी उद्देश्यके कारण प्राचीनकालमें वह बहुत लोकप्रिय हुई और अनेक कवियोंने उसपर काव्य-रचना की।

पुष्पदन्त की तृतीय रचना प्रस्तुत णायकुमारचरिउ है जिसके विषयका साराश अंगरेजी प्रस्तावनाके अतिरिक्त प्रत्येक कडवक क्रमसे बनाये गये विषय-विवरणसे जाना जा सकता है।

४. णायकुमारकी विषयात्मक पूर्वपरम्परा

इस चरितके नायक नागकुमार है जो एक राजपुत्र हैं, किन्तु सौतेले भ्राता श्रीधरके विद्वेषवश वे अपने पिता द्वारा निर्वासित नानाप्रदेशोंमें भ्रमण करते है तथा अपने शौर्य, नैपुण्य व कला-चातुर्यादि द्वारा अनेक राजाओं व राजपुरुषोंको प्रभावित करते हैं, बड़े-बड़े योधाओंको अपनी सेवामें लेते हैं तथा अनेक राजकन्याओंसे विवाह करते हैं। अन्तत. पिता द्वारा आमन्त्रित किये जानेपर वे पुन राजधानीको लौटते हैं और राज्याभिषिक्त होते है। फिर जीवनके अन्तिम चरणम संसारसे विरक्त होकर मुनि-दीक्षा लेते और मोक्ष प्राप्त करते हैं।

यदि हम विचार करके देखे तो चरित्रका यह ढाँचा स्पष्टत वही है जो हम वाल्मीकिकृत रामायणमें पाते हैं। वहाँ भी चरित-नायक राजकुमारावस्थामें ही अपने विमात-भ्राता भरत और उनके बीच राज्याभिषेक सम्बन्धी विवादके निमित्तसे प्रवासित होकर नानाप्रदेशोंमें भ्रमण करते हैं, नीतिका पक्ष लेकर सबल शत्रुओंके विरुद्ध निर्बलोंकी सहायता करते हैं और अन्तमें स्वयं अपने प्रति घोर अन्यायी महाबलशाली लंकानरेशका पराजितकर अपनी राजधानीको लौटते, राज्याभिषिक्त होते और अन्तमें परमधाम व आत्मस्वरूपको प्राप्त करते हैं। रामायणके इस ढाँचेने परकालवर्ती समस्त संस्कृत, प्राकृत व अपभ्रंश कथा-साहित्यको प्रभावित किया है। महाभारतमें पाण्डवोंके प्रवास आदिका भी यही ढाँचा है। कथासरित्सागरके साक्ष्यके अनुसार उसका मूलग्रन्थ गुणाढ्यकृत बृहत्कथाका भी यही ढाँचा पाया जाता है। वसुदेवहिण्डीकी भी यही रूपरेखा है तथा समस्त चरित-रचनाएँ प्राय. इसी साँचेमें ढाली गयी पायी जाती हैं। इसमें चरितनायकको उसके संकुचित परिवेशसे निकालकर और उसकी नाना कठिन परिस्थितियोंमें परीक्षा कराकर उसके असाधारण गुणोंको प्रकट करनेका अच्छा अवसर प्राप्त होता है। यहाँ नायकके अपने निवासस्थानसे निर्वासित किये जानेके हेतुओं, उसके सम्मुख आनेवाली नाना कठिनाइयों, उनसे निपटने के नैपुण्यकी कल्पनामें तथा इन सबके वर्णनमें सरसता और सौन्दर्य लानेके कौशलमें कविको अपनी मौलिकता दिखानेका अच्छा अवसर प्राप्त होता है। इसी बीच नगरों, पर्वतों, वनों एवं पुरुष-नारियोंके वर्णनकी चतुराई तथा युद्ध व प्रेमके प्रसंगोंपर पुरुष व नारियोंके भाव-वैचित्र्यका चित्रण करनेका कविको पर्याप्त अवकाश मिलता है। प्रस्तुत ग्रन्थमें इस प्रकारकी सभी परिस्थितियाँ उत्पन्न हुई पायी जाती हैं और उन सभी स्थलोंपर कविका कल्पनात्मक व भावात्मक चातुर्य पर्याप्त मात्रामें प्रकट हुआ पाया जाता है। इन सब प्रसंगोंपर रचनामें वे सभी गुण आ जाते हैं जिनका दण्डीने महाकाव्यमें होना आवश्यक बतलाया है।

प्रसंगोंकी कल्पना करनेमें पुष्पदन्तने पौराणिक सामग्रीका उपयोग तो किया ही है, साथ ही यह भी आभास मिलता है कि उन्होंने अपनी ऐतिहासिक स्मृतियोंका भी समावेश किया हो तो आश्चर्य नहीं। इस सम्बन्धमें एक प्रसंग हमें विशेषरूपसे आकृष्ट करता है। पाँचवीं सन्धिके अन्तिम भागमें वर्णित है कि काश्मीरमें रहते हुए नागकुमारने रम्यकवनके सम्बन्धमें कुछ आश्चर्यजनक बातें सुनी और वह उन्हें देखनेके लिए वहाँसे चलकर एक वनमें पहुँचा जहाँ उसने एक असुरको अपने वशमें करके उसके द्वारा अपहृत शबरी

को उसके पतिको वापस दिलवा दिया। इस शबर, जिसे भिल्ल भी कहा गया है, ने नागकुमारको भेंट अपने राजासे करायी जो गिरिशिखरका माण्डलिक था। उसने अपना नाम वनराज बतलाया तथा अपनी पुत्री लक्ष्मीमतिका नागकुमारसे विवाह भी कर दिया। जब नागकुमारको भेंट एक श्रुतिधर मुनिसे हुई (६, १०) तब उन्होंने मुनिराजसे प्रश्न किया कि वनराज किरात हैं या क्षत्रिय (वणराउ चिलाउ कि ण णिवइ)। इसके उत्तरमें मुनिने उन्हें बतलाया कि पुण्ड्रवर्धन नगरमें एक सोमवंशी राजा अपराजित रहता था। उसकी दो रानियाँ थीं। एकका पुत्र हुआ अतिबल और दूसरीका भीमबल। भीमबलने अतिबलके राज्यको भी हड़प लिया जिससे भागकर उसने 'पट्टन' नामक समृद्ध नगरकी स्थापना की। उसका पुत्र हुआ महाबल और महाबलका पुत्र हो यह वनराज है। उधर उसके शत्रु भ्राता भीमबलका पुत्र महाभीम हुआ और उसका पुत्र सोमप्रभ इस समय राज्य कर रहा है। यह सुनकर नागकुमारने अपने सुभट व्यालको पुण्ड्रवर्धनपुर भेजा और उसने सोमप्रभको पराजित कर उसका राज्य वनराजको दिलवा दिया। इस प्रसंगमें चापोत्कट (चाउडा) वंशकी पाटन (अनहिल पाटन) शाखाके सस्थापक गुजरातके राजा वनराज सम्बन्धी इतिहासकी प्रतिध्वनि हो तो आश्चर्य नहीं। गुजरातकी ऐतिहासिक जनश्रुतियोंमें भी यह संशय प्रकट हुआ पाया जाता है कि पाटनकी स्थापना करनेवाले चाउडावंशी वनराज किसी वनजातिके ही थे या क्षत्रिय। उनके द्वारा पाटनकी स्थापना सन् ७४६ ई. में की गयी सिद्ध होती है। उनके वंशका अवसान दसवीं शतीमें मूलराज चालुक्य द्वारा किया गया। चापवंशकी प्राचीन राजधानी भिल्लमाल और उसके राजा व्याघ्रमुखका उल्लेख ई० ६२८ में पाया जाता है। ये नाम इंगित करते हैं कि इस वंशका उद्गम शबर या भिल्ल जातिसे हो तो आश्चर्य नहीं। जैन परम्परानुसार अनहिलपुरका राजा वनराज जैनधर्मका अनुयायी व संरक्षक भी कहा गया है (भारतका इतिहास व संस्कृति भाग ३, पृ० १६१, ४११)।

आगे चलकर नागकुमार ऊर्जयन्त (गिरिनार) तीर्थकी वन्दना करनेके लिए प्रस्थान करते है और उन्हें बीचमें एक भयानक अटवी मिलती है। यहाँ भी उन्हें एक दुर्मुख नामक भील द्वारा अन्तर्वनके नरेश अन्तरराजसे भेंट करायी जाती है। वे इस राजाके साथ गिरिनगर जाते हैं जहाँके राजा अरिवर्मपर सिन्धु देशके राजा प्रचण्ड प्रद्योतने आक्रमण किया था। उनकी सहायतासे अरिवर्म शत्रुको पराजित करनेमें सफल होता है और अपनी पुत्री गुणवतीसे उनका विवाह कर देता है। यहाँ भी सम्भवत सौराष्ट्र नरेश तथा उनके पड़ोसी सैन्धववंशी किसी राजाके बीच संघर्षकी ऐतिहासिक घटनाकी प्रतिध्वनि है। गिरिनारके राजाका नाम अरिवर्म हमारा ध्यान चालुक्यवंशी सौराष्ट्र नरेश बलवर्माकी ओर आकृष्ट करता है जिनका एक दानपत्र स० ८९३ का मिला है (भा. इ. व सं. भाग ३ पृ. १५१) चौलुक्यवंशी राजाओंमें वर्मान्त नामोंका बाहुल्य पाया जाता है, जैसे सिंहवर्मा, अवनिवर्मा व अवन्तिवर्मा (पूर्वोक्त इतिहास भा. ४ पृ. १०३)।

९ अपभ्रंश भाषा और साहित्यका विकास

मानवीय भाषा या भाषाओंकी उत्पत्ति कब, कहाँ और कैसे हुई, इसका पता लगाना कठिन है। किन्तु इतना स्पष्ट है कि भाषात्मक ध्वनियोंकी योग्यता प्रकृतिकी एक देन है। पशु-पक्षियोंमें भी विविध ध्वनियों द्वारा अपनी मौलिक चेतनाओं जैसे भूख-प्यास, वेदना, वात्सल्यादिको प्रकट करनेकी क्षमता पायी जाती है। मनुष्यके मुखके भीतर कण्ठ, तालु, जिह्वा, दन्त, ओष्ठादि अवयवोंकी रचना इस प्रकारकी है कि उनके द्वारा थोड़ी-बहुत नहीं असख्य प्रकारकी ध्वनियाँ प्रकट की जा सकती हैं। इन्हीके प्रयोगो द्वारा मनुष्यने नाना वस्तुओंके लिए पृथक्-पृथक् ध्वनियोंका उपयोग किया होगा तथा अपनी भावनाओं व आवश्यकताओंको व्यक्त करनेके लिए भी नाना प्रकारके उच्चारण किये होगे। बस, यही मनुष्यकी बोलीकी उत्पत्तिके विषयमें कहा जा सकता है। भाषा-शास्त्रके विद्वानोंने यह जाननेका भी प्रयत्न किया है कि क्या मनुष्य-जातिकी आदिम बोली एक सी रही है? इसके लिए उन्होंने प्रचलित बोलियों और भाषाओंके स्वरूपको लेकर पूर्वकालकी दिशामें क्रमश. उनके एकत्वकी ओर बढ़नेका प्रयत्न किया है। किन्तु यह प्रयास उन्हें संसारकी

समस्त भाषाओंके एक ही आदि स्रोतपर पहुँचानेमें तो सफल नहीं हुआ, तथापि इसके द्वारा यह सुनिश्चित हो गया कि वर्तमानमें प्रचलित समस्त भाषाओंके अपने-अपने परिवार थे, जैसे योरोपीय परिवार, द्राविड परिवार, सामी परिवार, हामीपरिवार, चीनी, तिब्बती व मंगोली परिवार आदि। इन परिवारोंकी भाषाओंमें कुछ ऐसी मौलिक विलक्षणताएँ हैं, जिनके एक ही स्रोतसे विकसित होनेकी सम्भावना प्रमाणित नहीं होती। यहाँ हमारा प्रयोजन विशेषरूपसे भारोपीय भाषा परिवारसे है जो अपनी शाखा-प्रशाखाओं, उनके बोलनेवालों की संख्या, उनका संसारमें विस्तार एवं साहित्यिक विकास और उत्कर्षकी दृष्टिसे सर्वोपरि महत्त्वपूर्ण है। भाषा-शास्त्रियोंकी नवीनतम स्थापना यह है कि आजकल जितनी भाषाएँ योरोप, ईरान और उत्तर भारतमें प्रचलित हैं उन सबका विकास उस एक भारोपीय भाषासे हुआ है जो अनुमानतः आजसे लगभग पाँच-सात सहस्र वर्ष पूर्व यूराल पर्वतकी तराईके निवासियोंमें प्रचलित थी। उनकी संख्या-वृद्धिसे उत्पन्न जीवनके साधनोंकी खोजकी आवश्यकताके कारण वे वहाँसे चारों ओर फैलने लगे। उनका एक दल यूरोपके नाना देश-विदेशोंमें फैला एवं काल व परिस्थितियोंके अनुसार अनिवार्य परिवर्तनोंके द्वारा उनकी बोलियोंने बदलते-बदलते योरोपकी विविध भाषाओं जैसे ग्रीक, लैटिन आदि और फिर अँगरेजी, जरमन, फ्रेंच, रूसी आदिका रूप धारण किया। एक दूसरा दल पूर्वकी ओर बढ़ा और उसने ईरानमें पहुँचकर हिन्द-ईरानी परिवारकी भाषाओंको जन्म दिया जिससे प्राचीन फारसी तथा वैदिक भाषाकी उत्पत्ति हुई। इस प्रकार भारतकी भूमिपर हमें सर्वप्राचीन साहित्यिक भाषा ऋग्वेद आदि वैदिक रचनाओंमें प्राप्त होती है, जिसे हम आदि-कालीन हिन्द-आर्य भाषा कहते हैं। इस प्रकार भारोपीय भाषा व हिन्द-ईरानी भाषाके अनुक्रमसे उत्पन्न हुई इस हिन्द-आर्य भाषाके विकासका काल ई. पू. २००० अनुमानित किया जाता है। वैदिक भाषाके क्रमशः संस्कार होते-होते वह व्याकरण शुद्ध संस्कृत भाषा विकसित हुई, जो समस्त भारतमें विद्वानोंके बीच विचार-विनिमयका माध्यम बनी और उसमें वह उत्कृष्ट साहित्य निर्मित हुआ, जिसकी आज भी भारतमें ही नहीं, किन्तु समस्त संसारकी विद्वत्-समाजमें भारी प्रतिष्ठा है।

हमें यहाँ यह ध्यान रखना चाहिए कि आदिमें तो समाजमें प्रचलित बोली एक ही रूप होती है। किन्तु जहाँ उसमें विद्वानोंके द्वारा संस्कार किये जाने लगते हैं और वह व्याकरणादिके नियमोंसे निबद्ध होने लगती है तहाँ उसका स्वरूप जन-साधारणकी बोलीसे भिन्न होता जाता है। यही बोली और भाषाके बीचका अन्तर है। और इन्हें ही सामान्यतः प्राकृत और संस्कृत भाषाएँ कहा जाता है। ये दोनों भाषाएँ कुछ कालतक एक साथ चलती हैं। प्राकृत बोलनेवालोंको संस्कृत भाषा भी समझमें आती है, और संस्कृत-वाले तो अपनी मातृभाषा प्राकृतको समझते ही हैं। किन्तु आगे इनका विकासक्रम बदल जाता है। संस्कृत क्रमशः व्याकरणके नियमों और शिष्ट प्रयोगों तथा साहित्यिक प्रवृत्तियोंसे जकड़ जाती है, जबकि प्राकृत प्रकृतिके नियमानुसार सुबोधता व सरल उच्चारणकी प्रवृत्तियों द्वारा बदलती है। कबीरदासने ठीक ही कहा है—

"संसकिरत है कूप जल
भासा बहता नीर।"

इस प्रकार स्वच्छन्द-विहारिणी जनवाणी अर्थात् प्राकृत तथा अनुशासनसे अवरुद्ध संस्कृतके बीच उत्तरोत्तर भेद उत्पन्न होनेसे वे एक-दूसरेके बहुत दूर पड़ जाती हैं और संस्कृतकी रचनाएँ प्राकृत जनोंके लिए दुर्बोध हो जाती हैं। तब जो समाज हितैषी विद्वान् और सन्त अपने साहित्य द्वारा जनताको सम्बोधित करना चाहते हैं वे संस्कृतको छोड़ लोकप्रिय प्राकृतोंमें ग्रन्थ-रचना करने लगते हैं। और इस प्रकार संस्कृत और प्राकृत साहित्य एक-दूसरेसे भिन्न प्रकट होने लगते हैं। कालिदासादि महाकवियों द्वारा रचित नाटक उस परिस्थितिके प्रमाण हैं जब स्त्रियाँ, बालक व सेवक-सेविकाएँ तथा धन्धा-रोजगार करनेवाले अशिक्षित व्यक्ति अपनी प्राकृत बोली बोलते हैं जबकि राजा, धनी व विशेष विद्वान् सुशिक्षित व्यक्ति संस्कृत बोलते हैं और उनके परस्पर वार्तालापमें कोई बाधा नहीं पड़ती। भारतीय आर्यभाषाका यह बिखराव वैदिक कालमें ही प्रारम्भ हो गया था। ऋग्वेदके वाक्सूक्त तथा अथर्ववेदके पृथिवीसूक्तमें स्पष्ट कहा गया है कि लोग

देशके नाना क्षेत्रोंमें भिन्न-भिन्न प्रकारकी बोलियाँ बोलते हैं। अशोकके शिलालेखोंसे भी प्रमाणित होता है कि एक ही प्राकृत भाषा उत्तर-पश्चिम और पूर्वके प्रदेशोंमें भिन्न-भिन्न प्रकारसे बोली-समझी जाती थी।

प्राप्त साहित्यके प्रमाणानुसार प्राकृत भाषाको विशेष प्रोत्साहन तब मिला जब ई. पू. छठी शतीमें महावीर और बुद्ध जैसे महापुरुषोंका अवतार हुआ और उन्होंने अपने-अपने धर्मप्रचार सम्बन्धी उपदेशोंके लिए उस समय उनकी विहारभूमिमें सुप्रचलित जनभाषा प्राकृतको अपनाया। उन्होंने अपने शिष्योंको भी आदेश दिया कि वे उसी भाषामें उनके उपदेशोंकी ग्रन्थ-रचना करें। यह भाषा मगध देशकी होनेसे 'मागधी' तथा उसके सीमासे लगे हुए शूरसेनादि प्रदेशोंके सीमावर्ती क्षेत्रोंमें प्रचलित बोलियोंसे भी प्रभावित होनेके कारण 'अर्द्ध-मागधी' कहलायी। दुर्भाग्यतः जिस रूपमें उक्त उपदेशोंकी प्रथम ग्रन्थ-रचना हुई होगी वह रूप हमें अब उपलब्ध नहीं है। बुद्धके उपदेशोंपर आधारित पालि साहित्यका वर्तमान स्वरूप उसे बुद्धसे शतियों पश्चात् लंकामें प्राप्त हुआ था, तथा महावीरके उपदेशोंपर आधारित द्वादशांग आगम आज जिस रूपमें उपलब्ध है, वह रूप ई. पाँचवी शतीमें हुई वल्लभीपुरकी वाचना द्वारा प्राप्त हुआ है। इस कारण ये रचनाएँ अपने लिखे जानेके देश और कालके प्रभावसे बच नहीं सकीं। तथापि उनमें हमें प्राकृत भाषाका जो स्वरूप प्राप्त होता है वह प्राकृतका आदिमकाल तथा हिन्द-आर्यभाषाका द्वितीय या मध्यम स्तर माना जाता है। यह मध्यमस्तर अपने आदि रूपमें यद्यपि व्याकरणकी दृष्टिसे संस्कृत भाषाकी अपेक्षा बहुत भिन्न और सुगम है, तथापि उसमें संस्कृतकी ध्वनियाँ बहुत-कुछ समान पायी जाती हैं। यह स्तर हमें ई. की द्वितीय-तृतीय शती तक रचे गये ग्रन्थों, जैसे पालि त्रिपिटक, अश्वघोषके नाटक तथा राजा अशोक, खारवेल व आन्ध्र नरेशोंके शिलालेखोंमें प्राप्त होता है। इसके पश्चात् मध्ययुगीन भाषाका द्वितीय स्तर प्रारम्भ हुआ। इसकी क्रान्ति-कालीन परिस्थिति महाकवि भासके नाटकोंमें देखी जा सकती है। इसका विशेष लक्षण यह है कि शब्दोंके क, ग, त, द आदि अल्पप्राण वर्णोंका लोप होकर उनके स्थानमें मात्र अ, इ आदि स्वर शुद्ध अथवा उच्चारण सौकर्य हेतु य से मिश्रित पाये जाते हैं तथा ख, घ, थ, ध आदि महाप्राणोंके स्थानमें ह का आदेश-कर दिया जाता है। इस प्रवृत्तिसे प्रभावित वह समस्त प्राकृत साहित्य है जो विशेष रूपसे तीसरी-चौथी शतीसे लेकर छठी-सातवीं शती तक रचा गया। यह मध्य व्यंजनोंके लोपकी प्रक्रिया महाराष्ट्री प्राकृतका विशेष लक्षण है, और उसकी प्रतिनिधि रचनाएं कालिदासकृत नाटकोंके प्राकृत अंश, सेतुबन्ध, गाथा-सप्तशती, गउडवहो आदि हैं।

हिन्द-आर्य भाषाके मध्यकालका तृतीय स्तर प्रस्तुत विषयके लिए महत्त्वपूर्ण है, क्योंकि इस स्तरका ही प्रतिनिधित्व करनेवाली अपभ्रंश भाषा और उसका साहित्य है। अपभ्रंशका अर्थ है भ्रष्ट अथवा विकृत और इस सम्बन्धमें इस शब्दका सबसे प्रथम प्रयोग ई पू. द्वितीय शतीमें रचित पतंजलिकृत महाभाष्यमें पाया जाता है। वहाँ उन्होंने कहा है कि एक-एक शब्दके बहुतसे अपभ्रंश होते हैं, जैसे शुद्ध संस्कृत शब्द 'गौ' के लोक प्रचलित अपभ्रंश रूप हैं गावी, गोणी, गोता, गोपोतलिका इत्यादि। इससे स्पष्ट है कि उक्त कालमें संस्कृतके विकृत व लोकप्रचलित शब्दोंको अपभ्रंश कहा जाता था। किसी भाषाको अपभ्रंश कहनेवाले प्रथम साहित्य-शास्त्री दण्डी हैं जो लगभग पाँचवी-छठी शतीमें हुए। उन्होंने अपने 'काव्यादर्श' नामक ग्रन्थ में वाङ्मयको चार प्रकारका बतलाया है—संस्कृत, प्राकृत, अपभ्रंश और मिश्रित। इससे प्रतीत होता है कि दण्डीके समय अपभ्रंश भाषामें इतनी काव्य रचना हो चुकी थी कि उसे उन्होंने प्राकृतसे भिन्न तथा संस्कृतके भी समकक्ष स्थान प्रदान करना आवश्यक समझा। उन्होंने एक महत्त्वपूर्ण बात यह भी कह दी है कि आभीरादि लोगोंकी भाषा अपभ्रंश कही जाती है। और इसके साथ ही उन्होंने यह भी कह दिया है कि शास्त्रमें संस्कृतसे भिन्न शब्द अपभ्रंश माने गये हैं। यहाँ उनका अभिप्राय स्पष्टतः पूर्वोक्त महाभाष्यके उल्लेख से है।

दण्डीने जो अपभ्रंशको आभीरोंकी भाषा कही है वह उल्लेख ऐतिहासिक दृष्टिसे बहुत महत्त्वपूर्ण है। आभीरोंका उल्लेख हमें ई. की दूसरी शताब्दीमें पश्चिम भारतमें राज्य करनेवाले शक जातीय महाक्षत्रपोंके शिलालेखोंमें प्राप्त होता है। रुद्रसिंह प्रथमका एक आभीर सेनापति रुद्रभूति था जिसने उत्तर सौराष्ट्रमें एक

तालाब खुदवाया था। तीसरी शतीमें हमें आभीर जातीय राजा-महाराजाओंके भी उल्लेख मिलते हैं। नासिकसे प्राप्त एक शिलालेखमें आभीर शिवदत्तके पुत्र राजा ईश्वरसिंहका उल्लेख आया है इसे इतिहासकारोंने आभीर राजवंशका स्थापक माना है और यह भी अनुमान किया है कि ई. २४८-४९ से प्रारम्भ होनेवाले जिस संवत्सरको कलचुरि या चेदि सवत् कहा जाता है वह इसी ईश्वरसिंहके राज्याभिषेकसे प्रारम्भ हुआ हो तो आश्चर्य नहीं। इस बातके प्रचुर प्रमाण मिलते हैं कि इसी शतीमें आभीरोंका प्रभाव पंजाब, राजपूताना व गुजरातसे लेकर कोंकण तक फैल गया था। एक विशेष ध्यान देने योग्य बात यह है कि इतिहासज्ञोंके मतसे आभीर पूर्व ईरानसे आये होंगे। हिरात और कन्धारके बीच जो आबीरवान नामक क्षेत्र है वह भी इन आभीरोंका निवास स्थान रहा होगा। जिसे हम आज हरियाणा प्रदेश कहते हैं उसका यह नाम 'आभीरकानाम्' से प्राकृत रूपान्तर अहीरयाण होकर अन्तत हरयाणाके रूपमें प्रकट हुआ है। अपभ्रंश भाषाकी एक विशेषता यह है कि उसकी समस्त पद्यात्मक रचनाओंमें ऐसा पादान्त यमक अर्थात् तुकबन्दी पायी जाती है जो पूर्ववर्ती संस्कृत, प्राकृत काव्योंमें अप्राप्य है। यह तुकबन्दीपन भी आभीरोंकी भाषापर ईरानीका प्रभाव व्यक्त करता है, क्योंकि उस कालकी ईरानीमें और उसके पश्चात्की फारसीमें तुकबन्द कविता शैली पायी जाती है। तुकबन्दीके साथ-साथ पद्धडिया, रड्डा आदि अनेक नये छन्दोंका प्रयोग भी अपभ्रंश काव्यकी विशेषता है। इस छन्द-वैचित्र्यको समझनेके लिए स्वयंभूकृत छन्द शास्त्र तथा नयनन्दी-कृत सुदंसणचरिउ (वि. स ११००) देखने योग्य है, क्योंकि उसमें ९२ से भिन्न-भिन्न वृत्तोंका प्रयोग किया गया पाया जाता है।

भरतमुनिने अपने नाट्यशास्त्रमें अपभ्रंशका उल्लेख उसे उकार-बहुल भाषा कहकर किया है। यह लक्षण उसके व्याकरण व रचनाको देखनेसे पूर्णत यथार्थ सिद्ध होता है। अपभ्रंशमें अकारान्त संज्ञाओंके एकवचन कर्ता व कर्म कारकका प्रत्यय 'उ' है। उनके पचमी व षष्ठी रूप भी हु या हं लगकर बनते हैं। अकारान्त व इकारान्त स्त्रीलिंग बहुवचन भी उकारान्त पाये जाते हैं। सर्वनामोंमें उत्तमपुरुष एकवचन-का रूप 'हउं' है और उसका सम्बन्धकारक एकवचन महु व मज्झु तथा बहुवचन अम्हारउ एव अधिकरणरूप अम्हासु पाया जाता है। उसी प्रकार मध्यमपुरुषके रूप तुहुं, तुम्हारउ या तुहारउ व तुम्हासु और अन्यपुरुष सम्बन्धकारकमें तासु व ताहु रूप बनते हैं। क्रियाओंमें भी वर्तमानकालमें उत्तमपुरुष एकवचन व बहुवचनमें उं व हुं लगते हैं। भविष्यकाल ईसु व ईहु तथा आज्ञार्थकरूप धातुमें हु लगाकर बनाया जाता है। ये ही तो वे रूप हैं जिनका भाषामें बाहुल्य पाया जाता है और ये ही अपभ्रंशकी प्रधान विशेषताएँ हैं, जिनके द्वारा इस भाषाकी सरलतासे पहचान होती है।

प्राय एक प्रश्न यह उठा करता है कि क्या यह अपभ्रंश भाषा यथार्थतः कभी कहीं जनसाधारणकी बोली रही है? इसका उत्तर हाँ और ना दोनों प्रकारसे दिया जा सकता है। जैसा कि हम ऊपर देख चुके हैं पतंजलिने उन्हीं असंस्कृत शब्दोंको अपभ्रंश कहा है जो नानारूपोंमें लोकप्रचलित हैं। दण्डीने भी आभीर आदि जातियों की वाणीको ही अपभ्रंश घोषित किया है। रुद्रटने पाँच प्राकृतोंका उल्लेख करके कहा है "षष्ठो हि भूरिभेदो देशविशेषाद् अपभ्रंश" अर्थात् देश-देश की बोलियोंके अनुसार अपभ्रंशके बहुतसे भेद होते हैं। मार्कण्डेयने अपने प्राकृतसर्वस्व नामक व्याकरणमें तो २७ प्रकारके अपभ्रंशोंको गिनाया है और फिर उनका वर्गीकरण नागर, उपनागर और ब्राचड नामसे तीन वर्गोंमें किया है। हेमचन्द्रादि जिन वैयाकरणोंने अपभ्रंश भाषा की व्याख्या की है उन सबने उसमें स्वरों, व्यंजनों, लिंग, वचन, पुरुष व काल आदि शब्द-रूपोंमें बाहुलता व व्यत्ययका उल्लेख किया है। इन सब बातोंपरसे स्पष्ट है कि अपभ्रंश भाषा जनसाधारणकी बोली रही है, और नाना प्रदेशोंमें उसके नानारूप प्रचलित रहे हैं। किन्तु एक बार जहाँ इन बोलियोंमें साहित्य-सृजन होना प्रारम्भ हुआ तहाँ उनमें ध्रुवीकरण की प्रवृत्ति प्रारम्भ हुई, और क्रमश: उनका वह मानक (standard) रूप सम्मुख आया जिसे हम उपलभ्य रचनाओंमें प्रयुक्त पाते हैं। इस सम्बन्धमें अपभ्रंश भाषाके आदि महाकवि स्वयंभूके विषयमें कही गयी यह बात ध्यान देने योग्य है कि—

"तावच्चिय सच्छंदो भमइ अवब्भंस-मत्त-मायंगो ।
जाव ण सयंभु-वायरण-अंकुसो पडइ" ।।

अर्थात् यह अपभ्रंशरूपी मत्त मातंग तभीतक स्वच्छन्द विहार करता है जबतक उसपर स्वयंभूके व्याकरणका अंकुश नही पडता । इससे स्पष्ट है कि अपभ्रंशका एक मानकरूप स्वयंभूके समयमें प्रकट हो चुका था । किन्तु फिर भी उसमें बहुत वैकल्पिक रूपोका प्रचलन था जिसे स्वयंभूने अपने व्याकरण द्वारा उसी प्रकार नियमित कर दिया, जिस प्रकार कि पाणिनिने वैदिककालसे प्रचलित नाना शब्द-रूपोके व्यत्ययों व बाहुल-कत्वको व्याकरणमें अपने उत्सर्ग और अपवाद नियमोमें बाँधकर संस्कारयुक्त संस्कृत भाषाका आविष्कार किया था । इसी प्रकार स्वयभूने अपभ्रशके छन्दोको भी नियमित किया था । उनकी यह रचना स्वयंभू छन्दस् नामसे प्रकाशमें आ चुकी है । किन्तु दुर्भाग्यवश उनका अपभ्रश व्याकरण अभी तक उपलब्ध नही हुआ ।

महाकवि पुष्पदन्तसे पूर्व बहुत कुछ अपभ्रंश काव्य-रचना हो चुकी थी । जान पडता है कि यह रचना आदित. दोहा छन्दमें व मुक्तक पद्योके रूपमें हुई होगी जिनके द्वारा साधु-सन्त जनसाधारणमें अपने विचारोका प्रचार करते थे । दोहा छन्द अपभ्रश की उसी प्रकार विशेष उपलब्धि है जिसप्रकार प्राकृत की गाथा छन्द है व संस्कृतका श्लोक । बौद्ध-साहित्य मे सरहप्पा, कण्होपादादि सिद्धोंके बहुतसे दोहा-कोष पाये जाते हैं, और जैन साहित्यमें भी परमात्म-प्रकाश, योगसार, सावयधम्म-दोहा, पाहुड-दोहादि अनेक दोहात्मक रचनाएँ है । हेमचन्द्रने अपने व्याकरणमे जो अपभ्रश के उदाहरण दिये हैं वे भी प्राय. सब दोहात्मक ही हैं । किन्तु एक बार जहाँ अपभ्रशमे रचना होना प्रारम्भ हुआ तहाँ साहित्यकी अन्य विधाओंमें भी अपभ्रश रचनाएँ होनेमें देर नही हुई । कालिदास विरचित 'विक्रमोर्वशी' नामक नाटकमें बहुत-से पद्योको अपभ्रश भाषाके रूपमे रखा है । कुछ विद्वानोने यह विचार प्रकट किया है कि वे अपभ्रश पद्य कालिदास-कृत नही है और उनके पश्चात् किसीने उन्हे प्रक्षिप्त कर दिया है । किन्तु यह बात समस्त परम्पराके प्रतिकूल प्रतीत होती है । ऐसा तो बहुतायतसे पाया गया है कि प्राकृतको संस्कृत रूपान्तरमें प्रकट किया जाये । यह प्रवृत्ति आजकल विशेषरूपसे जोर पकड़ती जा रही है । परन्तु प्राकृत या अपभ्रंशको संस्कृतमें मिलानेके कोई अन्य प्रमाण दृष्टिगोचर नही होते । नाटकके उस प्रकरणको देखते हुए तथा भरतमुनिके नाटक सम्बन्धी निर्देशोको ध्यानमे रखते हुए यही प्रतीत होता है कि वे स्वयं कालिदास की ही रचना है । भरतमुनिने कहा है कि जब नायक अपने होश-हवाशमे न हो तब वह अपने विचार संस्कृतमें नही, किन्तु अपनी प्राकृत बोलीमे ही प्रकट करे । यह बहुत ही स्वाभाविक है, क्योकि सस्कृत कृत्रिम भाषा है जो सीखकर बडे प्रयाससे ग्रहण की जाती है । परन्तु जब कोई व्यक्ति अपनी चेतना खो बैठता है तब उसका वह बनावटीपन छूट जाता है और वह अपनी स्वाभाविक मातृभाषाका ही प्रयोग करने लगता है । अतएव यह प्रमाणित होता है कि कालिदासने बडी सूझ-बूझके साथ वहाँ उसी बोलीका प्रयोग किया है जो उनके समयमें जनसाधारणके बीच प्रचलित रही होगी । जहाँ वह भाव संस्कृतमे भी व्यक्त किया पाया जाता है, हो सकता है वह प्रक्षिप्त हो । डॉ वेलनकरने अपने द्वारा सम्पादित व साहित्य अकादमी द्वारा प्रकाशित विक्रमोर्वशी नाटक की प्रस्तावनामे भी यही बात सिद्ध की है ।

उपलब्ध अपभ्रश साहित्यमें प्रबन्ध काव्यरूप रचनाएँ स्वयंभूकृत पउमचरिउ और रिट्ठनेमिचरिउ (रामायण और महाभारत) हैं । अपनी इन रचनाओंके आदिमें स्वयंभूने अपने पूर्ववर्ती अनेक साहित्य-कारोका ऋण स्वीकार किया है जिनमें संस्कृत पद्मचरितके कर्ता रविषेण (६७६ ई०) तथा संस्कृत आदिपुराणके कर्ता जिनसेन (९०० ई० से कुछ पूर्व) के अतिरिक्त बाण और हर्ष भी हैं । उन्होंने हर्ष से निपुणत्व और बाणसे शब्दसमृद्धि व सौष्ठव पानेका उल्लेख किया है । किन्तु इसके अतिरिक्त जो बात प्रस्तुत प्रसंगमे विशेष महत्त्वपूर्ण है वह यह कि उन्हें छड्डुनिया और दुवई छन्दोंसे युक्त पद्धडिया छन्द की प्राप्ति चउमुह (चतुर्मुख) नामक उनके पूर्ववर्ती कविसे हुई, 'छड्डणिय-दुवइ-छन्देहि घडिय, चउमुहिण समप्पिय पद्धडिय ।। अन्य अनेक उल्लेख ऐसे पाये जाते हैं जिनसे सिद्ध होता है कि चउमुह ने अपभ्रश में

[४]

महाभारतकी कथाका वर्णन किया था। उनकी रचनाके कुछ उदाहरण स्वयंभू-छन्दस्‌में भी पाये जाते हैं। उनके सम्बन्धका एक विशेष सूचनात्मक उल्लेख महाकवि धवलकृत हरिवंशपुराणमें पाया जाता है जो अबतक अप्रकाशित है। उसके आदिमें उन्होंने कहा है कि—

हरि-पाडवाण-कहा चउमुह-वासेहि भासियं जइया।
तह विरयमि लोयपिया जेण ण णासेइ दंसण पउरं॥

अर्थात् हरिवंश व पाण्डवों की कथा व्यास और चतुर्मुखने भी की है। उसी कथाको मैं इस प्रकार वर्णन करने जा रहा हूँ जिससे जैन धर्म सम्बन्धी आस्थाका घात न हो। इस उल्लेखसे यह भी इंगित होता है कि चतुर्मुखने अपनी रचनामें व्यासका अनुकरण किया था. जैन परम्पराका नही। कितनी महत्त्वपूर्ण होती यह रचना यदि वह हमें प्राप्त होती। संभव है उसे जैनियोने इस कारण संरक्षण नही दिया क्योंकि वह जैन परम्परानुकूल नही थी, और ब्राह्मण परम्परामें उसे इस कारण आश्रय नही मिला क्योकि वह एक संस्कारहीन असंस्कृत भाषामें लिखी गयी थी। इस प्रसंगमे कुछ ऐसा ही एक अन्य उदाहरण मुझे स्मरण आता है। प्राकृत भाषाका एक 'द्रव्य-स्वभाव-प्रकाश' नामक माहिल्लधवलकृत ग्रन्थ है। उसकी अन्तिम गाथाओमें कहा गया है कि वह रचना आदितः दोहाबद्ध रची गयी थी। किन्तु उसे सुनकर कर्ताके सम्भवत: शुभंकर नामक एक मित्रने हँसकर कहा कि यह तो गम्भीर न्यायका विषय है, वह इस दोहाछन्दमें शोभा नही देता, अतएव इसे गाथाबद्ध कीजिए। इस आलोचनाकी प्रतिक्रियानुसार उसे गाथाओके रूपमें बदल दिया गया। यह बात विक्रमकी दसवी शतीके अन्त की है और उससे ज्ञान होता है कि उस समय तक भी विद्वत्-समाजमें अपभ्रश भाषा और उसके दोहादिक छन्द हेय दृष्टिसे देखे जाते थे। इस पूर्वाग्रही और नवीनता-विरोधी साहित्यिक रुचिने न जाने कितनी बहुमूल्य रचनाओको हमारे पासतक आनेसे पूर्व ही विनष्ट कर डाला। तथापि जो कुछ भी साहित्य बच रहा है वह इस बातका प्रमाण है कि पुष्पदन्तके काल अर्थात् दसवीं शतीके पूर्व ही अपभ्रश भाषाने अपना एक टकसाली साहित्यिक रूप धारण कर लिया था और पर्याप्तरूपसे छन और मँजकर वह समस्त साहित्यिक गुणोसे परिपूर्ण प्रबन्धकाव्योका एक सक्षम माध्यम बन चुकी थी। पुष्पदन्तने अपनी रचनाओ द्वारा उसे और भी सुसमृद्ध बना दिया जिससे वह न्यायोचित रीतिसे संस्कृत और प्राकृतके उत्कृष्टतम महाकाव्यो की दृष्टिसे भी उनके समकक्ष बैठानेके योग्य हो गयी।

६ अपभ्रंश शब्दावलि व वर्ण-विन्यास

प्राकृत-अपभ्रश भाषाओमें प्रयुक्त शब्दोको तीन वर्गोमे विभाजित किया जाता है—तत्सम, तद्भव व देशी। संस्कृतके अविकल शब्द तत्सम कहलाते हैं जिनमे सस्कृतके शब्दसे कुछ वर्ण-विकृति पायी जाती है वे तद्भव है। तथा जो शब्द सस्कृतसे इतने अधिक भिन्न है या विकृत हो गये है कि प्राकृत व्याकरणके नियमोसे उनकी व्युत्पत्ति सिद्ध नही होती और न अर्थकी सुसगति बैठती एव सामान्यतः उनका प्रयोग भी बहुलतासे नही पाया जाता उन्हे देशी शब्द कहा गया है। भाषाशास्त्रियोका अनुमान है कि वे आर्येतर द्राविड-आदि भाषाओसे आये होगे जिनका प्रचार लोकवाणीमे हो गया होगा। यहाँ उदाहरणके लिए केवल प्रथम कडवक की शब्दालिका उक्त तीन वर्गोमें विभाजन किया जाता है।

१—तत्सम शब्द—भाव, पचगुरु, कलि, मल, गुण, फल, कुमार, चारु, अलकार, लीला, कोमल, बहु, हाव, भाव, छन्द, रस, अंग, भगि, देवी, कर, असि, जल, धवल।

२—तद्भव शब्द—वज्जिअ, भरिअ, सुय, णाय, चरिअ, दुविह, पय, महकव्व, विब्भम, सुपसत्थ, अत्थ, सव्व, विण्णाण, णोसेस, देसभास, लक्खण, विसिट्ठ, मग्ग, पाण, दह, णव, विग्गह, तव, चउदह, पुव्विल्ल, दुवालस, जिण, वयण, विणिग्गय, सत्त, वायरण, वित्ति, पायडिय, णाम, मह्, मणोहिराम, सिरि, कण्हराय, यल, णिहिय, वाहिणि, दुग्गयरि, हर, सिहर, तय, मेहउल, पविउल, मण्णखेड, णयरि।

३—**देशीशब्द**—णिहेलण, दिहि, रुन्द, णिरु।

इस वर्गीकरणसे स्पष्ट हो जाता है कि शब्दावलिकी दृष्टिसे अपभ्रंशमें तद्भव शब्दोंकी बहुलता पायी जाती है, किन्तु तत्सम शब्दोंकी भी कमी नहीं है, तथा देशीशब्द यत्र-तत्र ही आते हैं। तद्भव शब्दोंमें जो विकृति पायी जाती है वह प्रायः चार-छह नियमोंको ध्यानमें रखनेसे ही सरलतासे समझमें आ जाती है। वे नियम हैं—

१—'न' का 'ण' में मूर्धन्यीकरण।

२—संयुक्त व्यंजनोंका समीकरण। जैसे वर्जित—वज्जिय, काव्य-कव्व, विभ्रम-विब्भम आदि।

३—शब्दके मध्यवर्ती अल्पप्राण वर्णों जैसे क, ग, च, ज, त, द, प, ब, का लोप व उनके स्थान-पर य का आदेश। जैसे—पद-पय, वदन-वयण, व्याकरण-वायरण, प्रसीदतु-पसियउ आदि।

४—शब्दके मध्यवर्ती महाप्राण वर्णों जैसे—ख, घ, थ, ध, फ, भ, श के स्थानपर 'ह' का आदेश। जैसे-द्विविध-दुविह, आभाष-आहास, दश-दह, शोभमान-सोहमाण, मनोभिराम-मणोहिराम, मेघ-मेह आदि।

५—स्वरोंमें ऋ, ऐ, औ व विसर्गका प्रयोग यहाँ नहीं होता। ऋके स्थानमें अ इ या उ, ऐके स्थान मे ए या अइ और औके स्थानमें ओ या अउ हो जाता है। संयुक्त व्यंजनसे पूर्व दीर्घस्वर ह्रस्व हो जाता है तथा उच्चारण-सौकर्य हेतु स्वर-परिवर्तन भी हो जाता है। यह भी ध्यान रहे कि अपभ्रंशमे दीर्घके अतिरिक्त ह्रस्व ए, ओ भी होते हैं।

६—व्यंजनोंमें पंचम वर्णके स्थानमें प्रायः अनुस्वारका प्रयोग किया जाता है तथा ष और शके स्थानमें स आदेश हो जाता है।

इन नियमो तथा व्याकरणात्मक संज्ञा व क्रियाओंके सरलीकृत रूपोंपर ध्यान देनेसे अपभ्रंश भाषा का प्राचीन और अर्वाचीन भाषाओंके बीचका क्रान्तिकारक स्वरूप समझमें आने लगता है!

७. अपभ्रंश रचना-शैली व णायकुमारचरिउका छन्द-वैचित्र्य

अपभ्रंश काव्यो की रचना-शैलीको समझनेमें उनको कोई कठिनाई प्रतीत नहीं होगी जो हिन्दीमें जायसीकृत पद्मावत तथा तुलसीदासकृत रामायणकी रचना-शैलीसे परिचित हैं। वहाँ जो दोहा-चौपाई छन्दो द्वारा काव्यखण्डोंका विभाजन पाया जाता है वह उन्हें अपभ्रंश काव्यशैलीकी ही देन है। भारतीय संस्कृत-प्राकृत काव्य-धारामें सर्वप्रथम अपभ्रंशमें ही उस पादान्त यमक प्रणालीका अनिवार्य रूपसे प्रयोग पाया जाता है जिसे हिन्दीमें तुकबन्दी कहते हैं। टकसाली शैली यह है कि सोलह-सोलह मात्राओंके दो चरणोंमें परस्पर पदान्तवर्णोंकी सुसंगति पायी जाती है। और ऐसी अनियत संख्याकी दस-बीस अर्धालियोंके अन्तमें एक घत्ता रख दिया जाता है। इतने काव्यांशको कडवक कहते हैं जिसके आदिमें कभी-कभी एक 'दुवई' भी रख दी जाती है। इस सामान्य नियमके साथ-साथ एक तो उक्त सोलह मात्राओंके अन्तिम भागमें लघु-गुरु मात्राओंके हेरफेरसे तथा अन्य भी नाना प्रकारके मात्रिक व वर्णिक छन्दोंके प्रयोगसे अपभ्रंश काव्यमें छन्द-वैचित्र्यका अपूर्व सौष्ठव दिखाई देता है। प्रस्तुत ग्रन्थमें निम्न प्रकार कडवकों व छन्दोंका प्रयोग पाया जाता है—

संधि—	१	२	३	४	५	६	७	८	९
कडवक	१८	१४	१७	१५	१३	१७	१५	१६	२५ = १५०

छन्दनाम	कडवक	लक्षण
१ अलिल्लह	६०	१६ मात्रा, अन्तिम २ लघु
२ पज्झटिका	४७	१६ मात्रा, अन्तिम २ गुरु-लघु
३ पादाकूलक	२८	१६ मात्रा, सभी लघु
४ दीपक	३	१० मात्रा, अन्तिम १ लघु
५ मदनावतार	२	२० मात्रा, अन्त लघु
६ मधुभार	१	८ मात्रा, अन्तिम २ लघु
७ करिमकरभुजाद्विपदी	१	८ मात्रा, अन्तिम २ लघु-गुरु
८ संखणारी या सोमराजी	३	६ वर्ण दो य-गणोमें (भुजगप्रयात का आधा)
९ प्रमाणिका	१	८ वर्ण लघु-गुरु क्रम से ।
१० भुजंगप्रयात	१	१२ वर्ण चार य-गणो मे (सोमराजी का दुगुणा)
११ समानिका	१	११ वर्ण गुरु-लघु क्रम से,
१२ मौक्तिकदाम	१	१२ वर्ण चार ज-गणो में (मालतीका दुगुणा)
१३ मालती	१	६ वर्ण दो जगणो मे (मौक्तिकदामका आधा)
	१५०	

इन १५० कडवकोके इतने ही घत्ता हैं तथा उन घत्ता-वृत्तोको सूचित करनेवाले प्रत्येक सन्धिके आदिमें एक ध्रुवक रूपसे ९ अतिरिक्त पद्य हैं। ये इस प्रकार हैं—

१४ चौपाइआ (सं २ व ४)	२९	३० मात्रा, १० और ८ मात्राओं पर यति ।
१५ चुलिआला (सं. ९)	२५	२९ मात्रा, १३ मात्रा पर यति ।
१६ उल्लाल (सं १)	१८	२० मात्रा, १५ मात्रा पर यति ।
१७ दिग्पाल (स ६)	१७	२४ मात्रा, १२ मात्रा की दो अर्धालियों सहित
१८ घत्ता (सं. ८)	१६	३१ मात्रा, १० और ८ पर यति ।
१९ वउबोला (सं ५)	१३	३० मात्रा, १५ मात्रा की दो अर्धालियो सहित ।
२० सम्पदा (स. ७)	१५	२३ मात्रा, ११ पर यति
२१ (?)(तीसरी सन्धि)	१७	२३ मात्रा, ९ पर यति
ध्रुवक	२	
	१५२	

२२ दुवई (संधि ३–४)	३२	२८ मात्रा, १६ पर यति
२३ गाथा	७	३० मात्रा, (६, १०, १–२ व अन्तमे)

इस विश्लेषणसे विदित हो सकता है कि अपभ्रंशमे एवं इस काव्यमें छन्द-वैचित्र्य कितना महत्त्वपूर्ण है।

विषयानुक्रम

(कडवकोंके अनुक्रमसे)

●

INTRODUCTION

1. Critical Apparatus

The present edition of Ṇāyakumāracariu is based upon the following five MSS. fully collated :—

MS. A.

This MS is deposited in the Balātkāra-gaṇa Bhāṇḍāra of Karaṁjā. Leaves 88, size 11" × 5", lines per page 9, letters in each line about 34; margin right and left 1½", top and bottom ¾" One inch-square space is left blank in the middle of each page It bears the following colophon :—

शुभ भवति लेखकपाठकयो । सवत् १५५६ वर्षे चैत्र शुदि १ शनावद्येह श्रीघनौघद्रंगे श्रीजिनचैत्यालये श्रीकुन्द-कुन्दाचार्यान्वये भट्टारक श्रीपद्मनन्दिदेवास्तत्पटे भट्टारकश्रीदेवेंद्रकीर्तिदेवास्तत्पट्टे भट्टारकश्रीविद्यानन्दिदेवास्तत्पट्टे भट्टारकश्रीमल्लि-भूषणदेवास्तत्पट्टे भट्टारकश्रीलक्ष्मीचन्द्रोपदेशाद् हसपत्तने श्रेहादा तद्भार्या बदी तयोः पुत्र. सांगण तस्य भार्या सोमाई एतेषां श्रीसागणकेन लिखापितं ॥

(on the last page in another hand)

भट्टारकश्रीकुमुदचन्द्रपट्टे भट्टारकश्रीअभयचन्द्राणां पुस्तकम् । संवत् १७८५ वर्षे शाके १६५० कीलकनामसंवत्सरे माघमासि प्रतिपत्तिथौ सोमधूसेन वमस सपदे सूरतिबंदिरे वांसुपूज्यचैत्यालये गिरनारयात्रागमनसमये भट्टारकश्री धरमचंद्रपट्टधारि-देवेंद्रकीर्तिभ्यः रामजी संघाधिपपुत्र आणंदनाम्ना हूंबड़ श्रावकेण दत्तमिदं पुस्तकं ।

From this colophon, we learn that the MS. was completed on Saturday, the 1st of the bright fortnight of Caitra, in Saṃvat 1556, equivalent to 1499 A. D., in the Jain temple at Haṃsapaṭṭana, according to the instructions of Bhaṭṭāraka Lakṣmīcandra for whom we get the following genealogy :—

Kundakundānvaya
|
Padmanandi
|
Devendrakīrti
|
Vidyānandi
|
Mallibhūṣaṇa
|
Lakṣmīcandra (A. D. 1499).

The subsequent history of the MS. is told in the additional note made later on the last page. The MS. belonged to Abhayacandra the successor of Kumudacandra. It was presented to Devendrakīrti, the successor of Bhaṭṭāraka Dharmacandra, by a layman Ānanda son of Rāmajī, at port Surat, at the time of the former's pilgrimage to Girnara on the 1st of Māgha in Saṃvat 1785, Śaka 1650 Kīlaka Saṃvatsara, equivalent to A. D. 1729. This appears to be the time when the MS. migrated to Karaṁjā, its present home.

Peculiarities of the MS.

1. Nasal ण occurs four times as frequently as न.
2. It shows a partiality for ए in absolute forms such as णिसुणेवि, करेवि, etc. and in the seventh-case-ending such as भहणे, भवणे, etc
3. It omits a number of lines that are found in MSS. D and E
4. It bears glosses on the margin like B and D. About this gloss, more will be said in the sequel.

MS. B.

This MS also belongs to the Balātkāragaṇa Bhāṇḍāra of Karaṁja.

Leaves 136, size 11″×5″, lines per page 7, letters per line about 28; margin right and left 1½″, top and bottom 1″. It has no original colophon and no date At the end, in second hand, we read भट्टारकश्रीकुमुदचन्द्र त० भ० श्रीधर्मचंद्रस्येद ।

This Kumudacandra is probably the same as the one mentioned in A and Dharmacandra a co-disciple of Abhayacandra. If this is true, the MS. existed about 1729 A D. It agress, almost throughout, with A in its readings and other peculiarities, and bears similar glosses. It is on very thin paper and is now fast wearing out.

MS C

This MS belongs to the Terāpanthī temple of Jaipur Leaves 49, size 11″×5″; lines per page vary from 12 to 14, letters in each line about 44, margin all round 1″. It bears the following colophon —

सवत् १५५८ वर्षे श्रावण सुदि १२ भोमे ॥ छ ॥ श्रीगोपाचलगढदुर्गे तोमरवशे अश्वपति गजपति नरपति राज्यत्रयाधिपति महाराजाधिराज श्रीमानसिंघदेवा तद्राज्यप्रवर्तमाने श्रीमूलसघे बलात्कारगणे सरस्वतीगच्छे कुदकुंदाचार्यान्वये भट्टारकश्रीप्रभाचन्द्रदेवा· तत्पट्टे भट्टारकश्रीपद्मनदिदेवा भट्टारकश्रीशुभचद्रदेवा भट्टारकश्रीजिनचद्रदेवा तदाम्नाये जैसवालान्वये साधु साचाइ भार्या करमा तत्पुत्र ४ (family details) एतेषा मध्ये थोमा इदं नागकुमार पचमी लिखापित ज्ञानावरणीकर्मक्षयार्थं । ज्ञानवान् ज्ञानदानेन, etc.

From this we learn that the MS was completed on Tuesday, the 12th of the bright fortnight of Śrāvana, in Saṃvat 1558, equivalent to 1501 A D, at Gopācala (Gwaliar), during the reign of Mahārāja Mānasiṃha of Tomara dynasty It was written for a layman of the Jaisawala family which had, for its spiritual guidance, the following line of teachers :—

Mūlasaṃgha, Balātkāragaṇa, Sarasvatīgaccha, Kundakundānvaya

|
Prabhācandra
|
Padmanandi
|
Śubhacandra
|
Jinacandra

It agrees with AB in the use of न and in the omission of a number of lines. But in readings it generally agrees with E. It bears no notes on the margin.

MS. D.

This MS also belongs to the Terāpanthī temple of Jaipur. Leaves 71; size 11¾″×4¾″; lines per page 10, letters per line about 37, margin all round 1.″ It bears the following colophon —

संवत् १६०३ वर्षे शाके १४६७ प्रवर्तमाने महामाङ्गल्यआषाढमासे कृष्णपक्षे द्वितीयातिथौ उत्तराषाढनक्षत्रे तैतलकरणे श्रीमूलसंघे नंद्याम्नाये बलात्कारगणे सरस्वतीगच्छे श्रीकुन्दकुन्दाचार्यान्वये भट्टारकश्रीपद्मनंदिदेवास्तत्पट्टे भट्टारकश्रीशुभचन्द्रदेवास्तत्पट्टे भट्टारकश्रीजिनचन्द्रदेवास्तत्पट्टे भट्टारकश्रीप्रभाचन्द्रदेवास्तत्-शिष्यमंडलाचार्य-श्रीधर्मचन्द्रदेवास्तदाम्नाये तक्षकपुरवास्तव्ये सोलंकीराजाधिराज-राजश्रीरामचन्द्रराज्ये श्रीआदिनाथचैत्यालये खंडेलवालान्वये बाकुलीवालगोत्रे सा. पाल्हा तद्भार्या गौरी तत्पुत्र सा. न्येमा (family details) एतेषां मध्ये सा. नेता भार्या लाक्षमदे तृतीय सा. ठाकुरभार्या दाडिमदे तया इदं शास्त्रं पञ्चमीव्रत–उद्योतनार्थं लिखापितं धर्मचन्द्राय दत्तं । ज्ञानवान् ज्ञानदानेन, etc.

From this we learn that the MS. was completed on the 2nd of the dark fortnight of Āṣāḍha. in Saṃvat 1603, Śaka 1467, equivalent to 1546 A.D. It was copied for a layman of Bāklaivāla family of the Khaṇḍelavāla caste, a resident of Takṣakapura (Taxila), in the kingdom of the Solaṃki king Rāmacandra. He had for his spiritual guidance, the following line of teachers :—

Mūlasaṃgha, Nandi-āmnāya Balātkāragaṇa, Sarasvatīgaccha,

Kundakundānvaya
|
Padmanandi
|
Śubhacandra
|
Jinacandra
|
Prabhācandra
|
Dharmacandra (To whom the MS was presented).

It will be seen that this carries the line given in the colophon of MS. C, two successions further.

The MS. agrees in its peculiarities with A and bears glosses like it on the margin. But it has all those additional lines that are found in E. These are mostly given in the margin It even gives a few lines peculiar to it alone.

MS. E.

This MS. is deposited in Bābā Dulicanda's Bhāṇḍāra in Jaipur and belongs to that section of the collection which was acquired from Sāmgāner Bhāṇḍāra. Leaves 55, size 101/ "×4¹/₄", lines per page vary from 13 to 15; letters per line about 35. It bears the following colophon :—

स० १५१९ जेष्ठ वदि १२ चंद्रे ॥ आदौ ॥ जेष्ठ सुदि ५ ॥ गुरौ सपूर्णं भवत् ॥ वागर देसे । झुंझुणूग्रामनगा श्रीआदीश्वरवरचैत्यालये । सरस्वतीगच्छे श्रीमूलसघे लंवेचू वुढेले गोत्रे लिखितं पंडित सा. महराज चौधरी सा. भीषमसुत । कर्मक्षयनिमित्तं ॥ संकोडियकरच्चरणा, etc.

From this we learn that the MS. was begun on the 12th of the dark fortnight and completed on the 5th of the bright fortnight of Jyeṣṭha in Saṃvat 1519, equivalent to 1462 A. D. in the Ādīśvara temple at Jhunajhunū in Vāgara country, by one Pandit Mahārāja Caudhari son of Bhiṣama, of Vuḍhele family of Laṃvecu caste.

This MS. is the most interesting of all, as it is the oldest and has many features that distinguish it from the rest.

1. It has ण instead of न throughout.
2 It shows a great partiality for इ in preference to ए in the absolute forms and the seventh case-ending e.g. वंदिवि, सुणिवि, चित्ति, मज्झि, etc.

3. It frequently avoids the insertion of य or व between two vowels unlike all the other MSS, e.g. सुअण for सुयण; पहाओ for पहावो.
4. It omits the author's praśasti which all the other MSS. give at the end, and like C, bears no glosses on the margin.
5. Where its readings differ from the constituted text, it agrees more frequently with C than the others
6. It has many lines which are not found in ABC and are added in D only in the margin.

From the description of the MSS given above, it will be seen that they are fairly representative of the manuscript-tradition of Nāyakumāracariu over a very wide area. Of the four MSS. mentioning their place of copying, one comes from Gujrat, another from Gwaliar (Central India), the third from Punjab and the fourth from Rājaputānā. They fall into two groups, AB and CE, D forming a link between the two, agreeing with the former in orthography and the glosses, with E in the matter of additional lines and frequently agreeing with this or that in its readings.

2. Text-constitution.

I have followed the following principles in constituting the text of Nāyakumāracariu .—

1 I have, as a rule, adopted in the text the reading on which all or most of the MSS. agreed. But in a few cases the reading of two or even one MS. is preferred to that of the majority where it seemed to be justified by the superiority in sense and suitability For the same reason, I have even given a tentative reading in preference to the agreed reading of all the MSS. This, however, has been done in a very few cases and there also when the change made was of one letter only.

2 As the MSS that use न are not at all consistent in its use and as no principle can be evolved from them for discriminating between न and ण, the latter has been used throughout, foi the sake of uniformity, and the variations have not been recorded.

3 The MSS are somewhat, inconsistent in the use of व and ब In this case the choice has been made according to the Sanskrit or vernacular equivalents and the variants have not been recorded.

4 च्छ and त्थ are found so written in the MSS. as to be frequently indistinguishable. Generally it has been easy to find out which of them is meant, but the pioblem has, sometimes, become puzzling when either gives sense, for example वित्थिण्ण or विच्छिन्न in 1, 3, 5 In such cases only, the alternative reading is included in footnotes, otherwise not

5. क्ख, ट्ठ and ड्ढ have been frequently found written as double ख, double ठ and double ढ These also have not been noticed in the footnotes.

6 The MSS show some inconsistency in the insertion of य between two vowels and MS E, as said above, generally avoids it. These variations have, in some cases, been noted but frequently ignored

7. As we had no device to distinguish short ए from long ए and as readings vary between short ए and इ the latter has, generally, but not invariably, been

used where the metre required a short vowel. These variations have been ignored in the footnotes. Short and long ए have been distinguished in the second edition.

8. Variations due to obvious mistakes and slips of the copyist have not been noted, but readings of doubtful meaning have been.

9. Other minor variations such as of °ह and हो and of anusvāra have been ignored.

In all other cases the variants have been carefully recorded.

3 The poet and his patron

Much information about the parentage and the works of the author has already been published (C P. Cat. intro. and extracts; AUS. pp 157–185, JSS vol. II, pp. 57–80, 146–156; JJ 1st Oct. and 1st Nov. 1926; Jasa. Intro.). From these the following facts about the author and his works can be gathered —

1. Puspadanta was the son of Keśavabhaṭṭa and Mugdhādevī, Brāhmins of Kāśyapa gotra,

2. He travelled to Mānyakheṭa from somewhere and was patronised by Bharata, and later, by his son Nanna, both ministers of Kṛṣṇarāja alias Vallabha-rāja, who may be identified with Kṛṣṇarāja III of the Rāṣṭrakūṭa dynasty of Mānyakheṭa.

3 The poet mentions the following three historical events of his time :—

(i) The king of Mānyakheṭa, here called Tuḍigu, killed the Cauḍa king (identified with Rājāditya Cola killed by Krṣṇa III in A. D 949).

(ii) The king of Dhārā burnt Mānyakheṭa This king is identified with the Paimār prince Harṣadeva.

(iii) A severe famine razed over Mānyakheṭa. This event is surmised to have followed the raid of the capital by Harsadeva (Jasa. 4, 31, 8).

4 Three works of the author have so far been discovered, Mahāpurāṇa or Tisaṭṭhi-purisa–guṇālaṃkāra in 102 chapters, Jasaharacariu in 4 chapters and Nāyakumāracariu in 9 chapters.

5. The author began his Mahāpurāṇa in Siddhārtha Saṃvatsara and completed it in Krodhana Saṃvatsara, Āṣāḍha śukla 10 Sunday the 11th June, 965 A.D. In the present work the author mentions Kṛṣṇarāja as still ruling at Mānyakheṭa. For his successor Khoṭṭigadeva we have a stone inscription dated in the Saka year 893 = A D. 971. This date, therefore, is the *terminus ad quem* for the composition of our work.

6. In the Mahāpurāṇa Puṣpadanta describes himself as of tender constitution and ugly appearance, homeless, dressed in rags and barks, bathing in rivers and pools and sleeping on bare ground. Never-the-less he was equanimous towards the rich and the poor and friendly to all. He had a high sense of self-respect and was excessively fond of poetry as is shown by the epithets *Ahimanameru* and *Kavvapisalla* which he frequently uses for himself in all his works, though they were originally given to him by his critics some of whom, however, did not omit to decry him. ('केण वि कव्वपिसल्लउ मणिणउ केण वि थट्टु भणिवि अवगण्णिउ ।')

I shall now confine myself to what the author says about himself in the present work and the circumstances that led him to compose it. In the colophon

of each Sandhi we are told that it is the work of Mahākai Pupphayanta, Sanskrit Puspadanta At the beginning of the work the poet introduces himself as the son of Muddhāī, Skt Mugdhādevī, and Keśavabhaṭṭa of Kāśyapa gotra. He was residing in the house of Nanna in the city of Mānyakheṭa when two persons Nāilla and Sīlaiya, pupils of one Mahodadhi approached him, eulogised his talents and expressed their desire to hear from him the story of Nāgakumāra, illustrating the fruit of observing the fast of Śrī-pañcamī. He was also requested to the same effect by Nanna the minister of Vallabharāya, and Nāilla and Sīlaiya urged him to associate the work with the name of Nanna The poet acceded to their request and began the story

Four, out of the five MSS used, give at the end what is called the author's Praśasti Besides the usual information about his parentage, the author here records something that has not been told anywhere else He tells us that his parents were at first devotees of Śiva but "they had their ears filled by the ambrosia of the teacher's words and so they died by the Jaina form of renunciation " We have here, no doubt, the mention of the conversion of Puspadanta's parents from Śaivism to Jainism

Puṣpadanta has, in all his works, profusely eulogised his patrons. In the Mahāpurāṇa he tells us that when he reached Mānyakheṭa, he was received with great honour by Bharata, the king's minister who kept him in his own house and induced him to write poetry. The Mahāpurāṇa is dedicated to him (*'Mahābhavva-Bharaha-anumanṇia* approved by the noble Bharata) Bharata was a Brāhmin of Kauṇḍinya gotra. His father's name was Aiyana or Annaiya, mother's Śrīdevī and wife's Kundabbā or Kanakadevī. He had seven sons, Devalla, Bhogalla, Nanna, Sohaṇa, Guṇavarma, Dangaiya and Santaiya. Of these Nanna seems to have succeeded his father, either because his elder brothers died premature or because of his superior talents Two works Jasaharacariu and Nāyakumāracariu are dedicated to him, the former being called Naṇṇa-kaṇṇāharaṇa, an ornament to the ears of Nanna, and the latter 'Naṇṇa-ṇāmankia' stamped with the name of Nanna. He has been highly eulogised in Kaḍavaka 3 and 4 of Chap I of the present work One of his adjectives, Vicchiṇṇa Sarasai-Bandhava, seems to me to suggest that Nanna took particular interest in the revival of Prākṛta poetry which was going out of use as we know that almost all of the Jaina authors who lived immediately before Puṣpadanta, for example, Jinasena, Guṇabhadra, Somadeva, Akalaṃka and others, wrote in Saṃskṛta Of the other brothers of Nanna, Sohaṇa and Guṇavarma or Guṇadharma, while yet young, had a hand in inducing the poet to compose the Nāyakumāracariu and Dangaiya is mentioned in the ending eulogy The office of ministership was hereditary in the family but there seems to have been an interruption just before Bharata who is said to have restored the family to the position which it had lost. In the verse prefixed to the second chapter of Jasaharacariu, mention is made of Nanna's sons Thus, in Puspadanta's works we find mention of the four generations of this illustrious family, associated with the ruling dynasty of Mānyakheṭa during the tenth century.

We are not sure that we have discovered all the works of Puṣpadanta. Hemacandra, in the commentary to his Deśīnāma-mālā mentions Abhimāna-cinha five times (I,144, VI, 93, VII, 1, VIII, 12, 17) and quotes from his Sūtra-pāṭha and Vṛtti which appear to be some lexicographic works of Deśī words like the works

of Dhanapāla and Hemacandra. Abhimāna-cinha does not seem to be a proper name but a title like the Abhimāna-meru of our poet. It is not unlikely that the two be identical, in which case our author can be credited with the authorship of a lexicography also. Similarly, the author of *Śivasiṃhasaroja* mentions a poet named *'Puṣpa'* who wrote a work on *Alaṃkāra* in Dohā metre about V. S. 700. (See 'Hindi' by Badarīnātha Bhaṭṭa, page 17). No wonder if here also our author be meant. The points, however, must be left here for further research in future.

4. Manyakheta– a literary centre.

Mānyakheṭa, where the present work as well as the other two works of our author were composed, has been identified with Malkhed (N. Lat 17° 10'; E Lon 77° 13') included in Andhra Pradesha. It was known to the Arab writers as *Mankir*. It is not now 'the champion of the beauty of the celestial city, crowded with people and with flower gardens' as it was in the time of Puṣpadanta : it is in ruins, the site being marked by a small village. The capital was founded by Amoghavarṣa of the Rāṣṭrakūṭa dynasty in 815 A.D and it continued to flourish till the dynasty was supplanted by the Cālukyas about 973. During this period of more than a century and a half, it formed a great centre of literary activities and revival of Jaina learning. Amoghavarsa had clear Jaina tendencies He is said to have worshipped the feet of Jinasena who wrote the Sanskrt *Ādipurāṇa* and the *Pārśvābhyudaya Kāvya* under his patronage. He is associated with the large commentary on the grammar of Śākaṭāyana which has been called *Amoghavṛtti* after him It was under him that Mahāvīra made his great contribution to the development of Mathematics by writing his *Gaṇitasāra*. He himself is said to have written the *Kavirājamārga*, a work on poetics, in Kanarese. He is the author of that beautiful little Kāvya, *Ratnamālikā*, which, according to his own statement, 'he composed when he had abdicated the throne on account of the growth of ascetic spirit in him.' (Bhand Re.) It was during the reign of Kṛṣṇa II that Guṇabhadra completed the work of his teacher Jinasena by writing the *Uttarapurāṇa*. The reign of Kṛṣṇa III saw the appearance of the *Jvālāmālinī-kalpa* of Indranandi 939 A. D., the *Yaśastilaka Campū* of Somadeva in 959 A D., and above all, the works of our author. The famous Kanarese poet Ponna also flourished under him and was honoured with the title of Ubhayabhāṣā cakravartī by the king himself, Indrarāja IV of the dynasty is said to have renounced his kingdom like his ancestor Amoghavarsa, and ended his days according to the Jaina form of renunciation. Numerous Jaina temples at Śravaṇa Belgola and other places in the South record the munificence of the descendants of Amoghavarsa in the service of Jainism, It was this fame of the Rāṣṭrakūṭas which must have attracted Puṣpadanta to their illustrious capital which 'scraped the sky by its mountain-like high palaces' and which, in the poet's own words, was—

'दीनानाथधनं सदाबहुजनं प्रोत्फुल्लवल्लीवनं
मान्याखेटपुरं पुरंदरपुरीलीलाहरं सुन्दरम्' ।

(See EHD. pp. 93-96; EHI. p. 387; Bhand. R. Vol. II; EC. Vol. II, JSS. Intro. pp. 75-80).

5. Popularity of the hero

Nāgakumāra is recognised by the Jains as one of the twenty-four Kāmadevas, i e. the most beautiful persons that ever lived. Our author has, therefore, called him by all the different names of Cupid, such as Kāma Madana, Anaṅga, Jhaṣaketu and the like. He is said to have attained his personal charms and heroism by observing the fast of Śrī Pañcamī in his previous birth It is no wonder, then, that various authors tried to write the account of his life in different languages at different times. Besides the present work, I have been able to discover the following authors and works or their mention in the works of others.

1 Tribhuvana Svayaṃbhū wrote '*Pañcamicariam*. This work has not so far been discovered, but the mention of it is found in the introductory part of *Paumacariu* of Svayaṃbhū—तिहुयणसयंभुरइयं पंचमिचरिय महच्छरियं. We are told in the same work that Svayaṃbhū left his work incomplete and it was completed by his son Tribhuvana Svayaṃbhū. As Puspadanta has mentioned Svayaṃbhū in his Mahāpurāṇa, this work seems to have preceded the present work, though, in that case, it seems rather strange that no mention of it is found here This work also seems to have been written in Apabhraṃśa.

2 Jayadeva wrote the life of Nāgakumāra as we know from the mention of Mallisena (see below)

3 Mallisena wrote *Nāgakumāracarita* in five cantos The author, who styles himself as Ubhayabhāsā-cakravartī, says that he has rendered in Sanskrit verses what Jayadeva and others wrote in prose and verse The beginning of the work is—

श्रीनेमिं जिनमानम्य सर्वसत्त्वहितप्रदम् ।
वक्ष्ये नागकुमारस्य चरितं दुरितापहम् ॥ १ ॥
कविभिर्जयदेवाद्यैर्गद्यै. पद्यैर्विनिर्मितम् ।
यत्तदेवास्ति चेदत्र विषमं मदमेधसाम् ॥ २ ॥
प्रसिद्धसंस्कृतैर्वाक्यैर्विद्वज्जनमनोहरम् ।
तन्मया पद्यबन्धेन मल्लिषेणेन रच्यते ॥ ३ ॥

Other works attributed to this author are '*Padmāvatīkalpa*', *Brahmavidyā* and *Ādipurāna* (JG 216, JSA 381-384). The author is probably identical with the ascetic commemorated by the Mallisena Praśasti at Śravana Belgola (ISB 67, JSIS 54) There are several MSS of this work at Kāramjā (CP Cat.) and elsewhere It has been noticed in the MAR. 1924. The story in this work is in substantial agreement with that of our work.

4. Dharasena wrote *Nāgakumāracarita* in Sanskrit verse in eight cantos. The Kāramjā MS. of this work is slightly incomplete going upto 164th verse of canto 8th But other complete MSS. are also known to exist

Beg. नेमिं नमत्सुराधीशमुनीशमनघश्रियम् ।
नत्वा नागकुमारस्य वक्ष्ये संक्षेपतः कथाम् ॥

The author is probably identical with the author of the homonymous lexicography known as *Viśvalocanakoṣa* or *Muktāvalikoṣa* (ed. Nāthāraṅga Gāndhi, Bombay 1912).

5. Rāmacandra Mumukṣu wrote *Puṇyāśrava-kathā-koṣa* in Sanskrit verse. It contains fifty-six stories illustrative of the fruit of various religious fasts and

practices amongst which is also to be found the story of Nāgakumāra Kāmadeva, which is in substantial agreement with our story. (Text with translation published in Jīvarāja Granthamālā, Sholapur, No. 14.)

6. Candrasāgara Brahmacārī is said to have written Nāgakumāraṣaṭpadī in mixed Sanskrit and Kanarese, six thousand ślokas in extent (JG 79).

7. Jina Muni is said to have written *Nāgakumāraṣaṭpadī* in Sanskrit with a commentary in Kānyakubja Bhāṣā (JG 98).

8. Dharmadhara is said to have written *Nāgakumāra-kathā* (JG 137).

9 Mallibhūṣaṇa Bhaṭṭāraka is said to have written *Nāgakumāra-carita* about Saṃvat 1510. He is also said to be the author of *Bhairava-Padmavati-Kalpa*, Pātrakesari-kathā, Śrīpālacarita and Sajjanacittavallabha (JG 215).

10. Malliṣeṇa is said to have written Nāgakumāracarita in Kanarese. A MS. of this work, consisting of fifteen palm-leaves, is deposited in the Jaina-Siddhanta-Bhavana, Arrah (JSA 378). The work is said to be one thousand ślokas in extent This author is probably identical with No. 3 above, who is said to be Ubhaya-bhāṣā-cakravartī, i e. master of two languages, probably Sanskrit and Kanarese.

11. Bāhubalī Kavirājahaṃsa wrote *Nāgakumāra–carita* in Kanarese. A MS of the work consisting of sixtytwo palm–leaves is deposited in the Jaina-Siddhanta–Bhavana, Arrah (JSA 379).

12 Ratnākara Kavi wrote *Nāgakumāra–carita* in Kanarese. A MS of this work, consisting of 126 palm–leaves, is deposited in the Jaina-Siddhanta–Bhavana, Arrah (JSA 380).

13 There is a *Nāgakumārakāvya* in Tamil (SIJ p 103)

14. Nathamala Vilāla wrote *Nāgakumāra-carita* in Hindi verse He is said to have lived at Bharatapur and written about Saṃvat 1834 = 1777 A D He is credited with the authorship of four other works· *Jinaguṇavilāsa, Siddhāntasāra, Jīvandhara–carita* and *Jambūsvāmi-carita.* (JG 7, HJSI p. 80)

15. Gopilāla wrote *Nāgakumāra-carita* in Hindi verse. He is credited with the authorship of two other works (JG 22).

16. Udayalāla Kaśalivāla translated the work of Malliṣeṇa in Hindi prose (pub. Bombay, 1913).

17. An ancient prākṛta work of unknown date, Nivvāna kāṇḍa, mentions Nāgakumāra as a great sage who, along with his two associates Vyāla and Mahāvyāla attained salvation from the Aṣṭāpada mountain (pub. Bombay 1914)

णायकुमारमुणिंदो वालमहावाल चेव अज्झेया ।
अट्ठावयगिरिसिहरे णिव्वाण गया णमो तेसिं ॥१५॥

18. An Apabhraṃśa work Sāvayadhammadohā mentions Nāgadatta as having attained heaven by the observance of a fast and subsequently reborn as Nāgakumāra—

उववासहु इक्कहु फलइं संबोहियपरिवारु ।
णायदत्तु दिवि देउ हुउ पुणरवि णायकुमारु ॥१११॥

The above list can not be claimed to be exhaustive. But it is sufficient to show how popular the story of Nāgakumāra has been with Jaina authors from ancient times down almost to the present day. It is probable that some authors utilized the theme prior to Puṣpadanta, but unless and until their works are

discovered and their date is determined, the present work can claim to be the oldest on the subject.

6. The Poet's Education

In the introductory part of his Mahāpurāṇa, Puspadanta says that he had seen nothing of the works of Akalaṃka, Kapila, Kaṇacara, Pātañjali, Bhāsa, Vyāsa, Kālidāsa, Svayambhū, Śrī Harsa, Bāṇa, Rudraṭa, Nyāsakāra, Piṅgala and many others But he has completely belied himself in his works. I shall here confine my remarks to the present work alone to show that its author was familiar not only with the Hindu, Buddhist and Jaina religion, philosophy and mythology but also with all those technical branches of literature, a knowledge of which formed a necessary part of the equipment of an accomplished poet in ancient India

As might be expected, the poet shows a thorough grasp of the tenets of the Jaina faith to which he turns frequently but which he has particularly mentioned once (1, 12) and expounded twice (4, 2-4, 9, 12-14). On these sections of the work, the reader will find in the notes numerous references to the works of Kundakundācārya, Umāsvāmi, Samantabhadra and Vaṭṭakera, some of the most ancient Digambara Jaina writers, showing that our poet was well read in them. Once (9, 5,5) we find mention of the two questions, namely wearing cloth and eating food during the stage of omniscience, round which ranges a long controversy between the two sections of the Jaina community the Digambaras and the Śvetāmbaras Various doctrines and beliefs of the Hindu and the Buddhist religions have been mentioned and commented upon in seven passages (5 to 11) of chapter nine Systems of philosophies such as Sāṃkhya, Mīmāṃsā, Ksaṇikavāda, Śūnyavāda and Īśvaravāda and some of their founders Kapila, Akṣapāda, Kaṇacara and Sugata are named. Even the materialist school of Brhaspati has not been overlooked (9, 11)

For Poetic embellishment the author has drawn considerably upon the Hindu mythology contained in the Purāṇas Brahmā has been called the 'Lotus-born' and 'aja' (1, 5, 10, 9, 7, 5) and Rudra or Śiva figures with his consort Pārvatī, his three eyes, his trident, his bowl and garland of skulls. The stories of his burning of Cupid and cutting off the head of Brahma also come in for review (3, 14, 9, 4, 12, 9, 8, 6, 2, 9, 7, 5). Similarly Viṣṇu appears with his consort Lakṣmī and the cowherd maids (Gopīs) and his lifting up the Govardhana mountain and slaying of Madhu and Śiśupāla are familiar events to the poet (3, 7, 16, 7, 3, 9, 7, 15, 3, 8, 4, 13, 8, 16, 6, 9, 3, 8) The lifting of the earth by the boar, the churning of the ocean by the gods and the earth being supported on the hood of a serpent are also within his knowledge (1, 4, 8-10, 7, 1, 6) Other gods such as Indra and his consort Paulomi, Yama Vaivasvata and Kubera or Dhanapati find frequent mention while Bṛhaspati's learning and his defeat by his rival, Rambha's personal charms and Cupid's flower arrows have received our poet's recognition (1, 4, 2, 4, 6, 8, 4, 6, 15).

For the same purpose the Mahābhārata and the Rāmāyaṇa have been freely drawn upon The five fiery Pāṇḍavas and their destruction of the Kaurava forces, Arjuna's going to Droṇa for instructions and his enmity with Karṇa, the liberality of the latter and his fight against his own brothers, the purity of the character of Bhīṣma and his turning away from the battle-field, the righteousness of Yudhiṣṭhira and his troubles of exile, and Vrkodara with his mace serve the poet for his

similes and metaphors (1, 4; 2, 14, 12; 3, 14, 4; 4, 10, 17; 8, 15, 1-4). He mentions Arjuna as Nara and Karṇa as Ravinandana, which shows that he was not deriving his knowledge of the Bhārata story exclusively from the Jaina books. He mentions Rāma and Sītā as ideal man and woman, Sugrīva and Hanumat as waiting upon Rāma and Hanumat's loyalty for his master though he was a monkey, and Rāvaṇa's fighting the forces of the gods (1, 4, 3, 4, 6, 8-9, 4, 11, 2.) His allusion to the death of Rāvaṇa at the hands of Lakṣmaṇa (3, 14, 5) is clearly derived from the Jaina Padmapurāṇa, but his probable reference to Vasiṣṭha's falling into trouble for his hospitality to Visvāmitra can be from no where else than Vālmīki's Rāmāyaṇa (3, 3, 3, see notes)

The poet's reference to three buddhis, three śaktis, pañcāṅga mantra, arisaḍvarga, seven vyasanas and seven rājyaṅgas shows his knowledge of works on statecraft such as Kāmandakīya Nītisāra and Kauṭilya Arthaśāstra (1, 8).

Some of the poet's similes are derived from the stellar region; for example, his pun on kumbha as water jar and the constellation aquarius or the elephant's temple and the constellation in union with Saturn, on Hasta as the elephant's trunk and the constellation Carvus in union with the moon He also speaks of the Sun being eclipsed by Rāhu and of Yuti, that is confluence of planets, as auspicious (1, 10, 2, 3, 17, 9-12, 7, 8, 5; 9, 2, 5).

The description of the limbs of Nāgakumāra's body is in accordance with Varāhamihira's description of Mahāpurusalaksaṇa (3, 4 see notes), while the mention of the various fine and useful arts in 3, 1, and the handling of amorous situations in other parts of the work presuppose a knowledge of works on erotics such as Vātsyāyana's Kāmasūtra.

The kinds of flowers mentioned in the work are *kamala* (lotus), *kuvalaya* or *indīvara* (blue lotus), *kumudinī* (lily), *sthala-padma* (ionidium suffruticosium), *campaka* and *nṛpa-campaka* (sweet-scented calophyllum), *jāti* or *mālati* (jasminum grandiflorum), *jūhi* skt. *yūthikā* (jasminum aurieculatum), *ketaki* (pandanus odoratissimus), *punnāga* (ochrocarpus longifolium), *tilaka*, *bakula* (surinum medlar), and *mandāraka* (calotropis gigentea). The kinds of grass mentioned are *tṛṇa*, *dūrvā*, *kuśa* and *kaseru*, the last as particularly dear to boars. Other trees and plants that have found mention in the work are, *nyagrodha* or *vaṭa* (bunyan) *pippala* (ficus religioza), *śallaki* (boswelia therifera), *pilu* (salvadara parsica), *śāla* (vaterisindica), *sahakāra* or *mākanda* (mango), *rūi* (gigantic swallow-wart), *kadalī* : (plantain), *ikṣu and puṇḍrekṣu* (kinds of sugarcane) and *drākṣā* (grapes). Among corns are mentioned *śāli* or kalama (rice), *yava* (barley), *yavanāla* (great millet), *mudga* (green grain) and *laṅkeśa* or *caṇaka* (gram.)

The domesticated animals mentioned are *go* (cow), *Dhavala* (bullock) *mahiṣa* (buffalo), *aśva* (horse), *gaja* (elephant), *bokkaḍa* skt. chāga (goat), *karabha* (camel) and *khara* (donkey), wild animals, *siṁha* (lion), *vyāghra* (tiger), *kola* (boar, and *hariṇa* (deer) and birds *haṃsa* (swan), *vaka* (crane), *śuka* *riñcha* or *kīra* (parrot), *kokila* (cuckoo), *ghāra* skt *gṛddhra* (vulture), *śikhi* (peacock), and *cakravāka* (ruddy goose or duck). Of these, the elephants are said to be specially fond of *śallaki*, the goat of *rūi* and camel of *pīlu* (see 7, 2 text and notes).

Turning now to the poetic qualities of the work we find that it is full of beautiful similes and metaphors drawn from the whole range of Aryan mythology

and history and frequently, and more effectively, from the poet's own observation of nature and human experience I shall here draw attention of the readers only to a few typical and significant similes. The pitched up tents of Nāgakumāra's camp looked like the shaven heads of slave-girls (7, 1, 15) The Pandyan princess did not like any suitor as a person with his mouth burnt with slake-lime (of his betel) does not like boiled rice (8, 2, 6). Nāgakumāra liked Lakṣmīmatī as a beggar Brāhmin likes the Saṅkrānti (an occasion for alms giving (9, 2, 6), he was fond of her as a grammarian is of the derivation of words (9, 2, 9) The descriptions of the Magadha country and the town of Rājagṛha (1, 6-7), of Pṛthvīdevī as a bride (1, 17) of the march of the army and its encampment (7, 1-5) and of the battle scenes (4, 15, 6, 14; 7, 7, 8, 15) are beautiful and fascinating The poet is particularly fond of yamaka and śleṣa some striking examples of which are found in the description of the women of Rājagṛha going to worship the Jina (1,10), of the vicious horse (3, 14,) of the feast given by Vanarāja (6, 9), of the resolve of Arivarma's warriors (7, 6), of the arrows of Sukaṇṭha and those of Nāgak (7,14), of the bunyan tree (8. 9), of the submission of the warriors and marriage of the maidens (8, 16), and of the water jars used for the coronation of Nāgak. (9, 2) The poet's play upon the word vāraṇa (2, 5, 3-4) and on baddha (7, 9) and the series of similes describing Nāgakumāra's liking for Lakṣmīmatī (9,2) together with the above mentioned examples of yamaka and śleṣa exercise the mind as well as entertain it, by exhibiting all the elegance and ornamentation of artificial poetry In fact the whole work is teeming with sweet alliterations, appropriate and striking paronomasia and delightful fancies. These the poet has well succeeded in combining with swift and easy narrative The story is meant to illustrate the fruit of a religious fast, but it has been told in the grand manner of a kāvya The poet has rightly invoked the goddess Speech 'moving in the mansion of a mahākāvya, resplendent with her double ornaments, taking soft, sportive *padas* with multifold blandishments and feelings, giving delight by commendable sense, combining all arts and sciences and exalted characteristics, moving by the broad-metre-road, bearing the ten qualities, sprinkled over with the nine sentiments and beautified with the three vigrahas.' By mentioning the ten prāṇas the poet has revealed his acquaintance with the works of Bhāmaha and Daṇḍi In the body of the work, besides the above invocation, the poet, by means of some stray similes, has told us what he considered to be the essentials of good poetry A great poet would compose a sentimental kāvya in Mātrā metre (5, 2, 4, 6, 9, 5) a good kāvya requires a choice of brilliant forms and phrases (6, 9, 8), a good poet pays attention to the style of language (9, 2, 4), a poet graces himself by means of a story well told (9, 3, 2) and shorn of ornamentation is the story of a quack-poet (3, 11, 12) He also tells us that a drama becomes exalted when it combines various sentiments (6, 9, 6). His somewhat humorous reference to grammarians as fond of derivation of words has already been mentioned. In another simile he mentions the Kātantra grammar (6, 9, 7).

The conclution to which we are led by these references is that the poet's statement that he knew nothing of the works of prominent writers of yore is a mere modesty as also his statement in the present work that he was unable to describe things being a dull poet (6, 9, 11) and that his titles of *Mahākai Vaesarī-devi-nikea* and *kavva pisalla* stand amply justified

7. Picture of palace and public life.

Palace and Polygamy :—The theme of the present story is the life of a prince and as such it gives us a great insight into the life at palace and incidentally also in public. Kings lived in palaces and seven storied buildings were known to the poet. The canon of measurements of such buildings formed part of a prince's education (3, 1, 9). An important part of the palace was the harem (antaḥpura) which was portioned out in many residences for the queens, of which there were generally more than one. Jayandhara married Pṛthvīdevī even when he had his first wife Viśālanetrā who was perfect in every way, and a grown up son Śrīdhara. Inspite of their separate residence and independent household, rivalries and jealousies amongst the queens were inevitable. For checking these tendencies restrictions were sometimes placed upon the liberties of one of the parties and these were followed by defiance and consequent punishment in the form of forfeiture of ornaments (3, 11–12). But such developments seem to have been restricted to cases where the rival queens happened to be of the same status and of an equally high parental stock as was the case with the two queens mentioned above. No such troubles probably occurred when the rivals happened to be concubines (bhogini). Polygamy was so firmly established in princely circles that the presence of one or more wives was never considered a disqualification in the suitor and never any hesitation was shown on that score by the parents of the bride Again, there seems to have been no restriction about the parentage of a girl selected for the marriage of a prince Even the first marriage of Nāgak. was with two dancing girls and the marriage was recommended by his father himself with the remark 'the gem of a woman should be accepted though stockless' (3, 7, 8) They became the chief queens (Mahādevī) of Nāgak Vyāla married for the first time, Gaṇikāsundarī who was born of a concubine of the king of Pāṭaliputra, and Mahāvyāla, after marrying the princes of Pāṭaliputra, married the concubine's daughter of the Pāṇḍya king.

Marriage customs :—The practice of marrying the daughter of a maternal uncle was fully in vogue. Nāgakumāra's maternal uncle had kept his daughter specially for marriage with his nephew (7, 4, 5). A father-in law was addressed as maternal uncle (māma, 4, 11, 8). We find this principle of marriage followed by the Rāṣṭrakūṭas and the Kalacuris The practice is very old in southern India having been enunciated by Āpastamba (AKJ p. 84) But the people of the north have always deprecated it. Baudhāyana and Vātsyāyana declare such marriage irregular and even Kumārila Bhaṭṭa casts a fling at it [sva-mātula-sutāṃ prāpya dākṣiṇātyastu tuṣyati, SKV. p. 133].

Yet another marriage custom deserves mention We are told that Pṛthvīdevī was brought from Girinagara to Kanakapura for marriage (1, 17, 1). Similarly, the Kānyakubja princess was being taken to Siṃhapura for marriage with the king of that place when she was captured by the king-regent of Mathurā (5, 2, 13-14). This points to a custom of the marriage party proceeding from the bride's side to the bridegroom's house where the marriage was performed, contrary, to the current practice of the marriage being celebrated in the house of the parents of the bride. I have observed this practice current upto the present day only amongst the Gonds of the Central Provinces (an aboriginal tribe of the Dravidian stock) amongst whom the practice of marrying maternal uncle's daughter is also prevalent.

Pictures played an important part in creating love between two parties. It was by seeing the portrait of Pṛthvīdevī, brought by a merchant, that Jayandhara fell in love with her (1, 4, 12). Mahāvyāla took a picture of Nāgak. to the princess of Ujjain and thus aroused her love for the hero (8, 5, 16–17). Picture-making formed a part of a prince's education (3, 1,11).

Rivalries amongst a king's sons :—Rivalries for the throne amongst the sons of a king would show themselves in fratricidal intrigues which could be avoided from fructifying only by the banishment of the younger brother from the realm. The latter would then be thrown upon individual resources to earn a fortune. Personal charms, efficiency in music and in wielding the sword, helped Nāgak. under such circumstances It was here, in particular, that the education of a prince in arts like those enumerated by our poet (3, 1), would serve him well

Fine Arts —Singing, dancing and instrumental music formed an important part of the education of princes and princesses alike The latter used to make proficiency in these arts as a test in the selection of a husband, as was done by the princesses of Kashmir and Meghapur who were married by Nāgak. after proving his skill in playing upon the Ālāpinī and the Mṛdanga respectively (5,7, 11, 8 7,7) Nāgak made his three queens dance in the Jina temple, to the accompaniment of the music of his Viṇā (5 11, 12) At the time of Jayandhara's marriage with Pṛthvīdevī the women of the town performed Tāṇḍava dance (1, 18, 2), and at the time of Nāgakumāra's birth sportive women performed coquettish dance (2, 9, 9] Musical instruments that have been mentioned in the work are .—*viṇa*, *ālāpinī* and *tantrī* (kinds of lute), *mardala*, *pataha*, *dundubhi*, *dhakka*, *bukka*, *bheri* and *mṛdanga* (kinds of drums), *śankha* and *turya* [blow instruments], *jhallari* and *ghanṭa* (bells]

Amusements and games —The usual pastime of the princes was sport in a garden or tank in company of the inmates of their harem (upavana-krīḍā and jala-krīḍā, 2, 1, 2, 5, 8, 3, 8, 5, 7, 8, 1). Sprayers (*jalayantra*) were used during water sports But the game of dice with stakes (akṣa-dyūta) was no less popular There used to be special gambling houses (tiṇṭa) in a flourishing condition where courtiers used to play freely (3, 12) The game was resorted to sometimes, even to earn money as was done by Nāgak The latter was invited even by his own father for a game which he said 'was dear to gods, demons and men alike' (3, 13, 9) The following articles are mentioned in connection with the game-kaḍitta (board), kitta (bet), varāḍia (cowries), sāri (pawn or a piece) and pāsa (dice) (3, 12, 5, 3, 13, 10].

Military--Army is frequently mentioned as consisting of four divisions (caurańga], footmen, horses, elephants and chariots Regular soldiers of the army seem to have been granted lands for family maintenance [7, 6, 7] During battles, the capture or death of the king was invariably a signal for general surrender Military arms that have been mentioned are *churikā*, *khadga*, *asi*, *karavāla* and *vasunandaka* (kinds of swords), *kunta*, *śula*, *sella*, *jhasa* and *ankuśa* (kinds of spears), *mudgara*, *gadā* and *musala* (kinds of maces), *cāpa*, *kodaṇḍa* or *dhanuṣa* and *bāna* (bows and arrows), *paraśu* (axe) and *kavaca* (armour].

Trade—Merchants made long journeys and voyages for purposes of trade. A merchant from Magadha visited Girinagara in Saurāṣṭra by boat (salila-yāna, 1, 15, 6), and another from Kaśmir visited Sindha (5, 10). On their return, they

waited upon the king with rich presents and gave an account of their experiences. They even arranged marriages of the princes as was done by the former.

Fashion and luxury :—The form of receiving a guest in the home was to offer a seat which consisted of a wooden plank, and betel (6, 17,10; 8, 5, 15) Other articles of luxury mentioned in the work are-scents *candana* (sandal), *ghusṛṇa or Kuṃkuma* (saffron), *Karpūra* (camphor), *mṛga-nābhi* (musk), *turuṣka* (benzoin), *yakṣa-kardama* (a compound of various scents, see notes on 9, 18, 13), *lavanga* (cloves) and *elā* (cardamom); jewels –*sūryakānta* (sun-gem), *candrakānta* (moon-gem), *marakata* (emerald), *nīlakānta* (sapphire). *manikya* (ruby), *sphaṭika* (crystal) and *muktā* (pearl); ornaments—*kuṇḍala* (ear-rings), *kaṅkana* (bracelet), *nūpura* or *mañjīrā* (anklet), *hāra*, *graiveyaka* and *dorā* (kinds of necklace), *kāñci-dāma* or *mekhalā* (girdle) and *mukuṭa* (tiara) The kings used tents (pata-mandava or dusa) on their tours (5, 1, 2, 7, 1, 15) Amongst coins are mentioned dinara and damma (3, 12, 12, 8, 5, 12, see notes)

Faith in prophecy .—People had implicit faith in the prophecies made by ascetics. They not only believed in them but tried their utmost to bring about their fulfilment. When the king of Mathurā was told that his sons Vyāla and Mahāvyāla were destined to serve somebody he became disgusted with the world and renounced the kingdom (4, 5–6) The two princes became servants of Nāgak being guided by that prophecy Five hundred warriors offered their services to Nāgak , because they were told by a sage that whoever could eat the fruit of the poisonous mangoes without any injury was destined to be their master (7,3,8). The Vidyas and other valuables were kept for a long period in the Ramyaka forest by the deity Sudarśanā and the Rākṣasa for Nāgak. in obedience to the prophecy of a sage (6, 1–8). Vanarāja received Nāgak. and married his daughter to him because he was told to do so by a sage (6, 8) and the two princes Acheya and Abheya came to take up service with him for the same reason (6, 16–17)

8. Political divisions of India as found in Nayakumaracariu

Kingdom	*Capital*	*King*	*Other information*
1 Magadha	Kanakapura	Jayandhara | Nāgakumāra | Devakumāra	a. In alliance with a Nāga king who adopted Nāgak. (2, 14, 2). b. In marriage alliance with Saurāṣṭra. 1, 15–18; 7, 9. c. Trade connections with Saurāṣṭra (1, 15, 6).
2 Pāṭaliputra	Pāṭaliputra	Śrīvarmā	a. At war with Gauḍa (4, 7) b. In marriage alliance with Mathurā (4, 6).
3 Gauḍa	Vijayapura	Aridamana	At war with Pāṭaliputra (4, 7)
4. Vatsa	Kauśāmbī	Śubhacandra	At war with a Vidyādhara chief Sukaṇṭha of Alaṃghapura (7, 11 ff)

5. Alaṃghapura	Alaṃghapura	Sukaṇṭha Vajrakaṇṭha	A Vidyādhara principality at war with the Vatsas (7, 11, ff).
6. Gajapura	Gajapura	Abhicandra	A junior branch of the Vatsas (7,11),
7. Mathurā	Mathurā	Jayavarma (sons:) Vyāla, Mahāvyāla	Acknowledged suzerainty of Kanakapura, (1. 4, 7 ff)
8 Kānyakubja	Kānyakubja	Vinayapāla	A marriage alliance with Siṃhapura was contemplated but was frustrated by Mathurā (5, 2.)
9. Siṃhapura	Simhapura	Harivarmā	(see above) Mentioned by Hiuen Tsang (Cun Geo pp. 142–147).
10. Jālandhara	Jālandhara		Sought a marriage alliance with Kaśmir but did not succeed (5, 7, 6).
11. Kaśmira	Kaśmira	Nandirāja	In marriage alliance with Kanakapura (5, 8 ff)
12. Pātāla	Kālaguhā	Bhimāsura	A settlement, in Ramyaka forest, of the Asuras who submitted to Nāgak. (5, 12)
13. Giriśikhara	Giriśikhara	Atibala | Mahābala | Vanarāja	A forest settlement helped by Nāgak (6, 8 ff).
14. Puṇḍravardhana	P.	Aparājita (sons:) Atibala (founded Giris), Bhīmabala Bhīmabala | Mahābhīma | Somaprabha	Rivalry between the two branches and restoration of the senior branch by Nāgak. (6, 11 ff).
15 Supratiṣṭhapura	S.	Vijayasiṃha (sons:) Acheya, Abheya	Submitted to Nāgak. (6, 15, 6 ff)
16. Antaravana	Antarapura	Antararāja	On the way from Puṇḍravardhana to Girinagara, in friendly alliance with Saurāṣṭra (7, 3, 12 ff).

17. Saurāṣṭra	Girinagara	Śrīvarmā | Arivarmā	In marriage & trade alliance with Magadha (see above).
18. Sindhu	Siṃhapura	Caṇḍapradyota	At war with Saurāṣṭra (7, 4).
19. Ujjaini	Ujjaini	Jayasena	Marriage alliance with Kanakapura (8, 4,7).
20. Pāṇḍya	Madurā (Southern Mathurā)	Paṇḍirāja	8 2, 3.
21. Kiskindha-malaya	Meghapura	Meghavāhana	Marriage alliance with Kanakapura (8,7,4ff).
22. Toyāvalī island	Bhūmitilaka	Śrīraksa | Raksa — Mahāraksa	Revolt of Pavanavega, nephew of the king, and Nāgak 's help (8,12,12ff).
23 Āndhra	Dantipura	Candragupta	Marriage alliance with Kanakapura (9, 1, 7ff).
24. Tribhuvana-tilaka	Tri.	Vijayandhara	A dependency of Dantipura, in marriage alliance with Kanakapura (9, 1, 13).

9 The Nāgas and the Nāgaloka

The hero of the work, while yet a child, is said to have fallen into a well where it was received by a Nāga who adopted him, gave him the name of Nāgakumāra and educated him. The Nāgas have played a very important part in the folklore, superstition and poetry of India from very early times down to the present day. It is generally believed in scholarly circles that there is nothing but fiction behind the Nāga-stories. A few attempts have recently been made to lift the Nāgas from the limbo of myth to the region of history, but the material available on the point is so vast and yet so complicated and disjointed that a prolonged study and research in collecting, sifting and connecting the parts in to a whole is necessary before any definite and generally acceptable conclusions can be reached I shall here merely mention some of the important allusions to the Nāgas in ancient records and the conclusions that have been or may be drawn from them.

Nāgas in the Mahābhārata—Nāgas are not mentioned in the Vedas or in the pre-Buddhistic Upanishads (BI p. 223) The chain of allusions starts with the Mahābhārata which contains numerous references to them. Arjuna, during his self-imposed banishment of twelve years, is said to have been taken away to Nāgaloka by Ulupi, the daughter of a Nāga king. Nala is said to have saved Karkoṭaka Nāga from a fire and the latter made him irrecognizable and advised him to go to king Ṛtuparṇa. Nāgas are said to have infested the Khāṇḍava forest and Kṛṣṇa and Arjuna applied themselves to extirpate them with fire Kṛṣṇa's adventure with the Kāliya Nāga in the Jamuna is well known. Taksaka Nāga is said to have bitten Parikṣita to death and the latter's son Janamejaya started a Nāga sacrifice to wipe out their race. The Mahābhārata, attributes to them a high degree of

civilization. According to it, "The Nāgaloka extended **thousands of yojanas on all** sides and had many walls of gold and was decked with jewels **and gems. There were** many fine tanks of water with flights of stair-cases made of **pure crystal and many** rivers of clear and transparent water. Uttaṅka also **saw many trees with diverse** species of birds. The gate was five yojanas high and hundred **yojanas in width"** (MI p. 494)

When we read all these stories and accounts together we **are lead to infer** that Nāgas were a tribe which had a civilization of its own **and with which the** other ruling tribes of ancient India came frequently in conflict. The Pariksita and Janamejaya episode is interpreted as an allegorical **record of an exchange of** revengeful acts between the Nāgas and the Pāṇḍavas. This view receives strength from the fact that some Buddhist books as well as the Rājataraṅgiṇī mention deeds of extraordinary valour performed by the Nāgas and *Takṣaka, Karkoṭaka, Dhanaṁjaya* and *Maṇi* are mentioned as some of the most famous kings of the dynasty Taksaka, according to Colonel Todd, "appears to be the generic term of the race from which the various Scythic tribes, the early invaders of India, branched off." The descendants of Taksaka, in his view, became known by names such as *Takkha Taka, Takka, Ḍhaka* or *Dhaṁka* and the like Tribes known by these names are found in Rājaputānā and the Punjab even now At Serāgaḍha in Kota State, there is a stone inscription mentioning *Bindunāga, Padmanāga, Sarvanāga* and *Devadatta*, the latter being alive in Vikrama Saṃvat 847, the date of the inscription. Even as late as 1800, the Nāgas formed the garrison of Khanḍela under Abhayasiṃha of Jaipur and they formed the irregulars of the Jaipur state army even later, (Todd pp. 122, 1416, 1435)

Rai Bahadur C V. Vaidya tries to identify the Nāgas of the Mahābh. with the Dasyus of the Rgveda, thus making them the pre-Aryan aborigines of India like the Nāgas of Assam He recognizes two distinct tribes amongst them, the poisonous, i e. the molesters called Sarpas, and the unpoisonous, i e the non-molesters called Nāgas This he does on the authority of the Bhagavadgītā where Krṣṇa says *"Sarpāṇām-asmi Vāsukih"* and *"Anantaś cāsmi Nāgāṇām"* He further says that at the time of the great war the chief of the Nāgas was known as Taksaka whom Arjuna wanted to chastise, but who escaped and founded Takṣaśilā in the Punjab which finally became the seat of great learning during the Buddhist period (Mahābh. Up). In contrast to this view, Surgeon Major Oldham arrives at the conclusion that the Nāgas were a sun-worshipping, Sanskrit-speaking people whose totem was the Nāga or hooded serpent which gave their tribal name and that they were stigmatised as Asuras by the orthodox Brāhmins as they did not readily admit the ascendency of the latter (Sun worship in India JRAS, July, 1891) Though the present work makes no mention of sun-worship amongst the Nāgas, it does refer to their Nāga-totem in *'Ahi-ankaiṃ cindhaiṃ ḍhoyaiṃ'* (2, 14, 5) On the other hand Mr N L. Dev locates Pātāla, the habitat of the Nagas, in Central Asia and tries to identify all the Nāgas mentioned in the Mahābh. and the Purānas with the various Hunnic tribes, for example, Śeṣa with Sses of Sogdiana, Vāsuki with Usuns, Karkoṭaka with Kara-Kasak and so on (Rasātala or the Under-world).

Nāgas in the Purāṇas—Many of the Purāṇas keep up the traditions about

the Nāgas. The Viṣṇu P. (Book II) gives a description of the Pātāla where the Nāgas dwell, and mentions their nine kings ruling at Padmāvatī, Kāntipurī and Mathurā. The Padma P. similarly describes the Pātāla loka and the abodes of the Nāgas. The Vāyu P. 99, 382, and the Brahmāṇḍa P. 3, 74, 194, mention nine kings of Nāga dynasty ruling at Campāpurī and seven at Mathurā. The Bhaviṣya describes the Nāgapaṁcamī feast dedicated to the worship of the Nāgas and narrates some Nāga myths. Prince Sahasrārjuna is here said to have conquered Karkoṭaka of the Takṣaka race (Todd. p. 43 note). The Nilamata P. also called Kashmir Māhātmya, makes the Nāga king Nila a kind of cultural hero of Kashmir and propounds the doctrines that Nila imparted to the Brāhmin Candradeva.

Nāgas in Buddhist Literature—In the Buddhist Sūtras the Nāgas appear constantly as the protectors of Buddhism (Samyutta V. pp 47, 63) They are mentioned in the Jātaka stories and are represented on the bass-reliefs as men or women either with cobra's hoods rising from behind their heads or with serpentine forms from the waist downwards A Buddhist carving at Takhti Bāhi represents Buddha preaching to the Nāgas (BI pp. 220–223). The Ceylonese chronicle Mahāvaṁśa records that the Stūpa at Rāmagrāma in the Kosala country, was washed away by the Ganges and the relic casket, having been carried down by the river to the ocean, was discovered by the Nāgas and presented to their king who built a Stūpa for its reception (Mahav C XXXI p 185). This account, however, varies with that of the Chinese travellers Fa Hian and Hiuen Tsang who, about 400 and 630 A. D. respectively, saw the Stūpa at Rāmagrāma still existing being guarded by a Nāga. They further mention that Aśoka attempted to remove the relics to his capital, but he had to abandon the idea on the expostulation of the Nāga king (Beal's Fa Hian C. XXIII, p. 90; Julien's Hiuen Tsang II, 316) Fa Hian also mentions a Nāga king Apalāla ruling in Udyāna (Svat valley). Hiuen Tsang mentions Na–ki–lo–ho or Nang-go–lo–ho, which is identified with Nagarahāra near Jalalabad at the confluence of the rivers Surkharud and Kabul. The name suggests that it was a settlement of the Nāgas (Cun. Geo. p. 483). In the Nepalese legend the Nāgas appear as the original inhabitants of the swamps opened up by the civilizing Maṁjuśrī, driven out by whom they took refuge in the Nāgaloka, which, to the Nepalese, is Tibet. The Tibetan records also speak of Nāgas and Nāgaloka which, in their case, is China. Mahāyāna tradition asserts that it was a Nāga king who revealed to Nāgārjuna in the Nāgaloka, the holy text of the Avataṃsaka or Kegan scripture. (Creed of Half Japan, p. 10).

Nāgas in the Jaina Purāṇas—The Jaina Purāṇas contain many references to Nāgas or Nāgakumāras who are recognised as forming one of the ten classes of Bhavanendras or Bhavanavāsī-devas having their abode in Pātāla which is also called Nāgaloka (HP. IV, 63-65; VIII, 72, etc). One of them, *Dharanendra Nāga* has been particularly associated with the twenty-third Tīrthaṅkara, Pārśvanātha whom he protected during his penances against the attack of Kamaṭhāsura (Uttara P.; Uttarādh. p. 688). This is said to have taken place at Ahicchatrapura which drives its name from that event The place was identified with the modern Nagor in Jodhpur State, which is regarded as a place of pilgrimage by the Jainas It is now batter identified and proved by archaeological discoveries, with a ruined site bearing the same name near Rāmnagar in the Bareilly district of U. P. Nāgas appear to have

held sway there as even the modern name of the place suggests. In the Sthānāṅga Sūtra (p. 357) we are told that among the five commanders of king Nāgendrakumāra, *Rudrasena* was the commander of the infantry

Nāgas in Tamil Literature—Nāgas are mentioned even in the Tamil Saṅgam literature. In *Nachchinarkkiniyar*, for example, the Tiryar lords of Vengaḍam are connected with the Nāga princes (SIJ p 143). Dubreil, in his Antiquities of the Pallavas, says that the Pallavas had marital relations with the Nāga princes and that there was every reason to believe that the latter came from the sea. It appears that the Tiryar of the Saṅgam books are identical with the Pallavas. Reviewing the Nāgakumāra story of Mallisena, (MAR 1924), Dr. R. Shamasastry, referring to the fact that Nāgakumāra did dot marry any Pallava princess, says that 'as the Pallavas had married Nāga princesses, the Nāgas, conforming to the Hindu custom of not exchanging daughters in marriage, might have declined to marry Pallava princesses, in return.' This, however, is not correct, for, according to our story, there was not only no ban on marrying maternal uncle's daughter, but such marriages were particularly liked (see 'Picture of palace and public life') The Nāgas also appear to have been in alliance with the Andhras of the Talevaka river referred to in the Jātaka stories, and the Sendraka Nāgas were in alliance with the Kadambas The Sātavāhanas are also said to have contracted social relations with the Nāgas (AKJ pp 74, 82).

Nāgas in Classical Sanskrit Literature—References to Nāgas are not wanting even in Classical Sanskrit literature Bāṇa in his Harsacarita mentions a Nāga king named Nāgasena at Padmāvatī who lost his life by his secret being divulged by a sārikā bird. Of a particular importance are the references found in the Navasāhasāṅka-carita of Padmagupta, a brief summary of which would not be out of place here —

Sindhurāja *alias* Navasāhasāṅka, king of Ujjain, once went to the Vindhya forest for sport He was attracted very far into the forest till he came to the bank of Narmadā where he saw a Nāga princess named Śaśiprabhā daughter of Saṅkhapāla king of Bhogavatī, with whom he fell in love. But the princess was soon snatched away from his company The king, in his attempt to follow her, entered the Narmadā and through a subterranean passage emerged on the borders of the Nāgaloka Narmadā then appeared before him in the guise of a woman and informed him that the father of the Nāga princess had taken a vow to give his daughter in marriage to one who could bring the golden lotus from a well in Ratnapurī, the city of Asuras who used to enrich themselves by raiding the territories of the Nāgas She also told him that Ratnapurī was situated at a distance of 50 *gavyutis* from there The prince launched himself upon the venture. After a long journey he reached the hermitage of sage Vaṅku where he formed friendship with a Vidyādhara chief who brought armies of Vidyādharas to aid him. They reached Ratnapur which was on the way to Phaṇipur, and fought with the Asura king Vajrāṅkuṣa who was slain in the battle. A Nāga prince was crowned king in his place. Sindhurāja then pushed on his way to Phaṇipur where he was accorded a warm welcome by the king. The marriage then took place and Sindhurāja returned triumphantly to his capital.

This story has generally been dismissed by critics as mere legend. But it

appears to me to furnish clear evidence of the existence of a ruling dynasty of Nāgas south of the Narmadā with Bhogavatī as their capital, and at war with another ruling dynasty at Ratnapur against whom Sindhurāja helped them and thus won the hand of their princess. Little doubt is left in the matter when we remember that the work was written at the court, and at the instance, of king Sindhurāja himself who could not have tolerated a false account of his marital relationship with the Nāgas

Epigraphical evidence—The evidence of Padmagupta does not stand alone. A large number of stone inscriptions discovered in the Bastar and Kawardha States of the Central Provinces bear ample and irrefutable testimony to the existence of Nāga dynasties ruling in those parts at the time of Sindhurāja and later. The inscriptions belong to different dates between 1023 and 1349 A.D. and make mention of no less than thirty-two Nāga kings who had their capital at Bhogavatī, belonged to the Viśvāmitra gotra, had a tiger with a calf as their crest and snake as their banner ensign, and worshipped the goddess Vindhyavāsinī (C. P. Ins.). The tiger ensign is also mentioned in the present work (9, 23, 7). The Ratnapur of Padmagupta appears to be no other than the Kalacuri capital Ratnapur which finds mention as an enemy's capital of the Nāga king Someśvara. The latter is said to have subjugated Vajra which is identified with Vairagadha in the Chanda district. This name reminds us of the Asura king Vajrāṅkuśa mentioned by Padmagupta The Ratnapur stone inscription of Jājalladeva mentions Ratneśa or Ratnarāja who founded Ratnapur and married the daughter of Vajjuka, the prince of Komomaṇḍala This inscription is dated 1114 A D. Ratnarāja is said to have lived two generations prior to Jājalladeva, thus bringing us to the time of Sindhurāja, i e. about 1005 A D I am, therefore, tempted to identify Vajjuka of the inscription with the Asura king Vajrāṅkuśa whom, according to Padmagupta, Sindhurāja killed in battle. Thus the main events described by Padmagupta are attested to by epigraphical records of the same age.

Can we now locate Bhogavatī, the ancient capital of the Nāgas? Rai Bahadur Hiralal identifies it with Rāmaṭeka near Nagpur where, according to him, the name is still preserved in the tradition of the Ambala tank close to the hillock where, people aver, the Bhogavatī Ganga exists. The Rāmāyaṇa mentions Bhogavatī as being on the way to Laṅkā (*Tatra Bhogavatī nāma sarpoṇāmālayaḥ purī*). This description suits Rāmaṭeka if we suppose Rāvaṇa's Lankā to have been situated in the South. It can also suit if the Laṇkā is identified with the Amarakaṇṭaka hill, but in this case we will have to suppose that Rāma was travelling northwards to reach Laṅkā. In the Chindwara district on the Satpurā plateau there is a low ground surrounded by hills. People call this place Pātāla-kūpa or Pātāla-koṭa. Rai Bahadur Hiralal infers from this that low lands were probably called Pātāla. I agree with this view. It must be one such Pātāla that is mentioned in the present work (5, 12, 6). According to Arrian Alexander had made Pātāla his normal base This is identified with Hyderabad Sindha by Cunningham and Bahmanabad (six miles to the west of Mansuriya in Sindh). by V. Smith. (Cun. Geo. notes, p 691). It appeers to me to have been another similar Pātāla. These low grounds seem to have been preferred by the Nāgas for their habitation and this is borne out by the fact that their abode is called by such words as *'Dhara-randhra,' 'Mahivivara'*

in the present work as well as elsewhere. "My idea is," says Rai Bahadur Hiralal "that the tract below the Satpuras down to the Godāvarī, including the Nagpur and the Chanda districts, Bastar State and parts of the Raipur and Drug districts once formed the Nāga kingdom with the capital located at Bhogavatī or Rāmaṭeka which occupies a central position" At one end of the Rāmaṭeka hills is what is called Nāgārjuna hill. It has already been mentioned how Nāgārjuna is said to have acquired some of his learning from the Nāgas. The whole locality is, thus, still resounding with the echoes of the bygone Nāga supremacy and above all in the name of Nagpur in the vicinity of Rāmaṭeka

Conclusion—To sum up, the references given above go to prove that—

1 The Nāgas were men of flesh and blood and not mere mythical names.

2. They had their settements scattlered practically all over India from very early times down almost to the present day, but they ceased to wield political power after the fourteenth century.

3. They had a culture of their own which appeared rather peculiar, in the early stages, to the Aryans who gradually began to associate more freely and even frequently entered into matrimonial alliances with them.

4 The present day Nāga tribes of the Nāga hills in Assam and other places probably represent the backward elements of the great Nāga race of Pauranic fame

5. Pātāla, their chief abode, was probably a general term meaning low lands One such abode was the southern side of the Satpuras where their traditional capital Bhogavatī existed in the vicinity of the present day Nagpur

6 The Nāgas were well known for founding great seats of learning, as for example Taxila. Another such seat appears to have existed near Nagpur where Nāgārjuna, the Buddhist philosopher, had his education

Nāgaloka and the presentday Nagpur—We may now conclude that Puṣpadanta, while writing the present work about 965 A D, at Malkhed, probably had in his mind the Nāgaloka round about Nagpur, and the falling of the hero, while yet young, in a well and his adoption by a Nāga who taught him various arts and sciences, is his allegorical and poetic description of the hero's coming to the country of the Nāgas, like Nāgārjuna, for education. Nagpur, thus, appears to have been a great seat of learning in the past and it is in the fitness of things that the present day Nagpur University has selected the snake-symbol for its coat-of-arms

10 Analysis of the work.

1. The author begins his work with an invocation of the goddess of Speech and goes on to tell us how he was induced to write it, amongst others, by Nanna the minister of Kṛṣṇarāja alias Vallabharāja of Mānyakheṭa. He then tells us how King Śreṇika of Rājagṛha waited upon Tīrthaṃkara Mahāvīra and inquired of him about the fruit of observing the fast of Śrīpaṃcamī The latter's disciple Gautama complied with the king's request.

Formerly there was a town named Kanakapura in the Magadha country, ruled by king Jayandhara with his wife Viśālanetrā from whom he had a son named Śrīdhara Once a merchant named Vāsava, on his return from a trade-voyage, waited upon the king with many presents amongst which was a female portrait. This

attracted the attention of the king who, on inquiry, was told that it was the picture of Pṛthvīdevī, the daughter of the king of Girinagara in Saurāṣṭra who had expressed his willingness to marry her to him. On hearing this the king sent the merchant and his minister, with many presents, to Girinagara. They brought the princess to Kanakapur where the marriage was celebrated.

2. One day the king went to the pleasure garden with all the inmates of his harem. Both his queens came out with their retinue and Pṛthvīdevī was dazzled to see the splendour of her rival's entourage. Being overcome with a feeling of jealousy she went to the temple to pacify her mind. There she worshipped the Jina and learnt from sage Pihitāśrava that she was soon going to be blessed with a son. She returned to the palace feeling very happy.

In the meantime, the king, during his water-sports, discovered her absence and, on learning the facts from a servant, went in search of her, first to the temple and then to the palace The queen had already forgotten her woes in the hopes aroused by the prophecy of the sage about which she now informed the king Both of them then revisited the sage in order to get themselves reassured On this occasion the sage told something more about their would-be son, i.e the steel-gate of the temple would give way at the touch of his toe and he would fall in a well and be protected by a Nāga and fondled by the Nāginīs. In due course, the child was born When it grew up a little the parents went out with it to the Jina temple which, to their great disappointment, they found strongly closed. Eventually, the king remembered the prophecy of the sage and the gate was opened by the touch of the child's toe While the king was engaged in worshipping the Jina and the nurses were indulging in sports in the garden, the child slipped from their hands and fell down in a well An alarm was raised and the parents rushed to the spot. The mother even threw herself into the well But the Nāgas prevented all injury to the child and the mother. The child was named Prajābandhura by its father and Nāgakumāra by the Nāga who adopted it. The prophecy of the sage was, thus, fulfilled. When the child grew up, the Nāga took him to his home.

3. The Nāga taught the prince various arts and sciences including politics. After his education he returned to his father. One pañcasugandhinī arrived at the palace in search of a divine lute-player who could tell the respective ages of her two daughters, Kinnarī and Manoharī, by observing their performance with the lute. Nāgakumāra satisfied her curiosity and won the hearts of the two girls by his skill. He later on married them by the advice of his father who said "a gem of a woman should be acquired even though stockless."

One day, Nāgak with his wives, went to a lake for water-sports His mothor went forth to present him with garments for wearing after the bath. Her rival Viśālanetrā, saw her opportunity. Drawing the attention of the king she said "Look, my lord, your dear wife is going to her paramour." The king continued to watch the movements of the queen and when he saw her joining her son, he reprimanded Viśālanetrā for speaking ill of the virtuous lady. He, however, understood their jealousy and fearing danger to the life of Nāgak., he instructed Pṛthvīdevī not to allow her son to make any more rambles in the town. This the queen took as an insult, and, in a spirit of defiance, directly asked her son to have an elephant-ride round the capital. The king discovered the effrontery of his wife and punished her by the

seizure of all her valuables. On his return Nāgak. saw his mother without ornaments "like a story told by a bad poet", and, on learning the cause of it, protested strongly in his mind and then went to the gambling house from where he returned to present his mother with a quantity of gold and jewels.

The next day, the king saw his courtiers without their usual ornaments, and on inquiry, learnt about the skill of his son at the game of dice. Being very much impressed by it, he invited his son for a game with himself and eventually lost his all to him. The prince, however, returned everything to him but secured the release of his mother's ornaments

On another day a vicious horse was shown to the prince and the latter mastered it.

Seeing the power of Nāgak. growing every day, his elder brother, Śrīdhara, thought his chances of kingship jeopardized. So he began collecting hirelings to make short work of his rival. The king was shocked to know of this. As a precautionary measure he built a separate house for Nāgak While the latter was residing there, one day, the whole town was thrown into a tumult by the advent of a wild and ferocious elephant. Śrīdhara tried his powers against it, but all his forces were shattered by the onslaught of the mighty animal, and he himself had to run away for his very life. The king then rose up himself to meet the situation. This alarmed the queens who began to feel very anxious. Every one was looking for his own safety. At such a critical moment, Nāgak proudly sought a commission from his father to subdue the elephant This being readily given, the prince had a good fighting game with it till it was completely brought under control "as the Govardhana mountain was handled by Govinda"

4 At this time, king. Jayavarmā was ruling at Northern Mathurā with his wife Jayavatī He had two sons, Vyāla and Mahāvyāla who were 'full of knowledge and clever in fight' One of them had an extra eye on his forehead lika Śiva, and the other was extraordinarily handsome like Cupid A sage arrived at the capital and the royal family waited upon him to listen to his religious discourse Later, the king questioned the sage regarding the future of his sons, and was told that they both were destined to serve; the one, him at whose sight his third eye vanishes, and the other, him who marries a girl who rejects his love-advances At this prophecy the king became disgusted with the ways of the world and became an ascetic.

While the two brothers were enjoying the kingship left to them by their father, they heard about Gaṇikāsundarī, the concubine's daughter of Śrīvarma, king of Pāṭaliputra, who was 'beautiful like Rambhā and virtuous like Sītā,' but who, all the same, had no liking for any suitor. The two brothers entrusted their kingdom to the minister's son Durvacana, and went to Pāṭaliputra. Eventually, Gaṇikāsundarī married the younger brother and the princess Surasundarī, the elder.

After a few days, while the two brothers were still in Pāṭaliputra, the town was invaded by Aridamana, the king of Gauḍa. Śrivarma, through fear, sought to settle with his enemy by an offer of gold, but the latter rejected the offer. The princess got alarmed at the danger to her father's life and expressed her fears to her husband who then prepared himself to deal with the enemy. But the young-

er brother took the work upon himself. He made another attempt at peace which went fruitless. The inevitable fight took place in which the enemy was vanquished.

Vyāla then took leave of his younger brother and came to Kanakapur where he lost his third eye at the sight of Nāgak. with whom he took up service.

At this time Śrīdhara made his last attempt against Nāgak. His men, commissioned to kill the rival, arrived at Nāgakumāra's residence at the door of which Vyāla was on the watch. The latter challenged them, and, in the scuffle that followed, they were all killed. Nāgak. then came out, and, on learning about the trouble, was about to march upon the enemy when minister Nayandhara met him and delivered to him the message of his father who said that, though he was going to become the king of the earth, he should leave the country for the time-being to avoid a fratricidal war, and should come back when called. The prince obeyed immediately, and with his retinue and forces, he marched off to Mathura.

5 Nāgak. encamped his army outside Mathurā and himself went to see the town His entry caused a flutter amongst the courtezans, one of whom even made bold to invite him Her hospitality was accepted He learnt from her that the king of the place had kept in confinement Sīlavatī, the daughter of Vinayapāla, king of Kānyakubja, whom he had abducted while she was being conducted to Simhapur for marriage with king Harivarma The courtezan requested Nāgak not to go near the place of her confinement as that was likely to bring him into trouble with the king Nāgak promised to abide by her wishes, but he went straight to the spot pointed out by her Seeing him, the imprisoned princess cried out for relief The chivalrous visitor ordered his men to take her out. A fight ensued with the soldiers of Durvacana and the latter had to come out himself to take charge of the battle operations. While the fight was at its thickest, Vyāla, who was informed of the occurrence, appeared on the scene Durvacana, recognizing in him his master, submitted and implored forgiveness Nāgak forgave him, addressed the relieved princess as his sister and sent her with due honour to her father.

Nāgak., one day, saw five hundred lute-masters on their way, and learnt from their chief, the king of Jālandhara, that they had been vanquished in lute-playing by Tribhuvanarati, the daughter of king Nanda of Kashmir, who had taken a vow to marry him who could excel her in the art. Nāgak asked Vyāla to entrust his kingdom once again to Durvacana, and accompany him to Kashmir where, when they arrived, they were received with honour by the king The princess fell in love with Nāgak , no sooner than she saw him, and the lute-test was also satisfied. So they were married.

One day, Nāgak learnt from a merchant who had just returned from a trade-journey, that in the Ramyaka forest there was a three-peaked mountain at the bottom of which was a Jina temple 'whose steel-door would not open even by the thunderbolt of Indra.' There lived a Śabara clad in peacock-feathers and armed with a bow and arrows, who was always raising a cry of injustice On hearing this Nāgak went to the place with all his retinue. The door of the Jina temple opened at the touch of his hand and he saw the image of Candraprabha Tīrthaṃkara which he worshipped with a dance performed by his three wives. He then saw the Śabara who told him that his wife was abducted by Bhīmāsura who lived in the Kālaguhā. Nāgak. accompanied by Vyāla, entered the Pātāla and saw 'the extremely

IV

beautiful mansion of the Dānava, as he had never seen before, decorated with five-coloured banners, having designs executed in pearls and with an arch-way of fresh Kalpadruma leaves. The door-keeper did not prevent their entry and they came to the council-hall of the Asura who received him with honour and presented him with a jewel-couch and other gems The wife of the Śabara was restored to him.

6 Continuing his adventures in the forest, the hero entered the cave called Kañcana-guhā, pointed out to him by the Śabara. There he met the deity Sudarśanā who received him with honour and offered all the Vidyās which she had been long keeping for him On being questioned as to how it was, the deity said that one Jitaśatru, the son of Vidyādhara Vidyutprabha of Alakapur, practised austerities there for twelve years and acquired those Vidyās But in the meanwhile, Sage Suvrata attained omniscience in the vicinity and Jitaśatru went to pay him homage. On hearing his lecture he became converted, and, according to the prophecy of the sage, instructed the Vidyās to await the advent of Nāgak On hearing this account, the hero accepted the Vidyās, but asked the deity to keep them on till he required them.

Being advised by Sudarśanā, Nagak entered another cave called Kāla-vetāla-guhā and appropriated all the wealth of Jitaśatru, which was kept for him by a Vetāla He next visited the 'tree-demon-hole' where he kicked aside a wooden giant and saw the old bow of Jitaśatru. Coming out, he returned to the Jina temple and thence to his camp.

Nāgak then marched out from there, being guided by the Śabara who conducted him upto the outskirts of the forest and then returned. The hero was here visited by Vanarāja, the chief of Giriśikhara, who told him that according to the prophecy of a sage, he was destined to marry his daughter Lakṣmīmatī He then took him home and the marriage took place

One day Nāgak. waited upon sage Śrutidhara and inquired of him whether Vanarāja was really a man of the forest or some king who had made his home there The sage, thereupon, told him the history of Vanarāja. In the city of Puṇḍravardhana, there ruled a king of the lunar dynasty named Aparājita. He had two wives Satyavatī and Vasundharā from whom he had two sons, Atibala and Bhīmabala respectively The king retired for penances and Bhīmabala usurped the throne, driving Atibala out of the realm The latter came and settled in that forest where he founded the town of Giriśikhara. Three generations had since passed in due succession and Somaprabha was ruling at Puṇḍravardhana and Vanarāja at Giriśikhara now.

Hearing this account, Nāgak asked Vyāla to proceed to Puṇḍravardhana immediately and get the kingdom restored to Vanarāja. Vyāla went to Puṇḍravardhana and, failing to achieve his object by peaceful persuasion, fought and defeated Somaprabha who then retired for penances Nāgak. and Vanarāja then arrived there and the latter was crowned king

Somaprabha, during his ascetic-tours, reached Supratiṣṭhapura and was seen by the two sons of king Vijayasimha, Acheya and Abheya. On learning from Somaprabha that he was vanquished by a deputy of Nāgak., they recollected a prophecy and joined Nāgak. as his servants.

7. Leaving Lakṣmīmatī with her father, Nāgak. along with his other three wives and his soldiers, started for the sacred mountain Urjayant He reached a forest-tract called Jalantī where he halted in a poisonous-mango-grove. He and his men enjoyed the mangoes without any harm At this, a Bhilla named Durmukha presented himself before the hero and expressed himself about the miracle that had been performed. The report of Nāgakumāra's arrival spread from mouth to mouth and five hundred warriors came and accepted him as their master.

From there he came to Antaravana where he was received as guest by the king of Antarapur. His host received a letter from Arivarma, king of Girinagara, asking for help against Caṇḍapradyota, king of Sindhu with capital at Simhapur, who was contemplating an attack upon him for the sake of his daughter whom he had a desire to give in marriage only to his sister's son. The Antarapur king wanted to go there and his guest expressed a desire to accompany him "just to see how warriors fought, though he himself knew nothing of wielding arms in battle" They both then marched in right military array, to Girinagara During the battle Nāgak. and his warriors showed extraordinary valour on account of which the forces of the enemy were completely routed and Caṇḍapradyota himself was captured. In great amazement the king of Girinagara asked the king of Antarapur for information about the hero of the day, but the latter could only say that he was his guest. On learning however, from another person that he was the son of Pṛthvīdevī and hence his own sister's son, his joy knew no bounds. They all entered the town with great jubilation and Nāgakumāra married his daughter Guṇavatī On a subsequent day Nāgak. visited the holy mountain and worshipped it.

One day, a messenger came with a letter which purported to come from Abhicandra, king of Gajapur, imploring Nāgakumāra's help against Vidyādhara Sukaṇṭha who killed his brother Śubhacandra, king of Kauśāmbī, and captured his seven daughters. Chivalrously responding to the call, Nāgak. besieged Alaṃghanagara the capital of Sukaṇṭha. After an exchange of bitter remarks and hard strokes Sukaṅṭha was killed by Nāgak who then released the seven princesses, installed Sukaṇṭha's son Vajrakaṇṭha on the throne and married his daughter Rukmiṇi and came to Gajapur where he married Abhicandra's daughter Candā as well as the seven princesses.

8. The story now turns to the adventures of Mahāvyāla whom we left at Pāṭaliputra. He enjoyed life with Gaṇikāsundarī for a long time till one day he learnt from a tourer that the concubine's daughter of the Pāṇḍya king of Southern Mathurā had no liking for any man. He went to Madura and was seen by the damsel on the market road. She felt affected and raised an alarm as a result of which the guards attacked the visitor who vanquished them all and killed their commander. For this he was rewarded with the hand of the damsel

He, one day, met a traveller who told him that the princess of Ujjain did not like any man. Mahāvyāla took leave of the Pāṇḍya king, came to Ujjain and went into the palace along with other suitors on a Sunday. The princess saw him from the balcony and shook her head and said that she would not elect him, and she called him her brother. Mahāvyāla took this as a sign of his approaching evil day. He went to Gajapur, saw his elder brother, got a portrait of Nāgak. painted and returned with it to Ujjain. When he showed it to the princess, she at once

fell in love with the man painted in the picture and requested Mahāvyāla to bring that man to her if he was real flesh and blood He then went to Gajapura once more and returned with Nāgak. who married her.

Nāgak once asked Mahāvyāla about any wonders that he may have seen in the southern country The latter said that the daughter of Meghavāhana, king of Meghapura in Kiskindha-Malaya, had taken a vow to fix her love upon him who could beat the tabor (Mrdanga) in tune with her dance. Nāgak went to the place, fulfilled the vow of the princess and married her

One day, a merchant who came on a visit to his father-in law in Meghapura waited upon the king with presents and told Nāgak. that in the Toyāvalī island there was a Jina temple and also a big banyan tree on which he saw some maidens who complained of injustice and cried for help They were guarded by a Vidyādhara who would not allow them to talk for long with any body Hearing this, Nāgak thought of the deity Sudarśanā who at once appeared and solicited orders. Nāgak asked her for the services of some Vidyās which could conduct him over the seas and provide food On reaching the said island, he worshipped the Jina and saw the maidens on the tree, from the eldest of whom he learnt that they were the five hundred daughters of Śrīraksa, king of Bhūmitilaka who had been slain by his own sister's son Pavanavega who had imprisoned their two brothers as well as themselves as they would not consent to marry the murderer of their father They then promised to marry Nāgak if he could secure their release.

Nāgak. held a council and decided to help the distressed He sent Acheya and Abheya as ambassadors to Pavanavega asking him to restore the kingdom to Rakṣa and Mahāraksa and leave the town, abandoning his thoughts for the maidens, under pain of death. The ambassy failed and a battle ensued in which Pavanavega was killed The rest of the warriors submitted, the maidens were married and their brothers were crowned kings. Leaving them all there he returned to the Pāṇḍya kingdom

9 Taking leave of the Pāṇḍya king Nāgak came to Dantīpura in the Andhra country, where he was received by king Candragupta who married his daughter Madanamañjūsā to him Leaving her there he marched on to Tribhuvanatilaka where he married Vijayandhara's daughter Laksmīmatī, who won his affections very deeply Sage Pihitāśrava happened to arrive there and Nāgakumāra listened to his long discourse on the various philosophies and religions. At the end of it Nāgak questioned the sage as to the cause of his unbounded love for his latest wife. In answer to this the sage narrated the events of his past life In the town of Vītaśokapura in the Airāvata country, there lived a merchant named Dhanadatta and his wife Dhanaśrī Their son Nāgadatta married Nāgavasu, the daughter of another merchant of the same place He took a vow to observe the fast of Śrīpañcamī on the fifth day of the month of Phālguna. The day passed off in religious worship, but at the middle of the night he felt very hot and thirsty. Cooling things, such as ice, were applied to his body but his condition went on worsening. His father tried to induce him to have some refreshing drink, showing, by means of reflected lights, that it was already morning, but the hoax did not succeed. Nāgadatta died sticking to his vow as a result of which he became a god in the first

heaven. Recollecting the past events, he returned to the earth and consoled his parents who were still mourning his death. They thence forward devoted themselves to religious observances and eventually attained heaven. The sage then told him that Nāgadatta was reborn in his own person as Nāgakumāra and that Lakṣmīmatī was no other than his wife of the former life. The teacher then explained to him the manner of observing the fast.

At this juncture minister Nayandhara arrived from home, and Nāgak. returned to Kanakapura where his father received him with great affection and crowned him king. Vyāla, at his order, brought all his wives and Vidyās from wherever they were left. With them he enjoyed the pleasures of royalty. Śrīdhara had already become a recluse through sheer disgust and now Jayandhara and Pṛthvīdevī also retired to lead an ascetic life. Nāgak. ruled the earth for a very long time and then, transferring it to Devakumāra, he along with Vyāla, Mahāvyāla, Acheya and Abheya, took to the ascetic life of a Digambara and, in due course, attained salvation.

Here ends the story of Nāgakumāra illustrating the fruit of observing the fast of Śrīpañcamī

11. Language and Grammar.

The Apabhraṃśas form a very important stage in the evolution of the Aryan languages of India, as they link the classics with the present day vernaculars They did not, however, attract the attention of scholars till very late, and, it was only in 1918 that a complete and critically edited Apabhraṃśa work appeared [1] This was the Bhavisayattakahā of Dhanapāla edited by Dr. Hermann Jacobi. It aroused a great interest in the direction and numerous works have since been brought to light.[2]

The earliest record of the word Apabhraṃśa in connection with language is found in the Mahābhāṣya of Patañjali (Vol. I. p. 2). But it is only in an inscription of about the middle of the 6th century A. D. (the Vallabhi grant of Dharasena II) that we find a definite mention of Apabhraṃśa as a language. Bhāmaha and Daṇḍī have also accorded their recognition to it. Amongst the grammarians, the earliest to treat of this language is Canda who in his Prākrta Lakṣaṇa devotes a few sūtras to it. Hemacandra is the first to recognize the importance of this language and treat of it with a thoroughness that has not since been surpassed. Later grammarians have merely copied him not only in substance but even in form and illustrations.

Hemacandra has, however, missed one point. He has omitted to notice any varieties in the language, thouagh his own treatment of it shows traces of them in the retention of the vowel sound ऋ and a few conjuncts. Namisādhu, amongst

1 At least one work '*Paramātma-Prakāśa*' of Joindu or Yogindradeva in Apabhramśa Dohās was published long before this, with a Hindi translation But the text was not critically edited and it did not attract attention from outside the Jaina circles

2. Apabhramśa works that were since discovered have been noticed by me in my article 'Apabhramśa Literature' (AUS 1925. vol. I.) I have continued my search for this literature and have since discovered more than a dozen other works.

writers on poetics, and Kramadīśvara and Mārkaṇḍeya amongst grammarians, have named three varieties of Apabhraṃśa, the former calling them Upanāgara, Ābhīra and Grāmya, and the other two Vrācata, Nāgara and Upanāgara. The language of most of the works so far discovered confirms to the rules laid down for Nāgara Apabhraṃśa which seems to have been the standard variety and to which our present work must also be said to belong (Sanat-Intro ; Bhavis–Intro).

Apabhraṁśa has been regarded as one of the Prākṛta Bhāsās which include all the ancient languages other than Saṃskṛta The most simple meaning of the word Prākṛta Bhāsā seems to be 'the natural language', i.e. the language of the people unrefined by any rigid rules of grammar and rhetorics This meaning is accepted by Vākpatirāja and Namisādhu. The latter even goes so far as to give it a status of seniority over Saṃskṛta, by explaining it as the first produced (Prāk kṛta). But all the Prākṛta grammarians, including Hemacandra, regard Prākṛta to be derived from Saṃskṛta (Prakṛtiḥ Samskṛtaṃ, tatra bhavam tata āgatam vā Prākṛtam). It appears to me that they have done so for a practical convenience, because the acceptance of Sanskrit as the source of Prākṛta justifies their treatment of the language by merely explaining the deviations from the Sanskrit forms I accept this view for the same convenience in writing the following grammatical outline of the present work.

I. Alphabet and Phonetics

§ 1. The language of the present work shows the following alphabets—
Vowels—अ आ इ ई उ ऊ ए (short) ए (long) ओ (short) ओ (long) ं (anusvāra)
Consonants—क ख ग घ । च छ ज झ । ट ठ ड ढ ण । त थ द ध न । प फ ब भ म । य र ल व । स ह ।
Note—The Position of न is doubtful as the MSS are very inconsistent in its use (See Critical Apparatus)

§ 2. The remaining letters of Sanskrit are represented as follows—

(*a*) ऋ by (i) अ—कय (कृत), कण्ह (कृष्ण), तण (तृण), तण्हा (तृष्णा), पयइ (प्रकृति), अड्ढिमत (ऋद्धिमत्), गहिय (गृहीत), वड्ढिमअ (वृद्धिमत्), मउ (मृदु).

(ii) इ—किमि (कृमि), किव (कृपा), किवाण (कृपाण), किसाणु (कृशानु), घुसिण (घुसृण), णिव (नृप), णिव्वित्ति (निर्वृत्ति), पिहु (पृथु), अजिंभ (अजृम्भ), मिग (मृग), मिच्चु (मृत्यु), इसी (ऋषि).

(iii) उ—वुट्ठि (वृष्टि), वुड्ढ (वृद्ध), पुसिअ (मृष्ट), पुच्छिअ (पृष्ट), पउत्ति (प्रवृत्ति), मुइंग (मृदङ्ग), मुअ (मृत), माउहर (मातृगृह).

(iv) ए—गेहत्थ (गृहस्थ), गेण्हवि (गृहीत्वा).

(v) अर—हरिसिअ (हृष्ट), मरेवि (मृत्वा), पियर (पितृ), भायर (भ्रातृ).

(vi) रि—रिसि (ऋषि) , रिण (ऋण), रिचा (ऋचा), रिद्धि (ऋद्धि).

(*b*) ऐ is either (i) weakened in to ए or इ—वेरि (वैरिन्), केलास (कैलाश), इरावय (ऐरावत).

or (ii) resolved into अइ—वइस (वैश्य), सइव (शैव), वइरि (वैरिन्), दइव (दैव), गइवेय (ग्रैवेय), वइवस (वैवस्वत), अइरावय (ऐरावत), वइयायरण (वैयाकरण).

(*c*) औ, like ऐ, is either (i) weakened into ओ or उ-गोरि (गौरी), दोहित्त (दौहित्र), कोऊहल (कौतूहल), पोरिस (पौरुष), लोइय (लौकिक), कोसंबी (कोशाम्बी), कोडिण्ण (कौण्डिन्य), गोत्तम (गौतम), ढोइय (ढौकित), सुक्ख (सौख्य), जुव्वण (यौवन), ढुक्क (ढौकित).

or (ii) resolved into अउ-कउल (कौल), गउर (गौर), सउच (शौच), पउलोमी (पौलोमी).

(*d*) ङ and ञ are invariably represented by an anusvāra as also the other nasals when not followed by a vowel कंकण (कङ्कन), भुयंग (भुजङ्ग), खंडिय (खण्डित), णंदण (नन्दन), संबोहिय (सम्बोधित).

(*e*) ष by (i) छ at the beginning of a word. छ (षट्), छप्पय (षट्पद), छव्वग्ग (षट्वर्ग) but also सोलह (षोडश).

(ii) स in other positions-कसाय (कषाय), इसी (ऋषी).

(*f*) श by (i) स-दसण (दशन), सोहा (शोभा), कोसंबी (कौशाम्बी).

(ii) ह-दह (दश), सोलह (षोडश).

§ 3. Generally, Sanskrit words appear in Apabhraṁśa in a more, or less changed form. The following are the changes that vowels undergo, besides the replacements noted in § 2.

(*a*) They are shortened when this can be done without affecting their syllabic quantity, i.e before conjuncts. When a visarga is dropped the preceding vowel is lengthened, i e अच्छरिअ (आश्चर्य), अप्पा (आत्मन्), अत्थाण (आस्थान). कित्तन (कीर्तन), खत्त (क्षात्र), खंति (क्षान्ति), कोसबी (कौशाम्बी), गिंभ (ग्रीष्म), चुण्ण (चूर्ण), झिज्जइ (क्षीयते), वग्घ (व्याघ्र), मुक्ख (मूर्ख), मधाय (मान्धातृ), माहप्प (माहात्म्य), महत्थ (महार्थ), कट्ठ (काष्ठ), तंब (ताम्र), दूसह (दु सह), णीससति (नि श्वसन्ति), णीसारहु (नि सारयत).

(*b*) In some cases they are entirely replaced by another vowel showing an assimilating or dissimilating tendency

(i) without changing the syllabic quantity—

पिक्क (पक्व), गरु (गुरु) गारव (गौरव), इगाल (अङ्गार), पुरिस (पुरुष), पोम (पद्म), पोत्थ (पुस्तक), मउड (मुकुट), उच्छु (इक्षु) पुंडु (पाण्डु), णेउर (नूपुर), गोंछ (गुच्छ).

(ii) With a change in the syllabic quantity-णिमिस (निमेष), गिहीण (ग्रहण) पायडिअ (प्रकटित), बाहिर (बहिः), पारोह (प्ररोह).

(*c*) The initial अ is sometimes dropped—वलोइय (अवलोकित), वलग्ग (अवलग्न), रण्ण (अरण्य)

(*d*) A vowel is sometimes dropped from the middle of a word inorder to make a brief form, though this involves the loss of an entire syllable (like the words of the पृषोदरादि class in Sanskrit)—

उज्झाय (उपाध्याय), णेत्थ (नेपथ्य), धम्मुएस (धर्मोपदेश), पंचुंबर (पंचोदुम्बर), पुहवइ (पृथ्वीपति), मुद्धाई (मुग्धादेवी), जुवार (द्यूतकार).

(*e*) In rare cases the vowels exchange their syllabic quantity—काहणउ (कथानक), असीस (आशिष्), माणुस (मनुष्य).

(*f*) ओ is sometimes resolved into अउ like औ-पवुत्त (प्रोक्त), पउत्ति (प्रोक्ति),

(*g*) The preposition अव and अप are sometimes reduced to ओ (by samprasāraṇa अ + उ)—ओयरिअ (अवतरित), ओलग्गिअ (अवलग्न), ओलंबिअ (अवलम्बित), ओसर (अपसर), ओहच्छमि (अव + आसे), but also अवहेरिअ, अवगण्णिअ, अवमण्णिअ.

§ 4. As a rule, consonants are not tolerated in the middle of a word. But when they cannot be entirely dispensed with without affecting the constitution of a word, they are replaced by softer tones. The following changes may be noted —

(*a*) The unaspirated consonants, except the cerebrals and र, ल, are frequently eliminated, retaining their accompaning vowels alone to represent them. य or व is substituted in their place when there is the fear of a hiatus

क and ग–लोइय (लौकिक), सउणि (शकुनि), अवलोइय (अवलोकित), अयाल (अकाल), कलयंठि (कलकण्ठी), दारय (दारक), दियग (दिगन्त), दियंवर (दिगम्बर), भोय (भोग).

च and ज–खयर (खचर), रइय (रचित), रायउत्ति (राजपुत्री), गइद (गजेन्द्र).

त and द–घअ (घृत), कइवय (कतिपय), कयत (कृतान्त), चउक्क (चतुष्क), सयवत्त (शतपत्र), आएस (आदेश), उइय (उदित), वयण (वदन), आयर (आदर), उवहि (उदधि).

प–खविय (क्षपित), गयउर (गजपुर), आऊरेप्पिणु (आपूर्य), रूव (रूप), दयावर (दयापर)

य and व–आउस (आयु·), कइद (कवीन्द्र), कइ (कवि), जुयराअ (युवराज)

(*b*) When not eliminated as above, an attempt is made to soften them

प to फ–फरुस (परुष), पुप्फवइ (पुष्पवती), पुप्फयत (पुष्पदन्त)

ट to ड–कडि (कटि), जडिअ (जटित), भडारा (भट्टारक)

ठ to ढ–कढिण (कठिन), पीढअ (पीठक)

ड, र to ल–कील (क्रीडा), वील (व्रीडा), चिलाअ (किरात), सोलह (षोडश), सोमालिया (सुकुमारिका), चलण (चरण),

(*c*) The aspirates of all classes except those of चवग and टवर्ग are replaced by ह,

ख–णह (नख), दुह (दुख), सुह (सुख)

घ–अह (अघ), णिहसण (निघर्षण)

थ -णाह (नाथ), पिहु (पृथु), जूही (यूथिका)

ध-दहि (दधि), णिहि (निधि), अहम (अधम), अहर, (अधर), अहिराअ (अधिराज)

फ–मुत्ताहल (मुक्ताफल), चपयहुल्ल (चम्पकफुल्ल)

भ–अहग (अभङ्ग), अहिचंद (अभिचन्द), दुंदुहि (दुन्दुभि), दुल्लह (दुर्लभ), सहाव (स्वभाव).

श- दह (दश), सोलह (षोडश)

(d) म, sometimes, becomes व and *Vice versa*

म to व–पणवेप्पिणु (प्रणम्य), हणुव (हनुमत), वम्मह (मन्मथ), रवण्ण (रम्य).

व to म–शमरी (शबरी).

(e) य is changed to ज–जोग्ग (योग्य), संजोय (सयोग), जण्ण (यज्ञ), जम (यम), जत (यन्त्र), जस (यश), जाण (यान), जोह (योध), जुयराअ (युवराज), जुयल (युगल)

§ 5. No conjuncts except of सवर्ण consonants are allowed to stand. They are dispensed with in the following ways —

(a) A conjunct at the beginning of a word loses its second letter.—

कम (क्रम), कणत (क्वणत्), गाम (ग्राम), चुय (च्युत), णग्गोह (न्यग्रोध), तिहुयण (त्रिभुवन), दविण (द्रविण) दिय (द्विज), पसाहण (प्रसाधन), पत्त (प्राप्त), वसण (व्यसन), वावार (व्यापार), ववहार (व्यवहार). But in case of द्वार and द्वे the initial द् is dropped-वार (द्वार), वे (द्वे).

(b) Initial स् of a conjunct consonant is dropped If the remaining letter be क or त it is changed to ख or थ respectively क्ष becomes ख by the same rule applied regressively (see d below) णिद्ध (स्निग्ध), थिर (स्थिर), थूल (स्थूल), खलिअ (स्खलित), खंध

(स्कंध), थण (स्तन), थुअ (स्तुत), थेण (स्तेन), थी (स्त्री), खण (क्षण), खेत्त (क्षेत्र), खीर (क्षीर), खुब्भ (क्षुब्ध). But also कंधर (स्कंध) and स (स्व).

(c) **Medially,** conjuncts are assimilated to the second or the first, i.e. progressively or retrogressively, and the preceding vowel, if long, is made short.

Prog.—कक्कस (कर्कश), कण्ण (कर्ण), कद्दम (कर्दम), कप्पूर (कर्पूर), खग्ग (खड्ग), अब्भुअ (अद्भुत), कप्पद्दुम (कल्पद्रुम), किक्किंध (किष्किन्ध) सक्कारिअ (सत्कारित), कव्व (काव्य), गुप्फ (गुल्फ), मज्जार (मार्जार), मग्ग (मार्ग), सुक्क (शुष्क), सुट्टु (सुष्ठु), मुग्ग (मुद्ग), जुत्त (युक्त), गुत्ति (गुप्ति),

Reg.—अग्ग (अग्र), जोग्ग (योग्य), सुक्क (शुक्र), सुक्क (शुक्ल), सुत्त (सूत्र), खट्टा (खट्वा), कस्सीर (काश्मीर), खुब्भ (क्षुब्ध), अद्धक्ख (अध्यक्ष) गम्म (गम्य),

(d) Sibilants, when assimilated, frequently make the second letter **aspirated.** (See *b* above).

पसत्थ (प्रशस्त), अणत्थमिअ (अनस्तमित), कुच्छिय (कुत्सित), पच्छइ (पश्चात्), अच्छरिअ (आश्चर्य), तुरुक्ख (तुरुष्क), पुप्फ (पुष्प), णिप्फंद (निष्पन्द) वत्थ (वस्त्र), but णिप्पह (निष्प्रभ)

(e) Conjuncts may be separated by the intervention of a vowel (Svara-bhakti).

कसण (कृष्ण), करिसण (कर्षण), किरिया (क्रिया), दरिसिय (दर्शित), वरिस (वर्ष), सुक्किल (शुक्ल), पउम (पद्म), छउमत्थ (छद्मस्थ), अच्छरिअ (आश्चर्य), तंबिर (ताम्र), सिरि or सिय (श्री), दुवार (द्वार).

(f) A conjunct may be simplified and the preceding vowel nasalised

जंपइ (जल्पति), वंकाणण (वक्रानन), दंसण (दर्शन), विंभिय (विस्मित), अंसु (अश्रु), फंस (स्पर्श), गिंभ (ग्रीष्म), विंभल (विह्वल), साहम्मिय (साधर्मिन्).

(g) Some conjuncts have special substitutes—

क्ष्—ख्, घ्, छ्, or झ्, अद्धक्ख (अध्यक्ष), पच्चक्ख (प्रत्यक्ष), छित्त (क्षिप्त), छण इंदु (क्षण + इन्दु). झीण (क्षीण), झरंत (क्षरत्), झिज्जइ (क्षीयते)

ग्ध्—ज्झ्, दज्झ (दग्ध)

ज्ञ –ण् or ज्ज्, आण (आज्ञा), पइज्ज (प्रतिज्ञा).

त्य्—च्, चाय (त्याग), भिच्च (भृत्य), णिच्च (नित्य), असच्च (असत्य).

त्स्—च्छ्, वच्छर (वत्सर), मच्छर (मात्सर्य), वच्छल्ल (वात्सल्य)

द्य्—ज्, जूअ (द्यूत), अज्जु (अद्य).

ध्य् or ध्व—झ, झाण (ध्यान), जुज्झइ (युध्यते), अज्झासा (अध्याशा), विज्झइ (विध्यते) उज्झाय (उपाध्याय), झुणि (ध्वनि).

प्स्—च्छ्, अच्छरहु (अप्सरसाम्)

स्त्—ख्, खंभ (स्तम्भ).

स्थ्—ठ्, ठविय (स्थापित), ठाण (स्थान), अट्ठि (अस्थि), विसंठुलिय (विसस्थुलित).

स्म्—भ्, स् or म्ह, विभिय (विस्मित), सरइ (स्मरति), अम्हहं (अस्माकम्).

ष्ण्—ट्ठ or ण्ह्, विट्ठु (विष्णु) तिट्ठि (तृष्णि or तृष्णा), कण्ह (कृष्ण), तुण्हिक्क (तूष्णीक).

ष्ट्र—ढ्, दाढा (दंष्ट्रा).

ह्व—भ्, विंभल (विह्वल).

§ 6. A consonant is sometimes doubled either to retain the syllabic quantity of **the preceding** vowel which is shortended, or to raise the quantity for the **first time.**

परज्जिय (पराजित), अवयण्णिअ (अवगणित), गोत्तम (गौतम), उप्परि (उपरि), अण्णेक्क (अनेक).

II. Morphology

(1) Noun.

7. The following are the case terminations for masculine nouns ending in अ. The ending vowel of the base is dropped before terminations beginning with a vowel.

There are only two numbers, singular and plural, the dual being included in the latter.

	1	2	3	4	5	6	7	8
	Nom.	Acc	Inst.	Dat.	Abl.	Gen	Loc	Voc.
Sing.	उ ओ	उ.	ए,	हो, हु,	हो, हु,	स्स, सु,	इ, ए,	अ
			एण, एण	आसु.	आउ.	आसु, हो, हु.	अइ.	
Plu.	अ	अ, ए	एहि	हि, हु	हु	ह	हि, ह	

Examples

Nom.—Sing. णरु, पुत्तु, भडु, भड्डो, सप्पो, दप्पो.
Plu णर, भड, अरहत, पचत्थिकाय, णदण, हयवर, गयवर
Acc —Sing भोयराउ महइ (1, 10, 8), अप्पाणु ण लिप्पइ (1, 10, 9)
Plu. ण वि दावइ उज्जल वि दत, सुमरइ मुणिवर सत दत (1, 10, 11), पुरमाणव चूरइ (3, 15, 10), भडे हए, गए, रहे, (6, 13, 11)
Ins —Sing अत्थें, गुणधम्में, भावें, भिच्चें, जणेण, सोहणेण, सुहि (सुखेन), खणि (क्षणेन), जसेण.
Plu सुरवरेहि, लोयणेहि, किंकरेहि, कुसुमेहि, भायरेहि.
Dat.—Sing. णविवि णरिंदहो (1, 8, 12), धीयउ कदप्पहो दिण्णउ (3, 7, 16), कहिय णरणाहहो (3, 13, 2). रायहो दाविय (3, 8, 16), सव्वंगु णविउ परमेसरासु (4, 13, 9).
Plu वाणिज्जहि गउ (1, 15, 5).
Abl.—Sing, धीर वि णर णट्ठा रणे णायहो, जलहितरग णाइ गिरिरायहो (3, 16, 8), नें कड्ढिय सा सुदरि घराउ, णं करिणा करिणि महासराउ (8, 2, 10), पंथहो णोसरियउ (4, 13; 6) सग्गहो पडियउ

also केलासहो होंतउ (3, 15, 13), विजयाउरु धाइएण (4, 7, 14).
Gen.—Sing. रायस्स, णायस्स, दणुयस्स, जयंधरासु (1, 15, 12), णरणाहहो अरिछव्वगहु.
Plu मंडलियहं, दुट्ठह, मणुयहं, दीणह, माणुसह
Loc.—Sing सग्गि, णरि, जणे, णरे, णरकोट्ठइ (1, 12, 1)
Plu. तरगहि (3, 8, 7), खेत्तह पयमचारु णत्थि (1, 13, 6) दियतहि
Voc —Sing देव, परमेसर, हे पुत्त

It will be seen that it is, strictly speaking, the genitive which is mostly used to express the sense of the dative and ablative It is even used sometimes to denote the acc. and the inst , e.g

Acc आयउ वणकरिदु कणयउरहो (3, 15, 13).
मा जायसहि रायदुवारहो (5, 2, 7)
सव्वह पाडमि जमदट्टपाउ (4, 9, 2).
Inst. मणु मणहो मिलिउ करु करहो मिलिउ (1, 18, 9).

§ 8. The declension of neuter nouns ending in अ differs from the masc in Nom. and Acc. plural only which in their case is formed by adding अइं or आइं, e.g. धण्णइं, तणाइं, गोहणाइं, पाणियाइं (Nom. I, 6, 5). पयाइं दिंति, तिण्णाणइं संभरंति, लक्खणइं दक्खवंति (Acc, 1, 1).

Gender is, however, very loose and arbitrary, as words like परियणाइं, किंकराइ, मायासुयइं, दीणइं, दारयाइ are also used in neuter forms.

§ 9. Masc. nouns ending in इ or उ are few. Those ending in इ are mostly those that are obtained by dropping the last consonant, e.g. करि, ससि, केसरि, वणि.

Termi.	*Examples.*
Nom. & Acc. Nil—	हत्थि ण होइ (3, 16, 11), मुणि वंदिवि (1, 12, 1), जहिं कमल-रेणुपिंजरिय हत्थि (plu. 1, 6, 4), पहु सरइ थुणइ (1, 11, 2), पणवेप्पिणु पंचगुरु (1, 1, 1)
Inst. sing. णा	गुणिणा, वणिणा, पहुणा.
pul. हिं	गुणेहिं, रयणकोडिहिं.
Gen, sing. हु, हे	णियगुरुहु, वइरिहु, पहुहे.
plu. हिं	जिणमुणिहिं मणु गवइ.
Loc. sing. हे, हिं	सुरगिरिहे (1, 3, 14) उययगिरिहिं (1, 8, 8).

§ 10 There are no nouns ending in a consonant, as all such nouns of Sanskrit are made to end with a vowel अ or इ by dropping the last consonant, as हणुव, गिर, उर, तम, करि, ससि, वणि, or by adding an अ at the end, as आउस (आयुस्).

§ 11. Feminine nouns ending in आ are generally shortened and those ending in इ or ई are undistinguished.

Termi.		*Examples.*
Nom and voc. Sing Nil		णिद्द, मुक्ख, वाय, कत, मुंडमाला, सेलिंदबाला, देवि, मणोहरि, कुलउत्ती, मोइणि, भडारी, सलिलकील पारद्ध कुमारें (3, 8, 4).
	Plu. अउ, आउ, इउ, ईउ	एतु पियाउ (3, 7, 13), महिलउ णउ मुणंति सहियत्तणु (3, 11, 3), धीयउ कंदप्पहो दिण्णउ (3, 7, 16), पच वि गईउ etc. (1, 12, 3), हारावलिउ, किंकिणिउ, विलासिणिउ, तिण्णि वि महएविउ (5, 11, 12).
Inst.	Sing. इ, ए	हंसलीलाइ, दाढाइ, मुद्धए, कण्णए, जयमईए, अणेकए, बालियाए, पहुभत्तिए, कंतीए, पउलोमीए, मरगयरुईए, वसुमईए.
	Plu. हिं	धीयहिं, वरिणिहिं, करिणिहिं, देविहिं, हारावलिहिं, कामिणिहिं, बहिणिहिं.
Gen.	Sing. हे	कंतहे, धीयहे, मायहे, सुंदरिहे, जणणिहे, पुत्तिहे, गच्छंतिहे,
	Plu. ह, हु, आण	अच्छरहु, महिलह, जुवइहु, विलयाण लक्खाइ (11, 2, 9).
Loc	Sing. इ, हे	दिसि (1, 6, 3), कुसुममंजरिहे (2, 1, 9).

(ii) Pronoun.

§ 12. Personal pronouns—

	Nom.	Acc.	Inst.	Dat.	Gen.
I Person—Sing.	हउं	मइं	मइं	महु	मज्झ, मज्झु, महु, महारउ, मेरउ
Plu.	अम्हइं	अम्हइं	...	..	अम्हहं, अम्हारिसु.
II Person—Sing.	तुहु, तुमं	पइं	पइं	तुहु	तुह, तेरउ, तुहारो.
Plu.	तुम्हइं	...	...	..	तुम्हहं.

		Nom.	Acc.	Inst	Dat.	Gen.
III Person Masc.	Sing.	सो	त	तें, तेण, ताइ.	तहो, तासु.	तहो, तासु. तहि Loc.
	Plu.	ते, ताइ		तेहिं		ताहं.
III Person Fem.	Sing.	सा		तीए, ताइ	तहे, ताह	तहे, ताह.
	Plu.				..	.

§ 13. Demonstrative, interrogatory and relative pronouns—

	Nom.	Acc.	Inst	Dat.	Gen.
एतत् Masc. Sing.	एउ, एहु,	एहु	अणेण	...	एयहु.
	एहउ f एही		.	...	
Plu.	एए				
किम् Masc. Sing	कवणु		कें, कि	..	कासु. कहि Loc.
Fem. ,,	का		काइं		काहे
यत् Masc. Sing.	जो	ज	जें, plu. जेहि	...	जसु, जासु.
Fem. ,,	जा				

(III) Numerals.

§ 14 The following numerals are found mentioned in the present work—

cardinal	*ordinal*	*cardinal*	*ordinal*
1 इक्क, एक्क	पहिलउ	11 एयारह	
2 दुअ, बे, बिण्णि	दुयउ, बीयउ	12 बारह, दुवालस, दोदह	बारहम
3 तइ°, तिण्णि	तइयउ	14 चउदह	
4 चउ°, चत्तारि	चउत्थ, चोत्थ	16 सोलह	सोलहम
5 पंच	पंचम	18 अट्ठारह	
6 छ	छट्ठम	21 एक्कवीस	एक्कवीसम
7 सत्त	सत्तम	22 बावीस	बावीसम
8 अट्ठ	अट्ठम	32 बत्तीस	
9 णव	णवम	33 तेतीस	तेतीसम
10 दह	दहम	50 पण्णास	
		68 अट्ठसट्ठि	
		100 सय	
		1000 सहस	
		100000 लक्ख	
		10000000 कोडि	

(IV) Nominal suffixes

The suffixes that are found used are mostly common to other Prakrits—

§ 15 In the same sense (स्वार्थे)—

अल्ल—णवल्ल

इल्ल—सुदसणिल्ल

उल्ल—असणुल्ल, अहरुल्ल, कंठउल्ल, करहुल्ल, कलणुल्ल, कमलुल्ल, गंडयलुल्ल, जरुल्ल, जुयलुल्ल, भवणुल्ल, महहुल्ल, मउउल्ल, मामुल्ल, रुहिरुल्ल, सिरकमलुल्ल, हियउल्ल, हेमवण्णुल्ल.

य (क)—गरुय, णियय.

ल—पंगुल, पक्कल.

§ 16 In the sense of possession (मत्वर्थे).

आल—रवाल, रसाल.

इल्ल—णट्ठासणिल्ल, पुप्फिल्ल, रसिल्ल.

§ 17. In the sense of measure (परिमाणे).
एत्तिअ—केत्तिअ (कियत्).

§ 18. In the sense of likeness, added to pronouns (दृग्, दृश्).
एइअ—केइअ, जेइअ. रिस—एरिस, अम्हारिस, तुम्हारिस.

§ 19. For forming abstract nouns and adjectives.

त्त—भिच्चत्त, सिद्धत्त, सुहत्त, माणुसत्त, गरुयत्त.
त्तण—कुडिलत्तण, गरुयत्तण, गूढत्तण, पहुत्तण, भिच्चत्तण, मूढत्तण, सुकइत्तण, सयणत्तण.

§ 20. For forming comparative and superlative adjectives—

(i) Comparative—

आर—गरुयारी, लहुयारी, भल्लारउ (भद्रतर·), पियारउ (प्रियतरः), पहिलारउ (प्रथमतरः).
इय (ईयस्)—बलियउ.

(ii) Superlative—

इट्ठ—पाविट्ठ (पापिन्+इष्ठ).

(v) Verb.

There is no distinction of Ātmanepada and Parasmaipada, and the dual merges in the plural

§ 21. Present tense.

	Terminations.	*Examples.*
I Per. Sing	उं, मि	करउं, कहउ, जामि, पहुगमि, पलोयमि, जिणमि.
Plu.	हु, मो	अवयरहु , णिवसामो.
II Per. Sing.	सि, हि	होसि, थिवसि, जाणहि, हिडहि.
III Per Sing.	इ	भमइ, भक्खइ, हवइ. कहइ, सहइ, सकइ.
Plu.	अंति	जिणंति, जुज्झंति, डहंति, पडंति, कहंति, मुयंति, लब्भंति.

§ 22. Past tense.

Past tense is almost exclusively expressed by participles. The only example of verb that I can pick out is आसि (आसीत्) in आसि रिसिहिं वक्खाणियउ 6, 8, 11.

§ 23. Future tense.

I Pre. Sing.	एसमि	परिपोसमि
II Per. Sing.	एसहि	णिवडेसहि, पेक्खेसहि, जाएसहि.
III Per. Sing.	एसइ	कीलेसइ, जणेसइ, णिवडेसइ, होसइ.
Plu.	इहिंति	करिहिंति, भुंजिहिंति.

§ 24. Imperative Mood.

II Per. Sing.—अ, इ, उ, ए, सु, हि.	जय, धरि, मुणि, कहि, करि, मणु, चडु, हणु, पेक्खु, करे, (9, 17, 25), भणासु, जिणासु, कहसु, सरसु, कहहि, डहहि, पेसहि.
Plu.—हु,	णीसारहु, मारहु, कड्ढहु, परितायहु.
III Per. Sing.—उ	संभउ, होउ, वियलउ, पसियउ.
Plu.—अंतु	एंतु मेल्लंतु.

§ 25. Potential mood.

This is expressed by passive forms.

III. Per. sing. ज्जइ—विरइज्जइ, णाविज्जइ (3, 2, 14).
णासिज्जइ, संतोसिज्जइ (3, 3, 10).

26. Passive voice.

II. Per. Sing. हि—दीसहि.

III. Per. Sing. ज्जइ—किज्जइ, मुणिज्जइ, दिज्जइ, लइज्जइ, णासिज्जइ, टज्झइ; other forms-दुब्भइ, दीसइ, मुच्चइ, मुम्मइ (श्रूयते).

Plu अति—हम्मति (हन्यन्ते) दीसति (दृश्यन्ते), जिप्पति (जीयन्ते).

§ 27. Roots ending in आ change it to ए before the terminations of the present and imperative, e. g. देइ (ददाति), लेइ (लाति), लेंति, देहि, लेहि

§ 28. Intensive (भृशार्थे) जज्जाहि (go quickly), देदेहि (give quickly).

§ 29. Denominative. रंडमि (रंडां करोमि), बहिरिउ (बधिरीकृत), वकावइ (वक्रीकरोति), हक्कत (हक्, चोदनार्थ शब्दं, कुर्वत्)

(vi) Participles and Infinitives.

	Terminations		*Examples*
§ 30	Present Active	(i)	अत—कीलंत, मुणत, संत, सरंत, नयत, fem. हिंदोलती, पढती.
		(ii)	माण—गच्छमाण, पच्चमाण, पढमाण, चोयमाण (4, 12, 11)
	Present Passive		खिप्पमाण, गुप्पमाण, सेविज्जमाण, संचिज्जमाण.
§ 31	Past Passive		अ, ण्ण,—भूमिअ, दमिअ, हुअ, धरिअ कड्डिअ, आरूढ, दिण्ण, विच्छिण्ण, भिण्ण, fem. गय, णिय, पिहिय, दिट्ठा, हूई
	Causal		आविय—दरिसाविअ, देवाविय, पट्ठविअ.
§ 32.	Past absolute	(i)	इवि, एवि—भणिवि, भणेवि, रुंभिवि, पेक्खिवि, वंदिवि परिणिवि, लएवि, लग्गेवि, लेवि.
		(ii)	इय—पभिय (3, 11, 9)
		(iii)	ऊण—वज्जिऊण, भंजिऊण, आइऊण, चडेऊण
		(iv)	एविणु,—लेविणु
			एप्पिणु—लएप्पिणु, जाणेप्पिणु, भमेप्पिणु, माहेप्पिणु.
		(v)	पि—गपि (8, 12, 9).
		(vi)	णमुल—सण्वाद पाउमि नमदण्डाउ (4, 9, 9). (यमदण्डघात, यमदण्डेन हत्वा, पातयामि)
§ 33	Potential		एवअ—जिंणेवअ, करेवअ, जाणेवअ, जोएवअ, दारेवअ, मारेवअ, हणेव्वअ.
§ 34.	Infinitive	(i)	इवि—कड्डिवि (7, 6, 2)
		(ii)	उ—दाउ (दातुम् 5, 10, 8)
		(iii)	हु—जिणहु, जोयहु, दिज्जहु, सिक्खहु, मल्लहु

(vii) Verbal derivatives

The numerous nouns derived from verbs in Sanskrit occur here with the usual phonetic changes, e g पढण, विलासिणि, तायण (त्राण), etc. The following are however, noteworthy—

§ 35. In the sense of habit (ताच्छील्य)

इर—उज्झिर, घोलिर, णिहालिर, पयपिर, पत्तालिर, पलयासकिर, जुज्झिर, भासिर, सतालिर, विलविर, हिसिर.

§ 36. In the sense of agent (कर्तरि).

आर—दायार (दातृ).

एर—जणेरी (जनयित्री, जननी).

III. Indeclinables.

§ 37. Adverbs of time—चिरु (चिरम्), झत्ति (झटिति), जाम-ताम (यावत्–तावत्), ता, तो (तावत्), लइ, लहु (लघु, शीघ्रम्), पच्छइ (पश्चात्), अज्जु (अद्य), अज्जु परए (अद्य श्वो वा), जइयहु-तइयहु (यदा-तदा), तओ (तदा), संपइ (सम्प्रति), णिच्च (नित्यम्), सया (सदा)

§ 38. Adverbs of place—इत्थु, एत्थु (अत्र), तित्थु, तेत्थु (तत्र), जहि, जेत्तहे (यत्र), तहिं, तेत्तहे (तत्र), कहि (कुत्र), पुरउ (पुरः), सवडमुहु (संमुखम्).

§ 39. Adverbs of manner—एम (एवम्), केम (किम्), कह व (कथमपि), किह (कथम्), जिह–तिह (यथा–तथा).

§ 40. Interjections, conjunctions and other particles—अव्वो (अहो), हा, भो, अह (अथ), अहवा (अथवा), इव, व, व्व, वा (इव), णं (ननु), ण, णउ (न), णवर (केवलम् or अनन्तरम्), णिरुह, णिरारिउ, णिरुत्तउ (नितराम्, निश्चयम् वा), किर (किल), च्चिय (चैव), जइ–तो (यदि–तर्हि), छुडु (यदि), णाइ, णावइ, विव (इव), विणु (विना), पुणु (पुनः), मि, व, वि (अपि), मा, म (मा prohibitive), सहु (सह), सइं (स्वयम्), ईसीसि (ईषद् ईषद्), उवरि, उप्परि (उपरि),

IV Onomatopoeia.

§ 41. Our work is particularly rich in the use of onomatopoetic words, which mostly occur in the description of the battle scenes.

कडयडति (cracking of bones), कणरणति (jingling of anklets), कसमसति (breaking of spears), किलकिलति (bursting into laughter), खणखणति and खुणखुणंति (clashing of swords), गुमुगुमुगुमन्त (humming of bees), चलचलति (sound of the entrails), चलवलंत (fluttering of banners), जिगिजिगिजिगन्त (splashing of swords), झणझण (rumbling of paddy-ears), झलझलइ (ruffling of the sea), झंकार (humming of bees), टंकार or टणटणटणंत (sound of bell), टलटलइ (shaking of the mountain), दडयडति (tumbling of trunks of dead soldiers), धगधगति (sound of swords waved forcefully in the air), भुक्किउ (braying of asses), धाह (cry of lamentation), रणझणंत (sound of bell), रुणरुण (humming of bees), ढलढलति (waving of chawries), सलसलति (flowing of blood), हिलिहिलि (neighing), थरहर (trembling)

12. Metre

The author has divided the present work into nine *sandhis* (chapters) each of which consists of a number of *kadavakas* (passages) the longest sandhi (9) containing twenty-five and the shortest (5) only thirteen. A *Kadavaka* forms the metrical unit of Apabhraṁśa poetry. It is constituted by a number of lines each of which consists of two padas or feet rhyming with each other, and ending with a verse called *'ghattā'* the measure of which changes only with the chapter at the very beginning of which it is defined by means of a verse called *'dhruvaka'* so named because it remains the same throughout the chapter. This arrangement corresponds with that of some of the most important poems in Hindi such as the *Rāmāyaṇa* of *Tulasīdāsa* or the *Padmāvata* of *Malika Muhammada Jāyasī*, where a number of lines in *'caupāi'* metre ends with a *'dohā'* or *'sorathā'* verse, the passage forming the unit of the whole work. The *kadavakas*, sometimes, have a couplet in the *'duvai'* metre at the beginning as in sandhis 3 and 4 of our work. The usual length of a *kaḍavaka* is twelve or thirteen lines, though the longest in our work runs to forty-six (9, 17) and shortest shows eight only (7, 12) the total number of *kadavakas* in

all the *sandhis* is 150 (one hundred and fifty) containing, in all, 2205 (two thousand two hundred and five) lines, besides the one *kaḍavaka* of sixteen lines and the following six verses at the end of the work constituting the author's *praśasti*.

Five lines, in all, are defective in our text (1, 3, 8, 4, 15, 8, 5, 9, 8, 9, 25, 4, 6) as their second foot is missing. It is possible that the poet himself left them incomplete by over-sight as in each case the defective line occurs in continuation of many similarly rhyming feet. Another explanation is that the missing feet may have been overlooked by the earliest scribe who copied the archetype, and so they could not find their way in to any of the later MSS It is also not impossible that they be later interpolations meant to complete or amplify the descriptions which may have seemed insufficient to their author. As already said in the description of the MSS , some lines are found in one or two of them only, and our-work may not be absolutely free from interpolations (see notes on 6, 12, 4) Let us, however, hope that the missing feet may yet be recovered from MSS. that might be discovered in future.

Prakrit metre is divided into two kinds, according as the measure depends upon the number of syllables(*varna-vṛtta*) or on the syllabic quantity(*mātrāvṛtta*) Indirectly our poet has told us more than once that he was writing his poem in mātrā metre (*Bhoyaṇu bhuttau mattā-juttau Sarasu kaindeṃ kavvu va uttau'*, 5, 2, 4, and *Kavvaṃ piva mattā-saṃvariyam,'* 6, 9, 5) He has, however not neglected the other kind entirely. But whatever the metre used, rhyme (pādānta-yamaka) is the essence of all The metre that predominates in our work consists of two feet of sixteen mātrās each, rhyming with each other and having only the last few syllabic instants well regulated Variations in these regulations furnish varieties of metre.

The following is a brief statement of the metres and the total nnmber of *kadavakas* in which they are used—

Mātrā vṛtta	
Ahillaha	60
Pajjhaṭikā	47
Pādākulaka	28
Dīpaka	3
Madhubhāra	2
Mañjutilakā	2
	142

Varṇa-vṛtta	
Saṃkhaṇārī	3
Pramāṇikā	1
Bhujamgaprayāta	1
Samānikā	1
Mottiyadāma	I
Mālatī	1
	+8 =150

Ghattā verses	
Caupaiā	29
Culiālā	25
Ullāla	18
Digpāla	17
Ghattā	16
Caubola	13
Saṃpadā	15
Unnameable	17
Dhruvakas	9
	159

Duvai verses	32
Gāthā	I
Upendravajrā	1
	34

These are distributed in the work as follows—

I. Body of the Kaḍavakas.

Sandhi	*Kad.*	*Metre*	*Nature of the metre, etc.*
1.	1–10, 12–18.	Pajjhaṭīkā	It has 16 mātrās in each foot ending with an ambhibrachys (Ja-gana) PP. page 217. Dr. Gune feels a caesura at the 8th mātrā (Bhavis. intro.) But I can not detect it. *Exceptions*—2, 5; 4, 8; 5, 1, 4, 7; 7, 5; 8, 1; 10, 8; 12, 11, 14, 4; 15, 1, 11; 16, 1, 17, 1; 18, 9. These 15 lines show three short mātrās at the end and hence belong to Alillaha metre for which see below.
,,	11	Pādākulaka	It has all the 16 mātrās in each foot short (PP. page 223 and com.)
2	1, 4, 6–10, 12–14	Pādākulaka	It has 16 mātrās in each foot ending with anapaestus (Sa-gana). There is no restriction of long or short in this metre (*'Lahu guru ekka niyama nahi jeha'* PP. page 223).
,,	2	Dīpaka	It has 10 mātrās in each foot with the end short. (PP. page 291).
,,	3	Saṃkhaṇārī	A syllabic metre having two Ya-gaṇa in each foot (PP. page 368). It is also called Somarājī (*'Dvi-yā somarāji'* Apte's Dic. App.). It is half of Bhujaṅgaprayāta, for which see below.
,,	5	Pramāṇikā	A syllabic metre having 8 syllables in each foot alternately short and long (PP. page 380).
,,	11	Bhujaṅgaprayāta	A syllabic metre of 12 syllables in each foot divided into four Ya-gaṇa, (PP. page 440).
3.	1–17.	Alillaha	It has 16 mātrās in each foot ending with two short (PP page 220). *Exceptions*—3, 6; 4, 9; 5, 9, 6, 3, 11; 7, 5, 10; 8, 4, 14, 11, 12, 12, 8, 9; 13, 4, 7, 13, 16, 13. These 16 lines show two long mātrās at the end of each foot except line 4, 9, which shows only one long. Their metre is pādākulaka for which see above.
4.	1–9, 11–15.	Pajjhaṭīkā	(See above). *Exceptions*—1, 13; 3, 4; 4, 11; 5, 9; 6, 5, 11, 12, 13; 8, 4, 9, 12; 11, 5, 10; 12, 3, 9; 14, 5, 12; 15, 11.

			These 18 lines show two short mātrās at the end which makes them Alillaha, for which see above.
6	10	Pādākulaka	Each foot of 16 mātrās ends with a long. (see above).
5.	1–3, 6–9, 11–13.	Alillaha	(See above). *Exceptions*—1, 8, 10, 6, 9; 7, 2, 3, 6, 10; 8, 3, 6, 10, 15, 9, 1, 10; 11, 4, 9, 10, 13; 12, 1, 3; 13, 4, 7. These 21 lines show two long mātrās at the end of each foot, hence they are Pādākulaka (see above).
,,	4	Madhubhāra (?)	It has eight mātrās in each foot ending with two short. But as defined in PP. page 284, it requires a payodhara (Ja-gaṇa) at the end
,,	5	Dīpaka	(See above)
,,	10	Pādākulaka	The 16 mātrās in each foot end with two long, with the exception of four lines (10, 13, 16, 17) which end with one long (see above).
6.	1–5, 7–12, 14, 15, 17,	Pādākulaka	It has 16 mātrās in each foot ending with a long (see above)
6	6	Karimakarabhujā	It has 8 mātrās in each foot ending with a short-long (see above).
,,	13	Saṃkhaṇārī	(See above).
,,	16	Samānikā	A syllabic metre of eleven syllables in each foot alternately long and short (PP. page 372).
7.	1–4, 6–12, 14, 15.	Alillaha	(See above), *Exceptions*—1, 7, 8, 9, 2, 7, 3, 1, 7, 4, 2, 4, 8, 6, 11, 1, 2, 3, 12, 1, 2; 14, 15, 8, 15, 5, 6, 7, 9. These twenty lines end with a long mātrā and therefore, belong to Pādākulaka (see above).
,,	5	Dīpaka	(See above)
,,	13	Mañjutilakā or Madanāvatāra	It has twenty mātrās in each foot with the scheme one short followed by a Ta-gaṇa, at the end, except line 7 where the feet end with a Na-gaṇa. The measure could not be traced in the Prākṛta Piṁgala, but it is illustrated in the Chandaḥ-prabhākara, p. 55, where, however, it shows Ja-gaṇa at the end.

8.	1–16	Pajjhaṭikā	(See above). *Exceptions*—1, 6, 7; 3, 12, 4, 8; 6, 3, 12, 14; 7, 2, 8; 9, 8; 10, 2, 12, 2; 13, 3, 15, 2, 4, 10,12. These 17 lines end with a Na-gaṇa and hence are Alillaha.
9.	1–15. 19,22–25.	Alillaha	(See above) *Exceptions*—1, 11; 4, 10; 6, 3, 7, 7; 9, 8, 10, 11; 11, 1, 2; 12, 3, 5, 22, 2, 5. These twelve lines end with a long mātrā and hence are Pādākulaka.
,,	16	Mottiyadāma	A syllabic metre of twelve syllables in four Ja-gaṇas in each foot (PP. page 451).
,,	17	Saṃkhaṇārī	(See above).
,,	18	Pādākulaka	It shows Ra-gaṇa at the end of each foot of 16 mātrās (see above).
,,	20	Mañjutilakā	It has twenty mātrās in each foot with a long and short at the end, with the exception of lines 8 and 14 where we get a Na-gaṇa. See 7, 13, above.
,,	21	Mālatī	A syllabic metre of six syllables of two Ja-gaṇa in each foot (PP. page 370). It is half of Mottiyadāma (see above).
Praśasti		Alillaha	(See above),

II Ghattā verses.

Sandhi	*Metre*	*Nature of the metre, etc.*
1.	Ullāla	It has twenty-eight mātrās in either line with a caesura at the 15th. (PP. page 205).
2.	Caupaiā	It has thirty mātrās in either line of which the first two parts of 10 and 8 mātrās have a caesura, and rhyme with each other. (PP. page 167).
3.	(?)	It has 23 mātrās in either line with a caesura at the 9th. It could not be traced in PP.
4.	Caupaiā	(See above)
5.	Caubolā	It has thirty mātrās in either line like Caupaiā, but here the line is broken up into two feet of 15 mātrās each, rhyming with each other. It could not be traced in PP. but is found in Chandaḥ-prabhākara, page 47.
6.	Digpāla	It has 24 mātrās in either line broken up into two feet of 12 mātrās each rhyming with each other It is not found in Prākṛta Piṃgala but is illustrated in Chandaḥ prabhākara, page 62.

7.	Sampadā	It has 23 mātrās in either line like that in Sandhi 3, but here the caesura comes at the 11th mātrā. It could not be traced in PP. but is illustrated in the Chandaḥ-prabhākara page 60.
8.	Ghattā	It has 31 mātrās in either line with the first two parts of 10 and 8 having a caesura and rhyming with each other. (PP. page 170).
9.	Culiālā	It has 29 mātrās in either line with a caesura at the 13th. (PP page 274).
Praśasti	Culiālā	(See above)

III. Duvai verses.

A *Duvai* verse occurs at the beginning of each *Kadavaka* in *Sandhis* 3 and 4 It has twenty-eight mātrās in either line with a caesura at the 16th and a long mātrā at the end. (PP. page 259).

IV Miscellaneous

At 6, 10, 1-2 we have a gāthā having 30 mātrās in the first line and 27 in the second with a caesura at the 12th in either (PP page 108)

At 6, 10, 3-4 we have a Sanskrit verse in Vaṃśastha metre Its last foot is, however, 'Upendravajrā'.

At the end in the Praśasti, we have six '*Gāthā*' verses as in 6, 10, 1-2, except that the second line of verses 2 and 5 has 30 mātrās instead of 27.

13. The gloss and its authorship.

It has been mentioned in the description of the MSS. that three of them bear glosses (ṭippaṇa) on the margin These are more numerous and elucidative in D specially at the beginning of the work. It may appear that these notes were made by some readers or students of the MSS according to the explanations of their teacher. But most of the notes are identical in all the three MSS. Some-times they even agree in making a common mistake and in a few cases the same note has been shown to refer to different adjacent words. The only conclusion that can be drawn from these facts is that the makers of the MSS. copied the notes from a common source and that they are mainly the work of a single author. Who is this author ? A clue to his identification is furnished by a note in MS. D. on सरजाश्मेय, 3, 6, 4 There we are told-सरजाश्मेय पञ्चजाताया अष्टादश महापुराणटिप्पणके व्याख्याता। The gloss maker, in my opinion, means to say here that he had already explained the eighteen jātis of music in his glosses on the Mahāpurāṇa. Now, we have a gloss on the Mahāpurāṇa of Puṣpadanta which is found on the margin of some MSS of the Mahāpurāṇa as well as on independent MSS. I have seen two MSS containing the glosses on the Ādipurāṇa and the Uttarapurāṇa respectively, from which I take the following extracts—

The Ādipurāṇa ṭippaṇa begins—

प्रणम्य वीरं विबुधेन्द्रसंस्तुतं निरस्तदोषं वृषभं महोदयम् ।
पदार्थसंदिग्धजनप्रबोधकं महापुराणस्य करोमि टिप्पणम् ॥

It ends—

समस्तसंदेहहरं मनोहरं प्रकृष्टपुण्यप्रभवं जिनेश्वरम् ।
कृतं पुराणे प्रथमे सुटिप्पणं सुखावबोधं निखिलार्थदर्पणम् ॥

इति श्रीप्रभाचन्द्रविरचितमादिपुराणटिप्पणकं पञ्चाशत्-श्लोकहीनसहस्रद्वयपरिमाणं परिसमाप्तम् ॥

The Uttarapurāṇa ends—

तत्त्वाधारमहापुराणगमनद्योती जनानन्दनः
सर्वप्राणिमनःप्रमेदपटुताप्रस्पष्टवाक्यैः करैः ।
भव्याब्जप्रतिबोधकः समुदितो भूभृत्प्रभाचन्द्रतः
जीयाट्टिप्पणकः प्रचण्डतरणिः सर्वार्थमग्रद्युतिः ॥

श्रीजयसिंहदेवराज्ये श्रीमद्धारानिवासिना परापरपरमेष्ठिप्रणामोपार्जितामलपुण्यनिराकृताखिलमलकलंकेन श्रीप्रभाचन्द्रपण्डितेन महापुराणटिप्पणके शतत्रयाधिकसहस्रत्रयपरिमाणं कृतमिति ।

From these extracts we learn that the author of the Mahāpurāṇa-ṭippaṇa was Prabhācandra Paṇḍita, a resident of Dhārā who wrote during the reign of Jayasiṃhadeva Obviously, this king is identical with Jayasiṃha of the Paramāra dynasty who succeeded king Bhoja on the throne of Dhārā, and for whom we have a copperplate grant of Vikrama Saṃvat 1112 equivalent to 1055 A.D. (Ep. Ind. III p. 86). This same Prabhācandra is, no doubt, the author of a commentary on the Prameya-kamala-mārtaṇḍa, which he wrote under Bhoja.

Unfortunately, I had no time to examine these voluminous works so closely as to find out where the author had explained the eighteen jātis, but it appears to me that the ṭippaṇa on the Nāgakumāracarita was written by this same Prabhācandra about 1055 A. D. that is, less than a century later than the composition of the work itself. This gloss has been very helpful to me generally throughout the work and particularly in construing a few obscure lines and phrases. In all, it explains about two thousand words and phrases of the text mostly by giving a Sanskrit synonym or paraphrase. I have made full use of these comments in preparing the glossary and the notes.

The glosses from the three MSS. of NKC. are reproduced in this new edition in a consolidated form.

List of works mentioned in the Introduction, Glossary and Notes either in an abbreviated form or in full.

Ādipurāṇa of Jinasena, Calcutta.
AKJ—Andhra Karnataka Jainism by Seshagiri Rao, Madras, 1922.
Anargha Rāghava of Murāri, Kāvyamālā Series, Bombay, 1894.
Antiquities of the Pallavas by Dubreil.
Apte's Practical Sanskrit-English Dictionary, Poona, 1890.
AUS—Allahabad University Studies Vol. I, 1925.
Bālarāmāyaṇa of Rājaçekhara, Calcutta, 1884
Beal's Fa Hian.
Bhand. Re —Bhandarkar's Reports for the Search of Sanskrit MSS
Bhavis—Bhavisayatta-kahā of Dhanapāla, Baroda, 1923.
Bhaviṣya Purāṇa, Venkateśvara Press, Bombay.
BD—Buddhist India by Rhys Davids, London, 1903.
Brahmāṇḍa Purāṇa, Venkteśvara Press, Bombay
BNR—Bṛhat Nighaṇṭu Ratnākara, Bombay, V. S. 1973
Bṛhat Saṃhitā of Varāhamihira, Benares, V. S 1954
Cāritta-pāhuḍa of Kundakundācārya, Manikacandra DJS, No 17
Chandaḥ-prabhākara by Jagannath prasad Bhanu, Bilaspur, 1922
CP Cat—Catalogue of Sanskrit and Prakrit MSS in C. P. and Berar, Nagpur, 1926.
CP Ins.—Descriptive lists of Inscriptions in C. P. and Berar by Rai Bahadur Hiralal Nagpur, 1916.
Creed of Half Japan by A. Lloyd, London, 1911
Cun Geo —Cunningham's Ancient Geography of India, re-edited by S. Majumdar Sastri, Calcutta, 1914.
D—Deśī-nāma-mālā of Hemacandra, Calcutta University, 1931.
Dohāpāhuḍa of Kundakundācārya Manikacandra Dig. Jaina Series, No. 17, Bombay.
Dravya-saṃgraha of Nemicandra, Sacred Books of the Jainas, Vol I. Arrah, 1917.
EC—Epigraphia Carnatica, Bangalore.
EHD—Early History of the Deccan by R. G. Bhandarkar, Poona, 1927.
EHI—Early History of India by Vincent Smith, Oxford, 1906.
Gītā—Bhagvad Gītā.
Gommaṭasāra of Nemicandra, Sacred Books of the Jainas Series, Vol V, Lucknow, 1927
Hem—Hemacandra's Prakrit Grammar ed by P L. Vaidya, Poona, 1928.
Hindi by Badrinath Bhaṭṭa, Lucknow, V. S. 1981.
Hindu Chemistry by P. C. Ray, Calcutta, 1903.
HJSI—Hindī Jaina Sāhitya kā Itihāsa by Nathuram Premi, Bombay, 1917.
HMHI—History of Mediaeval Hindu India by C. V. Vaidya, Poona, 1921 and 1924.
HP—Harivaṃśa Purāṇa of Jinasena, Manikacandra DJS, Nos. 31 and 38.

IHQ—Indian Historical Quarterly, ed. by Narendranath Law, Calcutta
Intro. to Prak.—Introduction to Prakrit by Woolner, Punjab University, 1928,
IP—India's Past by Macdonell, Oxford, 1927.
ISB—Inscriptions at Śravaṇa Belgola by Narsimhacara, Bangalore, 1923.
Jasa—Jasaharacariu of Puṣpadanta, Karanja Jaina Series, Vol. I, 1931.
JG—Digambara Jaina Grantha-kartā aura unke kāvya by Nathuram Premi, Jaina Hiteśi, Vol. VI, 5-6, 9-10.
JG Dic.—Jaina Gem Dictionary by J. L. Jaini, Arrah, 1918.
JJ—Jaina Jagat, a Hindi Weekly, published from Ajmer.
JSA—Catalogue of Jaina Siddhānta Bhavana, Arrah, 1919.
JRAS—Journal of the Royal Asiatic Society.
JSS—Jaina Sāhitya Saṃśodhaka, a Hindi Quarterly pub. from Ahmadabad.
JSIS—Jaina Śilālekha Saṃgraha, ed. by Hiralal Jaina, Manikacandra DJG. No. 28, Bombay
Julien's Hiuen Tsang.
Kāmasūtra of Vātsyāyana, Bombay, 1900.
Karpūramañjarī of Rājaśekhara, Harvord Oriental Series.
Kātantra und Kumāralatā by Luders, Berlin, 1930.
Mahābh—Mahābhārata.
Mahābh Up.—Mahābhārata Upasaṃhāra by C. V Vaidya.
Mahābhāsya of Patañjali, Bombay.
MAR—Mysore Archaeological Report.
MDI—Medicinal Drugs of India by B. S. Mohan, Lahore, 1930.
MI—Mahābhārata Index
Mokkha-Pāhuḍa of Kundakundācārya, Manikacandra DJG., No. 17.
Mūlācāra of Svāmī Vaṭṭakera, Manikacandra DJG, Nos. 19 and 23.
Music of India by Popley, Calcutta, 1921.
Nāṭyaśāstra of Bharata, Kāvyamālā Series, Bombay, 1894.
Navasāhasāṅkacarita of Padmagupta, Bombay Sanskrit Series, No. LIII.
Nīlamata Purāṇa or Kaśmīra Māhātmya, Lahore.
Nivvāṇa Kāṇḍa, Bombay, 1914.
Origin of Brahmi Alphabet by Bühler.
Padma Purāṇa of Raviseṇācārya, Manikacandra DJG, Nos. 29-31
Padma Purāṇa, Venkatesvara Press, Bombay.
Pai—Paia-lacchī-nāma-mālā of Dhanapāla, Bhavanagar, V. S. 1973.
Pañcāstikāya of Kundakundācārya, Sacred Books of the Jainas, Vol. III, Arrah, 1920.
PP—Prākṛta Piṁgala : Bibliotheca Indica, Calcutta, 1902.
Practical Path by C. R. Jain, Arrah, 1917.
Pratiṣṭhā-sāroddhāra of Āśādhara, Bombay, V. S. 1974.
Puṇyāśrava Kathā-koṣa, Hindi trans. by Nathuram Premi, Bombay, 1907.
Rāmāyaṇa of Vālmīki.
Rasātala or the Under world by N. L. Dey, Calcutta, 1927.
RKS—Ratna-Karaṇḍa-Śrāvakācāra of Samantabhadra with trans. by C. R. Jain, Arrah, 1917.
Sāgāra-dharmāmṛta of Āśādhara, Manikacandra DJG, No. 2.

Sanat—Sanatkumāracarita of Haribhadra, ed by H. Jacobi, Munchen, 1921.

Sang. Rat—Saṅgīta Ratnākara of Śārṅgadeva, Poona.

SIJ—South Indian Jainism by Ramasvami Ayyangar, Madras, 1922.

SKV—Studies in the Kāmasūtra of Vātsyāyana by H. C. Chakladar, Calcutta, 1929.

SSG—Systems of Sanskrit Grammar by S K. Belvelkar, Poona.

Sthānāṅga Sūtra, Jaina Āgamodaya Samiti, Bombay.

Tatt. Sūtra—Tattvārthādhigama Sūtra of Umāsvāmi, Sacred Books of the Jainas, Vol II, Arrah, 1920.

Todd—Annals and Antiquities of Rājasthāna by J. Todd, in 3 vols, Oxford, 1920.

Uttarādh—Uttarādhyayana Sūtra, Calcutta

Uttara Purāṇa of Guṇabhadra, Calcutta.

Var—Prākṛta Prakāśa of Vararuci, ed by P. L. Vaidya, Poona, 1931.

Vāyu Purāṇa, Venkateśvara Press, Bombay.

Viṣṇu Purāṇa, Venkateśvara Press, Bombay

VNS—Vasunandi Śrāvakācāra, Muradabad, V S. 1966.

णायकुमारचरिउ

णायकुमारचरिउ

१

Supplication to goddess Sarasvati.

पणवेप्पिणु भावें पंचगुरु कलिमलवज्जिउ गुणभरिउ ।
आहासमि सुय[1]पंचमिहे फलु णायकुमारचारुचरिउ ॥ ध्रुवकं ॥

दुविहालंकारें विप्फुरंति   लीलाकोमलइँ पयाइँ दिंति ।
महकव्वणिहेलणि संचरंति   बहुहावभावविब्भम धरंति ।
सुपसत्थें अत्थें दिहि करंति   सव्वइँ विण्णाणइँ संभरंति ।
णीसेसदेसभासउ चवंति   लक्खणइँ विसिट्ठइँ दक्खवंति ।
अइरुंदछंदमग्गेण जंति   पाणेहिँ मि दह पाणाइँ लेंति[2] ।
णवहिँ मि रसेहिँ संचिज्जमाण   विग्गहतएण णिरु सोहमाण ।
चउदहपुव्विल्ल दुवालसंगि   जिणवयणविणिग्गयसत्तभंगि ।
वायरणवित्ति पायडियणाम   पसियउ महु देवि मणोहिराम ।

घत्ता—सिरिकण्हरायकरयल[3]-णिहिय-असिजलवाहिणि-दुग्गयरि ।
धवलहरसिहरि-हयमेहउलि पविउल-मण्ण[4]खेड-णयरि ॥ १ ॥

२

Pushpadanta is requested to compose the work.

मुद्धाईकेसवभट्टपुत्तु   कासवरिसिगोत्तें विसालचित्तु ।
णण्णहो मंदिरि णिवसंतु संतु   अहिमाणमेरु गुणगणमहंतु ।
पत्थिउ महिपणवियसीसएण   विणएण महोवहिसीसएण ।
दूरुज्झियदुक्कियमोहणेण   गुणधम्में अवर वि सोहणेण ।
भो पुप्फयंत पडिवण्णपणय   मुद्धाईकेसवभट्टतणय ।

---

१ १ CD सिय° २. CE हुंति. ३. CE °यले; D °यल°. ४. C मल्लखेडि; E मल्लखेड.
२. १. ABCD मुद्धाएवि

नागकुमारचरित

हिन्दी अनुवाद -

सन्धि १

१. सरस्वती-वन्दना

कलिकालके दोषोसे मुक्त और सद्‌गुणोंसे परिपूर्ण अरहंतादि पंच परमेष्ठीको भाव सहित प्रणाम करके मैं कवि पुष्पदन्त श्रुतपंचमी व्रतके फलको प्रकट करनेवाले नागकुमारके सुन्दर चरित्रका वर्णन करता हूँ।

वह सरस्वती देवी मुझपर प्रसन्न होवे जो शब्द और अर्थ इन दोनों प्रकारके अलंकारोसे शोभायमान है, जैसे स्त्री अपने शीलादि आभ्यन्तर गुणों तथा वस्त्राभूषणादि बाह्य अलकारोंसे सुन्दर दिखाई देती है। जो लीलायुक कोमल सुबन्त, तिङन्तादि पदोंकी दात्री है, जैसे स्त्री विलासपूर्ण कोमल पदोंसे चलती है। जो महाकाव्य रूपी गृहमें संचरण करती है। जो विविध हाव-भाव और विभ्रमोंको धारण करती है। जो सुप्रशस्त अर्थसे आनन्द उत्पन्न करती है, जैसे सद्‌गृहिणी अच्छा धन संचय कर पतिको आश्वस्त करती है। जो समस्त ज्ञान-विज्ञानको परिपुष्ट करती है, जैसे सुमहिला समस्त गृहविज्ञानका सदैव ध्यान रखती है। जो समस्त देश-भाषाओं-का व्याख्यान करती है। जो संस्कृत, प्राकृत आदि भाषाओंके विशेष लक्षणोंको प्रकट करती है, जिसे भाग्यवती स्त्रीके कलशादि सामुद्रिक चिह्न दिखाई देते हैं। जो विशाल मात्रादि छन्दों द्वारा विचरण करती है, जैसे कुलवधू अपने सास-ससुर आदि ज्येष्ठ पुरुषोंके अभिप्रायानुसार आचरण करती है। जो काव्य शैलीके श्लेष प्रसादादि दश प्राणभूत गुणोको ग्रहण करती है, जैसे स्त्री पंचेन्द्रियादि दश प्राणो को धारण करती है। जो शृंगारादि नव रसोंसे संसिक्त होती है, जैसे गृहिणी नवीन घृत, तैलादि रसोसे भरपूर रहती है। जो तत्पुरुष, कर्मधारय और बहुव्रीहि नामक तीन समासों अथवा समास, कारक और तद्धित रूप तीन विग्रहोंसे शोभायमान होती है, जैसे स्त्री ऊर्ध्व, मध्य एवं अधो शरीररूपी त्रिभंगीसे सौन्दर्यको प्राप्त होती है। जो आचारांग आदि द्वादश अंगों एवं चौदह पूर्वोसे युक्त है, जैसे स्त्री अपने हाथ, पैर आदि बारह अंगों तथा पितृपक्षके सात व मातृपक्षके सात इन चौदह पूर्वजोंसे कुल-स्त्री होती है। जो जिनेन्द्रके मुखसे निकली उपदेशात्मक स्याद्वाद रूपी सप्तभंगीसे सम्पन्न है, जैसे सद् स्त्री जिनेन्द्र द्वारा उक्त शंखादि विविध लक्षणोंसे युक्त होकर शोभायमान होती है। तथा जिसका नाम व्याकरण वृत्तिसे विख्यात है।

श्रीकृष्णराजके हस्तमें स्थित खड्गरूपी सरिताके कारण जो दुर्गम है तथा जो अपने धवल गृहशिखरों द्वारा मेघके समूहको भेदती है ऐसी सुविशाल मान्यखेट नामक नगरी है ॥१॥

२. कवि परिचय

मुग्धादेवी और केशव भट्टके पुत्र, कश्यप ऋषि गोत्रीय, विशाल-चित्त, महान् गुणशाली अभिमान मेरु (कवि पुष्पदन्त) जब नन्नके भवनमें निवास कर रहे थे तब महोदधिके शिष्य, दुष्कृत और मोहके त्यागी गुणधर्म तथा शोभन ने भूमितलपर सिर रखकर प्रणाम करके विनय पूर्वक प्रार्थना की कि हे मुग्धादेवी और केशव भट्टके पुत्र, स्नेहशील पुष्पदन्त, आप सरस्वती

तुहुँ वाईसरिदेवीणिकेउ तुहुँ अम्हहँ पुण्णणिबंधहेउ ।
तुहुँ भव्वजीवपंकरुहभाणु पइँ धणु मणि[2] मण्णिउ तिणसमाणु ।
गुणवंतभत्तु तुहुँ विणयगम्मु उज्झाय पयासहि परमधम्मु ।
घत्ता--ओलग्गिउ भावे दिणि जि दिणे णियमणपंकइ[3] थिरु थविउ ।
कइ कव्वपिसल्लउ जसधवलु सिसुजुयलेण पविण्णविउ ॥ २ ॥

३

Request made by Nanna, the son of Bharata and minister of Vallabharāya.

भणु भणु सिरिपंचमिफलु गहीरु आयण्णहिँ णायकुमारवीरु ।
ता वल्लहरायमहंतएण कलिविलसियदुरियकयंतएण ।
कोंडिण्णगोत्तणहससहरेण दालिद्दकंदकंदलहरेण ।
वरकव्वरयणरयणायरेण लच्छीपोमिणिमाणससरेण ।
पसरंतकित्तिवहुकुलहरेण विच्छिण्णसरासइबंधवेण ।
बहुदीणलोयपूरियधणेण मइपसरपरज्जियपरबलेण ।
णियवइविदिण्णचिंतियफलेण छणइंदबिंबसण्णिहमुहेण ।
कुंदव्वभरहदियतणुरुहेण
णण्णेण पवुत्तु महाणुभाव भो कुसुमदसण हयवसणताव ।
करि कव्वु मणोहरु सुयहि तंदु जिणधम्मकज्जि मा होहि मंदु ।
आयण्णमि भणु हउँ णिम्मलाइँ सियपंचमिउववासहो फलाइँ ।
णण्णेण पवोल्लिउ एम जाम णाइँल्लइँ सीलइएण ताम
घत्ता--कइ भणिउ समंजसु जसविमलु णण्णु जि अण्णु ण घरसिरिहे ।
तहो केरउ णाउ महग्घयरु देविहिँ गायउ सुरगिरिहे ॥ ३ ॥

४

Nanna eulogised

तं[1] तुहुँ मि चडावहि णिययकव्वु दिहि होउ णण्णि आसण्णभव्व ।
बुद्धीए णण्णु सुरगुरु ण भंति पर णण्णहो णउ वइरिय जिणंति ।
पहुभत्तिए हणुवसमाणु दिट्ठ पर णण्णु ण वाणरु णरु विसिट्ठ ।
गंगेउ सउच्चे जणियतुट्ठि पर णण्णु ण वइरिहुँ देइ पुट्ठि ।
धम्मेण जुहिट्ठिलु धम्मरत्तु पर णण्णु पवासदुहेण चत्तु ।
चाएण कण्णु जणदिण्णचाउ पर णण्णु ण बंधुहुँ देइ घाउ ।
कंतीए मणोहरु छणससंकु पर णण्णहो णउ दीसइ कलंकु ।
गरुयत्ते महिसुविसुद्धचरिउ पर णण्णु ण किडिदाढाइ धरिउ ।
सुथिरत्ते मेरु भणंति जोइ पर णण्णु पुरिसु पत्थरु ण होइ ।
सायरु व गहीरु कयायरेहिँ पर णण्णु ण मंथिउ सुरवरेहिँ ।
घत्ता--जो एहउ वण्णिउ वरकइहिँ भावें णियमणि भावहि ।
तहो णण्णहो केरउ णाउ तुहुँ सुललियकव्वि चडावहि ॥ ४ ॥

२. C मण्णेणिउ in place of मणि मण्णिउ ३. E °मयपंकय.

३. १. C °मि, E °वि २ CE कुडिल्ल, D कोडिल्ल ३ CE °सच्च°. ४. May also be read वित्थिण्ण ५ E °पइ ६ CE हउ भणु ७ CE णायल्लइ.

४. १. C तें २ C य; E अ ३. CE वसिट्ठु ४. CE °हिं. ५. A ण भंति.

देवीके निकेत हैं। हमारे लिए पुण्य कर्मोंके उपार्जनमें हेतु रूप हैं। भव्य जीवरूपी कमलोंको प्रफुल्लित करनेवाले सूर्य है। आप अपने मनसे धनको तृणके समान तुच्छ समझते है, गुणवानोंकी भक्ति करते हैं और विनयसे आपके समीप कोई भी पहुँच सकता है। अतएव, हे उपाध्याय, आप परमधर्मका उपदेश दीजिए।

इस प्रकार दिन-प्रतिदिन भावसहित सेवा किये जानेपर जिसके मनरूपी कमलमे स्थिरता उत्पन्न करा दी गयी है उस धवल-यशस्वी काव्य-धुरन्धर कवि पुष्पदन्तसे उन दोनों शिष्यों ने प्रार्थना की ॥२॥

३. वल्लभरायके मन्त्री भरतके पुत्र नन्नकी प्रार्थना

आप श्री पंचमी व्रतके फलको प्रकट करनेवाले नागकुमार वीरके गम्भीर चरित्रका व्याख्यान कीजिए जिसे हम सुनें। फिर वल्लभरायके महामन्त्री, कलिकालके विलास रूप पापोका विनाश करनेवाले, कौण्डिन्य गोत्ररूपी आकाशके चन्द्रमा, दारिद्र्यरूपी कन्दके अंकुरको समूल नष्ट करनेवाले, उत्तम काव्यरूपी रत्नोके रत्नाकर, पद्मिनी लक्ष्मीके मानसरोवर, प्रसरणशील कीर्तिरूपी वधूके कुलगृह, विच्छिन्न (अथवा विस्तीर्ण) सरस्वतीके बान्धव, अनेक दीनजनोंको धनसे पूरित करनेवाले, अपनी बुद्धिके प्रसारसे शत्रु-बलको जीतनेवाले, अपने स्वामी नरेशको चिन्तित फल प्राप्त करानेवाले, पूर्ण चन्द्र-बिम्बसदृश उज्ज्वल-मुख, कुन्दव्वा माता और भरतके द्विजपुत्र नन्नने भी कहा—हे महानुभाव, व्यसनोंके तापको दूर करनेवाले पुष्पदन्त, आप आलस्य छोडिए और मनोहर काव्यकी रचना कीजिए। आपको जैनधर्मके कार्यमे मन्द नही होना चाहिए। आप श्रुतपंचमी उपवासके निर्मल फलोंको कहिए, हम सुननेको तैयार हैं। जब नन्नने इस प्रकार कहा तभी नाइल्ल और शीलैया भी कविसे बोल उठे—

नन्न इतने सामजस्य रखनेवाले विमल-यशस्वी है कि उनके नामका यह विग्रह किया जा सकता है कि गृहलक्ष्मीको सम्हालनेमे उनके सदृश न + अन्य' अर्थात् अन्य कोई नही है। अतः उनके महत्त्वपूर्ण नामका गायन सुमेरु पर्वतपर देवियो द्वारा भी किया जाता है ॥३॥

४. नन्न की प्रशंसा

उस नन्नके नामको अपने काव्यमे चढाइए जिससे आसन्न भव्य नन्नको सन्तोष होवे। बुद्धिमे नन्न स्वयं बृहस्पति ही हैं, इसमे सन्देह नही। अन्तर केवल इतना है कि नन्नको उनके वैरी नही जीत सकते। प्रभु-भक्तिमें वे हनुमान्‌के समान देखे जाते हैं; किन्तु नन्न बानर नही है, एक विशिष्ट नर है। चारित्र्य-शुद्धिमें वे गांगेय अर्थात् भीष्मके समान सन्तोष उत्पन्न करनेवाले है, तथापि नन्न कभी अपने वैरियोंको पीठ नही दिखलाते। धर्ममें वे युधिष्ठिरके समान धर्मानुरक्त है; किन्तु नन्न प्रवासके दुःखसे बचे हुए है। त्यागमें वे कर्णके समान लोकमे दानशील है, परन्तु नन्न अपने बन्धुओका घात नही करते। कान्तिमें वे पूर्ण चन्द्रके समान मनोहर है, किन्तु नन्नमे कोई कलंक नही दिखलाई देता। गौरवमे वे पृथ्वीके समान विशुद्ध चरित्र है, किन्तु नन्नको किडी (बराह) ने अपने डाढोंसे नही उठाया। योगी उन्हे स्थिरतामें मेरु कहते है, किन्तु नन्न पुरुष है, पत्थर नही। लोग उन्हें आदर सहित सागरके समान गम्भीर कहते हैं; किन्तु नन्नका देवगण भी मन्थन नही कर सके।

जिसकी श्रेष्ठ कवियों ने इस प्रकार प्रशंसा की है, उसे भाव सहित अपने मनमे भाकर उस नन्नके नामको आप अपने सुललित काव्यमे चढ़ाइए ॥४॥

५

The poet accedes to the request and begins the work

णाइल्लसीलभट्टाइवयणु तं आयण्णिवि णवकमलवयणु ।
पडिजंपइ वियसिवि पुप्फयंतु पडिवज्जमि णण्णु जि गुणमहंतु ।
धणु पुणु तहो तणुव तणाउ कट्ठु धम्मेण णिबद्धु मुएवि सट्ठु ।
हउँ कहउँ कव्वु णिंदंतु पिसुण वण्णंतु सुयण विप्फुरियवयण ।
दुज्जणसज्जणहु सहाउ एहु सिहि उण्हउ सीयलु होइ मेहु ।
भो णिसुणि णण्ण कुलकमलसूर सुरसिहरिधीर पडिवण्णसूर ।
जिणभणिउ अणंताणंतु गयणु तहो मज्झि परिट्ठिउ तिविहु भुअणु ।
पहिलउ मल्लयसंकासु दिट्ठु बीयउ कुलिसोवमु रिसिहिँ सिट्ठु ।
तइयउ मुइंगसण्णिहु कहंति । अरहंत अरुह भणु किं रहंति ।
घत्ता—तइलोक्कु कमलरुहहरिहरहिँ ण धरिउ ण किउ ण णिट्ठियउ ।
तहिँ बहुदीवोवहिमंडियउ मज्झिमु भुअणु परिट्ठियउ ॥ ३ ॥

६

Description of the Magadha country.

तहिँ संठिउ ससहररविपईउ पहिलारउ पविउलु जंबुदीउ ।
वियरंतकोलखंडियकसेरु तहो मज्झि सुदंसणु णाम मेरु ।
खेडामगामपुरवरविचित्तु तहो दाहिणदिसि थिउ भरहखेत्तु ।
तहिँ मगहदेसु सुपसिद्धु अत्थि जहिँ कमलरेणुपिंजरिय हत्थि ।
जहिँ सुरवरतरुणंदणवणाइँ जहिँ पिक्क सालि धण्णइँ तणाइँ ।
वयसयहंसावलिमाणियाइँ जहिँ खीरसमाणइँ पाणियाइँ ।
जहिँ कामधेणुसम गोहणाइँ घडदुद्धइँ णेहारोहणाइँ ।
जहिँ सयलजीवकयपोसणाइँ घणकणकणिसालइँ करिसणाइँ ।
जहिँ दक्खामंडवि दुहु मुयंति थलपोमोवरि पंथिय सुयंति ।
जहिँ हालिणिकलरवमोहियाइँ पहि पहियइँ हरिणा इव थियाइँ ।
पुंडुच्छुवणइँ चउदिसु चलंति जहिँ महिससिंगहय रसु गलंति ।
जहिँ मणहरमरगयहरियपिंछ मायंदगोंछि गोंछलिय रिंछ ।
घत्ता—तहिँ पुरवरु णामें रायगिहु कणयरयणकोडिहिँ घडिउ ।
बलिवंड धरंतहो सुरवइहिँ णं सुरणयरु गयणपडिउ ॥ ६ ॥

७

Description of the city of Rājagṛha.

जोयइ व कमलसरलोयणेहिँ णच्चइ व पवणहल्लियवणेहिँ ।
ल्हिक्कइ व ललियवल्लीहरेहिँ उल्लसइ व बहुजिणवरहरेहिँ ।

---

५ १ E विह° २ BD महु ३ E कहमि ४. E भुवणु ५. E मुयग.

६. १ B उद्यामगाम इति वा पाठः २. CE मुअंति ३ E °यं°. ४ E °सि. ५. E गोंदि, B लुंबि गोंदि इति वा पाठ ६ D °इ°. ७ E °ह. ८ D णं सुरपुरु गयणहो पडिउ.

५. कविकी स्वीकृति और काव्यारम्भ

उन नाइल्ल और शीलभट्ट आदिके ऐसे वचन सुनकर नये कमलके समान मुखवाले पुष्पदन्त ने प्रसन्न होकर कहा—मैं जानता हूँ कि नन्न महागुणशाली हैं। उनके लिए धन तृणके समान है, प्रत्युत तृणसे भी अधिक तुच्छ है। वे शठताको त्याग कर धर्मसे बँधे हुए हैं। तो अब मैं काव्य-रचना करता हूँ। पिशुनजन भले ही निन्दा करें किन्तु सज्जन तो प्रसन्न मुखसे प्रशंसा ही करेंगे। यह तो दुर्जन और सज्जनका स्वभाव ही है। अग्नि उष्ण और मेघ शीतल होता ही है। अपने कुलरूपी कमलके सूर्य, मेरु पर्वतके समान धीर तथा माने हुए शूरवीर, हे नन्न सुनो—

जिनेन्द्र ने आकाशको अनन्तानन्त कहा है। उसके मध्यमे यह तीन प्रकारका भुवन स्थित है। पहला भुवन मल्लक अर्थात् शकोरेके समान कहा गया है, और दूसरे लोकको ऋषियोने वज्रके समान कहा है। तीसरे लोकको वे मृदंगके समान कहते हैं। भला कहो अरहंत भगवान् कौनसी बातको छिपाकर रखते है।

यह त्रैलोक्य न तो ब्रह्माके द्वारा निर्मित किया जाता है, न विष्णुके द्वारा धारण किया जाता है और न शिवके द्वारा नष्ट किया जाता है। त्रैलोक्यके बीच अनेक द्वीप समुद्रोंसे शोभित यह मध्यम लोक अपने आप स्थित है॥५॥

६. जम्बूद्वीप, भरतक्षेत्र व मगधदेशका वर्णन

उस मध्यम लोकमें सबसे विशाल जम्बूद्वीप है, जहाँ सूर्य और चन्द्रका प्रकाश होता है। उस जम्बूद्वीपके मध्यमें सुदर्शन नामक मेरु है, जहाँ कांसको खोदते हुए सूकर विचरण करते हैं। उस मेरुकी दाहिनी दिशामें भरतक्षेत्र स्थित है। जो खेडे, ग्राम और उत्तम नगरोंसे विचित्र दिखाई देता है। इसी भरतक्षेत्रमें सुप्रसिद्ध मगध देश है, जहाँ कमलोंके परागसे रंजित हाथी दिखाई देते है। जहाँ कल्पवृक्षोंके सदृश नन्दन वन हैं। जहाँ पके हुए धानके खेत फैले हुए हैं। जहाँ सैकड़ो बगुलों तथा हंसोंकी पक्तियो द्वारा सम्मानित क्षीरके समान पानीसे भरे सरोवर हैं। जहांकी गाये कामधेनुके समान घडों दूध देनेवाली और खूब घी वाली हैं। जहाँके कृषिक्षेत्र समस्त जीवोंका पोषण करनेवाले सघन दानोंसे युक्त बालों सहित है। जहाँ पथिक दाखके मण्डपमे अपना दुःख दूर करके स्थल पद्मोंके ऊपर सुखसे सोते हैं। जहाँ किसानोंकी स्त्रियोंके कलरवसे मोहित होकर पथिक मार्गमें ही हरिणोके सदृश ठहर जाते हैं। जहाँ पौडे एवं इक्षुके खेत चारो दिशाओंमे हिलते-डुलते तथा महिषोके सीगोसे आहत होकर रस गिराते दिखाई देते हैं। और जहाँ मरकत मणिके समान मनोहर हरे पंखोसे युक्त शुक आमोंके गुच्छोंपर एकत्र दिखाई देते हैं।

ऐसे उस मगध देशमें राजगृह नामका उत्तम नगर है। जो स्वर्ण और रत्नोकी राशिसे गढा गया है। मानो बलवान् देवेन्द्रो द्वारा धारण किये जानेपर भी देवनगर आकाशसे आ गिरा हो॥६॥

७. राजगृह वर्णन

वह नगर मानो कमल-सरोवररूपी नेत्रोसे देखता था, पवन द्वारा हिलाये हुए वनोंके रूपमे नाच रहा था, तथा ललित लतागृहोंके द्वारा मानो लुका-छिपी खेलता था। अनेक जिन मन्दिरो द्वारा

वणियउ व विसमवम्महसरेहिँ कणइ व रयपारावयसरेहिँ ।
परिहइ व सपरिहाधरियणीरु पंगुरइ व सियपायारचीरु ।
णं घरसिहरग्गहिँ सग्गु छिवइ णं चंदें अमियधाराउ पियइ ।
कुंकुमछडएं णं रइहि रंगु णावइ दक्खालिय-सुहपसंगु ।
विरइयमोत्तियरंगावलीहिँ जं भूसिउ णं हारावलीहिँ ।
चिंधेहिँ धरिय णं पंचवण्णु चउवण्णजणेण वि अइरवण्णु ।
घत्ता—तहिँ सेणिउ णाम णराहिवइ चिल्लणदेविहि परियरिउ ।
णिवसइ णं सग्गि सुराहिवइ पउलोमीइ अलंकरिउ ॥ ७ ॥

८

King Śrenika The arrival of Tīrthaṅkara Mahāvīra is reported to the king by the forest guard

असिवरजलेण पसरंतु दमिउ णियरिउपयावसिहि जेण समिउ ।
तिण्णि वि बुद्धिउ सुणिहालियाउ तिण्णि वि सत्तिउ परिपालियाउ ।
चत्तारि वण्ण सण्णिहिय धम्मि चउरासम गुरुणा णियय कम्मि ।
आरंभपमुहबहुबलमहंतु अवलोइउ मणि पंचंगु मंतु ।
पंचिंदियाइँ णियमंतु संतु अरिछव्वग्गहु जो हुउ कयंतु ।
विच्छिण्णउ जेणण्णायणाउ दरिसाविउ दुट्ठहँ दंडघाउ ।
सत्त वि वसणइँ ओउंचियाइँ सत्त वि रज्जंगइँ संचियाइँ ।
सो एक्कहिँ दिणि सिंहासणत्थु उदयगिरिहि छणइंदु व पसत्थु ।
मउडालंबियणवकुसुममालु अत्थाणि परिट्ठिउ धरणिपालु ।
खलखलहरु सुयणुद्धरणसीलु जामच्छइ माणियलच्छिलीलु ।
तामायउ तहिँ उज्जाणपालु भालयलि णिहियणियबाहुडालु ।
घत्ता—सो णविवि णरिंदहो विण्णवइ ओसारियजणदुरियरिणु ।
विउलइरिणियंबहो सुरणमिउ आयउ सम्मइ परमजिणु ॥ ८ ॥

९

The king starts to pay a visit to the Jina.

णिवसासणु सीहासणु मुअंतु तं णिसुणेवि जय जय जिण भणंतु ।
धम्माणुरायकंटइयकाउ उट्ठिउ सेणिउ रायाहिराउ ।
जाएप्पिणु सत्तपयाइँ देउ पणविउ सिरेण णियणाणतेउ ।
जय वीर भणेप्पिणु जित्तवेरि देवाविय लहु आणंदभेरि ।
खणि मिलियइँ णाणापरियणाइँ लइयइं दिव्वक्खणभायणाइँ ।
आरूढउ महिवइ वारणिंदि केसरिकिसोरु णं महिहरिंदि ।

७ १ AB परावयसुरहरेहि. २ CD °य. ३ ABDE °उ. ४ BD चंदामय. ५. B सह° ६ E चेलण° C चेल्लणदेविए

८. १. C °यउ. २ CE फल. ३ C °इउ ४ A जोहु व. ५ E महंतु ६. DE जेण अणाय°; B 'वित्थारिउ जणवइ जेण णाउ' इति वा पाठ ७ E आव°. ८ ABD उवययरिंहि; E उवयगिरिं. ९ E मण्णिय°.

९. १ E मुयंतु २ E जय ३ E जइ ४ C ता in place of खणि.

मानो उल्लसित हो रहा था। कामदेवके विषम बाणोंसे घायल होकर मानो अनुरक्त परेवोंके स्वरसे चीख रहा था। अपनी परिखामें भरे हुए जलके द्वारा मानो परिधान धारण किये था। तथा अपने श्वेत प्राकाररूपी चीरको ओढे था। वह अपने गृहशिखरोंकी चोटियों द्वारा स्वर्गको छू रहा था और मानो चन्द्रकी अमृतधाराओंको पी रहा था। कुंकुमकी छटाओंसे जान पडता था जैसे वह रतिकी रंगभूमि हो, और मानो वहाँके सुख प्रसंगोंको दिखला रहा हो। वहाँ जो मोतियोंकी रंगावलियाँ रची गयी थीं उनसे प्रतीत होता था जैसे मानो वह हार पंक्तियोंसे विभूषित हो। वह अपनी उठी हुई ध्वजाओंसे पचरगा और चारो वर्णोंके लोगोंसे अत्यन्त रमणीक हो रहा था।

ऐसे उस राजगृह नगरमें राजा श्रेणिक अपनी रानी चेलनादेवी सहित निवास करता था, जैसे स्वर्गमें सुरेन्द्र पौलोमी नामक इन्द्राणीसे विभूषित होकर निवास करता है ॥७॥

८. राजा श्रेणिकका वर्णन तथा तीर्थंकर महावीरका आगमन

राजा श्रेणिकने अपने शत्रुओंके प्रतापरूपी अग्निके प्रसारको अपने श्रेष्ठ खड्गरूपी जलसे दमन और शमन किया था। उसने तीन प्रकारकी बुद्धिको भली-भाँति समझ लिया था और तीनों शक्तियोंका परिपालन किया था। उस राजाने चारों वर्णोंको अपने-अपने धर्ममें प्रवृत्त कराया था और चारों आश्रमोंके कर्मोंका नियमन किया था। उसने अपने मनमें आरम्भादिक महान् बलशाली पंचांग मन्त्रका अवलोकन किया था। अपनी पाँचों इन्द्रियोंका नियमन करते हुए उसने अपने षड्वर्गरूपी रिपुओंका विनाश किया था। उसने अन्यायका नाम भी विच्छिन्न कर दिया था। और दुष्टोंको दण्डका आघात दिखलाया था। उसने सातों व्यसनोंको आकुंचित एवं सातों राज्यांगोंको संचित किया था।

ऐसा वह राजा श्रेणिक एक दिन अपनी सभामें सिंहासनपर बैठा था, जैसे सुन्दर पूर्णिमा-चन्द्र उदयगिरिपर स्थित हो। उसके मुकुटमें नवीन पुष्प-माला लटक रही थी। खलोंके बलका हरण करनेवाला तथा सज्जनोंका उत्थान करनेवाला, लक्ष्मीकी लीलासे संयुक्त जब वह वहाँ बैठा था तभी वहाँ उद्यानपाल आया और उसने अपने मस्तिष्कपर अपनी बाहुरूपी शाखाओंको रखकर नरेन्द्रको प्रणाम किया, एवं सूचना दी कि विपुलाचल पर्वतपर लोगोंके पापरूपी ऋणको दूर करनेवाले देवों द्वारा नमित परम जिनेन्द्र सन्मति अर्थात् वर्धमान तीर्थंकर आये हैं ॥८॥

९. राजा तीर्थंकरकी वन्दनाको जाता है

उद्यानपालका वचन सुनकर राजाधिराज श्रेणिक धर्मानुरागसे पुलकित होकर, जिनेन्द्रकी जय बोलते हुए, राजदण्ड तथा राज्यसिंहासन छोड़ उठ खड़ा हुआ, और सात पग आगे बढ़कर उसने आत्मज्ञानके तेजसे युक्त तीर्थंकर देवको सिर नवाकर प्रणाम किया। फिर वीर भगवान्की जय बोलकर बैरियोंको जीतनेवाली आनन्द भेरी बजवायी। क्षणमात्रमें नाना परिजन एकत्र हो गये और उन्होंने पूजाके दिव्य पात्रोंको ग्रहण कर लिया। राजा उत्तम हाथीपर आरूढ़ हुआ, मानो

णग्गो[5]ग्गखग्गवाउं[6]डकरेहिं	सेविज्जमाणु णियकिंकरेहिँ ।
णं सुरवरिंदु बहुसुरवरेहि[7]	धवलायवत्तचलचामरेहिँ ।
चल्लिउ जयलच्छीदिण्णसोहु[8]	पेक्खेपिणु[9] मणि अच्छरहु खोहु ।
घत्ता—केण वि चंदणु केण वि घुसिणु केण वि कुसुमदामु धरिउ ।
णायरें[10]णरणियरें जंतएण जिणपयजुयलउ संभरिउ ॥ ९ ॥

१०

Women of the city also start to worship the Jina.

लेविणु[1] अहिमुह[2] वियसंति जाइ	बहु का वि हंसलीलाइ जाइ ।
बहु का वि लेइ णि[3]वचंपयाइँ	णियगुरुहु सरइ णिच्चं पयाइँ ।
बहु का वि देइ करि कंकणाइँ	मणिभायणि पूयाकंकणाइँ ।
बहु का वि सचंदणें[4]केलिवत्तु	वणलच्छि व दावइ केलिवत्तु ।
बहु का वि विरेहइ कुंभएण	णं णहसिरि उग्गयकुंभएण ।
बहु का वि चिणइँ[5] मंदारयाइँ	सिक्खावइ णियमं दारयाइँ ।
बहु का वि महइ करकुवलएण	पत्थिवविवित्ति व जिह कुवलएण ।
क वि भोयराउ वड्ढंतु महइ	ढोयउ आहरणु ण किं पि महइ ।
अप्पाणु ण लिप्पइ कुंकुमेहिँ	क वि वच्चइ गयणेउरकमेहि ।
काइ वि झाइउँ भवविब्भमंतु[8]	अवयं[9]णिणउ पिउ पासहिँ भमंतु ।
क वि ण वि दावइ उज्जल वि दंत	सुमरइ मणि मुणिवर संत दंत ।
घत्ता—इय पुरणारीयणु णीसरिउ पयमंजीररायें[10]मुहलु ।
परिभमइ रमइ पहि चिक्कमें[11] मुहणीसासभमियभसलु ॥ १० ॥

११

Hymn to the Jina by the king.

सुरणरविसहरवरखयरसरणु	कुसुमसरपहरहरसमवसरणु ।
पइसरइ णिवइ पहु[1] सरइ थुणइ	बहुभवभवें[2]कयरयपडलु धुणइ ।
जय थियपरिमियणहकुडिलचिहुर	जय पयणयजणवयणिहयविहुर ।
जय समय समयमयतिमिरमिहिर	जय सुरगिरिथिर मयरहरगहिर ।
जय तियसमउडमणिलिहियचलण[3]	जय विसमविसयविसविडविजलण ।
जय णरयविवरगुरुवडणधरण	जय समियकलुस जरमरणहरण ।
जय दसदिसिगयजसपसर[4]धवल	णियँ[5]णयबलविणिहयकुणयपवल ।

---

५ CE णग्गग्ग ६ AB वाहुड° C वावड°. ७ AB omit this foot ८ C वोहु. ९ D पच्छेपिणु, CE पेक्खेविणु. १० E णियणयर

१० १ C लेप्पिणु २ D °णह ३ E णव° ४ DE °णु ५ AC विणइ, E विरइ. ६ C गहइ; ७ ACE लइयउ ८ DE °वतु ९. CE °ग° १० CE राव ११ E च°

११. १ D पइ. २ AC भय ३. ABD चरण ४ E धवल in place of पसर. ५. C जय in place of णिय

सिंह-शावक सुमेरुपर चढ़ा हो। राजाके किंकर नग्न और तीव्र खड्ग हाथोमें लेकर सेवामें उपस्थित हो गये, जैसे मानो धवल छत्र और चलायमान चमर लेकर बहुत-से देवगण सुरेन्द्रकी सेवामे खडे हो। इस प्रकार विजयलक्ष्मीकी शोभासे सम्पन्न होकर श्रेणिक राजा चल पडा। उसे देखकर अप्सराओंके मनमे भी क्षोभ उत्पन्न होता था।

किसीने चन्दन लिया, किसीने केशर और किसीने पुष्पमाला। इस प्रकार चलते हुए नगर-निवासियोंके समूहने जिनेन्द्रके चरण-युगलका स्मरण किया॥९॥

१०. नगरकी बहू-बेटियाँ भी वन्दनाको चलीं

कोई एक वधू चमेलीके विकसित पुष्पोंको अपने सम्मुख हाथोमे लेकर हंसकी लीलायुक्त गतिसे चल पड़ी। किसी वधूने राज-चम्पकके पुष्प लिये, और निरन्तर अपने गुरुके चरणोका स्मरण करने लगी। एक अन्यने हाथोमे ककण पहने और मणिमय पात्रमे पूजाके कंकण, अक्षत (तन्दुल) धारण किये। कोई वधू कदली पात्रमे चन्दन लेकर चली, जैसे वनलक्ष्मी अपनी केलि-वृत्त (क्रीडावार्ता) दिखला रही हो। कोई वधू कलश लिये हुए शोभायमान हुई, जैसे मानो कुम्भ राशिके उदयसे आकाश चमक उठा हो। किसी वधूने मन्दार पुष्पोका चयन किया और इस प्रकार बालकोंको नियम पालनकी शिक्षा दी। कोई वधू हाथमें लिये नीलकमलसे शोभित हुई, जैसे राजनीति पृथ्वीमण्डल (राष्ट्र)से शोभित होती है। कोई अपने बढते हुए भोग-विलासका मथन (मर्दन) करने लगी और उसके लिये लाये गये आभरणका कोई आदर नही किया। कोई अपने शरीरमे कुंकुमका लेप न कर नूपुरोंसे रहित पैरों द्वारा चलने लगी। किसीने ससारके परिभ्रमणके अन्त अर्थात् मोक्षका ध्यान किया और पास ही चक्कर काटनेवाले अपने प्रिय पतिकी उपेक्षा की। किसीने अपने उज्ज्वल दाँत भी नहीं दिखलाये अर्थात् हँसी ठठोली नहो की और अपने मनमे शान्त और दमनशील मुनिवरका स्मरण किया।

इस प्रकार वह राजगृहकी नारियोका समूह अपने पैरोके पैजनोकी ध्वनिसे मुखरित होता हुआ नगरसे निकला और अपने मुखकी निःश्वास द्वारा भ्रमरोका भ्रमाता हुआ मार्गपर घूमता, रमता व चंक्रमण करता हुआ चलने लगा॥१०॥

११. जिनेन्द्र-स्तुति

(विपुलाचल पर्वतपर पहुँचकर) राजाने तीर्थंकरके उस समोसरणमे प्रवेश किया जहाँ देव, मनुष्य, नाग और विद्याधर विराजमान थे, और जो कामदेवके प्रहारोसे बचानेवाला था। वहाँ पहुँचकर राजा श्रेणिकने महावीर प्रभुको स्मरण करते हुए उनकी स्तुति की और उसके द्वारा अपने जन्मजन्मान्तरके कर्मोंकी धूलिको उन्होने झाड डाला। स्तुति इस प्रकार थी—

जिनके नख और कुटिल केश स्थित और परिमित है ऐसे हे भगवन्, आपकी जय हो। जय हो आपकी जो चरणोमे नमस्कार करनेवाले जन-समूहकी विपत्तियोका अपहरण करते है। जय हो आपकी जो सच्चे सिद्धान्तयुक्त अपने मतके स्थापक तथा मिथ्यात्वी जनो द्वारा माने हुए सिद्धान्तोके मदरूपी अन्धकारका नाश करनेवाले सूर्य हैं। जो सुमेरुके समान स्थिर और महोदधि के सदृश गम्भीर हैं। जिनके चरण देवोंकी मुकुट-मणियो द्वारा घर्षित है, जो विषम विषयोके विष वृक्षको भस्म करनेवाली अग्नि हैं, जो नरककी खाईमे भयंकर पतनसे बचानेवाले है तथा जो पापोका उपशमन व जरा-मरणका अपहरण करते हैं। जय हो आपकी, जिनकी कीर्तिके प्रसारसे दशों दिशाएँ उज्ज्वल हो रही है, तथा जिन्होंने अपने अनेकान्त नयके बलसे प्रबल कुनयोका

जय खमदमसमजमणिवहणिलय गयणयलगरुय भुअणयलतिलय ।
जय गुणमणिणिहि परियलियहरिस जय जय जिणवर जय परमपुरिस ।
घत्ता—जहिँ णिद्द ण भुक्ख ण भीयरइ देहु ण पंचिंदियहँ सुहु ।
जहिँ कहिँ मि ण दीसइ णारिमुहु तहो देसहो लहु लेहि महु ॥ ११ ॥

१२

The king listens to a religious discourse and then inquires about the fruit of the fast of Śrī Pañchamī

जिणदंसणेण णरणाहु तुट्ठ मुणि वंदिवि णरकोट्ठइँ बइट्ठ ।
परमेट्ठिहे णिग्गय दिव्व वाय तहिँ णिसुय तेण पंचत्थिकाय ।
इसिवयइँ पंच घरवयइँ पंच पंच वि गईउ समिइ उ पंच ।
गुत्तीउ तिण्णि रयणाइँ तिण्णि सल्लाइँ तिण्णि गारवइँ तिण्णि ।
दहभेयधम्मु छज्जीवकाय चउविह कसाय नव नोकसाय ।
अणवरउ धरियदूसहवयाहँ एयारह पडिमउ सावयाहँ ।
अंगइँ बारह आयण्णियाइँ चउदह पुव्वइँ मणि मण्णियाइँ ।
णाणापुग्गलसंजोयभाव पयईरस दरिसियदुक्खताव ।
आसवसवरयणिज्जराइँ थोगाइँ कम्मबंधंतराइँ ।
उप्पत्ति सरीरहँ जं पमाणु सुरणरणारयमयउलहँ णाणु ।
आउसुपरिमाणविहँत्तिकरणु गुणठाणारोहणु देहभरणु ।
घत्ता—इय णिसुणिवि पुच्छिउ सेणिएँण भणु परमेसर महु विमलु ।
विणिवारियदुक्कियदुहपसरु सिरिपंचमिउववासफलु ॥ १२ ॥

१३

Gautama replies Description of the Magadha country and the town of Kanakapura

तं वयणु सुणेप्पिणु णित्तमेण वीराणएँ बोल्लिउ गोत्तमेण ।
जिणवरगुणगहणसुरसियजीह सुणि सेणियराय णरिंदसीह ।
लवणण्णवहिमगिरिमेरमेत्ति एत्थु जि विक्खायइ भरहखेत्ति ।
मगहा णामें जणवउ वरिट्ठु मणहरु कइकव्वसएहिँ दिट्ठु ।
पक्केहिँ कलमकणिसहिँ घणेहिँ सुयमुहहयझणंझणरवकणेहिँ ।
जहिँ खेत्तहँ पयसचारु णत्थि उववणहिँ णिरुज्झइ रविगभत्थि ।
णग्गोहरोहपारोहएहिँ हिंदोलंतीं कयसोहएहिँ ।
जहिँ सुंदररूवाविक्खिणीउ हालिणि य णिहालिय जक्खिणीउ ।
घत्ता—तहिँ पुरवरु णामें कणयउरु भूरिकणयकोडिहिँ घडिउ ।
अलि कसणहि पीयहिँ पडुरहिँ उप्परि माणिक्कहि जडिउ ॥ १३ ॥

१२ १ D सुणिय २ E omits the following three feet ३ D °माउ. ४. AB एयारह; C एयारस ५ D कम्मइ विनिवाइयाइ ६ E परिणाम ७ E विहित्ति°, E कदत्ति°
१३ १ AB हिट्टु. २ CE कलवि. ३ BD रुणरुण ४. CE °लतय. ५ CE पीयल.

खण्डन किया है। आप क्षमा, दम, शम और यमादि गुणोके समूहोके निधान है, गगनतलके गौरव तथा भुवनतलके तिलक है। जय हो आपको जो गुणरूपी मणियोकी निधि है, और हर्ष रहित अर्थात् वीतराग हैं। हे परमपुरुष जिनेन्द्र, आपकी जय हो, जय हो।

जहाँ न निद्रा है, न भूख, न भोगोंकी अभिलाषा, और न पंचेन्द्रियोका सुख तथा जहाँ कहीं स्त्रीका मुख नही दिखाई देता, ऐसे उस देश अर्थात् मुक्ति लोकमें मुझे शीघ्र ले चलिए ॥११॥

१२. परमेष्ठीका प्रवचन और श्रेणिक राजाका प्रश्न

जिनेन्द्रके दर्शनसे नरेश सन्तुष्ट हुआ और मुनियोकी वन्दना कर वह मनुष्योके कोठेमे बैठ गया। परमेष्ठीकी दिव्यवाणी निकली जिसमे राजाने पंच अस्तिकाय, पाँच मुनिव्रत, पाँच गृहस्थोके अणुव्रत, पाँच गति, पाँच समिति, तीन गुप्ति, तीन रत्न, तीन शल्य, तीन गारव, दशविध धर्म, षड् जीवकार्य, चतुर्विध कषाय, नव नोकषाय, तथा निरन्तर दुःसह व्रतोके धारक श्रावकोंकी ग्यारह प्रतिमाएँ, इन विषयोके व्याख्यान सुने। उसने आचाराग आदि बारह अंग भी सुने और चौदह पूर्वोंको भी अपने मनमे जान लिया। नाना पुद्गल द्रव्योंकी संयोगावस्था और अस्तित्व, दुःख और तापरूप फल दिखलानेवाली कर्म-प्रकृतियोंके अनुभाग रस, कर्मोंके आस्रव, संवर और निर्जरा तथा विविध प्रकारके घोर कर्म-बन्धन, शरीरोकी उत्पत्तिका जो प्रमाण है, देव, मनुष्य, नारकी और तिर्यंच जीवोका ज्ञान, आयुके प्रमाणका किस प्रकार विभाजन होता है, गुण स्थानोका आरोहण एवं देहधारण, इन समस्त विषयोंका विवेचन सुनकर श्रेणिक नरेशने पूछा—हे परमेश्वर, मुझे शुद्ध एवं दुष्कर्मोंसे उत्पन्न दुःखके प्रसारका निवारण करनेवाले श्री पचमी उपवासका फल कहिए ॥१२॥

१३. गौतम गणधर द्वारा उत्तर : मगध देश

राजाका वचन सुनकर वीर प्रभुकी आज्ञासे ज्ञानी गौतम बोले—जिनवरके गुणानुवाद करनेसे जिसकी जीभ सरस हो गयी है ऐसे हे नरेन्द्र-श्रेष्ठ श्रेणिक, सुनिए। लवण समुद्र और हिमवान् पर्वतसे घिरे हुए इसी विख्यात भरत क्षेत्रमे मगध नामका मनोहर व श्रेष्ठ जनपद है जिसका वर्णन कवियो द्वारा सैकडो काव्योंमे किया गया है। इस प्रदेशमे शुकोके मुखोसे आहत होनेपर झन-झन ध्वनि करनेवाले पके धानको सघन बालोंके कारण खेतोंमे पैर रखनेको स्थान नही रहता, और उपवन ऐसे घने हैं कि उनमें सूर्यकी रश्मियाँ भी प्रवेश नही पातीं। यहाँ वट-वृक्षोंके प्रारोहोंसे झूलती हुई शोभायमान किसान स्त्रियोंके सुन्दर रूपसे आकृष्ट होकर मानो यक्षिणी भी एकटक देखती रहती है।

ऐसे मगध जनपदमें कनकपुर नामक नगर है जो प्रचुर सुवर्णके पुंजोसे घटित है और उसपर ऊपरसे भौरोंके समान नीले-पीले और श्वेत माणिक्य जडे गये हैं ॥१३॥

१४

King Jayandhara, his wife Viśālanetrā and son Śrīdhara. A merchant comes with the portrait of a young woman.

तप्पइ दिणयरकंताणलेहिं णीवइ[1] ससहरमणिचुयजलेहिं ।
हरियउ दीसइ मरगयरुईए[2] सुक्किलउ फलिहमयवसुमईए ।
णिम्मिंदणीलकंतीए णीलु सयमहपुरसोहाहरणसीलु ।
तहिं णिवइ जयंधरु धरियधरणि तेएण विणिज्जिय[3]तरुणतरणि ।
रूवेण कामु कंतीए चंदु धणवइ धणेण विहवें सुरिंदु ।
दंडेण वि वइवसु दंडपाणि जो खत्तधम्म[4]गुणरयणखाणि ।
णियणेत्तोहामियहरिणणेत्त तहो पणइणि पवर विसालणेत्त ।
उप्पण्णु ताहँ णं कुसुमबाणु सुउ सिरिहरु अरितरुवरकिसाणु ।
सुहुं ताइँ तित्थु णिवसंति जाम एक्कहिँ दिणि थीरूवंकु ताम ।
णियरिद्धिपरज्जियवासवेण पडु आणिउ वणिणा वासवेण ।
घत्ता—णाणामाणिक्कइँ ढोइयइँ ताइँ णिवेण ण जोइयइँ ।
पडि लिहियइँ अंगइँ सुललियइँ परसुंदरिहे पलोइयइँ ॥ १४ ॥

१५

The king on inquiry is told that she was Prithvīdevī, the princess of Girinagara.

महिवइ मणि मयणसरेण वणिउ सम्माणिवि पुच्छिउ तेण वणिउ ।
णं कामभल्लि णं कामवेल्लि णं कामहो केरी रइसुहेल्लि[1] ।
णं कामजुत्ति णं कामवित्ति णं कामथत्ति णं कामसत्ति[2] ।
दीसइ कुंडलपरिफुरियकण्ण भणु एही का कहि कासु कण्ण ।
ता कहइ सेट्ठि सिरिसुहरसाल हउँ वाणिज्जहिं गउ सामिसाल ।
सायरि तरंतु णं सुरविमाणु गिरिणयरि विलग्गउ सलिलजाणु ।
सोरट्ठमेइणीमंडलीसु असिधाराखंडियवइरिसीसु ।
खरकिरणणियरदूसहपयाउ मइँ दिट्ठउ तहिं सिरिवम्म[4]राउ ।
सिरिमइदेवीआलिंगियंगु णं रइए पसाहिउ सइँ अणंगु ।
तहे तेण णरिंदें जणिय धूव पुहवीमहएवि अउव्व[5]रूव ।
जोइवि मइँ जंपिउ महुरवयणु चंगउ णिरु णिरुवमु णारिरयणु[6] ।
जोग्गउ महु पहुहे जयंधरासु ता भणइ जणणु मइँ दिण्ण तासु ।
तुहुँ जाहि लएप्पिणु किं परेण अलिएण पउत्तें उत्तरेण ।
घत्ता—तं णिसुणिवि मइँ तहे सुंदरिहे पडि पडिबिंबु लिहावियउ[9] ।
आणेप्पिणु एहउ एउ[10] तुह अज्जु णरेसर दावियउ ॥ १५ ॥

---

१४ १ B णींमइ. २ C कुईए, E चुईए ३. MSS जिणिज्जिउ. ४ C °धम्मु.

१५. १ E ण सुहिल्लि, C सहिल्लि २. E °कित्ति ३ AE सर, B सूर ४. DE °म्मु° ५ BDE °व ६ C चगउ णिरुवमु वरणारिरयणु ७ C लहे°. ८. DE तहिं ९ E °विउ १०. E एहु.

१४. कनकपुरके राजा रानी

वह नगर सूर्यकान्त मणियोंसे तप्त होता और चन्द्रकान्त मणियोंसे झरते जलके द्वारा आर्द्र होता है। वह मरकत मणियोंको कान्तिसे हरा दीखता तथा स्फटिकसे पाटी हुई भूमिके कारण शुक्ल वर्ण दिखाई देता है। वह इन्द्रनील मणियोंकी कान्तिसे नित्य नीला है और इस प्रकार वह इन्द्रकी नगरीकी शोभाका भी हरण करता है। उस नगरमे जयन्धर नामका राजा राज्य करता था। वह अपने तेजसे मध्याह्न सूर्यको भी जीतता था। वह रूपसे कामदेव, कान्तिसे चन्द्र, धनसे कुबेर और वैभवसे सुरेन्द्र था। दण्डसे दण्डहस्त यमराज होते हुए भी क्षत्रियके धर्म और गुणो-रूपी रत्नोंको खान था। उसकी श्रेष्ठ पत्नी विशालनेत्रा थी जिसने अपने नेत्रोंको शोभासे हरिणके नेत्रोको भी लज्जित कर दिया था। उसके कामदेवके सदृश श्रीधर नामक पुत्र उत्पन्न हुआ जो शत्रुरूपी वृक्षोके लिए अग्नि समान था। ये सब जब उस नगरमे सुख पूर्वक निवास कर रहे थे तब एक दिन अपनी ऋद्धि द्वारा इन्द्रको भी पराजित करनेवाला वासव नाम वणिक् स्त्रोके चित्रसे अंकित पट लेकर आया।

उसने आकर राजाको नाना माणिक्य भेट किये। किन्तु राजाने उनकी ओर देखा भी नही। वह केवल उस पटपर चित्रित परम सुन्दरीके सुललित अगोको ही देखता रहा ॥१४॥

१५. वणिक्ने राजाको बतलाया कि वह गिरिनगरकी राजकुमारी पृथ्वीदेवी है

राजा अपने मनमे मदनके बाणसे घायल हो गया। उसने वणिक्का सम्मान करके पूछा—यह कन्या तो जैसे कामको भल्लो, कामको लता, कामको सुखदायक रति, कामकी युक्ति, काम की वृत्ति, कामकी ढेरी एव कामकी शक्ति जैसी दिखाई देती है। भला कहो तो सही यह कुण्डलो-से चमचमाते हुए कानोंवाली कन्या कौन है और किसकी पुत्री है? तब उस श्रेष्ठीने कहा—हे लक्ष्मीके सुखका रस लेनेवाले स्वामिश्रेष्ठ, मै वाणिज्यके लिए गया था। सागरको पार करते हुए मेरा सुर-विमान सदृश जलयान गिरिनगरमे जा लगा। वहाँ मैंने सौराष्ट्र भूमि-मण्डलके नरेश श्रीवर्मराजके दर्शन किये जिसने अपनी खड्गको धारासे बैरियोके सिर काट डाले थे, तथा जिसका प्रताप सूर्यको तीव्र किरणोके समूहसे भी अधिक दुःसह था। उसकी अर्धांगिनी श्रीमती देवी थी, जैसे मानो स्वयं कामदेव रतिसे मण्डित हो। उस देवीसे नरेन्द्रने अपूर्व रूपवती पृथ्वी महादेवी नामक पुत्रीको जन्म दिया। उसे देखकर मैंने कहा—यह सुन्दर-मुख निरुपम नारी-रत्न अत्यन्त ही उत्तम है। यह तो मेरे प्रभु जयन्धरके योग्य है। इसपर उसके पिताने कहा—मै उन्हे इसका वाग्दान करता हूँ। अब और कुछ झूठ (व्यर्थ) उत्तर देनेसे क्या लाभ, तुम स्वयं इसे अपने प्रभुके पास ले जाओ।

यह सुनकर मैंने उस सुन्दरीके प्रतिबिम्बको पटपर चित्रित कराया और उसे लाकर, हे नरेश्वर, मैंने आज तुम्हें दिखलाया ॥१५॥

१६

The king sends his minister and the merchant to Girinagara and Prithvīdevī is brought to Kanakapura

तो भणइ राउ तुहुँ परमसुयणु जे दाविउ एहउ णारिरयणु ।
पुणु चवइ णिवइ दक्खवहि झत्ति पइँ पारंभिउ तुहुँ करि समत्ति ।
धरि उवरि पडंती विरहमारि आणहि जाएप्पिणु लहु कुमारि ।
पाहुडइँ णिबद्धइँ भूसणाइँ विमलइँ देवंगइँ णिवसणाइँ ।
चंदकसुकभाहरणएहि पहुणा पुज्जिउ आहरणएहिँ ।
पट्ठविउ महंतउ बुद्धिवंतु गिरिणयरु पत्तु वणिवरु तुरंतु ।
दिट्ठउ सिरिवम्मु सिरीणिकेउ विण्णविउ णविउ रिउजायवेउ ।
पेसहि सुय किं बहुवित्थरेण परिणिज्जउ णववहु णरवरेण ।

घत्ता—ता हयगयरहजंपाणधय छत्तइँ भिच्चविलासिणिउ ।
णीहारगउरहारावलिउ कंचीदामइँ किंकिणिउ ॥ १६ ॥

१७

Description of the bride

ढोएप्पिणु पहुणा पिहिय तणय गय सा वरइत्तणिबद्धपणय ।
णिय वणिणा कणयउरहो मयच्छि दिट्ठा वरेण णं मयणलच्छि ।
जो कंतहे णहयलि दिट्ठु राउ महु भावइ सो णहयरणिहाउ ।
चारत्तु णहहँ एउ कहंति अंगुट्ठय परमुण्णय वहंति ।
गुप्फइँ गूढत्तणु जं धरंति णं भुअणु जिणहुं मंतु व करंति ।
जंघाजुयलउ णेउरदुएण वण्णिज्जइ णं घोसेँ हुएण ।
वग्गइ वम्महु बहुविग्गहेण जण्हुयसंधाए परिग्गहेण ।
ऊरुथंभहिँ रइघरु अणेण रेहइ मणिरसणातोरणेण ।
कडियलगरुयत्तणु तं पहाणु जं धरियउ मयणणिहाणठाणु ।
मणि चिंतवंतु सयखंडु जाहि तुच्छोयरि किह गंभीरणाहि ।
सोहिय ससिवयणहे तिवलिभंग लायण्णजलहो णावइ तरंग ।
थणथड्ढत्तणु परमाणणासु भुयजुयलउ कामुयकंठपासु ।
गीवहे गइवेयउ हिययहारि बद्धउ चोरु व रूवावहारि ।
अहरुल्लउ वम्महरसणिवासु दंतहिँ णिज्जिउ मोत्तियविलासु ।

घत्ता—जइ भउहांकुडिलत्तणेण णर सरधणुरुहेण पहय मय ।
तो पुणु वि काइँ कुडिलत्तणेँहो सुंदरिसिरि धम्मिल्ल गय ॥ १७ ॥

---

१६ १ ABE omit this line and open the कडवक with the next line reading त in place of पुणु २ E णयरि ३ ABCD °वइ ४ ABCD दिट्ठिउ ५. C विण्णवियउ रिउवणजायवेउ ६ E वलिहि

१७. १ CDE पहिय २ CDE कमयलि ३ C णं ४ AB चारत्त; D चारुत्त, E चारित्तु ५. CE °इ ६ C °हे ७ CE जुएण. ८. C जण्हव, E जण्हयमधाणु ९ CE लभ° १०. D कडिलय ११ E णिहाणु १२ C परमणु ण तासु १३. C सरणिवासु १४ E °त्तणेण

१६. राजा द्वारा मंत्री और वणिक्का गिरिनगर प्रेषण तथा पृथ्वीदेवीका कनकपुर आनयन

इस प्रकार राजाने वणिक्से कहा तू परम स्वजन है जो तूने यह नारीरत्न मुझे दिखलाया। फिर राजाने आगे कहा अब उस सुन्दरीको झट लाकर दिखलाओ, तुम्हींने यह प्रकरण प्रारम्भ किया है तुम्हीं इसे पूरा करो। मुझपर जो विरहकी मार पड़ रही है उसे रोको। जाओ और शीघ्र ही उस राजकुमारीको ले आओ। राजाने सूर्य, चन्द्र व शुक्रकी कान्तिको जीतनेवाले आभूषणों द्वारा उस वणिक्का सम्मान किया और उसके साथ अपने बुद्धिमान महामंत्रीको भी भेजा। वह वणिक् शीघ्र ही गिरिनगर जा पहुँचा। उसने लक्ष्मीके निधान राजा श्रीवर्मके दर्शन किये और अपने शत्रुओंके लिए अग्नि रूप नरेशको नमस्कार करके प्रार्थना की—कि बहुत विस्तारसे क्या लाभ, आप अपनी कन्याको भेज दीजिए, जिससे श्रेष्ठ राजा जयंधरसे इस नव वधूका विवाह हो जाय।

तब राजाने घोड़े, हाथी, रथ, पालकी, ध्वजा, छत्र, सेवक, विलासनीय सेविकाएँ, ओसके समान उज्ज्वल हारावलि, काँचीदाम और किंकिणीका उपहार तैयार किया ॥१६॥

१७. वधूका सौन्दर्य वर्णन

राजाने उक्त समस्त उपहार देकर अपनी कन्याको विदा किया और वह अपने वरके प्रेमसे निबद्ध होकर वहाँसे चली। उस मृगाक्षीको वणिक् कनकपुर लाया। वरने उसे देखा जैसे वह मदनकी लक्ष्मी ही हो। उस सुन्दरीके नखतलमें जो चमक देखी उससे मुझे ऐसा लगा जैसे वह तारापुंज ही हो। उसके अँगूठे जो अधिक ऊँचाईको धारण किये हुए हैं वे मानो नखोंके सौन्दर्य का कथन कर रहे हैं। उसके गुल्फ जो गूढता धारण किये हैं वे मानो भुवनको जीतनेकी मंत्रणा कर रहे हैं। उसके जंघायुगलका मानो दोनों नूपुर अपनी ध्वनि द्वारा वर्णन कर रहे हैं। घुटनोंके जोडके परिग्रहसे युक्त वधूके शरीरका मानो कामदेव अभिमान कर रहा है। ऊरुरूपी स्तम्भोंपर मणिमयी रसनारूपी तोरणसे रतिगृह शोभायमान है। कटिभागकी विशालता अपनी प्रधानता इस कारण रख रही है क्योंकि उसने मदनकी निधिके स्थानको धारण किया है। यह विचार करते हुए मनके सौ टुकडे हुए जाते हैं कि इस छोटेसे उदरमें इतनी गहरी नाभि कैसे समाती है। उस चन्द्रमुखीकी त्रिवलीकी भंगिमा ऐसी शोभायमान है मानो वह उसके लावण्यरूपी जलकी तरंग हो। स्तनोंकी कठोरता दूसरोंके मानको नष्ट करनेवाली और बाहु युगल तो कामी पुरुषोंके कंठका पाश ही है। गलेका ग्रैवेयक ऐसा मनोहारी है मानो रूपका अपहरण करनेवाला चोर बाँधा गया हो। अधर मन्मथके रसका निवास है और दाँतोंने मोतियोंकी छटाको जीत रखा है।

यदि लोग उसके कुटिल भौंहोंरूपी कामदेवके धनुषसे आहत होकर ही मृत हो जाते हैं, तो फिर उस सुन्दरीके सिरके बाल क्यों कुटिलता धारण किये हुए हैं?

१८

The marriage.

बहु पिच्छिवि हरिसिउ धरणिणाहु सुहिँ किंकरेहिँ कउ लहु विवाहु ।
ठवियइँ कुलदेवइँ मंडवाइँ विरइयइँ पुरंधिहिँ तंडवाइँ ।
लोणइँ चडंति चमरइँ पडंति तालइँ चलाइँ विहडिवि घडंति ।
पिसुणइँ सुसंति सुयणइँ हसंति हम्मंति पडह तेण जि रसंति[3] ।
भोयणसंगें विसहेंइ तलप्प मद्दलु वि काइँ णरु करइ बप्प ।
करि कंकणाइँ घरि तोरणाइँ सुंणिबद्धइँ णिद्धइँ तिलरिणाइँ ।
मंगलकलसहिँ पेम्माइरुक्खु जलसिंचिउ बहुवर दिंति सुक्खु ।
मुहवडु फेडिउ भोयंतराउ जोयंउ वहुमुहु पसरंतराउ ।
मणु मणहो मिलिउ करु करहो मिलिउ णयणह वि णयसचारु घुलिउ ।

घत्ता—सा पणइणि हूई पाणपिय तहो रायहो सुहभायणहो ।
णवकुंदपुप्फदंताणणहो सिरिवहू व णारायणहो ॥१८॥

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकव्वे जयंधरविवाह-कल्लाणवण्णणो णाम पढमो परिच्छेउ समत्तो ॥

सन्धि ॥ १ ॥

---

१८. १ D °इवि. २ E सुवणइ. ३ E सरंति ४ E विडहइ. ५ E सुवि°. ६. C जोइउ.

१८. विवाह

वधूको देखकर भूमिपाल हर्षित हो उठे, सेवकोंने शीघ्र ही उनका सुखपूर्वक विवाह कर दिया, मण्डपमें कुलदेवताओंकी स्थापना की गयी और नगरकी प्रौढ़ महिलाओंने ताण्डव नृत्यों का आयोजन किया। लोनी चढ़ रही है, चमर डुल रहे हैं, ताल चल रहे हैं और उनकी घटना व विघटना हो रही है। दुर्जन हाहा श्वासें भर रहे हैं। सज्जन हँस रहे हैं। नगाड़ोंपर चोटें पड़ रही हैं जिससे वे ध्वनि कर रहे हैं। भोजनके साथ-साथ शैय्याकी भी विशेष शोभा है। मृदङ्ग भी बेचारा क्या करे। हाथमें कंकण और गृहमें तोरण बाँधे गये और उसी प्रकार प्रेम बन्धन भी भली प्रकार बँध गया। मंगल कलशोंसे प्रेमरूपी वृक्षका जल सिंचन किया गया जिससे वर-वधूको सुख प्राप्त हो। भोगमें विघ्नरूप मुखपट हटाया गया और बढ़ते हुए अनुरागसे युक्त वधूका मुख प्रेक्षण हुआ। मन मनसे मिला; कर करसे मिला एवं नेत्रोंका भी परस्पर नयन संचार हुआ।

इस प्रकार पृथ्वीदेवी, सुखके भाजन राजा जयंधरकी प्राणप्रिय पत्नी बन गयी जिस प्रकार कि मुखमें नये कुन्द-पुष्पोंके समान दाँतोंवाले नारायणकी लक्ष्मी वधू हुई ॥१८॥

इति नन्न नामांकित महाकवि पुष्पदन्त विरचित नागकुमार चरित महाकाव्यमें जयंधरके विवाह कल्याण का वर्णन करनेवाला प्रथम परिच्छेद समाप्त हुआ।

सन्धि ॥१॥

II

१

The King goes to the pleasure garden with the inmates of his harem.

परिणिवि सुद्धसई कलहंसगई वियसियविडविणिहाणहो ।
गयउ सणेउरेण अंतेउरेण सहुँ णरवइ उज्जाणहो ।। ध्रुवकं ।।
लीलालसमयगलगामिणिहिं आहरणइँ लइयइँ कामिणिहिं[1] ।
कुसुमावलिपरिमलपरिमलिया सेल्लिहिं[2] कयकडियलमेहलिया ।
एक्कइँ अलि केसहिं लिहिं[3]क्कविउ अण्णइँ कमलोवरि दक्खविउ ।
जलविब्भमु इक्क णिएइ पिय अण्णेक्क सणाहि णियंति थिय ।
अवरइँ गच्छंतु हंसु भणिउ महु गइविलासु पइँ कहिँ गुणिउ ।
अण्णेक्कए मोरपिंछु धरिउ णं मयणबाणपत्तणु[4] फुरिउ ।
अण्णेक्क चवइ लग्गोवि ण मुउ[5] मायंदकुसुममंजरिहे[6] सुउ ।
अण्णेक्कएँ णियसद्दे तविया कलयंठि लवंती वेहविया ।
अण्णेक्कहिँ[7] पक्खपसरु करइ थल[8]माणु य पक्खिणि वज्जरइ ।

घत्ता—अरिवरसिरिहरहो पालियधरहो सरि जलकील करंतहो ।
बालमुणालभुया सिरिवम्म[9]सुया चलिय पासि जा कंतहो ।।१।।

२

Prithvidevī dazzled by the splendour of her rival's entourage.

पंथें पयट्टाइँ ता तीए दिट्ठाइँ ।
जयसिरिणिवासाइँ किंकरसहासाइँ ।
जिगिजिगिजिगंताइँ खग्गाइँ कुंताइँ ।
पहरणइँ फुरियाइँ हत्थउलइँ तुरियाइँ ।
गयउलइँ मंथरइँ दाणंबु णिज्झरइँ[1] ।
धवलाइँ हरियाइँ छत्ताइँ धरियाइँ ।
चिंधाइँ चलियाइँ चमराइँ घुलियाइँ ।
सुवणयलपूराइँ वज्जंति तूराइँ ।
कयमयणपक्खाइँ विलयाण लक्खाइँ
सिंगारवंताइँ दट्ठूण जंताइँ ।
चोज्जं गया सा वि भणिया सही का वि ।
एसा सिरी कस्स दणुयस्स मणुयस्स ।
लच्छीसहायस्स रायस्स णायस्स ।

१ १. A also reads कामिणिहि २. CD बेल्लिहि ३ E ल्हॅ°. ४ E पुत्तेण. ५ E लग्गो ण मुउ ६ E °हि ७ E °क्कहि ८ E घणमाणु. ९. ABE °म्मु
२ १. AE णिब्भरइं.

सन्धि २

१. राजाकी उद्यान क्रीडा

उस कलहंसगामिनी शुद्ध सती पृथ्वी देवीको विवाहकर नृपति नूपुरधारिणी अन्तःपुरकी ललनाओं सहित उद्यानको गया जहाँ वृक्ष समूह कुसुमित हो गये थे। लीलापूर्वक अलसाती हुई गजगामिनी कामिनियोंने आभूषण धारण किये। वे उद्यानके पुष्पपुंजोके परागसे लिप्त हो गयी और उन्होने शल्यकी पुष्पोंकी मेखलाएँ कटिभागपर बाँध लीं। एकने भौरेको अपने केशोमे छिपा लिया, तो दूसरीने कमलपर बैठे हुए भौरेको दिखलाया। एक प्रिया जलके भ्रमणको देखने लगी, तो दूसरी अपनी ही नाभिके रन्ध्रकी ओर दृष्टि लगाकर खडी हो गयी। अन्य एकने चलते हुए हंससे कहा—अरे तूने मेरे गति-विलासको कहाँसे सीख लिया ? अन्य एकने मयूर पंख धारण किया मानो मदनके बाणका पत्र स्फुरायमान हो उठा हो। अन्य एक कहने लगी—यह शुक आम्रवृक्षको पुष्पमंजरीसे लगकर भी मरा नहीं। एक अन्यने अपने मधुर शब्दो द्वारा कूकती हुई कोकिलको लज्जित कर दिया। अन्य एकने अपने नेत्र-पक्ष्मोका ऐसा प्रसार किया जैसे मानो वह विशाल पक्ष्मोवाली उस स्थलका प्रमाण ही कह रही हो।

इस प्रकार जब शत्रुओंकी राज्यश्रीका अपहरण करनेवाले पृथ्वीपाल जयंधर सरोवरमे जल क्रीडा कर रहे थे, तब नये कमल-नाल सदृश कोमल भुजाओंवाली श्रीवर्मकी पुत्री (रानी विशालनेत्रा) अपने प्रिय पतिके पास जाने लगी।।१।।

२. रानीकी उद्यान यात्रा और पृथ्वीदेवीका विद्वेष

पृथ्वीदेवीने देखा कि मार्गमें सहस्रों विमान बड़ी शोभाको धारण किये जा रहे है। जगमगाते खड्ग, भाले आदि आयुध चमचमा रहे हैं। घोड़ोंके समूह जल्दी-जल्दी चल रहे हैं, जबकि हाथियोंके पुंज अपनी मन्थर गतिसे चलते हुए मदजल झरा रहे हैं। श्वेत और हरित छत्र धारण किये गये हैं। ध्वजाएँ फहरा रही हैं, चमर डुल रहे हैं, और भुवनतलको पूरित करनेवाले तूर्य बज रहे हैं। मदनको जागृत करनेवाली श्रृंगारपूर्ण लाखों ललनाएँ चल रही है। इस वैभवपूर्ण शोभायात्राको देखकर पृथ्वीदेवी आश्चर्यचकित हो गयी। उसने अपनी एक सखीसे पूछा—यह राज्यश्री किसकी है ? दानवकी, मनुष्यकी या लक्ष्मी सहायक विष्णुकी, राजाकी या नागकी ?

कहियं वयंसीए रिद्धी सवंत्तीए[2]
उज्जाणजत्ताए[3] सुविसालणेत्ताए[4] ।
ता रायउत्तीए खर णीससंतीए ।
ससिबिंबधवलम्मि णियवयणकमलम्मि ।
करयलइँ णिहियाइँ लोयणइँ पिहियाइँ ।

घत्ता—सुक्खइँ[5] दुज्जणहं णियसज्जणहं दुक्खइँ उवरि पलोट्टइँ[6] ।
जेहिँ णिहालियइँ णयणइँ पियइँ ताइँ किं ण हलि फुट्टइँ ॥२॥

३

Feeling jealous she goes to the temple instead of the pleasure-garden.

इणं सा भणंती खरं णीससंती ।
कसायं सहंती विसायं वहंती ।
णहालग्गकूडं हयाणंगपीडं ।
जिणाणं पसत्थं घरं धत्थदुत्थं ।
गया पीलुलीला सुधम्मा[1] सुसीला ।
रिसीणं वरिट्ठो तहिं तीए दिट्ठो ।
कयाहिंदसेवो जिणो देवदेवो ।
असंगो अभंगो जहाजायलिंगो ।
दुहाण विणासो सुहाणं णिवासो ।
गुणाणं णिसेणी णयारूढवाणी ।
तमाणं पईवो[2] तवाणं पहावो[2] ।
अगाओ अपाओ[3] सयासुद्धभावो ।
सयाणंतणाणी जसुप्पत्तिखाणी[4] ।
जलुल्लोलभंगा[5] सिरे णत्थि गंगा ।
गले णत्थि सप्पो मणे णत्थि दप्पो ।
करे णत्थि सूलं विसालं कवालं ।
उरे मुंडमाला[6] ण सेलिंदबाला ।
अहाणं रउद्दो तुम देव रुद्दो ।
इसी[7] मोक्खगामी तुमं मज्झ सामी ।
फुडं[8] देहि बोही विसुद्धा समाही ।

घत्ता—वंदिवि परमजिणु कुडिलेण विणु मुद्धए[9] तवसिरिकंतहो[10] ।
पयणयवासवहो[11] पिहियासवहो कउ पणामु[12] भयवंतहो ॥३॥

---

२. २ DE सवित्तीए. ३ E उज्जाहं जत्ताइँ ४ E सुविलास° ५. CE सोक्ख°. ६. AB पल्लोटइँ; C पलट्टइँ,

३. १ E स°. २ E °ओ ३ E °बो ४. E °जसुणक्खणाणी. ५. CE °तुंगा ६. AB ण कंठेण माला, D रुंड for मुंड. ७. AB इमी. ८ ABD वरं. ९. C मुद्धिए; E बुद्धिए. १०. AB सच्चारित्तहो. ११ E पणयणयवासहो. १२. E °भ.

उसकी वयस्या सखीने कहा—"यह समृद्धि आपकी सपत्नी विशालनेत्रा की है जो उद्यान यात्रा पर जा रही हैं।" इसपर राजपुत्री पृथ्वीदेवीने तीव्र सांस ली और चन्द्र बिम्बके समान उज्ज्वल अपने मुख-कमलपर दोनों हाथ रखकर आँखें बन्द कर लीं।

जिन नेत्रोंके द्वारा दुर्जनोंके सुख और अपने सज्जनोंके ऊपर पड़नेवाले दुःख देखे गये, वे प्रिय नेत्र, हे सखि, फूट क्यों नहीं गये ? ॥२॥

३. ईर्ष्यावश पृथ्वीदेवी जिनमन्दिरको गयी

इस प्रकार कहती, तीव्र निःश्वास छोड़ती, कषाय सहती और विषाद वहन करती हुई वह गजगामिनी, धर्मवती, सुशील पृथ्वीदेवी उस जिनमन्दिरको चली गयी जिसका शिखर आकाशसे लग रहा था, जहाँ कामकी पीड़ाका नाश होता था और जहाँ दुष्कर्मोंका ध्वंस होता था। वहाँ उसने ऋषियोंमें श्रेष्ठ व देवोंके देव जिनेन्द्र भगवान्‌के दर्शन किये। वह स्तुति करने लगी—हे भगवन्, आपकी नागेन्द्र भी सेवा करते हैं। आप असंग, अभंग यथाजातलिंग (नग्न), दुःखोंके विनाशक, सुखोंके निवास, गुणोंकी नसेनी (सीढ़ी), नयानुसार उपदेशक, अन्धकारके प्रदीप, तपस्याके प्रभाव, अगम्य, निष्पाप, सदा शुद्धभाव, सदा अनन्त-ज्ञानी तथा यशोत्पत्तिकी खान हैं। ऐसे हे देव, आपके सिरपर जल कल्लोलोंसे युक्त गंगा नहीं है, न गलेमें सर्प है और न मनमें दर्प, हाथमें न शूल है, न विशाल कपाल, उरमें न मुण्डमाल है, न साथमें शैलेन्द्रबाला (पार्वती), फिर भी आप पापोंका नाश करनेके लिए रौद्र (कठोर) रुद्र हैं। आप मोक्षगामी ऋषि ही मेरे स्वामी हैं। आप मुझे स्पष्ट बोध और विशुद्ध समाधि प्रदान कीजिए।

सरलस्वभावी पृथ्वीदेवीने कुटिलभावसे रहित परम जिनेश्वरकी वन्दना की और फिर तपश्रीके कान्त व इन्द्र द्वारा नमित-चरण भगवान् पिहितास्रव मुनिको प्रणाम किया ॥३॥

४

Sage Pihitasrava foretells her the birth of a son, and delivers a religious discourse.

इसिणा बोल्लिउ वेल्लहलभुए तुह धम्मबुद्धि संभवउ सुए।
ता देविए णिंदिउ अप्पणउ झिज्झउ खलरिद्धिपलोयणउ।
अम्हारिसु मुणिवर मलहरणु भणु अत्थि णत्थि महु तवयरणु।
गुरु पभणइ म करि विसाउ तुहुं पेक्खेसहिं अग्गइ पुत्तमुहुं।
णियसिरि किं किर मण्णंति णरा णवजोव्वणु णासइ एइ जरा।
उप्पण्णहो दीसइ पुणु मरणु भीसावणु ढुक्कइ जमकरणु।
सिरिमंतहो घरि दालिद्दडउ पइसरइ दुक्खभारुब्भडउ।
अइसुंदररूवें रूउ लहसइ वीरु वि संगामरंगि तसइ।
पियमाणुसु अण्णु जि लोउ जिह णिण्णेहें दीसइ पुणु वि तिह।
णियकंतिहे ससिबिंबु वि ढलइ लायण्णु ण मणुयहँ किं गलइ।
इह को सुत्थिउ को दुत्थियउ सयलु वि कम्मेण गलत्थियउ।

घत्ता—लच्छि सयज्जयरा सेवंति णरा एत्थु को वि णउ राणउ।
भयभीसिउ रुयई जीविउ मुंयई पहु दीणेण समाणउ ॥४॥

५

She then returns to the palace. The King, during his sports, is reminded of her.

तओ मुणिंदजंपियं मणे वरं थिरं थियं।
सुतारहारपंडुरं गया सई समंदिरं।
णिबद्धणीलतोरणं विचित्तमत्तवारणं।
रसंतमत्तवारणं दिवायरंसुवारणं।
सुहेमभित्तिपिंगलं अणेयगेयमंगलं।
तहिं सिणिद्धवण्णिया णरिंदविंदवण्णिया।
कइंदविंदवण्णिया सुहासणे णिसण्णिया।
वणे पहू पहिट्ठओ सरोवरं पइट्ठओ।
पलोइयं सरोरुहं वियंभियं पियामुहं।
पहंतरं णिहालिरो ण जंपए णरेसरो।
विलासिणीहिं सित्तओ णिमीलियच्छिवत्तओ।
थिओ वियारवज्जिओ ण णीससंतु लज्जिओ।

घत्ता—णीलुप्पलपहओ हरिसहो ण गओ णरवइ णियमणि भावइ।
जियकलहंसिणिया पियभासिणिया पुहविदेवि किं णावइ ॥५॥

---

४. १ AB इसि जं. २ C °ल्लि°; B also has हेल्ल° ३ E °च°. ४. E °सइ. ५ ABD °वत°. ६ ABD °क्लु ७ ABCD अयि, E अइ सुंदरि ८. C पियमाणु सुण्णु अ जे. ९ E रोवइ; C कयइ १० E मुवइ.

५. १ E °हेम. २ E णरिंदवण्णिवण्णिया; D °मण्णिया; B णरिंदवंद°. ३ C वंदिया. ४. E omits this foot. ५. E जंपिए ६. °अच्छिपत्तओ.

४. पुत्र-जन्मकी भविष्यवाणी व धर्मोपदेश

ऋषिने कहा—हे कोमलबाहु पुत्री, तुझे धर्मबुद्धि प्राप्त हो। तब पृथ्वीदेवीने अपनी निन्दा की तथा खलोंके समृद्धि-दर्शनको धिक्कारा। फिर प्रार्थना की—हे मुनिराज, यह तो कहिए कि हमारे जैसोंके लिए पापहारा तपश्चरण है कि नही ? गुरुने कहा—तुम विषाद मत करो, शीघ्र ही तुम्हें अपने पुत्रका मुख देखनेको मिलेगा। मनुष्य अपनी लक्ष्मीको क्या समझते हैं ? नये यौवनका नाश होता है और बुढापा आता है। जो उत्पन्न हुआ है उसका पुनः मरण देखा जाता है। उसे लेने भयंकर यमका दूत आ पहुँचता है। श्रीमानुके घरमे दारिद्र्य तथा दुःखका महान् भार आ पड़ता है, एक सुन्दर रूप दूसरे अधिक सुन्दर रूपके आगे फीका पड जाता है। वीर पुरुष भी रणमें त्रास पाता है। अपना प्रिय मनुष्य भी स्नेहके फीके पडनेपर अन्य लोगोके समान साधारण दिखाई देने लगता है। जब चन्द्रमण्डल भी अपनी कान्तिसे ढल जाता है तब क्या मनुष्योका लावण्य नही गलेगा ? इस संसारमे कौन सुखी और कौन दुःखी है, सभी कर्मोंकी विडम्बनामें पडे हैं।

अपने काम पडनेपर लोग लक्ष्मीकी सेवा करते है, किन्तु इस संसारमे न कोई राजा है न रंक। जब भयभीत होकर रोता है और प्राण छोडता है तब प्रभु भी दीन समान हो जाते हैं ॥४॥

५. पृथ्वीदेवी घर लौटती है, उधर राजाको उसका स्मरण आता है

पृथ्वीदेवीने मुनिराजके उस उत्तम वचनको अपने मनमें स्थिर करके रख लिया और वह सती अपने निवासको लौट आयी। उसका राजप्रासाद बड़े-बड़े उज्ज्वल हारोसे सज्जित था। उसमें नोले तोरण बँधे हुए थे। उसके ओटे विचित्र थे, वहाँ मदोन्मत्त हाथी चिघाड रहे थे। वह इतना ऊँचा था कि सूर्यकी किरणे भी वहाँ नही पहुँच पाती थी। वह शुद्ध सोनेकी भित्तियोसे पीला हो रहा था, और वहाँ अनेक मंगल-गीत गाये जा रहे थे। वहाँ पहुँचकर वह स्निग्ध वर्ण रानी जिसका अनेक नरेन्द्र सम्मान करते थे तथा अनेक कवीन्द्र वर्णन करते थे, अपने सुख आसनपर जा बैठी। उधर उद्यानमें राजा हर्षित होकर सरोवरमे प्रविष्ट हुआ। उसने कमल देखा, जिससे उसे अपनी प्रियाके मुखका स्मरण हो आया। वह उसके आनेके मार्गकी ओर निहारने लगा और कुछ बोल न सका। विलासिनी स्त्रियों द्वारा जलसे सीचे जानेपर वह विकार रहित हुआ अपनी आँखोंको बन्द कर रह गया तथा उसे निःश्वास छोड़ते भी लज्जा नही आयी।

नीलकमलसे प्रहार किया जानेपर भी नृपति हर्षित नहीं हुआ। वह अपने मनमे विचारने लगा कि कलहंसिनीको जीतने वाली, प्रियभाषिणी पृथ्वीदेवी क्यों नही आयी ? ॥५॥

६

Being informed of the incidents by a servant, he goes to the temple and thence to the palace, and learns from her about her temple-visit.

इय जा णिवहियवउ जाणियउ   ता केण वि भिच्चें भाणियउ ।
जोएवि सवत्तिहे हत्थिहडु   चंचलहयवरसंदणसुहडु ।
परसिरि ण सहंति[1] दुरियहरहो   पल्लट्टिवि गय जिण[2]वरघरहो ।
ता महिवइ चित्ति चमक्कियउ   होसइ पियमहिलए तउ कियउ ।
इय चिंतिवि णिग्गउ सरवरहो   गउ भवणु परायउ जिणवरहो ।
जिणु हियवइ किं तहो पइसरइ   जो पिय पिय पिय भणंतु मरइ ।
देउँ[3] वि णउ वंदइ मूढमइ   गउ सणिहेलणु मणपवणगइ ।
तहिँ दिट्ठउ कंतहो मुहकमलु   किं छणससि णं णं सो समलु ।
किं सररुहु णं णं खणवियलइ   पियवयणहो का वि अउव्वगइ ।
बुज्झिउ सपसाउ मणिंगियउ[4]   चित्तेण चित्तु आलिंगियउ ।
पहु पभणइ रमियसउणिगणहो   किं णायइँ तुम्हइँ उववणहो ।
ता बालए उत्तरु भासियउ   मइँ दुक्किउ देव पणासियउ ।
वंदिउ जिणमंदिरे जिणधवलु   कंदप्पदप्पदलणुग्गबलु ।
लब्भंति गामपुरपट्टणइँ   कीलाजोग्गइँ णंदणवणइँ ।
लब्भइ पियमाणुसु भवि जि भवे   संसारसमुद्दि रउद्दरवे ।
पर इक्कु ण लब्भइ जिणवयणु   अण्णु[5] वि दुल्लहु दंसणरयणु ।
जह पावपसत्तहो सुहसयणु   दालिद्दिएण णावइ रयणु ।
चउगइगयदुक्खलक्ख सहिवि   अइदुल्लहु मणुयजम्मु लहिवि ।
घत्ता—जेण ण तवचरणु[6] किउ दुहहरणु विसए ण मणु आउंचिउ[7] ।
अरुहु ण पुज्जियऊ मलवज्जियऊ त अप्पाणउ वंचिउ ॥६॥

७

They both visit the sage again to reassure themselves about his prophecy regarding the birth of a son

अण्णु वि पिहियासउ परममुणि   तहो वयणविणिग्गय दिव्वझुणि ।
तहिं णिसुणिउ होसइ मज्झु सुओ   परबलदलवट्टणु पीणभुओ ।
तं[1] णिसुणिवि णरवइ हरिसियउ   अच्छइ पुहवीपियमोयरउ ।
अण्णहिं दिणे मउलियणेत्तियए   देविए पल्लंकि पसुत्तियए ।
अवलोइउ सिविणइँ मत्तकरि   णहकुलिसकोडिहयहत्थि हरि ।
रयणायरु मीयरु चलमयरु   ससि दिणयरु वियसियकमलसरु ।
सुविहाणइँ कंतहो भासियउ   तेण वि फलु ताहे पयासियउ ।
तुह होसइ तणुरुहु धरियणरु   जो भुंजइ सुंदरि सयल[2]धर ।
पुणरवि संदेहहणण[3]मणइं   जिणहरु गयाइँ विण्णि वि जणइं ।
पणविवि पयाइँ अदुगुंछियउ   पिहियासउ जइवरु पुच्छियउ ।

६. १. AB सहत. २ E जिणमदिरहो. ३. ABCD देव° ४ E अणंगि°. ५. AB omit this foot and the next. ६ C °यरणु. ७ E आव°.

७. १. AB omit this line. २ D सघर°. ३. ABD संदेहाणण°.

६. समाचार जानकर राजाका गृहागमन

जब राजाके हृदयकी उस भावनाको जाना तब एक सेवकने राजासे कहा—हे स्वामी, अपनी सपत्नीके हस्तिसमूह तथा चंचल घोड़ों, रथों और सुभटोंको देखकर परायी लक्ष्मीको सहन न करते हुए पृथ्वीदेवी लौटकर पापहारी जिन मन्दिरको चली गयी। इसपर महीपति चित्तमें चौंक उठा। "हो सकता है मेरी प्रिय पत्नीने तप स्वीकार कर लिया हो।" ऐसा चिन्तन करके राजा सरोवरसे निकला और वह लौटकर जिन मन्दिरमें गया। भला जिनेश्वर उसके हृदयमे क्या प्रवेश करेंगे जो प्रिये, प्रिये, प्रिये, कहता मर रहा था। उस मूढमतिने देवकी वन्दना भी न की और वह मन तथा पवनकी गतिसे अपने घर चला गया। वहाँ उसने अपनी कान्ताका मुख-कमल देखा। क्या यह पूर्ण चन्द्र है? नही, नही, उसमें तो मालिन्य भी है। तब क्या यह कमल है? नही, नही, वह तो क्षण-विनाशी होता है। प्रियाके मुखकी तो कोई अपूर्व ही शोभा (गति) है। उसने प्रसन्नतासे रानीके मनकी बात पूछी। चित्तसे चित्तका आलिगन हुआ। राजाने कहा—तुम उस उपवनमें क्यों नही आयीं। जहाँ पक्षिगण रमण कर रहे है? इसपर उस बालिका ने उत्तर दिया—"हे देव, मैंने अपने दुष्कर्मोंका विनाश किया है, मैने जिन मन्दिरमें उन जिन भगवान्‌की वन्दना की है जो कामदेवके दर्पका दलन करनेमे उग्र बलशाली है। इस रौद्र ध्वनि-युक्त ससार रूपी समुद्रमें लोग ग्राम, पुर, पट्टन तथा क्रीडाके योग्य नन्दन वन पा लेते हैं तथा प्रत्येक भवमें अपने प्रिय मनुष्यकी प्राप्ति भी हो जाती है, किन्तु एक जिनेन्द्र-वचन प्राप्त नही होता और दूसरे सम्यक्‌दर्शनरूपी रत्न भी दुर्लभ है। जिस प्रकार पापमे आसक्त व्यक्तिको दारिद्रयके कारण सुखदायी रत्नकी प्राप्ति नही होती, उसी प्रकार चारों गतियोंके लाखो दु:खोंको सहकर तथा अति दुर्लभ मनुष्य जन्मको भी पाकर जिसने दु:खहारी तपश्चरण नही किया, विषयोसे मनको नही खीचा, एवं दोषरहित अरिहंत देवको नही पूजा, उसने अपने आपको ही धोखा दिया ॥६॥

७. रानीका स्वप्न तथा राजा-रानीका पुनः मुनि-दर्शन

इसके अतिरिक्त जिनमन्दिरमें जो पिहितास्रव नामक मुनि देव है उनके मुखसे दिव्यध्वनि नि:सृत हुई। उनसे मैने श्रवण किया कि, "मेरे एक पुत्र उत्पन्न होगा, जो प्रबल बाहुबलशाली तथा शत्रुओंके बलका मर्दन करनेवाला होगा।" यह सुनकर नृपतिको हर्ष हुआ और वह अपनी प्रिया पृथ्वीदेवीके भोगमें रत रहने लगा। अन्य एक दिन जब देवी आँखे मूँदकर पलगपर सो रही थी तब उसने स्वप्नमें एक उन्मत्त हाथी, वज्र समान नखोंकी कोटिसे हाथियोंको मारने-वाला सिंह, मगरोसे चलायमान भयंकर समुद्र, चन्द्र-सूर्य तथा प्रफुल्लित कमलोके सरोवर देखे। प्रभात होते ही रानीने अपने पतिसे कहा और उन्होने स्वप्नके फलको उसे समझाया। हे सुन्दरी, तुम्हारे एक पुत्र होगा जो प्रजाका पालन करेगा तथा समस्त पृथ्वीका भोग करेगा। फिर भी अपने मनके सन्देहको दूर करनेके लिए वे दोनों राजारानी जिनमन्दिरको गये। वहाँ उन्होंने उनके चरणोंमें प्रणाम करके निर्दोष मुनिवर पिहितास्रवसे पूछा—

घत्ता—जइवरु गलियमलु सिविणयहो फलु णिवबहुवरहो पघोसइ।
माणिणिहियययहरु सिसु कुसुमसरु तुम्हहँ दीहिँ मि होसइ ॥७॥

८

Reasurance of the sage and the birth of a son

णीरंधसंधिवंधहो ल्हसिउ दहा चरणंगुट्टएण पुंसिउ।
विहडेसइ वज्जकवाडु खणे- इय सहसकूडजिणवरभवणे।
णिवडेसइ वाविहे पुरिसवरु रंगतु जंतु पसरंतु करु।
गिरि करिवि धरेव्वउ विसहरेण केण वि दिव्वेण विहुरहरेण।
णियतेयणिहयसोदामिणीहिं कीलेसइ णायफणामणीहिँ।
ता हरिसजलोहें सिंचियइं देविणिवाइँ रोमंचियइं।
उप्पण्णु व मण्णिउ पुत्तु मणे आणदु पवड्डिउ सयलजणे।
मुणिवयणे णयणाणंदिरहो आयाइँ वे वि णियमंदिरहो।
पुण्णाहिउ पुण्णसमायरिउँ देणिहे तुच्छोयरि अवयरिउ।
सिप्पिहे मुत्ता इव सकमिउ पुहईए उवरि वाहारहिउ।
दीसइ आवंडुरु मुहकमलु णं णंदणजसपसरें धवलु।
जायइँ णिवडणभयकयदुहइं दुज्जणथणीहं कसणइँ मुहइं।
घत्ता—अत्थु व कइमेहे चिरु देवईहे दामोयरु व जसालउ।
सिवएविए जिणु व खंतिएँ गुणु व उप्पण्णउ तहो बालउ ॥८॥

९

The son's birth celebrated.

सुंदरगहणयणणिरिक्खियउ बहुवंजणलक्खणलक्खियउ।
ण जणिउ अहिंसए धम्मु परु किं वण्णमि णंदणु कुसुमसरु।
मलरहियइँ दस वि दिसाणणइं पप्फुल्लइँ फलियइं काणणइं।
महुसमउ वियंभिउ वणि जि वणे संतोसु पवड्डिउ जणि जि जणे।
णाडयरसु पसरिउ णरि जि णरे जयपडहु पवज्जिउ घरि जि घरे।
रिसिहिं वि हियवउ रइरंजियउ सोहग्गु सव्वपुरे पुंजियउ।
कोइलकुलकलयलु उच्छलिउ विरहियणु विरहजलणइँ जलिउ।
भमरावलि सुमहुरु रुणरुणइ मंरधणुजीया इव झणझणइ।
सहुँ मंगलधवलुब्भासिणिहिं णच्चिउ सविलासु विलासिणिहि।
दाणइँ दाणेणाणंदियइं मुक्कइँ वंदिग्गहचंदियइं।
घत्ता—सरसइ मुहकमले थिय भुयजुयले जयसिरि अजियमहंतहिं।
उरि सिरि अवयरियों बालहो तुरियों कित्ति वि भमइ दियंतहिँ ॥९॥

---

८ १. ABDE नीरधबधसचहो २ C फुसिउ ३. CE णिहिय ४. ABCD °णिहे ५ E उप्पण्णिउ मण्णिउ ६ E °लु. ७ E °समाणियउ ८. C सोहम्मविमाणहो अवयरिउ. ९. ABDE omit this line. १०. E °थणाइ ११ E °हि १२ E °यहिं. १३. E °एयइं. १४. ABD °हिं. १५. C तहे, E तहि.

९. १ E विजण°. २. E जणियउ हिंसए ३ E धम्म° ४ A णाडइ ५. E णारिजणे. ६. E कोयल° ७ C °णे ८ E °उलि. ९ C सुर° १० B °जीयारव ११ E °लु १२. E °यउ. १३. E तुरिउ. १४. C भवइ

उन मलरहित मुनिवरने राजा-रानीको उस स्वप्नका फल घोषित किया कि तुम दोनोंके मानिनी स्त्रियोंका हृदयहारी कामदेव पुत्र रूपसे उत्पन्न होगा ॥७॥

८. रानीका गर्भ व पुत्र-जन्म

मुनिने आगे कहा कि उस पुत्रके चरणके अँगूठेके स्पर्श मात्रसे यहाँके सहस्रकूट जिनालयका वज्र कपाट अपने सघन सन्धिबन्धनसे च्युत होकर एक क्षणमात्रमे खुल जायेगा। वह नरश्रेष्ठ वापीमे गिरेगा, किन्तु उसके रेंगते जाते हाथ पसारते ही उसकी आपत्तिका हरण करनेवाला एक दिव्य नाग उसे अपने सिरपर धारण कर लेगा और वह नागके फनकी उन मणियोसे क्रीड़ा करेगा जो अपने तेजसे बिजलीका भी मात कर देती है। यह सुनकर राजा-रानी हर्षरूपी जल समूहसे सिंचित और रोमांचित हो उठे। उन्होंने अपने मनमे पुत्रको उत्पन्न हुआ जैसा मान लिया। सब लोगोमे आनन्द बढ गया। मुनिके वचनानुसार वे दोनो नेत्रोंको आनन्ददायी अपने प्रासादमे आये। अतिपुण्यवान् एव पुण्यचरित जीव माताके छोटे उदरमें अवतरित हुआ, जिस प्रकार सीपमे मोतीका संक्रमण होता है उसी प्रकार बाधा रहित रूपसे वह पृथ्वीदेवीके उदरमे आया। देवीका मुख-कमल पीला दिखाई देने लगा, मानो वह पुत्रके यशके प्रसारसे धवल हो गया हो। अपने नीचे गिरनेके भयसे दुःखी होकर उसके स्तनोंके मुख दुर्जनोंके मुखोके समान काले पड़ गये।

जिस प्रकार पुरा कवि (वाल्मीकि) की बुद्धिमे (प्रथम बार) काव्यार्थ उत्पन्न हुआ, तथा देवकीके यशस्वी दामोदर उत्पन्न हुए, शिवदेवीके पार्श्व जिनेन्द्र हुए, एवं क्षमासे गुण उत्पन्न होता है, उसी प्रकार पृथ्वी महादेवीके बालक उत्पन्न हुआ ॥८॥

९. राजकुमारका जन्मोत्सव

उस कामदेवके अवतार पुत्रका क्या वर्णन करूँ ? उसका जन्म शुभग्रहोकी दृष्टिमे हुआ और वह अनेक सामुद्रिक व्यजनो व लक्षणोसे सयुक्त था, मानो अहिंसाने श्रेष्ठ धर्मको उत्पन्न किया हो। उसके जन्मके समय दशो दिशाओंके मुख निर्मल हो गये, वन फल-फूल उठे, प्रत्येक उपवनमे वसन्तकाल प्रकट हुआ, जन-जनमे सन्तोष बढा, नर-नरमे नाटक-रसका प्रसार हुआ तथा घर-घरमे जयका नगाड़ा बज उठा। ऋषियोंका हृदय भी रागसे रंजित हो उठा तथा सम्पूर्ण नगरमे सौभाग्य (सुख-सौन्दर्य) पुंजीभूत हो उठा। कोकिल समूहका कलकल सब ओर ध्वनित होने लगा तथा विरही जन बिरहकी ज्वालासे जल उठे। भौरोंकी पंक्ति ऐसी मधुर रुनझुन ध्वनि करने लगी मानो कामदेवके धनुषकी प्रत्यंचा झनझना रही हो। मंगलमय धवल वस्त्रोंसे सुसज्जित विलासिनी स्त्रियोंने सामूहिक रूपसे विलासमय नृत्य किया। दीनजन दानके द्वारा आनन्दित किये गये, तथा बन्दीजन बन्दीगृहसे मुक्त कर दिये गये।

उस बालकके मुख-कमलमें सरस्वती विराजमान थी और युगल भुजाओमे विजयलक्ष्मी। वह अजेय और महान् था, उसके उरस्थल मे लक्ष्मीने अवतार लिया था तथा शीघ्र ही उसकी कीर्ति दिगन्तमे भ्रमण करने लगी ॥९॥

१०

Miracle of opening the door by the child

[1]सुकलाकलावगहणेक्करं[2]उ गउ वुं[3]ड्डिढहिं णं सिसुससहरउ ।
मायापियरहँ दुक्कियहरइं मणिकलससमुं[4]हदप्पणकरइं ।
उवणियघंटाचामरधयइं अण्णहिं दिणि जिणभवणहो गयइं ।
तहिं कुलिसकवाडु गाढु पिहिउ[5] को विहडावइ देवें[6] णिहिउ ।
किर धम्मु करउँ कंताइ सहुं आगमणु णिरत्थउ हुयँ[7]उ महुं ।
आयहँ वि[8] ण दीसइ जिणहँ मुहु णरणाहहो मणे उप्पण्णु दुहु ।
जिणवइमुहु पइमुहु पियहे मुहु ण वि दिट्ठउ जेण विइण्णु सुहु ।
तं जोइं[9]उ इह परलोयगइ तहो सो भत्था इव णीससइ ।
रिसिवयणपबंधु[10] विवेइयउ इय चिंतिवि सिसु[11] उच्चाइयउ ।
ताएं तहो पाएं ताडियउ सहसा कवाडु उग्घाडियउ ।

घत्ता—णउ डसियाहरऊ भूभंगुरऊ कुसुमसरेण परज्जिउं[12] ।
दिट्ठउ जिणवयणु थियसमणयणु कामकोहभयवज्जिउं ॥१०॥

११

Hymn to the Jina.

णरिंदेण णाइंददेविदवंदो थुओ देवदेवो अणिंदो जिणिंदो ।
महापंचकल्लाणणाणाहिणाणो सया चामरोहेण विज्जिज्जमाणो ।
पहूणं पहू तुंगसिंहासणत्थो सभासासमुब्भासियत्थो पसत्थो ।
विमुक्कामरीपुप्फवुट्ठीसुयंधो[1] अलं दुंदुहीरावपूरंतरंधो ।
विरेहंतसेयायवत्तो विदोसो असोयं[2]द्दुमासीणपक्खिदघोसो ।
फुरंतेक्कभामंडलो भूरिसोहो असंगो अस[3]ण्णो अँ[4]लोहो अमोहो ।
तओ तेण दिट्ठा कुमारेण वावी असामण्णतोया तडारूढदेवी ।
पहाणिद्धमाणिक्कसोवाणगम्मा विवुं[5]ज्झंतपोमावलीरायँ[6]रम्मा ।
मणोहारिणी कामएवस्स लीला फणीणं रसासारपारद्धकीला ।
पिहूहेमपायारहित्तंधयारा [7]सुरालत्तगेया अणेयप्पयारा ।

घत्ता—रहसारूढएण रई[8]रूढएण [9]चडुयं मउ विरइज्जइ ।
हंसे हंसिणिहे सरवासिणिहे भिसु चुंचुए[10] जहिं दिज्जइ ॥११॥

---

१०. १ ABD सयला २ E °रिउ ३. C पुट्ठिहिं ४. CD संक्ष; E समुख दप्पणु. ५. E °यउ. ६ BC दइवे. ७ C हुवउ ८ CE मि ९. E लोविउ, C णरु जोविउ D णउ जीविउ १० ABCD °बंध ११ C सुउ १२. CE °ज्जियउ.

११. १ C सुघंघो २. ABC °यंदसा°. ३. DE पसण्णो ४ B अलेहो ५ B विलसंत; D वियसंत ६. D राय°. ७. C°लुत्त°. ८ AB रए ९. D चाडयमउ. १० A पियभा°.

१०. बालक द्वारा वज्र कपाट खोले जानेकी आश्चर्यजनक घटना

बालक चन्द्रमाके समान बढ़ने लगा और सुन्दर कलाओंके समूहको ग्रहण करनेमें एकाग्र रूपसे अनुरक्त हो गया। एक दिन उसके माता-पिता दुष्कर्मोंको हरण करनेवाले मणि कलशोंके समूह तथा दर्पण अपने हाथोंमें लेकर घण्टा, चामर और ध्वजाओं सहित जिनमन्दिरको गये। किन्तु वहाँका वज्रकपाट सघन रूपसे बन्द था। उसे देवने ऐसा किया था, अतः उसे कौन खोले? तब राजाके मनमें दुःख उत्पन्न हुआ कि मेरी भावना थी कि मै यहाँ आकर पत्नी सहित धर्म करूँगा। किन्तु मेरा आगमन निरर्थक हुआ। यहाँ आकर भी जिन भगवान्‌के मुखके दर्शन न हो सके। जिन्होंने यह सुख दिया उन जिनपतिका मुख, प्रभुका मुख, प्रिय स्वामीका मुख हमें नहीं दिख सका। राजा इस लोक और परलोक गतिका विचार करने लगा और वह भस्त्रा (धौकनी) के समान साँसे भरने लगा। इसी बीच उसे ऋषिके वचनका प्रकरण याद आ गया और उसका चिन्तन कर उसने बालकको ऊपर उठाया। जब पिताने बालकके पैरसे कपाटको धक्का दिया तो सहसा वह खुल गया।

उन्होने मन्दिरमें प्रवेश कर जिनेन्द्रके मुखके दर्शन किये, जिसमे न तो दाँतोंसे ओष्ठ चबाने अथवा भौहे चढ़ाने रूपी क्रोधका भाव था और न कामदेवसे पराजित हुए शृंगारका भाव। उनके नेत्र समता भावसे स्थित थे और वह काम, क्रोध और भयसे रहित थे ॥१०॥

११. जिनेन्द्र स्तुति

राजा उन नागेन्द्र और देवेन्द्रों द्वारा वन्दनीय जिनेन्द्रकी स्तुति करने लगा—हे देवोंके देव, आप अनिन्द्य है। आपके पंचमहाकल्याणक हुए है। आप ज्ञानरूप हैं। आपपर सदैव चमरोंके समूह डुलते रहते हैं। आप प्रभुओंके भी प्रभु हैं और उच्च सिंहासनपर विराजमान हे। आप सब जीवोको उनके समझने योग्य भाषाओमे पदार्थोंका उपदेश देते हैं। आप प्रशंसनीय हैं। आपके ऊपर देवताओं द्वारा पुष्प-वृष्टि की जा रही है जिसकी सुगन्ध उड़ रही है एवं दुन्दुभी की ध्वनिसे समस्त भुवन भर रहा है। आपके ऊपर श्वेत छत्र शोभायमान है। आप दोष रहित हैं। अशोक वृक्षपर बैठे हुए पक्षिराज आपका जयघोष कर रहे हैं। आपका अद्वितीय भामण्डल चमचमा रहा है। आपकी अद्‌भुत शोभा है। आप परिग्रह रहित, संज्ञा रहित, लोभ रहित और मोह रहित हैं।

इधर राजा जिनेन्द्रको स्तुति कर रहे थे, तभी उधर मन्दिरके बाहर कुमारने उस वापाको देखा जिसमें असाधारण जल भरा था, जिसके तटपर देवोकी स्थापना थी। उसमे नोचेतक जानेके लिए चमचमाते हुए चिकने मणियोंकी सीढ़ियाँ बनी थों। उसमे कमल फूले हुए थे और वह भौंरोंके गुंजारसे रमणीक थी। वह ऐसी मनोहर थी मानो कामदेवकी क्रीडास्थली ही हो। उसमे अपने फूत्कारोंसे जलसीकर छोड़ते हुए नाग क्रीडा कर रहे थे। उसका प्राकार मोटे सुवर्णसे बना था जिसकी चमकसे अन्धकार दूर हो रहा था। वहाँ देवोंके अनेक प्रकारके आलाप और गीत सुनाई पड़ रहे थे। ऐसी वह वापी अनेक प्रकारसे शोभायमान थी।

वहाँ उत्कण्ठासे उद्वेलित होकर तथा रतिभावसे प्रेरित होकर हंस मृदुल ध्वनि कर रहा था। तथा पानीमें रहनेवाली हंसिनीको अपनी चोचसे कमलनाल दे रहा था ॥११॥

१२

Miracle of the child's falling into a well and being held up by a serpent.

तहिं तुंगपीणपीवरथणिहिं कडिसुत्तविलंबिरकिंकिणिहिं ।
जलु जोयंतिहिं गयगामिणिहिं करकमलहो वियलिउ कामिणिहिं ।
णिवडंतु कुमारु णियच्छियउ अहिणा सीसेण पडिच्छियउ ।
उद्धुद्धुमुक्कसलिलावलिहिं सोहंतउ फणफंचंगुलिहिं ।
णिवडंतहो तहो सिरमणिणहरु फणिदइवें णं उड्डियउ करु ।
थिरदेहणालि फणवलयदलि जले उग्गमियइँ पणणयकमलि ।
उवविट्ठउ सुंदरु धीरमइ विलसइ विहसइ रंगइ रमइ ।
विसहरमत्थयरयणए थियउ अप्पउ पेक्खइ पडिबिंबियउ ।
सिसु मण्णइ अवरु वि एहु सिसु बोल्लावइ ण मुणइ विसमविसु ।
पाणियल मुहदाढउ फुसइ णाएं सहुँ किं पि चवइ हसइ ।

घत्ता—हाहारउ गुरुउ तो झत्ति हुउ वाविहिं विहिणा णडियउ ।
णयणसुहावणउ णरवइतणउ सप्पहो उप्परि पडियउ ॥१२॥

१३

Alarm at the news and astonishment at the miracle.

तं णिसुणिवि विलुलियमेहलिय पुहईमहएवि विसंठुलिय ।
धाइय रोवइ पत्थिवघरिणि णियकलहविओइय णं करिणि ।
हा पुत्त पुत्त तामरसमुह हा पुत्त पुत्त किं हुयउ तुह ।
बहुदुक्खसयाइँ सहंतियए पइँ विणु किं मइँ जीवंतियए ।
इय पभणिवि मरणु जि चिंतियउ अप्पाणउ तित्थु जि घत्तियउ ।
महएविए कुवलयलोयणए हाहारउ उट्ठिउ परियणए ।
आकुंभत्थल मज्जंति गय जहिं तहिं वि सुविहिं सुरवरहिं कय ।
केत्तिउ वण्णिज्जइ धम्मफलु गंभीरु वि थिउ आजाणु जलु ।
देवहिं देविहिं आयरु विहिउ णंदणु पुज्जिवि अंकइँ णिहिउ ।

घत्ता--संजमु तवचरणु णियमुद्धरणु धम्मु जि मंगलु वुत्तउ ।
जसु जिणधम्मु मणे तहो दिणि जि दिणे सुर वि णमंति णिरुत्तउ ॥१३॥

१२. १. E °णोहि २ C णियडियउ. ३ D °ड्ड. ४ E फणि. ५. This line and the following are defective in C. ६. ABC °वयण° ७. D धीर° ८ E तुसइ.
१३ १ E °ह. २ E धायइ ३ E घल्लि°. ४. E देवयहिं देवियहिं.

१२. बालकका वापीमें पतन

वहाँ जब वे उच्च, स्थूल और सघनस्तनों वाली, किंकणी लटकती हुई मेखलाएं धारण करनेवाली गजगामिनी कामिनियाँ वापीके जलको देख रही थीं तभी उनके कर-कमलोंसे बालक वापीमे गिर पडा। उसे गिरता देखकर एक नागने अपने सिरपर झेल लिया जैसे मानो उस गिरते कुमारको आधार देनेके लिए नागदेवने ऊपरको छोड़ी हुई जलकी फुफकारों तथा फणरूपी पाँच अँगुलियोंसे शोभायमान एवं सिरके मणिरूपी नखोंसे युक्त अपना हाथ ऊपरको उठा दिया हो। जलमें उगे हुए उस स्थिर देहरूपी नाल तथा फणावलि रूपी पत्रसे युक्त पन्नगरूपी कमलपर बैठकर वह सुन्दर धीरबुद्धि बालक विलास करता, हँसता, रगमें आता और रमण करता दिखाई दिया। वहाँ बैठकर वह बालक विषधरके मस्तककी मणिमे अपना प्रतिबिम्ब देखने लगा। बालक समझा कि वह कोई दूसरा शिशु है, अतः वह उसे बुलाने लगा। वह यह समझ ही नहीं सका कि वह कोई भयंकर नाग है। वह अपने करतलसे नागके मुख और दाढोको छूता था और उसके साथ कुछ तो भी बोलता व हँसता था।

उधर तुरन्त भारी हाहाकार मच गया। विधिकी विडम्बनासे वह नयन-सुहावना राजकुमार वापीमें नागके ऊपर गिर पड़ा ॥१२॥

१३. घबराहट और आश्चर्य

कुमारके वापीमें गिरनेका समाचार सुनकर घबरायी हुई पृथ्वी महादेवी, चंचल-मेखला सहित दौड़ी और वह राजरानी होकर भी ऐसी रोयी जैसे अपने शावकके वियोगमे हस्तिनी। हाय पुत्र, कमलमुख पुत्र, हे पुत्र, पुत्र, तुझे यह क्या हुआ? अब तेरे बिना अनेक सैकडों दुःखोंको सहते हुए मेरे जीवित रहनेसे क्या लाभ? ऐसा कहकर उसने अपने मरणका विचार कर लिया और अपनेको उसी वापीमें फेंक दिया। तब उस कुवलयनेत्रा महादेवीके परिजनोमे हाहाकारका कोलाहल मच गया। किन्तु जहाँ गज भी अपने कुम्भस्थलों पर्यन्त डूब जाते थे, वहाँ भी सुरवरोंने उसके लिए सुविधा की। धर्मके फलकी कितनी प्रशंसा की जाये? वापीका गहरा पानी भी घुटने-घुटने हो गया। देवोंने देवीका आदर किया और बालककी पूजा करके माताकी गोदमें सौंप दिया।

संयम, तपश्चरण, व्रतोद्यापन ही मंगल धर्म कहा गया है। जिसके मनमे जैन धर्म है उसे प्रतिदिन निश्चय रूपसे देव भी नमस्कार करते है ॥१३॥

१४

The child is adopted by the Naga who takes him home.

जणणेण पयाबंधुरु सुदिसु देवेहिँ वि णायकुमारु सिसु ।
हक्कारिउ वित्थारिउ पणउ फणिणा पडिवण्णउ णियतणउ ।
आहरणइँ मणिमयकब्बुरइँ दिण्णइँ देवंगइँ अंबरइँ ।
मंदारकुसुमवरमालियउ गुमुगुमुगुमंतभमरालियउ ।
चमरइँ छत्तइँ संजोइयइँ अहिअंकइँ चिंधइँ ढोइयइँ ।
धररंधि समदिरु दरिसियउ भणु किं ण पुण्णवंतहो कियउ ।
जणणीहिँ व थणमुहदाइणिहिँ उच्चाइउ बालउ णाइणिहिँ ।
वंदिउ परियंचिउ किण्णरिहि सभासिउ सुरवरसुंदरिहिँ ।
पुणु पुणु जोइवि णेहज्जियउ णंदणु णाएण विसज्जियउ ।
णिद्दइवहो सुहि वकइ वयणु दइवेण कालसप्पु वि सयणु ।
णिउ पिउणा पुरु थिउ माउहरे गयकालए पुणु वासरे पवरे ।

घत्ता—धवलहि मंगलहि हयमद्दलहि णं णरु दोणंणिवासहो ।
सिसु विम्हहरहो घरु णिउ महिविवरु पुप्फयंतजिणदासहो ॥१४॥

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकव्वे
णायकुमारसंभवो णाम दुइज्जो परिच्छेउ समत्तो ॥

॥ संधि ॥ २ ॥

---

१४. १ E दर°. २. C सु° ३. C °घरे. ४. AB दोणु.

१४. कुमारके प्रति नागका स्नेह

पिताने कुमारको प्रजाबन्धुर कहा और देवोने उसे नागकुमार कहकर पुकारा। उसके प्रति अपना बहुत स्नेह प्रकट किया। नागदेवने उसे अपने पुत्रके रूपमें स्वीकार किया। उसने कुमारको मणिमय विचित्र आभूषण व देवांग वस्त्र प्रदान किये। गुनगुनाते हुए भौरोंके समूहोसे युक्त मन्दार पुष्पोंकी मालाएँ, तथा चँवर और छत्र भी सँजोये और नागचिह्न ध्वजाएँ भी भेंट की। नागने कुमारको पृथ्वीकी कुक्षिमें अपना घर भी दिखलाया। कहो, पुण्यवान्के लिए क्या नही किया जाता? नागिनियोने बालकको उठाया और जननीके समान अपना स्तन उसके मुखमे दिया। किन्नरियोने उसकी वन्दना और अर्चना की तथा उत्तम देवोंकी देवियोने उससे सम्भाषण किया। स्नेहसे अर्जित कुमारको पुनः पुनः निहारकर नागने उसे विदा दी। अभागे मनुष्यसे मित्र भी मुँह फेर लेता है और भाग्यके बलसे काला सर्प भी स्वजन बन जाता है। पिता बालकको घर ले आया। और वह माताके घरमें रहा।

काल बीतनेपर एक शुभदिन धवल मगलो सहित मृदंगोको बजाते हुए उस कुमारको पृथ्वीकी कुक्षिमें उस पुष्पदन्त भगवान्के सेवक नागके घर लाया गया, जिस प्रकार कि अर्जुनको (विद्या सीखने हेतु) द्रोणाचार्यके घर भेजा गया था ॥१४॥

इति नन्ननामांकित महाकवि पुष्पदन्तविरचित नागकुमारचरित महाकाव्यमें नागकुमार जन्म नामक द्वितीय परिच्छेद समाप्त।

॥ सन्धि २ ॥

III

१

Nagakumara is taught various sciences and arts.

सिद्ध णमह भणेवि अट्ठारह लिविउ भुअंगउ ।
दक्खालइ सुयहो सिक्खइ मेहावि अणंगउ ॥ ध्रुवकं ॥
दुवई—कालक्खरइँ गणियइँ गंधव्वइँ वायरणाइँ सिक्खिउ ।
सो णिच्चं पढनु हुउ पंडिउ वाएसरिणिरिक्खिउ ॥
छंदालंकारइँ णिग्घंटइँ जोइसाइँ गहगमणपयट्टइँ ।
कव्वइँ णाडयसत्थइँ सुणियइँ पहरणाइँ णीसेसइँ गुणियइँ ।
पडहसंखवरतंतीतालइँ अब्भमियइँ वज्जाइँ रवालइँ ।
पत्तपुप्फणाणाफलछेज्जइँ हयगयविंदारोहणविज्जइँ ।
चंदबलइँ सरउयँयविहाणइँ सत्तभउमपासायपमाणइँ ।
तंतइँ मंतइँ वरवसियँरणइँ वूहविरयणइँ पहरणहरणइँ
सिप्पइँ सवियप्पइँ मणि णिहियइँ चित्तइँ चित्ताभासइँ लिहियइँ ।
इंदजालु रिउथंभणु मोहणु विज्जामाहणु जणसखोहणु ।
णरणारीलक्खण भूमणविहि कामुयविहि सेवाविहि सुहणिहि ।
गंधजुत्ति मँणिओसहजुत्ति वि सिक्खिय तेण णरेसरवित्ति वि ।
घत्ता—कि जडमाणवहि सुरवरु सविसेसु वियाणइ ।
विसहरु वम्महहो पवरत्थु सत्थु वक्खाणइ ॥१॥

२

Instructions in Politics.

दुवई—होइ समुज्जवेण सुसहाएं दरिसियछत्तहयगया ।
अलसंतेण पिसुणजणसंगे णासइ रायसपया ॥
ते वुड्ढा जे सुयण सलक्खण सत्थकम्मविसएसु वियक्खण ।
बुद्धि वुड्ढसेवाइ पवड्ढइ सो पंचंगु मंतु परियड्ढइ ।
मंतें अंतरंग बहिरंग वि रिउ जिप्पंति विड्ढणकुसंग वि ।
बाहिररिउखएण महिमंडलु सिज्झइ णरणाहहो चिंतियफलु ।
अब्भंतररिउवग्गविणासणु हवइ णराहिवँ विणयविहूसणु ।
विणएं इंदियजउ संपज्जइ समणु ण इक्कु वि तहो उप्पज्जइ ।
एहु अप्पैलद्धि वणिज्जइ धम्माहँम्मु वि परियाणिज्जइ ।
दुट्ठहो परिपालणु जहिँ किज्जइ सो अहम्मु जहिँ साहु वहिज्जइ ।

---

१ १. D हिँ°. २ C °उअय, E उवइ. ३ E °वरण°. ४ E मणुअसह°.

२. १ ABCE स. २. ABE °व. ३. CE °लाहु. ४. C °धम्मु

सन्धि ३

१. नागकुमारका विद्योपार्जन

'सिद्ध भगवान्‌को नमन करो' ऐसा कहकर नागने पुत्रको अठारह प्रकारकी लिपियाँ दिखलायी और वह मेधावी कामदेव उन्हें सीखने लगा। स्याहीसे काले अक्षर लिखना, गणित, गान्धर्व (संगीत) कला और व्याकरण भी सिखाया। नागकुमार नित्य पढते-पढ़ते सरस्वतीका निवास पण्डित बन गया। उसने छन्द, अलंकार, निघण्टु, ज्योतिष, ग्रहोंकी गमन प्रवृत्तियाँ तथा काव्य व नाट्यशास्त्र सुने एवं समस्त आयुधोका भी ज्ञान प्राप्त किया। पटह, शंख व सुन्दर तन्त्रीताल आदि ध्वनि-वाद्योका अभ्यास किया। पत्तो, पुष्पों व फलोंको नाना प्रकारसे काटने-छाटनेकी रीतियाँ, घोड़ो व हाथियोके आरोहणकी विद्याएँ, चन्द्रबल, स्वरोदय विभान, सतखण्डे महलोके प्रमाण, तन्त्र-मन्त्र व वशीकरण, व्यूह-रचना, प्रहार-निवारण तथा नाना प्रकारके शिल्प कुमारने अपने मनमे धारण कर लिये। उसने चित्र और चित्राभास भी लिखे। उसने इन्द्रजाल, शत्रु स्तम्भन, मोहन, लोगोमें संक्षोभ उत्पन्न करनेवाली विद्याका साधन, पुरुष और स्त्रियोंके लक्षण (सामुद्रिक), भूषणविधि, कामुकविधि और सुखदायक सेवाविधि, गन्धयुक्ति, मणियों और ओषधियोंकी युक्ति तथा राजनीति भी सीख ली।

जड मनुष्योंसे क्या, कोई बडा देव ही सब विद्याओंके मर्मको जान सकता है। यहाँ उस नागदेवने कामदेवको विशाल अर्थ सहित शास्त्रोका व्याख्यान दिया॥१॥

२. राजनीतिकी शिक्षा

भले प्रकार उद्यम करनेसे एवं सन्मित्रके सहयोगसे ही छत्र, अश्व और हाथियोंयुक्त राज-सम्पत्ति उत्पन्न होती है और आलस करने व नीच पुरुषोंकी संगतिसे वह नष्ट हो जाती है।

वृद्ध वे ही हैं जो सज्जन और सुलक्षण होते हुए शास्त्र और कर्म सम्बन्धी विषयोंमे प्रवीण हों। ऐसे वृद्धजनोंकी सेवासे ही बुद्धि बढती है और उससे पंचांग मन्त्रकी पुष्टि होती है। मन्त्र द्वारा कुसंगतिसे उत्पन्न अन्तरंग और बहिरंग शत्रु जीते जाते हैं। बाह्य शत्रुओके विनाशसे राजाको अभीष्ट फलकी सिद्धि होती है, तथा आभ्यन्तर शत्रुओका विनाश करनेवाला नरेन्द्र विनयसे विभूषित होता है। विनयसे इन्द्रियोंपर विजय प्राप्त होती है व एक भी व्यसन उत्पन्न नही हो पाता। इस प्रकार प्रशंसनीय आत्मलब्धि प्राप्त होती है और धर्म व अधर्मका विवेक होने

ण मिलइ रायलच्छि अहंगारहो जाइ अहम्में णिउ तंवारहो।
हुंतु अणत्थु घोरु वचेवउ अत्थु णरेसरेण संचेवउं।
धम्में विणु ण अत्थु साहिज्जइ तं असक्कु णिद्धम्मु ण जुज्जइ।
कज्जणासु कंउजु ण विरइज्जइ कुलमइहीणु मति ण थविज्जइ।
घत्ता—कामाउर सरस णउ जोग्गा घरिणिनिहालणे।
रणे कायर मणुय णउ तिक्खपक्खपरिपालणे॥ २॥

३

Instructions in Politics (continued).

दुवई—जो धणलुद्धु धिवइ धणकज्जे हुयवहे धिवइ इंधणं।
सो वेल्लूरियाए हो सुहय बिडालहो देइ बंधणं॥
दुट्ठभिच्चपासणु विहुरायरु होइ वसिट्ठें वसणें लग्गणतरु।
भाविज्जइ बहुगुणगरुयत्तणु गुणअणुराएं रंजिज्जइ जणु।
गुणणिहिपुरिसु परिक्खिवि थिप्पइ कज्जधुरंधरु धुरहिं णिहिप्पइ।
सहवासेण सीलु बहुकाले ववहारेण सउच्चु गुणाले।
आलावेण बुद्धि जाणिज्जइ संगरेण धीरत्तु मुणिज्जइ।
परकज्जु वि णियकज्जु वि लक्खहिं अद्धक्खु वि अवरेहिं परिक्खहिं।
कम्मसुद्धि णिग्गहु वि अणुग्गहु पेडिणिहि पडिविहाणु बुहसंगहु।
उवसग्गु वि हवंतु णासिज्जइ परियणु दाणें संतोसिज्जइ।
सत्तिहिं तिहिं विवरणु सुसइत्तणु अवरु वि करहिं गरुयहिययत्तणु।
चवलत्तणु अयालिचारित्तणु मेल्लहि दिट्ठिं कामकामित्तणु।
मुयसु णिसीह कुपुरिसहं संगमु होइ तेण भीसणु वसणागमु।
हरिसु माणु मउ कामु वि कोहु वि। जिणसु हणसु संजायउ लोहु वि।
सत्तु मित्तु मज्झत्थु विवेयहि मयरद्धयवसणइं विच्छोयहि।
घत्ता—मउजुं विलासिणिउ मिगमग्गणु जूयारत्तणु।
धणदूसणु मुयहि णिट्ठुरवयणु दंडफरसत्तणु॥ ३॥

४

Nagakumara attains Youth.

दुवई—इय सो विसहरिंदमुहवियलिउ करिकरदीहदढभुओ।
सत्थु सुणंतु संतु संजायउ विउसमिरोमणी सुओ॥
पुरिससीहु णवजोव्वणे चडियउ णाइं पुरंदरु सग्गहो पडियउ।
अंवसणु सच्छु अरूसणु सूरउ पवरबलालउ जुत्तायारउ।
दूरालोइ यदीहरसुत्तउ बुद्धिवंतु गुरुदेवहं भत्तउ।

५ B अगारहो, CE सिंगारहो, D मगारहो ६ E मचिव्वउ ७ CE कज्जु वि ण रइज्जइ
८ E जोगउ ९ E °हे° १० CE रण°

३. १ C वल्ल° २ CE विसिट्ठ; A वसिट्ठ ३ E बहुबहुगुरु° ४ C व ५ AB पडिणिहिहि;
C पणिहिहि ६ A सत्तिहिं विवरणु सुसयणसत्तणु. ७. C अयाल°. ८ D धिट्ठ. ९ C ताण.
१० ABD विच्छोय° ११ ABDE °ज्ज १२ E धणहरणु वि १३ E फरुसत्तणु

४. १ C सत्थ २ D अविसणु ३ ABD °रिउ; C °यरउ

लगता है। अधर्म वह है जहाँ दुष्टका परिपालन और साधुका बध किया जाये। पापीको राजलक्ष्मी नही मिलती और अधर्मसे राजा नरकको जाता है। राजाको चाहिए कि वह घोर अनर्थको होनेसे बचावे और अर्थका संचय करे। धर्मके बिना अर्थ सिद्ध नही होता। धर्मरहित सचय अशक्य भी होता है और अनुचित भी। ऐसा काम नहीं करना चाहिए जिससे किसी अन्य कार्यका नाश हो। कुल और मतिसे विहीन पुरुषको मन्त्री नहीं बनाना चाहिए।

कामातुर और रसीले मनुष्य अन्तःपुरकी स्त्रियोंकी देखभालके योग्य नही होते तथा रणमे कायर मनुष्य तीक्ष्ण पक्षको रक्षाके योग्य नही होते ॥२॥

३ राजनीतिकी शिक्षा चालू

जो राजा धन सम्बन्धी कार्यमे धनके लोभी पुरुषको नियुक्त करता है वह अग्निमे ईंधन डालता है; हे सुभग, वह व्यक्ति मासके रक्षणके लिए वहाँ बिल्लीको बाँधकर रखता है।

दुष्ट भृत्योंका पोषण आपत्तियोंकी खानि है जिससे नृप अधिक विपत्तिमे पडता है। नाना गुणोके गौरवका विचार करते रहना चाहिए। गुणोंके अनुरागसे प्रजाजनको प्रसन्नता होती है। जो गुणोका भण्डार हो ऐसे पुरुषको परीक्षा कर नियुक्त करना चाहिए। जो कोई कार्यमे धुरन्धर पाया जाये उसीको कार्य-भार सौपना चाहिए। दीर्घ कालतक साथ रहनेसे ही शीलकी परीक्षा हो सकती है। गुणी पुरुष व्यवहारके द्वारा ही मनुष्यकी सचाई पहचान सकता है। वार्तालापके द्वारा ही मनुष्यकी बुद्धि जानी जा सकती है तथा युद्धमे ही धैर्यकी पहचान होती है। दूसरेको सौपे गये कार्य तथा अपने कार्य पर भी दृष्टि रखनी चाहिए तथा विभागाध्यक्षकी भी दूसरोके द्वारा परीक्षा करनी चाहिए। कर्मशुद्धि, निग्रह व अनुग्रह, प्रतिनिधियोकी नियुक्ति, विपत्तिका प्रतिकार व बुद्धिमान् पुरुषोका सग्रह यथाविधि करते रहना चाहिए। विघ्नके उत्पन्न होते ही उसका विनाश करना उचित है। परिजनोको दानसे सन्तुष्ट करना चाहिए। तीन शक्तियो द्वारा अपने कार्य व स्वत्वका सरक्षण तथा अन्य विशेष हितकारी कार्य करना चाहिए। चपलता, अकालचारित्र्य तथा कामदृष्टि इनका त्याग करना चाहिए। हे नरश्रेष्ठ, कुपुरुषोकी सगतिको छोडो क्योकि उससे भयकर व्यसनोका आगमन होता है। हर्ष, मान, भय, काम और क्रोध इनपर विजय करो। लोभ उत्पन्न होते ही उसका विनाश करो। शत्रु, मित्र और मध्यस्थ इनका विवेक करो तथा हे कामदेव, निम्नलिखित व्यसनोंका विच्छेद करो। मद्य, विलासिनी स्त्रियाँ, आखेट, द्यूतानुराग, धनका अन्यायसे अर्जन, कठोर वचन तथा दण्डकी कठोरता, इनका त्याग करो ॥३॥

४. नागकुमारका यौवन

इस प्रकार नागेन्द्रके मुखसे निकले हुए शास्त्रको सुनकर वह हाथीके सूँड़ सदृश दीर्घ और दृढ बाहुशाली राजपुत्र विद्वत् शिरोमणि बन गया।

वह पुरुषसिंह नवयौवनको प्राप्त हुआ, मानो इन्द्र स्वर्गसे आ पड़ा हो। वह व्यसनहीन, स्वच्छ, क्रोधरहित, शूरवीर, महाबलशाली, उचित कार्यशील, दूरदर्शी, दीर्घसूत्रतारहित,

सोमु अजिंभचित्तु कयदाणउ थूललक्खु पुरिसोत्तमु[4] जाणउ।
अइपसत्थु णिज्जियपंचिंदिउ थिरु संभरणसील बुहवंदिउ।
सोहइ चट्टुलपाणिपवट्टहि उण्णयपायपुट्ठिअंगुट्ठहिँ।
उण्णयवित्थिण्णें भालयल उण्णयभुयसिहरहिँ बलपवलें।
तंबतालु तंबिरजीहादलु तंबणयणु तंबिरकरकमयलु।
तंबाहरु सुतंबणहमंडलु णिद्धदंतपंती[7] सियणहयलु।
इक्केक्करोम हेमवण्णुल्लउ लिंगकंठजंघहिँ मडहुल्लउ।
णाहिसोत्तुघोसें गंभीरउ उरयलि कडियलि पविउलधीरउ।
पत्तलपेट्टु मज्झे संकिण्णउ दीहबाहु समसंगयकण्णउ।
णासें णिज्जियचंपयहुल्लउ णीलणिद्धमउलियंधम्मिल्लउ।

घत्ता—पेक्खइ जहिँ जहिँ जणु तहिँ तहिँ जि सुलक्खणभरियउ।
वण्णइ काइँ कइँ जगे वम्महु सइँ अवयरियउ॥ ४॥

५

Arrival of Pancasugandhini at the palace with her two daughters, in search of a divine lute-expert

दुवई—ण लावण्णपुंजु णं ससहरु णं गुणरयणरंइयउ।
णं पुरवरसिरीए णरवरतणु सग्गविलासु लंइयउ॥

तायणिहेलणे णायणिहेलणे अच्छइ जाम सयलसुहभायणे।
ता गुणगणणिहि णेहणिबंधिणि पायडणामें पंचसुयंधिणि।
आगय तेयतोयविच्छुलियहिँ सहियसहिय विहिँ दिल्लिदिलियँहिँ।
बालमरालळीलगयगामिणि रायदुवारि परिट्ठिय कामिणि।
भणइ एत्थु पुरे अत्थि ण पंडिउ को वि सरासइए णंउ मंडिउ।
गरुई लहुई तणय ण लक्खइ वीणावज्जु को वि ण परिक्खइ।
ता विहसिवि बोल्लिउ पडिहारें कुलहरु भूसिउ णायकुमारे।
सूहउ सरसु सूरु सुललियबुहु मंदरधीरु रुंदससहरमुहु।
तुह धीयहं गुरुत्तलहुयत्तणु सो जाणइ वीणाविउसत्तणु।
ता पहुभवणि पइट्ठी सुंदरि णं णवकमलोयरि इंदिंदिरि।
पणविउ राउ ताए सहु धीयँहि पणवियसीसहिँ विणयविणीयँहिँ।

घत्ता—वइयरु भासियउ सिरिमयरकेउ पच्चारिउ।
तुहुँ जाणउ कुसलु जाणँयजणसहहिँ समीरिउ॥ ५॥

---

४ AB °सोत्तम, C °सुत्तम ५ D वट्टलु; E वट्टल ६ ABCD पट्ठि. ७ CE °कंती. ८ C होम ९ ABCD °लु. १० ABD °णिय ११. D कई

५. १ AB राइउ २ B ला°. ३ A णयणाणंदणे. ४ E दिण्णें दिहियहिँ. ५. C जो ६. ABD °यए. ७. E जाणिय.

बुद्धिमान्, गुरु व देवका भक्त, सौम्य, सरलचित्त, दानी, उदार एवं ज्ञानी पुरुषोत्तम बन गया। वह अति श्लाघ्य (प्रशंसनीय) पंचेन्द्रियोंको जीतनेवाला, स्थिर स्मृतिवान् तथा विद्वानो द्वारा वन्दनीय हुआ। वह अपने वर्तुलाकार यानी प्रकोष्ठों, उभरे हुए चरणपृष्ठ और अंगूठोंसे शोभायमान हुआ। उन्नत एवं विस्तीर्ण भालपट्ट, उन्नत स्कन्धों तथा प्रबल बलसे शोभित हुआ। उसके तालु, जिह्वादल, नेत्र तथा हथेलियाँ, अधर व नखमण्डल ताम्रवर्ण थे। उसके दाँतोकी पंक्ति चिकनी तथा नखतल श्वेत वर्ण थे। उसके रोमकूपोका एक-एक रोम हेमवर्ण था तथा लिंग, कण्ठ व जंघा ह्रस्वाकार थे। उसकी नाभि, कर्ण और घोष गम्भीर थे। उसका वक्षस्थल विशाल और कटिभाग पतला था। पेट पतला और मध्य भाग संकीर्ण, भुजाएँ दीर्घ तथा कान सन्तुलित आकार के थे। वह अपने नाक द्वारा चम्पक फूलको भी जीतता था तथा उसके बाल नीले, चिकने और घुँघराले थे।

लोग उसके जिन-जिन अंगोको देखते थे वही-वही सुलक्षणोसे भरे दिखाई देते थे। कवि क्या वर्णन करे जगत्में स्वयं कामदेवने ही तो अवतार लिया था ॥४॥

५. पंचसुगन्धिनी नामक नर्तकीका आगमन

वह कुमार क्या था मानो लावण्यका पुंज ही था। स्वयं चन्द्रमा था। गुण रत्नोमे रचित था मानो उस नगरश्रेष्ठकी लक्ष्मीदेवीने स्वर्गके विलासयुक्त उत्तम पुरुषके शरीरका रूप लिया हो।

जब नागकुमार समस्त सुखोंके भाजन अपने पिताके घर और कभी उस नागके घर रहते थे तभी अनेक गुणोंकी निधान प्रेमल नर्तकी जिसका पंचसुगन्धिनी नाम प्रसिद्ध था, अपने तेजरूपी जलसे सिंचित दो सखियों सहित वहाँ आयी। वह हंसके छौने तथा गजके समान लीलायुक्त गमनशील कामिनी आकर राजद्वारपर खड़ी हुई और कहने लगी कि इस नगरमे कोई पण्डित नहीं है, कोई भी सरस्वतीसे मण्डित नही है। न कोई इन दोनों युवतियोंमें कौन बड़ी और कौन छोटी है यह देख पाता और न कोई उनके वीणा वाद्यकी परोक्षा कर पाता। तब द्वारपाल हँसकर बोला—अरे यह कुलगृह नागकुमारसे विभूषित है जो सुभग, सरस, शूर, सुललित बाहु, मन्दरके समान धीर तथा पूर्ण चन्द्रमाके समान मुखसे युक्त हैं। वे वीणा वाद्यकी कुशलताको तथा तुम्हारो इन पुत्रियोंको जेठाई और छोटाईको पहचान सकते है। इसपर उस सुन्दरीने राजप्रासादमें प्रवेश किया, मानो भ्रमरीने नये कमलमें प्रवेश किया हो। उसने अपनी उन विनम्र सिर तथा विनयशालिनी पुत्रियों सहित राजाको प्रणाम किया।

वृत्तान्त बतलाया गया और कामदेवके अवतार नागकुमार बुलवाये गये। उनसे राजाने कहा तुम कुशल ज्ञानी हो और पण्डितोंकी सभामें तुम्हारी प्रशंसा की जाती है ॥५॥

६

Nagakumara pleased her by his cleverness. Her two daughters Kinnari and Manohari fall in love with him

दुवई—चवइ धरित्तिणाहु का गुरु का लहुई मुअणसुंदरी।
भणु भणु बप्प देव कंदप्प मणोहरि किं व किण्णरी॥

दिट्ठिए जिणइ स सस लहुआरी कहइ मयणु किण्णरि गरुयारी।
पुणु सरजाइभेयसंजुत्तउ आलोविणिवज्जउ आढत्तउ।
दोहिं मि बहिणिहिं पीणपओहरि चारु भणिय तहिं तेण मणोहरि।
सइँ पच्चक्खु मयणु अवलोइउ दोहिं मि णियहियउल्लए ढोइउ।
सल्लियाउ मयरद्धयबाणेहिं बिण्णि वि कह व ण मुक्कउ पाणेहिं।
गंधिणियए णियाउ णियहम्महो तोरणछडरंगावलिरम्महो।
जलसिंचणु पवुड्ढि धुंउसासहो चंदणु इंधणु विरहहुयासहो।
आहारु वि हारु वि ण वि भावइ कमलु कमलबंधु व संतावइ।
चंदजोण्हं सिहिसिह णं ढुक्की घित्तजलद्द जलति व मुक्की।
चामरवाउ वाउ णं लग्गउ पियउरमद्दणु मग्गइ लग्गउ।
कोइलसरु सरु मारहो केरउ साहारउ जीयासाहारउ।
लच्छिंविणोउ वि इक्कु ण रुच्चइ तरुणीजुयले जणणि पवुच्चइ।

घत्ता—पयपंकए पडिवि दक्खालिवि णेहु अहंगउं।
आणहि अम्मि लहु सो णायकुमारु अणंगउ॥ ६॥

७

Nagakumara marries the two damsels by the advice of his father

दुवई—अव्वो विणु पिएण कहिं जीविउ दिण्णसवण्णभोयणे।
आणहि तुरिउ गंपि सो सूहउ सिसुसारंगलोयणे॥

तं णिसुणेप्पिणु चलिय विलासिणि कमकलहंसघोस णं हंसिणि।
गय रायालउ णं रायावलि रायहो अग्गइ चवइ कयंजलि।
अज्जु परए भो णरवरसारा कण्णाजुयलउ मरइ भडारा।
तुह लहुसुयविरहें णं छित्तउं ण जियइ एवहिं मरइ णिरुत्तउ।
कामएउ णियहियवए भाविउ ता राएं कुमारु कोक्काविउ।
भणइ पुत्तु किं कुलु जोइज्जइ अकुलीणु वि थीरयणु लइज्जइ।
उत्तमवेसइँ दीसहि सोम्मइँ महिणाहु वि पायग्गे हम्मइँ।
सुद्धचित्त वेस वि कुलउत्ती म करहि सुंदर उत्तपउत्ती।
जिणपयपंकयमहुयरु दीसहि तुहुँ कारुण्णवंतु मा भीसहि।
कण्णाजुयलु मरंतउ रक्खहि तरुणं तिरिच्छच्छीहिं णिरिक्खहि।

६. १ CD आलावणि. २. E आलो° ३ E °बाणिहिं° ४ MSS पाणिहि. ५ E धुम°. ६.C जुण्ह. ७ E उह° ८ B जीवा°. ९ E विणोउ एक्कु णउ रुच्चइ १०. C °जुअलें, E जुवलें. ११. E अप्पणउ

७. १. CE सुवण्ण २ C चित्तउ, D also विरहाणलछित्तउ. ३. E पउत्ती. ४. AB तरुणा-रिच्छ°; E तिरच्छ°.

६. नागकुमार द्वारा परीक्षा तथा दोनों कुमारियोंका प्रेमार्जन

धराधीश जयन्धरने राजकुमारसे कहा—इन जगत् सुन्दरियोमें कौन जेठी है और कौन छोटी है ? हे कामदेव, शीघ्र बतलाओ इनमें कौन मनोहरी और कौन किन्नरी है ?

मदनने कहा जो अपनी दृष्टिसे (लोगोंके मनको) जीतती (लज्जित करती) है वह छोटी तथा दूसरी किन्नरी जेठी है। फिर स्वर और जातिके भेदोंसे संयुक्त आलापनी नामक वीणाका वाद्य प्रारम्भ हुआ। उन दोनों बहनोंमें उसने स्थूलपयोधरी मनोहरीका वाद्य अधिक सुन्दर बतलाया। दोनोंने प्रत्यक्ष मदनका अवलोकन किया और उसे अपने हृदयमें धारण किया। मदनके बाणोंसे विद्ध होकर उन दोनोंके प्राण किसी-किसी प्रकार निकले नहीं। गन्धिनी अपनी उन कन्याओंको तोरणोंकी छटा तथा रंगावलीसे रमणीक अपने घर लौटा लायी। किन्तु वहाँ उनका जलसे सिंचन धूम्ररूपी श्वाँसको बढ़ानेवाला तथा चन्दन विरहरूपी अग्निका ईंधन सिद्ध हुआ। उन्हें न आहार भाता था और न हार। कमल कमलबन्धु (सूर्य) के समान सन्ताप देने लगा। चन्द्रकी चाँदनी ऐसी लगती थी मानो अग्निकी ज्वाला आ लगी हो। जलसे गीला किया गया वस्त्र ऐसे दूर कर दिया गया जैसे मानो वह जलन पैदा करता हो। चँवरोंकी वायु ऐसी लगती थी मानो बातकी पीडा लग उठी हो। वे अपने प्रियके उरस्थलके आलिंगनकी माँग करने लगी। कोकिलका स्वर उनके लिए कामदेवका बाण तथा आम्रमंजरी जीवनकी आशाका अपहरण करनेवाली सिद्ध हुई। उन्हें वैभवका कोई एक भी विनोद रुचिकर नहीं हुआ। दोनों तरुणियोंने अपनी जननीसे कहा—हे अम्ब, चरणकमलों पर पड़कर तथा अभंग स्नेह दिखलाकर उन नागकुमार कामदेवको यहाँ ले आओ ॥६॥

७. पिताकी आज्ञासे नागकुमार द्वारा उन दोनों नर्तकियोंका परिणय

हे सुवर्ण और भोजनको देनेवाली बालमृगलोचनी माता, बिना प्रेमीके जीवन कहाँ ? शीघ्र जाकर उस सुभगको ले आइए।

उन दोनों युवतियोंकी बात सुनकर वह विलासिनी पंचसुगन्धिनी अपने पैरोंकी पैजनियोंकी मधुर ध्वनि करती हुई चली, जैसे हंसिनी चल ~~रही हो~~। वह राजमहलमें पहुँची जैसे रागावलि ही हो। वह राजाके आगे हाथ जोडकर बोली—हे नरश्रेष्ठ, हे स्वामी, आजकलमें ही मेरी दोनों कन्याएँ मर जायेंगी। तुम्हारे लघु पुत्रके वियोगसे आहत होकर वे जी नहीं सकती, यों ही मर जायेंगी, यह निश्चित है क्योंकि उनके हृदयमें कामदेव बस गये हैं। इसपर राजाने कुमारको बुलवाया और कहा—हे पुत्र, कुलको क्या देखना है, अकुलीन भी स्त्रीरत्नको ले लेनेमें कोई दोष नहीं। ये सौम्य और उत्तम वेश्याएँ दिखती हैं जो भूपतियोंको भी पैरोंसे ठुकरा सकती हैं। शुद्धचित्त वेश्या भी कुलपुत्री ही है। अतः हे सुन्दर, उत्तर-प्रत्युत्तर मत करो। तुम जिनेन्द्रके चरणकमलोंके मधुकर दिखाई देते हो, तुम करुणावान् हो। अतः भयभीत मत होओ। इन दो कन्याओंको मरणसे बचा लो। हे तरुण, तुम उन्हें प्रेमकी तिरछी आँखोंसे देखो। तब कुमारने

ता कुमारु पडिजंपइ चंगउ एंतु पियाउ समप्पेमि अंगउ।
जुत्ताजुत्तउ गुरुयणु जाणइ सिसु दिण्णउ पेसणु संमाणइ।
घत्ता—ता रोमंचियए आणेप्पिणु णेहविहिण्णउ।
पंचसुअंधिणिए धीयउ कंदप्पहो दिण्णउ॥ ७॥

८

Water-sports of Nagakumara. His mother's exit to meet him, but her rival arouses the suspicions of the king against her.

दुवई—मंगलतूरभेरिणिग्घोसें बहिरिउ गयणमग्गउ।
रइपीईउ बे वि णं कुमरिउ मणसियकरे विलग्गउ॥
अण्णहिं दिणि वरु सेविउ घरिणिहिँ सरे पइट्ठु करि विव सहुँ करिणिहिं।
पणइणिपरिमिएण वित्थारें सलिलकील पारद्ध कुमारें।
गयणिवसणें तणु जले लिहक्कावइ अद्धुम्मिल्लु का वि थणु दावइ।
पउमिणिदलजलबिंदु वि जोयइ का वि तहिँ जि हारावलि ढोयइ।
का वि तरंगहिं तिवलिउ लक्खइ सारिच्छउ तहो सुहयहो अक्खइ।
काहे वि महुयरु परिमलबहलहो कमलु मुएवि जाइ मुहकमलहो।
सुहुमु जलोल्लु दिट्ठणहमग्गउ काहे वि अंबरु अंगि विलग्गउ।
काहे वि उप्परियणु जले घोलइ पाणियछल्लि व लोउ णिहालइ।
णाणामाणिणीहिं ढुक्कंतिहिं जलजंताइँ करेहिं धरंतिहिं।
सिचंतिहिँ मयरद्धउ ण्हाणिउ जोयंतिहिँ हियएण जि माणिउ।
सरसवयणजुत्तिहिँ आवज्जिउ उप्पलताडणेण णं पुज्जिउ।
एत्थंतरि णारीयणसारी सिरिपुहईमहएवि भडारी।
णेण्हिँवि धोयइँ धवलइँ वत्थइँ चंदणकुंकुमाइँ सुपसत्थइँ।
सुयसमीवि आवंति विहाविय दुट्ठसवत्तिए रायहो दाविय।
घत्ता—मंचारुढियए वज्जरिउ दिण्णसिंगारहो।
जोवहि धरणिवइ पियघरिणि जंति घरु जारहो॥ ८॥

९

King's suspicions dispelled He, however, asks his younger wife not to allow Nagakumara to make any more rambles in the town. She defies the order.

दुवई—ता सहस त्ति वीरचूडामणि लीलाजित्तदिग्गउ।
सभवणपच्छिमत्थणंदणवणसरतीराउ णिग्गउ॥
णिवडिउ जणणिहे पयजुयलुल्लए दिट्ठउ राएँ वुत्तु सुसल्लेए।
किं पइँ देवि महासइ णिंदिय पेक्खु पेक्खु पुत्ति अहिणंदिय।
मायासुयइँ समायइँ गेहहो णिवइहे तित्ति ण पुण्णी णेहहो।

५. E °प्पिवि.

८ १ A तूरवीर, B तूरधीर २ C वं°. ३. ABDE °णिए ४. C °णु. ५. DE °वइ. ६. E जलुल्ल.
७ C गेहिवि

९ १ E °लल्लउ. २. E °ल्लउ; C ससल्लए.

ठीक ही उत्तर दिया, 'आवें वे प्रियाएँ, मैं उन्हे अपना अंग समर्पित करता हूँ। योग्य-अयोग्य गुरुजन जानें, शिशु तो उनकी आज्ञाका सम्मान ही करेगा।'

तब पंचसुगन्धिनीने रोमांचित हो अपनी उन प्रेमसे पीडित पुत्रियोंको लाकर कामदेव नागकुमारको विवाह दी ॥७॥

८. नागकुमारकी जलक्रीडा और राजाका सन्देह

मंगल तूर्य और भेरीकी ध्वनिसे आकाश मार्ग बहरा हो गया, तथा रति और प्रीतिके समान उन दोनोंका मनसिज नागकुमारके साथ पाणिग्रहण हुआ।

अन्य एक दिन नागकुमार अपनी उन गृहिणियों सहित सरोवरमे प्रविष्ट हुआ, जैसे हस्तिनियोके साथ हस्ती। अपनी प्रेमल पत्नियोंसे घिरकर कुमारने विस्तारसे जलक्रीडा प्रारम्भ की। किसी युवतीने नग्न होकर जलमें अपने अगको छिपा लिया और किसीने अपना अधखुला स्तन दिखलाया। किसीने कमलपत्रपर पडे हुए जलबिन्दुको देखा, और वहाँ अपनी हारावलि भेट चढा दी। किसीने जलकी तरंगोमे अपनी त्रिबलिको देखा और सुभग पतिसे कहा, दोनोंके सादृश्यको तो देखो। किसीके अतिसुगन्धी मुखपर भ्रमर कमलको छोडकर आ बैठा। किसीका झीना और जलार्द्र वस्त्र अगसे ऐसा चिपट गया कि नाभि मार्ग भी दिखाई देने लगा। किसीकी ओढनी जलमे तैरने लगी और लोग उसे पानीकी छाल समझकर निहारने लगे। अनेक मानिनी स्त्रियोने आकर व जलभरी पिचकारियाँ हाथोंमें लेकर मकरध्वजको सींचकर स्नान करा दिया और अपनी ओर देखनेवाली उन मानिनियोका हृदयसे ही सम्मान किया। उन्होंने सरस वचनोंके द्वारा उसे आकृष्ट किया तथा कमलकी चोटोंसे मानो उसकी पूजा की।

इसी बीच नारियोमें श्रेष्ठ पृथ्वीदेवी धोये हुए धवल वस्त्र एवं उत्तम चन्दन-कुंकुम लेकर जब अपने पुत्रके समीप जाने लगी, तब उसकी ज्येष्ठ सपत्नी विशालनेत्राने राजाको दिखलाया। मंचपर आरूढ ज्येष्ठ सपत्नीने कहा—हे पृथ्वीपति, अपनी इस प्रिय गृहिणीको शृंगारकी सामग्री लेकर जारके घर जाती हुई देखिए ॥८॥

९. राजाका व्यवहार और रानीकी प्रतिक्रिया

इसी समय सहसा वह वीर चूड़ामणि जिसने अपनी लीलासे दिग्गजको भी जीता था अपने भवनकी पश्चिम दिशामें स्थित नन्दन वनके सरोवरके तीरसे निकला। और वह अपनी माताके

गउ लहु लहुयहे घरिणिहे मंदिरु   वयणु पयंपिउ राएं सुंदरु ।
पुरवरहिंडणु सुयहो असोहणु   मा महु होउ अहम्मारोहणु ।
मा महिलहुँ लग्गउ कामग्गहु   मा मेल्लंतु सभवणपरिग्गहु ।
अवरुँ कुमंतिमंतहयसोत्तहो   मइ विवरीय होइ सायत्तहो ।
तं अवहेरिउ बालमयच्छिए   वियरउ णंदणु णयरि सइच्छिए ।
माणिणि जा मुज्झइ सा मुज्झउ   छुडु महु तणयहो हियवउ सुज्झउ ।
दुज्जणु जो जूरइ सो जूरउ   छुडु महु सयलमणोरहँ पूरउ ।
गउ णरणाहु जाम णियणिलयहो   ता मायए पुत्तहो कुलतिलयहो ।
वयणु दिण्णु चडु सुंदर गयवरे   कण्णचमरउड्डावियमहुयरे ।
मयणिज्झरे सिंदूरापंकिए   कच्छरिच्छगलगिज्जालंकिए ।
देविहे तणउ वयणु आयण्णिवि   हिंडणसीलें भल्लउ मण्णिवि ।

घत्ता—आरोहणु करिवि कुमरे पयपेल्लिउ मयगलु ।
किंकरपरियरिउ णीसरिउ फुरियखग्गुज्जलु ॥ ९ ॥

१०

Women of the city enamoured of Nagakumara

दुवई—ता पुरमाणिणीहिं अवलोइउ माणिणिमाणमयमहो ।
का वि णिविर्त्ति करइ णियरमणहो मणे सभरइ वम्महो ॥

का वि भणइ पिय कंठागेंहणउ   करि लइ मेरउ कंठाहरणउ ।
का वि भणइ धरि करु लइ कंकणु   हारु लेवि उरि दिज्जउ णहवणु ।
लइ कडिसुत्तउ कडियलु माणहि   अंसें अंसु देवि संदाणहि ।
लइ केऊरु काइँ बोलिज्जइ   कामाउरहिं कि ण किर दिज्जइ ।
का वि भणइ अहरहो रत्तत्तणु   णासउ दइय देहि मुहचुंबणु ।
का वि भणइ लहु करि केसग्गहु   वियलउ मालइकुसुमपरिग्गहु ।
का वि भणइ किं दीहरणेत्तइँ   तुह सोहग्गहो छेउ ण पत्तइँ ।
किं महु भउंहाजुयवंकत्तणु   णउ जित्तउ तेरउ धुत्तत्तणु ।
हो हो किं किर थणथड्ढत्तणु   जेण ण जित्तउ तुह थड्ढत्तणु ।
तुह गंभीरिमाए हउं भज्जमि   णाहि गहिर दरिसंति ण लज्जमि ।

घत्ता—इय मयरद्धएण पुरवरतरुणीयणु ताविउ ।
णिवडिउ णेहवसु भउ लज्जमोहमेल्लाविउ ॥१०॥

---

३ C °लह. ४ AB अवर ५ C सुत्तहो ६ C सीमतहो, E सामत्तहो. ७ C °हु.
८. E कणय° ९ E °पिल्लिय १० E° रियउ
१०. १. A ण चित्ति २ CE °ठग्ग° ३ E देवि ४. C omits this foot. ५. E जित्तिउ.

चरणयुगलमें पड़ गया। राजाने देखा और मनमें पीड़ित होकर कहा—हे देवि, तुमने उस महासतीकी निन्दा क्यों की? देखो देखो, पुत्र उसका अभिनन्दन कर रहा है। माता-पुत्र दोनों घर आ गये। राजाके स्नेहकी तृप्ति पूर्ण नहीं हो रही थी। वह शीघ्र ही अपनी कनिष्ठ गृहिणीके निवासपर गया और सुन्दर वचन बोला—तुम्हारे पुत्रका नगरमें भ्रमण करना ठीक नहीं, कहीं मुझे अधर्म न लग जावे। कहीं महिलाओंको कामाग्रह न लग जावे और वे अपने घर परिवार न छोड़ बैठें। एक बात और है। कुमन्त्रीके मन्त्रसे जिसके कान भर जाते हैं उस स्वच्छन्द व्यक्तिकी मति विपरीत हो जाती है किन्तु उस बालमृगनयनी छोटी रानीने राजाके इस वचनकी अवहेलना की। उसने कहा—मेरा पुत्र अपनी इच्छासे नगरमे विचरण करे। जो मानिनी स्त्री मोहित होवे सो हो, क्योंकि मेरे पुत्रका हृदय शुद्ध है। जो दुर्जन जले सो जले, परन्तु मेरे सकल मनोरथ पूर्ण हों। रानीके ऐसा कहनेपर जब राजा अपने निवासको चला आया, तभी माताने अपने कुलतिलक पुत्रको आज्ञा दी कि हे सुन्दर, अच्छे सुन्दर हाथीपर चढ़ो जो अपने कर्णरूपी चँवरोसे भौंरोंको उड़ाता हो, जो मद झरा रहा हो, जो सिन्दूरसे लिप्त हो तथा जो नक्षत्र माला एवं घुँघरुओंकी आवलिसे अलकृत हो। देवीके ऐसे वचन सुनकर उस भ्रमणशील कुमारने उसे भला माना तथा हाथीपर आरूढ़ होकर सेवको सहित एव चमकता हुआ उज्ज्वल खड्ग लेकर निकल पड़ा ॥९॥

१०. नगरनारियोंका नागकुमारपर मोह

तब नगरकी मानिनी स्त्रियोने मानिनियोके मदका मथन करनेवाले कुमारको देखा। कोई स्त्री अपने पतिसे विमुख होकर इस कामदेवका मनसे स्मरण करने लगी। कोई कहती हे प्रिय, मेरे कण्ठको ग्रहण करो और मुझे अपना कण्ठाभरण बना लो। किसीने कहा मेरा हाथ पकड़ो और कंकन ले लो, तथा हार लेकर मेरे वक्षस्थलपर नखव्रण लगाओ। मेरा कटिसूत्र लेकर मेरे कटितटका मान करो, तथा हे देव, कन्धेसे कन्धा मिलाओ। कोई बोली मेरा केयूर ले लो। कामातुर मनुष्य क्या नहीं दे सकते? कोई कहती मेरे अधरोंकी लाली नष्ट हो जावे, हे प्रिय, ऐसा मुख चुम्बन दो। कोई कहती शीघ्र मेरे केशोको ग्रहण करो जिससे मेरा चमेलीके पुष्पोका अलंकरण गिर जावे। किसीने कहा मेरे इन दीर्घ नेत्रोंसे क्या लाभ जबकि वे तुम्हारे सौन्दर्यको पूर्णरूपसे न देख पायें। मेरी युगल भौहोंके बाँकेपनसे क्या लाभ जबकि वे तेरी चतुराईको न जीत पायें। हाय, हाय, इन स्तनोंको कठोरतासे क्या लाभ जब उसके द्वारा तेरी स्तब्धता (कठोरता) को न जीता जा सके। मै तुम्हारी गम्भीरतासे हार गयी और अपनी नाभिको गम्भीरताको दिखलाते नहीं लजाती।

इस प्रकार मकरध्वजने उस नगरकी तरुणियोंको ताप पहुँचाया। और वे प्रेमके वशीभूत होकर उनमें लज्जा और मोहका मेल हो गया ॥१०॥

११

King discovers the effrontery and punishes the queen by the seizure of all her valuables Nagakumara sees his mother without ornaments and learns about the wrath of the king.

दुवई—एम भमंतु मयणु अवलोइवि पिउणा चिंतियं मणे ।
मइँ विणिवारिओ वि किह हिंडइ पुणरवि एउ पट्टणे ॥
महिलउ णउ मुणंति सहियत्तणु महिलहॅ[1] गुणसहाउ वंकत्तणु ।
मइँ वारिउ सइँ पेरिउ णंदणु हिंडइ जुवइहुँ हिययविमद्दणु ।
एवहि एयहो[2] किं किर किज्जइ उद्दालिप्पिणु अत्थु लइज्जइ ।
जासु अत्थु तहो हयवर गयवर जासु अत्थु तहो धयचॅ[3]लचामर ।
जासु अत्थु तहो धवॅलइँ[4] छत्तइँ जासु अत्थु तहो वरवाइत्तइँ ।
जासु अत्थु तहो असिवरकरणर जासु अत्थु तहो मणिमयरहवर ।
जासु अत्थु सो जोइ[5] वियारहिँ[6] इय चिंतिवि पेसिय सुंडीरहिँ ।
लंघियणियवइउत्तपउत्तिहे अत्थु हरॅविउ[7] सिरिमइपुत्तिहे ।
जिण्णवत्थपविरइयणियंसण तणएँ जणणि दिट्ठ णिब्भूसण ।
पुच्छिय[8] माइ काइँ थिय एही निरलंकार कुकइकह जेही ।
घत्ता—अम्मए बोल्लियउ हउँ णरवइणा विब्भाडिय[9] ।
तुहुँ हिंडहि भणिवि धणहॅरणे[10] दंडें ताडिण ॥ ११ ॥

१२

Nagakumara's protest. He gose to a gambling house and makes a good win. The next day the king finds his courtiers without their usual ornamentation.

दुवई—हउँ हिंडंतु चोरु परयारिउ परजीवावहारओ ।
पिसुणपयंपिएण किं पिउणा किउ दविणावहारओ ॥
अहवा एउ काइँ मइँ उत्तउ पहु जं करइ तं जि जणि जुत्तउ ।
चाइचायवज्जियजसघंटहे[1] इय जंपिवि गउ सुदरु टिंटहे[1] ।
किं कॅडित्तु[2] णं णं गयणंगणु किं कि[3]त्तउ णं णं मयलंछणु ।
सुवराडियउ णाइँ णक्खत्तइँ उड्डियाइँ णाणाविहवित्तइँ ।
कुंडलरयणइँ मउडविचित्तइँ कंकणहारडोरकडिसुत्तइँ ।
उट्ठिउ धूलीरउ कप्पूरें पसरइ चमराणिलसंचारें ।
छाइज्जइ छॅत्तहँ[4] पब्भारें ठवलु ठविउ तहिँ गंपि कुमारें ।
खेल्लिवि खणखणसद्दें वलियहँ[5] जित्तइँ आहरणइँ मंडलियहँ ।
चाउ करंतें[6] दुक्खणिवारए दीणइँ पीणियाइँ वसुधारए ।
रयणइँ बहुदीणारसुवण्णइँ आणेविणु[7] णियजणणिहे दिण्णइँ ।
घत्ता—करि णउ कंकणइँ दिट्ठइँ णिवेण घरि मिलियहँ ।
कंठि ण हारलय णउ सीसि मउड मंडलियहँ ॥ १२ ॥

११ १. E °इहिँ; C °इहे २. C एयहे ३. E °वर°. ४ E विमलइँ. ५. E जाय ६ C °रि° ७ C हरायउ ८. E पुच्छी ९ D °ज्झा°. १० E °हरणइँ

१२. १. E °हिँ २ E किं°. ३. C क°. ४ D °इँ ५ C खोल्लिवि खणसद्दें संचलियहँ ६ E °तए. ७. CE °प्पिणु

११. राजाका कोप

इस प्रकार नगरमें मदनको भ्रमण करते हुए देखकर पिताने अपने मनमें सोचा—मेरे निवारण करनेपर भी यह नगरमें कैसे घूमता है? महिलाएँ स्वयं अपने हितको नहीं जानती। टेढ़ापन महिलाओंका स्वाभाविक गुण ही है। मैंने रोका और उसने स्वयं ही पुत्रको प्रेरित किया, जिससे वह युवतियोंके हृदयका मर्दन करते हुए घूमता है। ऐसी दशामें उसका क्या किया जाये? इसका सब धन अपहरण कर ले लिया जाये। जिसके धन होता है उसीके सुन्दर घोड़े और हाथी होते हैं। जिसके धन उसीके ध्वजाएँ और ढुरते हुए चमर। जिसके धन उसीके धवल छत्र। जिसके धन उसीके सुन्दर वादित्र। जिसके धन उसीके हाथोंमे खड्गधारी भट। जिसके धन उसीके मणिमय श्रेष्ठ रथ। जिसके धन है वही विकारको प्राप्त होता है। ऐसा चिन्तन कर उसने सुभटोंको भेजा और अपने पति द्वारा कही गयी बातका उल्लंघन करनेवाली श्रीमतीको पुत्रीके धनका हरण करा लिया। जब पुत्रने अपनी माताको भूषणविहीन तथा जीर्ण वस्त्रोंका वेष धारण किये हुए देखा तब उसने पूछा—हे माता, तुम इस प्रकार कुकविकृत कथाके समान अलंकार रहित क्यों बैठी हो?

अम्माने उत्तर दिया, मुझे नरपतिने इस प्रकार अपमानित किया है। तू नगरमे घूमता है यह कहकर मुझे धनापहरणके दण्डसे ताडित किया गया है ॥११॥

१२. नागकुमारकी प्रतिक्रिया

तो क्या मै चोर हूँ? व्यभिचारी हूँ? दूसरोंके प्राण लेता हूँ? जो पिताने चुगलखोरोंके कहनेपर धनका अपहरण कर लिया।

अथवा मेरे ऐसा कहनेसे क्या लाभ? प्रभु जो कुछ करे वही लोकमे युक्त है। ऐसा कहकर वह सुन्दर राजकुमार द्यूतगृहमें गया जहाँ दानियोंके त्यागके यशका घण्टा बजाया जा रहा था। द्यूतफलक क्या है मानो गगनरूपी आँगन है। पाँसा क्या है मानो चन्द्रमा है। कौड़ियाँ ही नक्षत्रोंके समान है। जहाँ नाना प्रकारके धन उड रहे हैं जैसे रत्न कुण्डल, विचित्र मुकुट, कंकण, हार, डोर एवं कटिसूत्र। वहाँ कपूर की धूलिका रज उठ रहा था जो चँवरोंके वायु संचारसे फैल रहा था, तथा जहाँ ऊपर तने हुए छत्रोंकी छाया हो रही थी। वहाँ जाकर कुमारने अपना दाव लगा दिया और खन-खन ध्वनिके साथ पासा खेलकर बलवान माण्डलिकोंके आभरण जीत लिये। फिर उसने त्याग करते हुए दुःख निवारक धनकी धारासे दीन जनोंको प्रसन्न किया और रत्न तथा बहुतसे स्वर्ण दीनार लाकर अपनी माताको दिये।

प्रासादमें मिलनेपर राजाने देखा कि माण्डलिकोंके हाथोंमें न कंकण हैं न गलेमें हार-लताएँ और न सिरपर मुकुट ॥१२॥

१३

Learning from them about the skill of Nagakumara at the game of dice, he invites the prince for a game with him and loses his all to him, The prince, however, returns everything to his father, but secures the release of his mother's ornaments.

दुवई—पुच्छिय पत्थिवेण के[1] तुम्हइँ णियणियय णं भूसियं ।
ता कहियं णिवेहि णरणाहहो णायकुमारविलसियं ॥
तासु वराडी देव चमक्कइ　अम्हारी आवंति ण[3] थक्कइ ।
लइयउ पुरमाणिणिमणहारें　अहिणवेण जाएं जूवारें ।
धणु सयलु वि जं कण्णपवित्तउ　सिरिवम्महो दोहित्तें जित्तउ ।
इउ सुणेवि णरवइ तुण्हिक्कउ　णियकरकमलपिहियमुहु थक्कउ ।
अण्णहिँ दिणि कोक्किउ सपसाएं　णियणंदणु बोल्लाविउ राएं ।
पुत्त जूउ भल्लारउ जाणहि　णिच्चमेव तुहुँ जयसिरि माणहि ।
देवासुरहँ मणोरंहगारउ　अक्खजूउ जणमणहँ पियारउ ।
मइँ सहुँ अज्जु सलक्खण खेल्लहि　देहि सारि लइ पासउ ढालहि ।
ता तिं तिह करेवि खणें जित्तउ　जणणदविणु णीसेसु वि हित्तउ ।
पुणु तहो केरउ तासु जि दिण्णउ　एम कवणु पालइ पडिवण्णउ ।
जं चिरु लयउ हरेवि णरिंदें　तं तणएं णियकुलणहचंदें ।
दव्वु सव्वु मेल्लाविउ मायहे　घरु पट्ठविउ पवड्ढियछायहे ।
घत्ता—महिलहँ जडयणहँ धणु हीणहँ दीणहँ दुल्लहुँ ।
उत्तममाणुसहँ गुणवंतउ माणुसु भल्लउँ ॥ १३ ॥

१४

Nagakumara subdues a turbulent horse. This excites the jealousy of Sridhara

दुवई—अण्णहिँ दिणि तुरंगु तहो दरिसिउ राएं हिलिहिलिहिंसिरो ।
दुट्ठु अणिट्ठु सुट्ठु णिट्ठुरमुहु णं कडुवयणभासिरो ॥
वंकाणणु दूसहु णं दुज्जणु　कसहो ण वच्चइ णाइँ कुकंचणु ।
अगहियकुसु णं णट्ठउ बंभणु　णरसमजणणु णाइँ रविणंदणु ।
लक्खणकरु व खद्धलंकेसउ　जवखेत्तु व जवलद्धविसेसउ ।
दिव्वणिउब्भखुब्भखुरचंचलु　उरि वित्थिण्णु पवित्थरपच्छलु ।
कयपरियत्तणु सीसविहोडणु　कडियलतोडणु अट्ठियमोडणु ।
विहडियणिविडासणसंतावणु　आसवारकुलभयभोसावणु ।
एहउ बालें दमिउ तुरंगउ　तिहुअणणाहें णाइ अणंगउ ।

---

१३ १ E किं २ ABDE जासु ३. E omits ण. ४ ABE उर°. ५. E मणमारें. ६. CE तं णिसुणिवि ७ C °हर ८ EBC omit this line and D gives it in the margin. ९ C °वत्तउ. १०. ABD हीणदीणजणदुल्लहु. ११ C वल्लउ; E वल्लहे

१४. १. D °हिहिसरो. २. E वयणु भासिओ ३ AB कठाणणु ४. AB °जसु. ५ DE वित्त ६. E °यण ७ C णियडा°, D °सणु

१३. पिता पुत्रको द्यूतक्रीडा

राजाने माण्डलिकोंसे पूछा—तुम लोगोंने अपने-अपने आभूषण क्यों नहीं धारण किये ? इसपर उन राजाओंने राजाधिराजको नागकुमारका विलास कह सुनाया।

हे देव, उसकी कौड़ी खूब चमकती थी और हमारी आते-आते ठीक स्थान पर रुकती ही न थी। इस प्रकार पुरकी मानिनी स्त्रियोंके मनको हरण करनेवाले उस नये जुआड़ी श्रीवर्मके दौहित्रने आकर हमारी कानकी बाली मात्र समस्त धनको जीत लिया। यह सुनकर राजा अवाक् रह गया और अपने करकमलोंसे मुँह ढककर बैठ गया। फिर किसी अन्य दिन उस राजाने अपने पुत्रको प्रसन्नतापूर्वक बुलवाया और कहा—हे पुत्र, तू द्यूत भली प्रकार जानता है और तू नित्य ही विजयश्री प्राप्त करता है। यह अक्षद्यूत देवों और असुरोंका मनोरथ कार्य है और लोगोंके मनको प्यारा है। अतः हे सुलक्षण, आज तुम मेरे साथ खेलो। सारियाँ लगाओ और पासा उठा लो। तब कुमारने वैसा ही किया और क्षणमात्रमें विजय प्राप्त की। उसने अपने पिता का समस्त धन जीत लिया। फिर उनका धन उन्हें लौटा दिया। भला कौन ऐसी प्रतिज्ञाका पालन करता है ? किन्तु अपनी माताका जो समस्त धन नरेन्द्रने अपहरण कर ले लिया था उसे अपने कुलरूपी आकाशके चन्द्र उस सुपुत्रने छुड़वा लिया और उसे माताके घर पठवा दिया जिससे उसकी कान्ति और कीर्ति बढ गयी। महिलाओं, जड़पुरुषों एव हीन तथा दीनजनोंके लिए धन दुर्लभ है, किन्तु वह उत्तम पुरुषोंके लिए सुलभ है। गुणवान् मनुष्य ही भला होता है ॥१३॥

१४. नागकुमारकी वीरता तथा श्रीधरका विद्वेष

किसी अन्य दिन राजाने नागकुमारको ऐसा तुरंग दिखलाया जो खूब हिनहिनाता और हिंसक था। जैसे मानो कोई दुष्ट, अनिष्ट, अत्यन्त निष्ठुर-मुख, कटु वचनभाषी दुर्जन हो।

वह अश्व दुर्जनके समान वक्रानन और दुःसह था। कोड़ा लगानेसे भी चलता नहीं था, जैसे खोटा सोना कसौटीपर नहीं चढ़ता। वह लगाम ग्रहण नहीं करता था, जैसे पतित ब्राह्मण कुश लेकर अंजलि नहीं चढ़ाता। वह लोगोको त्रास देता था, जैसे सूर्यका पुत्र कर्ण नर अर्थात् अर्जुनको त्रासदायक था अथवा जैसे रविपुत्र शनि लोगोंको त्रासजनक होता है, अथवा जैसे सूर्य पुत्र यम लोगोंको शान्त अर्थात् निर्जीव कर देता है। वह चनोंकी लौंकका ढेर खा जाता था। अतः वह लक्ष्मणके हाथके समान था जो लंकेश रावणको खा गया था। वह बड़ा वेगवान् था, अतः यवों के ऐसे खेतके समान था, जिसमें खूब जौ पैदा होते हों। वह अपने दिव्य तथा ऊपर उठाये हुए क्षुब्ध खुरोंसे अति चंचल था। वह उरस्थलमें विस्तीर्ण और पिछले भागमे विशेष विस्तारयुक्त अर्थात् स्थूल था। वह परावर्तन करता था, सिर फोड़ देता था, कमर तोड देता था तथा हड्डियाँ मोड़ देता था। जो स्थिर आसन जमाने वाले थे उन्हें भी विघटित कर सन्तापदायक था, एवं असवारोंके समूहको भयभीत करनेवाला था। ऐसे उस घोड़ेका बालक कुमारने दमन

णं पुरिसें मणु वसणवसंगउ दुप्पेच्छेंउ णं गिंभ पयंगउ ।
सूरिपसंसिएहिँ बहुभंगहिँ[10] आणिउ णीवग्गइँ[11] गहियंगहि ।
घत्ता—दमिए तुरंगवरे सिरिहरु णं कुलिसें घाइउ ।
दुक्करु रज्जु महु जहिँ अच्छइ एहउ दाइउ ॥ १४ ॥

१५

Sridhara's plot against the life of Nagakumara who is interned. In the meantime, the city is thrown into a tumult by the advent of a wild elephant.

दुवई—पहणमि जिणमि एहु कं दिवसु वि मारमि धरमि संगरे ।
इय संभरिवि तेण भडसंगहु कउ णिययम्मि मंदिरे ॥
ता णरणाहहो हियवउ भिण्णउ सिरिलंपडहँ णत्थि कारुण्णउ ।
छिंदिवि करवालें दारेवंउ पढमसुएण लहुउ मारेवउ ।
हुंतउ पुरउ कज्जु जो बुज्झइ सो पच्छातावेण ण डज्झइ ।
इय चिंतिवि ते पुरवरु छिण्णउ काराविउ झसकेउहे दिण्णउ ।
तहिँ णिवसइ मयरद्धउ जइयहुँ अवरु चोज्जु अवयरियउ तइयहुँ ।
गामहँ भूयगाम उड्डावइ दोणामुहहँ कालमुहु दावइ ।
णयरइँ णायर दंतहिँ घायइ संवाहणहँ बाह उप्पायइ ।
पुरमाणव पुरवम्मइँ चूरइ कव्वडवडवंदण मुसुमूरइ ।
बहुमंडव मडंउल्ल उचालइ खडयासीखेडय उद्दालइ ।
एम असेस देस जगडंतउ भंडणलीलकील पयडंतउ ।
केलासहो होंतउ जणपउरहो आयउ वणकरिदु कणयउरहो ।
घत्ता--जिह महु मुहरुहहो तिह एयहु किं धवलत्तणु ।
भजइ मंदिरइँ करइ व करिंदु पिसुणत्तणु ॥ १५ ॥

१६

Sridhara's attempt to ward off the elephant and his discomfiture. Nagakumara asks for a commission from the king.

दुवई—दुद्धरु दाणवंतु णो संकइ उवलसएहिँ ताडिओ ।
णेच्छंतहँ पि देइ सो चप्पिवि मणुयहँ रयणकोडिओ ॥
आराफुरियदंडमंडियकरु तहिँ अवसरि सइँ धायउ सिरिहरु ।
सधउ सहरिकरि सरहु सकिंकरु वेढिउ सेण्णें चउदिसु कुंजरु ।
णं तारायणेण गिरिमंदरु तेण णरिंदहो[3] लायउ भयजरु ।
गय गयदंतमुसलदलवट्टिय लालाविंडि विहट्टिय लोट्टिय ।
तुरय तालवट्टें संघट्टिय भडथड पयँणहहय णिठवट्टिय ।

८. CE °क्ख° ९. E °भि १० E °गिं°. ११. E णीउगई
१५ १. CE किउ २ E ताडिव्वउ ३ E मारिव्वउ. ४. E °केयहो. ५ CE णयरय ६. C पर°; E पुरउववण चूरइ ७. D मडल्लउ चालइ. ८ D °लु°.
१६. १ ABE णेच्छतइ. २. E °वदिरु. ३ CE °हं. ४ E पणयह°.

किया, जैसे त्रिभुवननाथ शिव अथवा जिनेन्द्रने अनंग अर्थात् कामदेवका दमन किया था। अथवा जैसे कोई पुरुष व्यसनोंमें गये मनको दमन करे। वह जो ग्रीष्मकालीन सूर्यके समान दुष्प्रेक्ष्य था उस घोड़ेको अश्वशास्त्रके आचार्यों द्वारा प्रशंसित अनेक शैलियोसे सर्वांग वशीभूत करके राजकुमार उसे राजाके सम्मुख ले आया।

उस श्रेष्ठ तुरंगके नागकुमार द्वारा दमन किये जानेपर श्रीधर मानो वज्रसे आहत हुआ और बोला जहाँ मेरा ऐसा वैरी (दायाद, उत्तराधिकारी) रहता है वहाँ मेरे लिए राज्य करना दुष्कर है ॥१४॥

१५. नागकुमारका कारावास व दूसरा साहस

इसे किस दिन मारूँ, जीत लूँ अथवा संग्राममे पकड़ लूँ, ऐसी चिन्ता करते हुए श्रीधरने अपने महलमे योद्धाओंका सग्रह किया। यह समाचार पाकर राजाका हृदय छिन्न-भिन्न हो गया। वह सोचने लगा लक्ष्मीके लम्पटोंके करुणा नहीं होती। कृपाणसे छेदकर टुकडे-टुकडे करके प्रथम पुत्र द्वारा छोटा पुत्र मारा जाये ? आगे होनेवाले कार्यको जो समझ-बूझ लेता है वह पश्चात्तापमे नहीं जल पाता। इस प्रकार चिन्तन कर राजाने एक अलग नगर बनवाया और उसे नागकुमारको दे दिया। जब नागकुमार वहाँ निवास कर रहे थे तब एक अन्य आश्चर्यजनक घटना घटी। उस जनप्रचुर कनकपुरमें कैलाससे एक ऐसा हाथी आ पहुँचा जो गाँव-गाँवके समस्त प्राणियोको उडा देता था। नगरों और नगरवासियोंका अपने दाँतोसे घात कर डालता था। जो संवाहकोको बाधा उत्पन्न करता था। पुरमानव और पुरके कोटोको चूर-चूर कर देता था। कपाटों तथा पट-बन्धनोको विनष्ट कर देता था। बहुतसे मण्डपो तथा चबूतरोंको तोड-फोड़ डालता था। घास-फूस खानेवाले पशुओके खेटकोंको नष्ट कर डालता था। इस प्रकार समस्त देशमें विपत्ति उत्पन्न करता हुआ तथा तोड़-फोड़की लीला और क्रीड़ा दिखलाता हुआ वह जंगली हाथी आया।

जैसी मेरे दाँतोंकी सफेदी है वैसी इनकी क्यों है ? ऐसा सोचकर मानो वह हाथी मन्दिरों-को विनष्ट करता हुआ अपनी दुष्टता दिखाने लगा ॥१५॥

१६. कनकपुरमें हाथीकी विनाश लीला

वह दुर्धर मदोन्मत्त हाथी सैकड़ों पत्थरोसे ताडित होकर भी शंकित नही होता था तथा न चाहनेवाले मनुष्योंपर भी आक्रमण कर उनपर रदनकोटि (दाँतों) के अग्रभागका प्रहार करता था। मानो उन्हे रत्नकोटि (करोडों रत्न) दे रहा हो।

उस अवसरपर आरेके समान चमकते हुए दण्डको हाथमें लेकर स्वयं श्रीधर दौडा। वह ध्वजाओं, घोडों, हाथियों व रथो तथा किंकरोसे सुसज्जित था। उसकी सेनाने हाथीको चारो दिशाओंसे घेर लिया, जैसे मानो मन्दर पर्वत तारागणसे घिरा हो। इस घटनाने नरेन्द्रको भयका ज्वर ला दिया। उस हाथीके मूसल सदृश दाँतोंसे आहत होकर श्रीधरके गज विघटित हो गये और लारके पिण्डमें लोटने लगे। तुरंग सूँड़की मारसे जर्जर हो उठे। सुभटोंके समूह पैरके

धीर वि णर णट्ठा रणे णायहो जलहितरंग णाइँ गिरिरायहो।
सिरिहरु पाण लएवि पलाणउ अंकुसु धरिवि समुट्ठिउ राणउ।
णिवघरिणिहिँ कंदिउ कलुणुल्लउ को रक्खइ एवहिँ कडउल्लउ।
भीसणु णरतणु कड्ढियवसरसु हत्थि ण होइ माइ जमरक्खसु।
अप्पंपरि हूयउ सयलु वि जणु हा हा कहिँ जीविउ कहिँ किर धणु।
ता एत्थंतरि साहंकारें पेसणु मग्गिउ णायकुमारें।

घत्ता—भो भो पुहवँइ पोमाणण पोमिणिणेसर।
दे आएसु महु हउँ धरंमि पीलु परमेसर ॥ १६ ॥

१७

Nagakumara subdues the ferocious elephant.

दुवई—ता जणणेण तणउ मोकल्लिउ णिरु सहरिसु पधाइउ।
तेण गिरिंदधोउरयपिंजरु वणकुंजरु पलोइउ ॥

मयजलमिलियघुलियचलमहुयरु सवणपवणहयगयणहणहयरु।
चरणघिवणभरावयलियधरयलु णियबलतुलियपडियपडिमयगलु।
गलरवतसियरसियदिसिगयउलु दसणकिरणधवलियमहिणहयलु।
परबलकुलकलयलहँ अभीयरु दसदिसिबहविपलियहिमसीयरु।
णरवरतरुपरिमलपसरियकरु करिवरसहससमरभरधुरधरु।
असरिसु विसमरोसु धाइउ करि सुंदरु भिडिउ तासु णं केसरि।
वंचइ मिलइ वलइ उल्लंघइ खणि ससि जेम हत्थु आसंघइ।
करिवेढिउ उव्वेढिवि गच्छइ चउचरणंतरे लिहक्किवि अच्छइ।
पुरउ पधावइ पुणु तणु दावइ वंसारूढउ पुत्तु व भावइ।
कुंभे परिट्ठिउ णाइँ सणिच्छरु कण्णालग्गउ सोहइ णवचरु।
बलवंतउ जगे वरकरि णाहिउ णियभुयदंडहिँ जुज्झिवि साहिउ।
तिक्खहिँ दंतग्गहिँ णउ पेल्लइ थिउ णिप्फंदु गइंदु ण चल्लइ।

घत्ता—गोविंदे तुलिउ गोवद्धणु णं जयकारणु।
जित्तउ तेण गउ णं पुप्फयंतदिसिवारणु ॥ १७ ॥

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकव्वे दिव्वतुरगनीलगिरिकरिपसाहणं णाम तइउ परिच्छेउ समत्तो ॥

॥ संधि ॥ ३ ॥

५ E णाय ६ E कलणुल्लउ ७. CE पुहइवई. ८ E पउ°. ९. C जिणमि.

१७. १ ABD °विउ २ CE °काउ ३ C° इयउ. ४. E omits this and the following three feet. ५. C दलिय. ६. D °उलु. ७. ABCE omit this foot ८. E °करु. ९. E गयंदु.

नखोंसे आहत होकर लौट पडे। धैर्यवान् नर भी उस नागके रणसे भाग उठे, जैसे गिरिराजसे टकराकर समुद्रकी तरंगें वापस लौट जाती हैं। श्रीधर प्राण लेकर पलायन कर गया। तब स्वयं राजा अंकुश लेकर उठ खड़ा हुआ। तब राजाके अन्तःपुरकी स्त्रियोंने करुणाजनक आक्रन्दन किया कि ऐसी अवस्थामें कौन कटककी रक्षा करे। यह भीषण और मनुष्यकी चर्बी और रक्त निकालकर बहानेवाला हाथी नहीं है, हे माता, वह कोई यम या राक्षस है। समस्त लोग आत्मपराभूत हो उठे। तब ऐसी अवस्थामें अहंकारपूर्वक राजकुमारने आदेश माँगा।

हे पृथ्वीपति, पद्मानन, लक्ष्मीश्वर, परमेश्वर, मुझे आदेश दीजिए; मैं इस हाथीको पकड़ सकता हूँ ॥१६॥

१७. नागकुमारने हाथीको वशीभूत किया

तब पिताने पुत्रको छूट दे दी और वह अत्यन्त सहर्ष दौड़ पड़ा। उसने जाकर पर्वतकी धातुओंकी रजसे पिंगल वर्ण उस वनहस्तिको देखा।

उस हाथीके मदजलसे आकृष्ट हुए भ्रमर उसके चारों तरफ मडरा रहे थे। उसके कानोंकी वायुसे आहत होकर समस्त नभचर आकाशमें उड़ रहे थे। उसके पैरोंकी पटकके भारसे धरातल चलायमान हो रहा था। उसके साथ अपना बल तौलकर प्रतिपक्षी हाथी धराशायी हो रहे थे। उसकी दहाड़से त्रस्त होकर दिग्गजोंके समूह चीत्कार कर रहे थे। वह अपने दाँतोंकी किरणोंसे पृथ्वी और आकाशतलको उज्ज्वल कर रहा था। शत्रुके सैन्य-समूहकी कलकल ध्वनिसे वह भयभीत नहीं होता था। वह अपनी सूँडकी फुफकारसे दशों दिशाओंमें हिमशीकर फैला रहा था। बड़े-बड़े योद्धारूपी वृक्षोंकी गन्ध पाकर वह उनकी ओर अपना सूँडादण्ड पसार रहा था, तथा सहस्रों बड़े-बड़े हाथियोंके साथ युद्धके भाररूपी धुराको धारण किये हुए था। ऐसा वह असाधारण हाथी अत्यन्त रोषपूर्वक दौड़ा और वह सुन्दर राजकुमार उससे सिंहके समान भिड गया। वह हाथीकी ओर बढ़ता, उससे मिलता, बलखाता और उसका उल्लंघन करता एवं क्षण भरके लिए उसके हस्त (सूँड़) को पकड़ लेता, जैसे मानो चन्द्रमा हस्त नक्षत्रसे सग करता है। जब हाथी उसे अपनी सूँडमें लपेट लेता, तब वह उससे निकल जाता और उसके चारो पैरोके बीचमें छिपकर रह जाता। वह उसके आगे दौडता और फिर उसे अपना शरीर दिखलाता तथा उसके वंस (रीढ़) पर चढ़कर वंशोत्तम पुत्रके समान शोभायमान होता। हाथीके कुम्भस्थल-पर बैठकर कुम्भराशिमें स्थित शनिश्चरकी भाँति दिखाई देता तथा कानसे लगकर कन्यासे नये वरके समान संलग्न शोभता। इस प्रकार कुमारने उस संसार भरमे बलवान् श्रेष्ठ हाथीको वशमे कर लिया व अपने भुजदण्डोसे युद्ध कर उसे साध लिया। अब उस गजेन्द्रने कुमारको अपने तीक्ष्ण दन्ताग्रोंसे पोड़ित करना छोड़ दिया और वह चलायमान न होकर निस्पन्द रह गया।

जिस प्रकार गोविन्दने गोवर्धनको उठाकर अपना जयजयकार कराया था, उसी प्रकार नागकुमारने उस गजको जीत लिया, जैसे मानो पुष्पोंके समान दाँतवाले दिग्गजको जीता हो।

इति नन्न नामांकित महाकवि पुष्पदन्त विरचित नागकुमार चरित्र महाकाव्यमें दिव्य तुरंग तथा नीलगिरि समान हस्तीका वशीकरण नामक तृतीय परिच्छेद समाप्त।

॥ सन्धि ३ ॥

IV

१

Jayavarma, the king of Northern Mathura, his queen Jayavati and two sons Vyala and Mahavyala. Arrival of a sage and the king's visit to him

साहेप्पिणु वरकरि अवरु वि सो हरि पुरणरणियरपलोइउ ।
तणएण सतायहो कयमुहरायहो पय पणवेप्पिणु ढोइउ ॥ ध्रुवकं ॥

दुवई—भणियं पत्थिवेण लइ हरि करि दिट्ठं पुत्त पेसणं ।
जं जं चारु किं पि महु मदिरि तं तं तुह विहूसणं ॥

सो वरतुरंगु सो भद्ददंति   गेण्हिवि गउ णियपुरु सहुं समंति ।
तहिँ णिवसइ सिरि भुंजंतु जाम   अण्णेक्कु कहंतरु होइ ताम ।
उत्तरमहुरहे जयवम्मु राउ   जयवइकंतापरिमट्ठकाउ ।
तहो वालमहावालंक पुत्त   विण्णाणजुत्त सगामधुत्त ।
पुरवरकवाडणिहवियडवच्छ   थिरफलिहबाहु आयंबिरच्छ ।
कोडिभडपयडपडिभडकयंत   परवलजलघंघल बलमंहत ।
कुलधवलधुरंधर जयसिरीह   ण दोण्णि काल ण दोण्णि सीह ।
ण दोण्णि सूर णं दोण्णि चंद   णं दोण्णि वि सुरतरु दोण्णि इंद ।
तहो एक्कहो दीसइ भालि णयणु   अण्णेक्कु वि रूवे णाइँ मयणु ।
ता उववणि संठिउ णिरहु णग्गु   संदरिसियपचायारमग्गु ।
मुणिवरु तवसिरिभूसियसरीरु   संजमधरु धरधरणियलधीरु ।
घत्ता—जयदुंदुहिसद्दे परमाणंदे सुरणरविसहरणंदियउ ।
राएण सुइत्तहिँ पुत्तकलत्तहिँ सहुं जाइवि रिसि वंदियउ ॥ १ ॥

२

Discourse of the sage upon householder's Dharma,

दुवई—ता मुणिवयणकुहरपरिवियलिय धम्मामयतरंगिणी ।
घणघणपावपंकपक्खालणगुणणिम्मलकयावणी ॥
सो मुणिवरिंदु परमत्थभासि   घरधम्मु कहइ गुणरयणरासि ।
घरधम्मु धरिज्जइ णरवरेण   णिच्चं तसजीवदयावरेण ।
घरधम्मु धरिज्जइ णयसिरेण   अणलियमहुरक्खरभासिरेण ।
घरधम्मु धरिज्जइ मलहरेण   परदविणहरणकुंचियकरेण ।
घरधम्मु धरिज्जइ णिरु बुहेण   वीरें[3] परघरिणिपरंमुहेण ।
घरधम्मु धरिज्जइ णिग्गहेण   लोहेंस्य[4] पमाणपरिग्गहेण ।

---

१. १. D हुवउ २. DE वयधर°. ३ D णियम°.
२. १. BDE रइज्जइ. २ E दव्व. ३. E धीरें. ४ C लेहरस

सन्धि ४

१. मथुराके राजभवनका वृत्तान्त

उस श्रेष्ठ हाथी और उस घोड़ेको वशमें करके पुरवासी जनसमूहके देखते-देखते उस सुपुत्र नागकुमारने अपने प्रसन्न मुख पिताके चरणोंमें प्रणाम करके उन्हें समर्पित किया।

राजाने कहा—इस घोड़े और हाथीको तुम्हीं ले लो। हे पुत्र, मैंने तुम्हारा काम देख लिया। मेरे महलमें जो-जो कुछ अच्छी वस्तुएँ हैं वे सभी तुम्हें अलंकृत करें।

तब उस श्रेष्ठ तुरंग और भद्र हाथीको लेकर नागकुमार अपने मंत्रियों सहित अपने निवासको गया। वहाँ जब वह राज्यश्रीका उपभोग करते हुए रहता था तभी एक दूसरी घटना घटी। उत्तर मथुरामें जयवर्म नामका राजा था जिसकी सुन्दर स्निग्ध शरीरवाली जयवती नामकी प्रिया थी। उसके काल और महाकाल नामके दो पुत्र थे। और दोनो ही विज्ञानयुक्त एवं संग्राममे प्रवीण थे। उनका वक्षस्थल नगरकोटके कपाट सदृश विशाल था। भुजाएँ अर्गलाके समान सुदृढ और आँखें ताम्रवर्ण थी। वे अपने प्रतिपक्षी करोड़ो योद्धाओंके यमराज थे, तथा शत्रुबलरूपी जलको मन्थन करनेवाले महान् बलशाली थे। अपने कुलके वे धवल धुरंधर थे और विजयलक्ष्मीके अभीष्ट थे, जैसे मानो दो काल हों या दो सिंह, मानो दो सूर्य हो या दो चन्द्र, दो कल्पवृक्ष हो या दो इन्द्र। उन दोनों भ्राताओंमेसे एकके कपालपर एक नेत्र दिखाई देता था तथा दूसरा अपने सौन्दर्यमे मानो कामदेव ही था। एक बार उस नगरके उपवनमे एक मुनिराज आकर ठहरे। वे निस्पृह, नग्न, पाँच प्रकारके आचार मार्गको दर्शानेवाले तपरूपी लक्ष्मीसे भूषित शरीर, संयमधारी तथा पर्वत व धरणीतलके समान धीर थे। देव, मनुष्य और नाग परम आनन्दसे जय दुन्दुभीकी ध्वनि द्वारा उनका अभिनन्दन कर रहे थे। ऐसे उन ऋषिकी राजाने शुद्ध चित्तयुक्त पुत्र कलत्रों सहित जाकर वन्दना की ॥१॥

२. मुनि द्वारा गृहस्थ धर्मका उपदेश

उसी समय मुनिराजके मुखरूपी कन्दरासे धर्मरूपी अमृतकी धारा बह निकली जो अति सघन पाप रूपी पंकका प्रक्षालनकर निर्मल गुणोंको प्रकट करने वाली थी।

वे परमार्थका भाषण करनेवाले गुणरूपी रत्नोंकी राशि मुनिवरेन्द्र गृह-धर्मका कथन करने लगे। गृहधर्म वही नरश्रेष्ठ धारण करता है जो नित्य ही त्रस्त जीवोंके प्रति दया करनेमें तत्पर रहता है। जो विनयसे अपना मस्तक नीचा रखता है और सत्य एवं मधुर वचन बोलता है, वही गृहस्थ धर्मका धारी है। गृहधर्म धारण वही करता है, जो निष्पाप रूपसे दूसरेके द्रव्यके अपहरणसे अपना हाथ खींचे रहता है। वही बुद्धिमान वीर पुरुष गृहधर्मावलम्बी है जो परायी स्त्रीसे पराङ्-

घरधम्मु धरिज्जइ दिढवएण भोज्जेणाणत्थमिएं कएण ।
घरधम्मु धरिज्जइ सज्जणेण महुमाससमज्जपरिवज्जणेण ।
घरधम्मु धरिज्जइ णायएण उज्झियपंचुंबरसायएण ।
घरधम्मु धरिज्जइ गुरुकमेण कयमेरें दिसविदिसागमेण ।
घरधम्मु धरिज्जइ सिक्खवएण पाविट्ठजीवउप्पेक्खवएण ।
घरधम्मु धरिज्जइ बुज्झिरेण घणयालि किं पि गमणुज्झिरेण ।
घरधम्मु धरिज्जइ झाइएण जिणपडिबिंबे सामाइएण ।
घरधम्मु धरिज्जइ तवसहेण पव्वेसु वि विरइयपोसहेण ।
घरधम्मु धरिज्जइ सारएण विहिढोइयपत्ताहारएण ।
घरधम्मु धरिज्जइ दंसणेण[5] सुद्धें सुविहियसण्णासणेण ।

घत्ता—जो मइरा चक्खइ आमिसु भक्खइ कुगुरुकुदेवहँ लग्गइ ।
सो माणउ[6] णट्ठउ पहपब्भट्ठउ पावइ भीसण दुग्गइ ॥ २ ॥

३

Religious discourse (continues).

दुवई—कुसुइ कुसीलु कुतवसिहि रत्तउ तं जाणसु कुवत्तयं ।
होइ अवत्तयं पि सम्मत्तपवित्तवएहि चत्तयं ॥
वज्जइ कुदिट्ठिगुणकित्तणाइँ लोइयवेइयमूढत्तणाइँ ।
णउ संककंखविदिगिंछ करइ[1] सम्माइट्ठिउ समत्तु धरइ ।
मुक्कउ दुविहेण वि संजमेण तं अहमु पत्तु जाणहि कमेण ।
मज्झिमु सावयचारित्तएण उत्तमु सुद्धें रयणत्तएण[2] ।
दिण्णउ अवत्ते सुण्णउ जि जाइ कुच्छिउ कुपत्ते[3] फलु किं पि होइ ।
तिविहेण पत्तदाणेण भोउ तिविहु जि पावइ भुअणयलि लोउ ।
दायारउ पुणु णवगुणविसिट्ठु[4] पडिगाहिज्जइ रिसि घरे पइट्ठु ।
उच्चासणु दिज्जइ तहो णरेण पुणु पयपक्खालणु णियकरेणं[5] ।
पयजलु वंदिज्जइ आयरेण अंचिज्जइ पणविज्जइ सिरेण ।
मणवयणें काएं सुद्धएण आहारेण वि णिल्लुद्धएण ।
जं दिण्णु दाणु तहो होइ पुण्णु इयरहो पुणु दिण्णउ अडइरुण्णु ।

घत्ता—असणुल्लउ णिवसणु देहविहूसणु गोमहिसिउलु[6] भूमिभवणु ।
काणीणहँ[7] दीणहँ सिरिपरिहीणहँ[8] दिज्जइ कारुण्णेण धणु ॥ ३ ॥

---

२. ५. ABD दस. ६. E माणुसु.

३. १. E कुणइ. २. E रयणु°. ३. C कुवत्ते. ४. ABCE विसुद्धु. ५. ABGE omit this foot but D adds it in the margin. ६. E °सिउउलु. ७ C काणीणहु दोणहो; D omits दोणहं. ८ E °हु.

मुख रहता है। लोभके निग्रह और परिग्रहके प्रमाण द्वारा ही गृहधर्म धारण किया जाता है। जो सूर्यास्तसे पूर्व भोजन करता है और अपने व्रतमें दृढ़ रहता है, वही गृहधर्मका धारी है। मधु, मांस और मद्यका परित्याग करनेवाला सज्जन ही गृहधर्म धारण करता है। जो जानकार है और पंचउदम्बरोंके स्वादका त्यागो है वही गृहधर्म धारण करता है। गृहधर्म उसीके द्वारा धारण किया जाता है जो गुरुओंके अनुसार या परम्परानुसार दिशाओं और विदिशाओंमें गमनागमनकी मात्राकी मर्यादा रखता है। वही शिक्षावृत्ति गृहधर्म रखता है जो पापी जीवोंकी उपेक्षा करता है। गृहधर्मधारी वही बुद्धिमान है जो वर्षाकालमें कुछ भी हो बाहर जाना छोड़ देता है। वह गृहधर्म धारी है जो जिनेन्द्र प्रतिमाका ध्यान करता है। जो सामायिक करता है, जो पर्वोंमें प्रोषधव्रत धारणकर तप सहता है, वही गृहधर्मधारी है। जो पात्रोंको विधिपूर्वक आहार कराता है वही श्रेष्ठतर गृहधर्मको धारण करता है। जो शुद्ध सम्यक्दर्शनसे युक्त है और विधिपूर्वक संन्यास ग्रहण करता है वही गृहधर्मधारी है।

जो मदिरा चखता है, मासका भक्षण करता है तथा कुगुरु और कुदेवोंकी पूजा करता है वह नर नष्ट और पथभ्रष्ट है, वह भीषण दुर्गतिको प्राप्त होता है ॥२॥

३. दानके पात्र कौन ?

जो झूठे शास्त्रों, कुत्सित आचारों तथा कुत्सित तपस्वियोंमें अनुरक्त होता है, उसे कुपात्र जानो। और जो सम्यक्दर्शन तथा पवित्र व्रतोंसे रहित है वह अपात्र है।

जो कुदृष्टियोंके गुणोंका कीर्तन तथा लौकिक और वैदिक मूढ़ताओंका वर्जन करता है, सच्चे धर्ममें शंका, कांक्षा व जुगुप्सा नहीं करता तथा सम्यग्दृष्टि होता हुआ सम्यक्त्वको धारण करता है वह दोनों प्रकारके (बाह्य और आभ्यन्तर) संयमसे रहित होता हुआ भी अधम पात्र है ऐसा क्रमसे जानना चाहिए। मध्यम पात्र होता है श्रावकका चारित्र्य ग्रहण करनेसे और उत्तम पात्र शुद्ध रत्नत्रयरूप मुनिव्रत धारण करनेसे। अपात्रको दिया हुआ दान शून्य अर्थात् फलरहित जाता है। तथा कुपात्रको दिये हुए दानका कुछ बुरा ही फल होता है। किन्तु तीन प्रकारके पात्रदानसे लोग इस भूतलमें तीन प्रकारके भोगोंको प्राप्त करते हैं। दाताको नवगुणों-से युक्त होकर ही अपने घरमें प्रविष्ट मुनिकी पडिगाहना करना चाहिए। उन्हें उच्चासन दिया जाये और अपने हाथसे उनके पैरका प्रक्षालन किया जाये। उनके पैरोंके जलकी आदरसे वन्दना की जाये। उनकी अर्चना की जाये और सिर नवाकर उनको प्रणाम किया जाये। मन, वचन और कायकी शुद्धि सहित निर्लोभ भावसे जो मुनिको आहार देता है उसीको पुण्य होता है। अन्य द्वारा दिया गया आहार अरण्यरोदनके समान निष्फल होता है।

वैसे दया भावसे अनाथों, दीनों और निर्धनोंको भी भोजन, वस्त्र, देहके आभूषण, गायें और भैंसें भूमि और भवनरूपी धन दिया जा सकता है ॥३॥

४

Discourse on ascetic-duties.

दुवई—कीरइ परमभत्ति गुणगणहरे कारुण्णं पि दुत्थिए ।
पंगुलकुंटमंटबहिरंधयरोयविसायमंथिए ॥

अवहेरहि मणि मग्गंतु चोरु पारद्धिउ अवरु वि दुरियघोरु ।
कुत्थियणरपोसणु कोससोसु इहभवि परभवि तं करइ दोसु ।
अणगारधम्मु गयमयणरंगु गिरिकंदरमंदिरु मुक्कसंगु ।
अणगारधम्मु तवसिरिसंमिद्धु पुरि घरि देसंतरि अपडिबद्धु ।
अणगारधम्मु णिम्महियमाणु अरिवरि बधवि धणि तणि समाणु ।
अणगारधम्मु वोसट्टदेहु परिचत्तकलत्तसपुत्तणेहु ।
अणगारधम्मु तवजलणतत्तु णिव्वियडपिंडकवलणपयत्तु ।
अणगारधम्मु चम्मट्ठिसेसु णिल्लुक्ककेसु जगि भीमवेसु ।
अणगारधम्मु सिलभूमिसयणु मलपडललित्तु दरपिहियणयणु ।
अणगारधम्मु सुद्धंतरंगु थलगउ जिह कच्छउ कुंचियंगु ।

घत्ता—परसिरिहरु सिरिहरु हलहरु जिणवरु भरहसरिसु णरु चक्कवइ ।
अणयारहो धम्में गलियकुकम्में माणुसु देविंदु वि हवइ ॥ ४ ॥

५

Jayavarma questions the sage regarding the fate of his two sons, and on being told that they were destined to serve somebody, he became disgusted with the world.

दुवई—सावयवयहलेण सोलहमए सुहलियसुकयसाहिणो ।
सहसारग्गे सग्गे सम्मत्ते होंति णरिंद देहिणो ॥

ता पभणइ पहु भो जित्तकाम महु णंदण बिण्णि वि विजयकाम ।
महि भुंजिहिति किं वाहरत्त भिच्चत्तु परहो सव्वाहरत्तु ।
करिहिंति भणसु भविमूढ़वु धीर पयपणयलोयसुविसुद्धवीर ।
भासइ गुरु जाणियजीवजाइ तइयन्हि जेण दिट्ठेण जाइ ।
सो होसइ जेट्टहो सामिसालु कंदप्पु पवड्ढियसामिसालु ।
रूवालोयणे अवंत जाए इच्छंतु वि इच्छिज्जइ ण जाए ।
सा कण्ण जासु सुयसयलसुयहो घरु पइसइ पइ सो लहुयसुयहो ।
तं णिसुणिवि णिवहियवउ विरत्तु जहिँ ए करंति परकिंकरत्तु ।
तहि सव्वइँ दिव्वइँ लक्खणाइँ हउँ मण्णमि सरवणलक्खणाइँ ।
उज्झउ संसारु महामुणीस भयवंत णाणचिंतामणीस ।

घत्ता—किं किज्जइ रज्जें गलियसयज्जे महु एवहिँ जिणवरु सरणु ।
भो तिहुयणसारा मयणवियारा देहि भडारा तवयरणु ॥ ५ ॥

---

४. १. E मटलूलबहिर° २. E °सिरिणि पिद्धु. ३. MSS °गय. ४. D पडि°; E परि°. ५. ABCE omit सिरिहरु.

५. १. C साहणे. २. AD रूआलोयण; ३ ADE अच्चंत. ४ E °सुहहो. ५. C सयलें; D सकज्जें; E सइज्जे.

४. मुनि द्वारा यति धर्मका उपदेश

जो गुणगणधारी मुनीश्वर हैं उनको परम भक्ति करना चाहिए। और जो लँगड़े, लूले, गूँगे, बहरे, अन्धे, रोग और विषादसे ग्रस्त दुःखी अवस्थामें पड़े हैं उनपर करुणा करनी चाहिए। मनमें प्रवेश करनेवाले पापरूपी चोरका निवारण करो। आखेट एक दूसरा घोर पाप है।

पापी लोगोंका पोषण करना अपने धनकोशको सुखाना मात्र है। वह इस भवमें तथा पर-भवमें दोष उत्पन्न करता है। अनगार धर्म वह है जिसमें कामके रागरंग छोड़ दिये जाते हैं। तथा समस्त परिग्रहसे मुक्त होकर पर्वतकी कन्दराओंमें निवास किया जाता है। मुनिधर्मका धारी तपस्यारूपी लक्ष्मीसे समृद्ध होता हुआ किसी भी घर, नगर या देशान्तरसे बँधता नहीं। मुनिव्रत धारी अपने मानका मर्दन कर लेता है तथा शत्रु और बन्धु, धन और तृणमें समताभाव रखता है। मुनिधर्मधारी अपने शरीरसे ममत्व नहीं रखता है तथा अपने पुत्र और कलत्रसे भी स्नेह छोड़ देता है। तपस्यारूपी अग्निसे तप्त मुनि विकार रहित मिले हुए भोजनमे ही प्रवृत्त होता है मुनिके शरीरमे चर्म और अस्थिमात्र शेष रहते हैं। वह स्वयं अपने केशोंका लोच करता है तथा भूषण-वस्त्रविहीन नग्नवेष रहता है। मुनि शिला या भूमिपर ही शयन करता है। उसका शरीर धूलि आदि मलसे लिप्त हो जाता है और वह अपने नेत्र अधखुले रखता है। मुनिका अन्तरंग शुद्ध होता है, जैसे स्थलपर पड़ा हुआ कछुवा अपने अंगोंको संकुचित कर लेता है।

मनुष्य अनगार धर्मके द्वारा ही कुकर्मोंका नाश करके परम लक्ष्मीका धारक श्रीधर (नारायण), हलधर (बलदेव), जिनेन्द्र, भरतके समान चक्रवर्ती तथा देवेन्द्र होता है।

५. राजपुत्रों सम्बन्धी भविष्यवाणी

हे नरेन्द्र ! सम्यक्त्व सहित श्रावक-व्रतोंके फलसे देहधारी जीव अपने सत्कर्मरूपी वृक्षके फलित होनेपर सोलहवें सहस्रार स्वर्गमें उत्पन्न होते हैं।

फिर राजाने मुनिराजसे पूछा—हे कामको जीतनेवाले भगवन्, मेरे दोनों पुत्र विजयकी कामना रखते हैं। वे पृथ्वीपर राज्य करेंगे अथवा किसी अन्यका भृत्यत्व स्वीकार करेंगे जिसमें स्वामीके आदेशपर शत्रुका सब कुछ अपहरण कर लिया जाता है। हे धीरमुनि, मुझे उनका यह भविष्य बतलाइए। आप लोगों द्वारा पूज्य-चरण हैं और विशुद्ध वीर हैं। इसपर जीवजातिके स्वरूपको जाननेवाले गुरु बोले—जिसके दर्शनमात्रसे तीसरी आँख विलुप्त हो जावे वह मदनका अवतार तुम्हारे ज्येष्ठ पुत्रका स्वामी होगा। और जो कन्या परस्पर रूपका अत्यन्त अवलोकन होनेपर भी और चाहे जानेपर भी उसको इच्छा न करे, ऐसी वह कन्या समस्त शास्त्रके जानकार जिस पुरुषके घरमें प्रवेश करेगी वही तुम्हारे लघु पुत्रका स्वामी होगा। यह सुनकर राजाका हृदय विरक्त हो गया। और वह बोला—जहाँ मेरे ये पुत्र दूसरोंकी चाकरी करेंगे वहाँ मैं समझता हूँ समस्त दिव्य लक्षण केवल बाणोंके घावोंके चिह्न मात्र हैं। हे महामुनि भगवन् ज्ञानरूपी चिन्तामणिके स्वामी, यह संसार दग्ध (क्षार) के समान अत्यन्त तुच्छ है।

जहाँ अपना कोई कार्य न सधे ऐसे राज्यका क्या करना है ? अब तो मुझे जिनवरकी ही एकमात्र शरण है। अतएव हे त्रिभुवनके मदन-विदारक भट्टारक, मुझे तपश्चरणकी दीक्षा दीजिए ॥५॥

६

Jayavarma becomes an ascetic. His sons hear about the princess of pataliputra. They go there and she falls in love with the younger brother.

दुवई—ढोइवि रायलच्छि णियतणयहो भुअणंबुरुहणेसरो ।
लइय जिणिंददिक्ख[1] जयवम्में पणवेप्पिणु जिणेसरो ॥

जिह णरणाहें णिम्मलमईए तिह वउ पडिवण्णउ[2] जयमईए[3] ।
गए पियरि भाय सिरि अणुहवंत विण्णि वि महुरहिँ थिय बलमहंत ।
सरणलिणपुलिणपेक्खंतखयरे ता एत्तहे पाडलिउत्तणयरे ।
सिरिवम्मराउ णं मयणलील णं मयणहो केरी बाणकील ।
भोइणि णामेण वसंतमाल णियकेसकंतिणिज्जियतमाल[4] ।
तहे गणियासुंदरि णाम धीय रूवेण रंभ सीलेण सीय ।
तहे पुरिसु ण रुच्चइ जइ वि रामु पच्चक्खु जइ वि सयमेव कामु ।
तं वयणु सुणेप्पिणु भायरेहिँ दोहिँ मि कण्णागहणायरेहिँ ।
संभासिउ पोसिउ गाढु[5] पणउ पियवम्महो मंतिहे तणउ तणउ[6] ।
राईसँवयणु[7] राईवणयणु णियरज्जे परिट्ठिउ दुट्ठवयणु[8] ।
सुरहरसिहरग्गणिसण्णसुरहो गय विण्णि वि बंधव कुसुमपुरहो ।
बिण्णि वि वसंतमालासुआए अवलोइय णवकिसलयभुआए ।
मणि झत्ति पइट्ठउ लहु जुवाणु णं कामविसज्जिउ कुसुमबाणु ।

घत्ता—जोयंतिहे[9] णरवरु[10] सुरकरिकरकरु हियवउ[11] अंगुल्लसियउ ।
मुहससहरपहहरु[12] उण्हु सुदीहरु मिगणयणइँ णीससियउ ॥ ६ ॥

७

Ganikasundari married the younger brother, and another princess,- Surasundari, the elder, Kusumapura is invaded by Aridamana the Gauda king.

दुवई—इंगियणाणकुसलललियंगिहिँ[1] जाणिवि चित्तचोरओ[2] ।
विण्णवियं[3] णिवस्स परमेसर पवरवरावयारओ ॥

जाइवि जोइउ[4] णरु णरहँ सीहु मुक्कउ कण्णए णीसासु दीहु ।
बिण्णि वि जण सयणिच्छियसिवेण[5] हक्कारिय ता तें पत्थिवेण[6] ।
अवलोइय बुज्झिय[7] गुरुपयाव कुलजाइसुद्धगंभीरभाव[8] ।
महएविहे केरी सुय सलग्घ सुरसुंदरि णामें गुणमहग्घ ।
जेट्ठहो दिण्णी णिव्वूढमाण लक्खणगुणगणमणिमयणिहाण ।
जा विरहवेयसंतावखीणं[9] जा पुरिसपरिक्खाविहिपवीण ।
जा लद्धहिययणिव्वाणठाण सा कण्ण कणिट्ठहो रइसमाण ।

---

६ १. GE मुणिंद २. F °मण्णउ. ३. C °वईए. ४. E omits this foot. ५. गाढ°. ६. AD पणउ.
७. E राईव°. ८. E °रयणु. ९. E °तहें १० CE णववरु. ११ D सगु°. १२. E पइ°.

७. १. ABD ललियंगहि. २. ABCE चित्तचारउ. ३ C विण्णविय. ४. CE जोयउ. ५. C णिच्चिय. ६ C ताले. ७. C पुच्छिय. ८. ABCE °राव ९. BD संतावरीण; E संतावखीण.

६. पाटलीपुत्रकी गणिका सुन्दरी

जयवर्म राजाने अपने पुत्रको राज्यलक्ष्मी सौंपकर तथा भुवनरूपी कमलको प्रफुल्लित करनेवाले जिनेश्वरको प्रणामकर जिनेन्द्र-दीक्षा ले ली।

जिस प्रकार राजाने दीक्षा ली उसी प्रकार निर्मल बुद्धि रानी जयवतीने भी व्रत धारण कर लिया। माता-पिताके चले जानेपर वे दोनों महाबली भ्राता राज्यलक्ष्मीका अनुभव करते हुए मथुरामें रहे। इसी बीच जहाँ सरोवरोंके कमलों तथा रेतीले तटोंपर पक्षी उड़ते दिखाई देते हैं ऐसे पाटलीपुत्र नगरमें श्रीवर्म राजा राज्य करता था। उसकी वसन्तमाला नामक भोगिनी पत्नी थी जो मानो मदनकी लीला अथवा मदनकी बाण-क्रीडा ही थी, तथा जो अपने केशोंकी कृष्ण कान्तिसे तमालको भी जीतती थी। उसके गणिकासुन्दरी नामक पुत्री थी जो रूपमें रंभा एवं शीलमें सीताके समान थी। उसे कोई पुरुष नही रुचता था, चाहे वह स्वयं राम अथवा प्रत्यक्ष कामदेव ही क्यों न हो! उसका यह वृत्तान्त सुनकर उन दोनों भाइयोंको उस कन्याको प्राप्त करने की अभिलाषा हुई। उन्होंने प्रियवर्म मन्त्रीके पुत्रके साथ वार्तालाप किया, अपना अगाध स्नेह बतलाया और उस चन्द्रमुख राजीव लोचन दुष्टवचन नामक मन्त्री-पुत्रको अपने राज्यपर स्थापित किया। फिर वे दोनों भ्राता उस कुसुमपुरको गये जहाँ देवगृहोंके शिखराग्रोंपर देव बैठते हैं। उन दोनोंको नये कोंपलके समान भुजाओंवाली वसतमालाकी पुत्रीने देखा और तुरन्त ही उसके मनमे वह लघु कुमार ऐसा प्रविष्ट हो गया जैसे मानो कामदेवने अपना पुष्पबाण छोड़ा हो। उस ऐरावतके सूँड समान प्रवलभुजशाली नरश्रेष्ठको देखकर उसका हृदय एवं शरीर उल्लसित हो उठा, और उस मृगनयनीने अपने चन्द्रको प्रभाको जीतनेवाले मुखसे उष्ण और दीर्घ निःश्वास छोड़ा ॥६॥

७. दोनों भ्राताओंका विवाह तथा कुसुमपुरपर आक्रमण

जो ललितांगी सखियाँ इंगित ज्ञानमें कुशल थीं उन्होंने यह जान लिया कि राजकुमारीके चित्तको उस पुरुषने चुरा लिया है और उन्होंने जाकर राजासे निवेदन किया कि अब राजकुमारीके उत्तम वरका अवतार हो गया है।

राजाने उधर जाकर उस नरश्रेष्ठ पुरुषको देखा और उधर राजकन्याने दोर्घ निःश्वास छोड़ा। तब राजाने अपने परिवारके कल्याणकी इच्छा करते हुए उन दोनोंको अपने पास बुलाया। उसने देखा कि वे दोनो ही राजकुमार बुद्धिमान हैं, महाप्रतापी हैं, कुल और जातिसे शुद्ध तथा गम्भीर स्वभावी हैं। अतएव उसने जो अपनी महादेवीकी सराहनीय एवं महागुणवती सुरसुन्दरी नामकी पुत्री थी तथा जो लक्षणों तथा अनेक गुणरूपी रत्नोंकी निधान थी, उसका विवाह ज्येष्ठ राजकुमारके साथ कर दिया। तथा जो कन्या विरहके वेग और सन्तापसे क्षीण थी जो पुरुषोंकी परीक्षा-विधिमें प्रवीण थी, तथा जिसने अपने हृदयको संतोषदायक स्थान प्राप्त कर

जायइ विवाहि कइवयदिणेहिं गज्जंतग[10]इंदहिं भीसणेहिं ।
पडिवक्खखरइयकद्दमहणेहिं धुयधवलधयावलिसंदणेहिं ।
हिलिहिलिहिलिहिलंतहयवरथडेहि हणुहणुभणंतदूसहभडेहिं ।
[11]गरुयारें [12]गउडणरेसरेण पणवियधणुगुणसंधियसरेण ।
वीरें विजयाउरु धाइएण अरिदमणें दुट्ठें दाइएण ।

घत्ता—कुसुमउरु णिरुद्धउ जसमुहु छुद्धउ णरवरकोंतहिं घट्टियउ[13] ।
इरहिमकणकंतिहिं मयगलदंतिहिं पेल्लिवि कोट्टु[14] पलोट्टियउ ॥ ७ ॥

८

The princess is alarmed at the danger to the life of her father. Her husband prepares to meet the situation.

दुवई—ता भीएण तेण सिरिवम्में दिण्णं रिउहे कंचणं ।
भणिउ णिहीणु वयणु छलु छंडिउ जाहि म डहहि पट्टणं ॥

णउ ताइँ तासु सुइवहे थियाइँ खलु णायण्णइ पियजंपियाइँ ।
पभणइ मारमि जइ सुरहँ सरणु पइसरहि तो वि तुह ढुक्क[3] मरणु ।
इय पिसुणिउ णिसुणिउ बालियाए कयलीकंदलसोमालियाए ।
पिय[4]पलयासंकिरि रुवइ जाम वरइत्तसहोयरु पत्तु ताम ।
तें भणिउ भद्दि भणु रुवहि काइँ भणु हियउल्लइँ दुक्खाइँ जाइँ ।
दुहमइलियमुहसयलंछणाए तौँ बोल्लिउ उम्मणदुम्मणाएँ ।
दाईज्जे भंडणे भमियतुरए महु जणणु हणेव्वउ अज्ज परए ।
पियवयणे दाणे णोवसंतु ता कुइउ वीरु रिउकुलकदंतु ।
तहिं अवसरि झत्ति पराइएण गुरु भायरु पुच्छिउ भाइएण ।
किं कुद्धउ दीसहि तंबणयणु डसियाहरु फुरिउट्ठउडवयणु ।
उद्धय[10]केसरु सीहु व करालु तं णिसुणिवि पडिजंपियउ बालु ।
णायण्णहि[11] किं[12] दाइज्ज चंडु सासुरयहो आयउ[13] वेरिदंडु[14] ।
सज्जणखयभयअसहंतियाहे णालोयहि बप्प रुयंतियाहे ।

घत्ता—णियकंतहे णेत्तइँ णं सयवत्तइँ ओसाजललवसित्तइँ ।
हउँ जाइवि भंडमि भडसिरि खंडमि रंडमि रिउहे कलत्तइँ ॥ ८ ॥

९

Ambassy of peace and the insolence of the enemy.

दुवई—ता भणियं भडेण तुह जयजसु ससियरपसरु महुरणं ।
मइँ किंकरे घरम्मि संते वि हु किं तुहुँ धरहि पहरणं ॥

---

१० E गयंदहिं. ११. AD गुरुयारें. १२ AB गउर. १३. E णरकरकुंतिहि घडियउ १४. D कोट्ट.

८. १. AB रहहि. २. CE सुइपहि. ३. ABCD ढुक्क. ४. CE पिउ. ५. E सकर ६. E वरयत्तु. ७. E तो. ८. E दाइज्जए भंडणि. ९. E उट्ठिउर. १०. ABD उद्धुव. ११. E णाइण्णहि. १२. C कं. १३ C आइउ. १४. E वइरि.

९. १. D किंकरवरम्मि.

लिया था उस रतिके समान .कन्याका छोटेके साथ विवाह कर दिया। विवाह हो जानेपर कुछ दिनोंके पश्चात् पाटलीपुत्रपर शत्रुका आक्रमण हुआ। भीषण गजेन्द्रोंकी गर्जना, प्रतिपक्षियोंके कटकका मर्दन करनेवाले व धवल ध्वजाएँ उड़ाते हुए रथों, हिनहिनाते हुए घोड़ोंकी पंक्तियो तथा 'मारो मारो' कहते हुए, दुस्सह योद्धाओं सहित ·दुष्ट शत्रु अरिदमन जो बड़ा बलशाली था, गौड़ देशका राजा था और जो विजयके लिए आतुर था, उसने कुसुमपुरको घेर लिया व उसे यमके मुखमें डाल दिया एवं योद्धाओंके भालोंसे विघटित कर दिया तथा हर (शिव) व हिमके कणोंके समान कान्तिवाले हाथियोंके दाँतोंसे पेलकर नगरका कोट गिरा दिया ॥७॥

८· राजा व राजकुमारीका भय तथा उसके नये पति द्वारा संरक्षण

इसपर राजा श्रीवर्मने भयभीत होकर अपने शत्रुको स्वर्ण समर्पित किया तथा छल-कपट छोड़कर दीन वचन बोले—आप लौट जाइए, नगरको जलाइए मत।

किन्तु राजा श्रीवर्मके ये शब्द शत्रुके मनमें स्थिर नही हुए। खल पुरुष प्रिय वाणोको नही सुनता। वह बोला यदि तुम देवोंकी शरणमें भी चले जाओ तो भी तुझे मारूंगा, तेरी अब मृत्यु आ चुकी है। ऐसे वचन कदली-कन्द सदृश सुकुमार बालिकाने सुन लिये और वह जब अपने पिताकी मृत्युसे आशंकित होकर रो रही थी तभी उसके पतिका भ्राता वहाँ आ पहुँचा। उसने कहा—हे भद्रे, तू रोती क्यों है? तेरे हृदयमें जो दु:ख हो उसे कह। इसपर जिसका मुखचन्द्र दुःखसे मलिन हो रहा था और जो उन्मनो और दुर्मन हो रही थी वह राजकुमारी बोली—जहाँ तुरंग घूम रहे हैं उस युद्धमें शत्रु द्वारा मेरा पिता आजकलमें मारा जानेवाला है। वह (शत्रु) न प्रिय वचनोंसे और न दानसे उपशान्त होता है। इसपर वह शत्रुओंके यमराज वीर कुपित हो उठा। उसी अवसरपर तत्काल उसके भाईने आकर अपने बड़े भ्रातासे पूछा—आप क्रुद्ध क्यो दिखाई देते हैं? आपके नेत्र लाल हो रहे हैं। आप ओष्ठसे अपना अधर काट रहे हैं, तथा आपके ओष्ठपुट भी फड़क रहे हैं। आप ऐसे विकराल दिखाई दे रहे हैं जैसे वह सिंह जिसकी गर्दनके केश ऊपरको हिल रहे हैं। यह सुनकर अग्रजने अपने अनुजसे कहा—हे भाई, क्या तुमने सुना नहीं कि अपने ससुरके ऊपर अति प्रचण्ड वैरिसैन्य चढ़कर आया है? और क्या तुम देख नहीं रहे हो कि तुम्हारी पत्नी स्वजनोंकी मृत्युके भयको सहन न करते हुए रो रही है? और उसके कमल सदृश नेत्र ओसके जल समान आँसुओंसे भीग रहे हैं? अतः मैं जाकर युद्ध करूँगा, शत्रुके भटोंकी लक्ष्मीको खण्डित करूँगा और उसकी स्त्रियोंको विधवा करूँगा ॥८॥

९. शान्तिदौत्य तथा शत्रुका अहंकार

अपने ज्येष्ठ भ्राताके ऐसे वचन सुनकर उस वीर लघु भ्राताने कहा—आपकी विजयका यश सुन्दर चन्द्रमाके समान मधुर रूपसे सर्वत्र फैला हुआ है। मेरे आपके किंकरके घरमें होते हुए आपको शस्त्र धारण करनेकी क्या आवश्यकता है?

ता तेण भणिउ दीहाउ होहि मोकल्लिओ सि वरवीर जाहि ।
रणरंगि जिणेज्जसु रिउसयाइँ पणवेप्पिणु गउ णियपहुपयाइँ ।
अरिदमणु गंपि तेँ भणिउ एम तुहुँ पत्थिव रूसहि कहसु केम ।
सिरिवम्में हउँ पट्ठविउ दूउ रिउ जपइ खलु सिरसूलभूउ ।
गहिएण दविणपब्भारएण सीसें सिरिवम्महो केरएण ।
विप्फुरियरयणकुंडलधरेण अपणामें खंडियतुहसिरेण ।
मरु कवणु दूउ किर कवणु राउ सव्वहँ पाडमि जमदंडघाउ ।
णीसारहु मारहु पिसुणु धिट्ठु सरमुत्तियारु पाविट्ठु दुट्ठु ।
तं णिसुणिवि णरु दट्ठोट्ठरुट्ठु णं कंसमहाहवे देउ विट्ठु ।
खुद्दें सहुं किं वियजंपिएण सत्तच्चिहें किं घित्तें घिएण ।

घत्ता—दुव्वयणणिवायहि पहरणघायहिं पसमिज्जइ खलु वड्ढियउ ।
इय भणिवि सदप्पें भुयमाहप्पें वारणखंभु णियड्ढियउ ॥ ९ ॥

१०

The battle

दुवई—णं पज्जलिउ पलयकालाणलु संगरि तोसियच्छरो ।
णं धुयकेसरोहु पंचाणणु णं खयदिणसणिच्छरो ॥

उद्धंधंतु बहुमच्छरो भडो हत्थिखंभहत्थो महाभडो ।
चरणचारचालियधरायलो धाइओ भुयातुलियमयगलो ।
ता कयं तेहि तेण दारुणं परियलंतवणरुहिरसारुणं ।
मलियदलियपडिखलियसंदणं णिविडगयघडावीढमद्दणं ।
सुहडगोंदलुद्दामकलयलं धारणायलुलियंतचुंभलं ।
रत्तमत्तवेयालविंभलं फुडियपडियपडुपडहमद्दलं ।
गरुयपहरभरदमियदुद्दमं दुग्गमं वसावारिकद्दमं ।
विविहजाणजंपाणभंजणं तियसकामिणीचित्तरंजणं ।
मिलियघुलियदसदिसिविहंगयं चुण्णचुण्णचूरियतुरंगयं ।
णिवडियाहरणरयणभासुरं गयणमंडलागयसुरासुरं ।
महिणिहित्तसियछत्तचामरं तुंडमुंडभेरुंडभामरं ।
वइरिमाणिणोहियजूरणं उद्धबद्धचलचिंधलूरणं ।
रक्खसीमणाणंदपूरणं विसमवीरमुसुमूरणं रणं ।

घत्ता—करिखंभविहत्थउ हणणसमत्थउ पहरइ वालसहोयरु ।
णं तुलियगयासणि भडचूडामणि कुरुबलि भमइ विओयरु ॥ १० ॥

---

२ E अरिदवणु. ३ E रूसहि पत्थिव. ४. E सिरि. ५. C पिसुण. ६ E पाविट्ठ ७. C omits this foot. ८ AB सद्दिं. ९. A वायहिं; BC पायहिं

१०. १ ABD खयदिणमणिसणिच्छरो २. B उद्धवंसु. ३ E चाल. ४. C गुदलु० ५. E णीत. ६. E कुडिय. ७. E पड. ८. E णिहत्त ९. A जूरयं.

इसपर बड़े भाईने कहा—हे भ्राता, तुम दीर्घायु होओ। हे श्रेष्ठ वीर, मैं तुम्हें मुक्त करता हूँ। जाओ और रणांगणमें सैकड़ों शत्रुओंपर विजय प्राप्त करो। तब लघु भ्राताने अपने बड़े भाईके चरणोंमें प्रणाम करके वहाँसे प्रस्थान किया और उसने अरिदमनके पास जाकर कहा—हे राजन्, कहिए तो आप रुष्ट क्यों हुए हैं? मुझे राजा श्रीवर्मने दूत बनाकर आपके पास भेजा है। इसपर सिरमें वेदना उत्पन्न करनेवाले उस खल शत्रुने कहा—मैं श्रीवर्मका समस्त धन ले लूँगा। उसके चमकते हुए रत्न कुण्डलयुक्त सिरको भी काट डालूँगा और तूने जो मुझे प्रणाम भी नहीं किया अतएव तेरा सिर भी खण्डित करूँगा। तू मर। कौन दूत और कौन राजा? मैं तुम सबको अपने यमके समान दण्ड प्रहारसे धराशायी करूँगा। (इतना कहकर उसने अपने योद्धाओंको आज्ञा दी) अरे! इसे निकाल बाहर करो और मारो, यह दुर्जन और ढीठ है। मीठा बोलता है किन्तु पापी और दुष्ट है। शत्रुके वचन सुनकर उस वीर पुरुषने अपने दाँतोंसे होठोंको काटा और ऐसा रुष्ट हुआ जैसे कंसके महायुद्धमें विष्णुदेव (कृष्ण) रुष्ट हुए थे। उसने कहा—क्षुद्र मनुष्यके साथ प्रिय वचन बोलना उसी प्रकार व्यर्थ है जैसे अग्निमे घृत डालना। जो खल पुरुष बढ़ जावे उसे दुर्वचनोंकी बौछारसे तथा शस्त्रोंके प्रहारसे शमन करना चाहिए। इतना कहकर उसने वीरतापूर्वक अपनी भुजाओंके माहात्म्यसे एक हाथी बाँधनेका खम्भा उखाड़ लिया ॥९॥

१०. युद्ध

वह वीर पुरुष संग्राममे अप्सराओको संतुष्ट करता हुआ ऐसा दिखाई दिया जैसे मानो प्रलयकालकी अग्नि प्रज्वलित हो उठी हो। अथवा मानो कोई सिंह अपने केश समूहको हिला रहा हो, अथवा मानो प्रलयके दिन शनिश्चरका उदय हुआ हो। वह महाभट अत्यन्त कुपित होकर हाथमे उस हस्ती-स्तम्भको लेकर दौड पड़ा। उसके पैरोंकी पटकसे धरातल चलायमान हो रहा था, और वह अपनी भुजाओंसे मदोन्मत्त हाथियोंको तौल रहा था। उसने शत्रुकी सेनासे ऐसा दारुण युद्ध किया कि समरागण घावोंसे बहते हुए रक्तसे लाल हो गया। उसकी मारसे दलित होकर रथ टूट फूट गये। सघन हाथियोंके समूह पीठकी हड्डियोंके मर्दनसे बैठ गये। अच्छे-अच्छे योद्धाओंकी पंक्तियाँ टूट गयीं और उनमें महान् कोलाहल मच गया। गृद्धो द्वारा नीचे जानेवाले मृतकोंके मस्तकोंकी कलंगियाँ हिलने लगी। रक्तसे मदोन्मत्त होकर बेताल नाचने लगे, मृदग और भेरियाँ टूट फूटकर इधर उधर जा पड़ी। जो दुर्दम थे वे भी शस्त्रोंके भारी प्रहारोंसे वशमें हो गये। चर्बीरूपी जलसे इतनो कीचड़ मच गयी कि गमन करना कठिन हो गया। नाना प्रकारके यानों व पालकियोंका भंजन हो गया। देवागनाओंका खूब मनोरंजन हुआ। पक्षीगण दशों दिशाओमें एकत्र होकर घूमने लगे, तुरंग चूर-चूर होकर चूर्ण बन गये। योद्धाओंके जो आभरण पृथ्वीपर गिर गये थे उनके रत्नोंकी चमक फैलने लगी। आकाश मण्डलमें देव और असुर आकर एकत्र हो गये। श्वेत छत्र और चमर पृथ्वीपर बिखर गये। मृतकोंके धड़ों व मुण्डोपर भेरुंड मँडराने लगे। इस प्रकार वह संग्राम ऐसा भयंकर हुआ जिससे शत्रुओकी मानिनी स्त्रियोंके हृदय व्याकुल हो उठे। ऊँची बँधी हुई फहराती ध्वजाओका छेदन हो गया। राक्षसियोंके मन आनन्दसे भर गये तथा असाधारण शूरवीरोंका सत्यानाश हो गया।

हस्ती-स्तम्भको हाथमे लिये हुए वह व्यालका सहोदर ऐसे प्रहार करनेमें और मारनेमें समर्थ था जैसे मानो गदारूपी वज्रको तौलकर योद्धाओका चूड़ामणि भीम कौरवोंके सैन्यमें भ्रमण कर रहा हो ॥१०॥

११

Aridamana is captured and handed over to Srivarma by the younger brother.

दुवई—ता सेण्णं दिसासु विगयं सभयं विलुलंतकोंतलं[1] ।
णं तियसिंदविंदकंदावणे रावणे कुद्धे सुरबलं[2] ॥
अरिदमणु[3] पधायउ साहिमाणु   हणु हणु भणंतु कड्ढवि[4] किवाणु ।
ता गणियासुंदरिमणहरेण   जयसिरिहरेण पसरियकरेण ।
णं[5] कम्में जीउ सदोसें[6] भरिउ   रसवाइएण रसु जेम धरिउ ।
बद्धउ णं कइणा कव्वभाउ   णिउ घरहो गउडरायाहिराउ ।
अरिणरवहुकरकंकणहरेण   दक्खालिउ ससुरहो सुंदरेण ।
किण्णरकरवीणागीयणामें[7]   ओलग्गइ पइँ[8] दाइज्जु[8] माम ।
ता तेण पलोइउ[9] बाहुसीसु[10]   हउँ एवहिं महिमंडलि महीसु ।
पइँ जेहउ जसु घरे सयणरयणु   आसंकइ इंदु वि सहसणयणु ।
एवहिं[11] महु जगि पडिमल्लु णत्थि   भडकालदूउ गयगंधहत्थि ।
तुहुँ एक्कु[12] जि असहायहो सहाउ   पुणु णविवि भाउणा दिट्ठ भाउ ।
घत्ता—अण्णहिं दिणि जिट्ठें दिट्ठसइट्ठें पुच्छिउ भाउ[13] कणिट्ठउ ।
तुहुँ सहुँ णियघरिणिए णं करि[14] करिणिए इह णिवसहि संतुट्ठउ ॥११॥

१२

Vyala goes to Kanakapura and loses his third eye at the sight of Nagakumara.

दुवई—हउँ जाहीमि णवर णरसुंदर कणयउरं[1] घरुज्जलं ।
णायकुमार[2]वीरगुणगायण[3]गणसंगीयमंगलं ॥
चाएण जेण दीणंतु विहिउ   जसु जेण दिसाकरिकुंभि णिहिउ ।
वइरंतु[4] खग्गु भुअणंतु[5] णाणु   जसु केरउ सुम्मइ जगि पहाणु ।
सोहग्गु वि वण्णिज्जइ गुणीहिँ   कामिणिमाणंतु सुकामिणीहिँ ।
जो रूवें अण्णु जि विहिविवेउ   जो संपइ भण्णइ कामएउ ।
सो गंपि णिहालमि रायउत्तु   इय पुच्छिवि गउ सहसा तिणेत्तु ।
महि विहरमाणु कणयउरु पत्तु   जोयउ जणेण सयवत्त[6]वत्तु ।
जणु जोयइ जंपइ चोज्जु करइ   ण कवालु धरइ ण तिसूलु धरइ ।
णउ विसहरु कंकणु[7] णउ बलहु   अवइण्णउ[8] तिणयणु णयरि रुद्दु ।
करि चरणंगुट्ठें[9] चोयमाणु   तहिँ अवसरे पिउपुरे पइसमाणु ।
दिट्ठउ विसमच्छें पंचबाणु   जणु णट्ठउ पहिउ ण मुयइ ठाणु ।
ओसारिवि मयमत्तउ मयंगु   रुद्दें पहेण चल्लिउ अणंगु ।
अवलोयणेण संजणिय तुट्ठि   तहिँ दोहि भि हूई इक्क दिट्ठि ।

---

११. १. C कुंतलं. २. ABD रिउबलं. ३. E अरिदवणु. ४. E कड्ढिय ५. E णिय. ६. ABCE सदोसु ७. C गीयमाणु, D गीयमाण. ८. AE दाइज्ज. ९. E पलोयउ. १०. CD बाहुभीसु. ११ C एम्हिं, १२ C इक्क. १३. ABCD भाइ. १४. ABD वणकरिणिए.

१२. १. E रयणउरं. २. E कुमारुवीरु. ३. D गायणु. ४. E वइरत्तु. ५. E भुवणत्त. ६. E सवयत्तु ७. D कंठि. ८. E अवयण्णउ. ९. AB चरणगुट्ठहें, E चरणंगुट्ठहिं.

११. अरिदमन बंदी बनाया गया

तब सेना भयभीत होकर भाले हिलाती हुई सब दिशाओंमें भाग उठी, जैसे कि देवगणोंको रुलानेवाले रावणके क्रुद्ध होनेपर देवोंकी सेनाकी दशा हुई थी।

अरिदमन अभिमान सहित खड्ग निकालकर तथा मारो-मारो कहता हुआ दौड़ पड़ा। तब विजयश्रीका हरण करनेवाले गणिकासुन्दरीके प्रियपतिने अपना हाथ फैलाकर अरिदमनको ऐसा बाँध लिया जैसे दोषपूर्ण जीवोंको कर्म बाँध लेता है। अथवा जैसे रसवादी रस (पारा)को स्थिर कर लेता है। अथवा जैसे कवि काव्य-कल्पनाको अपनी रचनामें बाँध लेता है। वह शत्रुओंकी वधुओंके हाथोंके कंगनोंका अपहरण करनेवाला कुमार गौड़ देशके राजाधिराज अरिदमनको बाँधकर घर ले गया और उसे अपने ससुरके सामने ले गया। वह बोला कि—किन्नरों द्वारा हाथोंमें वीणा लेकर जिनका नाम गाया जाता है ऐसे हे मामा, यह शत्रु आपकी सेवामें उपस्थित है। तब राजाने कुमारको सिरपर हाथ रखे हुए देखा और कहा—इस प्रकार अब मैं इस पृथ्वी मण्डलका धराधीश हुआ। जिसके घरमें तुम्हारे जैसा स्वजन रत्न होवे उससे सहस्र नेत्रवाला इन्द्र भी आशंकित रहता है। इस प्रकार अब जगत्में मेरे लिए कोई प्रतिपक्षी मल्ल नहीं रहा। शत्रुके योद्धाओंके काल दूत तथा गजोंके लिए गंधहस्तीके समान तुम अकेले ही असहायके सहायक हो। फिर उस कुमारने अपने ज्येष्ठ भ्राताके दर्शन किये और उन्हें नमस्कार किया।

अन्य एक दिन अपने हितका विचार कर ज्येष्ठ भ्राताने अपने छोटे भाईसे कहा—तुम अपनी गृहिणी सहित सुखपूर्वक यहाँ रहो जैसे हाथी हथिनी सहित रहता है॥११॥

१२. व्यालका कनकपुर गमन व नागकुमारका दर्शन

हे नरसुन्दर! मैं कनकपुर जाता हूँ जो घरोंसे जगमगा रहा है और जहाँ गायक गणों द्वारा वीर नागकुमारके गुणोंका मंगलमय संगीत गाया जा रहा है।

मैं वहाँ जाकर उस राजपुत्रको देखना चाहता हूँ जिसने अपने दान द्वारा दीनोंका अभाव कर दिया है, जिसने अपना सुयश दिग्गजोंके कुम्भस्थलपर जा रखा है, जिसका वैरियोंका अन्त करनेवाला खड्ग तथा भुवनव्यापीज्ञान जगत् भरमें प्रधान सुना जाता है, जिसके सौभाग्यका वर्णन गुणीजनों द्वारा तथा कामिनियोंके मानका अन्त करनेवाले सौन्दर्यका वर्णन सुन्दर कामिनियों द्वारा किया जाता है, जो रूपमे विधिकी एक अन्य ही कल्पना है और जो आजकल कामदेव कहलाता है। इस प्रकार पूछकर वह त्रिनेत्र व्याल सहसा वहाँसे चल पड़ा और पृथ्वीपर विचरण करता हुआ कनकपुरमें पहुँचा। उस कमलमुख कुमारको लोगोंने देखा। लोग उसको ओर देखते बोलते और आश्चर्य करते थे। न तो यह कपाल धारण करता है और न त्रिशूल, न सर्प, न सर्परूपी कंकन और न बैल, तो भी यह त्रिनेत्र रुद्र नगरमें अवतीर्ण हुआ है। उसी अवसरपर अपने हाथीको चरणके अंगुष्ठसे प्रेरित करता हुआ व अपने पिताकी राजधानीमें प्रविष्ट होता हुआ पंचबाण (कामदेव नागकुमार) विषमनेत्र (त्रिनेत्र व्याल) को दिखाई दिया। अन्य लोग तो मार्गसे हट गये किन्तु इस पथिकने अपना स्थान न छोड़ा। नागकुमार अपने मदोन्मत्त हाथीको लोगोंके मार्गसे हटाता (बचाता) हुआ रुद्र (व्याल) की ओर आगे बढ़ा। उस पथिकको देखकर नागकुमारको प्रसन्नता हुई और वहीं उन दोनोंकी एक दृष्टि हो गयी।

घत्ता—तइयहिं पणट्ठउ लोयहिँ दिट्ठउ भणिउ मयणु जोयंतहो ।
तहु[10] तिज्जउ लोयणु चोज्जुकोयणु पत्तउ पासि कयंतहो ॥ १२ ॥

१३

Recollecting the prophesy of the sage he took up service with Nagakumara.

दुवई—ता णियणयणजुयलु करजुयलें ढंकिवि तेण जोइयं ।
पुरवरु सुरहरेहिँ सोहंतु महंतु वि णावलोइयं ॥

भालयलणयणसंघारयारु चिंतिउ संजमधरवयणु चारु ।
गयंदप्पें करिकरदीहबाहु जयकारिउं जायवि णिययणाहु ।
कुमरेण भणिउ णट्ठासणिल्लु परबलबलहरु णरवरु णवल्लु ।
पंथहो णोसरियउ णिएवि णाउ अम्हारिसु को वि महाणुभाउ ।
करि धरमि णवर विणिबद्धणेहु णिसुणमि किं बोल्लइ धीरु एहु ।
ता दुक्कु सुहडु णयविणयसंगु कुंजरपयणहपडिबिंबियंगु ।
सव्वंगु णविउ परमेसरासु पभणिउ तुहुँ पहु हउँ तुज्झ दासु ।
लोयणणासेण वियाणिओ सि ता भणइ मारु महु बंधु होसि ।
ए एहि बप्प चडु गयवरिंदि कण्णाणिलघोलिरभमरविंदि ।
संभासिउ तोसिउ साहिमाणु करिवरि विलग्गु णं उयए भाणु ।

घत्ता—णिउ सुंदरु णियपुरु पहु अंतेउरु जहिँ पइट्ठु कामाउरु ।
तहिँ भडु ण विसज्जिउ कलिमलवज्जिउ थिउ दुवारि णं गिरिवरु ॥ १३ ॥

१४

Warriors of Sridhara, sent to kill Nagakumara, are challenged at the door by Vyala.

दुवई—ता कहियं चरेण भो सिरिहर लहु पट्ठवहि किंकरा ।
जे लग्गंति दंतिदंतग्गहिँ जे परणरखयंकरा ॥

अच्छइ दाइउ विससिहिसमाणु इक्कु जि रइमंदिरि कीलमाणु ।
जइ अज्जु ण हम्मइ मच्छरिल्लु तो पच्छइ देसइ दुक्खसल्लु ।
ता पेसियाइँ परिचत्तभयइँ पक्कलपाइक्कइँ पंचसयइँ ।
उद्धाइयाइँ डसियाहराइँ आवंतइँ असिवरफरकराइँ ।
जयवइपुत्तें दिट्ठाइँ ताइँ अक्खंतकोवभावंगयाइँ ।
रणि दाणि माणि पालियछलेण पुच्छिउ पडिहारु महाबलेण ।
घरु पइसरंति ए कासु भिच्च दीसंति सूर संगरि दइच्च ।
ता कहिउ तेण पडिवक्खदास हणु हणु बंधवजणपूरियास ।

१०. CE तुह

१३. ABCD जोइउ or जोइओ. २. E सुहहरोह. ३ ABCD लोइउ or लोइओ.
४. CE सारु. ५. C कंदप्पे. ६. C कारमि. ७ E णियवि. ८. D विलग्गु. ९. ABDE णिय.

१४. १. E दायउ. २. AB वरवत्त; C वरचत्त. ३. C पाइक्कहं; E पायक्कहिं. ४. E भावंतयाइं.

लोगोंके देखते-देखते व्यालका तृतीय नेत्र लुप्त हो गया। लोगों ने कहा—अरे इस पथिकका वह आश्चर्य उत्पन्न करनेवाला तीसरा नेत्र मदनके दर्शनमात्रसे यमराजके पास पहुँच गया ॥१२॥

१३. भविष्यवाणीका स्मरण कर व्यालने नागकुमारकी सेवा स्वीकार की

तब अपने दोनों नेत्रोंको अपने दोनों हाथोंसे ढँककर व्यालने देखनेका प्रयत्न किया, किन्तु देवगृहोंसे शोभायमान वह महानगर उसे दिखाई नहीं दिया।

अब व्यालको उन संयमी मुनिके सुन्दर वचनका स्मरण हुआ जिसमे कहा गया था कि जिसके दर्शन मात्रसे कपालका नेत्र लुप्त हो जावेगा वही तुम्हारा स्वामी होगा। इसपर व्यालने अभिमान छोड़कर हाथीकी सूँड़ सदृश भुजशाली नागकुमारके समीप जाकर उसे अपना स्वामी कहा और उसकी जय बोली। नागकुमारने कहा—शत्रु सैन्यके बलको नष्ट करनेवाला यह कोई नया नर श्रेष्ठ है जो अपने सिंहासनसे च्युत हो गया है। वह हाथीको देखकर भी अपने स्थानसे नही हटा, अतएव अवश्य ही यह हमारे जैसा कोई महानुभाव है। अतएव अब मै इसका हाथ पकड कर सुनूँ कि यह स्नेहशील धीर पुरुष क्या कहना चाहता है। इसी बीच वह सुभट व्याल नीति ओर विनय सहित परमेश्वर नागकुमारके सम्मुख सर्वांग प्रणाम करने लगा जिससे उसका शरीर हाथीके पैरोंके नखोंमे प्रतिबिम्बित हो गया। वह बोला—आप मेरे प्रभु हैं और मैं आपका दास हूँ। यह बात मैने अपने नेत्रके लुप्त होनेसे जान ली है। इसपर नागकुमारने कहा—तुम तो मेरे बन्धु हो। आओ-आओ भाई, इस गजेन्द्रपर चढो जो अपने कानोके पवनसे भ्रमर समूहको घुमा रहा है। इस प्रकार नागकुमारने उसके साथ सम्भाषण किया तथा सम्मानसे उसे सन्तुष्ट किया। वह हाथीपर आरूढ़ होकर ऐसा सुन्दर दिखाई दिया जैसे उदयकालमें सूर्य।

नागकुमार उस सुन्दर व्यालको अपने भवनमें ले गया। जहाँ प्रभु कामातुर होते हुए अन्तःपुरमें प्रविष्ट हुए वहाँ भी उन्होंने कलिकालके मैलसे रहित उस भटको अन्यत्र नही भेजा और वह गिरिवरके समान द्वारपर उपस्थित रहा ॥१३॥

१४. श्रीधरका विश्वासघात और व्यालकी शूरवीरता

इसी समय एक चरने जाकर कहा—हे श्रीधर, आप अपने किंकरोंको शीघ्र भेजिए, जो ऐसे शूरवीर हों जो हाथियोंके दाँतोंके अग्रभागोंसे भिड सके और जो शत्रुके सैनिकोंको मार सकें।

इस समय तुम्हारा विष व अग्निके समान शत्रु अकेला अपने शयनागारमे क्रीडा कर रहा है। यदि अपने इस मात्सर्यपूर्ण शत्रुका आज हनन नहीं किया गया तो वह पीछे शल्यके समान दुःखदायी होगा। तब श्रीधरने पाँच सौ ऐसे पक्के पायकोंको भेजा जो भयका नाम नही जानते थे। उन्हें दौड़ते हुए, होठोंको चबाते हुए, हाथोंमे चमकती तलवारें लिये हुए तथा अत्यन्त क्रोधभावको प्राप्त हुए जयवतीके पुत्र व्यालने आते देखा। तब रणमें, दानमें और सम्मानमे जिसने छलकी गतिविधियोंको समक्ष रखा था उस महाबलशाली व्यालने द्वारपालसे पूछा—जो संग्राममे दैत्योंके समान शूरबीर योद्धा घरमें प्रवेश करते दिखाई दे रहे हैं, वे किसके सेवक हैं? तब द्वारपालने कहा—ये नागकुमारके प्रतिपक्षी (शत्रु) बन्धु (श्रीधर) के दास हैं। हे बन्धुजनोकी

तं आयण्णिवि पडिभडणिसुंभु उम्मूलिउ तेण गइंदखंभु[5] ।
संपत्तसुहडे[6] अब्भिडइ सुहडु संभेडु जणिउ घणहणणणिविडु[7] ।

घत्ता—आलग्गइ वग्गइ रंगइ णिग्गइ पहरइ वारइ थंभइ[8] ।
वेढिउ चउपासहिँ भडहिँ सरोसहिँ जयवइपुत्तु वियंभइ ॥ १४ ॥

१५

Vyala kills all the warriors. Nagakumara is advised by his father to leave the country in order to avoid a fratricidal war. He obeys and goes to Mathura with his retinue.

दुवई--पेल्लइ दलइ[1] मेलइ[2] उल्ललइ महाणरु घायवेवियं ।
कड्ढइ धरइ सरइ पचारइ चूरिवि हरइ जीवियं ॥

रिउकिंकराइँ खंभें हयाइँ अंगाइँ दिसावलि णं कयाइँ ।
खग्गाइँ पडिखंडियइँ[3] खणखणंति कुंतइँ भज्जंतइँ कसमसंति ।
अंतइँ णिग्गंतइँ चलचलंति[4] लोहियइँ झरंतइँ सलसलंति ।
चम्मइँ लंबतइँ ललललंति हड्डइँ[5] मोडंतइँ कडयडंति ।
रुंडइँ धावंतइँ दडयडंति मुंडइँ णिवडंतइँ हुंकरंति ।
डाइणिवेयालइँ[6] किलकिलंति
इय रिउकिंकर हय सयल जाम णीसरियउ णायकुमारु ताम ।
संजायउ कोलाहलु गहीरु रणु जित्तउ पणविउ पहुहे वीरु ।
जा रूसिवि वइरिहे उवरि चलिउँ[7] ता मंति णयंधरु तहिँ जि मिलिउ ।
तें भणिउ[8] कामु तुह कहहि ताउ महिमंडलि होसहि तुहुँ जि राउ ।
कुलकलहें कहिँ णीसरिवि जाहि हक्कारिउ पुणरवि[9] कहिमि एहि ।
ता कुमरें रक्खिय गुरुहुँ छाय आवंति णिवारिय णियमाय ।

घत्ता—सहुँ तेण सवालें मित्तें वालें सहुँ सेण्णें रंजियसुरे ।
जाइवि थिउ वम्महु परणरदुम्महु पुप्फयंतु महुराउरे ॥ १५ ॥

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकव्वे वालवीरलंभो णाम चउत्थो परिच्छेउ समत्तो ।

॥ संधि ॥ ४ ॥

---

५. E गयंद. ६. A सुहड. ७. E दाणहण°. ८. CE रुंभइ.
१५. १. E दलमलइ. २. B मिलइ. ३. CE पडिखलियइं.
४. C चलबलंति. ५. E कंडइं. ६. ABE वेतालइं. ७. E चडिउ, ८. E भणिउ. ९. C पुणु.

आशा पूरी करनेवाले, आप इन्हें मारिए, मारिए। यह सुनकर उस शत्रुभटोंका विनाश करनेवाले व्यालने एक हस्ति-स्तम्भको उखाड़ लिया और वह सुभट उन आये हुए भटोसे युद्धमें भिड़कर घनी मारामार करने लगा।

वह जयवतीका पुत्र व्याल चारो ओरसे उन रुष्ट भटोंसे घिर जानेपर उनसे भिड़ता, बल खाता, रंग दिखलाता, बाहर आता, प्रहार करता, प्रतिप्रहारोंको रोकता व स्तब्ध होता हुआ दिखाई देने लगा ॥१४॥

१५. व्यालकी विजय व नागकुमारकी परदेश यात्रा

वह महाशूरवीर व्याल अपनी मारसे कम्पायमान शत्रुओंको पेलता, दलता, मलता और उछालता था। तथा उनको खींचकर पकड़ता, हटाता, पछाड़ता, और चूर-चूर करके उनके प्राणोंका अपहरण करता था।

इस प्रकार उस स्तम्भसे उसने शत्रुके किंकरोंको मार डाला और उनके शरीरोंको मानो दिशाओंकी बलि चढ़ा दिया। खड्गसे खड्ग टकराकर खनखनाते और भाले टूटकर कसमसाते थे। आंते और अँतडियाँ निकल-निकलकर चरचराती थी, तथा लोहू झरकर सलसलाता था। चर्म लम्बे होकर लटक रहे थे और हड्डियाँ मुड-मुड़कर करकराती थी। शुण्ड दौड़ दौड़कर दरबड़ा रहे थे। और मुण्ड गिर गिरकर हुँकारें भरते थे। डाकिनी और बेताल किलकिला रहे थे।

इस प्रकार जब रिपुके समस्त किंकरोंका हनन हो गया तब नागकुमार अन्तःपुरसे निकला। भारी कोलाहल हो उठा, रण जीत लिया गया और वीर व्यालने अपने स्वामीको प्रणाम किया। रुष्ट होकर जब नागकुमार अपने बैरी भ्राताके ऊपर चला तभी बीचमें ही नयन्धर मन्त्री उसे मिला। वह नागकुमारसे बोला तुम्हें पिताका कहना है कि इस पृथ्वी मण्डलपर राजा तो तुम्ही होगे किन्तु अभी इस कुलकी कलहके कारण तुम कही अन्यत्र निकलकर चले जाओ। जब मैं तुम्हें बुलाऊं तब तुम कभी भी लौट आना। तब कुमारने अपने पिताकी प्रतिष्ठाको रखा और आती हुई अपनी माताको भी रोक दिया।

फिर वह अपने उस युवक भृत्य व्याल सहित तथा सैन्य सहित शत्रु नरोंका मन्थन करनेवाला एवं पुष्पोंके समान दाँतोवाला मन्मथ (कामदेव नागकुमार) जाकर देवोंका भी मनोरजन करनेवाले मथुरापुरमें रहा ॥१५॥

इति नन्ननामांकितमहाकवि पुष्पदन्त विरचित नागकुमारके सुन्दरचरित्ररूप महाकाव्यमें व्याल वीरकी प्राप्ति नामक चतुर्थ परिच्छेद समाप्त।

सन्धि ॥४॥

V

१

Nagakumara's camp outside Mathura. His visit to the town causes a thrill among the courtezans, one of whom, Devadatta makes bold to invite him.

ता महुरहे बाहिरे थिउ सिमिरु सोहंतु पंचवण्णेहिँ णिरु ।
पडमंडवदूससमग्घविउ णं धरणिहे मंडणु णिम्मविउ ।। ध्रुवकं ।।

फलदलजलतणकट्ठसमग्गए[1] महियलें णीरुए हयउवसग्गए ।
वालें सेणाणाहें थवियउ परियणु णिरवसेसु संथवियउ ।
सहुँ कडउल्ले थक्कउ साहणु पुरु जोयहुँ वम्महु सुपसाहणु ।
गउ सिंधुरवरखंधारूढउ कइवयकिंकरजसपरिरूढउ ।
वेसावाडइँ[2] झत्ति पइट्ठउ मयरकेउ पुरवेसहिँ दिट्ठउ ।
का वि वेस चिंतइ गयसुण्णा ए थण एयहो णहहिँ ण भिण्णा ।
का वि वेस चिंतइ किं वड्ढिय णीलालय ए एण ण कड्ढिय ।
का वि वेस चिंतइ किं हारें कंठु ण छिण्णउ एण कुमारें ।
का वि वेस अहरग्गु समप्पइ झिज्जइ खिज्जइ तप्पइ कंपइ ।
का वि वेस रइसलिलें सिंचिय वेवइ वलइ घुलइ रोमंचिय ।

घत्ता—ता वीणाकलरवभासिणिए देवदत्तए रायविलासिणिए ।
हियउल्लए कामदेउ ठविउ कयपंजलिहत्थें विण्णविउ ।। १ ।।

२

Nagakumara accepts her hospitality. He learns from her about the confinement of the princess of Kanyakubja by the ruler of Mathura.

परमेसर कारुण्णु वियप्पेंहि[1] जिह मणु तिह घरपंगणु[2] चप्पहि ।
तं णिसुणिवि उवयरियउ तेत्तहे त तहे रमणिहे मंदिरु जेत्तहे ।
आसणु दिण्णु णिसण्णउ रयणिहि णिव्वत्तिय मज्जणभूसणविहि ।
भोयणु भुत्तउ मत्ताजुत्तउ सरसु कइंदें[3] कव्वु व उत्तउ ।
कामें कामिणि भणिय हसेप्पिणु जामि सुद्धि णीसेसु भमेप्पिणु ।
अज्ज वि मइँ जोएँव्वउ[4] पुरवरु ता वरवेसए दिण्णउ उत्तरु ।
मो[5] जाएसहि रायदुवारहो दुट्ठहो दुव्वयणहो दुच्चारहो ।
मा णिवडेसहि असिवरतोयए[6] तो[7] तरुणेण वुत्तु पियवायए ।
भद्दि ण जामि कहहि किं कारणु करइ राउ परवीर[8]वियारणु ।

---

१. १. CE फलजलतिणकणकट्ठसमग्गए. २. AB वाडउ; E वाडए
२. १. C णियच्छहि २ E पंगुणु. ३. E कयंदें. ४. E जाइव्वउ. ५ AB जाहि मा एहि. ६. E तोडइ. ७ C तो. ८. C परवीय°.

सन्धि ९

१. नागकुमारका मथुरा प्रवेश

मथुराके बाहर स्थापित नागकुमारका शिविर पटमण्डपों और तम्बुओंसे समृद्ध तथा पंचरंगी ध्वजाओंसे ऐसा शोभायमान हुआ मानो पृथ्वीका अलंकार ही बनाया गया हो। एक निरोगी बाधा रहित तथा फलो, पत्तो, जल, तृण व काष्ठसे भरपूर भूमिमे सेनापति व्याल द्वारा वह शिविर स्थापित किया गया और वहाँ समस्त परिजनोंकी समुचित व्यवस्था की गयी। सेना अपने समस्त कटक सहित जब ठहर चुकी तब नागकुमारने नगरके दर्शनार्थ तैयारी की। वह एक श्रेष्ठ हाथीके कन्धेपर बैठा और कुछ चुने हुए किंकरों सहित यशस्वी रूपसे चला। वह तुरत ही वेश्याओंके मुहल्लेमे प्रविष्ट हुआ। नगरकी वेश्याओंने उस मकरकेतुको देखा। कोई एक वेश्या संज्ञाहीन होकर सोचने लगी, अरे ये स्तन इसके नखोसे भिन्न नही हुए। कोई वेश्या चिन्तन करती मेरे वे नील केश किसलिए बढे जब वे इसके द्वारा खींचे न गये। कोई वेश्या विचारती इस हारसे क्या लाभ जब इस कुमारने मेरे कण्ठका ग्रहण नही किया। कोई वेश्या अपने अधरके अग्रभागको समर्पित करती हुई झुंझलाती, खीझती, तप्त होती और काँपती। कोई वेश्या रतिके जलसे सिक्त हुई, कँपती, बलखाती, घूमती और रोमाचित होती।

तब वीणाकी ध्वनि समान भाषण करनेवाली राजविलासिनी देवदत्ताने कामदेवको अपने हृदयमें स्थापित किया और हाथ जोड़कर प्रार्थना की ॥१॥

२. देवदत्ताकी प्रार्थनाकी नागकुमार द्वारा स्वीकृति

देवदत्ताने कहा—हे परमेश्वर मुझपर दया कीजिए। और जिस प्रकार आपने मेरे मनमें प्रवेश किया है उसी प्रकार घरके आँगनमे पदार्पण कीजिए। यह सुनकर नागकुमार वहीं हाथीसे उतर पड़ा जहाँ उस रमणीका मन्दिर था। देवदत्ताने आसन दिया और नागकुमार उस रात्रि वहीं रहा और वहीं उसने स्नान व भूषणविधि की। उसने यथोचित मात्रामें सरस भोजन किया, जिस प्रकार कवीन्द्र मात्राओंसे युक्त सरस काव्य-रचना करता है। फिर कामदेव नागकुमारने हँसते हुए उस रमणीसे कहा—हे प्रिये, अब मैं समस्त नगरका भ्रमण करने जाता हूँ, क्योंकि आज ही मुझे यह सारा नगर देख लेना है। इसपर उस उत्तम वेश्याने उत्तर दिया—आप उस दुष्ट, दुश्चरित्र, दुर्वचन राजाके द्वारपर मत जाना तथा वहाँके द्वारपालोंकी पानीदार खड्गकी धारामे मत जा पड़ना। इसपर तरुण राजकुमारने प्रियवचन द्वारा पूछा—हे भद्रे मै वहाँ न जाऊँगा किन्तु यह तो बतला कि राजा आने वाले वीरोका हनन किस कारणसे करता है। इसपर नेत्रोंसे

णयणवयणणिज्जियमयचंदए भणियउ गणियए मणि आणंदिए[9] ।
कण्णाउज्जहे णयरिहे राणउ विणयपालु[10] णामेण पहाणउ ।
विणयमइ[11] त्ति घरिणि रज्जेसरि ताहे धीय णिरुवम गब्भेसरि ।
सीलवइ[12] त्ति सीहपुररायहो हरिवम्महो जयलच्छिसहायहो ।
दिज्जहुँ[13] जंति जंति पहु[14] रुंभिवि किंकरलक्खइँ समरि णिसुंभिवि ।

घत्ता—महुराउरिणाहें हित्तियए मुद्धाहि[15] णराहिवपुत्तियए ।
बंदीहरे कंटयवइछेइए[16] अच्छंतिए ताए महासइए ॥२॥

३

Nagakumara promises her informant not to go there to imperil his life, but he goes straight to the confined princess, being implored by whom, he attempts to rescue her.

परउवयारि वीरु[1] बलवंतउ तुम्हारिसु माणुसु आवंतउ ।
पेक्खिवि पुक्करंति णउ[2] थक्कइ तं मेल्लवहुँ ण सक्कु वि सक्कइ ।
ता अलियउ जि पवुत्तउ उत्तरु को तं तरइ जलहिजलु दुत्तरु ।
को पडिखलइ समरि जमकरणइँ को रक्खइ बलवंतहँ सरणइँ ।
किं महु पुरवरेण दिट्ठेण वि कि राएण एण दुट्ठेण वि ।
पुरबाहिरे णिरुद्ध[3]रविभासहो हउँ जाएंसमि[4] दूसावासहो ।
एम भणेप्पिणु गउ मइवंतउ कण्णाकारागारउ पत्तउ ।
दिट्ठउ कण्णए कुवलयमंडणु णं छणदिणि उइयउ मयलंछणु ।
भणिउ ताइ भो णरपंचाणण भो जयलच्छिविलासिणिमाणण ।
भो भो सरणागयपविपंजर दुक्खरुक्खचूरणदिसिकुंजर ।
दीसहि[5] को वि कुलीणु महापहु फेडहि महु बंदिहे बंदिग्गहु ।

घत्ता—ता कुमरें[6] किंकरवर भणिय कड्ढहु बलिवंड सुलायणिय ।
सस एह महारी जो धरइ सो इंदु वि समरंगण मरइ ॥३॥

४

Conflict between the forces of Durvachana, the king regent of Mathura, and those of Nagakumara.

ता णिट्ठुरकर भिउडिभयंकर ।
वइरिखयंकर णियवइसंकर ।
झसमुग्गर[1]कर धाइय णरवर ।
परजयसिरिहर मयणहो किंकर ।
इयर[2] वि अंतरें थिय पत्थंतरे ।
दुव्वयणुब्भड सुहड महाभड ।

---

९ E आणंदिए. १०. C विणयवालु. ११. E मय त्ति. १२. C वय त्ति. १३. ABD दिज्जइ; E दिज्जहो १४. ABD रुंधिवि १५ E मंधाय १६ E °च्छियए

३. १. C धीरु २. E णवि ३ AB णिबद्ध ४. AB जाएमि. ५ C दीसइ ६. E कुवरें.

४. १. E मोग्गर. २. ABC omit this line.

मृगको और अपने मुँहसे चन्द्रको जीतनेवाली उस गणिकाने मनमें आनन्दित होते हुए कहा—कान्यकुब्ज नामक नगरीमें विनयपाल नामका प्रधान राजा है। उसकी राजेश्वरी गृहिणी विनयमति है, और उसकी पुत्री निरुपम सुन्दरी शीलवती। यह कन्या जब सिंहपुरके राजा विजयलक्ष्मीके सहायक हरिवर्मको विवाहमें देनेके लिए भेजी जा रही थी तब मार्गमें उसे रोककर तथा लाखों किंकरोंको युद्धमें मारकर मथुरा पुरीके राजाने उसका अपहरण कर लिया और उस भोली राजकुमारीको काँटोंकी बाड़ीसे घिरे हुए बन्दीगृहमे डाल दिया, जहाँपर वह महासती अभी तक रह रही है ॥२॥

३ नागकुमारका उस बन्दीगृहकी ओर गमन

देवदत्ता कहती गयी कि जब तुम्हारे समान परोपकारी बलवान् मनुष्यको आते हुए वह बन्दीगृहमे पड़ी हुई राजकुमारी देख पाती है तब वह पुकार लगाती हुई थकती नही। किन्तु उसे छुड़ानेमे इन्द्र भी समर्थ नही है। देवदत्ताकी यह बात सुनकर नागकुमारने झूठ-मूठ उत्तर दिया अरे दुस्तर समुद्रके जलको कौन पार कर सकता है? यमदूतोंसे समरमे कौन भिडे और जो बलवान्के चंगुलमें फँसा हो उसको कौन रक्षा करे? और अब मुझे इस नगरीके देखनेसे भी क्या लाभ और उस दुष्ट राजासे क्या काम? मै तो अब नगरके बाहर सूर्यके प्रकाशको भी निरुद्ध करनेवाले अपने डेरेमे जाऊँगा। ऐसा कहकर वह मतिमान वहांसे चला और सीधा उस कन्याके कारागारपर जा पहुँचा। कन्याने उस भूमण्डलके भूषण कुमारको देखा, जैसे मानो पूर्णिमाके दिन चन्द्रमाका उदय हुआ हो। कुमारीने पुकार लगायी—हे नरसिंह, हे विजयलक्ष्मीरूपी विलासिनीके मान्य, हे शरणागतोंके लिए वज्रके पिंजड़े, हे दुःखरूपी वृक्षको चूर-चूर करने वाले दिग्गज, आप कोई कुलीन महाप्रभु दिखाई देते हैं। अतएव आप मुझ बन्दिनीको इस बन्दीगृहसे छुड़ाइए।

इसपर कुमारने रक्षक किंकरोंसे कहा—हे जवानो, इस सुलोचनाको इस बन्दीगृहसे निकालो। यह हमारी बहन है। इसे जो कोई रोकेगा वह यदि इन्द्र भी हो तो भी समरागणमे मरेगा।

४. संग्राम

नागकुमारका इतना कहना था कि उसके किंकर जिनके हाथ निष्ठुर थे, जो अपनी भृकुटीसे भयंकर दिखाई देते थे, बैरियोंका क्षय करनेवाले तथा अपने स्वामीका हित करनेवाले तथा शत्रुओंकी जयश्रीका हरण करनेवाले थे, वे अपने हाथोंमें भाले और मुद्गर लेकर दौड़ पड़े। दूसरी ओर दुर्वचन राजाके वे सुभट महायोद्धा अपने स्थानोंपर रक्षाके लिए जमकर खड़े हो

जयसिरिहारणे कण्णाकारणे ।
जायउ भंडणु करसिरखंडणु ।
उयरवियारणु पहरणवारणु ।
असि खणखणरव हणरव रउरव ।
मयगलपेल्लणु लोहियरेल्लणु ।
रहवरखंचणु केसालुंचणु ।
पाडियधयवडु सूडियहयथडु ।
छुरियायड्ढणु मच्छरघणघणु ।
णिउ णिब्भिच्चिहिँ जुज्झिवि भिच्चिहिँ ।
कड्ढिय सुंदरि णं सुरवरसँरि ।
सयराणंदहिँ कुलणहचंदहिँ ।
एत्तहिँ भल्लउ दुव्वयणुल्लउ ।
कण्णालुद्धउ जमु जिह कुद्धउ ।
लँहु सण्णद्धउ पविलंबियधउ ।
पयचोइयगउ झत्ति समागउ ।

घत्ता—हयगयखरकरहारोहणइँ तइलोक्कचक्कसंखोहणइँ ।
आलग्गइँ गहियपसाहणइँ दुव्वयणमयणणिवसाहणइँ ॥४॥

५

Vyala's appearance on the scene of fight and Durvachana's submission to him.

खग्गेहिँ छिंदंति सिल्लेहि भिंदंति ।
बाणेहिँ विंधंति फरएहि रुंधंति ।
पासेहिँ वंधंति दंडेहि चूरंति ।
सूलेहिँ हूलंति दुरएहिँ पीलंति ।
पीडंति मोडंति लोट्टंति घोट्टंति ।
रोसावऊण्णाइँ जुज्झंति सेण्णाइँ ।
ता भासियं तस्स वीरस्स वालस्स ।
केणावि पुरिसेण कयसुयणहरिसेण ।
तरुणीणिमित्तेण हणणिक्कचित्तेण ।
दुव्वयणणामेण रामाहिरामेण ।
रुद्धो तुहुँ सामि मायंगगयगामि ।
तं सुणिवि विप्फुरिउ रोसेण अइतुरिउ ।
णीलइरिकरिचाडिउ अइऊण तहो भिडिउ ।
पियवम्मउत्तस्स रणभारजुत्तस्स ।

घत्ता—णियपहु पेक्खिवि भयथरहरिउ[10] भडु करिवरखंधहो ओयरिउ[11] ।
जाएवि वालहो पयजुए[12] पडिउ पभणइ हउँ जडु दइवें णडिउ ॥५॥

---

३. B सिरि. ४. A चारणु ५. C रवरव. ६. E मड्ढणु. ७. CD सिरि. ८. E णहु.
५. १ E सेल्लेहि. २ E वघंति. ३. BCD विधंति. ४. C कूलंति. ५ C पोडंति. ६. E फाडंति.
७ C घुट्टंति ८. C सुकय; E सुणय. ९. C गइ. १०. E थरहरियउ. ११. E उयरियउ.
१२. E जुयँ.

गये। इस प्रकार उस कन्याके कारण जयश्री धारण करने हेतु युद्ध चल पड़ा। हाथ और सिर कटने लगे। उदरोंका विदारण और प्रहारोंका वारण होने लगा। तलवारोंकी खन-खन ध्वनि और मारो-मारोका रौरव कोलाहल हो उठा। हाथी पेले जाने लगे। लोहूका रेला बहने लगा। बड़े-बड़े रथ खिंचने लगे और केश नुचने लगे। ध्वजाएँ और पताकाएँ गिरायी जाने लगी। घोड़ोंकी पंक्तियाँ भग्न होने लगी। छुरियाँ खिंचने लगीं। क्रोध की घनघनाहट होने लगी। नागकुमारके उन योद्धाओंने जो सब जीवोंको आनन्ददायी एवं अपने कुलरूपी आकाशके चन्द्रमा थे, उन्होंने पूरे जोरसे युद्ध करके उस सुन्दरीको बन्दीगृहसे निकाल लिया। जैसे मानो देवगंगाको शंकरके जटाजूटसे छुड़ाया हो। इसी समय वह दुर्वचन नामका भला आदमी जो उस कन्याका लोभी था, यमके समान क्रुद्ध हो उठा और शीघ्र सन्नद्ध होकर ध्वजा फहराता हुआ व अपने पैरसे गजको प्रेरित करता हुआ झटसे वहाँ आ पहुँचा।

घोड़ों, गजों, खरों और ऊँटोंपर चढ़कर त्रैलोक्य मण्डलको क्षोभित करते हुए अपने-अपने अस्त्र-शस्त्र लेकर दुर्वचन और मदन राजाओंके सैन्य युद्धमें भिड़ गये ॥४॥

५. दुर्वचनका मदहरण

उस युद्धमें योद्धा खड्गोंसे छेदते, सेलोंसे भेदते, बाणोंसे बींधते, फारोंसे रूँधते, पाशोंसे बाँधते और दण्डोंसे चूरते थे। वे शूलोंसे हूलते और हाथियोंसे कुचलवाते भी थे। वे परस्पर एक-दूसरेको धराशायी करते, मोड़ते, लोट-पोट करते और घोटते थे। इस प्रकार रोषसे भरपूर हुए वे दोनों सैन्य युद्ध करने लगे।

इसी समय सज्जनोंको हर्ष करनेवाले किसी पुरुषने वीर व्यालसे कहा कि दुर्वचन नामक राजाने स्त्रीकी अभिलाषासे उस तरुणीके निमित्त मारनेपर तुलकर तुम्हारे मातंग-गजगामी स्वामी नागकुमारको युद्ध में निरुद्ध कर रखा है। यह सुनकर व्याल अत्यन्त उत्तेजित हो उठा। वह तुरन्त नीलगिरि हाथीपर सवार होकर और उस स्थलपर पहुँचकर रणके भारमें जुते हुए प्रियधर्मके पुत्र दुर्वचनसे जा भिड़ा।

दुर्वचन अपने स्वामीको देखकर भयसे थर्रा गया। वह हाथीके कन्धेसे नीचे उतरा और व्यालके चरण युगलमें पड़कर बोला—मैं दैव की विडम्बनासे यह मूर्खता कर बैठा हूँ ॥५॥

६

Durvachana implores forgiveness of Nagakumara. The princess of Kanyakubja is sent with due honour to her father.

खम करि परमेसर कुलभूसण   देवदेव दुज्जणकयदूसण ।
कवणु कुमारु एहु कहिं आयउ   णिरुवमलक्खणलक्खियकायउ ।
भासइ[1] महुराहिउ जगे सारउ   ण वियाणहिं तुहुँ सामि महारउ ।
पुत्तु जयंधररायहो केरउ   माणिय फणि[2]मणिकिरणुकेरउ ।
भणइ मंति जो तुम्हहँ राणउ   सो अम्हहँ गुरुगुरुहुँ समाणउ ।
कुंडलमंडियगंडयलुल्लउ   खमउ लेवि[3] महु सिरकमलुल्लउ ।
जं जाणइ तं सो वि[4] अणुट्ठउ   छुडु छुडु केम वि मच्छरु णिट्ठउ ।
तं णिसुणिवि वालें णिउ तेत्तहे   अच्छइ भडचूडामणि जेत्तहे ।
भणइ सुहडु[5] भो पत्थिवसारा   महुर महारी णयरि भडारा ।
एहु[6] मंति मेरउ किं किज्जउ[7]   भणसु दिसावलि अज्जु जि दिज्जउ[8] ।
कहिउ असेसु वि अवरु वि वइयरु   ता संतुट्ठु सुट्ठु रमणीसरु[9] ।
घत्ता—पडिवण्णी णियमस गउरविय सहुँ बहुपरिवारें पट्ठविय ।
कोमलतणु णिज्जियललियलय सा तायहो केरउ णयरु गय ॥६॥

७

Nagakumara sees the lute masters and learns from them about Tribhuvanarati, the Kashmir princess who would marry only him who could vanquish her in lute-playing.

अच्छइ महुरहिं[1] पुण्णमणोरहु   भमरु व माणियमालइसोरहु ।
णंदणवणि कीलंतें संतें   केयइकुसुमवासु गेण्हंतें ।
पुण्णायइ पुण्णाइँ[2] व लिंतें[3]   पाणिपउमु पउमोवरि दिंतें ।
दिट्ठइँ जाणियगेयवियारहँ[4]   पंचसयइँ वरवीणायारहँ ।
तेहँ पमुहु[5] तहिँ इक्कु णियच्छिउ   कुमरें रायउत्तु आउच्छिउ ।
किं फलु दिट्ठउ वीणाभासें   भासिउ जालंधररायएसें[6] ।
कित्तिधवलु णामें कस्सीरए[7]   देसें पसिद्धणयरें कस्सीरए ।
राउ णंदि णंदवइ किसोयरि   तासु देवि णावइ मंदोयरि[8] ।
सुय तिहुयणरइ किं वण्णिज्जइ   तं वण्णंतु विरंचि वि झिज्जइ ।
सा वीणापवीण सुहयारी[9]   णं वाईसरि परमभडारी ।
घत्ता—जो णिवसुयहिं[10] वि दिहि जणइ आलावणियइँ[11] सुंदरि जिणइ[12] ।
णियणयणोहामियसिसुहरिणि सा पिययमे[13] होसइ तहो घरिणि ॥७॥

---

६. १. A भासिउ. २ C फण ३ B लोउ. ४. C जे ५. D सुहड. ६. C एउ ७. CE किज्जइ. ८. CE दिज्जइ. ९. E रणीसरु.

७. १. E °रहे २. MSS पुण्णाउ ३. BD लेंते ४. E °यारइं. ५. C णाहु. ६. E °रइं. ७. E देसि पसिद्धि णयरि; C पसिद्धे ८. C मंदोवरि. ९ E सुहियारो. १०. E सुयहे. ११. G आलावणियए; D °णिया १२. E जिणिइय. १३. C पियतम.

६. क्षमायाचना और कन्याका सम्मान

दुर्वचन बोला—हे देवदेव, हे दुर्जनोंका तिरस्कार करनेवाले परमेश्वर, हे कुलभूषण, मुझे क्षमा कीजिए और यह बतलाइए कि ये कुमार कौन हैं तथा कहाँसे आये हैं ? इनके शरीरमे तो अनुपम लक्षण परिलक्षित हो रहे हैं। इसपर मथुराधीश व्यालने कहा—क्या तुम नही जानते कि ये जगत्श्रेष्ठ मेरे स्वामी हैं। वे जयन्धर नरेशके पुत्र हैं जो मानो नागमणियोंसे उकेरकर बनाये गये हों। तब दुर्वचन मन्त्रीने कहा—जो आपका राजा है वह हमारा तो राजाधिराजके समान है। मुझे क्षमा करें। अथवा यदि चाहें तो दण्डस्वरूप मेरे इन कुण्डलोंसे विभूषित गण्डस्थलों वाले सिररूपी कमलका छेदन कर लें। जैसी जानकारी होती है उसी अनुसार अनुष्ठान किया जाता है। किन्तु अब तो मेरा समस्त मात्सर्य नष्ट हो गया है। यह सुनकर व्याल उसे वहाँ ले गया जहाँ भटोंके चूड़ामणि नागकुमार विराजमान थे। सुभट व्यालने कहा—हे नृपश्रेष्ठ, हे भट्टारक, यह मथुरा हमारी नगरी है, और यह मेरा मन्त्री है। अब कहिए क्या किया जाये ? यदि कहे तो तत्काल इसे दिशाओंकी बलि चढ़ा दिया जाये। व्यालने अपना शेष पूर्व वृत्तान्त भी कह सुनाया। इसपर रमणीश्वर नागकुमार खूब सन्तुष्ट हुए।

उन्होने उस कन्याको अपनी भगिनी माना और उसका खूब गौरव किया। तथा बहुतसे परिवारसहित उसकी विदा कर दी। वह ललित लताको भी जीतनेवाली सुकुमारी अपने पिताके नगरको चली गयी ॥६॥

७. काश्मीरकी राजकुमारीकी प्रतिज्ञा

अपने मनोरथको पूरा कर नागकुमार मथुरामें रहने लगा, जैसे मालतीकी सुगन्धसे सन्तुष्ट हुआ भ्रमर। एक दिन जब वह नन्दन वनमें क्रीडा करते हुए कही केतकीके पुष्पोंकी सुगन्ध लेता था, कही पुन्नाग पुष्पोको पुण्यके समान ग्रहण करता था और कही कमलके ऊपर अपना हस्तकमल चलाता था, तब उसने संगीत कलाके जानकार पाँच सौ वीणावादकोंको देखा। कुमारने उनके प्रमुख एक राजकुमारको देखा और उससे पूछा—आपने वीणाके अभ्यासका क्या फल देखा है ? इसपर उस जालन्धरके राजेशने बतलाया कि काश्मीर देशके काश्मीर नामक प्रसिद्ध नगरका उज्ज्वल कीर्तिवान् नन्दि नामका राजा और मन्दोदरीके समान नन्दमती नामक कृशोदरी उसकी पटरानी है। उनकी पुत्री त्रिभुवनरति नामकी है जिसका क्या वर्णन किया जाये ? विधाता भी उसका वर्णन करते झिझकता है। वह वीणा-वाद्यमें इतनी प्रवीण है जितनी परमपूज्य सुखदात्री वागेश्वरी।

जो कोई आलापिणी वीणा द्वारा उस सुन्दरी राजकुमारीको सन्तोष उत्पन्न करे और उसे जीत ले उसी कलाकारकी वह अपने नेत्रोंसे बालमृगोंकी भी तिरस्कृत करनेवाली बालिका प्रियतम गृहिणी होगी ॥७॥

८

Nagakumara visits Kashmir and becomes the guest of king Nanda.

उज्जलछणतारावइमुहियए[1] णयणाणंदए णंदहो दुहियए[2] ।
हउँ वीणाए जिणेप्पिणु घल्लिउ एवहिं पुणु सिक्खहुँ संचल्लिउ ।
पिय परिणेसमि कालें जंतें ता सम्माणिउ किण्णरिकंतें ।
गउ वीणागुरु कहिँ यि सइच्छए वालु पवोल्लिउ पहुणा पच्छए ।
दिण्णु रज्जु पुणरवि दुव्वयणहो तोसियपोसियपरियणसयणहो ।
सहुँ दोहिँ मि गेहिणिहिँ तुरंगें सहुँ वीरेण तेण मायंगें ।
गउ झसचिंधु णवर कस्सीरहो कस्सीरयपरिमिलियसमीरहो ।
कस्सीरउ पट्टणु संपाइउ चामरछत्तभिंगारहराइउ[3] ।
णंदु राउ सवडंमुहुँ आइउ णारिहिं पेम्मजरुल्लउ लाइउ[4] ।
का वि कंत झूरवइ दुचित्ती का वि अणंगपलोयणे रत्ती ।
पाए पडइ मूढ जामायहो धोयइ[5] पाय घएं घरु आयहो ।
घिवइ तेल्लु पाणिउ मण्णेप्पिणु कुट्टु[6] देइ छुडु दारु भणेप्पिणु ।
अइअण्णमण डिंभु चिंतेप्पिणु गय मज्जारयपिल्लउ लेप्पिणुँ[7] ।
धूवई खीरु का वि जलु[9] मंथइ का वि असुत्तउ मालउँ[10] गुंथइ ।
ढोयइ[8] सुहयहो सुहइँ जणेरी भासइ हउँ पिय दासि तुहारी ।

घत्ता—गउ मंदिरु[11] मज्जणमंडणइँ रइयइँ[12] माणिणिमणखंडणइँ ।
उवठवियइँ भोयणभूसणइँ देवंगइँ वत्थइँ णिवसणइँ ॥८॥

९

Love springs at first sight.

अण्णहिं दिणि ईसीसि हसंतें पुच्छिउ णंदु मणोहरिकंतें
पुरवरे वीण को वि किं जाणइ कहइ णराहिउ सोत्तइँ पीणइ ।
पुत्ति महारी उव्वसि मीणइ वीणावज्जु चारु परियाणइ ।
जामहिं[1] आलावणि आलावइ तामहिं[2] जिणमुणिहिं वि मणु रावइ ।
ता दक्खालिउ मुद्धहे णरवरु णं कामें धणु गुणें[3]संधियसरु ।
पियविरहें मणु दुक्खइ दुक्खइ सुट्ठु मुहुल्लउ सुक्कइ सुक्कइ ।
अंगु अणंगें[4] तप्पइ तप्पइ दंसणे रइजलु छिप्पइ छिप्पइ ।
गच्छंतिहे[5] गइ गुप्पइ गुप्पइ
वल्लहगुणकहे जंपइ जंपइ अण्णकहंतरे कुप्पइ कुप्पइ ।
पिय सुंदरि णं जीवें मुक्की परवस तंतीवज्जउ चुक्की ।
पुणु कामेण वीण अवलोइय कामिणि जिह[6] गुणेण संजोइय ।

घत्ता—जुयराएँ तंतिहिँ दिण्णु करु वीणासरु[7] णावइ कुसुमसरु ।
सुइसुसिरें हियइ पइट्ठु किह तिहुयणरइ[8] घुम्मिवि पडिय जिह ॥९॥

८. १. E °यइं. २. A किण्णर°. ३. E °यउ. ४. E णारिहिं पोम्मजलुल्लउ. ५. D धोइय; E धोएइ. ६. D कट्ठु. ७. AB लिप्पिणु. ८. E धोवइ. ९. C जल. १०. E मालइ. ११. ABC मज्जणमं° १२. C घड्डयइं

९. १. E जावहिं आलावहिं. २ ABD तावहिं. ३. E गुणु. ४. E अणंगइं. ५. E गच्छंतिहिं सव. ६ E किह. ७. CE मयणसरु ८. E तिहुवणरइ.

८. नागकुमारका काश्मीर गमन

उस जालन्धर नरेशने कहा—उज्ज्वल पूर्णचन्द्रमुखी, नयनानन्ददायिनी नन्दकी पुत्रीने मुझे वीणा-वाद्यमें जीतकर फेंक दिया। अतः अब मैं पुनः उसी कलाको सीखने चला हूँ। कुछ काल जानेपर मैं उस प्रियाका परिणय कर सकूँगा। यह सुनकर किन्नरीके पति नागकुमारने उसका सम्मान किया। फिर वह वीणागुरु तो अपनी इच्छानुसार कहीं चला गया और इधर पीछे प्रभु नागकुमारने व्यालसे वार्तालाप किया। व्यालने पुनः अपना राज्य उसी दुर्वचनको दिया जो अपने स्वजनों और परिजनोंका सन्तोष और पालन-पोषण करने लगा था। फिर नागकुमार अपनी दोनों गृहिणियों, उस तुरंग, उस हस्ती और उस वीर व्यालको साथ लेकर उस काश्मीर देशको गया जहाँकी वायु केशरकी धूलिसे सुगन्धित होती है। वह चलकर काश्मीर पट्टनमें पहुँचा। वहाँका राजा नन्द अपने चमर, छत्र, सेवकों व रथसे विराजमान होता हुआ उसके स्वागतार्थ सम्मुख आया। नागकुमारके नगरमें प्रवेश करते ही नारियोंको प्रेमका ज्वर चढ़ आया। कोई सुन्दरी दुश्चित्त होकर झूरने लगी, तो कोई इस कामदेवके दर्शनमें आसक्त हो गयी। कोई मोहसे बेसुध हुई अपने घर आये जामाताके पैर पड़ने तथा घृतसे पैर धोने लगी, पानी समझकर तेल देने लगी और ताम्बूलमें खदिर कहकर लकड़ीका बुरादा डालने लगी। कोई इतनी अन्यमनस्क हो गयी कि अपना शिशु जानकर बिल्लीके बच्चेको गोदमें लेकर चल पड़ी। कोई दुग्धको धूप देने लगी, तो कोई पानीका ही मन्थन करने लगी, और कोई बिना धागेके माला गूँथने लगी। कोई सुखोंकी जननी उस सुभग नागकुमारके समीप जा पहुँची और बोली—मैं आपकी प्रिय दासी हूँ।

इस प्रकार नगरका दर्शन करते हुए नागकुमार राजमहलमें पहुँचा। वहाँ उसने मानिनी स्त्रियोंके मनको खण्डित करनेवाला स्नान मण्डनादि किया तथा भोजन-भूषण आदि विधियाँ सम्पन्न कीं और देवांग वस्त्रोंको धारण किया ॥८॥

९. काश्मीरी राजकुमारीका मोहित होना

फिर किसी अन्य दिवस नागकुमारने कुछ हँसते हुए नन्दराजासे पूछा—क्या इस नगरमें कोई वीणा वाद्य जानता है? इसपर राजाने जो कुछ कहा उससे नागकुमारके कान प्रसन्न हो गये। उसने कहा हमारी पुत्री ही उर्वशी और मेनकाके तुल्य वीणा-वाद्य भली प्रकार जानती है। जब वह आलापिनी वीणापर आलाप छेड़ती है तब वह जैन मुनियोंके मनको भी चलायमान कर देती है। फिर राजा नन्दने अपनी सुन्दर कन्याको वह नररत्न दिखलाया, मानो कामदेवने अपनी धनुषकी प्रत्यंचापर बाण चढ़ा दिया हो। अब कन्याका प्रिय-विरहसे मन दुःखने और मुख खूब सूखने लगा। कामकी ज्वालासे अंग तपने और उसके दर्शनसे वह रति-जलसे खूब भींगने लगी। चलनेमें उसकी गति लड़खडाने लगी। अपने वल्लभके गुणोंका कथन बार-बार करने लगी तथा दूसरी किसी भी वार्तालापपर क्रुद्ध होने लगी। वह प्रिय सुन्दरी जैसे प्राणहीन हो गयी हो। इस प्रकार परवश होकर वह तन्त्री-वाद्यमें चूक गयी। फिर कामदेव नागकुमारने वीणापर दृष्टि डाली, जैसे मानो कामिनी गुणोंसे सँजोई गयी हो।

युवराजने तन्त्रीपर हाथ दिया और उससे जो वीणाका स्वर निकला वह मानो कामदेवका पुष्पबाण ही था। वह कर्णरन्ध्रमें इस प्रकार प्रविष्ट हुआ कि उससे त्रिभुवनरति चक्कर खाकर गिर पड़ी ॥९॥

१०

The marriage. Nagakumara learns from a merchant about some marvels in the Ramyaka forest and starts for the place.

विहिओ सुयणाणं[1] उच्छाहो दुण्हं पुरणाहेण विवाहो ।
अहिणवमुग्ग[2]मणोहरवयणा बहुलायण्णा दिण्णा कण्णा ।
णायकुमारहो संगें लग्गा अज्झासा इच्छियसंसग्गा ।
किण्णरिदेविमणोहरियाओ णियपुत्तीओ जिह धरियाओ ।
वालस्स य रइयं सम्माणं मयरद्धयपडिवत्तिसमाणं ।
ता णं भुंजियभोयसुहाणं णंदावासे णिवसंताणं ।
बहुधणइत्तो वणिवरउत्तो भवणं पत्तो सायरदत्तो ।
विहुरविरामं दाउं हेमं सं[3]सियरधामं मोत्तियदामं ।
वइओ रुंदो णं छणइंदो जणियाणंदो दिट्ठो णंदो ।
महुरं गुणिणा जलहरझुं[4]णिणा ढोइयमणिणा भणियं वणिणा ।
इत्थु पुरे णवणीलारामे कोइलकलरवविलसियकामे ।
णिवसामा[5] तुह पायच्छाए खंडियं[6]चोरजारजायाए ।
पहुकेराए थक्को वणिओ अण्णेसिं[7] रइवइणा[8] भणिओ
कोऊहलय किं ते दिट्ठं ता वइसेण विसिट्ठं सिट्ठ ।
रम्मयगहणे अत्थि ति[9]सिगो सिहरी तुंगो छित्तपयंगो ।
तस्स तले हल्लियरंभवणं भूतिलयं विमलं जिणभवणं ।
सव्वसुवण्णमयं मणिसिहरं णववासरयरकररासिहरं ।
चोज्जं[10] तस्स कवाडं दिण्णं इंदस्स वि कुलिसेण ण भिण्णं ।
अच्छइ[11] ढकिययं णत्ताहं अरइयजिणमुहदंसणलाहं ।
अवरो धरियसरासणबाणो समरो मोरपिछ[12]परिहाणो ।
अपुसियणयणचु[13]यसुअपिच्चं अण्णायं णिव घोसइ णिच्चं ।

घत्ता—ता कुंजरलीलागामिणिहिं सहुं सेण्ण सहुं णियकामिणिहिं ।
सहुं मित्तें माणिणिमणमहणु गउ वम्महु[14] तं गिरिवरगहणु ॥१०॥

११

He sees the Jina temple the doors of which were shut for ages but which gave way at his touch. He then sees the Bhilla who was pining in the separation from his wife and was crying for help.

पत्तउ दिट्ठी वणमंडियरस गयरय[1]हयचुय[2]णवचंदणरस ।
कद्दमदुग्गमरुंजियमहुयर फलिहसिलायलसंठियसुरवर ।
हरिणहदलियकुंभिकुंभत्थल विलुलियरत्तालित्तमुत्ताहल ।

१०. १ D सुयणाणंदउच्छाहो २. BCE मुद्ध ३ E सिसियर. ४ C °कुणिणा. ५. AB णिवसामे. ६. C रजिय, ABD रडिय ७. C अण्णिसिं; E अण्णेसें. ८. C रइवयणा ९. E तिसंगो. १०. C चुज्जं. ११. E अच्छय. १२. C पिच्छि. १३. C सुअंबु; E चुअंबु वपिच्चं. १४. E वम्महो.

११. १. E रह. २. E चुअ.

१०. विवाह व रम्यक वनकी वार्ता

तब राजाने स्वजनोंके लिए उत्साहवर्धक ऐसा उन दोनोंका विवाह रचाया। नयी मूँगके समान मनोहरमुखी व अति लावण्यवती कन्याका दान कर दिया गया। राजकुमारी नागकुमारके संग लग गयी, जिससे उसको अभिलाषा पूर्ण हुई और उसे मनोवांछित संसर्ग मिला। राजाने नागकुमारकी पूर्व पत्नियों किन्नरी और मनोहरीको अपनी पुत्रियोंके समान रखा। उन्होंने व्यालका भी नागकुमारके स्वागतानुसार ही सम्मान किया।

इस प्रकार जब वे नन्दके राजभवनमें सब प्रकारके भोगों और सुखोंका उपभाग करते हुए रहते थे, तब उस भवनमें सागरदत्त नामका बहुत धनवान वणिक् पुत्र आया। उसने समस्त दारिद्रय दूर करने योग्य सुवर्ण तथा चन्द्रमाके समान चमकदार मोतियोंकी माला भेट करके उदित होते हुए विशाल पूर्णिमाचन्द्रके समाने आनन्ददायी राजा नन्दके दर्शन किये। मणियोंकी भेंट चढ़ाकर उस गुणी वणिक्ने मेघ-ध्वनिके समान मधुर भाषण किया—नये हरे उद्यानोंवाले तथा कोकिलोंके कलरवसे काम विलास उत्पन्न करनेवाले इस नगरमे हम आपके चरणोंकी छायामें रहते हैं, जहाँ चोरों और व्यभिचारियोंकी सब बाधाएँ खण्डित हो गयी हैं। इतना हो कह पाया था कि राजा की आज्ञासे वणिक् चुप हो गया।

फिर किसी अन्यदिन रतिपति नागकुमारने उस वणिक्से पूछा—क्या तुमने (अपनी यात्राके बीच) कोई कौतूहल देखा? तब उस वैश्यने विस्तारसे बतलाया—रम्यक वनमे एक सूर्यस्पर्शी ऊँचा त्रिकूट पर्वत है। उसके तल भागमे एक उज्ज्वल भूतिलक जिन मन्दिर है, जो डोलते हुए कदली वनसे घिरा है। उसका मणिशिखर पूरा सुवर्णमय है जो उदित होते हुए सूर्यकी किरणोको भी तिरस्कृत करता है। आश्चर्य है कि उसका कपाट ऐसा मुद्रित है कि इन्द्रके वज्रसे भी भेदा नही जाता। वह दिनरात ढका (बन्द) रहता है जिससे किसीको भी वहाँ प्रतिष्ठित जिनेन्द्रके मुखदर्शनका लाभ नही मिलता। एक और बात यह है कि वहाँ एक शबर रहता है जो मोरके पंखोंका परिधान रखता है, और धनुष बाण धारण किये हुए है। हे राजन्, वह निरन्तर अन्याय-अन्यायकी पुकार लगाता रहता है। किन्तु उसके नेत्रोसे झरते हुए अश्रुजलको कोई पोंछनेवाला नही है।

यह सुनकर मानिनियोंके मनका मंथन करनेवाला कामदेव नागकुमार अपनी उन कुजरके समान लीलागामिनी कामिनियो, अपने मित्र व सैन्य सहित उस पर्वतके गहन (वन) की ओर चल पड़ा ॥१०॥

११. वन, मन्दिर और पुलिन्दका दर्शन

नागकुमार रम्यक वनमें पहुँचा। वहाँ उसने वनसे मण्डित उस भूमिको देखा जहाँ गजोके दाँतोंसे आहत होकर चन्दन वृक्षोंका रस झर रहा था। जो उस चन्दन रसकी कीचडके कारण दुर्गम हो रहा था और जहाँ भौंरे गुंजार कर रहे थे। जहाँ स्फटिककी शिलाओके ऊपर उत्तम देव बैठे हुए थे और जहाँ सिंहोंके नखोंसे विदारित हाथियोंके कुम्भस्थलोंसे रक्त-लिप्त मुक्ताफल बिखरे

पढ़ी काणणमहि जोयंतें दिट्ठउ जिणवरभवणु भमंतें।
बहुसंचियदुक्कियरयसाडइँ करफंसेण गयाइँ कवाडइँ।
दिट्ठउ चंदप्पहपडिबिंबउ णं ससिबिंबउ जसणिउरुंबउ।
जहिँ जहिँ दीसइ तहिँ तहिँ चंगउ पण्णासुत्तरधणुसयतुंगउ।
अहिसिंचिउ तं पुज्जिउ वंदिउ अप्पाणउ णिरु गरहिउ णिंदिउ।
हो किं सग्गें खयसंसग्गें किं सोहग्गें पुणरवि भग्गें।
किं णेहें वड्ढियसिविणेहें किं देहें जीवियसंदेहें।
उज्झेंउ चत्तसारु संसारउ महु चंदप्पहु सरणु भडारउ।
पुणु वीणावज्जें सियसेविउ णच्चवियउ तिण्णि वि महएविउ।
लीलाकमलणिहियबहुसीसें णिग्गंतेण तेण जुवईसें।

घत्ता—ता दिट्ठु पुलिंदउ दीणमणु सबरीविओयसिहिदड्ढतणु।
परितायहु परितायहु भणइ णिसुणंतहँ कारुण्णउ जणइ ॥११॥

१२

Nagakumara visits the habitation in Patala, of the demon who had carried away the Bhilla's wife

सो पुच्छिउ किण्णरिभत्तारें भणु किं वणु बहिरिउ पुक्कारें।
चवइ चिलाउ एत्थु भाभासुरु कालगुहंते वसइ भीमासुरु।
सरलकमलदलदीहरणेत्ती तेण महारी पणइणि हित्ती[2]।
दीणुद्धरणु भडारा भावहि जइ सक्कहि तो लहु देवावहि।
ता तं[3] वणयरवयणु पडिच्छिउ भोयणु तहो वणयरहो पयच्छिउ।
सहुँ मुत्तउ मुत्तुत्तरकालए सहुँ वालें[4] पइसरिवि[5] पयालए[6]।
पायालि दाणवभवणुल्लउ[7] दिट्ठु अदिट्ठपुव्वु[8] अइभल्लउ।
पंचवण्णधयवडहिँ पसाहिउ मोत्तियकणरंगावलिसोहिउ[9]।
णवकप्पद्दुमपल्लवतोरणु वीरु णिहालिवि ण किउ णिवारणु।
कट्ठघडिउ[10] णं जीवें मुक्कउ थिउ पडिहारु बारि[11] तुण्हिक्कउ।
गय बिण्णि वि जण वीर महाइय असुरत्थाणु खणेण पराइय।

घत्ता—वम्महदंसणे उक्कंठियउ सीहासणे असुरु ण संठियउ।
सुरसमरसएहिँ अणिट्ठियउ अग्घंजलि करिवि समुट्ठियउ ॥१२॥

१३

The demon honours Nagakumara, the Bhilla's wife is restored to him and the prince acquires a sword, a couch and many other gems.

दिण्णउ आसणु किउ संभासणु रयणविहूसणु मणहरु[1] णिवसणु।
असिवरु सूरहँ[2] सुरहँ वि णिम्मलु रयणकरंडणामु सेज्जायलु।

---

३ D° बिंबिउ ४. E° सोत्तर. ५. E उज्झिउ. ६. C विनि वि णियदेविउ; E तिण्णि वि णियदेविउ. ७. C कीला ८. E समरी. ९. E° हो.

१२. १. C हत्थु. २. E हत्तो ३. E तें ४. ABC वालि. ५. E पयसरिवि. ६. DE पायालें. ७. E दाणुव. ८ BD अइट्ठु; C अइट्ठु. ९. C मुत्तियकरणंगावलि. १०. A घडि. ११. C वारे.

१३. १. C मणहर°. २. CE सूरहासुरविणिम्मलु.

हुए थे। ऐसी उस वन भूमिको देखते और भ्रमण करते हुए नागकुमारने उस जिन मन्दिरको देखा जहाँ दुष्कर्मोंके बहुसंचित रज आत्माके ज्ञानसे प्रकाशित होनेके समान, चिरकालसे बन्द वे कपाट उसके हाथके स्पर्श मात्रसे खुल गये। मन्दिरके भीतर उन्होंने चन्द्रप्रभ भगवान्के प्रतिबिम्बका दर्शन किया जैसे मानो वह चन्द्रबिम्ब ही हो, अथवा यशका पुंज हो, जहाँ-जहाँ वे दृष्टि डालते थे वहाँ-वहाँ ही सुन्दर दिखाई पड़ता था। वह प्रतिबिम्ब एक सौ पाँच धनुष ऊँचा था। नागकुमार ने प्रतिमाका अभिषेक किया तथा पूजा और वन्दना की, तथा स्वयं अपनेआपकी गर्हा और निन्दा की—हाय उस स्वर्गसे क्या लाभ जिसका संसर्ग क्षयशाली है! उस सौभाग्यसे क्या जो फिर भी भग्न होता है, उस स्नेहसे क्या जो स्वप्नकी इच्छाओंको बढ़ानेवाला हो तथा उस देहसे क्या जिसमें सदैव जीवनका सन्देह बना रहता है? यह संसार सारहीन और तुच्छ है। मेरे तो अब चन्द्रप्रभ स्वामी ही शरण हैं। फिर नागकुमारने वीणावाद्यके साथ अपनी तीनों श्रीयुक्त महादेवियोंका नृत्य कराया। फिर वह उन युवतियोंका स्वामी जिन्होंने अपने सिरपर लीला कमल धारण किया था, उस मन्दिरसे बाहर निकला।

फिर उसने उस दीन मन पुलिन्दको देखा जो अपनी शबरीके वियोगरूपी अग्निसे दग्ध देह हो रहा था, जो बचाओ-बचाओ चिल्ला रहा था और सुननेवालोंमें करुणा उत्पन्न कर रहा था ॥११॥

१२. पातालमें दानवके भवनका दर्शन

किन्नरीके पति नागकुमारने उस पुलिन्दसे पूछा—कहो, तुम अपनी पुकारसे इस वनको क्यों बहरा कर रहे हो? इसपर उस किरातने कहा—यहाँ एक कालगुफामें एक कान्तिमान भीमासुर नामका राक्षस रहता है। उसने सरल कमलपत्रके समान दीर्घ नेत्रोंवाली मेरी प्रिय पत्नीका अपहरण किया है। हे स्वामी, आप दीनोद्धारक दिखाई देते हैं। यदि आपसे हो सके तो शीघ्र मेरी पत्नीको वापस दिलवा दीजिए। नागकुमारने उस वनचरके वचनको स्वीकार कर लिया। उसने वनचरको भोजन कराया और स्वयं भी भोजन किया। भोजनके पश्चात् काल वह व्यालको साथ लेकर पातालमें प्रविष्ट हुआ। उस पातालमें उसने दानवके भवनको देखा जो अदृष्टपूर्व और अत्यन्त सुन्दर था। वह पंचरंगे ध्वजपटोंसे अलंकृत था व मोतियोके कणोंकी रंगावलिसे सुशोभित था, तथा वहाँ कल्पद्रुमके नये पल्लवोंका तोरण लगा हुआ था। द्वारपालने वीर नागकुमारको देखकर उसे रोका नहीं। वह द्वारपर ऐसा मौन खड़ा रहा जैसे मानो वह निर्जीव काष्ठ-घटित प्रतिमा हो। वे दोनो महावीर गुफाके भीतर गये, और एक क्षणमें वे उस असुरके स्थानमें पहुँच गये।

कामदेव नागकुमारके दर्शनमात्रसे वह असुर उत्कण्ठित हो उठा, और सिंहासनपर बैठा न रह सका। जो असुर देवोंके साथ सैकड़ों संग्राम करके भी मरा नहीं था वह नागकुमारके सम्मुख अर्घांजलि करके उठ खड़ा हुआ ॥१२॥

१३. असुर द्वारा नागकुमारका सम्मान

उस असुरने नागकुमारको आसन दिया और वार्तालाप किया। फिर उसने उन्हें रत्नमयी आभूषण और मनोहर वस्त्र दिये। उसने सूर्य और देवोंसे भी अधिक उज्ज्वल खड्ग रत्न दिया एवं

लइ लइ ललियलोल ललणावर कयँकुसुमसरपसर करिकरकर।
रक्खियाइँ मइँ तुज्झु णिमित्तेँ अवहारहि पहु दिव्वेँ चित्तेँ।
जं किउँ मइँ वणयरपियहारणु तं पहु तुम्हागमणहो कारणु।
ता मयणेण भणिउ मणहारिणि देहि समेरि समरहो सुहकारिणि।
सा वि समप्पिय तेण तुरंतेँ भिल्लें अवलोइय वियसंतेँ।
पुणु पहु पभणइ दणुय णिरिक्खहि अज्जँ वि रयणइँ तुहुँ परिरक्खहि।
अग्गइ वालहो विणउ करेज्जसु एयइँ एयहो आयहो दिज्जसु।
घत्ता—तं तिहुयणरइ कण्णारयणु तं मंडलग्गु तं मणिसयणु।
मयणहो जि हुंति रइराइयहो जगे पुप्फयंततेयाहियहो ॥१३॥

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकव्वे कण्णाकरवालदिव्वमेज्जालंभो णाम पंचमो परिच्छेउ समत्तो

॥संधि ॥५॥

३. E कइ ४. C मइं किउ ५. ABD सवरि ६. CE विहसंतें. ६. E अज्जु वि. ८. E तिहुवणरइ. ९. D राययहो; E राहियहो.

रत्नकरण्ड नामकी शैया भी समर्पित की। असुरने प्रार्थना की—हे ललित-लोल, हे ललनाओंके वर, हे कामदेवके पुष्पबाणोंका प्रसार करनेवाले तथा हस्तीके सूँड़ सदृश सुदृढ भुजशाली, इन सब रत्नोंको लीजिए-लीजिए। मैंने आपके निमित्तसे ही इन्हें रक्षित रखा है। अतएव हे प्रभु, दिव्य चित्तसे इन्हें ग्रहण कीजिए। मैंने जो इस वनचरकी पत्नीका अपहरण किया वह भी हे प्रभु, आपके आगमनके कारणसे ही। इसपर नागकुमारने कहा—उस मनोहारिणी व सुखकारिणी शबरीको उसके पति शबरको दे दो। असुरने उसे भी तुरत समर्पित कर दिया, और उस भीलने प्रफुल्लित होते हुए उसका अवलोकन किया। फिर प्रभु नागकुमारने कहा—हे दानव, देखो अभी भी तुम्हीं इन रत्नोंकी रक्षा करो। आगे चलकर तुम व्यालके यहाँ आनेपर उनकी विनय करना और उन्हे ये सब रत्न सौंप देना।

वह त्रिभुवन रतिरूपी कन्यारत्न, वह खड्ग तथा वह मणिमय शैया इस जगत्‌में रतिसे विराजमान तथा पुष्प समान दाँतोंके तेजसे समृद्ध मदनके ही होते हैं ॥१३॥

इति नन्ननामांकित महाकवि पुष्पदन्त विरचित नागकुमारके सुन्दरचरित्ररूपी
महाकाव्यमें कन्या, तलवार तथा दिव्य शैयाकी प्राप्ति नामक
पंचम परिच्छेद समाप्त।

सन्धि ॥५॥

VI

१

Nagakumara visits the cave called 'Kanchana Guha'.

णेहणिबंधु णिउंजिवि   भीमासुरमणु रंजिवि ।
सवणहिययहरु बोल्लिवि कालगुहाणणु मेल्लिवि ॥ ध्रुवकं ॥

णिग्गंतें जंतें विउलवहे   केसरिकिसोरकयहरिणवहे ।
सिरिणायकुमारें पुच्छियउ   अच्छेरयणिलउ णियच्छियउ ।
जइ तो तुहुं महु सब्बउ कहहि   उवयारिहे किं हियवउ रहहि ।
ता दूरंतरे थाएवि चवियं   सवरें कंचणगुह दक्खवियं ।
बालें सहुं गउ कंपियसिहरि   तहिं झत्ति पइट्ठउ पुरिसहरि ।
मणिरसणाकिंकिणिणीसणिय   देवय णामेण सुदंसणिय ।
गहियं[3]ग्घवत्तं[4]ससहरमुहिय   चल्लिय रइरमणहो संमुहिय ।
लहु अब्भागयपडिवत्ति कय   आघोसइ सइं भो चत्तभय ।
णमितित्थहो लग्गिवि णिउणमइं   मइं रक्खियाउ विज्जाउलइं ।
हुंउ भल्लउ आयउ जं णिवइ   भो भो सुंदर तुहुं विमलमइ ।

घत्ता—ता पभणइ मयरद्धउ   कहिं महु विज्जउ सिद्धउ ।
णिरवसेसु सुरसारिए   भणु संबधु भडारिए ॥१॥

२

Sudarsanadevi tells Nagakumara how Jitasatru, the son of Vidyadhara Vidyutprabha, acquired vidyas there

ता कहइ सुदंसण मयपउरे   इह रययमहीहरे अलयउरे ।
विज्जुप्पहु णामें खयरवइ   तहो विमला गेहिणि हंसगइ ।
जियसत्तु पुत्तु इत्थाइयउ   महु केरइं[2] मणे सम्माइयउ ।
एत्थत्थए णमिणाहहो णविउ   एत्थत्थए मंतु तेण जविउ ।
पयघयदहिदुं[3]द्धहिं मिल्लियं[4]उ   सउवीरें णीरें उल्लियउ ।
सुद्धोयणु भोयणु अहिलसिउ   मासुल्लउ रुहिरुल्लउ सुसिउ ।
सायारह बारह गलिय तें[5]हो   णिम्मच्छर वच्छर सुंदरहो ।
सुरसुक्खरु अक्खरु झाइयउ   विज्जाणिउरुंबउं आइयउ ।

---

१. १. D omits ध्रुवक. २ C हरिणि ३ E अग्घ ४. D वत्तु. ५ E गय ६. E णउणमइ.
७. E तुहुं

२. १. C omits पुत्तु. २. E केरए; D केरउ ३. C वुद्धहि ४. CE मेल्लियउ. ५ C लहो. ६. A सुरसुक्खरुक्खरुज्झाइयउ, B सुररुक्खसुक्खकरु झाइयउ, DE सोक्खरु. ७ E रुबिउ.

सन्धि ६

१. कांचनगुफामें प्रवेश और विद्याओंकी प्राप्ति

स्नेहका बन्धन बाँधकर, भीमासुरका मनोरंजन कर, कर्ण और हृदयहारी बातचीत कर, तथा उस कालगुफाके मुखसे निकलकर जब श्री नागकुमार उस विपुल वनके मार्गसे चल रहे थे जहाँ सिंहोंके छौने हरिणोंका बध करते थे, तब उन्होंने पूछा—क्या तुमने यहाँ कोई अन्य आश्चर्यका स्थान देखा है ? यदि देखा है तो तुम मुझे सच-सच बतला दो। उपकारकके समक्ष अपना हृदय कौन छिपा सकता है ? इसपर वह शबर कुछ दूर जाकर खड़ा हो गया और कुछ बोलकर उसने काचनगुफा दिखला दी। तब वह पुरुषसिंह व्यालसहित उस पर्वतको कम्पित करता हुआ तत्काल उस गुफामें प्रविष्ट हुआ। वहाँ मणिमयी मेखलाकी घुँघरियोंकी ध्वनि करती हुई सुदर्शना नामक चन्द्रमुखी देवी पूजापात्र लेकर रतिरमण (नागकुमार) के सम्मुख आ उपस्थित हुई। उसने शीघ्र अतिथि-सत्कार किया और स्वयं बोल उठी—हे भयभंजन, मैंने नमिनाथके तीर्थसे लेकर आजतक इन विद्यापुजोंका संरक्षण किया है। यह बहुत अच्छा हुआ जो आप आ गये। हे नृप, हे सुन्दर, आप विशाल बुद्धिमान हैं।

तब मकरध्वज बोले मुझे ये विद्याएँ कहाँ सिद्ध हुईं ? हे सुरशारदे, इस सम्बन्धका समस्त विवरण मुझे कहिए ॥१॥

२. विद्याओंकी उपलब्धि

तब सुदर्शनाने कहा—वनजीवोंसे भरे हुए यहाँ रजतपर्वतपर स्थित अलकापुरमे विद्युत्प्रभ नामका खेचर राजा था। उसकी हंसगामिनी पत्नीका नाम विमला था। उनका पुत्र जित-शत्रु यहाँ आया, और वह मेरे मनमें समा गया। यहाँ रहकर उसने नमिनाथ तीर्थंकरको नमन किया और यहो रहकर उसने मन्त्रका जाप किया। जल, घृत, दधि और दूधसे मिश्रित तक्र जलसे गीला किया हुआ शुद्ध ओदनके आहारको ग्रहण किया। उसका मांस और रुधिर सूख गया। इस आचारका पालन करते हुए उस सुन्दर खेचर पुत्रके निर्द्वेष भाव सहित बारह वर्ष बीत गये। उसने जो देवोंको सुखकारी अक्षर (ॐ) का ध्यान किया उससे विद्याओका समूह उसके

किं किज्जइ पेसणु देव भणु जा घोसइ दिव्वपुरंधिगणु ।
ता तासु झत्ति सुत्तंतियउँ[8] जगपूरहँ तूरहँ सद्दु सुउ[9] ।

घत्ता—तेण सणियडि णियच्छिय आलोयणिय पपुच्छिय ।
उट्ठिउ भुअणविमद्दउ किं वायउ तूरयसद्दउ ॥२॥

३

Jitasatru's panegyric of sage Suvrata

सा भासइ जोयरयव्वयहो[1] उप्पण्णउ केवलु सुव्वयहो ।
सविसायकसायरायहरहो परमेट्ठिहे णमिजिणगणहरहो ।
तहिँ जायउ विविहसुरागमणु बहुतूरणिणायभरियभुअणु[2] ।
ता णिग्गउ सो गँउ[3] जोइयउ केवलि केवलसिरिराइयउ ।
संथुउ परमेसरँ[4] तुहुँ सरणु पइँ भिण्णउ इंदियणाणवरणु ।
रयजलवाहहो बद्धउ[5] वरणु विद्धंसिवि घल्लिउ भवमरणु ।
पइँ एंतु[6] णिवारिउ जमकरणु पइँ पंचविहु वि णिज्जिउ करणु ।
पइँ ण लयउ मणिकणयाहरणु पइँ ण कियउ णियदेहहो भरणु ।
पइँ मण्णिय णउ णिवसिरि तणु वि माणिक्कु वि सरिसउ तुह तणु वि ।
तुहुँ दुज्जणसयणे[7] समाणमणु तुहुँ मंदरधीरु महासमणु[8] ।

घत्ता—तुहुँ कयसाहुपसंसए जिण भूसियउ अहिंसए ।
सुव्वय मुणिवरसारउ तुहुँ सोधम्मु[9] भडारउ ॥३॥

४

Suvrata's lecture on the transitary nature of worldly acquisitions.

अंतेउरु अंते उरु हणइ खयकालहो आयहो किं कुणइ ।
सण्णाहु कयंतहो किं करइ छत्तें छायउ किं उवयरइ[1] ।
णउ कहिँ[2] मि मरणदिणे उव्वरइ चमराणिलु सासाणिलु[3] धरइ ।
सुहु[4] रायपट्टबंधे वसइ किं आउणिबंधणु णउ ल्हसइ ।
भणु किं करंति णिब्भयकरहँ णिवकिंकर वइवसकिंकरहँ ।
कालें[5] हएण हय कि ण हय महिहरसमाण गयघड[6] जि गय ।
ण रहेहिँ रहिज्जइ जमहु[7] वहु किं मणुयहँ[8] लग्गउ रज्जगहु[9] ।
होइवि जाइवि सहस त्ति किह रायत्तणु संझाराउ जिह ।
ल्हिक्कउ णरु णियभयवसघुलिउ णउ[10] एंतु मिच्चु दुग्गें खलिउ ।
[11]पहवंतु सेयवेयकियउ चिंधें[12] खयचिंधु ण ढंकियउ ।
असिपाणिएण गुरुपावतरु परिवड्ढइ पसरियदीहकरु ।
तहो केरउ [13]कडुयउ दुक्खफलु भक्खिउ वंकावइ मुहकमलु ।

---

८ C सुत्तते सुउ; E सोतत्ति ९. E भुवण.

३. १ D जयरविगुणगणहो २. C भुयणु; E भुवणु ३. C गगउ. ४ MSS. परमेसरु. ५. ABD बहु उवधरणु. ६ C इंतु ७ E सयणि. ८. ABD महासवणु. ९. E सोधम्म

४. १ A उव्वयरइ; C उव्वरइ. २. E कहमि ३. E सासाणिरु. ४. BD सहु. ५. E कालेण एण. ६ E घडिय ७. C जमहो. ८ E मणुवह ९. ABD रायगहु. १०. ABCD एउ; E णउ हंतु. ११. E पहिवतु. १२. C चिंधि. १३. कडयउ.

समीप आ गया। ज्योंही उन विद्यादेवियों ने घोषणा की कि हे देव, कहिए हम क्या करें, तभी सहसा उसके कानमें जगपूरक तूर्यनाद सुनाई पड़ा।

उसने अपने सन्निकट खड़ी आलोकिनी विद्याको ओर देखकर पूछा—यह भुवनका विमर्दन करनेवाली तूर्यवाद्यकी ध्वनि क्यों हो रही है ? ॥२॥

३. जितशत्रु द्वारा सुव्रत मुनिकी स्तुति

आलोकिनी विद्याने जितशत्रुसे कहा—व्रत परिपालनमें अनुरक्त तथा विषय और कषायों-की आसक्तिका अपहरण करनेवाले परमेष्ठी नमिनाथ जिनेन्द्रके गणधर सुव्रत मुनिको घातिया-कर्मरजका नाश होनेसे केवलज्ञान उत्पन्न हुआ है। इसीलिए वहाँ नाना वाद्योंकी ध्वनिसे भुवनको भरते हुए विविध देवोंका आगमन हुआ है। यह सुनकर जितशत्रु वहाँसे निकला और जाकर उसने केवलज्ञानरूपी लक्ष्मोसे शोभायमान केवलीमुनिका दर्शन किया। वह उनकी स्तुति करने लगा—हे परमेश्वर, आप ही मेरे लिए शरण हैं। आपने इन्द्रियों तथा ज्ञानावरण कर्मका विनाश किया है। कर्मरजरूपी जलप्रवाहपर आपने बाँध बाँध दिया है। तथा संसारके जन्म-मरणका विध्वंस कर डाला है। आपने आते हुए यमके दूतको रोक दिया और पाँचों प्रकारको इन्द्रियोंकी वृत्तिको जीत लिया है। आपने न तो मणि और सुवर्णके आभूषण ग्रहण किये और न अपन देहका भरण पोषण किया।

आपने राज्यश्रीका तनिक भी सम्मान नहीं किया तथा माणिक्य और तृणको एक समान माना। आप दुर्जन तथा सुजनपर समताभाव रखते हैं, तथा पर्वतके समान धीर, वीर, महाश्रमण हैं। हे मुनिवर—श्रेष्ठ सुव्रत आप साधुओंके द्वारा प्रशंसित अहिंसासे भूषित जिन हैं, और आप ही सुधर्म भट्टारक है ॥३॥

४. सुव्रत केवलीका धर्मोपदेश

अन्तःपुर की स्त्रियाँ अन्ततः छाती पीटती रह जाती हैं। भला वे मृत्युकालके आनेपर कर ही क्या सकती हैं ? यमराजके सम्मुख कवच क्या रक्षा कर सकता है ? क्या छत्रसे आच्छादित होकर मृत्युसे बच सकता है ? मरणके दिन कहीं भी उसकी रक्षा नहीं हो सकती। उस समय की वायु भी श्वासोच्छ्वासको अवरुद्ध कर देती है। मनुष्य राजमुकुट बाँधकर सुखसे वास करता है, तो क्या उसका आयुबन्ध क्षीण नहीं होता ? कहिए, राजाके किंकर निर्भय हाथ चलानेवाले यमके किंकरोंका क्या कर लेते हैं ? हत्यारे कालके द्वारा हय (घोड़े) क्या आहत नहीं होते ? उसके आगे पर्वतोके समान गजसमूह भी चले जाते हैं। रथोंके द्वारा भी यमके घातसे रक्षा नहीं होती। इसने पर भी न जाने क्यों मनुष्योंको राज्यका ग्रह लगता है ? राज्यत्व तो होकर क्षणभरमें इस प्रकार नष्ट हो जाता है, जिस प्रकार सन्ध्याकालका आकाशी रंग। अपने भयवश काँपकर मनुष्य लुकता-छिपता है, किन्तु आती हुई मृत्युको कोई दुर्ग नहीं रोक सकता। प्रभावान् मनुष्य भी पसीनेकी वेदनासे अंकित होता है। ध्वजा-पताकासे विनाशका चिह्न ढका नहीं जा सकता। खड्गरूपी जलसे महान् पापरूपी वृक्ष अपनी दीर्घ शाखा-प्रशाखाओंका प्रसार करता हुआ बढ़ता है। उसी पापतरुके दुःखरूपी फलको जब चखता है, तब अपने मुखकमलको मरोड़ने लगता है।

घत्ता—[14]रज्जाकंखए गहिय णिव अणुहुंजियलच्छीसिव।
[15]णारयगणहणहणरवे के के पडिय ण रउरवे ॥४॥

५

Jitasatru's renunciation and instruction to the Vidyas to await the advent of Nagakumara

परमेसर दुक्किउ अवहरमि कि रज्जें हउँ जिणतउ करमि।
ता मुणिणा जाणिउ चरमतणु त दिण्णउ बहुविहसीलगुणु।
इंदियसुहतरुपल्लवरसिउ मणवारणु ते [1]णाणंकुसिउ।
सज्झायसु[2]णियँलणिरोहियउ पवयण[3]वयणेहिँ संबोहियउ।
सुहझाणखंभि बंधिवि धरिउ मुणिमेट्ठें वज्जियदुच्चरिउ।
स[4]सँहावे मग्गे परिठविउ भणु किं ण पाउ धम्में खविउ।
विण्णाणभोयवरदाइणिउ तहिँ अवसरि आयउ जोइणिउ।
[5]पभणंति रईं जिणसासणए तुम्हहँ अम्हहँ णउ पेसणए।
भणु भणु एवहि कहो अवय[6]रँहुँ आणत्तउ तुह दासिउ करँहुँ।
सीसें गुरु पुच्छिउ दुरियहरु एयहँ को जोग्गउ [7]पँवरु णरु।
गुरु कहइ विणासियमयणमए [8]णिव्वुइ जिणवरे बावीसमए।
घत्ता—पुत्तु जयंधररायहो होही लच्छिसहायहो।
एयहँ पेसणु देसइ अहिकुमारु पहु होसइ ॥५॥

६

The Vidyas

परभी[1]मँयरु विज्जाणियरु।
[2]जांएं रिसिणा णिज्जियअरिणा।
मणि [3]कंपियउ महु अप्पियउ।
आसावसणा पयडियदसणा।
दीहरणहरा [4]पिंगलचिहुरा।
बहुजंपणिया बहुलोयणिया।
कंकालिणिया कावालिणिया।
[5]सयसूलिणिया लंबिरथणिया।
भीसावणिया संतावणिया।
विद्दावणिया सम्मोहणिया।
[6]संम्मोहणिया संखोहणिया।
[7]अँक्खोहणिया उत्तारणिया।
आरोहणिया संबोहणिया।

---

१४. C रज्जकंखए गहिणिव १५. E णारयरणहणुहणुरवि.

५. १ E णाणेंकुसिउ. २. E सुणिलय. ३. C वयणहं ४ C सुसहावे E सुपहावे. ५ This line and the next are incomplete in C. ६. E °हे ७. AE पवरणरु. ८. C णिव्वुए.

६. १ D भीमायरु २. D जायं ३ B कंपियउ. ४ C पिंगल. ५. AB omit this, while CE read सइसूलिणिया. ६. AB उब्बोहणिया; E omits this line. ७. E आलोहणिया.

राज्यकी आकांक्षाके वशीभूत एवं लक्ष्मीके सुखोंका उपभोग करनेवाले राजाओंमें ऐसे कौन हैं, जो नारकी गणों द्वारा मारो-मारो ध्वनिसे गूँजते हुए रौरव नरकमें जाकर नहीं पड़ते ॥४॥

५. जितशत्रुका वैराग्य

(सुव्रतमुनिका यह उपदेश सुनकर जितशत्रु बोले) हे परमेश्वर, मैं भी अब अपने दुष्कर्मोंका परिहार करूँगा। राज्यसे क्या लाभ? अब तो मैं तप करूँगा। तब मुनिने जान लिया कि वह चरम शरीरी (इसी जन्ममें मोक्षगामी) है। अतः उन्होंने उसे बहुप्रकार शील गुणोंके पालनरूप मुनि-दीक्षा दे दी। मुनिराजने महावत बनकर जितशत्रुका जो मनरूपी हाथी इन्द्रिय सुखरूपी वृक्षोंके पल्लवोंका रसिक था, उसे ज्ञानके अंकुशसे रोका, स्वाध्यायकी सुदृढ़ शृंखलासे निरुद्ध किया, शास्त्रप्रवचनोंके वचनसे सम्बोधित किया, तथा दुश्चरित्रसे वर्जितकर शुभ ध्यानरूपी खम्भेसे बाँध रखा और इस प्रकार उसे आत्म-स्वभावके मार्गपर स्थापित किया। कहिए, ऐसा कौन सा पाप है, जो धर्मके द्वारा न खपाया जा सके? इसी अवसरपर वे विज्ञान और भोगका वरदान देनेवाली योगिनी विद्याएँ आ उपस्थित हुईं और बोलीं—आपकी रुचि तो अब जैन शासनमें चली गयी, अब आपको हमसे कोई काम नहीं रहा। तो कहिए, कहिए, अब हम किसपर उतरें अर्थात् किसके पास जावें। हम आपकी दासियाँ हैं। अतः आपकी ही आज्ञाका पालन करेंगी। इसपर जितशत्रुने अपने पापहारी गुरुसे पूछा—इन विद्याओंके योग्य कौन उत्कृष्ट पुरुष है? गुरुने कहा कामके मदका विनाश करनेवाले बाईसवें जिनवर (नेमिनाथ तीर्थंकर) के निर्वाणके पश्चात् राज्यलक्ष्मीके सहायक जयन्धर राजाके नागकुमार पुत्र होगा, वही इन विद्याओंका प्रभु होगा और इन्हें आदेश देगा ॥५॥

६. विद्याओंके नाम

शत्रुविजयी जितशत्रुने मुनि होकर शत्रुओंको भयकारी उन समस्त विद्याओंके समूहको अपने मनकी कल्पना द्वारा मुझे समर्पित कर दिया। उन विद्याओंमें कोई दिगम्बर (सर्वथा नग्न) थी, तो कोई लम्बे दाँत दिखलानेवाली। किसीके लम्बे नख थे तो किसीके केश ताम्र वर्ण थे। कोई अनेक जिह्वाओंवाली, तो कोई अनेक लोचनोंवाली। कोई कंकालिनी, कापालिनी, शतशूलिका, लम्बस्तना, भयोत्पादिका, सन्तापनिका, विद्रावणिका सम्मोहनिका, उम्मोहनिका, संक्षोभणिका, अक्षोभनिका, उत्तारणिका, आरोहणिका, सम्बोधनिका,

रिउमारणिया णिद्दारणिया ।
महिदारणिया णहचारणिया ।
जलतारणिया सरवारणिया ।
असिथंभणिया रइं[8]रुंभणिया ।
बलसुंभणिया खलं[9]डभणिया ।
जमसंखलिया जालावलिया ।
मयं[10]विंभलिया फणिमेहलिया ।
लीलालिया मरुचंचलिया ।
दादुज्जलिया रुइ[11]विज्जुलिया ।
सव्वोसहिया वीसासुहिया ।
तारुण्णहरी बहुरूवधरी ।
अंधारयरी चंदक्कसिरी ।
कोवारुणिया वं[12]रवारुणिया ।
गहणासणिया कहपेसणिया ।

घत्ता—सुरणरविसहरपुज्जउ लइ लइ एयउ विज्जउ ।
देविउ गुं[13]णसंपुण्णउ तुह पुण्णेण जि दिण्णउ ॥६॥

७

Nagakumara accepts the Vidyas but directs them to await his orders there. He then visits the cave called 'Kalavetalaguha', and acquires much wealth. He also sees the old bow of Jitasatru in the 'Demon hole'.

तं सु[1]णिवि पयो[2]बंधुरु चवइ पइँ दिण्णु पडिच्छिउ मइँ विलइ ।
अच्छंतु ताम तुह गिरिविवरे जयमंगलरवगंभीरयरे ।
संगामरंगपरिभमणपडु देज्जसु जइयहुँ आवइ सुहडु ।
भणु सुंदरि अवरु वि अच्छरिउ ता ताए कुमारहो वज्जरिउ ।
एत्थत्थि कालवेयालगुह तहि जाइवि पइसहि चंदमुह ।
तो तहिं जि पइट्ठउ चंडभुउ वेयालें थुइवयणेहिं थुउ ।
जियसत्तुहे केरी दविणणिहि तहो ढोयउ हुं[3]उ पवक्खविहि ।
रयणीयरु पुच्छिवि लयउ वसु णियपुण्णसुवण्णपवण्णकसु ।
तहिं हुंतउ[4] सुंदरु णीसरिउ तरुरक्खसविवरु पईसरिउ ।
कमकीलए[5] पहणिवि णट्ठमउ महिचित्तउ ढढरु कट्ठमउ ।
धणु दिट्ठउ पुण[6]रवि तहिं ठविउ जिह जियसत्तुहें चिरु णिम्मविउ ।
पडिणिग्गउ तं[7] गउ जिणभवणु ससिमिरु संपत्तउ गयगमणु ।
णियपियसाहसविंभियमईहिँ[8] किण्णरिमणहरितिहुयणरइहि ।
आयण्णिउ वइयरु गे[9]हिणिहिँ संचल्लिउ पहु सहुँ वाहिणिहिँ ।

८. E रइं°. ९. E खलभंडणिया १०. D मयविभणिया; E मयभिभलिया. ११. E रुयं°. १२. C omits this. १३. CE गुणवित्थिण्णउ

७. १. ABCE णिसुणिवि. २ E पयबंधुरु. ३. E होउ. ४. CE होंतउ. ५. CE कीलइं. ६. C पुणु. ७. C गउ तं. ८. E ° हें ९. C गोहिणिहि.

रिपुमारणिका, निर्दारणिका, महिदारणिका, नभचारणिका, जलचारणिका, जलतारणिका, शरचारणिका, असिस्तम्भनिका, रथरोधनिका, बलमारणिका, खलदम्भनिका, यमश्रृंखलिका, ज्वालावलिका, मदविभ्रमिका, फणिमेखलिका, लीलाललिता, मरुच्चंचलिका, दाढ़ोज्ज्वलिका, रुचिविद्युतिका, सर्वौषधिका, विश्वासहिता, तारुण्यहरी, बहुरूपधरी, अन्धकारकरी, चन्द्राकंश्री, कोपारुणिका, वरवारुणिका, गृहनाशनिका और कथाप्रेषणिका।

देवों, मनुष्यों, और नागों द्वारा पूज्य इन गुणसम्पन्न विद्यादेवियोंको ले लेकर तुम्हारे पुण्यसे जितशत्रुने मेरे सुपुर्द किया ॥६॥

७. नागकुमारकी अन्य उपलब्धियाँ

सुदर्शना देवीके उपर्युक्त वचन सुनकर प्रजाबन्धुर नागकुमारने कहा—हे देवि, आपने जो दिया वह मैंने स्वीकार किया किन्तु अभी ये विद्याएँ तुम्हारी इसी जयमंगल घोषसे गम्भीर पर्वत गुफामें ही रहें। जब समरांगणमें परिभ्रमण करनेमें दक्ष यह सुभट व्याल यहाँ आवे तब उसे दे देना। अब हे सुन्दरी, कोई और आश्चर्यकी बात बतलाओ। तब उसने कुमारसे कहा—यहाँ एक कालवेताल नामक गुफा है—हे चन्द्रमुख, आप उसमें जाकर प्रवेश करें। इसपर वह प्रचण्ड भुजशाली कुमार वहाँ जाकर गुफामें प्रविष्ट हुआ। वहाँ रहनेवाले वेतालने स्तुतिवचनोंसे उनकी स्तुति की और जितशत्रुको जो कुछ धन सम्पत्ति थी वह सब उन्हें समर्पित की। इस प्रकार मानो देव साक्षात् (अनुकूल रूपमें) प्रकट हुआ। उस रजनीचरसे पूछकर नागकुमारने अपने पुण्यरूपी सुवर्णकी महान् कसौटी समान वह समस्त धन स्वीकार कर लिया। फिर वह सुन्दर कुमार वहाँसे निकला और वृक्षोंके बीच राक्षस रन्ध्रमें प्रविष्ट हुआ। वहाँ पृथ्वीपर पड़े हुए काष्ठमय मृत राक्षसको सहज ही एक लात मारकर फिर उन्होंने वहाँ रखे हुए उस धनुषको देखा जिसे पूर्वकालमें जितशत्रुने बनवाया था। वहाँसे निकलकर वह जिनमन्दिरमें गया। और फिर गजगामिनी-चालसे वह फिर अपने शिविरमें आया। उसकी तीनों पत्नियों, किन्नरी, मनोहरी और त्रिभुवन-रतिने अपने प्रियपतिके साहसका वह समस्त वृत्तान्त सुना जिससे वे मनमें बहुत विस्मित हुईं। फिर अपनी सेनाओं सहित नागकुमार वहाँसे चल पड़ा।

घत्ता—आणंदंधिवकंदउ हरिणसिंगखयकंदउ ।
पहुणा वाहिगइंदउ[10] पुच्छिउ मग्गु पुलिंदउ ॥७॥

८

Nagakumara is visited by Vanaraja.

जहिं काणणंते णग्गोहतरु तहिं हुंतउ[1] पल्लट्टिउ सवरु[2] ।
दिट्ठउ परमेसरु कुसुमसरु आवासिउ सणरु[3] जणचित्तहरु ।
आएसपुरिसुं[4] परियाणियउ भिल्लहिं जाइवि परियाणियउ[5] ।
तं दिट्ठु जयंधरणिवतणउ[6] झसकेउ देउ किं सो मणउ ।
पुच्छिउ कामें किं आइयउ को तुहुं विणएण विराइयउ[7] ।
मंडलिउ कहइ णियगोत्तकउँ गिरिसिहरणयरे वणराउ हउँ ।
वणमाला बाला महु घरिणी लच्छीमइ सुय णयणहिं हरिणी ।
तहे तुहुं वरु जोईहिं[8] भासियउ पइँ समरहो विरहु विणासियउ ।
संदरिसियसीहवग्घमुहहो लद्धउ विज्जउ[9] कंचणगुहहो ।
एत्थु जे[10] पयडियपरिपिक्कदले आवेप्पिणु थिउ वडतरुहे तले ।

घत्ता—इय सहिणाणें जाणियउ आसि रिसिहिं वक्खाणियउ ।
महु भिच्चयणें संभाणियउ तेण वप्प सम्माणियउ ॥८॥

९

Vanaraja entertains Nagakumara and marries his daughter Lakshmimati to him

पणवेप्पिणु कामिणिकीलणहो[1] णिउ तेण कुमारु णिहेलणहो[1] ।
तहिं ण्हविउ विलेवणु ढोइयउ देवंगु वत्थु संजोइयउ ।
आहरणु सरीरें विप्फुरइ[2] मयरद्धउ परहियवउ हरइ ।
भोयणसंचारु[3] ससालणयं विउलं गहणं व ससालणयं ।
मिहुणं पिव णेहभावभरियं कव्वं पिव मत्तासंचरियं[4] ।
गइकम्मु[5] व साउणिबंधयरं णट्टं पिव णाणारसपवरं ।
संझामुहं व जणरंजणयं कातंतं पिव कयविंजणयं[6] ।
वरकइवित्तं पिव विमलपयं केसरिकुल[7] व्व णिण्णट्ठगयं ।
मुत्तं पंचिंदियसुक्खयरं दिण्णं कोसं देसं णयरं ।

घत्ता—अण्णहिं दिणे करिवरगइ परिणाविय[8] लच्छीमइ ।
सो वम्महु सा रई[9] सइं किं वण्णमि हउं जडकइ ॥९॥

---

१० E गयदउ.

८. १. C होतउ २ C समरु. ३. E सिमिरु. ४. A E पुरिस ५. C परिमाणियउ; D पहु आणियउ; E परिजाणियउ ६. C तणुउ. ७ C विणएविणु राइयउ ८. C जोयहिं. ९ E कचणु विज्जउ गुहहो १०. E जि परिपाडिरि पिक्कदले.

९. १. E° हे. २. C omits the portion from विप्फुरइ to भोयणसंचारु in the next line. ३ B D भोयणयंचारु. ४. D संचरियं ५ E गयकम्म व. ६. E कयवंजणयं. ७ A कुलत्थ. ८. M S S परिणाविउ. ९. C E सइं रइ

अपने गजेन्द्रपर बैठकर नागकुमारने उस आनन्दरूपी वृक्षके कन्द तथा हरिणके सोगसे जड़ें खोदनेवाले पुलिंदसे मार्ग पूछा ॥७॥

८. नागकुमारकी वनराजसे भेंट

उस वनकी सीमा पर जो वटका वृक्ष था वहाँ तक नागकुमारको पहुँचाकर वह शवर लौट पडा। तत्पश्चात् उस प्रदेशके राजाने परमेश्वर नागकुमारके दर्शन किये और उन लोक-व्याधि-हारकका उनके समस्त साथियों सहित आवास कराया। उनको आदेश-पुरुष जानकर सेवकोंने जाकर सूचित कर दिया था, इसीलिए उसने जयंधर राजाके पुत्रके आकर दर्शन किये और मनमें कहा—क्या यही वह मकरकेतु कामदेव हैं? उससे नागकुमारने पूछा—आप कैसे आये? इतनी विनयसे शोभायमान आप कौन है? तब उस माण्डलीकने अपना गोत्र बतलाया और कहा कि मैं गिरिशिखर नामक नगरका वनराज हूँ। मेरी गृहिणी वनमाला नामकी युवती है और मेरी पुत्री अपने नेत्रोंसे हरिणोंके समान लक्ष्मीमति है। योगियोंने भविष्यवाणी की थी कि उसके वर आप होंगे, क्योंकि आपने ही उस शवरके विरहका विनाश किया है। सिंहों और व्याघ्रोंके मुख दिखलानेवाली काचन गुफासे विद्याएँ प्राप्त की हैं और पके हुए पत्तोंको प्रकटित करनेवाले इस वट वृक्षके नीचे आकर ठहरे हैं।

इन चिह्नोंसे हमने जाना है कि आप वही महापुरुष है जिनका वर्णन पहले ऋषियोंने किया था। यह सूचना मेरे सेवकोंने मुझे दी है। इसीलिए हे स्वामी, मैंने आपका सम्मान किया ॥८॥

९. नागकुमारका लक्ष्मीमतिसे विवाह

कुमारको प्रणाम करके वनराज उन्हें अपने कामिनियोंकी क्रीडासे युक्त महलमें ले गया। वहाँ उन्हें स्नान कराया, चन्दनादि विलेपन द्रव्य प्रस्तुत किये और देवाग वस्त्र पहनाये। उनके शरीरपर आभरण चमक उठे और वे मकरध्वज दूसरोंके चित्तका हरण करने लगे। फिर वनराजने कुमारको व्यंजनों सहित भोजन कराया जो उस विपुल गहनके समान था जहाँ शशक घर बनाकर रहते हैं। वह भोजन घृतके बने पकवानोंसे भरपूर था, अतएव उस मिथुनके समान था जो स्नेहभावसे भरा होता है और उचित प्रमाणसे युक्त होते हुए उस काव्यके समान था जो छन्दकी मात्राओंसे नियमित रहता है। भोजन बहुत स्वादयुक्त था, अतः उस गतिकर्मके समान था, जो आयुबन्धके सहित होता है। वह नाना रसोंसे पूर्ण था, अतएव उस नाटकके समान था जो शृंगारादि नाना रसोंसे उत्तम बनता है। वह लोगोंको अति रुचिकर था, अतएव उस संध्यारम्भ जैसा था जो लोगोंको मनोरंजक होता है। उसमे व्यंजनोंकी भरमार थी, अतएव उसका तन्त्र व्याकरणके समान था जिसमें व्यंजनोंका विचार किया गया है। उसमें शुद्ध दूध भी था, अतएव वह उस श्रेष्ठ काव्यके समान था जिसमें शुद्ध सुबन्ततिङन्त आदि पदोंका प्रयोग किया गया हो। वह भोजन रोग-व्याधियोंको नष्ट करनेवाला होने से उस सिंह-समूहके समान था जो गजोंका विनाश करता है। कुमारने इस प्रकारका पाँचों इन्द्रियोंको सुखदायी भोजन किया, और वनराजने उन्हें अपना कोष, देश और नगर भी समर्पित किया।

फिर किसी एक दिन कुमारको गजगामिनी लक्ष्मीमतिका परिणय कराया गया। वे कामदेव और वह स्वयं रति। मैं उनका क्या वर्णन करूँ, मैं तो एक जड़ कवि हूँ ॥९॥

१०

Nagakumara meets sage Srutidhara and listens to his religious discourse.

वरभवणजाणवाहणसयणासणपाणभोयणाणं च ।
वरजुवइवत्थभूसणसंपत्ती होइ धम्मेण ॥
घृतप्लवप्लावितगारुडोदनं दधीन्दुकुन्दोज्ज्वलकान्तिपेसलम् ।
मरीचिखण्डाम्लितशोकसंयुतं ददाति[1] दंदास्यति यः स धन्यः ।

अण्णहिं वासरे कयवयकिरियउ सुइहरु[3] णामें परमाईरियउ[4] ।
णंदणवणे फलिहसिलायलए उवविट्ठउ ससहरणिम्मलए ।
झसचिंधें दिट्ठिहें ढोइयउ[5] पुणु पुणु वंदिउ पोमाइयउ ।
पुच्छियउ धम्मु जइ वज्जरई[6] जो सयलहं जीवहं दय करइ ।
जो अलियपयंपणु परिहरइ जो सच्चसउच्चें रइ करइ ।
पेसुण्णउ कक्कसवयणसिहि ताडणबंधणविद्दवणविहि ।
जो ण पउंजइ खयभीरुयहॅं[7] दीणाणाहहं पसरियकिवहँ[8] ।
जो देइ महुरु करुणावयणु परदव्वे ण पेरइ कह व मणु ।
वज्जइ अदत्तु णियपियरवणु जो ण घिवइ परकलत्ते णयणु ।
जो[9] परहणु तिणसमाणु गणइ जो गुणवंतउ[10] भत्तिए थुणइ ।

घत्ता—एयइँ धम्महो अंगइँ जो पालइ अविहंगइँ ।
सो जि धम्मु सिरि तुंगइँ अण्णु कि[11] धम्महो सिंगइँ ॥१०॥

११

On inquiry the sage relates the history of Vanaraja's ancestors.

आउच्छिउ पुणु मयणेण जइ वणराउ[1] चिलाउ किं ण णिवइ ।
किं णरवइ कहिं वि वसंति वणे णउ फिट्टइ वट्टइ भंति मणे ।
ता पभणइ मुणि सुणि विविहघरे सुपसिद्धपुंडवद्धणणयरे ।
अवराइउ महिवइ छिण्णदुहु सो सोमवंसरुहु सोममुहु ।
देविउ सच्चवइ वसुंधरिउ णेहुज्जल सासवसुंधरिउ ।
तहे एक्कहे[2] अइबलु भीमबलु अण्णेक्कहे[2] णंदणु दलियखलु ।
रिसि जायउ इंदियपसरु हिउ अवराइउ रज्जु मुएवि थिउ ।
भीमाबलि सुयबलि चालियउ[3] अइबलहो[4] रज्जु उद्दालियउ ।
अइबलु बलेण सहुँ णीसरिउ एत्थेत्थ बप्प सो अवयरिउ ।

घत्ता—कुसुमियफलियमहावणु वण्णफुल्लविविहावणु ।
बहुववहारपवट्टणु एउ तेण किउ पट्टणु ॥११॥

---

१०. १ C E मजुवाजनं २ E ददावि. ३. C सुअहरु; E सुवहरु. ४. E परमायरियउ. ५. E जोइयउ ६ E °ए ७ E भीरुवह. ८. C रुवहं; E उयहं. ९. C संखाहिउ तिणसमाणु. १० C °ह ११ E वि

११. १. E °रायउ, २. E °हि ३. A वालियउ. ४. D °हु.

१०. नागकुमारकी श्रुतिधर आचार्यसे भेंट

उत्तम भवन, यान, वाहन, शयनासन, पान, भोजन, सुन्दर युवती तथा वस्त्राभूषण, इन सबकी प्राप्ति धर्मसे ही होती है। धन्य है वह पुरुष जो अतिथियोंको घृतसे भरपूर उत्तम भात, चन्द्र व कुन्द सदृश उज्ज्वल कान्तिसे युक्त अच्छा दधि तथा मिरचके टुकडोंसे चिरपिरा सागका भोजन कराता है और बारंबार कराता रहेगा।

फिर किसी अन्य दिन मकरकेतु नागकुमारने नन्दनवनके बीच चन्द्रमाके समान निर्मल स्फटिकशिलाके ऊपर बैठे हुए व्रतों और क्रियाओके करने वाले श्रुतिधर नामक परम आचार्यके दर्शन किये, उनकी पुनः-पुनः वन्दना की और प्रफुल्लित हुए। उन्होंने फिर यतिसे धर्मका स्वरूप पूछा। यतिने कहा—जो समस्त जीवोंकी दया करता है, झूठ वचन नही कहता, सत्य और शौचमे रुचि रखता है, चुगुलखोरी, अग्निके समान कर्कश वचन, ताड़न, बन्धन व अन्य प्रकारकी पीड़ा विधिका प्रयोग नही करता, क्षीण, भीरु, दीन और अनाथोपर कृपा करता है, मधुर करुणापूर्ण वचन बोलता है, दूसरेके धन पर कभी मन नही चलाता, बिना दी हुई वस्तुको ग्रहण नही करता, अपनी प्रिय पत्नीसे ही रमण करता है, परायी स्त्रीपर दृष्टि नही चलाता, पराये धनको तृणके समान गिनता है और गुणवानोकी भक्तिसहित स्तुति करता है, जो अभंग रूप से इन धर्मोंके अंगोका पालन करता है वही धर्मका स्वरूप है। और क्या धर्मके सिरपर कोई ऊँचे सीग लगे रहते हैं।।१०।।

११. वनराजकी वंशावलि

तत्पश्चात् नागकुमारने यतिसे पूछा—क्या वनराज किरात है? कोई क्षत्रिय राजा नही? क्या कही राजा भी वनमे निवास करते है? यह भ्रान्ति मेरे मनमें बनी हुई है, मिटती नही। तब मुनि ने कहा—सुनो! नानागृहोंसे युक्त सुप्रसिद्ध पुण्ड्रवर्धन नामक नगरमे अपराजित नामका राजा था जो समस्त दु:खोंसे रहित, चन्द्रवंशी और चन्द्रमाके समान ही मुखधारी था। उसकी दो पटरानियां थीं, सत्यवती और वसुन्धरा, जो स्नेहसे उज्ज्वल तथा धान्य और सम्पत्ति की रक्षा करनेवाली थी। उनमेसे एक अर्थात् सत्यवतीका पुत्र अतिबल हुआ, और दूसरी अर्थात् वसुन्धरा का पुत्र हुआ भीमबल जो खलोंका दलन करनेवाला था। अपराजित अपना राज्य छोडकर ऋषि हो गया तथा इन्द्रियोंके विषयोंका त्याग करता हुआ रहने लगा। इधर अपनी भुजाओके बलसे चलायमान होकर भीमबलने अतिबलका राज्य छुड़ा लिया। अतिबल अपनी सेना सहित वहाँसे निकल पड़ा और हे भद्र, वह यहाँ आकर उतरा। उसीने यह फलों और फूलोंके बड़े बगीचों, पत्र-पुष्पोंको नाना दुकानों तथा बहुत प्रकारके उद्योग-धन्धोंकी प्रवृत्ति सहित यह पट्टन नगर बसाया।।११।।

१२

Nagakumara sends Vyala against Somaprabha, king of Pundravardhana for getting the kingdom restored to Vanaraja.

एत्तहिं[1] सो राणउ भीमबलु जामच्छइ पालियधरणियलु[2] ।
ता तासु महाभीमंकु हुउ तणुरुहु णं सुरवरु सग्गचुउ ।
तहो सोमप्पहु णं णवतरणि सो संपइ तहिं पालइ धरणि ।
तिहिं[3] एत्थु वि रायहो अइबलहो सुउ जाउ महाबलु परबलहो ।
तहो जायउ णंदणु गुणभरिउ वणराउ णाइँ सुरु अवयरिउ ।
जिम तित्थु[4] एत्थु रज्जंतरइँ गय बप्प चयारि णिरंतरइँ ।
तं णिसुणिवि गंपि णिहेलणहो[5] सुहु चिंतिय[6] णियमणे ससयणहो[5] ।
मयरद्धएण भडु सद्दियउ तुहुँ विक्कमेण णं भद्दियउ ।
तुँह[7] भइयए खल[8] सेवंति गिरि भुंजंति समेइणि सुयण[9] सिरि ।
तुहुँ लग्गणतरुवरु[10] सज्जणहँ[11] तुहुँ कालसप्पु किर दुज्जणहँ[11] ।
[12]जज्जाहि बप्प देदेहि महि ससुरहो रिउ मारिवि लच्छि सहि ।
घरकंतिए ससहरकंतिहरु पुरु पुंडु[13] पुंडवद्धणु[14] पवरु ।
घत्ता—ता पसाउ पभणंविणु[15] पहुकमकमलु णवेविणु[15] ।
गउ [16]दुल्लंघपयारउ पुरवरु सत्तुहे केरउ ॥१२॥

१३

Vyala at Pundravardhanapura tries to achieve his object by peaceful persuasion, but fails.

भडो वालणामो अरीणं विरामो ।
परामेयथामो स रामाहिरामो ।
पइट्ठो समग्गं णिवत्थाणमग्गं ।
णिणा तेण उत्तं अहो रायउत्तं ।
झसंकं विसंकं अवंकं विवंकं[1] ।
कुलायासचंदं मईयं[2] णरिंदं ।
जसेणं वलक्खं पयावंधुरक्खं ।
ण कि वेसि वीरं सुरिंदद्दिधीरं ।
स[3]रिद्धीसमिद्धो तुहं सो विरुद्धो ।
भडे[4] पुंजिऊणं गए सज्जिऊणं ।
हए हक्किऊणं रहे जोत्तिऊणं ।
बलं बुज्झिऊणं रणे जुज्झिऊण ।
भयं भज्जिऊणं ममं णिज्जिऊणं ।

---

१२. १. C एत्तहे २. A B D धरणिछलु. ३ A B C E omit this and the following line. ४ C E तेत्थु. ५. E° हे ६. C E चिंतिउ. ७ A B D E तुहु. ८. C सोवंति. ९. C E सुअण १०. A omits वरु. ११. E°हो. १२. E मज्जाहि १३. D पुंड. १४. C ववरु. १५. C E °प्पिणु. १६. A B D दुल्लंघु.

१३. १. E विअक. २. A B C D महए, ३. E omits this and the next line. ४. A B भडो.

१२. वनराजको पुनः राज्यप्राप्ति करानेका प्रयत्न

इधर वह भीमबल राजा अपने राज्यकी भूमिका पालन करता हुआ रह रहा था। उसके महाभीम नामक पुत्र हुआ जैसे मानो स्वर्गसे च्युत होकर कोई देव आ गया हो। महाभीमके सोमप्रभ नामका नये सूर्यके समान प्रतापी पुत्र हुआ। वही इस समय पुण्ड्रवर्धनमें राज्य कर रहा है। उसी प्रकार यहाँ राजा अतिबलके महाबल नामक पुत्र हुआ और महाबलके यह गुणवान् वनराज नामक पुत्र हुआ है, मानो देव उतर आया हो। इस प्रकार जैसे वहाँ पुण्ड्रवर्धनमें उसी प्रकार यहाँ इस पट्टनमें निरन्तर चार राजाओंकी पीढ़ियाँ हो चुकी हैं। यह सुनकर नागकुमार अपने घर गया और मनमें अपने सम्बन्धी वनराजके सुखकी बात सोचने लगा। उसने व्यालभटको बुलवाया और कहा—तुम अत्यन्त पराक्रमी हो। तुम्हारे भयसे दुर्जन पहाड़ोंका सेवन करते हैं और सुजन मेदिनी सहित राज्यलक्ष्मीका उपभोग करते हैं। तुम सज्जनोंके लिए भले लगनेवाले वृक्षके समान हो और दुर्जनोंके लिए कालसर्प हो। अतः हे भद्र, तुम जाओ और शत्रुको मारकर श्वसुर की भूमि व राज्य-लक्ष्मी इन्हें दिला दो, और वह विशाल पुण्ड्रवर्धनपुर भी जो अपने घरोंकी कान्तिसे चन्द्रमाकी कान्तिको भी जीतता है।

तब "आपके प्रसादसे ऐसा ही होगा" यह कहकर तथा स्वामीके चरण-कमलोंको नमस्कार करके व्याल शत्रुके उस दुर्लंघ्य प्राकारवाले नगरको गया ॥१२॥

१३ व्यालका शान्तिपूर्वक कार्यसिद्धिका प्रयास

वह व्याल नामका भट जो शत्रुओंका विनाशक था, जिसका बल दूसरोंके द्वारा अजेय था तथा जो स्त्रियोंके लिए मनमोहक था वह पुण्ड्रवर्धनके नरेश सोमप्रभके समस्त सभाभवनमे-से प्रविष्ट होता हुआ राजाके पास पहुँचा और बोला—हे राजपुत्र, क्या तुम उन निश्शंक तथा अपने कुलरूपी आकाशके चन्द्र मेरे नरेन्द्र मकरकेतु नागकुमारको नहीं जानते? वे यशसे अत्यन्त उज्ज्वल हैं। उनका 'प्रजा बन्धुर' भी नाम है। वे शूरवीर हैं और सुमेरु पर्वतके समान धैर्यवान् तथा अपनी ऋद्धिसे समृद्ध हैं। वे ही तुम्हारे विरुद्ध खड़े हैं। उन्होंने योद्धाओंको एकत्र कर, गजोंको सजाकर, घोड़ोंको हाँककर, रथोंको जोतकर, सैन्यको सम्बोधित कर व उसे रणमें जुझाकर भयको भग्नकर मुझे जीता है, वह मैं पृथ्वीको भग्न करनेवाला तेरा कृतान्त हूँ। यह सुनकर

महिं भुंजणंतो अहं ते कयंतो ।
अरीसेण घुट्ठं असब्बं सघुट्ठं ।
अणेयं चवंतो मयं णिव्वहंतो ।
समुज्जोयहीणो ण वीलाविलीणो ।
महग्गे सुदीणो वराओ णिहीणो ।
तुमं तुज्झ राउ मयं पायराउ ।
घत्ता—कुदु्धु अबद्धपयंपिरु दुद्धरमच्छरकंपिरु ।
दूवउ माणु विहंडिवि घल्लहु दंडिवि मुंडिवि ॥१३॥

१४

Vyala vanquishes the forces of Somaprabha who then renounces the throne and becomes an ascetic.

तं णिसुणिवि उट्ठिय आणेयर करवालसूलझसमुसलकर ।
वइरिहिं वेढिउ चउदिसिहिं सूरु णं ढंकिउ णहे जलहरेहिं सूरु ।
असहियकक्कसकरटक्करहो असि कासु वि हित्तउ किंकरहो ।
रंगइ णिग्गइ वंचइ वलइ उल्ललइ भिडइ भडु पडिखलइ ।
सुंभइ रुंभइ चप्पिवि धरइ पच्चारइ मारइ हुंकरइ ।
संचूरइ जूरइ वाहरइ दलवट्टइ लोट्टइ णीसरइ ।
विणिवारइ दारइ पइसरइ छिंदइ भिंदइ रुहिरेहिं तरइ ।
दीहरभासुरकरवालकरु णं विज्जुविहूसिउ अंबुहरु ।
आवंतु राउ रोसें फुरिउ सहसा वाले बंधिवि धरिउ ।
मुसलेण किं ण सो ताडियउ महि हित्ती खणे विब्भाडियउ ।
घत्ता—ससि व विडप्पें णिप्पहु करिवि मुक्कु सोमप्पहु ।
तेण वि पासि तिगुत्तहो वउ लइयउ भयवंतहो ॥१४॥

१५

Vanaraja is crowned king of Pundravardhana. King Vijayasimha of Supratishthapura, his wife Vijayasena, and sons Achheya and Abheya Arrival of Muni Somaprabha

दु च्चिय हुंति गईओ साहसतुंगाण धीरपुरिसाणं ।
वेल्लहलकमलहत्था रायसिरी अहव पव्वज्जा ॥
सण्णिहियउ मणि जिणु दिव्वझुणि जायउ णिग्गंथु महत्थु मुणि ।
हक्कारिउ पहु अवरु वि ससरु आयउ णं सुरवरिंदु ससुरु ।
रायहरे गीयमंगलगहिरे वणरायहो पट्टु णिबद्धु सिरे ।

५ C E सघुट्ठं ६. A B C omit समुज्जोयहीणो; D समुज्जाय°. ७. A B C omit महग्गे सुदीणो ८. C दूअउ; E दूबहो

१४. १. D E आणायर. २. E वीरु. ३. D जलहरेहिं ४ C भूरइ; A C D also झूडइ ५. D रुहिरं. ६ A B E विज्ज.

१५. १. E साहसिओमाणधीरपुरिसाणं. २. E पडिवज्जा

शत्रुराजा सोमप्रभने कहा—तुम जो असत्य झूठमूठ नाना प्रकारका बकवाद कर रहे हो तथा अहंकार धारण किये हो तथा उद्योगहीन होकर लज्जित नहीं होते सो तुम मेरे आगे वराक और निहीन हो। तुम और तुम्हारा राजा मेरे पैर की धूल हो।

यह कहकर राजाने अपने सेवकोंको आज्ञा दी कि इस क्रोधी असम्बद्ध-प्रलापी तथा अत्यन्त मात्सर्यसे कम्पायमान दूतका मान खण्डित करके तथा उसे दण्डित और मुण्डितकर बाहर निकाल दो ॥१३॥

१४. युद्धमें परास्त होकर सोमप्रभका वैराग्य

राजाका आदेश सुनकर सेवकगण अपने हाथोंमें तलवार, शूल, मुद्गल और मूसल लेकर उठ खड़े हुए। उन वैरियोने शूरवीर व्यालको चारों दिशाओंमें ऐसा घेर लिया जैसे मानो मेघोने आकाशमें सूर्यको ढक लिया हो। जो एक किंकर उसके हाथकी कर्कश टक्कर सहन न कर सका उसकी उसने तलवार छीन ली और वह फिर युद्धका रंग दिखलाने लगा। वह चलता-फिरता, निकलता, आगे बढ़ता, बलखाता, कूदता, भिड़ता और भटोंका मुकाबला करता। वह उन्हें मारता, रौंदता, चपेटकर पकड़ रखता, पछाड़ता, मारता और हुँकार भरता, चूर-चूर करता, ज्वर उत्पन्न करता, चुनौती देता, विनाश करता, लोटता और फिर उठकर निकलता। वह शत्रुओंके प्रहारोंको बचाता, विदारण करता और उनके विरुद्ध आगे बढ़ता, छेदता, भेदता और रुधिरमें तैरता। वह सुभट अपने हाथमें लम्बी चमकदार तलवार लिये हुए ऐसा दिखाई देता था मानो बिजलीसे विभूषित मेघ हो। उसने राजाको अपनी ओर आते देखकर रोष से उत्तेजित हो सहसा उसे बांधकर धर दिया। उसे मूसलसे ताड़ित तो नहीं किया, किन्तु एक क्षणमें पराजित कर उसके राज्यकी भूमिको हर लिया।

जिस प्रकार राहु चन्द्रमाको निष्प्रभ कर देता है, उसी प्रकार सोमप्रभको श्रीहीन करके व्यालने छोड़ दिया। सोमप्रभने भगवान् त्रिगुप्त मुनिके पास दीक्षा ले ली ॥१४॥

१५. वनराजका राज्याभिषेक व सोमप्रभका विहार

साहसमें उत्कृष्ट धीर पुरुषोंकी दो ही गतियाँ होती हैं—या तो कोमलकमल हस्तवाली राज्यश्री अथवा प्रव्रज्या।

सोमप्रभ नरेशने अपने मनमें जिनेन्द्र और उनकी दिव्य ध्वनिको धारण किया और वह परमार्थ हेतु निर्ग्रन्थ मुनि बन गया। उधर व्यालने अपने प्रभु नागकुमार तथा उनके श्वसुरको बुलवाया और वे आये, जैसे मानो देवोंके इन्द्र देवों सहित आये हों। मंगलगीतोंसे गूँजते हुए राज-महलमें वनराजके सिरपर राजमुकुट बांधा गया।

एत्तहे वि पवरसुपइट्ठपुरे रायालेए भेरीरवमुहुरे।
पहु विजयसीहु घरसरकरिणि तहो विजयसेण णामें घरिणि।
दुण्हं पि अछेयाभेय सुयं संजाया वडपारोहभुयं।
एक्कहिं दिणे जाएवि बे वि जण जिणवंदणहत्तिए सुद्धमण।
थिय ते जिणभवणे छुहाधवले टणटणटणंतघंटामुहले।
उवसमहरु पँढियउ पंडियउ गुरुणा सहुँ मेइणि हिंडियउ।
आयउ छुडु छुडु उवविट्ठ जहि पणविउं कुमारजुयलेण तहि।
घत्ता—चउविहसिद्धाराहणु णियसेयंसपसाहणु।
दिट्ठउ सिरिसोमप्पहु णं बीयउ सोमप्पहु ॥१५॥

१६

The princes learn from him about Nagakumara.

जोइयं सुरूवयं लोयचोज्जभूवयं।
बालएहिं जंपियं हा विहिस्स विप्पियं।
लक्खणंकियंगउ दिण्णवेरिभंगउ।
धीरिमाए मंदरो एरिसो वि सुंदरो।
रइयकम्मसंवरो किं हुओ दियंबरो।
किं ण भुत्त मेइणी दिव्वभोयदाइणी।
लोणसायरंतिया हेमसारवंतियाँ।
तं सुणेवि जोइणा भासियं विराइणा।
एसो पुंडवद्धणे पत्थिओ महावणे।
एणआरिकंधरो रायओ जयंधरो।
तस्स णंदणो सरो लच्छिपोमिणीसरो।
तस्स किंकरो वरो सुट्ठुबद्धमच्छरो।
तेण णिज्जिओ इमो संगरे सविक्कमो।
लज्जिऊण मंजुओ जायओ तओजुओ।
णाणमग्गआसिओ सुण्णरण्णवासिओ।
घत्ता—ता उप्पण्णविवेयहिं उत्तु अछेयाभेयहिं।
जसु भिच्चे रणे रुज्झइ सोमप्पहु पहु बज्झइ ॥१६॥

१७

Achheya and Abheya visit Nagakumara and take up service under him

अम्हहँ सो राणउ जयविजेइ इय भणिवि बे वि मायंगगइ।
पिउ पणवेप्पिणु गय विविहजणु पुरु विउलु पुंडवद्धणु सवणु।
थिय णायकुमारदुवारे णर हत्थि व दाणुल्लियं लंबकर।

---

३ D सुपइट्टु E सुवइट्टु ४ E रायाले. ५. E महुरे ६. E °अ. ७. E पढियउ.
८ C मेयणि. ९ A B C E उवविट्ठु. १० C पणविय ११. D रिसि

१६ १. C लोइयं. २ C E भूअयं ३. D विहस्स; E वियस्स ४ E °वण्णिया ५. C E एसु.
६ C E सजओ.

१७. १ C विज्जइ. २ C य. ३ E दाणुल्लयलंबिकर.

इधर विशाल सुप्रतिष्ठपुरके भेरियोंकी ध्वनिसे मुखर राज्य-प्रासादमे राजा विजय सिह थे और उनके गृहरूपी सरोवरमे हस्तिनीके समान उनकी गृहिणी विजयसेना नामक थी। उन दोनों-के दो पुत्र हुए—अक्षय और अभय, जो वटकी शाखाओके समान भुजशाली थे। एक दिन वे दोनों शुद्धमनसे जिनेन्द्रकी वन्दन-भक्तिसे प्रेरित होकर सुधासे धवल तथा टनटनाते हुए घण्टाकी ध्वनिसे मुखर जिनमन्दिरमें जाकर बैठे। उसी समय एक उपशमधारी शास्त्र-प्रवीण एक पण्डित अपने गुरुके साथ पृथ्वीपर भ्रमण करते हुए वहाँ आये। जहाँ वे विराजमान हुए वहाँ जाकर दोनों कुमारोने उन्हे प्रणाम किया।

उन्होंने देखा कि वे चतुर्विध सिद्धिकी आराधना करनेवाले तथा अपने श्रेयके अलकारसे भूषित, अन्य कोई नही, श्री सोमप्रभ थे, जैसे मानो वह सौम्यकान्तियुक्त दूसरा चन्द्रमा ही हों ॥१५॥

१६. कुमारोंको नागकुमारकी जानकारी

कुमारोने उन स्वरूपवान तथा लोकके लिए आश्चर्यभूत उन सोमप्रभ मुनिके दर्शन किये। वे दोनो बालक आपसमे बोले—हाय यह विधिकी कैसी अप्रिय घटना है कि समस्त शुभ लक्षणो से अंकित देहवाला, वैरियोका विजेता, धीरियामे मन्दर पर्वतके समान, सुन्दर पुरुष भी कर्मोंका सवर करनेवाला दिगम्बर मुनि हो गया। इसने दिव्यभोगोंकी दात्री लवण समुद्रकी सीमा पर्यन्त तथा स्वर्ण और रत्नोकी खान इस पृथ्वीका भोग क्यो नही किया? उनकी यह बात सुनकर विरक्त हुए एक योगीने कहा—ये महावनमे पुण्ड्रवर्धन नामक नगरके राजा थे, किन्तु सिंहके समान स्कन्धोवाले राजा जयन्धरका जो लक्ष्मीरूपी पद्मिनीका ईश्वर कामदेव नागकुमार नामक पुत्र है, उसके एक महान् किंकरने अत्यन्त क्रोधयुक्त होकर इस विक्रमशाली राजाको संग्राममें जीत लिया। इसपर उसने लज्जित होकर तप धारण कर लिया, और वह ज्ञानमार्गका आश्रय लेता हुआ शून्य अरण्यका निवासी हो गया।

यह सुनकर राजकुमार अक्षय और अभयको विवेक उत्पन्न हुआ और वे बोले—कि जिसके सेवकने रणमे सोमप्रभ राजाको अवरुद्ध और अभिभूत किया है (वही हमारा स्वामी है) ॥१६॥

१७. अक्षय और अभय नागकुमारकी सेवामें

'वही जगद्विजयी हमारा राजा है' ऐसा कहकर वे दोनों गजगामी राजकुमार अपने पिताको प्रणाम कर उसी पुण्ड्रवर्धन नामक विशाल नगरको गये जो वनमें स्थित था, और जहाँ नाना प्रकारके लोग निवास करते थे। वहाँ पहुँचकर वे नागकुमारके द्वारपर खडे हो गये, जैसे

पडिहारें रायहो वज्जरिउँ परमेसर पुरिसजुयलु धरिउ ।
अच्छइ दुवारि भणु किं करमि किं पइसउ किं अज्ज वि धरमि ।
पहुणा पउत्तु दक्खवहि लहु भडसंगहु भूसणु बप्प महु ।
परियाणिवि णिवइहे मणचरिउ ते बे वि तासु दाविय तुरिउ ।
पणवंत दिट्ठ जित्ताहवेण सुग्गीवहणु व णं राहवेण ।
णायकुमारें पहसियमुहेण सपसाएं अइगुरुआयरेण ।
आसणतंबोलइँ दिण्णाइँ णयणइँ णेहें वित्थिण्णाइँ ।
रइवइणा पुच्छिय दिण्णदिहि तेहिं वि भासिय वित्तंतविहि ।
जाया किंकर करवालधर भुयबलपरियड्ढियगरुयँभर ।
किं इक्कु पयावंधुरु सुकिउ भुंजइ अण्णु वि विहुणा विहिउ ।

घत्ता—बहुरमणिहिं बहुरयणोंहि बहुभिक्खहिं बहुसयणहिं ।
[10]परियरियउ सो णंदइ पुप्फयंतु जो वंदइ ॥१७॥

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकव्वे विज्जाणिहिअछेयाभेयवीरलंभो णाम छट्ठो परिच्छेउ समत्तो ॥

सन्धि ॥६॥

४ E °यउ ५. A B C E omit this line and D gives it in the margin.
६. E °याइं ७ D गुरुव. ८. E सुकुउ. ९. E रयणोहिं. १०. D परियरिउ.

मानो मदसे आर्द्र लम्बी सूँड़से युक्त हाथी हो। द्वारपालने जाकर राजासे कहा—हे परमेश्वर, दो पुरुष आये हैं जिन्हें मैंने रोक दिया है। वे द्वारपर खड़े हैं। कहिए अब मै क्या करूँ? क्या उन्हे प्रवेश करने दूँ अथवा अभी भी रोक रखूँ? इसपर प्रभु नागकुमारने कहा— उनको शीघ्र लाकर मुझको दिखलाओ। हे भद्र, भटोंका संग्रह तो मेरा भूषण है। इस प्रकार राजाके मनकी बातको जानकर द्वारपालने तुरत उन्हे लाकर प्रस्तुत किया। रण-विजयी नागकुमारने उन दोनोंको इसी प्रकार देखा जैसे राघवने सुग्रीव और हनुमानको देखा था। फिर नागकुमारने हँसमुख होते हुए, प्रसन्नतापूर्वक तथा बडे आदरसे उनको आसन व ताम्बूल दिये। उनके नेत्र स्नेहसे विस्तीर्ण हो गये। उनको आश्वस्त करके कामदेव नागकुमारने उनसे पूछा, और उन्होंने भी अपना समस्त वृत्तान्त विधिपूर्वक कहा। फिर वे दोनों ही अपनी भुजाओंके बलसे गौरव बढ़ाते हुए कृपाण धारणकर नागकुमारके सेवक बन गये। केवल प्रजाबन्धुर नागकुमार ही अपने सुकृतका पुण्य नही भोगते किन्तु अन्य कोई भी जो विधिपूर्वक सत्कर्म करता है वह भी इसी प्रकार पुण्यका फल भोगता है।

इस प्रकार नागकुमार अनेक मणियो, बहुतसे रत्नों, बहुत सेवकों और बहुत स्वजनोसे सेवित होते हुए आनन्दपूर्वक रहने लगे। अन्य कोई भी जो भगवान् पुष्पदन्तकी वन्दना करता है वह भी इसी प्रकार सुखी होता है ॥१७॥

इति महाकवि पुष्पदन्त विरचित नन्ननामांकित नागकुमारके सुन्दरचरित्ररूप।
महाकाव्यमें विद्यानिधि तथा अक्षय व अभय वीरोंकी प्राप्ति
नामक छठाँ परिच्छेद समाप्त।

सन्धि ६

१

Nagakumara starts for Urjayanta mountain and reaches a poisonous mango grove.

लच्छीमइ पिउगेहे थविवि सुरासुरवंदहो।
णायकुमारु सवीरु गउ उज्जितगिरिंदहो ॥ ध्रुवकं ॥

पणइणि पियवयणेहिं रंजेप्पिणु जणणभवणे सहस त्ति थवेप्पिणु ।
वालें समउ अछेयाभेयहिं तिहिं घरणिहिं सह ससहरतेयहि ।
दुंदुहि गज्जइ वज्जइ झल्लरि चल्लइ राणउ अरिकरिकेसरि ।
वग्गइ भडबलु डोल्लइ मेइणि कंपइ फणिवइ खिज्जइ णाइणि ।
हयउल हिलिहिलिसद्दवियारे रहवर चलिय चक्कचिक्कारे ।
गय विलंबिघंटाटंकारें किं पि ण सुम्मइ अलिझंकारें ।
मग्गु ण सुज्झइ लोयणहारें उड्डियपयहयरयपब्भारें ।
सहुं पहुणा साहणु वच्चंतउ अडइ जलंती णामें पत्तउ ।
तहिं दिट्ठउ अंबयवणु केहउ विसभरियउ विसहरमुहु जेहउ ।
णावइ तिउरवइरिगलकंदलु साहामयसुयचलपिंछुज्जलु ।
मुच्छियपडियभसलकसणुज्जलु णरकंकालरासिपंडुरतलु ।
सो संपत्तउ विसतरुवरवणु णावइ हरसिरु हड्डविहूसणु ।
तडियहँ दूसहँ बहुमंडवियउ मुंडियाउ दासी जिह थवियउ ।
बद्धा हरि मणिमुणियकुसासणं णं कुसीस परिगणियकुसासणं ।

घत्ता—कुडिलंकुसवसएहिं णिच्चमेव पडिवण्णउ ।
हत्थिहिं सोहइ दाणु जेहिं सवधणु दिण्णउ ॥१॥

२

He encamps there and enjoys the poisonous mangoes without any harm.

भमियइँ दमियइँ सदइँ मुक्कइँ रहचक्कइँ तुरिहक्कइँ थक्कइँ ।
उग्गीवाणणु काणणे हिंडइ कडुयवेल्लि णउ दंतहिं खंडइ ।
करहुल्लउ दक्खारसु मग्गइ अवरहिं महुरहिं वेल्लिहिं लग्गइ ।
डज्झउ रूई केण ण याणिय बोक्कडजडविडसत्थें माणिय ।
कुंजरु पउरु गवेसइ सल्लइ जासु सरंतं हियवउ सल्लइ ।
करहहो पीलु णिरारिउं रुच्चइ अण्णु ताए आसण्णु वि मुच्चइ ।
घोलंतेण रुद्धभूभाएं फलपवालकिसलयसंघाएं ।

---

१ E °वयणिहिं. २ A वालि. ३ E अलय ४. C ललंती ५. A °तणु. ६. A B C E omit this line, D adds it in the margin. ७. E मणि. ८. E °णु. ९. D हत्थेहिं.

२ १ A B D विल्लिहिं. २. E रसंते. ३ E °हि. ४. A णिरालिउ.

सन्धि ७

१. नागकुमारका उर्जयन्त पर्वतके लिए प्रस्थान तथा विषैले आम्रवनमें प्रवेश

लक्ष्मीमतिको उसके पिताके घर छोडकर नागकुमार अपने वीरों सहित सुर और असुरो द्वारा वन्दनीय उर्जयन्त पर्वतको चला।

अपनी प्रियाको प्रिय वचनों द्वारा राजी करके और उसे तत्काल उसके पिताके घर ठहराकर, व्याल अक्षय और अभय एवं चन्द्रके समान कान्ति-युक्त अपनी तीनों गृहिणियोंको साथ लेकर अपने शत्रुरूपी गजोंके सिंह राजा नागकुमार चल पडा। दुन्दुभि गरज रही थी, झल्लरि बज रही थी, योद्धाओंकी सेना आगे बढ़ रही थी और पृथ्वी डोल रही थी, शेषनाग काँपते थे और नागिनी खेदखिन्न हो रही थी। घोड़ोके समूह हिनहिनाहटकी ध्वनियों सहित तथा रथ चक्रोंकी चिक्कार सहित चल रहे थे। गज लटकते हुए घण्टोंकी टंकार सहित चल रहे थे। भौरोंकी झंकारके कारण और कुछ सुनाई ही नहीं देता था। सेनाके पैरोंके आघातसे उठे धूलसमूहसे आँखें ऐसी धुँधली पड रही थी कि मार्ग भी सूझता नही था। इस प्रकार चलते-चलते वह सेना जलन्ती नामक अटवीमे पहुँची। वहाँ उन्होंने कैसा आम्रवन देखा जैसा विषसे भरा हुआ विषधरका मुख, अथवा जैसा त्रिपुरारिके गलेका सर्प। वह अटवी शाखामृगों एवं शुकोंकी चंचल पूँछोंसे उज्ज्वल हो रही थी। वह मूछित पड़े हुए भौंरोंकी कालिमासे चमक रही थी, तथा वहाँकी समस्त भूमि नर-कंकालोकी राशिसे पीली पड़ रही थी। इस प्रकार नागकुमार उस विषैले वृक्षोंके वनमे पहुँचा जो महादेवके सिरके समान हड्डियोसे विभूषित था। वहाँ बहुतसे मण्डपों सहित तम्बू ताने गये, जैसे मानो मूड मुड़ायी हुई दासियाँ बैठा ली गयी हों। घोडे बाँध दिये गये और वे मनमाना घास चरने लगे, जैसे कुशिष्य कुशासनका सम्मान करते हैं। कुटिल अंकुशोंके वशीभूत हुए उन्ही हाथियोंका नित्य किया जानेवाला दान (मद) शोभायमान होता है जिन्होने अपनेआपको बन्धनमें रख लिया है, जिस प्रकार कि दान उन्हो हाथों द्वारा दिया गया शोभायमान होता है, जिन्होंने कुटिल कर्मोपर अंकुश लगाकर आत्मनिर्भरता प्राप्त की है, तथा अपनेआपपर व्रतो और नियमोंकी प्रतिज्ञाका बन्धन लगा लिया है ॥१॥

२. सेनाका निवेश और विषैले आमोंका भक्षण

रथोंके चक्के घुमाये गये और रोके गये। उन्होंने ध्वनि उत्पन्न की और फिर रुक कर मौन हो गये। ऊँट ऊँचा मुख करके वनमें घूमने लगा। कड़वी बेलोंको उसने दाँतोसे नही काटा। वह द्राक्षारसकी खोज करता तथा दूसरी मोठी लताओंमें मग्न हो रहा था। हत्यारे आँकको कौन नही जानता जिसका सम्मान बकरे, बालके रोगी, विट और आयुर्वेदके शास्त्रोंने किया है। विशाल हाथी शल्यकी वृक्षकी गवेषणा करने लगा। उसकी स्वर-ध्वनिसे हृदयमे बाण-सा लगता था। कग्भकी पीलु वृक्ष अत्यन्त मीठा लगा, दूसरे वृक्षोंको उसने समीप होनेपर भी छोड़ दिया। अपने फलों,

रत्तउ लंबमाणु णग्गोहउ महिसिहिं [5]भक्खिज्जइ णग्गोहउ ।
दुद्धरभारकिणंकियवरतणु [6]को वि धवलु माणइ कोमलतणु ।
खरखरीहि णिरु णिट्ठुरु मुक्किउ काणणहरिणहँ कण्णे खुडुक्किउ ।
राउ सपरियणु रसु आकंखइ गरलंबयफलाइँ आलुंखइ ।
को वि ण मरइ णेय मुच्छिज्जइ जगे बलवंतु पुण्णु किं छिज्जइ ।
चोज्जविसेसरसेण य रसियउ रायहो आगए थाइवि हसियउ ।

घत्ता—दुम्मुहु णामें भिल्लु तेण णाउ पचारिउ ।
विसंअंबयवणु एउ एण लोउ संघारिउ ॥२॥

३

Five hundred warriors offer their services to Nagakumara. March to Antarapura.

गुरुतरुहलरसविसवसभग्गा माणव जमपुरपंथे लग्गा ।
पेक्खु देव हडुइँ पुंजलियइँ पलइँ पलासिहि गिद्धहिं गिलियइँ ।
मइँ आहरणइँ वत्थइँ लइयइँ पइँ पुण्णइँ संपुण्णइँ रइयइँ ।
वइरि णं पहरइ णियइ णियत्तइ विसु वि अमियरूवेण पवत्तइ ।
णायकुमारु देउ दइयाहिउ अण्णण्णहो अण्णण्णें साहिउ ।
पत्तवत्तधरधरणीधीरहँ आयइँ पंचसयइँ वरवीरहँ ।
तेहिं णवेप्पिणु भणिउ भडारा अम्हइँ किंकर देव तुहारा ।
उज्जेणिहिं मुणिणाहें सिट्ठउ विसहरु जासु सरीरि पइट्ठउ ।
पुट्ठि जणेसइ सो तुम्हहँ पहु तुहुँ दिट्ठो सि णाह णं महुमहु ।
जा पडिवण्णु तेहिं विजयाणउ भिच्चत्तणु ता दिण्णु पयाणउ ।
जंते रहु रहेण संदाणिउ करिसंकडि करि कह वि हु णोणिउ ।

घत्ता—अंतरवणु संपत्त जंतु जंतु रमणीसरु ।
अंतरपुरवरे अत्थि अंतरराउ णरेसरु ॥३॥

४

Nagakumara received by the king of Antarapura The latter resolves to go to Girinagara to help the king against the attack of the king of Sindhu. Nagakumara expresses a desire to accompany him

विजयविलासिणिणेहें लइयहो सो संमुहु आयउ रइदइयहो ।
घरि पइसारिउ मंगलघोसें अब्भागयविहि कय परिओसें ।
भणिउ पुरेसें सुहु भुंजंतइँ अच्छहु मंदिरि कण्णाकंतइँ ।
अहिणव तुम्हइँ अज्ज जे आया अम्हइँ रक्खिय सज्जणछाया ।
मंडलियहो अरिवम्महो जायहे णियससुयहो णिमित्तें णिहियहे ।
विलसियकामहे मज्झें खामहे दूआसामहे गुणवइणामहे ।

५. B D महेसेहिं ६. A B का वि. ७. C रडुक्किउ. ८. A B D विसु.
३. १ D पुंजवियइ. २. C पलासहिं गिद्धिहिं. ३. C पइं पुण्णइं रइयहं अमित्तइं. ४. E °णि.
५. E अमिउ पुण्णेण ६. C धरणीधरधीरहं ७. E विसहरु.
४. १. E सहु. २. D E add before this विहिणा रइपरमाणु व विहियहे. ३. C E आयहो.

प्रवालों और किसलयोंके समूहसे अवरुद्ध भूमिपर डोलते हुए लाल और लम्बायमान न्यग्रोधका भैंसें भक्षण करने लगी, जैसे कामुक रानियाँ नग्न मुनिगणको भी खा डालती हैं (भ्रष्ट कर देती हैं)। दुर्धर भारके किणसे अंकित सुन्दर शरीरधारी बैल कोमल तृणका मात करने लगा। गधा-गधीको निष्ठुर रेंक वनके हरिणोंके कानोंमे खटकी। उधर राजा नागकुमार अपने परिजनो सहित उन विषैले आमोंको चूसने और उनका रमास्वादन करने लगा। पर न तो कोई मरा और न मूर्छित हुआ। क्या कहो जगत्में बलवान पुण्यका क्षय होता है ? विशेष आश्चर्य रससे चकित होकर तथा राजाके आगे खड़े होकर हँसते हुए एक पुरुषने अपना नाम दुर्मुख भील बतलाया और कहा—कि यह विषैले आमोंका वन है जिसने बहुत लोगोका संहार किया है ।।२।।

३. पाँच सौ वीरों द्वारा नागकुमारकी सेवा स्वीकृत

दुर्मुख भील कहता गया—इन विशाल आम्रवृक्षोंके फलोंके विषसे भग्न होकर मनुष्य यमपुरके मार्गपर लग गये। हे देव देखिए तो, उन मृतकोंके हाड़ोंके ढेर लगे हुए हैं जिनका मास मासभक्षी गृद्धो द्वारा (नोच-नोचकर) खा लिया गया है। उनके आभरण और वस्त्र मैने ले लिये हैं किन्तु आपने सम्पूर्ण पुण्यका अर्जन किया है। आपपर कोई बैरी प्रहार नही कर पाता। विधिका विधान भी दूर हट जाता है और विष भी अमृत रूपसे प्रवृत्त हो जाता है। (बस फिर क्या था) एकने दूसरे और दूसरेने तीसरेसे कहा—ये ही वे अत्यन्त भाग्यवान् नागकुमार है। इस खबरको पाकर पर्वत व धरणोके समान धैर्यवान पाँच सौ शूरवीर वहाँ आ पहुँचे। उन्होने नागकुमारको प्रणाम करके कहा—हे स्वामी, हम आपके सेवक हैं। उज्जैनीमे एक मुनिराजने यह भविष्यवाणी की थी कि जिसके शरीरमे ये विष-फल प्रविष्ट होकर पुष्टि उत्पन्न करे वही तुम्हारा प्रभु है। हे नाथ, अब हमें आपके दर्शन हो गये। आप तो मानो साक्षात् मधुसूदन (विष्णु) ही हैं। इस प्रकार उन शूरवीरो के भृत्यत्व स्वीकार कर लेनेपर नागकुमारने अपनी विजय-यात्रापर फिर प्रयाण कर दिया।

चलते-चलते वे रमणीश्वर नागकुमार अन्तरवनमें पहुँचे। वहाँके अन्तरपुर नामक नगरके नरेश्वर अन्तरराज नामक थे ।।३।।

४. नागकुमारका अन्तरपुरमें स्वागत व गिरिनगरपर शत्रुसंकट

अन्तरपुरका नरेश विजयरूपी विलासिनीके स्नेहको प्राप्त रतिपति नागकुमारके सम्मुख आया और उसने मंगल वाद्यों सहित उन्हें अपने घरमे प्रविष्ट कराया तथा हर्षपूर्वक उनका आतिथ्य किया। उस पुराधीशने कहा कि हे कन्याओंके कान्त, आप सुख भोगते हुए मेरे प्रासादमें रहिए। आप आज ही नये-नये आये हैं और हमने सज्जनोचित शिष्टता का पालन किया है। (किन्तु यहाँ एक दूसरा प्रसंग उपस्थित है)। यहाँके मांडलिक राजा अरिवर्गकी पुत्री गुणवती नामकी है। उस कामको भी मोहित करनेवाली क्षीण-कटि व दूर्वाके समान श्यामवर्ण सुन्दरोको उसके पिताने अपने भगिनी पुत्रके निमित्त रक्षित रखा है। किन्तु उसके लिए मात्सर्यसे भरा

कुमारिहे[4] कारणे मच्छरभरियउ सीहउरहो हुंतउ[5] णीसरियउ ।
सिंधुविसयवइ विसममहाभडु असिधारादारियपरगयघडु ।
राउ पयंडपजोयेणु[6] बलियउ गिरिणयरेसहो उप्परि चँलियउ[7] ।
अरिवम्महो साहिज्जु करेवउ अज्जु बप्प तहिं[8] मइँ जाएवउ ।
सुंयणमणाणयणहँ[9][10] वि सुहंकर गमणहो कारणु कहिउ णरेसरें[11] ।

घत्ता—पाहुणएण पवत्तु जइ वि ण रणे करु ढोयमि ।
मित्त तो वि हउँ जामि सुहडभिडंत पलोयमि ॥४॥

५

March to Girinagara

संगामभेरीहिं णं पलयमारीहिं ।
भुअणं गसंतीहिं गहिरं रसंतीहिं ।
सण्णद्धकुद्धाइँ [2]उद्धद्धचिंधाइँ ।
उवबद्धतोणाइँ गुणणिहियबाणाइँ ।
करिचडियजोहाइँ चलचामरोहाइँ ।
छत्तंधयाराइँ पसरियवियाराइँ ।
वाहियतुरंगाइँ चोइयमयंगाइँ ।
चलधूलिकविलाइँ कप्पूरधवलाइँ ।
मयणाहिकसणाइँ कयवइरिवसणाइँ ।
भडदुण्णिवाराइँ रहदिण्णधाराइँ ।
रोसा[3]वउण्णाइँ चलियाइँ सेण्णाइँ ।
तिहुयं[4]णरईसस्स लुयवइरिसीसस्स ।
कुलगयणचंदस्स अंतरणरिंदस्स ।
दुग्गावहारेण जणपायभारेण ।
धरणी वि संचलइ मंदरु वि टलटलइ ।
जलणिहि वि झलझलइ विसहरु वि चलचलइ ।
जिगिजिगियखग्गाइँ णिद्दलियमग्गाइँ ।
समरेक्कचित्ताइँ गिरिणयरु पत्ताइँ ।
सुकयाइँ फलियाइँ मित्ताइँ मिलियाइँ ।
अरिवम्मरायस्स इच्छियसहायस्स ।

घत्ता—आयउ चंडपजोउ अरिवम्मु वि सण्णज्झइ ।
धीय ण देइ महंतु बलवंतें सहुँ जुज्झइ ॥५॥

---

४. E कुवरहिं. ५ C होंतउ. ६. E पजोवणु. ७. E चडियउ ८. E मइं तहिं. ९. A B C omit this line. १०. D मणणयणहं; E मणाणवणह. ११. E णारदे.

५ १. C केघाइं. २. E उद्धद्ध ३. D रोसाविउण्णाइं, E रोसाइवउणाइ. ४. C तिहुअण, E तिहुवण ५. E संजुज्झइ.

असाधारण महाभट, अपने खड्गकी धारासे शत्रुके गज समूहका विदारण करनेवाला, सिन्धुदेश का बलवान भूमिपति प्रचण्ड प्रद्योतन अपनी राजधानी सिंहपुरसे निकलकर गिरिनगर नरेशके ऊपर आक्रमण कर रहा है। अब मुझे अरिवर्म मांडलिककी सहायता करना है, और हे भद्र, आज ही मुझे वहाँ जाना है। हे सज्जनोके मनों और नेत्रोंको सुख देनेवाले नरेश्वर, मैंने आपको अपने गमनका कारण बतला दिया।

इसपर पाहुने नागकुमारने कहा—यद्यपि मै रणमे अपना हाथ नही डालता, तो भी हे मित्र, मैं भी तुम्हारे साथ चलूँ और सुभटो की भिड़न्त देखूँ ॥४॥

५ गिरिनगरकी यात्रा

प्रलयकी मारीके समान भुवनको ग्रसित करती और गम्भीर ध्वनि करती हुई संग्राम भेरियों-के साथ सेनाएँ चल पडी। वे सन्नद्ध और क्रुद्ध थी, ऊँचे-ऊँचे ध्वज उड़ाए हुए थीं। तूणीर कसे हुए थे, और धनुषोंकी प्रत्यंचापर बाण चढे हुए थे। योद्धा हाथियोंपर सवार थे। चामरोंके समूह चलायमान थे। छत्रोसे अन्धकार फैल रहा था। तुरंग चलाये जा रहे थे, और मातंग प्रेरित किये जा रहे थे, धूलि उड़ रही थी और उससे सेना कही कपिलवर्ण, कही कपूरके समान धवल और कही कस्तूरीके सदृश काली पड़ रही थी। समस्त सेना बैरियोंपर विपत्ति ढानेपर तुली थी। भटोंके कारण सेना रोकी नही जा सकती थी। रथोंकी लीकें भूमिपर पड़ रही थीं। और सर्वत्र रोष ही रोष भरा हुआ था। ऐसी थीं वे सेनाएँ बैरियोंके सिर काटनेवाले त्रिभुवनरतिके पति नागकुमारकी तथा कुलरूपी गगनके चन्द्र अन्तरपुरके नरेन्द्रके दुर्गोंका अपहरण करते हुए, सैनिकोंके पैरोंके भारसे धरणी भी चलायमान हो रही थी। मन्दर पर्वत भी टलटलाने लगा। समुद्र भी झलझला उठा। और शेषनाग भी काँप उठा। अपने खड्गोंको जगमगाते हुए, मार्गोंका निर्दलन करते हुए व एकमात्र समरपर चित्त लगाये हुए वे सैन्य गिरि नगर आ पहुँचे। सहायताकी इच्छा रखनेवाले अरिवर्म राजाके सुकृत फलवान् हुए। मित्रोंसे मित्र मिले।

उधर चन्द्र प्रद्योत भी आ चढ़ा। अरिवर्म भी तैयार होने लगा। वह महान् राजा चन्द्र-प्रद्योतको अपनी पुत्री नहीं देना चाहता था और इस कारण वह अपनेसे अधिक बलवान् शत्रुसे जूझनेके लिए तैयार हो गया ॥५॥

६

Arivarma's warriors resolve to put up a good fight.

सण्णज्झंतु भणइ भडु वम्मि अज्जु वइरिसीसे रणु अम्मि ।
कड्ढिवि अज्जु वइरिवणसोणिउ वड्ढव [1]असिवर मेरउ पाणिउ ।
को वि भणइ [2]उज्जुयपय देप्पिणु[3] पिसुणक[4]व्वुं पहुपुरउ [5]लुंणेप्पिणु ।
हु[6]यवहे घिवमि पेक्खु सुहडत्तणु कंते[7] महारउ णं सुकइत्तणु ।
को वि भणइ लइ सत्थइँ सिक्खिउ अज्जु[8] धराणणे हउँ रणे दिक्खिवउँ ।
अज्जु धम्मु कयगुणझंकारउ अज्जु[10] मोक्खु महु बाणहो केरउ ।
को वि भणइ पहुभूमिणियत्तणु दिण्णउ [11]सरिवि ण करमि णियत्तणु ।
चंचलु खुप्पइं[12] कुच्छियरंगइँ धरियउ धरियउ पडइ कुमंगइँ ।
को वि भणइ [13]खलवेसावाडेउं[14] खाउ अज्जु सिव हियउ महारउ ।
सामिहे केरउ रिणु आवग्गउ को वि भणइ महु वट्टइ लग्गउ[15] ।
ख[16]ट्टामरणे काइँ करेसमि[17] को वि भणइ सरसयणे मरेसमि ।
रायपसायसुसाउहे साउहे अज्जु करमि हउँ छेउ पराउहे ।

घत्ता—णिग्गयाइँ[18] रोसेण मणिकंचणकवयंगइँ ।
उहयबलइँ लग्गाइँ सरवरपिहियपयंगइँ ॥६॥

७

The battle scene. Enemy's commander slain by Vyala.

भडमुहमुक्कहक्कलक्कइँ भेसियसुक्कसक्कचंदक्कइँ ।
वज्जमुट्ठिचूरियसीसक्कइँ उरयलभरियफुरियचलचक्कइँ ।
सुरकामिणिमणणयणणिरिक्कइँ विजयलच्छिसुरगणियमिरिक्कइँ ।
मोडियछत्तदंडधयसंडइँ विहडियणिवडियाइँ सयखंडइँ ।
मुंडखंडखावियचामुंडइँ रुं[2]डेपिंडडेवियभेरुंडइँ ।
महियलि लोट्टं[3]थोट्टदुग्घोट्टइँ कुलबलविहं[4]वमरट्टविसट्टइँ ।
लोहियलोहियाइँ गयजीवइँ जमभडणीयइँ पित्तइँ पीयइँ ।
रणरयमइयइँ मुच्छए घुलियइँ हं[5]यमुहलालाजलविच्छुलियइँ[6] ।
विलुलियंतमालापक्खलियइँ कढिणगयापहारणिद्दलियइँ ।
असिणिहसणभडहुयं[7]वहजलियइँ सूलसेल्लकुंतग्गिहिं हुलियइँ[8] ।

घत्ता—एहए सुहडवमालि कप्पद्दुमु जिह सूडिउ ।
वालें हउ बाणेण दंडणाहु रणे पाडिउ ॥७॥

६. १ E मेरउ असिवर पाणिउ २ C उज्जय. ३. E देविणु. ४. D E कट्ठु ५. C लुहेप्पिणु. ६. C हुयवहो, E हुववहे. ७ C D E कति. ८. C has अज्ज throughout. ९. E देक्खउ. १०. C अज्ज मोक्खु वहुवणहो केरउ ११. E सरवि. १२. C खुप्पय. १३ D खलु. १४. E वेसागारउ १५ A B D वग्गउ. १६ A B खुट्टा°. १७. E करेव्वउ. १८. E णिग्गियाइं.
७ १ C विरिक्कइ. २. E तुड. ३. E लोट्टइ. ४. E विहिव. ५. E °हिय. ६. D विच्छलियइं. ७ E हुववह ८. C कुलियइं, E घुलियइं.

६. अरिवर्मके सैनिकोंका मनोबल

कवच धारण करता हुआ एक भट कहने लगा—अब मै जाता हूँ और आज ही बेरीके सिरसे रणकी पूजा करता हूँ। आज बैरीके घावोंसे रक्त काढनेके लिए इस उत्तम तलवारपर मेरा हाथ बढ़ रहा है। कोई कहता—सीधे पैर बढाकर तथा बैरीके शरीरको अपने स्वामीके सम्मुख काटकर आगमे फेंक दूँगा। हे प्रिये, आज मेरे योद्धापनको देख भी; वह किसी अच्छे कविके कवित्वके समान है। जो प्रसादगुणयुक्त सीधे पदोमे रचा गया हो और जिसके द्वारा प्रति-स्पर्द्धीके काव्यको राजाके सम्मुख फाड़कर आगमे फेंक दिया गया हो। कोई कहता, ले सुन्दरी, मैंने जो शस्त्रविद्याका अध्ययन किया है उसके बलपर आज मै रणरूपी यज्ञको दीक्षा ले रहा हूँ। आज मेरा धनुषरूपी धर्म प्रत्यंचारूपी गुणकी झंकार कर रहा है। व आज मेरे बाणका मोक्ष होने जा रहा है। कोई कहता है, स्वामीने जो मुझे जीवन-वृत्ति (आजीविका) के लिए बहुत-सी भूमिका धन दिया है उसका स्मरणकर मै कभी रणमें पीछे नही हटूँगा। मेरा यह चंचल-मन खोटी रंगरेलियोंमे खपता है। उसे रोकते-रोकते भी वह कुसंगतिमें पड़ता है। कोई कहता है—मेरा यह हृदय खलजनोंके लिए वेश्यावाड़ा बना हुआ है। अत भला हो कि आज उसे शृगाली खा डाले। कोई कहता था—मुझपर स्वामीका ऋण बढ रहा है और मुझे बट्टा लग रहा है। कोई कहता—खाटपर पडे मरकर क्या करूँगा; अच्छा है मै बाणोकी शय्यापर मरूँ। आज मैं राजाके प्रसादके द्वारा सुस्वादु अपनी आयुका अथवा शत्रुकी आयुका क्षय करूँगा।

इस प्रकार रोषसहित अपने अंगोको मणियो, सुवर्णके कवचोंसे सजाकर सेनाएँ निकल पड़ी। और फिर दोनो ओरके सैन्य परस्पर भिडकर अपने बाणोंसे सूर्यको आच्छादित करने लगे ॥६॥

७. संग्रामका दृश्य

भटोके मुँहसे छोडी हुई हाँकें और ललकारें शुक्र, शक्र, चन्द्र और सूर्यको भी भयभीत करने लगी। वज्र मुट्ठियोंसे सिर चूर-चूर होने लगे। चलाये हुए चक्र शत्रुके उरस्थलमें प्रविष्ट होकर चमकने लगे। विजय लक्ष्मीरूपी सुरगणिकाओंमें परस्पर ईर्ष्यालु योद्धा, देवागनाओंके मन और नेत्रोको चुराने लगे। छत्र, दण्ड और ध्वजाओंके समूह टूट-फूटकर सौ-सौ टुकड़े हो भूमिपर गिरने लगे। मुण्डोके टुकड़े-टुकडे होने लगे, और उन्हे चामुण्डा खाने लगी। रुंडोके पिंडोंसे भेरुण्ड तृप्त हो रहे थे। सूँड़ व पैर कट जानेके कारण ठूठे हाथी भूतलपर लोट-पोट होने लगे। कुल, बल और वैभवका अभिमान रखनेवाले सैनिकोका दलन होने लगा। लोहूसे लथपथ हुए मृतक जिन्होंने पित्त पिया था, यमके भटों द्वारा ले जाये जाने लगे। रणके उन्मादसे मदो-न्मत्त योद्धा मूर्छासे घूमने लगे और घोड़ोके मुखोसे निकली लारके जलसे लिप्त होने लगे। कठिन गदा प्रहारोंसे निर्दलित हुए योद्धा चलायमान भालाओं सहित लड़खड़ाने लगे। तलवारो-के संघर्षणसे उत्पन्न हुई अग्निमे भट जलने लगे तथा शूल, सेल एवं भालोकी हूले खाने लगे।

इस प्रकारके सुभटोके घोर संग्राममे व्यालके बाणसे आहत होकर शत्रुका सेनापति उसी प्रकार धराशायी हो गया जैसे भग्न हुआ कल्पद्रुम ॥७॥

८

Complete routing of the enemy who is himself captured by Nagakumara. The latter is introduced to Arivarma as his own nephew.

जं सोमंतपमुहु भडु मारिउ खग्गकरेण वइरि हक्कारिउ ।
तं धाइय जयविजय भयंकर चंड चंडपज्जोयहो किंकर ।
ते वि अछेयाभेयहिँ रुंधिवि अप्पिय णायकुमारहो बंधिवि ।
सयल सुहड संगरे ओसारिवि पडिबलपहरणपसरु णिवारिवि ।
धरिउ कुमारें सीहउरेसरु णेहैं विडप्पें खयदिणणेसरु ।
पुच्छिउ अब्भुयभावियमइणा अंतरपुरवइ गिरिपुरवइणा ।
एहु कामु किं हुउ णारायणु दीसइ गुणमहंतु जसभायणु ।
तेण पउत्तउ मइँ वि ण याणिउ अहिणउ आयउ घरे सम्माणिउ ।
एत्थाएं रिउफुरणु णिसुंभिउ चंगउ पाहुणएण वियंभिउ ।
अवरें उत्तु रायसियसेविहिँ उप्पणउ पुहईमहएविहिँ ।
घत्ता—एहु सो णायकुमारु परिरक्खियभूभायहो ।
भाइणेउ तुह होइ पुत्तु जयंधररायहो ॥८॥

९

Nagakumara marries Jayavati, his maternal uncle's daughter.

तं णिसुणेवि मामु संतोसिउ जयजयसद्दें विजउ पघोसिउ ।
पणवमाणु ससमुउ अवरुंडिउ रणचंडहिँ भुयदंडहिँ मंडिउ ।
ससुरें सुंदरु साहुक्कारिउ तेण वि बद्धउ रिउसाहारिउ ।
बद्ध जि सोहइ पट्टु णरिंदहो बद्ध जि सोहइ दंतु गइंदहो ।
कव्वणिबद्धु जि सोहइ णियजसु बद्ध जि सोहइ जगे पारयरसु ।
छुडु मा णासउ खग्गालिंगणे बद्ध जि सोहइ सुहडु रणंगणे ।
किं सोहंति ण बद्ध मउब्भड परतावरि पडंति घणथणभड ।
तुह पोरिसु किर केण खलिज्जइ तुह जसरासि केण मइलिज्जइ ।
इय संबोहिवि मुक्कु सुहंकरु जयविजयाहिउ जायउ किंकरु ।
घत्ता—पुरवरे सयल पइट्ठ कयसोहावित्थारें ।
गुणवइ मामहो धीय परिणिय णायकुमारें ॥९॥

१०

Nagakumara's homage to the sages who attained salvation at the Urjayanta mountain A letter-bearer arrives.

णिवचउरंग णिवा इव फेडिवि थविवि तिक्खकरवालें ताडिवि ।
दुहु दीणहँ सुहु अरिहुँ हरेप्पिणु थिउ गिरिणयरणिवासु करेप्पिणु ।

---

८. १. C सामतु पमुहभडु २ D पचंडपजोयहो. ३. C रुंभेवि ४. A B D अप्पिवि. ५. E णाय. ६. E अब्भुअ ७. A B C E कासु. ८. E °हिं

९. १. E omits this foot २. E भुअ.° ३. E गयंदहो. ४. E णिय°. ५. M S S बप्प

१०. १. C बलचउरंग. २. C अरिहे, E अरिहि. ३. A थिरु.

८. शत्रुकी पराजय व नागकुमार द्वारा बन्धन

ज्योंही वह सामन्त प्रमुख योद्धा मारा गया त्योंही व्यालने हाथमें खड्ग लिये हुए अपने शत्रुको ललकारा। तत्काल ही चन्द्र प्रद्योतके दो विजय और जय नामक भयकर और प्रचण्ड किंकर दौड़ पड़े। किन्तु उन्हें अक्षय और अभेदने रोककर बाँध लिया और नागकुमारको समर्पित किया। नागकुमारने समस्त शत्रु भटोंको संग्रामसे भगाकर तथा प्रतिपक्षियोंके समस्त प्रहारोंको बचाकर, सिहपुराधीशको उसी प्रकार बाँध लिया जैसे राहु प्रलयके दिनमे सूर्यको ग्रसित कर लेता है। नागकुमारके अद्भुत पराक्रमसे प्रभावित होकर गिरिपुरके राजाने अन्तरपुर नरेशसे पूछा—यह काम है या नारायण? यह तो कोई महान् गुणवान् यशस्वी दिखाई देता है। अन्तरपुर नरेशने उत्तर दिया—मै भी तो नही जानता! यह नया-नया ही मेरे घर आया था और मैंने उसका सम्मान किया था। यहाँ आकर उसने शत्रुके उत्साहको चूर-चूर कर दिया। इस पाहुनेने अपना अच्छा कौशल दिखलाया। तब किसी दूसरेने कहा—अरे, ये राज्यश्री द्वारा सेवित पृथ्वी महादेवीसे उत्पन्न हैं।

यही तो वे नागकुमार हैं जो पृथ्वीकी रक्षा करनेवाले जयंधर राजाके पुत्र तथा आपके भागिनेय होते हैं ॥८॥

९. नागकुमारका स्वागत व मामाकी पुत्रीसे विवाह

यह सुनकर मामाको सन्तोष हुआ। उन्होंने जय-जयकी ध्वनिसे विजयकी घोषणा की। नागकुमारने प्रणाम किया और राजाने अपने भगिनीपुत्रका आलिंगन किया, अपने रणमे प्रचण्ड भुजदण्डोंसे उन्हे अलंकृत किया। श्वसुरने सुन्दर कुमारको साधुवाद दिया तथा शत्रुके सहारक होनेके नाते उसे बधाई दी। नरेन्द्रको राजपट्ट बाँधा जाना सोहता है। गजेन्द्रके दाँत भी बढे हुए शोभा देते हैं। नृपका यश काव्यमें निबद्ध होकर शोभायमान होता है। तथा पारेका रस भी बँधनेपर जगत्में सोहता है। यदि खड्गका आलिंगन (प्रहार) होनेपर तत्क्षण मृत्यु न हो जाय तो सुभट कवच और शस्त्रबद्ध होता हुआ समरांगणमें सोहता है। क्या मदोद्भट और शत्रुको संतापकारी पतित होते हुए घन स्तन और भट बँध जानेपर नहीं सोहते? तुम्हारा पौरुष कौन स्खलित कर सकता है? तुम्हारी यशराशिको कौन मलिन कर सकता है? इस प्रकार सम्बोधन करके गिरिनगर नरेशने नागकुमारको छोडा। श्रीचण्डप्रद्योतके सुभट जय और विजय उसके दास हो गये।

फिर सब लोग पुरमें प्रविष्ट हुए तथा नाना प्रकारकी शोभा विस्तारके साथ नागकुमारने अपने मामाकी पुत्री गुणवतीका परिणय किया ॥९॥

१०. उर्जयन्त तीर्थकी वन्दना

इस प्रकार शत्रुनरेशकी चतुरंगिणी सेनाको घटके समान विध्वस्त करके व शत्रुको तीक्ष्ण तलवारसे ताड़ित कर बिठा देने एवं दीनोंके दुःखका तथा शत्रुओंके सुखका अपहरण करनेके पश्चात् नागकुमार गिरिनगरमें निवास करके रहने लगा। उस प्रजाबंधुर देवका क्या वर्णन करूँ?

देउ पयाबंधुरु किं वण्णमि हउँ णियकुकइत्तणु[4] अवगण्णमि ।
वियडकडयकीलियसुरकंतहो अण्णहि वासरे गउ उज्जिंतहो[5] ।
जिणवत्थावहारवउ संसिवि लक्खणपंति[6] फुरंति णमंसिवि ।
णाणसिलहिँ णियणाणवडंचलु धोईउ[7] वयजलेण कउ णिम्मलु ।
सिहरे पावियकेवलणाणइँ वंदिय मुणिवरणिव्वुइठाणइँ ।
घित्तदेहकक्करदरिदुग्गइँ सुरकामिणिभवपावणमग्गइँ ।
विरइयबंभणिरूवुद्देसइँ[8] थाण[9] गयप्फलणियरुद्देसइँ ।
डिंभयभयहरणेक्कविहाणइँ जोइय[10] जक्खिणिणिलयणिवाणइँ[11] ।
दीणाणाहदिण्णधणपउरहो पुणु आयउ सुंदरु गिरिणयरहो ।

घत्ता—थिउ तहिं ससयणु जाम ता ण सिरिहक्कारउ[12] ।
[13]पत्तविहूसियकंठु पत्तु एक्कु लेहारउ ॥१०॥

११

The letter is from Abhichandra, king of Gajapura, requesting Nagakumara for help against Vidyadhara Sukantha who had killed his brother Subhachandra of Kausambi and captured his seven daughters

गयउरवइणा उज्झियदप्पे रयणमालघरिणीकंदप्पे ।
चंदमुहें चंदाहावप्पें मुयभायरकयसोयवियप्पें ।
कुरुकुलपविउलणहयलचंदें लेहु विसज्जिउ जो अहिचंदें ।
सो मयरद्धएण अवलोइउ एम कज्जु आहासइ वाइउ ।
उववणणवदुमकीलियसुरवरे[1] वच्छाजणवए कोसंबीपुरे ।
महु सुहचंदु भाइ गरुयारउ[2] वसइ सुहद्दापाणपियारउ ।
ताहँ[3] सुहद्दहे तेण विणीयउ णिसुणि सत्त संजायउ धीयउ ।
कमलप्पह कमला सुहमाणण कमलसिरी वियसियकमलाणण ।
आणंदप्पह णायसिरी सइ कणउज्जल[4] उज्जलपाडलगइ ।
कणयमाल एयउ सत्त वि लइ आयण्णहि कुमार विहिवसगइ ।
पत्तवसंतसमए[5] विहसंतिउ वणे वसंततिलयम्मि रमंतिउ ।
दिट्ठउ सोमे खयरें कण्णउ मरगयमणिचामीयरवण्णउ ।
णंपि अलंघणयरें मइमंदहो कहियउ तेण सुकंठखगिंदहो ।
वज्जोयरिदेवीपाणेसें[6] णहयलगमणे जमभडवेसें ।
कुलसकंठरुप्पिणिसुयताएं आवेप्पिणु णहयरणरराएं ।

घत्ता—देव णियाउ सुआउ मारिवि भाइ महारउ ।
पहु तुहुँ दुत्थियमित्तु तुम्हहँ कउ कूवारउ ॥११॥

---

४ E मणि मण्णमि ५. C E उज्जेंतहो. ६. E °वंति ७ E घोयउ ८. C E रूउ उद्देसइं. ९. A B C D थाणु. १० C E जोइवि ११. A णवाणइं. १२. E तिरिहक्कारिउ १३. D पत्तु

११. १. E °ये. २. E गरुआरउ. ३ E °हि ४ D कणयकंति. ५. C पत्ते. ६. E सुअ.

मैं तो अपने कुकवित्वकी निन्दा ही करता हूँ। फिर किसी अन्य दिन नागकुमार उस उर्जयन्त पर्वतपर गया जहाँके विकट कूटोंपर देव अपनी देवांगनाओं सहित क्रीड़ा करते हैं। वहाँ उन्होने जिनेन्द्र भगवान्‌के वस्त्रापहरण रूप व निर्ग्रन्थ मुनि व्रतकी स्तुति की, तीर्थंकरोंके स्फुरायमान चरण चिह्नोंको नमस्कार किया तथा ज्ञान-शिलापर अपने ज्ञानावरणरूपी वस्त्रको व्रत रूपी जलसे धोकर अपने ज्ञानको निर्मल किया। पर्वतके शिखरपर पहुँचकर उन्होंने उन स्थानोंकी वन्दना की, जहाँ मुनियोंने केवलज्ञान प्राप्त किया था और जहाँ उन्होंने मोक्ष पाया था। फिर उन्होंने यक्षिणी अम्बिकाके निवास व जलाशययुक्त उन स्थानोंको देखा जहाँ अम्बिकाने कठोर गुफा व दुर्गमें अपने शरीरको फेंक दिया था जो देवागनाओंके जीवनको पवित्र बनानेके मार्ग बन गये हैं, जहाँ ब्राह्मणी रूपसे अम्बिकाकी स्थापना पायी जाती है, जहाँ फलरहित आम्र-वृक्षमें भी (अम्बिकाके प्रभावसे) फलोंके गुच्छे लग गये थे, तथा जो शिशुओंके भयका अप-हरण करनेके लिए एक विशेष उपाय है। तत्पश्चात् नागकुमार उस गिरिनगरको लौट आया और वहाँ उसने दीनो और अनाथोंको प्रचुर धनका दान दिया।

वहाँ वह अपने साथियों सहित तब तक रहा जब तक कि राज्यलक्ष्मीके हुकारेके समान पत्रोंके आभरणसे भूषित कंठसहित एक लेख-वाहक नही आया ॥१०॥

११. गजपुर नरेशका लेख

वह लेख कौरवकुलरूपी विशाल नभस्तलके चन्द्र गजपुरके नरेश उन अभिचन्द्रने भेजा था जो अपने अभिमानको छोड़ चुके थे, जो रत्नमाला गृहिणीके पति थे, चन्द्रमुख थे व चन्द्रा नामक कन्याके पिता थे तथा जो अपने भ्राताकी मृत्युके शोकसे व्याकुल थे। उस लेखका नाग-कुमारने अवलोकन किया और उसमें लिखित वृत्तान्तको वाचकने इस प्रकार पढ़कर सुनाया—जहाँ उपवनोंके नये वृक्षोंके बीच देव क्रीड़ा करते हैं। उस वत्स जनपदके कौशाम्बी नगरमें मेरा ज्येष्ठ भ्राता शुभचन्द्र अपनी प्रिय पत्नी सुभद्रा सहित रहता था। उसके सुभद्रासे सात विनयशील पुत्रियाँ उत्पन्न हुईं जिनके नाम सुनिए—कमलप्रभा, सुखशालिनी कमला, विकसित कमल सदृश मुखवाली कमलश्री, आनन्दप्रभा, सती नागश्री, श्वेतहंसगामिनी कनकोज्ज्वला और कनकमाला। इन सात कन्याओंको लेकर जो विधिवश गति हुई, हे कुमार, उसे सुनिए—वसन्तकाल आनेपर जब वे कन्याएँ हँसती हुईं वसन्ततिलक नामक वनमें क्रीड़ा कर रही थीं तब उन मरकत मणि व सुवर्ण जैसे वर्णवाली कन्याओंको सोम नामक विद्याधरने देखा। उसने अलंघ नगरमें जाकर मतिमन्द सुकण्ठ विद्याधरसे कहा। उस वज्रोदरी देवीके प्राणेश, वज्रकण्ठ पुत्र और रुक्मिणी पुत्रीके पिता, विद्याधरोंके राजा सुकण्ठने यमराजके दूतके वेशमें आकर हे देव, मेरे भाईको मार डाला और उन कन्याओंका अपहरण कर लिया। हे प्रभु, आप दुखियोंके मित्र है, इसलिए मैंने अपनी पुकार आपके लिए की है ॥११॥

१२

Nagakumara chivalrously responds to the request and meets Sukantha.

पिसुणिउ तुह जसु वरकइकव्वें गाइएण सुइमहुरें दिव्वें ।
पिसुणिउ तुह जसु तंतीसद्दें पिसुणिउ तुह जसु बंदिण णद्दें ।
णिसुणिउ मई महियलि पायालए विसहरेहिं देवहिं सग्गालए ।
तं णिसुणेप्पिणु गउ जायंधरि हरिणगंधलुद्धउ णं केसरि ।
सहुँ परिवारें णिउ खगपुरिसेंहिं कणयविमाणें वड्ढियहरिसेंहिं ।
पिहिउ अलंघणयरु चउरंगहिं भडमायंगरहेहि तुरंगहिं ।

घत्ता—ता णीसरिउ सुकंठु वइकंठु व परबलहरु ।
चावविहूसियदेहु सर मुअंतु जिह जलहरु ॥१२॥

१३

Nagakumara's rebuke and Sukantha's retort.

णवजलहरेहिं वं जललव मुअंतेहिं दढकढिणपविवलयपरिबद्धदंतेहि ।
रणझणियमणिकिंकिणीसोहमाणेहि अणवरयपरियलियकरडयलदाणेहि ।
सोवण्णसाडीणिबद्धुद्धचिंधेहिं करणासियागहियगयणाहगंधेहि ।
दंतग्गणिब्भिण्णहरिणरवरंगेहि भूगोयरा खेयरा थिय मयंगेहिं ।
भणियं कुमारेण कयतियसतोसेण पाविट्ठ खद्धो सि एएण दोसेण ।
परधरणिपरतरुणिपरदविणकंखाए मरिहीसि दुव्वार खलचोरसिक्खाए ।
लवियं सुकंठेण मा मरसु ओसरसु णियजीवियाकाम कामिणिसुहं सरसु ।

घत्ता—ता दोहिं मि कुद्धेहिं णिल्लूरियपरविक्कम ।
मुक्का दीहर बाण कोवजलणजालासम ॥१३॥

१४

The fight and Sukantha's end.

धरियलोह तेण जि ते गुणचुय उज्जुय तेण जि ते मुक्खुज्जुय ।
चित्तविचित्त तेण ते चलयर पेहुणवंत तेण ते णहयर ।
धम्मविमुक्क तेण ते हयपर रोसविसिण्ण तेण ते दुद्धर ।
तिक्ख तेण ते वम्मुल्लूरण सहल तेण ते आसाऊरण ।
चलइ ण वइरि खद्धु खयकालें रुद्धु पयाबंधुरसरजालें ।
एँत्तहिं वालपमुहभडवीरहिं परबलु जित्तउ संगरि धीरहिं ।
तहिं अवसरि करि करिणा जित्तउ दंतिहिं भिंदिवि महियलि घित्तउ ।

---

१२. १. C omits first three feet of this कडवक २. E °सिहिं. ३. E मुवंतु.
१३. १. E °व्व २. E पुणु. ३. A C णिबद्ध°. ४ E दंताग्ग. ५. C अरि. ६. E जीवियं.
१४. १. C E अज्जुण. २. B मुक्खज्जुय. ३. D पहुणवंत तेण जि ते. ४. E विसण्ण. ५. E आसाल्लूरण.
६. A तुट्टु. ७. A.B C omit this line. ८. A जुत्तउ.

१२. अलंघ नगरपर नागकुमारका आक्रमण

आपका यश श्रेष्ठ कवियों द्वारा विरचित कर्णमधुर और दिव्य काव्यके गानसे प्रकट होता है। तन्त्रीवाद्योंसे भी आपका यश घोषित होता है और घोषित होता है वन्दीजनोंके नादसे भी। इस प्रकार मैंने आपका यश इस भूतलपर सुना है। पातालमें नागों और स्वर्गालयमें देवों द्वारा उसका गान सुना गया है। यह सुनकर जयन्धरका पुत्र नागकुमार चल पड़ा जैसे हरिणकी गन्धका लोभी सिंह। उसे समस्त परिवार सहित खेचर पुरुष हर्ष बढाते हुए सुवर्णके विमानों द्वारा ले गये। उन्होंने योद्धा, हाथी, रथ और घोड़ेरूपी चतुरंगिणी सेना द्वारा अलंघ नगरको घेर लिया।

तब सुकण्ठ विद्याधर निकल आया जैसे शत्रुबलका हरण करनेवाला विष्णु। वह धनुषसे विभूषित देहसहित बाण छोड़ता हुआ ऐसा दिखाई देता था जैसे इन्द्रधनुष सहित वर्षा करता हुआ मेघ ।।१२।।

१३. नागकुमार और सुकण्ठका सामना

भूगोचरी नागकुमार और खेचर सुकण्ठ अपने सैनिकों सहित गजोंपर बैठकर परस्पर सम्मुख आये। वे गज जलधरोंके समान जलकी बूँदें बरसा रहे थे। उनके दाँत दृढ और कठोर वज्रमण्डलके समान बढ़े हुए थे। वे रुनझुन करती हुई मणियोंकी किंकिणियोंसे शोभायमान थे। उनके गण्डस्थलोंसे निरन्तर मद चू रहा था। उनपर सुवर्णमय रेशमी वस्त्रकी ऊँची ध्वजाएँ स्थापित थीं। वे सूँड़ोंकी नासिकासे दूसरे महागजोंकी गन्ध ग्रहण कर रहे थे तथा अपने दन्तों-के अग्रभागोंसे घोड़ों और मनुष्योंके अंगोको फाड़ रहे थे। देवोंको प्रसन्न करनेवाले नागकुमारने कहा—रे पापी, तुझे यह तेरा पाप खा जायेगा। परायी धरती, परायी स्त्री और पराये धनकी तृष्णाके कारण, रे दुराचारी, तू खलों और चोरों जैसा दण्ड पाकर मरेगा। इसपर सुकण्ठने कहा—अरे मरो मत, यहाँसे हट जा। यदि तू अपने जीवनकी कामना रखता है तो कामिनी सुखका स्मरण कर।

इसपर दोनोंने क्रुद्ध होकर एक-दूसरेपर ऐसे लम्बे-लम्बे बाण छोड़ना प्रारम्भ कर दिया जो शत्रुके पराक्रमका विच्छेद करनेवाले और कोपाग्निकी ज्वालाके समान थे ।।१३।।

१४. संग्राम और सुकण्ठका मरण

उधरसे सुकण्ठने लोहेके अग्रभागसे युक्त प्रत्यंचासे बाण छोड़े जो मानो लोभयुक्त और गुणोंसे च्युत थे। इधरसे नागकुमारने सीधे शत्रुपर चीत्कार करनेवाले बाण चलाये मानो वे आर्जव गुणसे युक्त मोक्षके लिए तत्पर हों। सुकण्ठने चित्र-विचित्र चलायमान बाण छोडे मानो वे चित्तसे विचित्त और चंचल हों। इधर कुमारने पंखयुक्त आकाशगामी बाण चलाये जैसे वे नभ-चर पक्षी हों। सुकण्ठने धनुषसे छूटकर, दूसरेको मारनेवाले बाण चलाये जो मानो धर्मसे रहित और लज्जाजनक थे। तो कुमारने रोषसे दुर्धर बाण छोड़े मानो वे रोषसे खेद-खिन्न होकर शत्रु-द्वारा दुस्सह हो गये हों। सुकण्ठने तीखे व कवचका भेदन करनेवाले बाण चलाये मानो वे कठोर स्वभावी व दूसरेके मर्मस्थलको भेदनेवाले हों। तो कुमारने फलसहित ऐसे बाण छोड़े जिन्होने समस्त दिशाओंको भर दिया। मानो वे अपने कार्यमें सफल और चलानेवालेकी आशाको पूर्ण करनेमें समर्थ थे। बस, अब वह प्रजाबन्धुर नागकुमारके बाणोंसे आहत होकर चलनेमे असमर्थ हो गया मानो उसे प्रलयकालने खा लिया। इसी बीच व्याल आदि धीर वीर भटोने संग्राममे

बिण्णि वि पयगईं चेय समाणा बिण्णि वि महियरणहयरराणा[10]।
बिण्णि[11] वि रणरसरंजियभडयण बे वि जलण जह राहवरावण।
बिहिं वि चलंतहिं धारालग्गइँ खणखणंति पहरंतहँ खग्गइँ।
कणरणंति कडियलकिंकिणियउ जय भणंति सुरवरकामिणियउ।

घत्ता—दोखंडिउ मयणेण गलकंदलु करवालें।
खुडिउ सुकंठहो[13] सीसु णं सरकमलु मरालें ॥१४॥

१५

Release of the maidens, corwning of Vajrakantha, marriage of Ruppini and the hero's visit to Abhichandra at Gajapura.

हए सुकंठे जमरायपरिग्गहे मेल्लाविय कुमारि बंदिग्गहे।
वज्जकंठु तहिं रज्जे ठवेप्पिणु तासु बहिणि रुप्पिणि परिणेप्पिणु।
कण्हु व रणे सिसुवालु वहेप्पिणु विजयसेस सुरदिण्ण लएप्पिणु।
गयउरु गंपि मिलिउ अहिचंदहो तेण वि चंद दिण्ण वरचंदहो।
इयरउ सत्त वि लेवि विवाहें गयउरे थिउ पहु परमुच्छाहें।
धणेणिहि वड्ढउ विहलुद्धरणें जोव्वणु जाइ जाउ तवयरणें।
हियवउ गुप्पउ जिणसंभरणें पाण जंतु मुणिपंडियमरणें।
जीयउ पेवि असहायसहेज्जउ णायकुमारु व कयपरकज्जउ।
अम्हारिस जे मणुय वराया किमि ते जणणीसोणियंयजाया।
लइ जियंतु जीवंतँ वि ते मुय मायाथणघणत्तणासण सुय।

घत्ता—थिउ तहिं रज्जु करंतु माणियतरुणीथणयलु।
णायकुमारु अणंगु पुप्फयंतवण्णुज्जलु ॥१५॥

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकव्वे
बहुकुमारीलंभो णाम सत्तमो परिच्छेउ समत्तो।

सन्धि ॥७॥

९. E पयगयवेय; C वेय. १०. A B D. णं णहयरराणा. ११. A B C omit this line.
१२ B D कडियलि. १३ E °हं.
१५. १. E थवेप्पिणु. २ E पणवेप्पिणु ३. A धणहिं वि. ४. C जोव्वणु सहलु जाउ. ५. C E पर.
६. E सोयणि. ७. E जीवंति. ८. D तु.

शत्रु बलको जीत डाला— उसी अवसरपर नागकुमारके गजने सुकण्ठके गजको भी जीत लिया और उसे अपने दाँतोंसे भेदकर महीतलपर पटक दिया। अब दोनों भूगोचरों और खेचरोंके राजा समान रूपसे पदगामी हो गये। वे दोनों अपने रण रस द्वारा योद्धाजनोंका मनोरंजन करने लगे। वे दोनों ऐसे जाज्वल्यमान थे जैसे राम और रावण। दोनों आगे बढ़-बढ़कर प्रहार करते तथा खड्गोंकी धाराओंकी परस्पर टक्करसे खनखनाहट उत्पन्न करते। उनके कटितलोंकी किंकिणियाँ कनकना उठतीं और देवांगनाएँ जय-जयकार करने लगतीं।

तभी मदन नागकुमारने अपने कृपाणसे सुकण्ठके गलेके दो टुकड़े कर दिये। उसने सुकण्ठ-के सिरको ऐसा काट डाला जैसे हंस कमलको खोट लेता है ॥१४॥

१५. कन्याओंकी बन्धन मुक्ति

सुकण्ठकी मृत्यु हो जानेपर जब वह यमराजके घर पहुँच गया तब वे सातों कुमारियाँ बन्दीगृहसे छुड़ा दी गयीं। फिर उसके राज्यपर उसके पुत्र वज्रकण्ठको स्थापित करके तथा उसकी बहन रुक्मिणीका परिणय कर देवों द्वारा दी गयी विजयाशिवको ग्रहणकर जिस प्रकार कि कृष्णने शिशुपालका वध करके किया था, नागकुमार गजपुर जाकर अभिचन्द्रसे मिला। उसने भी उस वरचन्द्रको अपनी पुत्री चन्द्रा विवाह दी। अन्य उन सात कन्याओंको भी विवाह-मे ग्रहण कर वह प्रभु बड़े उत्साहसे गजपुरमें रहा। धननिधि गरीबोंके उद्धारमे जायें, यौवन जाये तो तपश्चरणमे जावे, हृदय गुप्त होवे जिनेन्द्रके स्मरणमें, प्राण जाये मुनिके पण्डित मरणमे और जिये तो असहायकी सहायता करते हुए। जिस प्रकार कि नागकुमारने परोपकारी कार्य किया। हमारे सदृश जो क्षुद्र मनुष्य हैं वे तो माताके रक्तसे उत्पन्न कृमिमात्र है। ऐसे सुत जीवें भले ही किन्तु वे जीते हुए भी मृतक ही हैं। उनका कार्य केवल माताके स्तनोंकी सघनता-का विनाश करना मात्र है।

अपनी विवाहित युवती पत्नियोंके (स्तनतटोंके भोग अर्थात्) प्रेममें रत वह पुष्पों जैसे दाँतोंकी कान्तिसे उज्ज्वल अनंग नागकुमार राज्य करता हुआ वहीं गजपुरमे रहने लगा ॥१५॥

इति नन्ननामांकित महाकवि पुष्पदन्त विरचित नागकुमारनामक सुन्दर महाकाव्यमें अनेक कुमारियोंका लाभ नामक सातवाँ परिच्छेद समाप्त।

॥ सन्धि ७ ॥

१

Mahavyala enjoys life at Kusumapura.

जयवम्महो णंदणु णयणाणंदणु गणियासुंदरिहियहरु ।
कुसुमउरे रवण्णए धणपरिपुण्णए बाहिरपुरे हिंडइ पवरु ॥ ध्रवकं ॥

हिंडइ णंदणवणु पेच्छमाणु   धयरट्ठमणोहरु गच्छमाणु ।
सिहि णच्चमाणु कोइलु लवंतु   जोइयउ परावउ कलु कणंतु ।
पभणिउ तरुणिहिं मणियाइँ जाइँ   कहिँ सिक्खिओ सि तुहुँ पक्खि ताइँ ।
ओसरसु कीर कोमलिय ललिय   मा भंजहि तुहुँ मायंदकलिय ।
किं मुक्ख तिक्खचलचंचु घिवसि   पुप्फवइवेल्लि पुणु पुणु वि छिवसि ।
अच्छउ बाहिरे वेढिवि भुयंगु   माणिउ केयइकुसुमंतरंगु ।
अब्भंतरलीणें छप्पएण   रसवाणदूणवड्ढियमएण ।
कुमुइणियहे परमाणंदु दिंति   सीय वि ससियर पउमिणि डहंति ।
उण्ह वि रवियर तहे सुहु जणंति   महिलउ पियदोसु वि गुणु मुणंति ।
विणु सोहग्गें किं करइ वण्णु   अंबइयहे महुयरु णउ णिसण्णु ।

घत्ता—जो जाइहे रत्तउ भमइ पमत्तउ दरिसियकुसुमविहूइयहि ।
सो कयरसभंगइँ कडुयइँ अंगइँ भमरु ण चुंबइ जूहियहि ॥१॥

२

Mahavyala learns from a traveller about the Pandyan princess who did not like any man. He goes to Southern Mathura and is seen by her.

ता दिट्ठु पहिउ पंथेण जंतु   अच्छेरउ किं महिवीढि वित्तु ।
कोकिउ पुच्छिउ जयवइसुएण   आहासिउ तेहो पावासिएण ।
गंभीरविजयदुंदुहिणिणाउ   दाहिणमहुराहिउ पंडिराउ ।
सिरिमलयसुंदरीभोइणीए   आलिंगिउ भोइ व भोइणीए ।
कामरइ धीय को मरइ जाहिं   चिंतंतु रूउ णिरु णिरुवमाहिं ।
ताहे पुरिसु ण रुच्चइ को वि केम   चुणिएण हयंगहो भत्तु जेम ।
तं णिसुणिवि जयवइतणुरुहेण   कय गमणजुत्ति पहसियमुहेण ।

---

१. १. E मणोरह. २. M S S कोइल ३. E कल. ४. E मणिआइं. ५. D वेड्ढिवि. ६. E भुअंगु. ७. C रसपाण. ८. E कुमुयणियहि. ९. C E गुण गणंति. १०. C अच्चइयहो. ११. E चुंमइ. १२. A B originally give रूयहे but correct it as जूहीयहे; D जूहीयहे; C तुइयहो; or रुइयहो; E रूवहो.

२. १ E खित्तु. २. E जइवइ. ३. E तहु. ४. D E मलयासुंदरि. ५. D वरइ. ६. C °हे. ७. E कहमि. ८. E भुत्तु.

सन्धि ८

१. महाव्यालको कुसुमपुरमें वन-क्रीडा

जयवर्माका पुत्र नेत्रोंको आनन्ददायी, गणिका सुन्दरीका हृदयहारी प्रवर महाव्याल रमणीय व धनसे परिपूर्ण कुसुमपुरके बाहर भ्रमण कर रहा था। वह नन्दन वनको व उसमें चलते हुए मनोहर हंसको देखता हुआ घूमने लगा। उसने मयूरको नाचते हुए, कोकिलको कूकते हुए तथा परेवाको कुड़कुड़की ध्वनि करते हुए देखा। उसने कहा—रे पक्षि, जो बातें तरुणी स्त्रियाँ किया करती हैं उन्हें तूने कहाँसे सीख लिया। रे शुक, दूर हट जा, आमकी कोमल और ललित कलियोंको तू खण्डित मत कर। रे मूर्ख, तू अपनी तीक्ष्ण और चंचल चोंच क्यों चलाता है, और उस पुष्पवती बेलको पुनः-पुनः स्पर्श करता है? भुजंग भले ही उसे बाहरसे लपेटकर रह जायें किन्तु केतकीके पुष्पके अन्तरंगको तो उसी भ्रमरने जाना है जो उसके अभ्यन्तर भाग-में लीन हो, और जो उसके रसपान द्वारा बढ़कर दुगुना मदोन्मत्त हो रहा है। जो कुमुदिनीको परमानन्द देती हैं वे ही चन्द्रकी किरणे शीतल होकर भी पद्मिनीको जलाती हैं। तथा सूर्यकी रश्मियाँ उष्ण होती हुई भी उसे सुख उत्पन्न करती हैं। (ठीक ही है) महिलाएँ अपने प्रियके दोषोको भी गुण मानती हैं। बिना सौभाग्यके अच्छा वर्ण क्या कर सकता है? आमकी कलियों-पर भौरा नही बैठता।

जो चमेली पर अनुरक्त है वह प्रमत्त होकर उसीके चक्कर लगाता रहता है। पुष्पोंकी विभूति को प्रकट करने वाली जूही के कड़वे व रसभंग करने वाले अंगो को भ्रमर कभी नहीं चूमता ॥१॥

२. महाव्यालका पाण्ड्यदेश गमन

महाव्यालने मार्गसे आते हुए एक पथिक को देखा। उसे बुला कर कुमार ने पूछा—क्या तुमने पृथ्वीतल पर हुई कोई आश्चर्य जनक बात देखी है? उस प्रवासीने कहा—जिसकी विजय दुन्दुभी का गम्भीर नाद हो रहा है ऐसा दक्षिण मथुरा का स्वामी पाण्ड्यराज है। उसकी भोगिनी पत्नी है मलय सुन्दरी जैसे नागकी नागिनी। उसकी कामरति नामक पुत्री है वह ऐसी निरुपम है कि उसके सौन्दर्यका चिन्तन कर करके ब्रह्मा भी उसपर मरता है। किन्तु उसे पुरुष सुहाता ही

संपत्तउ महुराउरि पइट्ठु आवणे णिविट्ठु लोएणं दिट्ठु ।
णिवकिंकरु जयसिरिरमणसुंडु[10] भडु कामरूउ णामें पयंडु ।
तें कड्ढिय सा सुंदरि घराउ णं करिणा करिणि महासराउ ।
किरझत्ति हट्टमग्गेण जाइ तहो जंतहो पुरउ ण को वि ठाइ[11] ।
घत्ता—जोइउ[12] कयमयणहिँ [13]चलियहिँ णयणहिं मुद्धए विवणि णिसण्णु णरु ।
अहिमाणखयंकरु विरहभयंकरु[14] मणे पइट्ठु णं कुसुमसरु ॥२॥

३

The princess raises an alarm and Mahavyala has to fight the guards.
She is pleased with his victory.

पहवंतवाहधारासरीए अण्णाउ पघोसिउ सुंदरीए ।
दूराउ जे अवलोइ जणेण बलिवंडए रुंभिवि हउँ अणेण ।
णिज्झमि लग्गी विलवंति एम परितायहि तुहुँ मइँ मणुयदेव ।
तामायउ रूसिवि खग्गपाणि मरु मरु भणंतु दुव्वयणवाणि ।
परसंताविर पाविट्ठ घोर वलु वलु काणीण कुमारिचोर ।
ता सो वि वलिउ[1] पुलइयसरीरु महवालु कामरूवंकवीरु ।
वग्गंति वलंति हणंति ठंति[2] भमियइँ करवालइँ धगधगंति ।
सरयणवसुणंदय विप्फुरंति अवरोप्परु लग्गिवि खुणुखुणंति ।
उट्टंतहँ भयथरहरिउ भाणु णिवडंतहँ फणि वंधइ ण ठाणु ।
हक्कंतहँ फुट्टइ भुअण[3]भाउ पहरंतहँ उट्ठइ णहे णिणाउ ।
ता कुद्धें जयवइणंदणेण दरिसियभडथडकडमद्दणेण ।
ओसरिवि संरिवि[4] उल्ललिवि मलिवि खग्गेण खग्गु सहस त्ति खलिवि ।
बलवंतविवक्खखयंकरासु तहो पंडिणरेसरकिंकरासु ।
घत्ता—सिरु छिण्णु सकुंतलु डसियाहरदलु कुंडलमंडियगंडयलु ।
वित्थारियपणयहे[5] पत्थिवतणयहे[5] कमलु व वियसिउ[6] मुहकमलु ॥३॥

४

Mahavyala marries the Pardyan princess. From a traveller he learns about the princess of Ujjayini who also did not like any man. He goes there; but the princess remains unmoved at his sight.

सुए कामरूवे पीडिय सरेण दिण्णिय कुमारि परिणिय वरेण ।
मालइ वियसइ अलिलालिएण चक्को चक्केण णिहालिएण ।
जा जासु रत्त सा तासु णारि इयरहो पर भीसण पलयमारि ।
बिण्णि वि णवपेम्में छाइयाइँ णिवसंति बे वि रइराइयाइँ ।

---

९. C लोएंहि १०. C रमणसंडु; D °रमणु सुंडु; E °रमणिसंडु. ११. C E थाइ. १२. E जोयउ. १३. C वलियहिं. १४. E विहुर.°

३. १. A B E चलिउ. २. C थंति. ३. C भुअल; E भुवण. ४. D सारिवि. ५. A B C E °हो. ६. A B C D °य.

नहीं है जैसे चूनासे जली जीभवालेको अन्न अच्छा नहीं लगता। पथिककी यह बात सुनकर जयवतीके पुत्र महाव्यालने प्रसन्नमुख होकर वहाँ जानेकी तैयारी की। वह वहाँ पहुँचा और मथुरा पुरीमे प्रविष्ट हुआ। उसे एक दूकानपर बैठा लोगोंने देखा। तब राज्यश्रीके रमणमें प्रवीण राजसेवक कामरूप नामक प्रचंड भटने उस सुन्दरी कामरतिको घरसे निकाला, जैसे हाथी हथिनीको महा सरोवरसे निकाले। वह जब नगरकी हाटके मार्गसे चली तब कोई भी उसके सम्मुख ठहर नही पाता था।

उस मुग्धा कन्याने मदमाते चंचल नेत्रोसे उस दूकानमें बैठे नरको देखा जैसे मानो उसके मनमे अभिमानका क्षय और विरहका भय उत्पन्न करनेवाला कामदेव का बाण प्रविष्ट हुआ हो ॥२॥

३. कामरतिकी प्रतिकूल प्रतिक्रिया और संग्राम

अश्रुधारारूपी नदी बहाते हुए उस सुन्दरीने (अन्याय) की घोषणा की—अरे इस बलवान् पुरुषने दूरसे ही देखकर मुझे अवरुद्ध किया और जीत लिया है। हे नरदेव, तुम मेरी रक्षा करो। इस प्रकार वह कन्या विलाप करने लगी। इसपर रुष्ट होकर हाथमें खड्ग लिये वह योद्धा सम्मुख आया और मर, मर कहता हुआ दुर्वचन बोलने लगा—रे परसन्तापी, घोर पापिष्ठ, हरामजादे, कुमारीचोर चल हट यहाँ से। फिर वह बलशाली महाव्याल और कामरूप नामक शूरवीर पुलकित देह होकर चल पड़े, बलखाने लगे, परस्पर प्रहार करने और स्थिर होने लगे। उन्होने धकधकाती हुई अपनी तलवारें घुमायीं। उनके रत्नजटित वसुनंदक नामक शस्त्र चमकने लगे और परस्पर टकराकर खुनखुनाने लगे। जब वे उठते तो सूर्य भी थर्रा उठता और जब वे पड़ते तब शेषनाग भी अपने स्थानपर स्थिर न रह सकता। उनके हाँकें लगानेसे भुवन भाग फूटने लगता और प्रहार करनेसे आकाशमें निनाद उठ जाता। फिर क्रुद्ध होकर जयवतीके पुत्र महाव्यालने योद्धाओंके पुजका मर्दन दिखलाते हुए कुछ हटकर और फिर आगे बढ़कर उछलकर व संघर्षणकर सहसा खड्गसे खड्गको टक्कर मारकर उस बलवान् शत्रुओके विनाशक पाण्डय-नरेशके किंकरके केशोयुक्त, ओठोंको चबाते हुए, कुण्डलोंसे मंडित गंडस्थलोसहित सिर काट डाला। और उधर उस प्रेमका विस्तार करती हुई राजनंदिनी कामरतिका मुख-कमल कमलके समान ही प्रफुल्लित हो उठा ॥३॥

४. महाव्याल-कामरति विवाह व उज्जैनी गमन

कामरूप नामक भटके मारे जानेपर, वह जो कामरति राजकुमारी कामसे पीड़ित हो चुकी थी उसका कन्यादान कर दिया गया। और वर महाव्यालने उसका परिणय कर लिया। मालती भौंरेंके लालनसे विकसित होती है तथा चक्रके अवलोकनसे चक्रवर्ती। जो जिसपर अनुरक्त हो वह उसीकी नारी है। तथा दूसरेके लिए वह प्रलयकी बीमारी बन जाती है। वे दोनो पति-पत्नी नये प्रेमसे भरपूर रतिक्रीड़ा करते हुए रहने लगे।

तावायउ पंथिउ भणिउ तेण वरइत्तें णवपंकयमुहेण ।
कहिं आयउ किं पइँ दिट्ठु चोज्जु ता देसिउ भासइ तासु कज्जु ।
उज्जेणिहिं सिरिजयसेणु राउ सुहवइआलोयणजणियराउ ।
मेणइ सुयं जइ वि अणंगसरिसु ण समिच्छइ इंदसमाणु पुरिसु ।
तं णिसुणिवि पुच्छिउ तेण पंडि गउ उज्जेणिहिं वरु मुइवि चंडि ।
रविवारें पइट्ठउ सहुँ वरेहिं रायालउ अवरेहिं मि वरेहिं ।
णियवायाजियकलकंठियाए जोइउं सउहयलपरिट्ठियाए ।
घत्ता—महवालु णिहालिवि सिरु संचालिवि वियसिवि वुत्तु वयंसियए ।
वरु वम्मह जेहउ वरहि ण एहउ जिह वरियउ माहउ सिरिए ॥४॥

५

Mahavyala then goes to Gajapura and returns to Ujjayini with the portrait of Nagakumara, at the sight of which the princess becomes enamoured.

ता भणइ कण्ण महु एहु भाइ अवसंति ण वियसइ कण्णजाइ ।
हो होउ माए किं जंपिएण णयणइँ लग्गंति ण विप्पिएण ।
पोसंतु ससामिहे तणउ पक्खु ता सो णीसरियउ चारुचक्खु ।
गउ गयउरि दिट्ठु अणिट्ठकालु घरु पइसिवि भायरु जेट्ठु वालु ।
पणवंतें बोल्लिउ देवदेव सुणि जासु करेसमि हउँ मि सेव ।
सो णायकुमारु जि होइ णण्णु रूवेण कामु चाएण कण्णु ।
दंसमि पहु हउँ इच्छिउ न जाए इहु इच्छिज्जइ कण्णाए ताए ।
महु दिज्जउ पहुरूवकचीरु ता गयउ तमालउ झत्ति वीरु ।
अवलोइउ पइ मेइणि कमंतु विप्फुरियछुरियकरु विक्कमंतु ।
मुणियउ सहिउ तें चित्तयारु दे देहि लिहिवि पच्चक्खु मारु ।
आलिंगिउ सुपुरिसलक्खणेण ता दिट्ठु लिहिउ तं तक्खणेण ।
वालंकदेहु हरिसेण भिण्णु चित्तयरहो दम्मसहासु दिण्णु ।
आलिहियँचेलकरु वाउवेउ गउ पुणु वि णिहेलणु तिव्वतेउ ।
खरकिरणदिणंतरें घरें पइट्ठु पडपाणि भाइ भइणीए दिट्ठु ।
सम्माणिउ माणें रूढएण वयणें तंबोलें पीढएण ।
घत्ता—ता तेण पडंचलु पविउलु णिम्मलु कामिणिविरइयविरहजरु ।
पसरेप्पिणु दाविउ कण्णहे भाविउ लिहिउ अणगु अणंगयरु ॥५॥

६

Nagakumara marries the princess of Ujjayini

सरसुच्छुदंडकोवंडधारि परमेसरें माणिणिमाणहारि ।
हलि मयणु ण किं दड्ढउ हरेण किं दाविउ कोऊहलु णरेण ।

---

४. १. D आलोयणि. २. E सुव. ३. E तहिं वारि. ४ D णरेहिं ५ E णरेहिं ६. E जोयउ. ७. E जोहउ

५. १. C रुक्खराइ. २. E सुणु. ३. D चिक्कमंतु. ४. A B D E लेहि. ५. A B C D पच्चक्ख. ६. C तो. ७. E आलियहि. ८. E जि. ९. E खण. १०. E पोढिएण.

६ १. E सुच्छ. २ C परमेसरु. ३ B D हले.

इस बीच एक पथिक आया। उससे नव कमल सदृश मुखवाले वरयिता महाव्यालने पूछा—तुम कहाँसे आये हो ? क्या तुमने कोई आश्चर्य देखा है ? तब उस विदेशीने कामकी बात कही। उज्जैनीमे श्री जयसेन राजा है जिनके दर्शनमात्रसे अनुराग उत्पन्न करनेवाली उनकी प्रिया सुखवती है। उनकी पुत्री है मेनका। जो किसी पुरुष को नहीं चाहती, भले ही वह कामदेव सदृश हो या इन्द्रके समान। यह सुनकर महाव्यालने पाण्ड्यनरेशसे पूछा और वह अपनी नयी पत्नीको वही छोड़कर उज्जैनी गया। रविवारके दिन वह अन्य अनेक उत्तम वरोंके साथ राजमहलमे प्रविष्ट हुआ। उसे महलके छतपर बैठी हुई उस राजकुमारीने देखा जो अपनी मीठी वाणी द्वारा कोकिल-को भी जीतती थी। महाव्यालको देखकर व अपना सिर हिलाकर हँसती हुई सखीने राजकुमारीसे कहा—यह वर तो कामदेव जैसा है। क्या तुम इसका भी वरण नही करोगी जैसे लक्ष्मी ने भी माधवका वरण किया था ॥४॥

५. महाव्यालकी निराशा व गजपुर जाकर नागकुमारको चित्रपट दर्शन

सखीके इस वचनको सुनकर वह कन्या बोली—यह तो मेरा भ्राता है। बिना वसन्तके कन्यारूपी चमेली विकसित नही होती। हाय माता जो हो, सो हो करनेसे क्या जो प्रिय नही है उससे नेत्र नही मिलते। इसपर वह सुन्दर नेत्रवान् वहाँसे निकल पडा तथा अपने स्वामीके पक्षका पोषण करता हुआ वह गजपुर गया। उसने अपना अनिष्ट काल देख लिया। वहाँ घरमें प्रवेश कर अपने ज्येष्ठ भ्राता व्यालको देखा। उसे प्रणाम करते हुए महाव्याल बोला—हे देव, सुनिए, मै भी जिसकी सेवा करूँगा वह नागकुमार ही है अन्य कोई नही। वही रूपमे काम और त्यागमें कर्म है। मैं उन्ही प्रभुके दर्शन करना चाहता हूँ। जिस कन्याने मुझे नही चाहा वह उन्हीको चाहे। मुझे प्रभु नागकुमारके चित्रसे अंकित-पट दीजिए जिसपर वह वीर व्याल तत्काल नागकुमारके महलमे गया और वहाँ उन्हे भूमिपर चलते हाथमें चमकती हुई छुरी लिये पराक्रमी रूपमे देखा। उसने उनकी अनुमति ली और एक चित्रकारको बुलाकर कहा—इन प्रत्यक्ष कामदेवको सत्पुरुषोके लक्षणोसे युक्त चित्रित करो। चित्रकारने तत्काल चित्र लिखा। व्यालने उसे देखा और उसका शरीर हर्ष में फूल उठा। उसने चित्रकारको एक सहस्र द्रव्य दिये। उस चित्रपटको हाथमे लेकर वह तीव्र तेजस्वी वायुवेगसे पुनः अपने घर गया। उस चित्रपटको लेकर महाव्याल अगले रविवार-के दिन उज्जैनीके राजमहलमें प्रविष्ट हुआ। बहनने देखा कि भाई हाथमे चित्रपट लेकर आया है। उसने रूढिअनुसार मान वचन ताम्बूल एवं पीढ़ाद्वारा उसका सम्मान किया।

फिर महाव्यालने उस विशाल निर्मल कामिनियोंको विरहज्वर उत्पन्न करनेवाला चित्रपट फैलाकर दिखलाया। वह कन्याको भाया क्योंकि उसमें कामोत्पादक कामदेवका चित्रण था ॥५॥

६. नागकुमारका उज्जैनकी राजकुमारीसे विवाह

हे परमेश्वर, सरस इक्षुदण्डका धनुष धारण किये हुए मानिनी ललनाओका मान हरण करनेवाला, मदन क्या महादेवके द्वारा दग्ध नहीं किया गया ? क्या इस मनुष्यने कोई कौतूहल

किं मुवँ किं जीवइ एहु पुरिसु चित्तेण विवज्जिउ एण सरिसु।
जइ अत्थि बप्प संपइ जुवाणु तो आणहि लहु महु घरहि पाणु।
तं णिसुणिवि बोल्लिउ सुंदरेण सलहिज्जइ सुयणु पुरंदरेण।
सच्चउ सुंदरि वरु कामएउ सच्चउ जे रइपीईसमेउ।
सच्चउ जि मयरचिंधेण जुत्तु गुणवंतु जयंधररायपुत्तु।
किं बहुएं आणमि करमि तेम अट्टमइँ दियहे तुह मिलइ जेम।
भडु एम भणेप्पिणु णवणवेण गउ हत्थिणामपुरवरु जवेण।
[9]जेट्ठे एकोयरसंभवेण [8]जयवम्मजयावइतणुरुहेण।
वालें दक्खालिउ पत्थिवासु एहु मज्झु भाइ जयलच्छिवासु।
पणवइ णियभिच्चहु करहि करणु[10] एवहिँ पुणु एयहो तुहुँ जि सरणु।
अक्खिउ वइयरु संचलिउ राउ परिढक्कबुक्कभेरीणिणाउ।
उज्जेणि पत्तु पहु णेहघुलिउ अद्धवहे णंपि जयसेणु मिलिउ।
[11]पइसारिउ पुरे जयलच्छिणाहु लहु दिण्ण कण्ण [12]विरइउ विवाहु।

घत्ता—पियदूयहो वयणहि जोइवि[13] णयणहिँ अवरोप्परिहिँ जि लग्गइँ।
वहुवरइँ सुरत्तइँ बिण्णि वि तत्तइँ जिह लोहइँ तिह लग्गइँ॥६॥

७

Mahavyala tells Nagakumara about Tilakasundari, the princess of Meghapura who had taken a vow of marrying one who could beat the tabor in harmony with her dance. Nagakumara comes to Meghapura.

णिवसंतें संतें संतयाहँ उज्जेणिहिँ सेणिहिँ सुहसयाहँ।
हरिखंधबंधु णीरंधु गणिउ कामेण महावालंकु भणिउ।
कोऊहलु किं पइँ मुणिउ बप्प दाहिणमहियलि बड्ढियवियप्प।
भणु भणु तं णिसुणिवि भणइ भिच्चु किंकिंधमलए कयवइरिमिच्चु।
मेहउरि मेहवाहणु णरिंदु बुद्धिए सुरगुरु रिद्धिए सुरिंदु।
पिय मेहवाल रइकइयवाल सुय तिलयासुंदरि णीलवाल।
जाणेप्पिणु चलपयवडणभंगु णच्चंतिहिँ जो वायइ मुइंगु।
सो णरवरु तहे मणमाणु महइ एही पइज्ज जणु सयलु कहइ।
राएण भणिउ कयकामकील ण गओ सि काइँ महिभमणसील।
किं सा ण जित्त वाइत्तएण भिच्चेण पउत्त सइत्तएण।
भो भो कयसुरणरखयरसेव आउच्छविज्ज महु णत्थि देव।
लइ आउ जाहु पुरे जेत्थु जेत्थु घरिणीउ थवेप्पिणु तेत्थु तेत्थु।

घत्ता—सहुँ तहिँ णियकंतहिँ भडसामंतहिँ सेविउ पालिउ णेहउरु।
मरुहयमयरद्धउ गउ मयरद्धउ संपत्तउ तं मेहउरु॥७॥

---

४ E मुवउ. ५. E जुआणु ६. A B सुयण. ७. A B omit this line. ८ C omits this foot ९. C E पणमइ १० D करुणु ११ E पयसारिउ. १२ E विरयउ. १३. E जोयवि.
७ D E सुणिउ. २. E कइ°. ३. E मुयंगु ४. C पाइज्ज, E पयज्ज. ५. E सयत्त°. ६. E आहु.
७. A B तहिं.

दिखलाया है ? यह पुरुष मृत है या जीवित ? क्या इस चित्रके सदृश कोई दूसरा मनुष्य है ? यदि वर्तमानमें कोई ऐसा हो तो हे भद्र, उस युवकको जल्दी ले आओ। जिससे वह मेरे प्राणोंकी रक्षा कर सके। यह सुनकर वह सुन्दर महाव्याल बोला—इस सज्जनकी तो पुरन्दर भी सराहना करते हैं। हे सुन्दरी, सचमुच ही यह वर रति और प्रीति से युक्त कामदेव है। सचमुच ही यह मकरध्वजसे लांछित जयंधर राजाका गुणवान् पुत्र है ? बहुत क्या, मैं उन्हें ले आता हूँ और ऐसा करता हूँ जिससे आठवें दिन वह तुमसे आ मिले। ऐसा कहकर सुभट महाव्याल उत्तरोत्तर नये वेगसे हस्तिनापुर गया। वहाँ उसके ज्येष्ठ सहोदर भ्राता जयवर्म और जयावतीके पुत्र व्यालने उसे नागकुमार नरेशको दिखलाया। और परिचय दिया कि यह विजयलक्ष्मीका निवास मेरा भाई आपको प्रणाम करता है। अपने इस सेवकको आज्ञा दीजिए। अब इसके लिए आगे आप ही शरण हैं। महाव्यालने समस्त वृत्तान्त कहा जिसे सुनकर राजा नागकुमार वहाँसे नगाड़े, बुक्का और भेरियोंके निनाद सहित वहाँ से चल दिया। उज्जैनी पहुँचनेपर स्नेहसे आंदोलित राजा जयसेन आधे मार्गपर चलकर उनसे मिले। उन्होंने उन विजयलक्ष्मीके नाथ नागकुमारको नगरमें प्रविष्ट कराया। शीघ्र ही कन्यादान किया और विवाह सम्पन्न कराया।

इस प्रकार प्रियदूतके वचनोंसे उन्होंने एक-दूसरेको अपने नेत्रोंसे देखा और वे परस्पर अनुरक्त हो गये तथा वधू-वर बनकर वे दोनों प्रेममे ऐसे आसक्त हुए जैसे तपाये हुए दो लौहखण्ड परस्पर जुड़ जाते हैं ॥६॥

७. नागकुमारका मेघपुर गमन

निरन्तर सैकड़ो सुखोंकी श्रेणीभूत उज्जयनीमें रहते हुए नागकुमारने समझ लिया कि सिंह सदृश स्कंधोवाला महाव्याल नामक सुभट निर्दोष है। तब उन्होंने उससे पूछा—हे अनुभवशील भद्र, दक्षिण प्रदेशमें क्या कोई कौतूहल देखा-सुना है ? यदि हाँ तो उसे कह सुनाओ। यह सुनकर उस सेवकने कहा—किष्किंध-मलय प्रदेशके मेघपुर नगरमें वैरियोका विनाश करनेवाला मेघवाहन नरेन्द्र है जो बुद्धिमें बृहस्पति और ऋद्धिमे इन्द्र (सुरेन्द्र) रूप है। उसकी प्रिय रानी मेघबाला है और सुता है तिलकासुन्दरी, जो अपने काले केशों सहित ऐसी शोभायमान है मानो स्वयं रतिने कृत्रिम बालिकाका रूप धारण किया हो। सब लोग कहते हैं कि उसने ऐसी प्रतिज्ञा की है कि जो श्रेष्ठ पुरुष उसके नृत्य करते समय उसके चंचल पैरोंके पतनकी शैलीको समझकर मृदंग बजा सकेगा, वही उसके मनके अभिमानको भंगकर उसका पति होगा। यह सुनकर राजाने कहा—हे कामकी क्रीड़ा करनेवाले मही-भ्रमणशील, तुम वहाँ क्यों नही गये तथा उसे अपने वाद्य-कौशलसे क्यों नहीं जीता ? इसपर भृत्य महाव्यालने स्वच्छन्द भावसे उत्तर दिया—हे देवों, मनुष्यों और खेचर द्वारा सेवित देव, मेरे पास वाद्यविद्या नहीं है। तब नागकुमारने कहा—मेरी जो गृहिणी जहाँ-जहाँ विवाही गयी हैं उन्हें तहाँ-तहाँ पहुँचाकर शीघ्र आ जाओ।

फिर अपनी पहले तीन प्रिय पत्नियों सहित तथा भटों और सामंतों द्वारा सेवित और रक्षित होकर हृदयमें प्रेम भरे हुए मकरध्वज पवनमें अपनी मकरसे अंकित ध्वजा उड़ाते हुए उस मेघपुर नगरमें पहुँचे ॥७॥

८

Nagakumara fulfils the vow of the princess and marries her. A merchant tells him that there was a Jina temple in the Toyavali island.

आयउ सवडंमुहु मेहवाहु   पइसारिउ पुरि रिउहरिणवाहु ।
घरि पुज्जिउ तरुणिविइण्णडाहु   उप्पेत्थसुकंठ[1]ससंकं[2]राहु ।
पयचलणमिलिउ वाइउँ[3] मुयंगु   जोइउ वलेवि मुद्धइँ अणंगु ।
तो दिण्ण कण्ण जाईउ[4] विवाहु   सिरिसंगें[5] णं तुट्ठउ विवाहु ।
थिउ रामइँ सहुँ रामाहिरामु   णावइ सीयइँ सहुँ देउ रामु ।
अण्णहिँ दिणि सावयधम्मसाहु   संपत्तु ससुरघरु वणियणाहु ।
रयणइँ ढोइवि दिट्ठउ णरिंदु   मयरद्धएण पुच्छिउ वणिंदु ।
परँतीरचोज्जु किं तेण दिट्ठु   सुणि सुंदर तुहुँ णं दहमु विट्ठु ।
णं एक्कवीसमो भावणिंदु   तेवीसमु णं संठिउ सुरिंदु ।
छउमत्थघरत्थफणिदवंदु   णं बप्प पंचवीसमु जिणिंदु ।
दीसहि णावइ बारहमु रुद्दु   लंघेप्पिणु भीयरु झससमुद्दु ।
पज्जलियविविहमाणिक्कदीउ   तोयावलि[10] णामें अत्थि दीउ ।

घत्ता—तहिँ जिणवरमंदिरु णयणाणंदिरु चामीयरणिम्मिउ विमलु ।
महियलसरसंभउ णिच्चु जि णवणउ णं दीसइ पीयलु कमलु ॥८॥

९

There on a big Banyan tree appeared some maidens who complained of injustice and cried for help They were guarded by a Vidyadhara. Nagakumara thinks of his Vidyas and with their help goes to the island.

सप्पुरिसु व थिरमूलाहिठाणु   सप्पुरिसु व अकुसुमफलणिहाणु ।
सप्पुरिसु व कइसेविज्जमाणु   सप्पुरिसु व दियवरदिण्णदाणु ।
सप्पुरिसु व परसंतावहारि   सप्पुरिसु व पत्तुद्धरणकारि ।
सप्पुरिसु व तहिँ वडविडवि अत्थि   जहिँ करइ गंडकंडुयणु हत्थि ।
अण्णाउ भणंतिउ पुक्करंति   तहु उप्परि कण्णउ उत्तरंति ।
गयहत्थे सुहडे रक्खियाउ   मइँ अप्पुणु देव णिरिक्खियाउ ।
वद्दिडमउ न जंपहुँ देइ ताहुँ   सो जोहु भीमु खेयरसुयाहुँ ।
हक्कारइ वारइ णेहतुरिउ   अण्णु वि भुयबलमाहप्पफुरिउ ।
तहि अच्छइ भीसणु सुहडचंडु   ता चिंताविउ मणे पुरिसचंडु ।
णिज्झाइय देवि सुदंसणिल्ल   संपत्त भणइ गुणगणरसिल्ल ।
किं किज्जउ दिज्जउ अज्ज विज्ज   पहु भणइ देहि आहारविज्ज ।
अण्णु वि संवाहणि देहि तेम   परतीरु जामि अज्जेव जेम ।

घत्ता—ता दिण्णउ विज्जउ णिरु णिरवज्जउ तहो देवीए सुदंसणए ।
पहु संवाहिणियए णिउ घणथणियए अमरहरेण णहंगणए ॥९॥

८. १. D सुकठि २. A B सुसंक. ३. E वायउ. ४. C E जायउ. ५ E सिगे ६ E सुहुं. ७. D तोरु ८. D तेतीसमु ९. D बाहरमु. १०. A B D तेयावलि. ११. A संतउ.
९. १. C सोहु. २ D णेय. ३. ABDE माहप्पु. ४. D बूहि पुज्ज. ५. D णिरुव°.

८. नागकुमार-तिलकासुन्दरी विवाह

मेघवाहन नरेश स्वागतार्थं सम्मुख आया और उसने शत्रुरूपी हरिणोंके व्याध नागकुमार-का नगरमे प्रवेश कराया। फिर उस तरुणियोंमें डाह उत्पन्न करनेवाले, उन्मत्त सुकंठरूपी चन्द्रमाके राहु नागकुमारका अपने घरमें सम्मान-सत्कार किया। उसने राजकुमारीके नृत्यमें उसके पदचापसे मिलाकर मृदंग बजाया। तब उस मुग्धाने घूमकर अनंगको देखा। फिर कन्यादान और विवाह हुआ जैसे मानो लक्ष्मीके संगसे गरुडवाहन विष्णु संतुष्ट हुए हों। वह रामाभिराम नागकुमार अपनी उस नयी पत्नीके साथ ऐसा रहने लगा जैसे सीताके साथ देव राम।

अन्य दिन एक श्रावक धर्मधारी वणिक् श्रेष्ठ ससुरके घर आया। उसने राजाके दर्शन किये और रत्नोंकी भेट की। तत्पश्चात् नागकुमारने उस वणिक्से पूछा—क्या तुमने समुद्रके उस पार कोई आश्चर्य देखा है? वणिक्ने उत्तर दिया—हे सुन्दर, आप तो मानो दसवें विष्णु ही हैं। इक्कीसवें भवनेन्द्र, तेईसवें सुरेन्द्र तथा अल्पज्ञानी गृहस्थों और नागों द्वारा वदनीय पच्चीसवें तीर्थंकर है। आप बारहवे रुद्र जैसे दिखाई देते है। इस मगर-मच्छोसे भरे भयकर समुद्रको लाघकर तोयावलि नामक द्वीप है, जहां नाना प्रकारके माणिक्य अपनी जाज्वल्यमान ज्योतिसे दीपकका काम देते हैं।

वहाँ नेत्रोको आनन्ददायी सुवर्ण निर्मित उज्ज्वल जिन मन्दिर है। जो महीतलरूपी सरोवरमे नित्य नया उत्पन्न होनेवाला पोला कमल सा दिखाई देती है ॥८॥

९. तोयावलिका वट-वृक्ष, कन्याओं की पुकार व नागकुमारका वहाँ गमन

उस जिन मन्दिरके समीप सत्पुरुषके समान एक वट-वृक्ष है जिसकी जड़ें स्थिरतासे जमी हुई है। अतएव जो उस सत्पुरुषके समान है जिसके वंशका मूल पुरुष चिरस्थायी कीर्तिमान् है। उसमे बिना फूलोके खूब फल सम्पत्ति थी। अतः वह उस सत्पुरुषके समान था जो निष्कारण उपकार करता है। वह कपियो द्वारा सेवित था जैसे सत्पुरुष कवियों द्वारा। वह पक्षियोको अपने फल का दान किया करता था जैसे सत्पुरुष द्विजों को। वह पथिकोके श्रमको अपनी छाया द्वारा दूर करता था जैसे सत्पुरुष दीन-दुखियोके सतापको अपने धन द्वारा। वह पत्तोंको झराया करता था जैसे सत्पुरुष पात्रोंका उद्धार करता है। उस वट-वृक्षसे रगड़कर हाथी अपने गंडस्थलोंकी खुजली मिटाया करते थे। उस वृक्षपर कुछ कन्याएँ उतरती हैं और अन्यायकी पुकार करती हैं। एक सुभट हाथमें गदा लिये उनकी रखवाली किया करता है। हे देव, मैंने उन कन्याओको अपनी आँखोंसे देखा है। वह बड़ा भीमकाय योद्धा उन विद्याधर कन्याओंको कुछ बोलने भी नहीं देता। वहाँ एक और भीषण महासुभट रहता है जो अपने बाहुबलके माहात्म्यसे उत्तेजित होता हुआ उन कन्याओंके प्रेमसे प्रेरित होकर उन्हे बुलाता और रोकता रहता है। उस बनियेकी बातें सुनकर वह नरश्रेष्ठ अपने मनमे चिन्ता करने लगा। उसने उस सुदर्शना नामक देवीका ध्यान किया। उसने आकर कहा—हे गुणगणधारी कुमार, कहिए मै क्या करूँ? आज आपको कौन सी विद्या दूँ? प्रभुने कहा—मुझे आहार विद्या दीजिए और दूसरो ऐसी संवाहिनी विद्या जिससे मैं समुद्रके दूसरे तटपर आज ही जा सकूँ।

तब सुदर्शना देवीने उसे वे दोनों अचूक विद्याएँ प्रदान की। वह घनस्तनी संवाहिनी विद्या एक देव विमान द्वारा प्रभुको आकाशके प्रांगणमें ले उड़ी ॥९॥

१०

Nagakumara with Vyala and others worships the Jina.

सो वालु महावालु वि सुतेउ अवरु वि अछेउ अवरु वि अभेउ ।
कणयच्छविणिज्जियतरुणतवणु गय पंच वि तं रइवइरिभवणु ।
कउ वीरहो[1] मंदरसित्तणेहु जिणु वंदिउ मंदरसित्तदेहु ।
पइँ जिण णिंदिउ विट्ठलु णरंगु विसएसु तुज्झु किं पि वि ण रंगु ।
तुह समु कंचणु[2] तणु सत्तु मित्तु तुहुँ देव भुअणपंकरुहमित्तु ।
असुहारियाउ णीसारियाउ दियवररियाउ पइँ वारियाउ ।
कंतावसेहिं कं तावसेहिं नाविज्जइ सुरहिँ सतामसेहिँ ।
तुहुँ जगगुरु अवसं सारएहिं सुहु हिउ हिंडियसंसारएहिँ ।
वम्महवेएं परमुच्छियाइँ भूअइँ अइरइरसमुच्छियाइँ ।
सित्तइँ तुह वायाजीवणेण पडिवण्णउ उवसमु जीवणेण ।

घत्ता—इय वंदिवि जिणवरु हरि हरु दिणयरु कमलासणु गुणरयण[3]णिहि ।
तवजालाभासुरु कंपावियसुरु भवकाणणणिड्डहणसिहि ॥१०॥

११

After meals Nagakumara sees the maidens. Being questioned by Vyala, the eldest of them gives an account of themselves. The town of Bhumitilaka

उत्तुंगसिहरु सुरगिरिसमाणु आसण्णु गंपि मणहरु विमाणु ।
पहुभिच्चहिँ णाणारसविहिण्णु भोयणु भुत्तउ विज्जाएं दिण्णु ।
आया जिणहरु मज्झण्णयाले[1] अण्णायपुव्वकण्णावमाले ।
उट्ठिउ अवलोइउ[2] गयणमग्गु दिट्ठउ कुमरेण कुमारिवग्गु ।
मंदारकुसुमकयकेससोहु सासाणिलणिवडियमहुयरोहु ।
थोव्वड[3]थणमंडलघुलियहारु पयमंजीरयझंकारसारु ।
रंखोलमाणकंचीकलाउ परितायहि तायहि कयपलाउ[4] ।
कयलीकंदलसोमालियाउ आहूयउ संव्वउ[5] बालियाउ ।
रायाएसें वालेण तेण वालुंग[6]पहरतासियणिवेण ।
आयउ पहुणा[7] परिपुच्छियाउ तरुणीउ तरुणहरिणच्छियाउ ।
पुक्कारु करहु किं गिम्हमेव ता भणइ जेट्ठ सुणि कहमि देव ।

घत्ता—णियडउं[8] जि मणोहरु छुहपंडुरघरु[9] णंदणवणदुमरमियसुरु ।
एत्थत्थि भडारा तिहुयणसारा भूमितिलउ णामेण पुरु ॥११॥

---

१०. १. C वीरहे. २. C तणु कंचणु; E तिणु कंचणु. ३. E गुणणिरय.

११. १. C °काले २ E अवलोयउ. ३. C थुव्वड; D थोवड. ४. E परकलाउ. ५. C omits this portion from सव्वउ to आयउ in line 10 below. ६. E वालग्ग. ७. A पउणा. ८. C णियडाउ. ९. C पंकियघरु.

१०. तोयावलिमें नागकुमारकी जिनवन्दना

वह महातेजस्वी व्याल, महाव्याल तथा अक्षय और अभय नागकुमारसहित पाँचो वीतरागके उस मंदिरको गये जो अपनी स्वर्ण कान्तिसे मध्याह्न-सूर्यको जीत रहा था। उन्होंने उन तीर्थंकर भगवान्‌की वन्दना की जिनके शरीरका मंदर पर्वतपर अभिषेक किया गया था। नागकुमारके राग-द्वेषरूपी कषाय मन्द हो गये और वे स्तुति करने लगे—हे जिनेन्द्र, आपने इस दूषित शरीरकी निन्दा की है। आपका विषयोंमें कुछ भी अनुराग नहीं है। आपके लिए सोना और तृण तथा शत्रु और मित्र समान हैं। हे देव, आप भुवनरूपी कमलके लिए सूर्य हैं। आपने द्विजवरोंकी अशुभ तथा असुखकर एवं निस्सार ऋचाओंका निवारण किया है। कान्ताके वशीभूत तपस्वियों, तामस स्वभावी देवों द्वारा ब्रह्मकी प्राप्ति नहीं होती। आप जगद्‌गुरु हैं। जो जीव संसारमें कर्मोंके वशीभूत होकर घूम रहे हैं, वे आपको सहज ही भूल जाते है। कामके वेगसे अत्यन्त उत्तेजित व अति शृंगार रससे मोहित जीव आपके वचनामृतसे सिक्त होकर उपशम प्राप्त करते हैं।

इस प्रकार उन्होंने उन जिनभगवान्‌को वन्दना की, जो तपरूपी अग्निकी ज्वालाओ द्वारा भास्वर होनेसे विष्णु, अपने तपःतेज द्वारा देवताओंको कम्पायमान करनेसे हर अर्थात् महादेव, अज्ञानान्धकारका नाश करनेवाले केवलज्ञानके धारक होनेसे सूर्य तथा अनन्तचतुष्टयरूपी दिव्य-कमलमे विराजमान होनेसे कमलासन ब्रह्माके समान थे और जो गुणरूपी रत्नोंके निधान तथा ससाररूप काननको दग्ध करनेवाले अग्निके समान थे॥१०॥

११. कन्याओंका साक्षात्कार

सुमेरुके समान ऊँचे शिखरवाला जो मनोहर विमान समीप हो स्थिर था वहाँ जाकर नागकुमारके साथियोने विद्या द्वारा दिया हुआ नाना रसोंसे युक्त भोजन किया। फिर मध्याह्न कालमे वे जब उन कन्याओंके अन्यायकी पुकारका कोलाहल होने लगा तब उसी जिनमन्दिरमें आये। नागकुमार उठा और ज्यों ही उसने सिर उठाकर आकाशकी ओर देखा त्यों ही उसे वह कन्याओंका समूह दिखाई दिया। उन्होंने मन्दारके पुष्पोसे अपने केशोंको सजाया था। उनके सुगंधो श्वासोंके पवनसे आकर्षित होकर भौरोंके पुंज मुखपर आ पड़ते थे। उनके स्थूल स्तन मंडलोंपर हार डोल रहे थे। तथा पैरोंमें पैजन मधुर झंकार कर रहे थे। उनके कटिभागमे मेखलाकी लड़ें लटक रही थीं। तथापि वे 'बचाइए', 'बचाइए' का प्रलाप कर रही थी। राजा नागकुमारका आदेश पाकर शत्रु राजाओंको मदोन्मत्त हाथीके समान उग्र प्रहारों द्वारा त्रासित करनेवाले व्यालने उन कदलीके कन्दल समान सुकुमार सब बालिकाओंको बुलाया। वे आयीं। तब उन तरुण हरिणियोंके समान नेत्रोंवाली उन तरुणियोंसे प्रभुने पूछा—तुम नित्य ही यह अन्यायकी पुकार क्यों करती हो? इसपर उनमें सबसे ज्येष्ठ कुमारीने कहा—हे देव, मैं कहती हूँ, सुनिए।

हे त्रिभुवनश्रेष्ठ स्वामी! सुनिए, यहाँसे समीप ही मनोहर सुधासे उज्ज्वल गृहोंसे युक्त तथा अपने नन्दन वनके द्रुमोंमें देवोंको भी रमण करानेवाला भूमितिलक नामका नगर है॥११॥

१२

They were five hundred daughters of King Sriraksha who was killed by his own nephew Pavanavega. The latter had imprisoned them all.

उक्खायखग्गरक्खियसतेउ सिरिरक्खराउ सिरिमइसमेउ ।
णामेण रक्खमहरक्ख तणय बंधवपरिपालियसयणविणय ।
हउँ पुत्ति मणोरमणामधेय पुणु विज्जुप्पह पुणु विज्जुवेय ।
मंदाइणि णाइणि मयणलील पुणु पोमिणि गोमिणि सुद्धसील ।
सामंगि मंगि सिंगारकंति देवइ रेवइ सावित्ति संति ।
चंदप्पह चंदिणि चंदलेह गाइत्ति सरासइ बुद्धिमेह ।
जयलच्छि अहिंसापवि सोमें णवरंग रंभ रमणीयरोमें ।
चारित्तगुत्ति परचित्तचोरि रइ काममारि गंधारि गोरि ।
सोहग्गसीय सइ रयणमाल मालइ मालिणि कंदप्पकील ।
कोलंगि कुरंगि सुरंगि तुंगि मइ कइवयजणणि वियारभंगि ।
इय एवमाइ विहिपालियाइँ तुम्हइँ पच्चक्ख णिहालियाइँ ।
लइ पंचसयाइँ मणोहरीहिँ पिउँ पुत्तिहिँ पीणपओहरीहिँ ।
महु तायहो केरउ भाइणेउ णामेण पसिद्धउ पवणवेउ ।
तेणम्हइँ एयउ मुद्धियाउ मग्गंते तेण न लद्धियाउ ।

घत्ता—तें हयदाइज्जएँ रक्खसविज्जए मारिउ जणणु भडेण सहु ।
घणतिमिरंधारए कारागारए बंधिवि भायर घित्त महु ॥१२॥

१३

They had refused to marry the murderer of their father, but they offer to marry Nagakumara if he could release them Nagakumara promises to do what he could

इच्छतु वि दुज्जणु णीससंतु अम्हहिं न समिच्छिउ पिउकयंतु ।
तें बोल्लिउ किं महु अत्थि गोहु को करइ दइवें सहुँ विरोहु ।
जइ वइरभाउ हियएण धरहु तो वणु जाइवि कुवारु करहु ।
पुरिसें सयलाउ णिरिक्खियाउ लउडीयरेण परिरक्खियाउ ।
णंदिणिवालें णं णंदिणीउ अम्हइँ मारुयजवबंदिणीउ ।
जइ मेल्लावहि तो होसि णाहु णं तो किं लायहि देहे डाहु ।
ता भणिउ कुमारें कयदएण दुक्खु वि चंगउ सुतवें कएण ।
धणु खीणु वि विहलियपोसणेण मरणु वि चंगउ सण्णासणेण ।
पारंभियबलिबलणिग्गहेण रणु चंगउ दीणपरिग्गहेण ।
सयणत्तणु सज्जणगुणगहेण पोरिसु सरणाइयरक्खणेण ।
जुज्झिज्जइ किज्जइ कज्जसिद्धि दिज्जइ विहलियदुत्थियहँ रिद्धि ।

१२. १ C उक्खाइ २ E कंति ३ साम ४ M S S राम ५ C E कालिंगि ६ C पिय. ७ E भायणेउ. ८. E दायज्जए.

१३ १. D ता. २. E वणि ३. E कुवारु ४. E मारुवजयबंदणीउ. ५. A B C E omit this line.

१२. वे कन्याएँ बन्दी कैसे बनीं ?

उस नगरमे नंगी तलवारसे अपने तेजकी रक्षा करता हुआ श्रीरक्षराज नामक राजा था और उसकी रानी थी श्रीमती। उनके दो पुत्र हुए रक्ष और महारक्ष जो अपने बान्धवो सहित सज्जनोके विनयका परिपालन करते थे। मैं भी उन्ही श्रीरक्ष राजाकी मनोरमा नामक पुत्री हूँ। उनकी अन्य पुत्रियोके नाम हैं—विद्युत्प्रभा, विद्युद्वेगा, मन्दाकिनी, नागिनी, मदनलीला, पद्मिनी, शुद्धशीला, गोपिनी, श्यामांगी, मगी, शृंगारकान्ती, देवकी, रेवती, सावित्री, शान्ति, चन्द्रप्रभा, चन्दिनी, चन्द्रलेखा, गायत्री, सरस्वती, बुद्धिमेधा, जयलक्ष्मी, अहिंसादेवी, सोमा, नवरंगा, रंभा, रमणीयरोमा, चारित्रगुप्ति, परचित्तचोरि, रति, काममारि, गांधारी, गौरी, सौभाग्यसीता, सती, रत्नमाला, मालती, मालिनी, कदर्पक्रीडा, कालांगी, कुरंगी, सुरंगी, तुंगी, मती, कैतवजननी, विचारभंगी इत्यादि। वे सब विधिपूर्वक पाली गयी। आप उन्हे प्रत्यक्ष देख भी रहे है। सब मिलाकर पाँच सौ मनोहर, पीनपयोधरी, पुत्रियों सहित हमारा पिता रहता था। हमारे पिताका जो प्रसिद्ध पवनवेग नामक भागिनेय था उसने हम सभी मुग्धा कन्याओंकी मांग की, किन्तु उसे प्राप्त न हो सकी।

इसपर उसने शत्रुका विनाश करनेवाली राक्षस विद्या द्वारा हमारे पिताको उनके सेनापति सहित मार डाला और हमारे दोनो भ्राताओको बांधकर सघन अंधकारयुक्त कारागृहमें डाल दिया।।१२।।

१३. नागकुमार द्वारा कन्याओंको छुड़ानेकी योजना

उस पवनवेगने उच्छ्वासें भर-भरकर हमें वरण (विवाहने)की इच्छा प्रकट की किन्तु पितृघाती उस दुर्जनके वरणकी हमे इच्छा नही हुई। तब उसने कहा—मुझसे क्यो अपना मर्म छिपाती हो ? ऐसा कौन है जो दैत्यसे विरोध करे ? यदि तुम अपने हृदयमे मुझसे वैरभाव रखती हो तो वनमे जाकर प्रलाप करो। तब इस पुरुषने हमारा निरीक्षण किया और हाथमे डंडा लेकर हमारी रखवाली की। जिस प्रकार गोपालने नन्दिनी गौओकी रखवाली की थी, उसी प्रकार हम उस पवनवेगकी बन्दिनी बना ली गयी। यदि आप हमें छुडा सके तो आप ही हमारे स्वामी होगे। यदि नही तो व्यर्थ शरीरमें दाह क्यों उत्पन्न करते हो ? तब दयालु कुमारने कहा—सुतप करनेसे दुःख भी हो तो वह भला है। धन यदि निर्धनोंके पालन-पोषणमें व्यय हो तथा संन्यासके द्वारा मरण भी हो तो वह अच्छा है। बलवान् द्वारा बलपूर्वक किये गये अनुचित कार्यके निग्रह और दीनके उद्धारके लिए यदि युद्ध भी करना पड़े तो अच्छा है। सज्जनोके गुण ग्रहणसे ही स्वजनत्व तथा शरणागतोंके रक्षणसे ही पौरुष सार्थक होता है। अतएव मुझे युद्ध करना चाहिए। कार्य-

तहिँ अवसरे ६भिच्चें हक्कियाउ णीसेसउ कण्णउ कोक्कियाउ ।
पुरवरु गयाउ गयवरगईउ पहु संचितइ मंतिहि मईउ ।
घत्ता—रामाहररायहो दीणहो रायहो परपीडणे किं ७परियउ ।
मण्णमि रायत्तणु जगे जसकित्तणु जेण दीणु उद्धारियउ ॥१३॥

१४

Nagakumara sends ambassadors to Pavanavega, demanding restoration of the kingdom and release of the maidens. The enemy's retort.

इय भणिवि अछेयाभेय सिट्ठ ते दूय बे वि पुरवरे पइट्ठ ।
रायालए बोल्लिउ पवणवेउ आएसु देइ तुह मयरकेउ ।
रक्खहो मइरक्खहो रज्जु देवि णीसेरु तुहुं पुरवरु परिहरेवि ।
मा कुमरिहि केरी करहि तत्ति मा हक्कारहि भीसणभवित्ति ।
जणकवलवलणकीलाविसाले मा णिवडहि कावालिणिकवाले ।
ता भणिउ सरसु मारुयजवेण मारइ अणंगु विरहें णवेण ।
पियमुहकमले अवलोइएण णउ सत्थें संगरे ढोइएण ।
ओहच्छमि हउँ विरएवि वूहु आवेउ लेउ कण्णासमूहु ।
जं ससुरहो किउ तं करमि तासु भक्खंतु लुद्धगिद्धंतमासु ।
ता गय ते जोइय चरणरेहि पहरणइँ लिंति दीहरकरेहि ।

घत्ता—पंच वि भाभासुर जियदेवासुर रयणविहूसणपरियरिय ।
जगे णायणयाणय परिपालियपय लोयवाल णं अवयरिय ॥१४॥

१५

Pavanavega meets his death at the hands of Nagakumara.

णं पंच वि पंडव अइपयंड णं पंच हत्थि मयगिल्लगंड ।
णं पंच सीह णं पंच जलण णं पंच मेरुसंजायचलण ।
णं पंच वि मयणहो पंचबाण पंच वि धाविय उग्गयकिवाण ।
पंचहिँ हयगयरहरहिय दलिय णं पंडुसुयहिँ रणि कुरु व मलिय ।
पंचहिं वि रिउहुँ गलवेवियाइँ पंचत्तहो णीयइँ जीवियाइँ ।
दलियाइँ रहंगाइँ रहवराहँ गज्जिय गय गयगंधेण ताहँ ।
पहरंतहँ जायंधरिणराहँ रहरहिय ण याणिय कहिँ गयाहँ ।
हय हय मुहफेडें थिप्पमाण हिलिहिलिअंतावलिगुप्पमाण ।

६ E भिच्चइं. ७ E परियउ. ८. A B D E मज्झु वि. ९. A B उरियउ.

१४. १ E णीहरु २. E कुवरिहिं. ३. C कमुल. ४. E मारुव. ५ E सुसरहो. ६. A वर. ७ AB भासुर

१५ १ C omits this foot. २. E पंच वि णं मयणहो. ३. ABC omit this line. ४. C पंचह. ५. ABC omit this line; E पहरंतहिं. ६. C मंतावलि. ७. D गुप्फमाण.

सिद्धि प्राप्त करना चाहिए। तथा दीन-दुखियोंको ऋद्धि प्रदान करना चाहिए। इसी अवसरपर उस भृत्यने हाँका मारा और समस्त कन्याओंको बुलाया। वे गजगामिनी कुमारियाँ पुरके भीतर चली गयीं, और यहाँ प्रभु नागकुमार अपने मन्त्रियोंके साथ मन्त्रणा करने लगे।

स्त्रीके अधरों सदृश तुच्छरागकी दूसरोंको पीड़ा देकर क्या पूर्ति हो सकती है? मैं उसी नृपत्व और जगत् भरमें यशकीर्तनको सार्थक समझता हूँ। जिसके द्वारा दीनका उद्धार किया जाये ॥१३॥

१४. नागकुमार और पवनवेगके बीच दूताचार

ऐसा कहकर नागकुमारने अक्षय और अभयको आदेश दिया। वे दोनों दूत बनकर राजधानीमें प्रविष्ट हुए। उन्होंने राजमहलमें जाकर पवनवेगसे कहा—मकरकेतु नागकुमार आपको आदेश देते हैं कि आप रक्ष और महारक्षको राज्य देकर राजधानी छोड़ निकल जाइए। आप उन कुमारियोंकी इच्छा न करें और अपने ऊपर भीषण भवितव्यता (दुर्भाग्य) को न बुलावें। लोगोंके भक्षणकी विशाल क्रीड़ा करनेवाली कापालिनीके कपालमें मत पड़िए। इसपर पवनवेगने सरस रीतिसे कहा—अनंग तो मुझे नये विरहसे मार रहा है। संग्राममें शस्त्र धारण करके नहीं, किन्तु प्रियाके मुखकमलके अवलोकन मात्र से। अतः मैं तो व्यूह रचना करके अलग बैठा हूँ। अनंग आवें और कन्या समूहको ले जायें। जो मैंने ससुरके साथ किया है वह उसके साथ भी करूँगा। लोभी गृद्ध उसकी आँतों और माँसका भक्षण करें। यह सुनकर वे दूत वापस आ गये और पवनवेगके गुप्तचरोंके देखते-देखते उन्होंने अपने विशाल हाथोंमें शस्त्र ग्रहण कर लिये।

वे पाँचों योद्धा अपनी कान्तिसे भास्वर, देवों और असुरोंको जीतने वाले रत्नमय आभूषणोंसे सुसज्जित हो ऐसे शोभायमान हुए जैसे मानो नागों द्वारा सेवित प्रजापालक लोकपाल ही जगत्में उतर आये हों ॥१४॥

१५. युद्धमें पवनवेगकी मृत्यु

वे पाँचों जैसे अति प्रचण्ड पाण्डव, जैसे मदसे आर्द्र गंडस्थलों वाले पाँच हाथी, जैसे पाँच सिंह हों, या पाँच अग्नि अथवा पाँच मेरु पर्वत जिनके चरण लग गये हों, या जैसे मदनके पाँच बाण हों ऐसे वे पाँचों नग्न तलवारें लेकर दौड़ पड़े। उन पाँचोंने शत्रुपक्षके घोड़े, हाथी, रथ और रथिकोंको विनष्ट कर डाला जैसे मानो पाँच पाण्डवपुत्रोंने रणमें कौरवोंका मर्दन किया हो। पाँचोंने शत्रुओंके कण्ठमें काँपते हुए प्राणोंको पंचत्व (मृत्यु) को प्राप्त करा दिया। श्रेष्ठ रथोंके चक्के चकनाचूर हो गये, उनके गजोंकी गंधसे गज गर्जना करने लगे। जयन्धर पुत्र नागकुमारके योद्धाओंकी मारसे रथ विहीन रथी न जाने कहाँ भाग गये। मुँहपर मार पड़नेसे घोड़े आहत होकर गिरने लगे और हिनहिनाते हुए ही उनकी अंतड़ियाँ विलुप्त होने लगी। इस प्रकार सेनाके

कए[८] सेण्णभंगे सइँ वाउवेउ अब्भिडिउ[९] भडहँ भंडणे अजेउ ।
जायंधरिणा ओसरिवि सरिवि [१०]असिणासिवत्तु णिवडंतु धरिवि ।
हउ विण्णाणेण लहेवि रंधु छिज्जंतु दुट्ठकंठट्ठिबंधु ।
उच्छलिउ रुहिरु धाराए सरलु पडियउ सिरु णाइँ सणालु कमलु ।

घत्ता—उल्हाविउ वइरिहे मणगयखेरिहे[११] कोवहुवासणु पज्जलिउ ।
असिवाणियधारए परदुव्वारए णियपरिहवपडु विच्छुलिउ[१२] ॥१५॥

१६

Submission of the warriors, marriage of the maidens, restoration of the kingdom to their brothers and Nagakumara's return to the Pandyan capital.

जाणिउ कण्णापरितायणेण आएं भडणियरे तायणेण[१] ।
विण्णविउ राउ जयलच्छिकामु तुहुँ अम्ह सामि पच्चक्खुं[३] कामु ।
पहुणा रामेण व वाणरोहु किंकरयणु इच्छिउ वा णरोहु ।
मुद्धउ पियदंसणे[२] हरिसियाउ णं मलयमहासुसिहरि सियाउ ।
वरतिलयँउ[४] चंदणसुरहियाउ पवरच्छराउ णं सुरहियाउ ।
णयणेहिं परंजियहरिणियाउ[५] णं गोउलगोविउ हरिणियाउ ।
[६]कलमंगलपुण्णमणोहराउ[७] वद्धारियसयणमणोहराउ ।
णं हंसिणीउ सुरतरुणियाउ परिणिवि णीसेसउ तरुणियाउ ।
करपल्लवउव्वणतरु णियाउ पुरवरे गुणपसरियवयणराउ ।
[८]हयपवणवेयरक्खंकराय कय रक्खमहारक्खंक राय ।
थवियाउ ताउ तित्थु जि सईउ लीलालोइयणियपुरिसईउ ।
ते णवसेवय विणिहिय सुधीर तहिं रक्खणु मंतीस वि सुधीर ।
आरुहिवि मणोहरु सुरविमाणु तेएणोहामियसुरविमाणु ।
पंच वि जण मणि[९]भूसियसवासे आवेप्पिणु थिय पंडीसवासे ।

घत्ता—हरहारहिमुज्जलु वियलियकलिमलु अणिवारिउ परिभमइ तहिं ।
जसु णरवरसारहो णायकुमारहो पुप्फयंतकिरणाइँ जहिं ॥१६॥

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकव्वे
बहुकण्णाकल्लाणवीरकिंकरलमो णाम अट्ठमो परिच्छेउ समत्तो ॥

संधि ॥८॥

---

८ CE कय°. ९ C अब्भिडइ १० E आणा ११ C. खेहिरे १२ E विच्छलिउ.

१६ १ C भायणेण २ C सउ. ३. C पच्चक्ख. ४. D तिलउ. ५ D परिज्जिय. ६ E reads before this करपल्लवउव्वणतसणियाउ ण हसणीउ सुरतरुणियाउ ७. A B C E मणोरहाउ. ८ E omits this foot. ९ A B C मुणिदूसिय; E मुणिभूसिय.

भंग हो जानेपर संग्राममे अजय पवनवेग स्वयं भटोंसे आ भिडा। नागकुमारने उसके सम्मुख आकर उसके खड्ग प्रहारको अपनी खड्गसे रोककर अपने कौशलसे अवसर मिलाकर उस दुष्टके कंठपर ऐसा प्रहार किया कि उसका गला कट गया और वह मरणको प्राप्त हो गया। उसके गलेसे सीधी धारामें रुधिर उछला और उसका सिर पृथ्वीपर ऐसा आ पड़ा जैसे नाल सहित कमल।

मनमें विद्वेष रखनेवाले वैरीकी प्रज्वलित हुई क्रोधाग्नि नागकुमारके दुर्निवार खड्गकी धाराके पानीसे उपशान्त हो गयी और शत्रुका पराभवरूपी पट रक्तरंजित हो गया ॥१५॥

१६. विजय, विवाह और राज्याभिषेक

तब शत्रुके उस भट समूहने कन्याओंके त्राणसे नागकुमारको जान लिया। उन्होंने विजय-रूपी लक्ष्मीके मनोवाछित राजासे प्रार्थना की कि आप प्रत्यक्ष कामदेव है और हमारे स्वामी है। प्रभु नागकुमारने उस नरसमूहको अपना सेवक बनाना स्वीकार कर लिया जैसे रामने बानरोंके समूहको अपना अनुचर बनाया था। प्रियके दर्शनसे वे मुग्धा कुमारियाँ हर्षित हो उठी मानो वे मलय पर्वतके उच्च शिखरपर जा बैठी हों। सुन्दर तिलक देकर व चन्दनसे सुरभित होकर वे ऐसी दिखलाई दी मानो देवों द्वारा लायी गयी अप्सराएँ हो। अपने नेत्रोंसे हरिणियोको पराजित करती हुई वे कन्याएँ मानो कृष्ण द्वारा आकर्षित गोकुलकी गोपिकाएँ हों। अपना मनोरथ पूर्ण होनेसे मगल गान करती हुई वे स्वजनोंके मनमें राग बढ़ाने लगी। नागकुमारने उन समस्त युवतियोका परिणय कर लिया जैसे मानो हंसिनियाँ कल्पवृक्षपर आ बैठी हों। अपने कररूपी पल्लवोंसे युक्त उपवन वृक्षके समान वे कन्याएँ गुणोसे मुख-रागका प्रसार करती हुई नगरमे लायी गयी। जिन नागकुमारने पवनवेगको मारकर भस्मसात् कर दिया था उन्होने रक्ष और महारक्षको वहाँका राजा बनाया। नागकुमारने लीलापूर्वक अपनी पुरीकी राज्यश्रीका अवलोकन करनेवाली उन सतियोको वही उसी नगरमे रखा, उन नये सुधीर नये सेवकोंको भी रक्षार्थ वही नियुक्त कर दिया तथा विशेष बुद्धिमान् मन्त्री भी स्थापित कर दिये। फिर वे पाँचो जन अपने तेजसे देवोंके विमानोंको भी तिरस्कृत करनेवाले अपने सुर विमानपर आरूढ़ होकर पाण्डय नरेशकी राजधानीमे आकर अपने मणिभूषित निवास स्थानमे रहने लगे।

उस नरश्रेष्ठ नागकुमारका हर, हार व हिम सदृश उज्ज्वल तथा कलिकी मलिनतासे रहित यश निर्बाध रूपसे उस प्रदेशमे फैलने लगा जहाँ उसके पुष्पो सदृश दाँतोकी किरणें दिखाई पड़ रही थीं ॥१६॥

इति महाकवि पुष्पदन्तविरचित नन्ननामांकित नागकुमारचरित नामक सुन्दर महाकाव्यमें बहुत-सी कन्याओंका कल्याण तथा वीर किंकरोंकी प्राप्ति नामक अष्टम परिच्छेद समाप्त।

सन्धि ॥८॥

१

Nagakumara goes to Dantipura, marries the princess Madanamanjusha and then goes to the town of Tribhuvanatilaka.

णिहणेवि पवणवेउ समरे रक्खमहारक्खहुँ[1] महि देप्पिणु ।
जायंधरि अरिदंतिहरि गउ दंतिउरहो महुर मुएप्पिणु ॥ ध्रुवकं[2] ॥

पुच्छिय पंडियँ[3]पहु पंडीसरु   पंडुरँ[4]पुंडरीउ परमेसरु ।
ण पप्फुल्ल[5]फुल्लमाणससरु   उच्छुसरासणु गुणसंधियसरु ।
णवजलहरसरु संचल्लिउसरु   चलइ सेण्णु थरहरइ फणीसरु ।
हरि[6]वरखुररयढंकियणेसरु   णयणहिँ ण मुणिय रयणि ण वासरु ।
अंधदेसे णववियसियउववणे   विमलगहीरँ[7]सरे सीयलवणे[8] ।
दंतिणयरे णिवधम्मपसाहिउ   चंडउत्तु[9] पहु सरसासाहिउ[10] ।
चंदमईदेवीउज्जोयउ   समुहुँ एंतु जामाएं जोयउ[11] ।
तेण वि सो पइसारिउ सभवणे   दिट्ठए मुद्धए[12] घणथणजोव्वणे ।
पुत्ति पवड्ढियपरमाणंदें   दिण्ण मयणमंजूस णरिंदें ।
णेहु लहेप्पिणु सुहि मण्णेप्पिणु   दीहरच्छि सा तित्थु थवेप्पिणु ।
चउवण्णासमसोहियणिलयहो   पुणु गउ णयरहो तिहुयणतिलयहो ।

घत्ता—तहिँ विजयंधरु मंडलिउ मंडलमेल्लइँ[13] धणइँ[14] लएप्पिणु ।
विजयमहाएवीसहिउ अवलोइउ कारुण्णु[15] करेप्पिणु ॥१॥

२

Nagakumara marries Lakshmimati who wins his affections very deeply.

घरु आयहो मयणहो विरइयरइ   तेण वि धीय दिण्ण लच्छीमइ ।
सा तहो रुच्चइ चंदहो रत्ति व   णवियहो भवियहो जिणवरभत्ति व ।
सुयणहो सज्जणगुणगणतत्ति व[1]   पत्थिवपँहुहे[2] पहुत्तणसत्ति व ।
वरकइणाहहो भासाजुत्ति व   निग्गंथहो तणुमणवयगुत्ति व ।
अरुहण्हवणपँारंभहो[3] जुत्ति व   सामणिउत्तहो मंतहो खंति[4] व ।
मग्गणयहो विप्पहो संकंति[5] व   जोण्हाहारँ[6]विसेसहो कंति व ।

१. १. C रक्खह महि देविणु. २. AB omit ध्रुवकं. ३. C पडिविपहु. ४ ABD पुंडुरु. ५. D पुप्फुल्ल. ६. E हय ७. E गहीरसारि. ८. ABC णिम्मलवणे ९. C चंडवत्तु. १०. E सोहिउ. ११ ABCD जोइउ. १२. C मुद्धइं १३. CE मोल्लइं. १४. C omits धणइं. १५. C कारण्णु.
२. १ CD add before this 'विसयविरत्तहो संतहो मुत्ति व' २. C पुहहे; E पहुहि. ३. AB पारंभहे. ४. C संति व. ५ C सक्कंति. ६. BCDE जिण्हाहार.

सन्धि ९

१. नागकुमारका दन्तीपुर गमन व राजकन्यासे विवाह

युद्धमें पवनवेगको मारकर तथा रस और महारसको राज्य देकर वह शत्रुरूपी हाथियों-का सिंह जयंधर-पुत्र नागकुमार दक्षिण मथुराको छोड़कर दन्तीपुर गया।

पंडित श्रेष्ठ, श्वेतछत्रधारी, परमेश्वर पाण्ड्य नरेशसे पूछकर प्रफुल्लित पुष्पोंके मानस सरोवर, इक्षुधनुषधारी, प्रत्यंचापर बाण चढाये हुए नये मेघ सदृश गम्भीर ध्वनिकारक स्मर (कामदेव) नागकुमार दक्षिण मथुरासे चल पडे। उनका सैन्य भी चल पड़ा जिससे शेषनाग थर्रा उठा। तेज घोड़ोंके खुरोंसे उडायी हुई धूल द्वारा सूर्य इस प्रकार ढक गया कि नेत्रोंसे न रात्रि जानी जाती थी और न दिन।

उस समय आन्ध्र देशमे नये विकसित हुए उपवनों, स्वच्छ गम्भीर सरोवरों तथा शीतल वनो से युक्त नगर दन्तीपुरमे राजधर्मसे सुशोभित तथा अपने देशकी समस्त दिशाओंका पालन करनेवाला चन्द्रगुप्त नामक राजा था। उसे चन्द्रमती नामक पटरानीसे उद्द्योतित सम्मुख आते हुए उनके भावी जामाता नागकुमारने देखा। राजाने भी कुमारको अपने भवनमे प्रविष्ट कराया। उनकी घन स्तनोंयुक्त यौवन सम्पन्न मुग्धा कन्याको देख लेनेपर, उस मदनमंजूषा नामक पुत्रीका नागकुमारसे विवाह कर दिया। उसका स्नेह पाकर तथा उसे सुखी देखकर उस विशालाक्षीको वहीं रखकर वह उस त्रिभुवनतिलक नामक नगरको गया जहाँके घर चातुर्वर्ण आश्रमकी व्यवस्थासे सुशोभित थे।

वहाँ कुमारने उस विजयंधर नामक माण्डलिकको कृपापूर्वक देखा जो अपने मण्डलको छुडाने के लिए धन लेकर विजया नामक महादेवी सहित उनसे मिला था ॥१॥

२. नागकुमार-लक्ष्मीमती विवाह

राजाने घर आये हुए जामाताको उनसे प्रेम करनेवाली अपनी लक्ष्मीमती नामक पुत्री दे दी। वह कुमारको इतनी प्रिय हुई जैसे चन्द्रको रात्रि, नये भव्यको जिनेन्द्र भक्ति, सुजनको सज्जनोंके गुण-समूहकी तृप्ति, भूमिपति (नरेश) को प्रभुत्व शक्ति, श्रेष्ठ कविराजको भाषा योजना, निर्ग्रन्थ मुनिको तन मन और वचनकी गुप्ति, अरहंत भगवान्‌के अभिषेकके प्रारम्भके लिए युति (ग्रहयोग), साम प्रधान मन्त्रको क्षमा, भिक्षा माँगनेवाले विप्रको संक्रान्ति, चमकते हुए विशेष

सम्मत्तहो सुधम्मणिव्वित्ति व   दाणेसहो घरि ठिय रिसिपंति व ।
सरसहो सुललियकव्वपउत्ति व   भमरहो णवसररुहरसभुत्ति व ।
वइयायरणहो कयपयवित्ति व   देसहो णरवइणायपवित्ति व ।
कुमुयायरहो णिसायरदित्ति व   जसवंतहो पुरिसहो जसकित्ति व ।
घत्ता—किं कीरइ वेल्लिहि फुल्लियहिं फुल्ल जाहँ रसु चक्खिवि णिग्गइ ।
सोहग्गु पसंसिउ मालइहे महुयरु [10]जाहे णिरारिउ लग्गइ ॥२॥

३

Woman is the ornament of man.

सोहइ जलहरु सुरधणुछायए   सोहइ णरवरु संझए[1] वायए ।
सोहइ कइयणु कहए सुबद्धए   सोहइ साहउ विज्जए सिद्धए ।
सोहइ मुणिवरिंदु मणसुद्धिए   सोहइ महिवइ णिम्मलबुद्धिए ।
सोहइ मंति मंतविहिदिट्ठिए   सोहइ किंकरु असिवरलट्ठिए ।
सोहइ पाउसु साससमिद्धिए   सोहइ विहउ सपरियणरिद्धिए ।
सोहइ माणुसु गुणसंपत्तिए   सोहइ कज्जारंभु समत्तिए ।
सोहइ महिरुहु कुसुमियसाहए   सोहइ सुहडु सुपोरिसराहए ।
सोहइ माहउ उरयललच्छिए   सोहइ वरु वहुयए धवलच्छिए ।
घत्ता—गुणहरु मुट्ठिहे माइयउ सुद्धवंसु अण्णु वि कोडीसरु ।
णरहो कलत्तु सरासणु वि किं ण करइ सरीरु भाभासुरु ॥३॥

४

Teacher Pihitasrava arrives at Tribhuvanatilaka and Nagakumara visits him.

लच्छीमइमुहपंकयछप्पउ   णायकुमारु णवियपरमप्पउ ।
तिहुयणतिलयणयरे[1] वणकीलए   इच्छियसुहु भुंजंतु सलीलए ।
अणुहवंतु सिय अच्छइ जइयहुँ   पिहियासउ गुरु आयउ तइयहुँ ।
णं समाहि णं सरसइ णं दय   णं खम पुरिसवेस विहिणा कय ।
णावइ उवसमु दमु जमु संजमु   णाइँ अहिंसए दाविउ णियकमु ।
णं पच्चक्खु धम्मु सइँ हूयउ   णं रिसि[2] सिद्धिविलासिणिदूयउ[3] ।
णं तवसिरि सव्वंगहिं घडियउ   सीलगुणामलरयणहिं जडियउ ।
णं समिइहिं पयडिउ आहोयउ   णं दाविउ तिहिं गुत्तिहिं जोयउ[4] ।
पंचवीसभावणभावंगउ   उज्झियबज्झब्भंतरसंगउ ।
सो जाइवि वंदिउ रइरमण   दिण्णासीस मणोरुहदमणें ।

७. C णिव्वत्ति; E णिथत्ति. ८. C omits this foot. ९. C जासु. १०. C जासु; E जाइ.
३ १. A B सद्दए.
४. १. ABDE °तिलए. २. C सिरि. ३. A B D दूवउ ४ A B D जोइउ.

हारको कान्ति, सम्यक्त्वको सुधर्म सम्पादन, दामशील व्यक्तिको घरमें स्थित मुनियोंकी पंक्ति, सरस व्यक्तिको सुललित काव्य प्रवृत्ति, भ्रमरको नये कमलके रसकी भुक्ति, वैयाकरणको की जानेवाली पदवृत्ति, देशको राजाके न्यायकी प्रवृत्ति, कुमुदाकरको चन्द्रज्योत्स्ना तथा यशस्वी पुरुषको यश-कीर्ति।

उन फूली हुई लताओंसे क्या लाभ जिनके फूलोंका रस चखकर भौंरा चला जाता है। सौभाग्य तो उसी मालतीका श्लाघ्य है जिसमें मधुकर निरन्तर आसक्त रहता है ॥२॥

३. वरकी शोभा वधूसे

मेघ इन्द्रधनुषकी कान्तिसे शोभायमान होता है तथा मनुष्य सत्यवाणीसे। कविजनकी शोभा उसके द्वारा सुविरचित कथासे है। और साधु सिद्ध हुई विद्यासे शोभता है। मुनिवर मनकी शुद्धिसे शोभित होता है तथा महीपति शोभित होता है निर्मल बुद्धि द्वारा। मन्त्रीकी शोभा मन्त्र विधि सम्बन्धी दृष्टिसे है। तथा सेवककी शोभा है उत्तम खड्ग यष्टिसे। वर्षाकाल धानकी समृद्धिसे शोभायमान होता है तथा विभव शोभता है अपने परिजनोंकी ऋद्धिसे। मनुष्य गुणरूपी सम्पत्तिसे शोभित होता है तथा कार्यारम्भ शोभता है उसकी समाप्तिसे। वृक्षकी शोभा है उसकी फूली हुई शाखाओंसे तथा सुभट शोभता है अपने पौरुषके तेजसे। माधव उनके उर-स्थलमे विराजमान लक्ष्मीसे शोभित होते हैं और वरकी शोभा है उसकी धवलाक्षी वधूसे।

क्या पुरुषके शरीरको वह कलत्र और वह धनुष शोभायमान नहीं करते जो गुणधारी हैं, मुष्टिग्राह्य, शुद्धवश और कोटीश्वर है ॥३॥

गुणधारी—गुणोंसे युक्त, प्रत्यंचा सहित।

मुष्टिग्राह्य—क्षीणकटि, मुट्ठीमे पकड़ने योग्य।

शुद्धवंश—शुद्धकुल, अच्छा बाँस।

कोटीश्वर—करोड़ोंका सम्पत्तिवान्, धनुषके छोरोंसे युक्त।

४. मुनिआगमन व नागकुमार द्वारा वन्दना

लक्ष्मीमतिके मुखकमलका भ्रमर तथा परमात्माको नमनशील नागकुमार अपनी लीलायुक्त वन-क्रीड़ा द्वारा यथेष्ट सुख भोगता हुआ तथा राज्यश्रीका अनुभव करता हुआ त्रिभुवन-तिलक नगरमें निवास कर रहा था। तभी यहाँ पिहितास्रव नामक मुनिका आगमन हुआ मानो विधाताने समाधिको, सरस्वतीको, दयाको तथा क्षमाको पुरुषका रूप प्रदान किया हो। मानो अहिंसाने उपशम, दम, यम व संयम रूप अपना क्रम प्रकट किया हो, मानो स्वयं धर्म प्रत्यक्ष हुआ हो मानो ऋषि सिद्धिविलासिनी सहित प्रकट हुआ हो, मानो उसके समस्त अंगोंकी घटना तप लक्ष्मी द्वारा हुई हो। और वह शीलगुणरूपी निर्मल रत्नोंसे जडा गया हो। मानो समितियोने अपना विस्तार प्रकट किया हो, मानो तीन गुप्तियोने अपना योग दिखलाया हो। वह पच्चीस भावनाओं के भावमें रत थे तथा उन्होंने समस्त बाह्य और अभ्यन्तर परिग्रह त्याग दिया था। रतिरमण नागकुमारने ऐसे उन ऋषिको जाकर वन्दना की तथा कामका दमन करनेवाले उन मुनिराजने उन्हें आशीर्वाद दिया।

घत्ता—इसिणा धम्मबुद्धि भणिउ वियसेवि बोल्लिउ णायकुमारें।
धम्मु ण याणमि देव हउँ अच्छमि छायउ मोहंधारें ॥४॥

५

Philosophical discourse of Pihitasrava. Remarks on the 'Kshanika Vada' of the Buddhists.

भणइ भडारउ मोहु ण किज्जइ मोहें णाणु हुंतु ढंकिज्जइ।
मोहें पसरइ मिच्छादंसणु जगु णिद्दिट्ठउ खणविद्धंसणु।
इक्कें वासण तासु ण णासइ सो कि जीउ जिणागमु विलसइ।
भंतिए भंति केम साहिज्जइ दुवियड्ढें महु हासउ दिज्जइ।
अंबरु परिहइ भोयणु भुंजइ भुयणणाणु पभणंतु ण लज्जइ।
परमाणु य मिलति बहु जहिं जहिं घडपडविडवि होंति भुंवि तहिं तहिं।
खणधंसियहो णाणु संजोयउ गयसंजोउ ण दीसइ लोयउ।
संतइँ संताणइँ संगहियइँ गोविणासि कहिं दुद्धइँ दहियइँ।
दीवक्खए कहिं लब्भइ अंजणु सब्बउ भासइ णेमिणिरंजणु।
खणि खणि अण्णु जीउ जइ जायउ तो बाहिरे गउ किह घरु आयउ।
अण्णें थवियउ अण्णु ण याणइ सुण्णु वि वाइ काइँ वक्खाणइ।
घत्ता—सुण्णु असेसु वि जइ कहिउ तो कि तहो पंचिंदियदंडणु।
चीवरणिवसणु वयधरणु सत्तहडीभोयणु सिरमुंडणु ॥५॥

६

Remarks on the orthodox philosophies of the Brahmans.

पुहइ बंभु पाणिउ लछीसरु हुयवहु रुद्द पवणु पुणु ईसरु।
सिउँ अंबरु कुलकउले भाणिउँ तेण वि तच्चु किं पि ण वियाणिउ।
तं जि समासिउ दूसियँदइवें गयणु जि भणिउ सयासिउ सइवें।
णिक्कलु किं पसरइ आउंचइ णिक्कलु किं परमाणुय संचइ।
णिक्कलु किं तणु गिण्हइ घित्तइ णिक्कलु किं परकज्जइँ चिंतइ।
णिक्कलु किं भणु करइ वि धरइ वि णिक्कलु किं तिहुयणु संघरइ वि।
णिक्कलु कि सइँ पढइ पढावइ णिक्कलु मोक्खमग्गु किं दावइ।
णिक्कलु किं अट्ठंगइँ धारइ णिक्कलु किं परु पेरइ वारइ।
णिक्कलु किं परिणामहो वच्चइ णिक्कलंसु कि गायइ णच्चइ।
घत्ता—णिक्कलु णिग्गणु णाणतणु सिद्धत्तेण सहावें थक्कइ।
अप्पउ मरइ ण संभवइ कहि किर सो जगजत्तहे ढुक्कइ ॥६॥

---

५. C अच्छामि चछय

५. १. E खणु. २. E वासुण. ३. C जिणायमु. ४. C भुअ वि तहिं. ५. E कहिं. ६. E वाउ.
६. १. E लच्छीहरु. २. A सिय; BD सिव. ३ E भणियउ. ४. E दूसिवि. ५. E आवंचइ. ६. A परमाणु सयंचइ. ७. A B C घत्तइ. ८. E गावइ.

मुनिने कहा—तुम्हें धर्मबुद्धि प्राप्त हो। इसपर नागकुमारने मुसकराकर कहा—हे देव, मुझे धर्मका ज्ञान नही है। मैं तो मोहके अन्धकारसे आच्छादित हूँ ॥४॥

५. मुनिका उपदेश, क्षणिकवादकी आलोचना

मुनिराज कहने लगे—मोह नहीं करना चाहिए। मोहसे ज्ञान होते हुए भी ढक जाता है। मोहसे मिथ्या दर्शनका प्रसार होता है। एक (बुद्ध) द्वारा जगत् क्षणविध्वंसी कहा गया है जिसकी एक भी वासना नष्ट न हो जाय उस जीवकी जिनागममें कैसे रुचि हो सकती है? भ्रान्ति से भ्रान्तिको कैसे दूर किया जा सकता है? इस मूर्खता पर मुझे हँसी आती है। वस्त्र धारण करता है और भोजन भी करता है फिर भी सर्वज्ञ हो सकता है, ऐसा कहनेवालेको लज्जा नही आती, जहाँ-जहाँ बहुतसे परमाणु मिलते हैं तहाँ-तहाँ जगमे घट, पट व वृक्षादि पदार्थ उत्पन्न होते है। क्षणविध्वंसवादीके मतसे ज्ञान भी एक संयोगजन्य वस्तु है। तब तो संयोग नष्ट होने पर ज्ञानीको भी लोकके पदार्थ दिखाई नही देंगे। यदि क्षणविनाशी पदार्थोंमे अविच्छिन्न कारण कार्यरूप धारा-प्रवाह माना जाय तो गौके विनष्ट हो जानेपर दूध कहाँसे दुहा जाता है? दीपकके क्षय हो जानेपर अजनकी प्राप्ति कहाँसे होती है? तत्त्वोंका यथार्थ निरूपण तो वीतराग, नेमि तीर्थंकरने किया है। यदि प्रतीत्यसमुत्पाद सिद्धान्तके अनुसार कहा जाय कि क्षण-क्षणमे अन्य-अन्य जीव उत्पन्न होता रहता है तो प्रश्न उत्पन्न होता है कि जो जीव घरसे बाहर जाता है वही घर कैसे लौटता है? जो वस्तु एकने रखी उसे दूसरा नही जान सकता। शून्यवादी भी इसका क्या व्याख्यान करता है? यदि वह जगत्मे समस्त शून्यका ही विधान करता है तो उसके पंचेन्द्रिय दण्डन, चीवरधारण, व्रतपालन, सातघड़ी दिन रहते भोजन तथा सिरका मुण्डन कैसे होता है? ॥५॥

६. शैव मान्यताओंकी आलोचना

पृथ्वी ब्रह्म है, पानी लक्ष्मीपति विष्णु, अग्नि रुद्र, पवन ईश्वर है तथा आकाश शिव है ऐसा कौल मतवादीका कहना है किन्तु इन्होंने भी तत्त्वको कुछ भी नही जाना। (एक अन्य शैव मतवादी अन्य देवोंकी मान्यताको तो दूषित समझता है किन्तु वह गगनको सदा शिव कहता है) किन्तु जो निष्कल है। वह फैलता और सिकुड़ता कैसे है? निष्कल होता हुआ परमाणुओंका संचय कैसे करता है? निष्कल शरीर कैसे धारण करता और त्यागता है? निष्कल दूसरेके कार्य-को चिन्ता कैसे करता है? भला बतलाइए जो निष्कल है वह त्रिभुवनको कैसे उत्पन्न करता, धारण करता, व संहार करता है? निष्कल स्वय कैसे पढेगा व किसी अन्यको कैसे पढ़ाएगा? जो निष्कल है वह मोक्षका मार्ग कैसे दिखलाएगा? निष्कल अष्ट प्रकृति रूप अंगोको कैसे धारण करता है? तथा दूसरोंको कैसे प्रेरित करता व रोकता है? निष्कलमें किसी प्रकारका परिवर्तन कैसे होगा तथा निष्कलका अंश कैसे नृत्य व गान करेगा?

जो निष्कल है वह तो निश्चल व ज्ञान-शरीरी होता हुआ स्वभावतः सिद्ध रूपसे रहता है। न वह स्वयं मरता और न उत्पन्न होता। वह इस संसारकी यात्रामे अपनेको क्यो डालेगा? ॥६॥

७

Remarks on the orthodox philosophies continued.

सित्थु जाइ किं जवणालत्तहो   घउ किं पुणु वि जाइ दुद्धत्तहो ।
सिद्धु भमइ किं भवसंसारए   गहियविमुक्ककलेवरभारए ।
अक्खवायकणयरमुणिमण्णिउ   सिवगयणारविंदु कि वण्णिउ ।
मयणडहणु किं महिलासत्तउ   णाणवंतु किं मइरए मत्तउ ।
णिम्मलु किं परवइरें णडियउ   णिरहु वि अयसिरखुंटणे पडियउ ।
पहु वि बहूएं पावें दंडिउ   अट्ठसट्ठितित्थइँ किं हिंडिउ ।
सव्वत्थहो किरें काइँ बलहें   सदयहो किं सूलेण रउद्दे ।
किं कवालु संतोसे तित्तहो   अट्ठियभूसणु काइँ पवित्तहो ।
णिक्कमेव मयमोहें मूढहो   लिंगवेसु किं रोसारूढहो ।
ईसरवाउ य वादगहिल्लय   किं पलवहि जडमत्तपिसल्लय ।

घत्ता—माणमोहल्लोहंतरिय पुत्तकलत्तवित्तरसलालस ।
पहरणकर परजीवहर फुडु ण कहंति धम्मु कामालस ॥७॥

८

Authority of the Vedas questioned.

मिगमारउ अहिंस कि घोसइ   जो मासे अप्पाणउ पोसइ ।
अलियभासि णरु अलियहॅं सुहकरु   थेणउ थेणत्तणे बद्धायरु ।
परयारिउ परयारइँ विहियइँ   दावइ सुरहँ पुराणइँ लिहियइँ ।
लुद्धउ गाइभूमिधणदाणइँ   धण्णइँ देवंगइँ परिहाणइँ ।
वसुकारणे कुकम्मं कारावइ   अप्पणु मरइ परु वि मारावइ ।
कव्वइँ करइ सव्वणीसारइँ   महुपाणइँ पलकवलाहारइँ ।
रयणीभोयणु पुण्णु पयंपइ   जीहालंपडु मणुँ ण वियप्पइ ।

घत्ता—वेउ पमाणु ण होइ जए विणु जीवेण सद्द कहिं लब्भइ ।
विणु सरेण कहि णवकमलु विणु धेणुयए गयणु किं दुब्भइ ॥८॥

९

Reference to some orthodox beliefs and superstitions.

वज्झइ रुज्झइ पुणु ताडिज्जइ   विज्झइ णक्कु धरिवि पाडिज्जइ ।
गाइबलद्दहु णिग्गहु किज्जइ   वच्छु पियतु खीरु कड्ढिज्जइ ।
गोकुडुंबु किं देउ भणिज्जइ   हो हो पूरइ कि पलविज्जइ ।

---

७ १ A B D केण य. २ E किं खाइ.

८. १. C अलियहो. २ B परियारइं; C परयारिय. ३. C पुराणह. ४. D कुकम्मु. ५ A B C करावइ. ६. E omits the following three feet. ७. C मणे. ८ E किहिं.

९. १. E omits this foot.

७. अवतारवादकी आलोचना

क्या उबले हुए जौके दाने पुनः कच्चे जौमें परिवर्तित किये जा सकते हैं ? क्या घीसे पुनः दूध बन सकता है ? इसी प्रकार क्या सिद्ध हुआ जीव पुनः देहभारका ग्रहण और मोचन करने रूप भवसंसारमे भ्रमण कर सकता है ? अक्षपाद (न्यायदर्शनके प्रणेता गौतम) और कणचर (वैशेषिक दर्शनके प्रणेता कणाद) मुनियोंने शिवरूपी गगनारविन्द (आकाशकुसुम अर्थात् असम्भव वस्तु) को कैसे मान लिया ? और उसका वर्णन किया। जिसने कामदेवको जला दिया वह महिलामें आसक्त कैसे हो सकता है ? जो ज्ञानवान् है वह मदिरा मत्त कैसे हो सकता है ? जो निर्मल स्वभावी है वह दूसरोंके प्रति वैरभाव के वशीभूत कैसे हो सकता है ? और निरीह (निस्पृह) होकर अज (ब्रह्मा) का सिर काटनेमे प्रवृत्त हो सकता है ? ईश्वर होकर भी वह कैसे बहुतसे पापके दण्डका भागी हुआ और अड़सठ तीर्थोंकी यात्राके चक्करमें पडा ? जो सर्वार्थसिद्ध है उसे बैल रखनेसे क्या प्रयोजन ? जो दयालु है उसे रौद्र शूल रखनेसे क्या लाभ ? जो आत्मसंतोषसे तृप्त है उसके हाथमे भिक्षाके लिए कपाल क्यो, जो स्वयं पवित्र है उसे हड्डियोंके भूषणकी चाह क्यों ? नित्य ही मद और मोहसे उन्मत्त व रोषसे परिपूर्ण पुरुषको लिंगवेशकी आवश्यकता क्यों ? इस प्रकार ईश्वरवादका प्रलाप उन्हीके द्वारा उचित है जो वातग्रसित एव जड़, मूढ़ व पिशाच हों।

जो अपने अन्तरंगमें मान, मोह व लोभका भाव रखते हैं, पुत्र, कलत्र, धन तथा रसके लालची हैं, हाथोमे शस्त्र धारण करते तथा दूसरोंके प्राणोका हरण करते हैं एवं कामवासनासे आलसी हैं वे स्पष्ट ही धर्मका प्रतिपालन नही कर सकते ।।७।।

८. वेद-पुराण सम्बन्धी समीक्षा

मृगोका आखेट करनेवाला जो मांससे अपना पोषण करता है वह अहिंसाकी घोषणा क्या कर सकता है ? असत्यवादीको ही असत्य सुखकारी हो सकता है, चोरको ही चोरी अच्छी लगती है। परस्त्रीसे उत्पन्न व्यासने परदार गमन किया तथा अपने द्वारा लिखित पुराणोका देवोको दर्शन कराया। स्वयं लोभी होता हुआ (पुरोहित) गाय, भूमि व धनधान्य तथा देवागनाओंका दान कराता है। धनके लिए कुकर्म कराता है। स्वयं भी मरता है और दूसरोको भी मरवाता है। सर्वतः निस्सार काव्य रचता है। मद्यपान और मांस भक्षण करता है तथा रात्रिभोजनको पुण्य कहता है, जिह्वाका लोलुपी होता हुआ वह तनिक भी विचार नही करता।

जगत्में वेद प्रमाण नही हो सकता, क्योकि बिना जीवके कही (प्रमाणभूत) शब्दकी प्राप्ति हो सकती है ? बिना सरोवरके नया कमल कहाँसे उत्पन्न हो सकता है। बिना गायके क्या आकाशसे दूध दुहा जायेगा ? ।।८।।

९. दूषित धारणाएँ और अन्धविश्वास

गाय और बैलको बाँधा जाता, अवरुद्ध किया जाता, पीटा जाता, नाकमें बींधा जाता, पकड़कर गिराया जाता और उनका निग्रह किया जाता है तथा बछड़ेके पीते-पीते ही गायका दूध काढ़ लिया जाता है, इतने पर भी गोवंश मात्रको देव कहा जाता है। हाय-हाय, पुरोहितों द्वारा

पसुपावेण होंति पाउब्भड दुक्कियफलु भुंजंति महाभड ।
भक्खिवि मिगजंगलु दूसिवि जिणु[2] भट्ट[3] काइँ धरियउ कॅण्हायणु[4] ।
सउयामणिहिँ मज्जु पइँ संधिउँ[5] गोसवि जणणीगमणु विचिंतिउ ।
जण्णपियरविहिमिसु मंडेप्पिणु तिक्खइँ कत्तियाइँ खंडेप्पिणु ।
आमिसरसविसेस चक्खंतें सयलजीव भक्खिय भक्खंतें ।
रुद्दु बंभु सव्वु वि सइँ पासिउ बंभणचारु वेयविहिविलसिउ ।
इंगालहो धोयहो धवलत्तणु कहिँ जलेण णरदेहसुइत्तणु ।

घत्ता—दब्भें सलिलें मट्टियए अट्ठियपत्तणिहित्ताहारें ।
कह सुज्झंति वराय जड मइलिय घोरें हिंसायारें ॥९॥

१०

Remarks on Mimamsa and Sankhya.

सुरय समिच्छइ[1] सग्गहो गच्छइ परु मारेप्पिणु धम्महो वंछइ ।
हा हा वेयवाइ किं बोल्लइ तेहो[2] आयासें फलु किं फुल्लइ ।
एक्कु णिच्चु किं तच्चु भणिज्जइ एक्कु देइ अण्णें किं लिज्जइ ।
एक्कु थाइ अण्णेक्कु वि धावइ एक्कु मरइ अण्णेक्कु वि जीवइ ।
णिच्चहो कहिँ लभइ बालत्तणु णवजोव्वणु पुणरवि वुड्ढत्तणु ।
णिच्चु वत्थु परिणवइ ण भेयहिँ तसथावरपुग्गलपरिवेयहिँ ।
पुरिसारामु भवणु संदिट्ठउ पुरिसहो[3] दंसणु कहिँ मि ण लद्धउ ।
एम सुण्णु मीमंसें सिट्ठउ जीउ पुण्णु पाउ वि णउ दिट्ठउ ।
किरियावज्जिउ णिम्मलु सुद्धउ संखपुरिसु किं पयइए बद्धउ ।
विणु किरियए कहिँ तणुमणवयणइँ विणु किरियए कहिँ बहुभवगहणइँ ।
विणु किरियए कहिँ बज्झइ पावें मुच्चइ किं हो एण पलावें ।

घत्ता—भूयइँ पंच पंच गुणइँ पंचिंदियइँ पंच तमत्तउ ।
मणुहंकारबुद्धिपसरु कहिँ पयईए पुरिसु संजुत्तउ ॥१०॥

११

Concluding remarks on Kanada, Kapila and Sugata.

जलजलणहँ विरोहु ससहावें ताइँ थंति किह इक्कें भावें ।
पवणु चवलु महि थक्क थिरत्ते हा किं झंखिउ सुरगुरुपुत्ते ।
भूयहँ मेलावउ कहिँ वट्टइ एक्कु थाइ तहिँ एक्कु पयट्टइ ।
जइ जीवहो जीवत्तणु आयउ चउभूयहँ संजोएं जायउ ।
तो हउँ मण्णमि भुंजियभोयहो एक्कु सहाउ किं ण तेलोयहो ।
एक्कु सरीरु किं ण फिर पहवइ किं वहुतंडिउ पंडिउ विलवइ ।

---

२. CE जणु. ३ C भट्टे ४. E उण्हायणु. ५. D सेविउ.

१०. १. C सुर सम्मिच्छइं. २. C तहो आहासें फुल्ल कि फुल्लहि. ३. E omits the following three feet.

यह सब क्या प्रलाप किया गया है ? पशुओके प्रति इस प्रकार पापसे लोग अति पापग्रस्त होते हैं। और महाभट भी अपने दुष्कर्मोंका फल भोगते हैं। मृगोंका मांस भक्षणकर तथा इसका निषेध करनेवाले जिनेन्द्रको दूषित बतलाकर, हे भद्र, यह कृष्ण-मृगचर्म क्यों धारण किया गया है ? आपने सौदामनी यज्ञमे मद्यका सेवन किया तथा गोस्वामी (गोसवि–इन्द्रियविजयी) होकर भी जननी गमनकी बात सोची। यज्ञमें पितृ विधिका बहाना लेकर तीक्ष्ण कटारसे काटकर विशेष प्रकारके मांसरसका भक्षण करते हुए समस्त जीवोंका भक्षण कर डाला अर्थात् सबको सच्चे धर्मसे भ्रष्ट कर दिया। रुद्र, ब्रह्म आदि सब देवोंको स्वयं देखा तथा ब्रह्मचर्य एवं वेदविहित क्रियाकांडका स्वयं पालन किया किन्तु कही जलसे धोने मात्रसे कोयला श्वेत होता है या मनुष्य देह पवित्र हो सकता है ? दर्भ (कुश), जल, मिट्टी तथा हड्डोके पात्रोंमे रखे आहारसे बेचारे ज्ञानहीन मनुष्य शुद्ध हो सकते हैं जो घोर हिंसात्मक आचरणसे मलिन है ? ॥९॥

१०. कुछ धार्मिक मान्यताओंकी आलोचना

कामभोगकी भी इच्छा करे और स्वर्ग भी जायें ? दूसरे जीवोंका घात करे और धर्मपालन की भी अभिलाषा रखें ? हाय-हाय, वेदवादीके वचन भी कैसे है ? क्या उसके प्रयाससे फलमें भी फूल लग सकते हैं ? तत्त्व एक ही (ब्रह्म) है और वही नित्य है। यह कैसे कहा जा सकता है ? यदि ऐसा हो तो एक जो देता है उसे दूसरा कैसे लेता है ? एक स्थिर खडा रहता है और अन्य दूसरा दौडता है। एक मरता है और दूसरे अनेक जीवित रहते हैं। जो नित्य है वह बालकपन, नवयौवन तथा वृद्धत्व कैसे प्राप्त करेगा ? जो वस्तु नित्य है उसका त्रस-स्थावर तथा नाना प्रकार-के पुद्गल रूप भेदोमे परिणमन नही हो सकता। इस लोकको पुरुषका निवास रूप भवन कहा गया है, किन्तु उस पुरुषका दर्शन तो कही प्राप्त नही हुआ ? इसीको मीमांसकोंने शून्य कहा है। उन्होने जीव तथा पुण्य और पापका भी कोई उपदेश नही दिया। सांख्यदर्शनके अनुसार पुरुष क्रियारहित निर्मल और शुद्ध है तब फिर वह प्रकृति द्वारा बन्धनमें कैसे पड जाता है ? क्रिया-के बिना मन-वचन और कायका क्या स्वरूप होगा ? तथा बिना कुछ कर्म किये अनेक जन्मोंका ग्रहण भी कैसे होगा ? बिना क्रियाके जीव पापसे कैसे बँधेगा ? और कैसे उससे मुक्त होगा ? यह सब विरोधी प्रलाप किस कामका ?

पांच भूत, पांच गुण, पांच इन्द्रियां तथा पांच तन्मात्राएँ एवं मन, अहंकार और बुद्धि इनका प्रसार करनेके लिए पुरुष प्रकृतिसे कैसे संयोग कर बैठा ? ॥१०॥

११. कुछ भौतिक दर्शनों पर विचार

जल और अग्नि अपने-अपने स्वभावसे परस्पर विरोधी हैं फिर वे एक स्वरूप होकर कैसे रह सकते हैं ? पवन चंचल है और पृथ्वी अपनी स्थिरता लिये हुए स्थित है, तब फिर बृहस्पतिके पुत्र अर्थात् चार्वाक मत के स्थापकने इनमें एक भावात्मकताका कैसे प्ररूपण किया ? पंचभूतोंमें मिलावट कहां पायी जाती है ? जहां एक स्थिर हो वहां दूसरा क्रियाशील देखा जाता है। यदि जीवका जीवत्व कृत्रिम है और वह चारभूतोंके संयोगसे उत्पन्न हुआ है तो मेरा कहना है कि भोगोंका उपभोग करनेवाले त्रैलोक्यके जीवोंका एक सा स्वभाव क्यों नही है ? शरीर एक सा क्यों नही है ? और वही मनसे अधिक प्रभावशाली क्यों नही है ? अतः वह सब पण्डितोका

एम लोउ मोहिउ कुमईसहिँ कणयरकविलसुगयदियसीसहिँ ।
एयहँ मइ ण कयाइ वि दिज्जइ मिच्छापंथें कहिँ मि ण णिज्जइ ।
गयणु अणाइ अणंतु अमाणु वि लोउ अणाइ लोयसंठाणु वि ।
दहविहु दुविहु स तवेंकयदाणु वि धम्मु अणाइ धम्मसंताणु वि ।

घत्ता—चउगइयउ संसारियहँ दव्विंदियभाविंदियपाणहँ ।
पंचमगइ सासयगुणहँ सिद्धहँ सुद्धहँ केवलणाणहँ ॥११॥

१२

The Right faith

पंचमगइउ अणाइअणंतउ चउगइगहणि जीउ हिंडंतउ ।
अण्णण्णइँ जम्माइँ भमंतउ अण्णण्णइँ अंगइँ छड्डंतउ ।
धम्मु मुणंति य संतकसाया के वि जीव गुरुपयसंगाया ।
सोलहभावणभाववसंगय सम्मत्तेण विसुद्धे संगय ।
अट्ठगुणड्ढिवंत मइवंता संवेयाइय णिच्च धरंता ।
देवसत्थगुरुमूढविवज्जिय जाइकुलाइयमयणावज्जिय ।
कुसुरकुगुरुसेवासंगमपर तह य कुसत्थकुसुयपाढयणर ।
मिच्छालिंगिय तह सेवयजण जेहिँ ण सेविय छह अणायदण ।
सुद्धंसदिट्ठी ते जाणहि णर साहम्मियवच्छल्लकयायर ।

घत्ता—संकाकंखाविरहियउ विदिगिंछापरिवज्जियउ ।
दंसणु जेहिँ समासियउ तित्थयरत्तणु तेहिँ समज्जिउ ॥१२॥

१३

Right knowledge and Right conduct.

कोहलोहमोहंगइ छिंदिवि घोरइँ पउरइँ तिमिरइँ भिंदिवि ।
बारहविहु तवचरणु चरेप्पिणु वरपंडियमरणेण मरेप्पिणु ।
इंदपडिंदहमिंद हवेप्पिणु चोक्खइँ सुरसुक्खइँ भुंजेप्पिणु
परमणाणु परमेट्ठि णवेप्पिणु दिव्वदेहु अवसाणि मुएप्पिणु ।
पंचसु पंचसु पंचसु धामसु भरहविदेहइरावयणामसु ।
णिवकुलणहयलउग्गयणेसर अइसयवंत संत परमेसर ।
धरणिधराधर करिदीहरकर अतुल महाबल सयल वि जिणवर ।
मेइणि भुंजिवि अहव ण भुंजिवि अप्पाणउ चारित्ते णिउंजिवि ।
केवलणाणु विमलु उप्पाइवि लोयालोउ सव्वु अवलोइवि ।

११. १ D मइ मिच्छापहि कहि मि. २. E विमाणु. ३. ABC तवे.

१२. १. C भवतउ २. C गुणति समंति कसाया. ३. AB omit the following five lines ४. E पाढणपर. ५ E भुअणायदण. ६. ABCE omit this line

१३. १ E मोहंगय छंडिवि. २ E पवरइं. ३ E सोक्खइं ४. E °णाहु. ५. E एरावय. ६. E चारित्त.

वितंडावाद मात्र है। इसी प्रकार यह लोक कणाद, कपिल, सुगत (बुद्ध) तथा द्विजशिष्य (चार्वाक) जैसे भिन्नमतोंके आदि उपदेशको द्वारा भ्रान्तिमे डाला गया है। इनमे अपनी मतिको कदापि नही उलझाना चाहिए तथा मिथ्यामार्गसे कभी नहीं भटकना चाहिए। यथार्थत. यह आकाश अनादि, अनन्त व असीम है एवं लोक और उसका संस्थान (आकार) भी अनादि है। धर्म (उत्तम क्षमादि रूपसे) दश प्रकार तथा (मुनि, गृहस्थके भेदसे) दो प्रकारका है। जिसमे तप और दान क्रियाओं की प्रधानता है। यह धर्म तथा उसकी परम्परा भी अनादि है।

संसारी जीव द्रव्येन्द्रिय और भावेन्द्रिय रूप प्राण धारण करते है तथा उनकी (देव, नरक, मनुष्य व तिर्यंच) ये चारों गतियाँ होती हैं। इनके अतिरिक्त जो सिद्धरूप पांचवी गति है वह शुद्ध केवलज्ञानी शाश्वत गुणोके धारक सिद्धोकी होती है ॥११॥

१२ सच्चा धर्म

पंचम अर्थात् सिद्धगति को प्राप्त जीवोंकी राशि अनादि-अनन्त है। किन्तु चारगति रूप गहन वनमे भ्रमण करने वाला जीव अन्यान्य जन्म ग्रहण करता व अन्यान्य शरीरोको छोडता रहता है तथापि जिन जीवोको गुरुके चरणोका संयोग मिल जाता है वे धर्मोपदेश सुनते हैं तथा उनके कषायोका उपशमन हो जाता है। वे सोलह भावनाओको भी भाने लगते हैं। उन्हे विशुद्ध सम्यक्त्वको भी प्राप्ति हो जाती है। वे अष्ट मूलगुणरूपी समृद्धि भी प्राप्त कर लेते हैं। और सम्यक्ज्ञान भी तथा सवेगादि भावनाओको नित्य धारण करते हैं। देवमूढता, शास्त्रमूढता, व गुरुमूढता इन तीन मूढ़ताओं से मुक्त होकर एवं जाति, कुल आदि सम्बन्धी अष्ट मदोंसे रहित हो कुदेवों व कुगुरुओंकी सेवामे न पडकर तथा कुशास्त्र व कुश्रुतिके पढ़ने वालोकी सगति न कर मिथ्यालिगधारी तपस्वियो व उनके सेवक जनोंका परित्याग कर जो उक्त छहो अनायतनोकी सेवा नही करते व साधर्मी मनुष्योसे वात्सल्य एवं आदर भाव रखते है उन्हे ही शुद्ध सम्यक् दृष्टि मनुष्य जानो।

जिन जीवोने शंका, कांक्षा, विचिकित्सा आदि सम्यक्त्वके दोषोंको त्यागकर शुद्ध सम्यग्दर्शन धारण कर लिया उन्होने ही तीर्थंकर बनने की योग्यता अर्जित कर ली ॥१२॥

१३. सच्चे ज्ञान व चरित्र की प्राप्ति

क्रोध लोभ और मोहकी गतिका छेदनकर तथा घोर प्रचुर आनन्दरूपी अन्धकारको भेदकर अनशन आदि बारह प्रकारके तपका आचरणकर एवं श्रेष्ठ पण्डित मरणसे मृत्युको प्राप्त हो (जीव स्वर्गगामी होता है) वहाँ वह इन्द्र व प्रतीन्द्र एवं अहमिन्द्र होकर चोखे अर्थात् शुद्ध देवगतिके सुखोंका उपभोग कर वह परमज्ञानी परमेष्ठीको नमनकर आयुके अन्तमें अपने दिव्य शरीरका त्याग करता है। फिर वह अढ़ाई द्वीपोंके पाँच भरत, पाँच विदेह और पाँच ऐरावत इन पन्द्रह क्षेत्रोंमे वे राजकुल रूपी आकाशके सूर्य होकर उत्पन्न होते हैं। उनका जन्म अतिशयोसे युक्त होता है। वे सभी शान्त स्वभावी परमेश्वर होते हैं। वे पृथ्वीको धारण करने वाले मेरुके समान धैर्यवान् तथा हाथीकी सूडके समान दीर्घबाहु अतुल महाबलशाली जिनेन्द्र होते है। वे राजा होकर पृथ्वीका भोग करते है अथवा राजा होनेसे पूर्व ही राजकुमारावस्थामे ही दीक्षा लेकर मुनि चरित्रके पालनमे अपनेको नियोजित कर लेते हैं। वे विशुद्ध केवलज्ञान प्राप्त करके समस्त

सुहुमु दूरु अंतरियउ दिट्ठउ तिहुयणु[7] जणे परमेट्ठिहिं सिट्ठउ ।
देउ दोसणिम्मुक्क समासिउ दुविहु सयलु णिक्कलु उवएसिउ ।
सयलु देउ अरहंतु भडारउ णिक्कलु सुद्ध सिद्धु असरीरउ ।

घत्ता—धम्मु अहिंसा परमु[8] जए[9] तित्थइँ रिसिठाणाइँ पवित्तइँ ।
मोक्खमग्गु[10] सुंदर मुणसु तिण्णि वि दसणणाणचरित्तइँ ॥१३॥

१४

The teacher concludes his discourse and Nagakumara accepts the excellent faith.

धिट्टिए[1] तिट्ठिए जो णउ चत्तउ दिक्खामोक्खु तेण किं वुत्तउ ।
णाणमोक्खु तहो किं किर छज्जइ जो कामिणिहिं कडक्खहि[2] छिज्जइ ।
मोक्खु गुणक्खएण जहिं जायउ जीवविणासु तेण विण्णायउ ।
अण्णेक्कहो संसारु ण णिट्ठिउ[3] हरणकरणु[4] सामत्थु[5] परिट्ठिउ ।
सुण्णु मोक्खु अण्णेण पलोइउ अण्णें अप्पउ गयणि निओइउ ।
तहिं जि तासु किर लउ संजायउ अवरु भणइ कहिं मोक्खु अकायउ ।
देहु जि जीउ जीउ णउ भिण्णउ सो किं जाणइ किं पि सुदुण्णउ[6] ।
इंदियपच्चक्खु वि जइ संतउ तो किह णज्जइ[7] अग्गइ होंतउ ।
चरमसरीरायारु णिरिक्खउ दंसणणाणविसेसु वि लक्खिउ ।
मोक्खु महंतहिं संतहि[8] अक्खिउ सो केहिं मि विण्णेहि[9] परिक्खिउ ।

घत्ता—आयण्णिवि णियगुरुवयणु मयणें परमधम्मु पडिवण्णउ ।
जाइजरामरणत्तिहरु बोहिलाहु सव्वहँ संपण्णउ[10] ॥१४॥

१५

Nagakumara's inquiry about the cause of his unbounded love for Lakshmimati. The teacher's reply. Merchant Dhanadatta of Vitasokapur and his son Nagadatta.

पवियंभइ वसंतु वणराइए महुलिहु गज्जइ वियसियजाइए ।
भिज्जइ विउसु वि पंडियमइयए चवइ कुमारु गिरि व गिरिणइयए ।
लच्छीमइयए हउँ पेम्मंधउ मुणि भणु महु सिणेहसंबंधउ ।
कहइ महारिसि एत्थु जि दीवए णयरे रवण्णे वरिसे अइरावए ।
वीयसोयपुरे वणि धणयत्तउ धणसिरिवरु वणिवरु धणयत्तउ ।
णंदणु णायदत्तु णं वम्महु णारीसुहयत्तेण[1] मयणिम्महु ।
अवरु वि वसुयत्तउ तहिं वणिवइ वसुमइरमणि[2] रमणपसरियरइ ।

---

७. C तिहुयण, E तिहुवणु ८. C परम. ९. E जई. १०. C मुक्ख.

१४. १. DE धिट्ठए तिट्ठए. २ C E कडक्ख. ३. E णट्ठउ. ४. D E हरणु. ५ E सामत्थें पइट्ठिउ. ६. E सुदुण्णिउ ७ E ण जइ ८. C सातहिं. ९. C E घण्णेहिं. १०. A B संपज्जउ.

१५. १. D सुहयत्तणु. २. E रमणि.

लोक और आलोकका अवलोकन करते हैं। ऐसे ही केवलज्ञानी परमेष्ठियोने सूक्ष्म दूरस्थ तथा अन्तरित (तिरोहित) वस्तुओंका साक्षात् दर्शनकर लोगोको त्रिभुवनका स्वरूप समझाया है।

उन्होंने ही समस्त दोषोंसे निर्मुक्त देवका स्वरूप बतलाया है तथा जोवके सकल और निष्कल स्वरूपका उपदेश दिया है। सकल देव अरहन्त भट्टारक हैं और निष्कल देव हैं अशरीरी सिद्ध।

इस जगत्में अहिंसा धर्म ही श्रेष्ठ है और पवित्र तीर्थ वे ही हैं जहाँ मुनीन्द्रोंका वास रहा है तथा हे सुन्दर, मोक्षका मार्ग दर्शन, ज्ञान और चरित्र इन तीनको ही जानो ॥१३॥

१४. उपदेशकी समाप्ति व नागकुमारका धर्म ग्रहण

जो हिंसा और तृष्णासे मुक्त नहीं है वह दीक्षा और मोक्षका क्या उपदेश देगा ? ज्ञान और मोक्षकी बातें करना उसे क्या शोभा देगा जो स्वयं ही कामिनियोंके कटाक्षोंका शिकार हो जाता है ? जिस मतके अनुसार गुणोके क्षयसे मोक्षकी उत्पत्ति मानी गयी है उसके अनुसार तो उस अवस्थामे जीवका विनाश ही माना जायेगा। एक अन्य मतके अनुसार संसार (जीवकी जन्म-मरण परम्परा) कभी समाप्त नहीं होता। उसका हरण और करण अर्थात् क्षय और उत्पत्ति रूप सामर्थ्य चिरस्थायी है। एक और अन्य मतानुसार मोक्षशून्य रूप है तथा अन्य एक मतसे आत्मा गगन रूप है। और उसका आकाशमें विलीन हो जाना ही मोक्ष है। एक अन्य मत है कि काया रहित मोक्ष होगा ही क्या ? जो यह मानता है कि देह ही जीव है, देहसे भिन्न जीव कुछ नहीं है, वह सुनय और दुर्नयका भेद ही कैसे जानता है ? जिसका यह मत है कि जो कुछ इन्द्रिय प्रत्यक्ष है वही सत्य है (अन्य सब असत्य) उस मत से आगे होनेवाली बातें कैसे जानी जा सकती है ?

चरमशरीरी (तद्भव मोक्षगामी) का आकार तो देखा गया है विशेष अर्थात् अनन्त दर्शन और अनत ज्ञान भी लक्ष्यमे आया है एवं मोक्षका विधान महाज्ञानी सत्पुरुषोने किया है। तथा उसका परीक्षण भी कितने ही विद्वानों द्वारा किया जा चुका है।

इस प्रकार अपने गुरुके वचनको सुनकर नागकुमारने उस परम धर्मको स्वीकार कर लिया तथा जन्म, जरा व मृत्युकी पीडाओका हरण करने वाले ज्ञानके लाभको सभीने प्राप्त किया ॥१४॥

१५. नागकुमारका अपने प्रेमके सम्बन्धमें प्रश्न

जिस प्रकार वसन्त हरी-भरी वनपंक्ति द्वारा प्रकट होता है, भ्रमर फूली हुई चमेलीपर गुनगुनाने लगता है, विद्वान् पाण्डित्यपूर्ण बुद्धिसे प्रकट हो जाता है और पर्वत गिरिनदीके रूपमे बह निकलता है उसी प्रकार नागकुमार बोल उठा। हे मुनिराज, मैं लक्ष्मीमतीके प्रेमसे अन्धा हो रहा हूँ। बताइए मेरे इस स्नेहका सम्बन्ध (पूर्व कारण) क्या है ? इसपर महर्षि बोले—इसी जम्बूद्वीपके ऐरावत क्षेत्रवर्ती सुन्दर नगर वीतशोकपुरमे एक धनदत्त नामक वणिक् रहता था। उसकी पत्नीका नाम था धनश्री। वह वणिकोंमें श्रेष्ठ तथा धनवान् था। उसका पुत्र था नागदत्त जो कामदेवके समान सुन्दर होता हुआ स्त्रियोके सौन्दर्यमदका मर्दन करनेवाला था। उसी नगर-मे दूसरा वणिक्पति था वसुदत्त जिसकी पत्नीका नाम था वसुमती। वे दोनों प्रेम पूर्वक रहते

तहिँ विहिँ मि कुलहरचूडामणि   णायवसु त्ति पुत्ति पीणत्थणि ।
कोमलसरल कमलदलणेत्तहो   दिण्णी णायदत्तवणिउत्तहो[3] ।
घत्ता—सुहसुक्खइँ भुंजंतु ठिउ बालमरालगइए सहुँ बालए ।
गय दियहा ण वि याणियउ सयणबंधुपरिमिउ तायालए ॥१५॥

१६

A sage arrives and Nagadatta took the vow of observing the Srutapanchami fast.

गएहि दिणेहि कएहिं मि अण्णु   मुणी मणगुत्तु बहूगुणपुण्णु ।
मडबसुगामपुराइँ चयंतु   चउव्विहसंघसमाणु महंतु ।
खमाए महोवहि मेरु व तुंगु   ससी व सुसोमु सुतेयपयंगु ।
समीरणु णाइँ बलेण महंतु   बहुब्भवदुक्खविणासु करंतु ।
मलंतु दलंतु असेसु वि कम्मु   जरामरणुब्भवणासियजम्मु ।
वणालए आइवि थक्कु तुरंतु   सुणेवि णरिंदु णरिंदमहंतु ।
संपुत्तु सबधु कलत्तसमाणु   सुतोसु करेवि परायउ जाणु ।
णिविट्ठु णियच्छिवि वंदिउ साहु   विणेयपमाणु सुआंवहिगाहु ।
णरिंदसमाणउ तूहुँ[3] मि तित्थु   सराउ परायउ दोसबहत्थु ।
सुणेवि मुणीसरसाहिउ धम्मु   वयाइँ लएवि परिट्ठिउ सम्मु ।
लईवि सुपंचमि फग्गुणमासे   लएवि उवासु करेवि सतोसे ।
घत्ता—आयण्णिवि तुहुँ मुणिवयणु णिसुणिवि तेण सयलु परिपुण्णउ ।
होइवि तोसु करेवि मणे गेहु सो वि संपत्तु रवण्णउ ॥१६॥

१७

On the night of the fast day Nagadatta died and became a god in heaven.

रवी उग्गमाणे   तमोहे पलाणे ।
तिलोयप्पहाणे   पजाए विहाणे ।
अहीसेयपूया   कया सारभूया ।
फलाणेयदिव्वा   पुणो दिण्ण सव्वा ।
जिणो वंदिऊणं   किरीयासमाणं ।
मुणीणाहपासे[3]   हयामोहवासे[3] ।
कमा वंदिऊणं   णिविट्ठो णिऊणं ।
सुओ धम्मुएसो   करंतो पयासो ।

३ A B C D add, nere. 'सिरिपंचमि उववासणिउत्तहो । मुणिणाहहो समीवे मुणिगुत्तहो । ४. D adds before this तुह सोहइ सा णिरुवमचगिम अगलीण णं चंदहो चंदिम । ५. C थिउ. ६. D बघ

१६ १. BD णरिंदु. २ C E सबधु सपुत्तु. ३ C तुहमवि तित्थु, ABD दूहि मि. ४. AB लईवि. ५ E करेविणु तोसु. ६. A B D omits सयलु, E reads the foot मुणिसुणेवि लोउ परिपुण्णउ.

१७. १. A तियाल २ C D E add before this महीसेयपुज्जे गओ अप्पयज्जे; E has ° ज्जो in plece of °ज्जे. ३. C °सो.

थे। उन दोनोंके कुलगृहकी चूड़ामणि स्वरूप नागवसु नामकी पीनस्तनी (स्थूल स्तनोवाली युवती) कन्या थी। उस कोमल और सरल कन्याका विवाह कमलपत्र सदृश नेत्रोंवाले नागदत्त नामक वणिक् पुत्रके साथ हुआ।

नागदत्त उस बालहंसके सदृश गतिवाली नागवसु युवती पत्नीके साथ सुख भोगता रहने लगा। उसे अपने पिताके घरमें स्वजन व बन्धुवरोके बीच दिन जाते ज्ञात नही होते थे ॥१५॥

१६. नागदत्तका श्रुतपंचमी व्रत ग्रहण

कुछ दिन व्यतीत होनेपर वहाँ मनगुप्त नामक एक महागुणशाली मुनिका आगमन हुआ। वे महामुनि अनेक खेड़ो, ग्रामों और नगरोंको छोडते हुए चतुर्विध संघ सहित वहाँ पहुँचे थे। वे क्षमामे महोदधि और उन्नतिमे मेरुके समान थे, तथा सौम्यतामे चन्द्र, व तेजमे सूर्य तथा बलमे वे पवनके समान महान् थे। वे अपनी तपस्या द्वारा अनेक पूर्वजन्मोंके दुःखोका विनाश कर रहे थे। समस्त कर्मोंका मर्दन और दलन करते हुए व जरा-मरण और पुनर्जन्मकी परम्पराको विनष्ट करते हुए आकर शीघ्र नगरके बाहर वनमे ठहर गये। उनका आगमन सुनकर वहाँके समस्त नरेन्द्रोमे महान् व ज्ञानी नरेश अपने पुत्र, बन्धु व कलत्रो सहित हर्षपूर्वक आये। वहाँ विराजमान देखकर राजाने उन मुनिराजकी वन्दना की जिन्होंने समस्त जानने योग्य श्रुतज्ञानरूपी समुद्रका अवगाहन कर लिया था। राजाके साथ तू (नागकुमार उस जन्ममे नागदत्त) भी भक्तिसहित व दोषरहित होकर आया था। मुनीश्वर द्वारा कहे गये धर्मको सुनकर राजाने (अणु) व्रत लिये और भलीप्रकार वहाँ बैठा। उस समय तूने भी सन्तोषपूर्वक फाल्गुन मासमे शुक्लपक्षकी पचमी-के उपवासका व्रत ग्रहण किया।

इस प्रकार मुनिके वचन सुनकर तूने तथा उस राजाने भी सब बातोंको पूर्णतासे ग्रहण कर लिया। और फिर मनमे सन्तोष पाकर तू तथा वह राजा अपने-अपने सुन्दर गृह लौट आये ॥१६॥

१७. व्रतकी रात्रिको ही नागदत्तका स्वर्गवास

सूर्योदय हो गया और अन्धकार पुज हट गया। त्रिलोक प्रधान प्रभात हो गया। सारभूत अभिषेक और पूजा की गयी। फिर अनेक प्रकारके सभी दिव्य फल चढाये गये। इस प्रकार क्रिया सहित जिनेन्द्रकी वन्दना करके मोहरूपी बन्धनका नाश करनेवाले मुनिराजको देखकर वह उनके चरणोंकी वन्दना कर उनके पास बैठ गया।

उसने मुनिराजसे ज्ञानरूपी प्रकाश देनेवाला धर्मोपदेश सुना जिसमें समस्त त्रैलोक्यका मान—प्रमाण बतलाया गया था। सूर्य रक्तवर्ण होकर अस्त होने चला। वह वणीन्द्र भी अपने विशाल और सुन्दर गृहमें बन्धुओं और मित्रोंसहित धर्म चिन्तनमे लग गया। अन्धकार सघन हो गया, अर्द्धरात्रि बीत गयी। तभी उसके शरीरमे तीव्र दाहकारी तृष्णा (प्यास) उत्पन्न हुई।

तिलोयाण माणं असेसं पमाणं ।
रवी रत्तमाणो गओ अत्थमाणो ।
वणीसो वि गेहे विसाले सुदेहे ।
सबंधू समित्तो ठिओ धम्मचित्तो ।
तमोहेण जुत्ती गया अद्धरत्ती ।
हुया ताम तण्हा सरीरे सउण्हा ।
तुहीणाइदव्वा कया अंगे सव्वा ।
लवंगेलसारा बहूणीरफारा ।
कुणंता सुवायं पढावीयणायं ।
गए जामे इक्के मुहे तीवसुक्के ।
सरीरस्स चेट्ठा खणेणं पणट्ठा
णिएऊण ताओ करेई उवाओ ।
तओ जालवक्खे पजालंसुमोक्खे ।
मणी सूरकंतो पहाए फुरंतो ।
तहिं तेण वुत्तो सुओ णायदत्तो ।
रवी उग्गमाणो णहे गच्छमाणो ।
करे देवकज्जं सण्हाणं सपुज्जं ।
चईऊण सेज्जा पिएही सुपेज्जा ।
तओ तेण लत्तं पिया कट्ठवुत्तं ।
पियारेसि पुत्तं ण याणेसि जुत्तं ।
गया तिण्णि जामा सुणंतस्स रामा ।
घडीगेहमज्झे णिसाए दुसज्झे ।
ण सूरस्स दित्ती ण उण्हाण भित्ती ।
ण ईसंति भेया सुलग्गी व तेया ।
उवावासणासो करेमि प्पयासो ।
णिएऊण लोओ गमंतो संभोओ ।
जिणेसस्स पूया जए सारभूया ।
करेमी तिभत्ती ण णासंतु सत्ती ।
रिसीणं च संघो धरेऊण सिग्घो[11] ।
करावेमि[12] भोज्जं पुणो अप्पकज्जं ।
इमं लत्त पुत्तो समुच्छाए मुत्तो ।
सरंतो जिणेसं समुत्तीपएसं[13] ।
पयापंचवित्तो ठिओ चिंतवंतो ।
अयाराइवण्णं[14] णहं बिंदुपुण्णं ।
सरं तस्स पाणा गया लीणमाणा ।
दिवालोयपत्तो खणे णायदत्तो ।

४. E °गोल. ५. D ताव. ६. C करो. ७. C चएऊण ८. BCD वियारेसि. ९. ABD उण्हाउ. १०. A सभेओ. ११. AB विग्घो. १२. E करावोवि. १३. E समत्तो° १४. E अवाराइ.

हिमादि सब प्रकारके शीतल पदार्थोंसे उसके शरीरका उपचार किया गया। लौंग और इलायचीसे सुगन्धित खूब जल छिड़का गया तथा पटमय बीजनों (पंखों) से अच्छी वायु की गयी। तभी एक याम व्यतीत होते ही मुख तीव्रतासे सूख गया और शरीरकी चेष्टा क्षणमात्रमें नष्ट हो गयी। यह देखकर पिताने एक उपाय किया। जालमय गवाक्ष (खिड़की) में जहाँसे सूर्यकी किरणें आया करती थीं वहाँ प्रभासे स्फुरायमान सूर्यकान्तमणि स्थापित कर अपने पुत्र नागदत्तसे कहा—

देखो, सूर्य उदित हो रहा है और वह आकाशमें गमन कर रहा है। अतः तुम अब शैय्याका परित्याग कर स्नान-पूजादि देवकार्य करो और सुपेयका पान करो।

इसपर पुत्रने कहा—हे पिता, आपका यह कथन कष्टकारक है। आप पुत्रको प्यार तो करते हैं किन्तु उपयुक्त बातका विचार नहीं करते। इस दुस्सह रात्रिमें घरके मध्य घड़ीयन्त्रकी ध्वनि सुनते हुए मुझे ज्ञात है कि अभी रात्रिके तीन ही रमणीय याम व्यतीत हुए है। न तो अभी सूर्यका प्रकाश प्रकट हुआ है और न उसकी किरणें ही फूटी हैं। अतः सूर्यके तेजसे प्रकट होनेवाले पदार्थोंकी भिन्नताएँ नहीं दिखाई देती। मैं तो तभी अपने उपवासको समाप्त करूँगा जब सूर्यका प्रकाश प्रकट हो जायेगा और मैं देख लूँगा कि लोग अपने-अपने कामकाजमें लग गये हैं। तभी मै जिनेन्द्रकी सारभूत पूजा व देव, शास्त्र और गुरु इन तीनोंकी भक्ति करूँगा, यदि तब तक मेरी शक्तियाँ नष्ट न हो जायें। तभी मै शीघ्र मुनियोंके संघको पड़गाहकर उन्हे भोजन कराऊँगा और पश्चात् स्वयं अपना कार्य (भोजन-पान) करूँगा।

इतना कहकर पुत्र मूर्छाके वशीभूत हो गया। तथापि जिनेन्द्रका स्मरण तथा अपनी मुक्तिके प्रदेश एवं अरहंतादि पंचपदोंका चिन्तन करता हुआ वह स्थिर रहा। अकारादि वर्णों तथा बिन्दुपूर्ण नभ (अर्थात् ओउम्) का स्मरण करते-करते ही उसके प्राण निकल गये और लीन हो गये। इस प्रकार नागदत्त एक क्षणमे स्वर्गलोकमें पहुँच गया।

घत्ता—सो मरेवि सोहम्मु[15] गउ छड्डिवि माणुसत्तु घिणिविट्टलु[16] ।
सुरवरसयपरिवारियउ खणु वि ण जेत्थु ढुक्कु दुहपोट्टलु ॥१७॥

१८

Nagadatta's divine paraphernalia. He returned to the earth and presented himself before his mourners.

सो मरेवि सोहम्मु पत्तओ धम्मझाणचित्तेण जुत्तओ ।
सूरकंतिससिकंतिपज्जले सोहमाणठिय[1]ए सुणिज्जले ।
लंबमाणमणिमोत्तिओहए चलवलंत ध[2]यविविहसोहए ।
रणझणंतघंटाणिणायए धवलमंगलुग्गीयणायए ।
रविपहायणिम्मलविमाणए हूउ तेत्थु बहुसोहमाणए ।
कणयदंडसियचामरे [3]वरे वीयमाण[4]सुरसुंदरीकरे ।
सुरणमंतजयजयणिणायए बंदिसद्दगंभीरवायए ।
वार वार जयजय भणंतिया मउडकिरणमणिविप्फुरंतिया ।
पंचपल्लआऊणिउत्तओ हुवउ जाम बहुसुक्खजुत्तओ ।
एम तित्थु बहुभो[5]यमाणओ णियपवंचु अवहीवियाणिओ ।
तेयवंतु मणिमउडमत्थओ सुरवरंगवरदिव्ववत्थओ ।
कणयकत्तरीगाढणेत्थओ रविसुदित्तिदित्तीपहत्थओ ।
सियतुरुक्खकप्पूरमीसियं जक्खक[6]द्दमहो दप्पवासियं ।
तणुविलित्तसव्वंगसुंदरो रूवभोयणिज्जियपुरंदरो ।
हार[7]डोरकुंडलविहूसिओ तिलयबउलसिरिकुसुमभूसिओ ।
पंचमीसुविहिफलेण णायओ अवहिबोहिणा मुणिवि आयओ ।
बंधुवग्गु जहि रोवमाणओ मायबप्पु सुण्हासमाणओ ।
मुक्कधाह[9]मुंभेवि करयले अंसुवाह [10]णिवडंति धरयले ।
वार वार गुणणाम लिंतओ हा कहिं गओ सुय[11] भणंतओ ।
[12]मायताउ घरणियलि[13] णिवडिओ ताम[14] तित्थु अप्पणउ[15] पयडिओ ।
जोवचत्तु[16] णियतणु वलोइयं तारतरलणयणेहि जोइयं ।

घत्ता—सो पेच्छिवि णिरुवमतणु पुच्छिउ को तुहुं णर परमेसरु ।
तेण कहिउ पुणु अप्पणउ णायदत्तु हउँ हुवउ सुरेसरु ॥१८॥

---

१५. D सोहंमि १६. D घिण

१८. १. E दिट्ठिय. २. E हय ३. C परे. ४. C वर. ५. लोय° ६. E कद्दमद्दप्पवासियं. ७. A B D दोर. ८. A B C omit this line. ९. A B D उब्भेवि. १०. E णिवडंतु. ११. E सुव. १२. C तायमाय. १३ A B घरणियलु. १४. C ताव. १५. C अप्पणु. १६ A B D °चत्त.

नागदत्त मरकर एक घृणा और विडालभुक्त मनुष्यभवको छोड़कर सौधर्म स्वर्गमे जा पहुँचा जहाँ सैकड़ों उत्तम देवोंके परिवारसहित दुःखकी पोटली कभी एक क्षणके लिए भी पास नही आती ।।१७।।

१८. नागदत्तकी दिव्य विभूति

नागदत्त मरकर सौधर्म स्वर्गमे पहुँचा। वहाँ भी वह धर्मध्यानमें चित्त लगाये रहा। वह ऐसे देव विमानमे उत्पन्न हुआ जो सूर्यकान्त और चन्द्रकान्त मणियोंसे प्रचुर था। शोभायमान आकृतिका और सुनिश्चल था, जहाँ मणियों और मोतियोकी मालाएँ लटक रही थी, जहाँकी विविध अट्टालिकाओंपर ध्वजाएँ फहरा रही थी, घण्टाओंका निनाद गूँज रहा था, धवल मंगल गीत गाये जा रहे थे और जो रविकी प्रभासे उज्ज्वल और अत्यन्त शोभायमान था। वहाँ उस पर देवागनाएँ अपने हाथोमें सुवर्णके दण्डोंयुक्त श्वेत चमर डुला रही थी। देवगण जय-जय ध्वनि करते हुए नमन कर रहे थे, बन्दीजन गम्भीर वाणीसे स्तुति कर रहे थे तथा मुकुटोमे जड़े हुए मणियोंकी किरणोसे स्फुरायमान देव बार-बार जय-जय कर रहे थे। ऐसे स्वर्गमें नागदत्तको पाँचपल्यकी आयु प्राप्त हुई और वह वहाँ नाना सुखोका उपभोग करने लगा। बहुत भोगोका उपभोग करते हुए भी वहाँ उसने अवधिज्ञानसे अपना प्रपच (पूर्व भवका वृत्तान्त) जान लिया। तेजस्वी मणिमय मुकुट सिरपर धारण किये हुए, श्रेष्ठ देवोके योग्य सुन्दर दिव्य वस्त्रधारी, सुवर्णमय कटिसूत्रसे गाढीकमर बाँधे सूर्य सदृश सुन्दर कान्तिसे जगमगाता हुआ, श्वेत तुरुष्क (लोभान) और कर्पूरसे मिश्रित यक्षकर्दम व कस्तूरीसे सुगन्धित चन्दनसे सर्वांग विलिप्त और सुन्दर, सौन्दर्य और भोगमें इन्द्रको भी जीतता हुआ हार-डोर तथा कुण्डलोंसे विभूषित तिलक व बकुलश्रीके पुष्पोसे अलंकृत होता हुआ वह अपने अवधिज्ञानसे पचमी उपवास व्रतके फलको जानकर वहाँ आया जहाँ उसके बन्धुवर्ग तथा माँ-बाप अपनी स्नुषा (पुत्रवधू) सहित रुदन कर रहे थे। वे धाड़ देकर हाथ उठाकर धरातलपर अश्रु बहा रहे थे। वे बार-बार उसका नाम ले-लेकर कह रहे थे, हाय पुत्र, तू कहाँ चला गया ? उसके माता-पिता भूतलपर गिर पडे थे। उसी समय उसने वहाँ अपनेको प्रकट किया। उसने अपने जीव रहित शरीरका भी अवलोकन किया और उसे आँखें फाड़-फाड़कर चंचल नेत्रोंसे देखा।

उस अनुपम शरीरधारीको देखकर लोगोने उससे पूछा—हे पुरुष परमेश्वर, आप कौन हैं ? उसने उत्तर दिया—मैं आपका वही नागदत्त हूँ जो अब देव हो गया हूँ ।।१८।।

१९

He consoles his bereaved parents. The teacher then tells Nagakumara that Nagadatta was reborn in his own person and that Lakshmimati was no other than his wife even in her former birth.

एम भणेवि तेणं[1] किउ सोहणुं सरहसेण जिणधम्मपबोहणु[2] ।
सोउ करेहि ताय किं मुल्लउ मोहवसेण एत्थु[3] एकल्लउ ।
भवसायरे दुहसलिलभयंकरे मा णिवडेसहु[4] तहिं असुहंकरे ।
धम्मु करेहु तुम्हि दयसारउ भवे भवे जरमरणाइणिवारउ ।
काइँ कहिज्जेउ[5] णवर विसालहु धम्महो फलु पच्चक्खु णिहालहु ।
उववासहो फलेण संपुण्णउ[6] जाइवि देवलोइ उप्पण्णउ ।
धम्मु कहेवि चित्तु पडिबोहिउ बंधववग्गु सयलु उम्मोहिउ ।
गउ पुणु सुरवरु सुरवरथाणहो णिमिसद्धें[7] सो सोक्खपहाणहो[8] ।
तणु सक्कारिउ[9] तेहि तुरंतहिं पुणु ण्हाएवि जलंजलि दिंतहि ।
वयसंदोहसेस पालंतिय बहुविहणियमोवास करंतिय ।
वंसुब्भडतणु पयड उरट्ठिय[10] हीण खीण णिरु झीण परिट्ठिय ।
तहिँ सण्णासु करेवि सराइय पिय मरेवि तुह पासु पराइय ।
भुंजवि सुहसय बे वि णियत्तइँ सग्गु चएप्पिणु इह संपत्तइँ ।
जाउ जयंधरासु तुहुँ णंदणु गुणमणिखाणि व णयणाणंदणु ।
लच्छीमइ वि एह सुहभायण पुव्वभवाणुणेह मिगलोयण ।
णिसुणिवि णिययभवंतरु सुंदरु पुलइउ ता सव्वंगु णिरंतरु ।
पुच्छिउ पुणु मुणिणाहु णमंतिणं[11] उववासहो का विहि पभणंतिण[12] ।

घत्ता—आयण्णिवि कुमरहो वयणु वयणेण तेण मुणि[13] तुट्ठउ ।
दुरियतमोहविणासयरु सोलवएहि गुणहि परिपुट्ठउ ॥१९॥

२०

The teacher explains the method of observing the Srutapanchamati fast.

तो णवर दिव्वाए वाणीए मुणिणाहु कुमरस्स पुणु कहइ परसमयदुग्गाहु ।
उववास तिब्भेय जे दिट्ठे[1] जिणमग्गे ते अहमगुरुमज्झिमा जेम सम्मग्गे ।
संपासहोवास चोउत्थ[2]णामाय संतोसभावेण णिसुणेहि वयछाय ।
आसाढ कत्ताए फग्गुणसु[3] मासम्मि सियपक्खचोत्थीसुं[4] संतुट्ठचित्तम्मि ।
सो चेव एक्केण भुत्तेण फुडु भुत्तु णियगेहआरंभु सव्वो वि परिचत्तु ।
होएवि सुइ चोक्खु सियवत्थणेत्थंगु सोहाविलंकारपरिचत्तकामंगु ।

---

१९. १. C तेम. २. ABE °ण. ३. C हत्थु अइक्कलउ. ४. E णिवणेसहे. ५. E कहिज्जहे. ६. E सपण्णउ. ७. CE णिविसद्धें. ८. सुक्ख. ९. CE संकारि. १०. C उरिट्ठिय. ११. C णमंतें; E सामंतिण. १२. CE पभणंते. १३. D मणि.

२०. १. E ट्ठिय २. BD चउत्थ. ३. D° सु. ४. E चउत्थीसु.

१९. देव द्वारा सम्बोधन

ऐसा कहकर उसने हर्षपूर्वक सुन्दर जिनधर्मका प्रवचन किया। वह बोला—हे तात, आप शोक क्यों करते हैं। आप मोहके वश होकर भूलमें पड़े हैं। इस संसारमें तो प्रत्येक जीव अकेला ही है। इस अशुभकारी दुःखरूपी जलसे भरे होनेके कारण भयंकर भवसागरमे मत डूबिए। आप धर्म कीजिए और धर्मका प्रधान अंग है जीव दया। यही धर्म भव-भवमें जरा-मरणादि दुःखोंका निवारण करनेवाला है। मैं क्या कहूँ। आप तो इस विशाल धर्मका फल प्रत्यक्ष देख रहे हैं। एक उपवासमात्रके फलसे सम्पन्न होकर मैं यहाँसे जाकर देवलोकमें उत्पन्न हुआ हूँ। इस प्रकार धर्मका स्वरूप कहकर उसने माता-पिताके चित्तका सम्बोधन किया और समस्त बान्धव-वर्गके मोहको भी दूर किया। फिर वह देव पलक मारते अपने उसी देव स्थानको चला गया जहाँ सभी प्रमुख सुख प्राप्त होते हैं। इधर उसके माता-पिता व बन्धुवर्गने तुरन्त उसके शरीरका संस्कार किया और फिर स्नान कर जलांजलि दी। तुम्हारी यह प्रिय पत्नी समस्त व्रतोंका पालन करती, बहुत प्रकारके नियम और उपवास करती शरीरसे इतनी दीन-क्षीण और क्षीण हो गयी कि उसकी रीढ़ ऊपर उठ आयी। तथा उसकी हड्डियाँ दिखाई देने लगी। अन्तमे अनुरागसहित उसने संन्यास ग्रहण किया और मरकर तुम्हारे पास जा पहुँची। वहाँ दोनोंने मिलकर सैकड़ों सुख भोगे और फिर स्वर्गसे च्युत होकर इसी भरतलोकमे आये। तू जयन्धर राजाका गुणरूपी मणियोकी खान व नेत्रोको आनन्ददायी पुत्र हुआ और यह सुख-भाजन मृग-लोचना लक्ष्मीमति तेरी पूर्व भवके स्नेहसे युक्त प्रिय पत्नी हुई। अपने पूर्व भवका यह सुन्दर वृत्तान्त सुनकर नागकुमार अपने समस्त शरीरमें निरन्तर पुलकित हो उठा। फिर उसने मुनि-नाथको नमन करते हुए पूछा— कि उस श्री पंचमी उपवासकी विधि क्या है?

कुमारके वचन सुनकर मुनि बहुत प्रसन्न हुए तथा पापरूपी अन्धकारके समूहको विनाश करनेवाले एवं शील और व्रतोंके गुणोसे परिपूर्ण वे मुनिराज बोले॥१९॥

२०. श्रीपंचमी व्रतोपवास-विधि

उन परधर्मोंसे दुर्ग्राह्य मुनिनाथने अपनी दिव्य वाणी द्वारा नागकुमारसे कहा— सच्चे जिन-धर्ममें जो उपवास तीन प्रकारके कहे गये हैं वे हैं अधम, मध्यम और उत्कृष्ट। व्रतोंकी शोभासे युक्त हे नागकुमार, चातुर्थ नामक प्रोषधोपवासकी विधि सन्तोष भवसे मानिए। आषाढ़, कार्तिक और फाल्गुन मासके शुक्लपक्षकी चतुर्थी तिथिको चित्तमें सन्तोष धारण करते हुए एकासन व्रत करे और घरका सब काम-काज छोड़ दे। पूर्णतः विशुद्ध होकर श्वेतवस्त्र धारणकर शोभा, अलंकार व काम वासनाका परित्याग कर मन, वचन और काय इन तीनों प्रकारके विशुद्ध

उववासु गिण्हेवि चाउत्थु तिविहेण मणवयणकाएण परिसुद्धहियएण ।
अणुमणण तिविहा वि णउ करइ कारवइ अइकडुयखरफरुसवयणाइँ णउ चवइ ।
णिसुणंतु गुरुपायमूले सुधम्मत्थु संसारणिस्सारदुक्खाण परमत्थु ।
सज्झाणझाणग्गिदड्ढाण पोसम्मि संथारसेज्जाए सोवेइ ता तम्मि ।
संथारु सोहेइ उग्गमियसूरम्मि वेइंदियाईण अणुजीवसयणम्मि ।
अच्छेइ जिणभवणे सो वेय दिणु एक्कु परिहरिवि घरवासु जइभावगुणथक्कु ।
णहछेय णयणंजणादीयकं तत्तु णवत्थवरमल्लसमलहणपरिचत्तु ।
ण सुणेइ गंधव्वु णउ णियइ पेक्खणउ ण सुणेइ ण कहेइ विकहाइँ काहणउ ।
सुविहाणि सुविसोहि वंदेवि जिणणाहु तिविहेण अइसुद्ध कामारिमयवाहु ।
दो णवण चउसीस दोदह वि आवत्तु बत्तीस अइयार दूरेण परिचत्तु ।
तणुसग्गदोसा वि बत्तीस जाणंतु परिहरइ सो भविउ गुणदोस भावंतु ।
संतोसभावेण जाएवि णियगेहु ण्हाएवि धुयवत्थराउत्तणियदेहु ।
गेहत्थु होएवि पुणु णियइ गिहवारु आवंतु वरपत्तु पडिगहइ गुणसारु ।
घत्ता—मज्झण्णए घरपंगणए जोइवि मुणि वंदेवि धरिज्जइ ।
णियसत्तियए सुभत्तियए सुद्धाहारदाणु तहो दिज्जइ ॥२०॥

२१

Method of observing the fast continues.

णवेवि मुणिंदु भवीयणचंदु ।
घरम्मि छुहेवि चउक्के ठवेवि ।
समक्खिवि पाय विहीए जवाय ।
पुणो वि णमंतु तिलोयमहंतु ।
करे वि समुद्ध तहो सए छुद्धु ।
मुणीण सजोग्गु सचित्तु अजोग्गु ।
ण देइ भवीउ असुद्ध सवीउ ।
सुभोयणु देवि संतोसु करेवि ।
मुणीण समाणु अणुव्वजमाणु ।
घरंगणु जाम स गच्छइ ताम ।
जिणागमि जेम पयासइ तेम ।
सपुत्तकलत्तु परीयणजुत्तु ।
सगाविमहीसि सुचारसमीसि ।
करेवि असेसु सतोसविसेसु ।
सभोयणलीणु करेइ गिहीणु ।
सुपोसहु एम फलेइ सु तेम ।
णियासमे थक्कु करेवि वियक्कु ।
तहण्णु सुणेसु कहेमि विसेसु ।

५. C सासम्मि. ६. ABD सोवेइ. ७. A B णववत्थु मरमत्तेसमलहणे, E णववत्थसरसत्ति
८. E° सुद्ध. ९. A B पत्तीय. १० D पाउस.
२१. १. E णिराय. २. B समद्ध; C समिद्ध; E समद्दु. ३. E सुतोसु.

हृदयसे चातुर्थ उपवासको ग्रहण करे। मन, वचन, काय इन तीनों प्रकारोंसे किसी सांसारिक काम-काजको न स्वयं करे न अनुमोदन करे और न किसी अन्य द्वारा करावे। अति कटु, कठोर व क्रूर वचन भी न बोले। गुरुके चरणोंके समीप बैठकर धर्म-सम्बन्धी उपदेश सुने जिसमें निस्सार संसारके दुःखोंका यथार्थ स्वरूप बतलाया गया हो, उन्हीं स्वाध्याय और ध्यानरूपी अग्नि द्वारा तपाये हुए गुरुजनोंके समीप संस्तार शैय्यापर हो उस रात्रि शयन करे। फिर सूर्यके उदित होने पर उस संस्तारका शोधन करे कि कहीं शयनसे द्वीन्द्रियादि छोटे जीवोंका घात न हो। उस दिन वह दिन भर गृहवास त्यागकर तथा मतिभावके गुणोंमें स्थिर होता हुआ जिनमन्दिरमें ही रहे। उस दिन वह नख काटना, आँखोंमें अंजन लगाना आदि कार्य तथा नये वस्त्र व पुष्पमाला धारण करना, मालिश करना आदि शरीर सस्कार छोड़ दे। न तो वह गान्धर्व अर्थात् संगीत सुने और न खेल-तमाशा देखे। स्त्री-कथा, राज-कथा आदि राग-द्वेष उत्पादक किस्सा-कहानी न सुने और न कहे। फिर प्रात.काल होनेपर नित्य कर्मसे शुद्ध होकर कामरूपी शत्रु मृगके व्याध अर्थात् वीतराग जिनेन्द्र देवकी भले प्रकार मन, वचन, कायसे वन्दना करके दो बार नमन, चार बार शिरसे नमस्कार तथा बारह आवर्तरूप कृति कर्म करे। तथा बत्तीस अतिचाररूपी दोषोका निवारण करे। कायोत्सर्ग सम्बन्धी बत्तीस दोषोंको जानता हुआ वह भव्य गुण-दोषों-की भावना करता हुआ उनका परिहार करे। फिर सन्तोष भावसे अपने घर जाकर स्नान कर धोये हुए वस्त्र अपनी देह पर धारण करे और गृहस्थ बनकर पुनः अपने गृह-द्वार पर प्रतीक्षा करे। तथा गुणशाली उत्तम पात्रको आते हुए देखकर उसकी पडिगाहना करे।

मध्याह्नके समय अपने घरके आँगनमे आये हुए मुनिकी वन्दना कर उन्हे लेके एवं अपनी शक्ति अनुसार अच्छी भक्ति पूर्वक उन्हे शुद्ध आहारका दान देवे ॥२०॥

२१. आहारादि दानविधि

घर आने पर उन भव्यजनोंमें चन्द्रके समान श्रेष्ठ मुनिराजको नमस्कार करके घरके भीतर ले जाकर चौक पर खड़ा करना चाहिए। फिर शीघ्र ही विधिपूर्वक उनके चरणोंकी पूजा-कर उन त्रिलोकके महापुरुषको पुनः नमन करना चाहिए। तत्पश्चात् भोजनके कौंवल ऊँचे उठा-कर स्वयं उनके हाथमें देना चाहिए। भोजन मुनियोंके योग्य हो। सचित्त वस्तुका आहार मुनियोके योग्य नही होता। आहारदाता भव्य मुनिको अशुद्ध व बीजसहित कोई आहार न दे। शुद्ध भोजन देकर व सन्तोष मानकर मुनिके साथ पीछे-पीछे अपने घरके आँगन तक आवे जैसा कि जैन आगममे वर्णन किया गया है। फिर अपने पुत्र व स्त्री तथा परिजनों सहित सबको भोजन करावे। तथा अपनी गाय-भैंसोंको उनके चारा-घासमें मिश्रित कर खिलावे-पिलावे। इस प्रकार सबको आहार देकर विशेष सन्तोष धारण करता हुआ वह गृहस्थ स्वयं भोजन करनेमें

सउज्जवणा वि करेहि सया वि ।
सुकत्तियसाढ सफग्गुणगाढ ।
तिमज्झहँ इक्क सुपंचमि सुक्क ।
सुपंचवरीस समाससरीस ।
अहह जि पंच समास वि पंच ।
तिभेय चरीय करंति सुभीय ।
पडिम्मउ पंच वरेवि वैरं च ।
सवत्थ सपोत्थे[5] मुणीहिं महत्थ ।
समप्पण कीय सुभत्तिए[6] तीय ।
सुकंतिय पंच सुचत्तपवंच ।
परीहणवत्थ तहे व पसत्थ ।
चउव्विहसंघे सुवाहिदुलंघे ।
हणेवयकज्जे भवीयणपुज्जे ।
सुभेसहु दिंति विणीय णयंति ।
महापडिवित्तं[7] सुसोहियणेत्त ।
उल्लोव[8] वि चित्त सुचित्त विचित्त ।
समुज्जलघंट सुसद्द टणंत ।
उवोवरणट्ट पयारियसट्ट ।
सुतारियचंद चंदोवय रुंद ।
ससंघहो भोज्जु रसालु मणोज्जु ।
पयंति[9] सुभव्वु[10] करेइ ण गव्वु ।
विहीए करंतु फलेइ तुरंतु ।
सुवीउ[11] सुखेत्ते सुदिण्णु पयत्तें ।

घत्ता—मुणि अक्खइ कह जाम तहि पोसहु वरमहिमउ सम्मत्तइँ ।
दंसणणाणचरित्तसमतवधम्मत्थ जेम जिणतत्तइँ ॥२१॥

२२

Minister Nayandhara arrives from home. Nagakumara returns to Kanakapura and is crowned king by his father.

जणणसमाणु मंति हरिकंधरु तहिं अवसरे संपत्तु णयंधरु ।
आहूयउ सुंदरु मंतीसें णाइँ पुरंदरु सइँ मंतीसें ।
गंपि कणयउरु दिट्ठु जयंधरु पणविउ सुउ पियरहो सिरकयकरु ।
दिण्णासीसइँ पुणु पुणु जोइउ[1] मत्थइँ चुंबिवि अंकए ढोइउ[2] ।
कोक्काविय एक्केक्क पहाणा जायवसोमवंसकुरुराणा ।
धवलहि मंगलेहिं गिज्जंतहिं चामीयरतूरहिं वज्जंतहिं ।
धारावरिसहिं णं णवमेहहिं सुत्तंकहिं णं बंभणदेहहिं ।

४: E पवंच ५. C सपुत्थु. ६. A सुसत्तिए. ७. CE चित्त. ८. E सुचित्तविचित्त उल्लोयविचित्त.
९. E पयंतु. १० CE सुसव्वु ११. B सुछीउ; AC सुचीउ.
२२. १. E जोयउ. २. E ढोउय.

प्रवृत्त होवे। इस प्रकार विधिवत् प्रोषधोपवास करनेसे वह फलदायी होता है। श्रावकको इस प्रकार विचारपूर्वक अपने गृहस्थाश्रममें रहना चाहिए।

अब मैं और एक विशेष बात कहता हूँ, उसे सुनो। अपने द्वारा किये हुए व्रतोपवासका सदैव उद्यापन भी करना चाहिए।

आषाढ, कार्तिक और फाल्गुन इन तीन मासोंमे से किसी भी एल मासकी शुक्लपक्षको पंचमीका पूर्वोक्त उपवास समान रूपसे ५ वर्ष तक बुद्धिमान् मन, वचन, कायकी शुद्धिचर्या सहित करते हैं फिर श्रेष्ठ पाँच प्रतिमाओ (जिनमूर्तियों) का चयन करके धर्म-विषयक पुस्तकों तथा उनको बाँधकर रखने योग्य वस्त्रोंसहित उन्हें भक्तिपूर्वक मुनियोंको समर्पित किया जाता है। उसी प्रकार आडम्बररहित किन्तु शुभ कान्तियुक्त अच्छे पाँच परिधान वस्त्र (ब्रह्मचारी व क्षुल्लक आदि त्यागियोंको) देना चाहिए। उसी प्रकार विनीत भावसे नमन करते हुए भव्यजनों द्वारा पूज्य चतुर्विध संघको उनकी असाध्य व्याधियोंको विनष्ट करनेके लिए शुद्ध औषधियोंका दान किया जाता है। इसी प्रकार नेत्र-सुभग महापटके वितान, नाना प्रकारके धार्मिक चित्र, अच्छो टकार करनेवाले चमचमाते हुए घण्टा, नाटकों और सट्टकोंके (वस्त्र, मुकुट आदि) उपकरण तारो और चन्द्रसे अकित विशाल चंदोवा, अपने सघको रसीला और मनोज्ञ भोज, इन सबका दान भव्य श्रावक करे। तथा अपने मनमें इस दानका गर्व न करे। इस प्रकार विधिवत् दिया गया दान तुरत फलदायी होता है, जिस प्रकार कि अच्छा बीज अच्छे खेतमे प्रयत्न पूर्वक बोया जानेपर (यथासमय) अच्छी फसल लाता है।

इस प्रकार जब वहाँ मुनिराज प्रोषध और उसके माहात्म्य, सम्यक्त्व, दर्शन, ज्ञान, चारित्र, राग तथा धर्मार्थ तथा जैनधर्म सम्बन्धी तत्त्वोकी कथा (चर्चा) कह रहे थे ॥२१॥

२२. नागकुमारका पिताके घर पुनरागमन

तभी उसी अवसरपर पितातुल्य सिंहसमान स्कन्धशाली नयन्धर मन्त्री वहाँ आ पहुँचा। उस मन्त्रिश्रेष्ठने नागकुमारको बुलाया जैसे इन्द्र अपने मन्त्री बृहस्पति द्वारा बुलाया जाये। उन्होंने कनकपुर जाकर राजा जयन्धरके दर्शन किये। पुत्रने सिरपर हाथ जोडकर पिताको प्रणाम किया। पिताने आशीर्वाद देकर अपने पुत्रकी ओर पुनः-पुनः देखा और उसके मस्तकका चुम्बनकर उसे अपनी गोदमें बैठा लिया। फिर पिताने एक-एक कर यादववंशी, सोमवंशी व कुरुवंशी प्रधान राजाओंको बुलवाया और धवल मंगल गीतों, सुवर्णके तूर्योंके वाद्यसहित सहस्रों मंगल कलशोंसे नागकुमारका अभिषेक कराया। उन कलशोंसे ऐसी धारा बरसी जैसे मानो वे नवमेघ ही हों। उनपर मंगलसूत्र लिपटे होनेसे वे ऐसे दिखाई देते थे जैसे वे यज्ञोपवीतोंसे

सीसगएहिँ णाइँ गुरुसंगहिँ कामिणिधरियहिँ णाइ भुयंगहिँ ।
पल्लवछइयहि णं सुररुक्खहिँ जडसंसग्गएहि णं मुक्खहिँ ।
गायणेहिँ णं सुट्ठु सुकंठहिँ णं किराडपुत्तेहिँ सुमंठहिँ ।
पंडुरेहिँ जसपुंजाभासहिँ सिंचिउ मंगलकलससहासहिँ ।

घत्ता—भरणिंव्वाहणु कुलधवलु धवलेहिँ मि जसधवलु विहाविउ ।
भूसिउ धवलविहूसणहिँ धवलुज्जलेवत्थइँ परिहाविउ ॥२२॥

२३

After his coronation, Nagakumara sends Vyala to fetch all his wives and Vidyas from wherever he had left them. With them he enjoys his royalty.

बद्धु पट्टु सिरिणेहणिबंधु व पयडिउ पुव्वपुण्णसंबंधु व ।
ताएँ णायकुमारहो भालए उरयले लच्छि णिसण्ण विसालए ।
सीहासणे बइट्ठु णं मंदरे जिणवरिंदु सुरसेवियकंदर ।
चामरेहिँ णं हंसविहंगहिँ कणयदंडपासयपडियंगहि ।
णं कित्तिहि अंगइँ परिघुलियइँ विज्जिउ णरवरकरसंवलियहिँ ।
छत्तइँ धरियइँ चारुणवल्लइँ णं णिवसंपयवेल्लिहे फुल्लइँ ।
वग्घमऊरसीहगरुडद्धय उब्भिय वंदसूरपालिद्धय ।
रायारुहणजोग्गदिव्वंगहिँ किउ अहिसेउ मयंगतुरंगहिँ ।
विहियइँ होमइँ इच्छामाणइँ धणपरिहीणहँ दिण्णइँ दाणइँ ।
वाले रायाएसु लहेप्पिणु जहिँ णिहियइँ तहिँ तहिँ जाएप्पिणु ।
विज्जउ भज्जउ दिव्वइँ सयणइँ दविणणिहाणइँ णाणारयणइँ ।

घत्ता—आणियाइँ सव्वइँ घरहो सुयणहिँ परियणेहिँ परियरियउ ।
थिउ जायंधरि कयणउरि सिरि भुंजंतु पुण्णविप्फुरियउ ॥२३॥

२४

Through sheer disgust Sridhara renounces the world. He is followed by Jayandhara and Prithvidevi. Nagakumara enjoys the earth for a long time and then transferring it to Devakumara, himself becomes a Digambara.

तं पेच्छिवि णिव्वेएं लइयउ सिरिहरु पुव्वमेव पव्वइयउ ।
पुहवीदेविए सहुँ कयसंवरु जाउ जयंधरु राउ दियंबरु ।
खग्गें वइरिवग्गु णिल्लूरिवि बंधुहुँ हिययमणोरह पूरिवि ।
णाण विउसणिवहु संतोसिवि सोहग्गें रामारइ पोसिवि ।
रूवें कामएउ होएप्पिणु तेएं चंदु ससूरु जिणेप्पिणु ।
विहवें सक्कहो सल्लु करेप्पिणु बुद्धिए सुरगुरुबुद्धि हरेप्पिणु ।

---

३. E सुद्ध. ४ E उत्तेहिं ५. C धवलुज्जलु.
२३. १. CD सचलियहिं, E संवलियउ. २. E विहाणइं. ३. C omits परिणेयहिं.

सुशोभित ब्राह्मणोंके शरीर हों। कलश सिरपर धारण किये जानेसे मानो वे शिष्योंसे घिरे हुए गुरु हों। कामिनियों द्वारा धारण किये जानेसे वे ऐसे लगे जैसे उनके प्रेमी हो। उनपर पल्लव ढाँके गये थे जिससे वे कल्पवृक्षों सदृश दिखाई दिये। वे जलसे भरे हुए थे अतएव जड़से संसर्ग रखनेवाले मूर्खों सदृश जान पडे। कलशोके कण्ठ सुन्दर बने थे जिससे वे मधुर कण्ठी गायकों जैसे जान पड़े। वे अच्छे मठारे गये थे जिससे वे शठ किरात पुत्रों सदृश दिखाई दिये। वे कलश उज्ज्वल थे और इस कारण ऐसे लगे मानो नागकुमारके भास्वान् यशपुंज ही हों।

राज्यके भारको वहन करनेमे समर्थ कुलश्रेष्ठ व यशोधवल नागकुमारका मंगलगीतोंसे सम्मान किया गया। उन्हे उज्ज्वल आभूषणोसे अलंकृत किया गया तथा साफ-सुथरे वस्त्र पहनाये गये ॥२२॥

२३. नागकुमारका राज्यारोहण

पिता द्वारा नागकुमारके भालपर जिनके विशाल वक्षस्थलमे राज्यलक्ष्मी (पहलेसे ही) विराजमान थी; राज्यलक्ष्मीके स्नेह बन्धके समान राजमुकुट बाँधा गया मानो उनके पूर्व जन्मका पुण्य सम्बन्ध प्रकट किया गया। कुमार सिहासनपर बैठे, मानो देवो द्वारा कन्दराओंका सेवन किये गये मन्दर पर्वतपर जिनेन्द्र विराजमान किये गये हो। उनके दोनो पार्श्वोंमें सुवर्णमय दण्डोमे युक्त चमर डोल रहे थे मानो हंस पक्षी उड़ रहे हो। श्रेष्ठ मनुष्योंके हाथोंसे उनको जो व्यजन क्रिया की जा रही थी वह मानो उनकी कीर्तिके खण्ड चारो ओर फैल रहे थे। उसपर जा सुन्दर नये छत्र धारण किये गये वे मानो राज्यलक्ष्मीरूपी लताके पुष्प थे। व्याघ्र, मयूर, सिंह तथा गरुड़के चिह्नोसे युक्त एवं चन्द्र और सूर्यसे अंकित ध्वजाएँ उठायी गयी। राजाकी सवारीके योग्य दिव्याग हाथी और घोड़ोके द्वारा कुमारका राज्याभिषेक किया गया। होम किये गये व धनहोनोको उनकी इच्छानुसार दान दिये गये। राजाका आदेश पाकर व्याल जहाँ-जहाँ वे रखी गयी थी वहाँ-वहाँ जाकर विद्याओं, भार्याओ, दिव्य शय्याओ, धन के खजाने व अन्य सभी नाना रत्नोको घर ले आया।

इस प्रकार स्वजनो और परिजनोंसे परिवारित होकर जयन्धरका पुत्र नागकुमार अपने पुण्यसे स्फुरायमान राज्यश्रीका उपभोग करता हुआ कनकपुरमें रहने लगा ॥२३॥

२४. वैराग्यकी लहर

नागकुमारका राज्याभिषेक देखकर श्रीधर विरक्त होकर पहले ही प्रव्रजित हो गया। जयन्धर राजा भी पृथ्वी देवीसहित संयमपूर्वक दिगम्बर मुनि हो गया। अपने खड्गसे शत्रुसमूहको विनष्ट कर, बन्धुओंके हृदय-मनोरथोंको पूरा कर, ज्ञानसे विद्वत् समूहको सन्तुष्ट कर, सौभाग्यसे रमणियोंके प्रेमका पोषण कर, रूपसे कामदेव होकर, तेजसे चन्द्र और सूर्यको जीतकर, वैभव द्वारा इन्द्रके भी शूल उत्पन्न कर, बुद्धि द्वारा देवगुरु बृहस्पतिकी बुद्धिको

चाएं दीणाणाहहँ रंजिवि अट्ठसयइँ वरिसइँ महि भुंजिवि ।
पं[1]च्छइ एम वियप्पिवि बुद्धिए धणु जोव्वणु किर कासु विसुद्धिए ।
भक्खियणिव णं भीसणडाइणि अप्पिवि देवकुमारहो मेइणि ।
ढोइवि रज्जु सुयहो गुणवंतहो सरणु पइट्ठु गंपि अरहंतहो ।
वालमहावालंकहि दढभुउ राउ अछेयाभेयहिं संजुउ ।
दइयंबरियदिक्ख पडिवज्जिवि थियउ कसायविसाय वियज्जिवि ।

घत्ता—पंचहिं तेहिं महामुणिहि पंचिंदियइँ खलाइँ जिणेप्पिणु ।
पंचा[2]सवहँ णिरोहु कउ पंचमगइ हियवइ झाएप्पिणु ॥२४॥

२५

Austerities practised by Nagakumara who, in due course, becomes absolved, forever, of his corporeal existence.

णिच्चेलत्तणु केसालुंचणु णिच्चणिसेज्जादेहाउंचणु ।
ण्हाणविवज्जणु दंताधोयणु कालए णीरसु परवसभोयणु ।
धरणिसयणु रइरससंकोयणु दूसहदंसमसयमुहविंधणु ।
पिसुणाकोसणु ताडणु बंधणु
चंडवायवइलकंपवणइँ धाराहरजलधारासवणइँ ।
सिसिरोसाकणहरमरुवेयइँ
हिमपडणइँ दड्ढत्तणुतेयइँ उण्हइँ सोसियंगरसभेयइँ ।
कंठोलंबियविसहरचलणइँ सीहवग्घजीहादलघुलणइँ ।
वणतरुणिहसणसिहिसिहवलणइं गुहगयभीमोयरसहवसणइं ।
कोलघोरघोणाणिल्लुहणइँ सवरगयगंडयकंडुयणइँ ।
एवमाइँ दुक्खाइँ सहेप्पिणु रण्णे वसेप्पिणु भिक्ख चरेप्पिणु ।
सत्तु वि मित्तु वि सरिसु गणेप्पिणु मिउ भुंजेप्पिणु णिद्द जिणेप्पिणु ।
भोउ[6] भुअंगवेउ सुमरेप्पिणु मणि जग[8]भंगुरत्तु भावेप्पिणु ।
सुक्कझाणु मणि आऊरेप्पिणु मोहमहारिराउ पेल्लेप्पिणु[9] ।
[10]कम्मकसायराय तोडेप्पिणु दढकम्मट्ठगंठि मेल्लेप्पिणु ।
जुत्तायारु तिगुत्तिहिँ गुत्तउ चउहिँ मि तेहिँ रिसिहिँ संजुत्तउ ।

घत्ता—झत्ति अणंगु अणगु हुउ पत्तउ मोक्खु अणंगवियारउ ।
पुप्फयंतसुरणमिउ[11] पहु पसियउ णायकुमारु भडारउ ॥२५॥

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकव्वे
सिरिणिव्वाणायकुमारमोक्खारुहणो णाम णवमो परिच्छेउ समत्तो ॥

संधि ॥९॥

---

२४. १ ABC omit this line. २ AC पंचासहं.

२५. १. ABC omit this foot २. E वेलइं. ३. ABD चरणइं. ४. ABC omit this line. ५ D गर. ६. E भोय भोयंगच्चिउ. ७. ABC omit this foot. ८. MSS जगु. ९. E मेल्लेप्पिणु. १०. ABC omit this foot. ११. CE सुरणमिय.

भी तिरस्कृत कर; दानसे दीन अनाथोंको प्रसन्न कर, आठ सौ वर्ष पृथ्वीका उपभोग कर, पश्चात् अपनी बुद्धिसे ऐसा विचार कर कि धन और यौवन किसके विशुद्ध स्थिर रहते है भीषण डाकिनीके समान राजाओंका भक्षण करनेवाली इस मेदिनीको व राज्यके भारको अपने गुणवन्त पुत्र देव-कुमारको समर्पित कर नागकुमार भी जाकर अरहंत प्रभुकी शरणमें प्रविष्ट हो गया। वह दृढ़ भुजशाली राजा व्याल और महाव्याल तथा अक्षय और अभय नामक योद्धाओं सहित दिगम्बरी दीक्षा लेकर कषाय और विषादसे रहित हो रहने लगा।

उन पाँचो महामुनियोने पाँचों दुष्ट इन्द्रियोंको जीतकर पंचमगति (मोक्ष) का ध्यान करते हुए (हिंसा, अविरति, कषाय, प्रमाद और योग) इन पाँचो आस्रवोका निरोध कर लिया ।।२४।।

२५. नागकुमारका तप और मोक्ष

अचेलता, केशलोंच, नित्य निषद्या (पद्मासन) से देहका आकुंचन, स्नान-त्याग, दन्त-धावनका त्याग, यथासमय भिक्षा द्वारा नीरस भोजन, भूमिशयन, प्रीति रसका संकोचन, दंश-मशकों द्वारा मुँह काटे जानेकी दुस्सह वेदना, दुर्जनोंकी गाली-गलौज, ताड़न और बन्धन, वनोंको कँपा देनेवाले प्रचण्ड पवन और बादल, मेघोंको धारा-प्रवाह वृष्टि, शीतकालमें हिमके बिन्दुओं सहित वायुवेग, हिमपात, शरीरके तेजको दग्ध और अंगके रसोंका शोषण करनेवाली उष्णता, कण्ठमे लिपटकर सर्पोंके संचार, सिंहो और व्याघ्रोंकी जिह्वाओकी लपलपाहट, वनवृक्षोके ठूँठ समझकर मयूरोंका संघर्षण और शिखाओंका वलन, गुफाओमें पड़े भीमकाय अजगरोंके साथ निवास, शूकरोके कठोर जबड़ोके संघर्ष, बड़े विशाल गजोके गण्डस्थलोंका खुजलाना, इस प्रकार-के अनेक दु:खोको सहन कर, वनमें निवास कर तथा भिक्षा भ्रमण कर, शत्रु और मित्रको समान गिनते हुए, परिमित आहार करते और निद्राको जीतते हुए, भोगोंको भुजंगोंका वेग जैसा स्मरण कर, मनमे जगत्की क्षणभंगुरताको भावना भाते हुए, शुक्ल ध्यानका आरोपण कर, मोहरूपी महान् शत्रु नृपको दूर हटाते हुए, कर्म और कषायरूपी राजाओंका उच्छेद कर आठों कर्मोंकी ग्रन्थिका मोचन कर, यथाख्यात आचारको धारण कर, तीनों गुप्तियोंसे सुरक्षित, अपने साथी उन चारों मुनियों सहित शीघ्र ही अनंग अनंग (अशरीरी) हो गये और अगके विकारसे रहित होकर मोक्ष गये। वे पुष्प सदृश दाँतोंवाले देवों द्वारा नमित भट्टारक नागकुमार प्रभु हम-पर प्रसन्न हो ।।२५।।

इति नन्नानामांकित महाकवि पुष्पदन्त विरचित नागकुमारचरित नामक सुन्दर महाकाव्यमें श्रीनृपनागकुमारका मोक्षारोहण नामक नवम परिच्छेद समाप्त।

संधि ॥ ९ ॥

Author's own and his patron's eulogia.

गोत्तमगणहरएवें सिट्ठउ सूरिपरंपराए उवइट्ठउ ।
णायकुमारचरित्तु पयासिउ इय सिरिपंचमिफलु मइँ भासिउ ।
सो णदउ जो पढइ पढावइ सो णंदउ जो लिहइ लिहावइ ।
सो णंदउ जो विवरिवि दावइ सो णंदउ जो भावें भावइ ।
णंदउ सम्मइसासणु सम्मइ णंदउ पय सुहु णंदउ णरवइ ।
चिंतिउ चिंतिउ वरिसउ पाउसु णंदउ णण्णु होउ दीहाउसु ।
णण्णहो संभवंतु सुपवित्तइँ णिम्मलदंसणणाणचरित्तइँ ।
णण्णहो होंतु पंचकल्लाणइँ रोयसोयखयकरणविहाणइँ ।
णण्णहो जसु भुअणत्तए विलसउ णण्णहो घरि वसुहार पवरिसउ ।
सिवभत्ताइँ मि जिणसण्णासें वे वि मयाइँ दुरियणिण्णासें ।
बंभणाइँ कासवरिसिगोत्तइँ गुरुवयणामयपूरियसोत्तइँ ।
मुद्धाएवी केसवणामइँ महु पियराइँ होंतु सुहधामइँ ।
संपज्जउ जिणभावें लइयहो रयणत्तयविसुद्धि दंगइयहो ।
मज्झु समाहिबोहि संपज्जउ मज्झु विमलु केवलु उपज्जउ ।

घत्ता—णण्णहो मज्झु वि दय करउ पुप्फयंतजिणणाहपियारी ।
खमउ असेसु वि दुव्वयणु वसउ वयणे सुयदेवि भडारी ॥१॥

सुहतुगभवणवावारभारणिव्वहणवीरधवलस्स ।
कोंडिल्लगोत्तणहससहरस्स पयईए सोमस्स ॥१॥

कुदव्वागब्भसमुब्भवस्स सिरिभरहभट्टतणयस्स ।
जसपसरभरियभुअणोयरस्स जिणचरणकमलभसलस्स ॥२॥

अणवरयरइयवरजिणहरस्स जिणभवणपूयणिरयस्स ।
जिणसासणायमुद्धारणस्स मुणिदिण्णदाणस्स ॥३॥

कलिमलकलंकपरिवज्जियस्स जियदुविहवइरिणियरस्स ।
कारुण्णकंदणवजलहरस्स दीणयणसरणस्स ॥४॥

णिवलच्छीकीलासरवरस्स वाएसरिणिवासस्स ।
णिस्सेसविउसविज्जाविणोयणिरयस्स सुद्धहिययस्स ॥५॥

णण्णस्स पत्थणाए कव्वपिसल्लेण पहसियमुहेण ।
णायकुमारचरित्तं रइयं सिरिपुप्फयंतेण ॥६॥

●

---

१. C मह.

कवि-प्रशस्ति

इस प्रकार गौतम गणधर देव द्वारा कथित व आचार्य परम्परासे उपदिष्ट नागकुमार चरितको मैंने प्रकाशित किया और श्रीपंचमी व्रतके फलको कहा। जो उसे पढ़े व पढ़ावे वह सुखी हो, तथा वह भी सुखी हो जो इसे लिखे व लिखवाये। वह भी सुखी हो जो इसका विस्तारसे व्याख्यान देवे, और सुखी हो वह जो इसकी भावना भावे। सन्मति अर्थात् महावीर तीर्थंकरका शासन और सम्यक्-ज्ञान जयवन्त होवे। तथा प्रजा और राजा भी सुखसे आनन्दित होवें। जब-जब इच्छा की जाये तब-तब वर्षा होवे। नन्न भी सुखी और दीर्घायु होवे। नन्नको अति पवित्र व निर्मल दर्शन, ज्ञान और चारित्र्यकी प्राप्ति होवे। नन्नको रोग और शोकका क्षय करनेवाले पंचकल्याणक (गर्भ, जन्म, तप, केवलज्ञान एवं मोक्ष) होवें। नन्नका यश त्रैलोक्य-मे व्याप्त होवे। तथा नन्नके घर धन-सम्पत्तिकी धारा बरसे।

मेरे मुग्धादेवी और केशव नामक माता-पिता सुखके धाम होवें, जो पहले शिवभक्त थे, काश्यपगोत्रीय ब्राह्मण थे किन्तु गुरुके वचनामृतसे उनके कर्णपूरित होनेपर वे पापोंका विनाश करनेवाले जैन संन्यास विधिसे मरणको प्राप्त हुए।

जिन धर्मकी भावनासे पूर्ण दंगइयाको रत्नत्रयकी विशुद्धि प्राप्त होवे और मुझे समाधि और बोधि प्राप्त हो : मुझे निर्मल केवलज्ञान भी उत्पन्न होवे।

पुष्पदन्त जिनेन्द्रकी प्रियपूज्य श्रुत देवी नन्न और मुझपर दया करें, समस्त दुर्वचनको क्षमा करें तथा मुखमे निवास करें ॥१॥

जो नन्न शुभतुंग भवनके कामकाजके भारको वहन करनेमें वीर वृषभ थे, कौण्डिन्य गोत्र रूपी आकाशके चन्द्र थे, प्रकृतिसे सौम्य थे, जो कुन्दव्वा माताके गर्भसे उत्पन्न थे व श्री भरत भट्टके पुत्र थे, जिन्होंने अपने यशके प्रसारसे भुवनोदरको भर दिया था, जो जिनेन्द्रके चरण-कमलोंके भ्रमर थे, जो निरन्तर उत्तम जिनमन्दिर बनवाया करते थे तथा जिन भवनमे पूजा करनेमे लगे रहते थे। जो जैन शासन व आगमके उद्धारक थे। जो मुनियोंको दान दिया करते थे, जो कलिकालके दोषों और कलंकोंसे रहित थे, जिन्होने बाह्य और आभ्यन्तर दोनों प्रकारके शत्रुवर्गको जीत लिया था, जो करुणारूपी अंकुरको बढ़ानेमें नये मेघके समान सिंचनकारी थे, दीन जनोंके शरण थे, जो राज्यलक्ष्मीकी क्रीडाके सरोवर थे।

जो वागेश्वरीके निवास थे, समस्त विद्वानोंके विद्या द्वारा विनोदमें तत्पर रहते थे और शुद्ध हृदय थे, उन्हीं नन्नकी प्रार्थनासे प्रहसित-मुखवाले काव्य-पिशाच (नामसे प्रसिद्ध) श्री पुष्प-दन्त द्वारा इस नागकुमार चरितकी रचना की गयी।

●

टिप्पण

सूचना—ये टिप्पण णायकुमारचरिउकी तीन प्राचीन प्रतियों A, B, D, परसे संकलित व संशोधित किये गये हैं। विशेष जानकारी हेतु प्रस्तावना देखिए।

सन्धि—१

१ : १ कलि—पक्षे कलह । २ आहासमि—अहं पुष्पदन्त. । ३. दुविहा°—कटककटिसूत्राद्यलङ्कारै· । पक्षे शब्दार्थालङ्कारै. । पक्षे वस्त्राभरणै । विप्फुरंति—शोभायमाना । कीका°—लोलया शृङ्गारादिविलासेन कोमलानि चक्षु.प्रीतिजनकानि । पयाइं—पदन्यासा: । पक्षे अनायासेन चक्षु:श्रोत्रमन.-सुखदानि पदरचनानि । काला—स्वच्छन्दा । ४ महकव्व°—महाकाव्योपलक्षणलक्षित गृहम् । णिहेलनं—गृहम् । महाकाव्यान्येव गृहाणि । बहुहाव°—हावो मुखविकार स्याद् भाव: चित्तसंभव· । विलासो नेत्रजो ज्ञेयो विभ्रमो भ्रूयुगान्तया· । भाव: पक्षे आत्मपरिणाम: । पक्षे स्वस्वभाव: भर्तृहितत्व च । विब्भम—पक्षे धैर्यरहिता । प्राणिषु ·कौटिल्ययुक्ता च । पक्षे विगतभ्रम: । ५. अत्थें—पक्षे परनरपराङ्मुखलक्षणोऽर्थ: । दिहि—धृति । विण्णाणइ—पक्षे विशिष्टज्ञानं केवलज्ञानम् । संभरंति—पोषयन्ती । धारणं पोषणं वा कुर्वती । ६ लक्खणइं—सस्कृतप्राकृतलक्षणानि शरीरगतकलशकुलिशादिलक्षणानि च । ७ अइरुंद°—अतिमहता मात्रा-प्रस्तारमार्गेण सरस्वती याति । स्त्री तु अतिरुद्रेण आराध्याना पितृश्वश्रूप्रभृतीना छन्देन नानाभिप्रायेण याति । पाणेहि मि°—स्त्रीपक्षे दश प्राणा. पंचेन्द्रियादय: । सरस्वतीपक्षे तु—श्लेष: प्रसाद: समता समाधिर्माधुर्यमोज: पदसौकुमार्यम् । अर्थस्य चाव्यक्तिरुदारता च कान्तिश्च काव्यस्य गुणा दशैते ॥ ८. णवहिं°—शृङ्गारवीरबीभत्सहास्यरौद्रभयानका. । करुणाद्भुतशान्ताश्च नव नाटयरसा स्मृता: ॥ तैश्च सरस्वती प्रतिपादकत्वेन सिच्यमाना सरसा । स्त्रीपक्षे नवीनरसघृततैलादिभि: । विग्गह°—शरीरत्रयेण । अध·काय· मध्यकाय: ऊर्ध्वकाय इति त्रयम् । शरीरवक्रतात्रयेण । यदि वा कार्मण-तैजस-वैक्रियकेन शरीरत्रयेण । सरस्वतीपक्षे समासविग्रह: कारकविग्रह: तद्धितविग्रहश्च । कर्मधारय-तत्पुरुष-बहुव्रीहि इति समासत्रयम् । ९. चउदह°—चतुर्दशपूर्वै· इल्ला युक्ता सरस्वती । स्त्री तु चतुर्दशै: पूर्वपुरुषैर्युक्ता पितु सप्त मातु: सप्त इति । दुवालसंगि—सरस्वतीपक्षे आचाराङ्गादि-द्वादशाङ्गैर्युक्ता । स्त्रीपक्षे तु—नलया बाहू य तहा नियबु पुट्ठी उरो य सीसं च । अट्ठेव दु अंगाइं सेस उवंगा हु देहस्स ॥ इत्यष्टौ । कर्ण-नासिका-नयनोष्ठ-चत्वार: इति द्वादशाङ्गा: ॥ जिणवयण°—पक्षे जिनमुखात्सामुद्रके निर्गतम् । तत्रोत्तमस्त्रिया: लक्षणमुक्तम् । १०. वायरण°—व्याकरणवृत्तिप्रकटनामा पक्षे गृहव्यापरणे प्रवृत्तिसहिता । पुष्टिवती सरसा वा । दयासहिता। पसियउ°—सरस्वती मम प्रसीदतु । मम प्रसन्ना भवतु । वरदा भवतु । ११. असिजल°—करे स्थापितखड्गजलनद्या दुर्गमा । वाहिणि—नदी । असि: खड्ग: स एक जलवाहिनी नदी तया, असिश्च जलवाहिनी च ताभ्यां वा दुर्गमा ।

२ : २. णिवसंतु°—निवसत् सन् । ३. पत्थिउ—प्रार्थित: । महोवहि°—महोदधि नाम्ना शिष्येण । कथंभूतेन, महोदधिश्रीशयेन महासमुद्रलक्ष्मीप्राप्तकरेण शिष्यद्वयेन । ४. दूरु°—त्यक्त । दुक्किय°—दुष्कृतं पापं मोहनं मिथ्यात्वम् । ६. वाईसरि°—सरस्वतीगृहम् । ८. उज्झाय—उपाध्याय । ९. पंकइ—पङ्कजे । थविउ—स्थापित: । १०. कव्वपि°—काव्यराक्षस: । सिसुजु°—शिष्ययुगलेन । पविण्णविउ—प्रज्ञप्त: ।

३ : १. आयण्णहिं—आकर्णयामो वयम् । २. वल्लह°—कृष्णराजमंत्रिणा कवि: प्रोक्त त्वं काव्यं कुरु इति । दुरिय—दुरित । ३. कंदल°—अकुरस्फोटकेन । ४. लच्छीयो°—लक्ष्मी-पद्मिन्या निवासकरणे

मानससरोवरेण । ५. कुलहरेण—कुलघरेण । विच्छिन्न°—त्रुटित-सरस्वती । नाशं प्राप्ताया सरस्वत्याः । विच्छिन्ना विविक्ता निर्मला बृहती वा । ६. पूरिय—कृततृप्तिना । मइपसर°—मतिप्रसरेण । ७. णियवइ°—निजपतेर्वितीर्णं । ७. छणइंद°—पूर्णिमाचन्द्र-सदृश. तेन । ८. कुंदव्वा—कुंदाबा कुंदलता वा मातुर्नाम । दिय—द्विज । १०. सुयहि तंदु—मुञ्च तन्द्राम् आलस्यम् । मंदु—मूढ । ११ आयण्णमि—आकर्णयाम्यहम् । १२. एम—एवम् । णाइल्ल°—नाइल्ल शीलभद्रौ भट्टौ ताभ्यां कविर्भणित. । केनचित् नागेन्द्र-शीलेन वा । १३ समंजसु—ज्ञानोपेत । णण्णु जि°—गृहस्थशोभाया नन्न एव नान्य । गृह°—गृहस्य शोभायाम् । १४. महग्घयरु—माहात्म्यं पूज्यम् । सुरगि°—मेरौ ।

४ : १. दिहि होउ°—मोक्ष प्रवेक्ष्यति सिद्धो भविष्यति । २ सुरगुरु—सुराचार्य. बृहस्पति. । णउ वइरिय°—रावणेन यदा इन्द्रो भग्न तदा बृहस्पति बन्दिगृहे धृत. । ४. गगेउ°—शान्तनु-राज. पुत्रो भीष्म. गङ्गादेवीपुत्र गाङ्गेयः दुर्योधनपक्ष । तेन नश्यता पाण्डवाना पृष्टिर्दत्ता । ५ पवास°—प्रवासदु खेन त्यक्त । ६. चाएण°—कर्णेन दुर्योधनपक्षकरणेन पाण्डवै सह सग्राम कृत । ७ छण°—पूर्णिमाचन्द्र । ८ किडि—वराह शूकर । ९ जोइ—योगिनो महामुनय । १२ चडा°—आरोहय स्वम् ।

५ : २ पडिजं°—प्रतिजल्पति हसित्वा । पडिव°—प्रतिपन्नीकरोमि । ३ धणु पुणु°—तृणवत् तृणादपि कष्टं निन्द्यम् । मट्ठ—शाठ्यम् मूर्खत्वम् । ५ सिहि—अग्नि. । ६ °सूर—सूर्य शूर पराक्रमो वा । सुरमि°—मेरु । ८. मल्लय°—सरावसदृशम् । कुलिसोवमु—वज्रोपम । ९ मुइंग°—मृदङ्गसदृशः । अरुह—योग्या पूजार्हा वा । रहति—गोपयन्ति । १०. कमल°—पद्मजन्मा ब्रह्मा । ण णिट्ठि°—न निर्नाशितम् । ११ मंडियउ—वेष्टित ।

६ : १ पईउ—प्रदीप । २ वियरंत°—विजृम्भमानसूकरा । विचरत् पर्यटद् वा । कमेरु—खरसुआ । तहो मज्झे—जम्बूद्वीपस्य मध्ये । ३. वेढा—नद्यादिवेष्टित । तहो—तस्य मेरो । ५. सुरवर°—कल्पवृक्षवनवत् । ६. वयसय—वकशत । माणियाइं—मनोहराणि । ७. गेहारा°—घृतजनकानि । १०. कलरव—मनोज्ञशब्द । १२. मायद°—आम्रलुम्बिमिलितशुका । गोंदलिय—मिलिताः समूह प्राप्ताः । रिंछ—शुका । हरियपिछ—नीलमणिवत् हरितपक्षा । १४ वलिवइ°—बलात्कारेण धारण कुर्वतः इन्द्रस्य । तथापि पतितमिति भाव । बलवत्तरस्यापकस्य ।

७ . २. लिहक्कइ—लज्जित इव । वल्ली°—वल्लीगृहे. । उल्लसइव—आनन्द करोतीव । जिणव°—जिनवरगृहे । ३. वणि°—व्रणित इव । वम्मह°—प्रासादा एव शरा. तै. । ४. परिहइ व—परिदधातीव । सपरिहा°—स्वपरिखा । पंगुर°—उत्तरीयक (उढणु) धारयतीव । सिय—श्वेत । ६. रइहि°—रति-कन्दर्पयो सहप्रसङ्गं दर्शयतीव । ७. जं—यन्नगरम् । ८ चिंधेहि—ध्वजै. । अइरवण्णु—अतिशयेन रमणीयम ।

८ : १ दमिउ—हतप्रसरः कृत. । पयाव°—प्रतापाग्निः निर्मलतो नाशितः । २. तिण्णि कि बुद्धिउ—स्वभावगुरु-शास्त्रजा । सहजाहार्य-शास्त्रोत्था । गुरूपदेशः आहार्यः । तिण्णि वि सत्तिउ—प्रतापोत्साहमन्त्रजा इत्यमरः । प्रभु-मन्त्रोत्साहा शक्तय. । ३. चत्तारिवण्ण—ब्राह्मण-क्षत्रिय-वैश्य-शूद्रा. । चउरासम—ब्रह्मचारी गृही वानप्रस्थ. भिक्षु यतिर्वा । गुरुणा—राज्ञा । ४. आरम°—कार्यारम्भसहायसंपद् इत्यादि । पंचंगु मंतु—सहायः साधनोपाय. देश-कोशबलाबलम् । विपत्तेश्च प्रतीकार पञ्चाङ्गो मन्त्र इष्यते । ५. णियमंतु—नियमयन् संकोचयन् । मंतु—विद्वान् । अरिछ°—काम-क्रोध-मान-लोभ-हर्ष-मदाः । ६. विच्छिण्णउ—विच्छेदित. । णाउ—नाम । विज्ञातो वा येन अन्याय-न्यायः । ७. सत्त वि—दण्डपारुष्य-कन्दर्प-वाक्पारुष्यार्थ-दूषणम् । सुरा-स्त्री-द्यूत-पापर्द्धि-कोपं व्यसन-सप्तकम् । आउंचियाइ—उन्मूलितानि । सत्त वि रज्जंगइं—स्वाम्यमात्य-सुहृत्कोष-देश-दुर्ग-बलानि च ॥ स्वाम्यमात्यसुहृत्कोशो राष्ट्रं दुर्गं तथा बलम् । प्राकृत सप्तक प्रोक्तं नीतिशास्त्रविशारदैः ॥ ८. उवयगिरि—उदयगिरि । ९ मउडो°—मुकुटावलम्बित । १०. कोलु—लीला । णियंबहो—कटिनीप्रदेशे ।

९ : १. णिवसा°—नृपस्य शासनज्ञापकं नृपस्य वा शासनमाज्ञा यत्र। नृपाज्ञादिकं मुक्त्वा। ३. णियणाण°—आत्मज्ञानतेजा: निजकेवलज्ञानप्रकाश.। ५. खणि—क्षणेन। लइयइं—गृहीतानि। ७. अवहुव°—व्यापृतकरै। ९. दिण्ण—गृहीत। अच्छर°—अप्सरसां दुःक्षोभः क्षोभरहित इत्यर्थ। (?) ११. जंत°—गच्छता। संभरि°—संस्मृतम्।

१० : १. वियसं—विकसत् जातीपुष्पम्। वहु—वधु। २. णियचं°—चम्पकजातिविशेष: राजचम्पकः। णियगु°—निजगुरूणाम्। सरइ—स्मरति। ३ पूयाकं°—अक्षतानि। ४. केकि°—कदलीपत्रम् क्रीडासहितमुखं वा। ५ विरेहइ—शोभते। उग्गय°—उद्‌गतकुम्भराशिना उदयप्रास-कुम्भराशिविशेषेण। ६. चिणइ—चिनोति चुटति। मंदार°—पुष्पाणि। सिक्ख°—दारकान्पुत्रान् नियम शिक्षयन्ती। ७. कुवलयेन—नीलोत्पलेन भूमण्डलेन वा। वशीकृतभूवलयेन। ८. महइ—मथ्नाति खण्डयति। ण महइ—न श्लाघते न मानयति, न प्रशंसते। ९ कुंकुमेहि—काश्मीरजकेसरैः। वच्चइ—व्रजति गच्छति। गयणे°—गतनूपुरक्रमाभ्याम् नूपुररहितपादैः। १०. झाइड—ध्यात. संसारविभ्रमः। कइयड (इति पाठे) संसारविभ्रमकृतान्तो निजचित्ते लातः गृहीतः धृतः। ११ संतदंत—प्रशस्याः नियतेन्द्रियाः। १२. राव—राव. शब्दः। नूपुरशब्द। १३. चिक्क°—अतिशयेन कुटिलं गच्छति। भसलु—भ्रमरः।

११. २. पइसर°—नृपतिः प्रविशति प्रभु वर्धमानं च स्तौति। पइसरइ (इति पाठे)—जिनं स्मरति। बहुभव°—भव संसार द्रव्यसंसार तेपु कृतं रजःपटलं कर्मसंघातं स्फेटयति विनाशयति। ३. थियच°—मितस्थितनखाङ्गजम्। पय°—पदनत। विहुर—विधुर दुःखम्। ४ समय—सम्यग् अय शुभावहो विधिर्यस्य। स्वस्व आत्मन अभीष्ट। स्वमतं यस्य। समयमय°—समदमत—मिथ्यामतान्धकारसूर्य मद एव तिमिरं तस्य मिहिर आदित्य। मयर°—समुद्रवत् गम्भीर। ५ तियसमउड—देवेन्द्र। लिहिय—चुम्बित। विसवि°—विषवृक्ष। ६. णरयवि°—नरककुहरे गरिष्ठपतनम्। ७. धवल—धुरधर। णिय°—निजनयबलै प्रमाण-नयनीति-सामर्थ्यै. विनिहता कुनयमबला. कुनीतिसमर्था येन। ११ वहो देसहो—तं प्रदेशम्।

१२ २. तहि—समवसरणे। णिसुय—निश्रुता.। ३ घरवयइ—गृहस्थाणुव्रतानि। ५. णवणो°—हास्य-रति-अरति-शोक-भय-जुगुप्सा-स्त्री-पु०-नपुसकवेदभेदा.। ६ अणव°—अनवरतम्। धरिय—गृहीत। एयारह°—दंसण-वय-सामाइय-पोसह-सच्चित्त-रायभुत्ती य। बम्भारम्भ-परिग्गह-अणुमण-उद्दिट्ठ देसवया॥ ७. चउदह°—पूर्वाणा पृथग्ग्रहणं विस्तारापेक्षया। चतुर्दशपूर्वाण्येव द्वादशतममङ्गम्। ८. णाणायु°—शरीरसंयोग कर्मसंयोगः राग-द्वेष-मोह-संयोगः इत्यादयः पुदगलसंयोगभावाः। पयई°—कर्मप्रकृतिकं फलानुभवनम्। एयारह° (इति पाठे)—एष विचार चउदहपुव्वमध्ये कदाचिद् भविष्यति। ९ रयणि°—कर्मनिर्जरा। १०. उपत्ति सरीरह°—सम्मूर्छन-गर्भोपपादा जन्म। एकेन्द्रिय-विकलेन्द्रिय-पचेन्द्रियाणि शरीराणि। मयउल—मृगकुलानि। ११. विहत्ति°—भेदकरणम्। देहमरणु—शरीरधारणं पोषणं वा देहस्मरणं भवस्मरण पुद्‌गलमर्यादोक्तमवधिज्ञानभेदः।

१३. १. णित्तमेण—निष्पापेन। वीराणए—वीराज्ञया। वर्धमानतीर्थंकरोपदेशेन। २. सुरसिय°—हे सुरसिक-जिह्व राजन्। ३. मेर°—मर्यादामात्रे। ४. मगहा°—प्राकृतत्वादत्र दीर्घः। जणवउ—देशः। दिट्ठु—दृष्टः वर्णितः। हिट्ठु (इति पाठे)—हृष्टः घृष्टः उषित.। ५. घणेहि—निविडैः। सुय—शुक। ६ णिरुज्झइ—निरुध्यते। गभस्थि—किरणानि। ७. हिंदोलंती—अत्र तृतीया लुप्ता यक्षीदेव्या हालिनी दृष्टा। १० अलिकस°—भ्रमरसदृशकृष्णं.। पीयहि—पीतैः।

१४ : १. दिणयर°—सूर्यकान्ताग्निना। णीवइ—शीताङ्गो भवति आर्द्रीभवति। २. मरगय°—मरकतमणिरश्मयः। सुक्कि°—शुक्लः। फलिह°—स्फटिकमय। ३. णिच्चिय°—नित्यम्। इन्द्रनील°। सयमह—शतमखः इन्द्रः। ४. णिवइ—नृपतिः। तरुण°—बालसूर्यः। ५. विहवे—छत्रचामराभिवा। ६. वइवसु—यमः। खत्त°—क्षत्रियस्य धर्मः गुणाश्च ते एव रत्नानि। ७. ओहामिय—तिरस्कृत।

८. ताहं—तयोः। सिरिहरु—श्रीधरः। किसाणु—अग्निः। ९. जित्थु—तत्र। थीरूवं°—स्त्रीरूपाङ्कः स्त्रीरूपसहितः पटः। १० वासवेण—इन्द्रेण।

१५: १. वणिउ—वणितः, वणिक् वा। २. रइ—क्रीड़ा। रइसुहेल्लि—रतिसखी। ३. थत्ति—निवास। सत्ति—सर्वलौहमयी सांगि। ४ परिफुरियकण्ण—स्फुरितकर्णा। ५. सिरिसुहरसाल—हे श्रीसुखरसाल राजन्। °रसाल—लम्पट.। ६. मल्लिकजाणु—यानपात्रम्, प्ररोहण। सर—स्मरः। सूर—सूर्यः। ८. खरकिरणनियर—आदित्यसघात.। पयाउ—प्रताप.। ९ पसाहिउ—भूषित। १०. तहे—तस्याः। धूय—पुत्री। अउव्वरूय—अपूर्वरूपा। १२. जोग्गउ—योग्यम्। जणणु—पिता श्रीवर्मराजा। १४. पडि—पटे।

१६: २ दक्खवहि—ता कन्या दर्शय त्वम्। पइं पारंभिउ°—त्वया प्रारम्भितं तत्समाप्त कुरु। ३. धरि उवरि....मारि—विरहमारिका पतन्ती त्वं धर। ४. लहु—शीघ्रम्। ५. चंदक्क°—चंद्रार्कशुक्रदीसिहरे.। पुज्जिउ—पूजितः श्रेष्ठी। ६. तुरंतु—शीघ्रेण। ७. रिउ°—रिपोः जातवेदः अग्नि। ८. सुय—सुतां। परिणिज्जउ—राज्ञा परिणीयताम्। ९. जंपाणधय—सुखासनादि। १०. गउर—उज्ज्वल।

१७: १. पिहिय—प्रहिता, प्रेषिता। वरइत्त°—वरे भर्त्तरि। पणय—स्नेहः। २. णिय वणिमा—नीता वणिजा। मयच्छि—मृगाक्षी। ३ कंतहे—कान्ताया। कमयलि—पादतले। णहयलि—नखतले। णहयरणिहाउ—नभश्चरनक्षत्रसमूहो, नखकिरणसमूहो वा। ४. चारत्त°—नखाना चारुत्वं कथयतः अंगुष्ठौ। एए कहंति—एतौ अंगुष्ठौ कथयत.। ५ भुअणु जिणहु—भुवनस्य जयार्थम्। ६. णेउरदुएण—नूपुरद्वयेन। घोसें हुएण—कथंभूतेन नूपुरेण घोषवता। ७. वग्गइ—वल्गति, कदर्पसार्द्धं प्रबलसंग्रामेण वल्गति। जण्हुय—घूंटण (हि० घुटना)। परिग्गहेण—परिगृहीतेन, स्वीकारेण। ८. रइघरु—रतिगृहम्। रेहइ—शोभते। रसणा—काची। ९ पहाणु—प्रधानं। णिहाण—निधान। १०. मणि—हे मत। चिंतवंतु—चिन्तयन्। सयखंडु—शतखण्ड। जाहि—यासि, यस्या. वा। ११. ससिवयणहे—शशिवदनाया। णावइ—उत्प्रेक्षते। १२. थड्ढत्तणु—स्तब्धत्वम्। परमाणणासु—परेषा मानानाशक., परमनिर्नाशक. वा। कामुय—कामीजन। १४. अहररुल्लउ—अधर। दंतहि—दन्तै। मोत्तियविलासु—मुक्ताफलशोभा। १५. जइ—यदि। सरधनुरुहेण—स्मरधनुर्वर्णेन। पहय—प्रहृता.। मय—मृता.। १६. गय—गता।

१८. १ पिच्छिवि—दृष्ट्वा। सुहि°—शुभविवाह कृत। २. तंडवाइं—नृत्यानि। ४. हम्मंति पडह—हन्यन्ते पटहाः। .५. विसहइ—सहते। तलप्प—तल्प दारेषु शय्यायाम्। णरु [णिरु]—निश्चयेन। ६. तिलरिणाइ—स्नेह। ७. पेमाइरुक्खु—प्रेमादिवृक्ष.। ८. पुलिउ—पतितः। ९. हुई [हुव]—भूता संजाता।

सन्धि—२

१: १. सुद्धसई—शुद्धसती। कल—मनोज्ञ। कलहंस—राजहंस। णिहाण—निधानं, समूह। कइयइ°—राज्ञोभिर्गृहीतानि। ४ सल्लिडि°—सल्लक्या पादपर्यंतावलबमाना। ५. अलि—भ्रमरः केशैः झषितः। ६ णिएइ—निर्जितवती (?)। सणाहि°—निजनाभिमवलोकयन्तो स्थिता। ८. पक्खणु—पाख, पक्ष। ९ ण मुउ सुउ—न मृत. शुकः। मायद—माकंद, आम्र। १०. कलयंठि—पुंस्कोकिला। वेहविया—वचिता। ११. अण्णेक्कहिं—कस्याश्चित्। थल°—स्थलं भू. कामस्थानं च। १२. सरि—तडागे। १३. जा—यावत्।

२. १. पयट्टाइ—प्रवृत्तानि। ता—तावत्। तीए—तया विशाललोचनया। ४. तुरियाइं—शीघ्राणि। ५. मयरइ—मदगमना.। ९ कयमयण°—रागसहितानि। विलयाण—स्त्रीणा, वनितानाम्। लक्खाइ—लक्षाणि। ११. चोज्जं गया—आश्चर्यं गता। १२. दणुयस्स—दानवस्य। १४. सवत्तीए—ते तव सपत्न्या श्लाघ्योयम्। १६. रायउत्तीए—राजपुत्र्याः। खरं—अत्यर्थम्। १९. पलोट्टइ—पतितानि। २०. हलि—हे सखि।

३ : ३. इणं—एवं । ४. धत्थदुरथं—ध्वस्तदोषघम् । ५. पीलु—लघुहस्ती । ६. रिसीणं वरिट्ठो—जिनः, ऋषीणां त्रिकालज्ञानिना वरिष्ठ. उत्कृष्ट. वा । तीए—तथा पृथ्वीमहादेव्या । ६. कयाहिंदसेवो—कृतधरणेन्द्रसेवः । १०. णयारूढवाणी—नैगमादिषु आरूढा । ११. तमाणं—अंधकाराणां । पईवो—प्रदीपः । तमाणं पहावो—वीतरागजिनः । १२. अगाओ—अगम्यः । अपाओ—पापरहितः । १४ भंगा—तरंगाः । १६. विसालं—विस्तीर्णं । १७. सेलिंदबाला—गिरिसुता, न शैलेन्द्रपुत्री पार्वती । १८. अहाणं रुद्दो—अघानां पापाना रुद्रः । १९. इमी—एषः । २१. सच्चारित्तहो—समीचीनचारित्रस्य । तवसिरिकंतहो—तप श्रीस्वामिनः, तपःश्रिया, कमनीयस्य वा । २२. पयणय°—पादनतदेवेन्द्रस्य । भयवंतहो—भगवतः, ज्ञानवतः पूज्यस्य वा ।

४ : १. इसि—ऋषिः । जं—यत्, यावत् । वेल्लहलभुए—कोमलभुजे । सुए—सुते । ३. अम्हारिसु—अस्मादृशो कथ्यताम् । मलहरणु—तपसो विशेषणम् । ५. मियसिरि°—मुनिः अस्थिरत्वं कथयति । (किम्) किर—निश्चयेन । एइ—आगच्छति । ६. जमकरणु—रोगः । ७. पइसरइ—प्रविशति । उब्भडउ—उद्भटः दुःखस्य संघातेन उत्कटम् । ८. रुवलहसइ—रूपं हीनं भवति । १०. ससिबिंबु वि—चन्द्रबिंबमपि । ११. इह—ससारे । १२. सयज्जयर—स्वकार्यकरा. °कारा. । १३. पहुदोणेण समाणउ—प्रभातदिनकर इव ।

५ : १. तओ—ततः । वरं—श्रेष्ठं । ३. मत्तवारणं—मत्तवारणा । ४. रसंत—शब्दं कुर्वन्तः मत्तवारणा हस्तिनो यत्र । मत्तवारणं—गजं, हस्तिनम् । दिवायरंसुवारणं—सूर्य-किरण-निषेधकम् । ५. सुहम्म—सुवर्णं । ६ वण्णिया—वर्णिता । वण्णिया—पत्निका । राज्ञा वन्द्यः जयंधरः तस्य पत्नी । ७. णिसण्णिया—उपविष्टा । ८. पहू—प्रभुः राजा । पहिट्ठउ—प्रहृष्टः । ९ वियंभियं—चित्ते प्रसृतं स्मरणमायातं प्रियामुख । १४. पहओ—प्रभा ।

६ . १. णिव—नृप । २. सवत्तिहे हत्थिहड—सपत्न्या हस्तिघटा । ३. दुरियहरहो—जिनगृहस्येदं विशेषणम् । ४. चमक्कियउ—भीत । ५. परायउ—परावृत. पश्चाच्चलितः । ६ सणिहेलणु—स्वनिकेतन । ८. सो समलु—स चन्द्रः समलः कलङ्कसहितः । ९. खणविलइ—क्षणविनाशि । पियवयणहो—प्रियवदनस्य । गइ—शोभा । १०. मणिंगियउ—इंगितेन । ११. सउणि°—शकुनी-समूह, पक्षि-समूह । १६ वयणु—वचनम् । १८ जम्मु—जन्म । १९. आउंचियउ—खंचितः ।

७ : २. परबल°—शत्रुसैन्य-चूर्णक. । पीण—स्थूल । ५. णहकुलिस—नख एव वज्र । कोडि—कोटिरग्र । ७. ताहे—पृथ्वीमहादेव्याः । ८. सधरधर—पर्वतसहिता (?) धरा भूः । ९. संदेहागमणइं—आगमन सदेह प्राप्त । १०. अदु°—निद्रारहित. । ११. णिव°—नृपवध्वाः नृपस्य च कथयति । १२. माणिणि°—स्त्रीचित्तहरः ।

८ : १. णीरंध°—निच्छिद्र-बंधसंधे. । पुसिउ—स्पृष्टः । ३. निवडेसइ—निपतिष्यति । ४. सिरिकरिवि—मस्तके कृत्वा । विहुरहरेण—विधुर-स्फेटकेन । ५. सोदामिणिहे—विद्युतः ईदृशस्य मणेः । ६. देवी°—देवीनृपौ । ९. पुण्ण°—पुण्येन चादृतः आदरः कृत । पुण्येन समाचरितः । १३. चिरु—पूर्वं । देवइहे—देवक्या. ।

९ : १. सुंदरगह°—मनोहरग्रहचन्द्रप्रमुखपुण्यग्रहदृष्टिदृष्टः । वंजण—तिलादि । लक्खण—कुलिसादि । ४ महुसमउ—मधु बसंतसमय. । विंभिउ—विस्मित. । ६. रिसिहिं—अरसिकानाम् । हियवउ—हृदयं । यणु—जणु । १०. दीणइं—अकिंचित्कराः । १२. उरि—हृदये । तुरिय—शीघ्रम् । अजिय°—महद्भिरपि जयश्रीर्न जिता ।

१० : १. सयलकला°—समस्तकला । गउवुड्ढिहिं—वृद्धिगतः । २. दुक्कियहरइ—पापं छेत्तु गतौ, पाप-छेदं नतौ । मणिकलस—रत्नमयाः कलशाः । समुह—प्रमुख, मुखसहित । ३. उवणिय—उपनीत, गृहीतः । ६. णरणाहहो°—राज्ञः चित्ते दुःखं जातं । आयहं—आगतानामपि । ७. पइमुहु—पतेः स्वामिनः मुखं । पियहे—प्रियायाः । जेण—कारणेन । ८. तं जोइउ°—तन्मुखं दृष्टं सत् इह परलोक-

र्निर्गमनं भवति तस्य दर्शकस्य। भत्था°—भस्त्रा चर्ममयीवत् मृत एव श्वासं करोति। ९. रिसिवयण°—पिहिताश्रवस्य वचन। १०. ताए°—पित्रा। ११. णउ डसियाहरउ—दष्टाधरो न। १२. वयणु—वदनं, मुखं।

११ . १ थुउ—जयवर-राज्ञा स्तुत.। २. अहिणाणो—अभिज्ञानं। ३. समुब्भासियत्थो—कथितार्थ.। ५. विदोसो—अष्टादशदोषरहितः। असोयंद°—अशोकेन्द्रे सुष्ठु आसीना पक्षिण: आयामया देवा: तेषा घोषो। ७. आरूढ—चढित। ८. पोमावर्का°—मकरन्देन रम्या, भ्रमर-शब्द। ९. फणोणं—नागक्रीडा। रसासार—रसस्य जलस्य आसार: समूहः। १०. पिहु—पृथु। आलत्त—आलप्त। ११ चडुय—चटुलं, चाटुकार। मउ—मृदु। विरइज्जइ—चटुलं मृदु विरच्यते। १२. मिसु—पद्मिनीकंद।

१२ · १. तुंग—उन्नत। पीन—निष्ठुर। पीवर—स्थूल। ५. सिरमणि°—तस्य फणिन. शिरमणौ नखरं नख ददाति मणि-चुंटनार्थम्। उड्ढियउ°—उद्धृत: कर। फणिदइवें—नागदेवेन। ६. फणवय°—उत्तम-फणा एव दल पत्र तस्मिन्। वय—वर। उग्गमियइं—उद्गते उत्पन्ने। ८. °रयणए थियउ—रत्ने स्थित प्रतिबिम्बं निजं पश्यति। १० पाणियलें—पाणितलेन करेण। फुसइ—स्पृशति। ११. णडियउ—कर्मणा प्रेरित।

१३ : १. विम्हुलिय—विह्वला। २ °कलह°—कलभ करिपोत: स्यात्, विंशति-त्रिंशद्वार्षिकः। णियकलह°—निजबालवियोगिनी हस्तिनीव। ३. तामरसमुह—हे कमलमुख, कमलवदन। ७. आकुंभत्थल—यत्र जले गजा अपि कुंभस्थलपर्यन्त ब्रुडन्ति, अगाधजले इत्यर्थ। सुविहि°—सुष्ठुविधिर्देवै: कृत.। ८. गमीरु वि—अगाधमपि। ९. दावहे°—देवैरादर कृत। अंकए—उत्संगे। १०. संजमु—सयमादिलक्षण एव धर्मः।

१४ · १. पयाबंधुरु—प्रजाबंधुर.। सुदिसु—समीचीना दिशा अवस्था यस्य स:। २. पणउ—स्नेह.। ३. कब्बुर°—सुवर्णमयानि विचित्राणि वा। ५ अहि-अंकइं चिंधइं—सर्पयुक्तध्वजा। ६ समंदिरु°—फणिना निजमन्दिर पातालस्वर्ग दर्शितम्। ७ णाइणिहिं—सर्पिण्या। ११. वासरे पवरं—उत्तमदिने रसे वा भूमिविवरे। पिउणा—जयंधरेण। १२. णरु°—अर्जुनवत् द्रोणाचार्य-गृहे। १३. महिविवरू—भूछिद्र। °जिणदासहो—नरम-तीर्थकर-सेवकस्य।

सन्धि —३

१ · ३. कालक्खरइं—मषीमयाक्षराणि। अतीतानागतकालो वा। ज्योति.शास्त्रं वा। ५. नि.घंटइं—औषधिशास्त्रम्। गहगमण—चार-चक्रादिक। ६ गुणियइं—अभ्यस्तानि। ७. वउआइं रवालइं—शब्दयुक्तानि। ८. विंद—वृंदानि। विज्जइं—विद्या.। ९. सरउयय°—स्वरोदयविधानानि। 'सरोदो' इति लोकभाषया। °पासाय°—प्रासाद। १० तलइं—अहोमूली। वूहविरयणइ—चक्रव्यूहादि-भंजनम्। विरचनानि वा। ११. सिप्पइं—शिल्पानि। कुंभकार-सूत्रधारादि-कला.। १२ संखोहणु—संचालनम्। १३. कामुयविहि—कक्कोकादि, कुक्काकादि। १४. गंधजुत्ति—अबीरादि। मणिओसहजुत्ति—मणियुक्ति मुहरादि। १६. पवरत्थु—प्रवरार्थम्।

२ . ३ सत्थ—आयुध। ४. सं—सुखं। पचग् मतुसहाय साधनोपायं देशं कोषं बलाबलं। विपत्तेश्च प्रतीकारं पञ्चाङ्गं मन्त्रमाश्रयेत्॥ पवियड्ढइ—प्रवर्द्धते। ५. विड्णकुसंसग्गि—दत्तकुसंसर्गा:, ग्रासप्रसंगोऽपि। ७ नराहिव—नराधिपे। ८. विणइ—विनये सति। ९. अप्पलद्धि—आत्मलब्धिभि: मुनिभिर्वर्ण्यते। ११. अहगारहो—अघकारस्य। अथवा अंगारहो—स अंगार: यो दुष्टान् पुष्णाति, सगारहो—(इत्यपि पाठ)। निउ—नृप। १४ कुलमइहीणु—कुलहीन. मतिहीनश्च मंत्री न स्थाप्यते। तं असक्कु°—तस्मिन्धर्मकरणे य: अशक्त: स अधर्मी न कथ्यते अनुमोदनायुक्तत्वात्। १५. °णिहेलणे—अन्त:पुर-रक्षायाम्। १६ णिक्किव—कुब्जा: निर्दया वा।

३ : १. वणकज्जे—भांडागारे। २. वक्खुरियाए—मांसपेश्या, शुष्कमासेन। हो सुहय—हे सुभग। बंधणं—रक्षा। ३. विहुराबरू—सदुःखस्य आदरः कृतः। °वसणे लग्गण—साहाय्यं दत्तं सत्।' ४. भाविज्जइ—रुचिः क्रियते। ५. घिप्पइ—गृह्यते। णिहिप्पइ—स्थाप्यते। ८. अइक्खु—अध्यक्षः अधिकारी। ९. कम्मसुद्धि—कार्यपरीक्षा। पहिहि—हेरुकैः। ११. सत्तिहिं—साहसैः सह। विवरणु—विचरणं पर्यटनं। हिययत्तणु—हितत्वम्। १२. चारित्तणु—पर्यटनं, गमनम्। अयालि°—अकाले गमनम्। १३. निसीह—नृसिंह, नृपसिंघ। १४. मउ—मद। जिणसु—जयत्वं। १७. धणदूसणु—नटविटादौ कुस्थाने व्यय धनदूषणमुच्यते। मयरद्धय—हे कामदेव। विच्छोयहि—विनाशय।

४ : १. वियलिउ—निर्गतं शास्त्रं शृण्वन्। २. संतु—विद्वान्। ४. सच्छु—अकलुषः। पवर—प्रचुर। जुत्तायारिउ—युक्ताचार। ५. दूरालोइ—दूरालोकः। दीहरसुत्तउ—दीर्घसूत्री। ६. सोमु—अक्रूरः। अजिम°—अकुटिल। थूललक्खु—स्थूललक्ष्य बहुप्रद। ८. पाणिपवट्टहिं—करप्रकोष्ठे। सोहइ—शोभते। ११ सियणहयलु—नखमूले श्वेत। १२. मडहुल्लउ—ह्रस्वो लघु। १३ सोत्तु—कर्णं। १५ °हुल्लउ—पुष्प। मउ—मृदु। णिय—निज, स्वकीय।

५ . १ राइउ—राजि, श्रेणी। ४. पायउ—प्रकट। ५ विच्छुलियहिं—स्नाताभिः। सहिय-सहिय—सखीसहिता। विहिं—द्वाभ्याम्। दिलिलि दिलियहिं—बालिकाभ्यां सहिता चेटिकाभ्याम्। १० रूंद—परिपूर्ण। ११ तुह धीयहे—तव पुत्र्याः। १२. सुन्दरि—वेश्या। इंदिंदिरि—भ्रमरो। सीस—मस्तक। १४ वइयरु—प्रघट्टक। १४. पचारिउ—भणित। १५. जाणयसहहिं—ज्ञायकजनसमूहेन। समीरिउ—कथितः।

६ . ४. सर—स्वर। सरजाइभेय—पद्मजाताया अष्टदश महापुराण टिप्पण व्याख्याता। आलावणि—वीणा। ८. णियाउ°—निजहर्म्यं नीते ते द्वे। रंगावलि—चतुष्क। ९. पवुड्ढिधुउ—प्रवर्द्धितो धूम्र। °धुउ—ध्रुवं निश्चयेन वा। सासहो—श्वासस्य प्रवृद्धिरेव जलसेचनम्। १० हारू—मुक्तामाला। कमलबंधु व—सूर्यवत्। ११. सिहिसिह—अग्निज्वाला। घित्तजलइ—जलार्द्रं वस्त्रम्। १२. वाउ णं लग्गउ—प्रज्वलन्त्याः जलार्द्रायाः वायुरिव। मग्गइ—पृष्ठे। १३. सरू—शब्द। सरू—बाण। १३. साहारउ—आम्र। जीवासा°—जीवितव्याशापहारक। १५. अहंगउ—यथावत्।

७ : १. अव्वो—हे मात। सवण्ण—सवर्ण्ण, पालियुक्त भोजने पत्रं सर्वान्न-भोजनं यस्याम्। ३. कलहंस—नूपुर, क्रमेषु कलहंसाना नूपुराणां घोषो यस्या। ४ रायावलि—राजश्रेणि, रागश्रेणि। ५ परए—प्रभाते। ११. मं भीयहि—कन्ययोर्भयं मा कुरु। १२. तरूण—हे पुत्र। रिच्छच्छीहिं—सौम्यनेत्रैः।

८ : २. रइपीईउ—रतिप्रीत्यौ द्वे। मणसियकरे—मनसिज-हस्ते। ३. घरिणिए—स्त्रिया। सरे—तडागे। पइट्ठु—प्रविष्टः। करिव—गज इव। ४. पणइणि परिमिएण—स्त्रीप्रमाणेन, अतिकुडुम्बेन। परिवृतेन वा। ५ गयनियसण—रहितवस्त्रा। अद्धुग्घिमिलु—अर्द्धोद्घाटितम्। ७. लक्खइ—अवलोकयति। ८ काहेवि—कस्याः अपि। ९. नह—नख। १०. पाणिय°—पानीयत्वचा इव। ११. ढुक्कत्तिहिं—आगच्छन्तीभिः। जलजंताइं—जलयंत्राणि। १३. आवज्जिउ—सम्मानितः। १६. सुय°—सुत, पुत्रसमीपे। विहाविय—विभाविता, द्रष्टा। आवंति—व्रजंती। १७. मंच—पल्यक।

९ : १. सहसत्ति—शीघ्रेण। वीर°—नागकुमारः। २ °तीराउ—तटात्। ५. णिवइहे—नृपतेः। तित्ति—तृप्ति। ७. अहम्मारोहणु—कदाचित्, श्रीधरात् अस्य मरणं भवति तदा मम अधर्मो भवति, पापस्य चरणम्। ९. सोत्तहो—कर्णस्य श्रीधरस्य। मइ—मति। सावत्तहो—सपत्नीपुत्रस्य श्रीधरस्य। १०. अवहेरिउ—विचारितं। वियरउ—विचरतु। १४. चडु—आरोहण कुरु। १५. रिक्खरिछ—नक्षत्र-माला। गलगिज्जा—घुग्घुरावलि। १६. तणउ—संबंधि।

१०: १. मयमहो—मदकः। २. निवित्ति करइ—नियमः कृतः निजपतिभोगस्य। ४. णहवणु—नखव्रणः। ५. अंसें—भुजशिखरेण। ६ कामाउरहिं—कामातुरैः। ७. णासउ—नश्यतु, गच्छतु। दइय—हे दयित।

११ : २. एउ°—एतत्पत्तने। ३. सहियत्तणु—स्वहितत्वम्। १०. सिरिमइपुत्तिहे—पृथ्वीदेव्याः। ११. जिण्णवत्थ—जीर्णवस्त्र। °णियंसण°—निवसना। तणएं—पुत्रेण।

१२ : १. परयारिउ—पारदारिकः किं अहम्। विज्झाडिय—ताडिता अपमानिता। ४. चाइ°—त्यागिनः त्यागवादिन.। टिंटहें—द्यूतस्थानम्। ५. कडित्तु—फलकं। किणउ—उडित वस्तु, क्रीत। ९. ठवलु—वस्तु उडितं। १० बलियहं—बलिष्ठानां।

१३ : ३ आवंति न थक्कइ—न आगच्छति किन्तु तिष्ठति। ४. उर—पुर। जूवारें—द्यूतकारेण। ५. कण्णपवित्तउ—उगनीयूंमात्रं तदपि जितम् (?)। दोहित्तिं—दौहित्रेण। ६. तुण्हक्कउ—तूष्णीक' मौनवान्, तूष्णीस्थितः। १४. छाया—कांतिर्माहात्म्यं।

१४ : ३. वंकाणणु—कंठे मुखे वक्रत्वात्। ३. कसहो—नाडी कसौटी पक्षे कसश्चर्यंजष्टिका (?) ण वच्चइ—न गच्छति। णट्ठउ—भृष्ट.। ४ असु—अस ताडने तर्जनक.। णरसम°—नराणा श्रमकर्ता। शनैश्चरश्च पितुरपि। नराणा—मनुष्याणाम्। पक्षे नरस्य अर्जुनस्य च श्रमोत्पादक.। रविनंदन शनिः कर्णश्च। पक्षे अश्वः बाधाकर्त्ता लोकवत्। ग्रीवा हस्त.। ५ लंकेसउ—लकाया ईश्वरो रावण. लकानां वा नूपुराणा ईश्वरश्चणक'। जवकइविसेसउ—जवाना धान्यविशेषाणा। जवस्य वेगस्य वा लब्धविशेष. ग्रासभेद। ६. दिढ-णिखुडम°—त्यतिशयेन नियमेन वा उद्भूतखुरः। दित्त—दीप्त। विरिथण्णु—विस्तीर्ण। पच्छलु—कटीभाग.। ७. परियत्तणु—भ्रमण। ८. विहोडणु—विघटक.। आसवार°—सादिनाम्। १०. गिम्भपयगउ—ग्रीष्मरवि.। ११ सूरि°—शालिहोत्र-पण्डितै। बहुभगहिं—विचित्रै वचनैः। णीवंगइं—नृपाग्रे, नीचागानि कृत्वा वा।

१५ : ६ छिण्णउ—पृथक्। ८. भूयगाम—सर्वजीव। गामहं—ग्रामो वृत्यावृत.। द्रोणामुहह—द्रोणाख्यं सिंधुवेला जलधिवेला वलयितं। उड्डावइ—गज' आगत उजाडयति। कालमुहु—मृत्युं। ९. णयरइ°—नागरान् जनान्; नगरान् नागरिकजनांश्च घातयन्। बाह-बाधा। संबाहण—बाहनमधिरूढम्। १०. कव्वडवडवंदण—कटमर्दनगल्लस्थलभजन। कपाट—पट। वड पाठे वटवृक्ष., रक्तचंदन। ११. खडयासी—तृणसमूह खडोपजीविन। १२. जगडंतउ—भंजन्। भडण—युद्ध। १४ महु°—मधुवर्ण। दुर्जनोऽपि मुखे मृष्ट., न तु अभ्यन्तरे धवलः। मुहरुहहो—दन्ते, दन्तै.।

१६ १. दाणवंतु—मदवान्। उवलसएहिं—पाषाणशतै.। २. रयण—रत्नं दन्तश्च। ३ आराफुरिय—दण्डाग्रे आर। ४. हरि—अश्व। ६. गयगयदंत°—गतदन्तमुसलाः सन्तः नष्टाः श्रीधरस्य गजाः। दलवट्टिय—चूर्णिता। लालाविंडि—मुखकाष लालापिण्डी। विहट्टिय—श्रीधर-गजानाम् अन्योन्य सोडासंघट्ट। ७. तुरय—अश्वा। तालवट्टें—तालवर्तेन, ताड-वृक्षेण। थड—संघात। पय—पादप्रहारा। ८. पायहो—गजात्। गिरिरायहो—हिमवतः। ९. राणउ—जयंधरः। १४. पोमाणण°—लक्ष्मी-मुख, पद्मिनी कमलम्। १५. पीलु—हस्ती।

१७. १. तणउ—तनय'। २. गिरिदधाउ—धातु गेरुप्रभृति। ३. सवण—कर्ण। गयणहणयचरु—गगने नभश्चरा. पक्षिणश्च गताः। ४. धिवण—मोचन। ५. गलरव—शब्द। रसिय—शब्दित। ६. वह—पथ, मार्ग। हिमसीयरु—शीतजलकण। ८ असरिसु—अनुपम। ९ हत्थु—हस्तनक्षत्रं शुण्डा च। १२ कुंभे—शनिर्मकर-कुम्भयोः स्वस्थानम्। १३. छिउ—आरोपितः।

सन्धि—४

१ : ४. °परिमट्ठ°—परिमृष्टः स्पृष्टः आलिंगित. काय. यस्य सः। °णिहविघड-वच्छ°—सदृश-दृढवक्षः। थिरफलिह—भोगलसदृश। आयंबि—ईषत्ताम्र। १०. °पयड°—प्रकट। जलघघल—प्रलयकालसमुद्रवत् विघ्नकरो। ११. काल—यमो। १४ णिरहु—निरघः निष्पापः। १५. संजमधरु—नामेदं। १७. सुइत्तहिं—सुचित्तैः।

२ : १. धम्मामयतरंगिणी—धर्मामृतनदी । कुहर—विवरं । २. घण°—लोहवत् निविड । अतिशयेन निविडं पापं तस्य प्रक्षालनं गुणं. तेन निर्मलीकृता अवनी पृथिवी यया । ४. तस°–त्रस । ५. णयसिरेण—नतमस्तकेन, विनयपरेण । अणलिय—सत्य अनलीक । ६. कुंचिय—सकुचित । ८. णिग्गहेण—लोभस्य निग्रहकरणेन । ९. दिढवयेण—दृढव्रतेन । ११. णायएण—ज्ञायकेन न्यायेन वा । सायएण—स्वादनेन, स्वादेन । १३ सिक्खएण—शिक्षाव्रतयुक्तेन शिशुकेन वा । पाविट्ठजीव°—दुष्टजीवपोषणानादरेण । १४. घणयालि—वर्षाकाले । १५. झाइएण—ध्यायकेन । १६. तवसहेन—उपवाससमर्थेन : °पोसहेण—उपवासेन । १७. सारएण—उत्तमपुरुषेण । १८, दंसणेण—सम्यक्त्वयुक्तेन । २०. पह°—मोक्षमार्गात् रत्नत्रयमार्गाद् वा प्रभृष्ट. ।

३ : १ कुसुइ—कुशास्त्र । कुवत्तयं—कुपात्रम् । २ समत्त°—सम्यक्त्वव्रतैस्त्यक्तम् । ३. वज्जइ—त्यजति । कित्तणाई—व्यावर्णनानि । ५. दुविहेण—इंद्रियसंयमेन प्राणिसंयमेन च । अहमु°—जघन्यपात्रम् सम्यग्दृष्टिमात्रः । ७. कुच्छिउ—कुत्सित । ९. दायारउ—दाता । १२ णिलुद्धएण—निर्लुब्धेन । १३ ह्यरहो—नवपुण्यरहितस्य । अडइरुण्णु—अरण्यरोदनम् । १४ असणुल्लउ—भोजनम् । णिवसणु—वस्त्रम् ।

४ : २ मंट—मूक । मंथिए—मथिते कारुण्यं क्रियते । ३ अवहेरहि—त्यज । मणि—चित्ते । ८. वोसट्टदेहु—कायोत्सर्गशरीरः असंस्कृतो वा । ९ णिव्वियड—अविकृति, रसरहित । पयत्तु—प्रयत्नम् । १०. चम्मट्ठि°—चर्मास्थिशेष । णिल्लुक्क—निर्लुप्त, उत्पाटित । १३ सिरिहर—विष्णु. ।

५ : १ सुहलिय—सुफलित । सुकय°—पुण्यवृक्षा. । २. सहसारग्गे—सहस्रारस्य स्वर्गस्य अग्रे उपरिपटले । ४. वाहरत्त—अर्हदिनम्, अहोरात्रम् । सव्वाहरत्त—सर्वाधरत्वं सर्वेभ्यो निकृष्टम् । अधरत्वं नीचत्वम् । ५. करिहिंति—करिष्यन्ति । पयपणयलोय—पदप्रणतलोक । ६. जाणिय°—ज्ञातजीवजाति । ७. पवड्ढिय°—प्रवर्द्धितः स्वामिलक्ष्म्यालय. येन स महाव्यालः । ८ जाइ—यया । ९ सुय°—आकर्णितसकलशास्त्रस्य नागकुमारस्य गृहप्रवेशं करिष्यति । पइ—स नागकुमारः तव लघुपुत्रस्य पतिर्भविष्यति । ११. मण्णमि—मन्ये । सरवण°—तडागजलसारसपक्षिसमानानि स. स्मरो बाणो वा तस्य व्रणविधानि । १२. णाणचिंतामणी—ज्ञाता चिंता मनीषा यस्य स ईशः स्वामी वा । १३. गलिय°—गलितस्वकार्येण आत्मकार्यरहितेन, गलितस्वपुण्येन वा ।

६ : १. अंबुरुहणेसरो—कमलसूर्यः । ४. अणुहवंत—भुजमान. । ५. °नलिण—पद्मसहित । पुलिण—तट । खयर—पक्षी खगो वा । ६ लील—शोभा । कील—क्रीडा । ७. भोइणि—भोगिनी वेश्या । तमाल—वृक्षविशेष । ९ पुरिसु°—नरो न रोचते । रामु—रामचन्द्र । ११ पणउ—स्नेह. । पियवम्महो—प्रियवर्म नाम मंत्रिपुत्रः, दुष्टवचन । पणउ—प्रणतः, प्रणय. । १२. राईस—रात्रीशः चन्द्र । राईव—कमल । १३. सुरहर—प्रासाद, देवगृह । °णिसण्ण—स्थित-देवस्य । कुसुमपुर—पाटलिपुत्र । १६ करिकर°—शुंडावत् । संगुल्लसियउ—सहागेनोल्लसितं । १७. ससहर—मुखचन्द्रप्रभाहर. उच्छ्वासः नि श्वास. उष्णो मुक्तः ।

७ : १. इंगियणाण—इंगितं वांछितं तस्य ज्ञानम । २. विण्णविय—लोकै. कथितं । °अवयारओ—अवतरणम्, आगमनम् । ३. जोइउ—कन्यया दृष्टः नगर-प्रवेशे । ४. सयणिच्छियमिवेण—स्वजनानां वांछितमंगलेन, स्वनिश्चित-सुखेन । ८. °वेय°—वेग । संतावरीण—गणिका सुन्दरी । परिक्खा—परीक्षा । ९. हियय°—हृदयस्थसौख्यस्थानभूता । १०. गज्जंत°—गर्जैः शब्दं कुर्वाणैः भयानकै. अरिदमनेन पाटलिपुत्रं निरुद्धम् । ११. °रइय°—कृत, रचित । धुय—कंपमान । संदणेहिं—रथैः । १२ गउड—गौडदेश । १३. पणविय—प्रणामित नम्रीकृत । १४. विजयाउरू—विजयपुरात् । दाइएण—शत्रुणा । १५. छुद्धउ—क्षिप्त । वट्टियउ—वर्तितं । १६. हरहिमं—रुद्रवत् श्वेत, मुक्ताफलहारवत् । पलोट्टियउ—पातितः ।

८ : २. भणिउ—कथितम् । छलु छंडिउ—मानं मुक्तं संग्रामे । ३. सुइवहे—कर्णमार्गे । ५ कयली—कदली । ६. पियपलया°—पितृक्षयाशंकमाना । °महोयर—महाव्यालः । ७. भद्दि—हे भद्रे । ८. सुह°—

मुखचन्द्र । दुक्खण°—दुःखप्राप्तचित्तया—सदुःखचित्तया । १०. णोवसंतु—न उपशातः । ११. माइएण—लघुना । उक्तं बहुः पृष्टः । १२. उट्टउड—ओष्ठपुट । १३. उद्धुव—कंपित, उद्धृत । १५. °खव°—मरण । १६. णियकंतहे—मम व्यालस्य कान्ताया. । १७ सिरि—मस्तके श्रियं वा ।

६ : १. तुहजयजसु°—तव जयमशश्चन्द्रप्रसर. । ५ पत्थिव—हे अरिदमन । कहहु—कथय । ७. केरण—श्रीवर्मणः संबन्धिना मस्तकेन । ८. अपणामें—त्वया प्रणाम न कृत' तेन कारणेन । १०. णीसारहु—रे भृत्या', एष दूतो नि सार्यताम् । सरसुत्तियारु—सरसवचनकर्त्ता बाणविद्धश्रोत्रंकारः । ११. °महाहवे—सग्रामे । १२ पियजंपिएण—प्रियवचनेन । सत्तच्छिहे—अग्नौ । १३. णिवायहिं—निपातै ।

१० : २ केसरोहु—केशसमूह । ३. उद्धवंतु—उद्धत । ५ °घण°—प्रहार । ६. संदणं—रथम् । °वीढ°—पीठ । ७. गोंदलु—समूह । घारणोय—गृध्रनीत । ८ रत्त°—रुधिरै' उन्मत्ता. । १३. तुंड—मुखे मस्तके च । १४ लूरणं—उच्छेदकरम् । १५ रक्खसी—राक्षसी । १७ विओयरु—वृकोदर. भीम' ।

११ : अरिणर°—शत्रुवधूना बहुकारकङ्कणहरेण रण्डत्वकरेण इति भाव । ८. माम— हे माम । १२ भाउणा दिट्ठु माउ—लघुभ्रात्रा वृद्धभ्राता दृष्ट. ।

१२ : ३. चाएण—दानेन । ५. सोहग्गु—सौभाग्यं स्त्रीभिर्वर्ण्यते । कामिणि°—स्त्रीमानभगकारि । ६. विहिविवेउ—विधिविवेक । ७. तिणेत्तु—व्याल । ८ सयवत्तवत्तु—कमलवक्त्र. । १० विसहरकंकणु—सर्पमय कङ्कणं । ११. करि—गज । पिउपुरे—पितृपुरे । १२. पचबाणु—नागकुमार । विसमच्छे-विषमाक्षणा त्रिनेत्रेण । पहिउ—पथिको व्यालः । १३. मयग—हस्ती । रुंदें—विस्तीर्णमार्गेण । १५. मयणु योयंतहो°—नागकुमारं विलोकयत तृतीयं नेत्रं नष्ट । भणिउ—लोके कथितं । १६ चोज्जुक्कोयणु—आश्चर्यजनकम् ।

१३ : ३ °यारु—°कारकं । ५ णट्ठासणिल्लु—नष्टस्थान परित्यक्तराज्य । ६ णाउ—गज दृष्ट्वा । ९. पहु—प्रभु । १० मारु—कदर्प । ११ कण्णाणिल—कर्णवायु । १३ णिउ—नीत. प्रापित ; नीत्वा ।

१४ : २ °अग्गहिं—अग्रे. सह । ३. °सिहि°—अग्नि । ३. रइमंदिरि—अंत पुरे । ५ पक्कल—समर्थ । परिचत्त°—व्यतिक्रान्तभयानि । ७ जयवइपुत्तें—व्यालेन । ८ दाणि माणि—दाने माने च । ९ संगरि—सग्रामे । १० पडिवक्खदास—श्रीधरभृत्या' । १२. मंभेडु—परस्परसंघट्ट. । घन°—निविड-प्रहारः । १३ थंभइ—स्तम्नाति ।

१५ : ४ पडिखणियइं—स्खलितानि । ७ दडयडंति—दडदडाशब्दन पतन्ति । ८ वेतालइं—भूताविष्टशव । १३ छाय—शोभा । १५ सवाले—बालेन सहित स्वपालकेन आत्मरक्षकेन । १६. परणर-दुम्महु—परेषा दुर्मथ । शत्रूणामजेय । पुप्फयंतु—पुष्पवत् दन्ता यस्य ।

सन्धि ५

१ : २ °दूस°—साबानसरा चा एक चोई (?) । ३. समग्गए—परिपूर्णे । नीरए—नीरुजे, रोग-रहिते । ४ मथवियउ—चोरित. । ५ कडउल्लें—कटकेन, कुटुम्बेन । सुपसाहणु—सुप्रसाधन. आभरण-सहित , मडलयुक्त', मंडलयुक्त । ६. जसपरिल्हउ—प्रसिद्धो यशसा । ९ नीलालय—नीलालका. । १२. वेवइ—कम्पते ।

२ : ४. मत्ताजुत्तउ—मात्रायुक्तम् । ७. माएहि—मा गच्छ राजद्वारम् । दुच्चारहो—दुराचारिणः । ९. परवीर°—परवीराणा विदारणं करोति । ११. विणयपालु—नामेदम् । १५ मघाय—विनयपालस्य मान्धाता इति द्वितीयं नाम । १६. °वइ—वृत्ति ।

३ : ४ °करणइ—किंकरान् । ६ °भासहो—दीप्ते । १२ बलिवंड—भो बलवत्तराः ।

४ : २. निवबइसंकर—निजपति-सुखकराः। १०. हणरव—हण हण इति कोलाहलः। १३. हयथट्टु—अश्व-समूहः। १४. °आयड्ढणु—आकर्षणम्। १५. णिब्भिच्चिहिं—निभृते. वचनकरैः भक्तैः। १६. सुरवरसरि—गंगा। १७. सयराणंदहि—स्वपरानन्दैः सगर-पुत्रैर्वा। २२. करह—करभ, उष्ट्र। २३. णिवसाहणइं—नृपसैन्यानि।

५ : ३. पासेहिं—प्रासैः कुन्तैः। ४. दुरएहिं—गजैः। ५ घोट्टंति—घसरडइ (?)। ६. रोसावउण्णाइं—क्रोधपरिपूर्णानि। १३. अइऊम—आगत्य। तहो—दुर्वाक्यस्य। १४ पियवम्मउत्तस्स—दुष्टवाक्यस्य पिना प्रियवर्मनाम। १६ णडिउ—वञ्चित।

६ : उक्केरउ—अंकुर.। ७. अणुट्ठउ—अनुतिष्ठतु करोतु। छुडु छुडु—यदि नु। ८. णिउ—नीतः ११. रमणीसरु—स्त्रीणां स्मरः।

७ : माकइ-सोरहु—जातिपुष्प-परिमल। २ °वासु—परिमल। ३. पुण्णायइ—पुष्पविशेष, नागकेसर, पुन्नागम्। पुण्णाउ—परिपूर्णायुवत्; पुण्यागमनमिति वा। पाणिपउमु—हस्तकमल। ४. वीणायारह—कारकाणा वादकानाम्। ५. पमुहु—मुख्य.। ६. वीणामासें—°अभ्यासेन। ७. कित्तिधवलु°—कीर्तिधवलनाम्ना भाषित कथितम्। ९. विरंचि—ब्रह्मा। १२. णियणयणोहामिय—निजनेत्रतिरस्कृत।

८ : १. उज्जल—लाछनरहित। ३. किण्णरिकंतें—नागकुमारेण। ७. झसचिंधु—कदर्प.। कस्सीरय°—काश्मीरक-केसर, कुंकुम तेन परिमलितो युक्तः समीरो वायुर्यत्र। ९. णंदुराउ°—नंदराजा सम्मुखमागतः। १० दुचित्ती—अत्यासक्ता। ११ घएं—घृतेन जलभ्रान्त्या। १२. कुट्टु—उपलोट, आघु (?)। १२ दारु°—ताम्बूलमध्ये खदिरसारं भणित्वा काष्ठं ददाति काथानि णाम। १३. अइअन्नमण—अतीवान्यगतमना। १४. धूवइ—विलोडयति वधारयति वा। जलु संथइ—विलोडयति जलं, क्षीरं दधि मत्वा। असुत्तउ—सूत्र विनापि। १५ सुहयहो—सुभगस्य। पिय—हे प्रिय। १७. उवठवियइं—उपढौकितानि।

९ : १. ईसीसि°—ईषत् ईषत् हसता। २. सोत्तइं—कर्ण। पीणइ—पोषयति सुखयति वा। ४. जा—यावत्। ६. मुहुल्लउ—मुखम्। ७ छिप्पइ—द्रवति, स्रवति। ९ कह—कथा°। ११. कामिणी°—स्त्रीवत् गुणयुक्ता। १२. वीणासरु—वीणाशब्द। कुसुमसरु—पुष्पबाण। १३ सुइसुसिरे—कर्णछिद्रेण। १४. तिहुयणरइ—त्रिभुवनरती राजपुत्रो।

१० : १. पुरणाहेण—नन्देन। २. अहिणव°—नवोनमुद्गवत् श्यामला। ३ अज्झासा—अध्याशा अविकाशा। ४. णियपुत्तोव्वो°—नन्देन निजपुत्रोवत् धृता। ५. मयरद्धय°—नागकुमारप्रतिपत्तिसदृशम्। ७. °इत्तो—सहित.। ८. दाम—माला। धाम—तेजस्कम्। ९. उइआ—उदित। ११ कोइक्ककरव—पारावतशब्देन। १२. °जाया—भार्या, वधू। १३. पहुकेराए—राजाज्ञया। थक्को—स्थित.। अण्णेसि—अन्यस्मिन् दिने। १४ ते—त्वया। १५. रम्मयगहणे—रम्यकवने। तिसिंगो—त्रिशिखर.। सिहरी तुंगो—शिखरी तुंग.। १५ छित्तपयंगो—स्पृष्टसूर्य.। १६ तस्स—गिरे. कटिभागे। रंभवणं—कदलीवनम्। १७. णववासरकर°—नवीनसूर्यकिरणसमूहतिरस्कारः। १९ णत्ताह—नक्तदिनम्। २१ चुयसुअपिच्चं—च्युताश्रुजलयुक्तम्। पिच्चं—जल। २३. महणु—मथकः।

११ : °रस—रसा, भू। रय—रद, दन्त। २ कद्दम°—चन्दनरसेन कर्दमो जात। फलिह—स्फटिक। ३. हरिणह°—सिंहनखैः। दलिय—विदारित। कुंभि—हस्ती। विलुलिय—च्युत; स्फुटित, पातित। ५. दुक्कियखय—पापक्षयीनाम् अथवा पातकानि, पापविनाशकानि वा। ७ पण्णासुत्तर—१५०; १५१। ९. सग्गें—स्वर्गेण। खयरंसग्गे—मरणं यत्र विद्यते। १०. सिविणेहें—स्वप्नस्य ईहा स्वप्नसदृशेन, स्वप्नचेष्टावत् अस्थिरः। १३ णिहियवहुसीसें—°स्थापितवधूमस्तकेन; क्रीडा—कमलेन निहितानि वधूनां शीर्षाणि येन; वधूभिर्वा निहितं शीर्षं यस्य। १४. °सिहि°—अग्नि।

१२ : १. बहिरिउ°—बधिरीकृत वनं पूत्कारेण। ५ °वयणु—वचनं। वणयरहो—भिल्लस्य। पयच्छिउ—दत्तम्। ६ भुत्तुत्तरकालए—भोजनानन्तरम्; मुनिवेलानन्तर। पयालए—पाताले। ७ अदिट्ठ-पुव्वु—अदृष्टपूर्वं कदाचित्। वारि—द्वारे। ११. महाइय—महातिशययुक्तो; महादरयुक्तो। १३. अणि-ट्ठियउ—न विनाशं प्रापित.। अनिर्जित।

१३. ३ ललनावर—स्त्री। ८. दण्डय—हे भीमासुर। णिरिक्खहि—अवलोकय। १०. कण्णा°—त्रिभुवनरति। मणिसयणु—रत्नमयी शय्या। ११. रइरायहो—रतिशोभिनः।

सन्धि ६

१ णिबंधु—न्यतिशयेन स्नेहबन्ध., त्रिभुवनरतिविषयस्नेहबन्ध कृत्वा। ३. विउलवहे—° मार्गे। हरिणवहे—° वधे। ४. पुच्छियउ—भिल्लो पृष्ट। अच्छेरय°—आश्चर्यनिलयम्। णियच्छियउ—चेत् त्वया दृष्टः। ५ उवयारिहे—ममोपकारकर्तु.। ६. चविय—कथिता। ७. कंपियसिहरि—कम्पितगिरि.। पुरिस-हरि—नराणा सिंह.। ८. णीसणिय—शब्दवती। सुदसणिय—सुदर्शनिका। १०. पडिवत्ति—आदर.। ११. मइं—मया निपुणमत्या। १२ हुउ भल्लउ—समीचीन जातम्। १४. सुरसारिए—सुरीणा सारभूते।

२ १. मयपउरे—मृगप्रचुरे। रययमहीहरे—विजयार्द्धे। ४. पत्थग्थए—अग्रस्थितेन। जविउ—जपित। ५ पय—जलमपि कदाचित् मुक्तम्। उल्लियउ—मिश्रित.। ६. मासुल्लउ—मासम्। ७. सायारह—स्वाचारस्य सुष्ठु आचारयुक्तस्य। "अचामच. प्रायोऽपभ्रंशे"। साचारस्य वा सह आचारेण वर्तते इति। णिम्मच्छर—हे नागकुमार। ८. सुरसुक्खरुक्ख—कल्पवृक्ष। सुरसुक्खरु°—सुरेभ्य सौख्य रातीति। ९. दिव्वपुरंधिगणु—देवाङ्गनासमूह। १० सुत्तंतियउ—श्रोत्रान्तरे कणमध्ये। ११. सणियडि°—स्वनिकटे दृष्ट्वा। १२ विमद्दउ—कदर्थक।

३ १. जायरयव्वयहो—उत्पन्नरतभोगव्रतस्य। सुव्वयहो—नमिनाथतीर्थंकरगणधरस्य। २. राय°—राग। ४. जोइयउ—दृष्ट.। ५ भिण्णउइंदिय—इन्द्रियोत्पन्नज्ञानावरणं विदारितम्। ६ रयजल-वाहहो—पापमेघस्य। उवयरणु—उपकरणं मरणम्। ७. जमकरणु—यमकिंकरा व्याधि जरा वा। करणु—इन्द्रिय। ८ ण लयउ—न गृहीतम्। मणि—रत्न। भरणु—पोषणम्। १२. सो धम्मु—जगत्प्रसिद्धो जिनधर्मं।

४ १ अते—अवसाने। उरु—हृदयम्। २. उवयरइ—उपक्रियते। ३. धरइ—किं रक्षति। ४. वसइ—भवति तिष्ठति वा। ल्हसइ—गच्छति। ६. हएण°—हतेन मारितेन अथवा किं न हतः। ७. रहेहिं—रथै। रक्खिज्जइ—रक्षितु न शक्यते। वहु—वधः। रायगहु—रागपिशाचः। ९ ल्हिक्किउ—प्रच्छन्नो भवतु दुर्गमध्ये। एउ—एतत्। १० पहवंतु—प्रभवत् सजायमानं मरणचिह्नम्। सेयवेय°—प्रस्वेद-शीत-रोगवेगाकित.। खयचिंधु—मरणचिह्नम्। ११ असिपाणिएण°—खड्गधारा-उदकेन। पापवृक्षो वर्द्धते। दीहकरु—दीर्घशाख। १२. तहो—पापवृक्षस्य। वंकावइ—वक्रीकरोति। १३ गहिय णिव—गृहीता. नृपा। लच्छीसिव—लक्ष्मीसौख्यानि। १४ रउरवे—सप्तमनरके।

५. १ °तउ—तपः। ३. तें—जितशत्रुणा। रसिउ—लम्पट। ४ सुणियल—सुष्ठु निगड। ५. °मट्ठें—हस्तिपकेन। वज्जिय°—वर्जित। ६. ससहावें—स्वमाहात्म्येन। ९. अवयरहुं—उपकुर्मः उपकार कुर्मः कस्य। आणत्तउ—आज्ञप्त। ११. °मए—मदे। १३. अहिकुमारु—नागकुमार.।

६ १ परमामयरु—अन्येषा भयकारि। २. जाएं—जातेन, गृहीतदीक्षेण। णिज्जिय—जित-शत्रुणा। ३. मणि°—मनसि कल्पिता। महु—मम सुदर्शनाया.। ४ आसवसणा—नाम्नो, वाञ्छापूरिका। ६ बहुजपणिया—शत्रूणा बहुजल्प-कारिका। ७ कंकालिणिया—कंटकहस्ता। १०. विद्दावणिया—शत्रु-नाशिका। ११ उम्मोहणिया—शत्रुकृताचैतन्यस्फेटिका। १२. उत्तारणिया—उन्नतप्रदेशात्। १३. आरोह-णिया—उच्चस्थाने। १६. सरवारणिया—बाणनिषेधिका। १७. रय°—वेग, रजः। १८. बलसुंभणिया—

सैन्यमारणी । डंभणिया—वचिका । १९ जमसंखलिया—यमशृंखलासदृशी । २०. मयविंभलिया—मदेन विह्वलं करोति । फणिमेहलिया—सर्पमेखला । २१. मरुचंचलिया—वायुवत् चपला । २२. रुद्द°—दीप्त्या । २३. वीसासुहिया—विश्वासं हितं च करोति । २५ चंदक्कसिरी—चंद्रश्रीसूर्यश्री । २६. वारुणिया—वृष्टिकरी । २७. गहणासणिया—भूतनाशिका । कहपेलणिया—कथासंबन्धिनी समाचार-कथिका । २८. विज्जउ—विद्या. ।

७ : १. विलइ—हे वनिते । २ गंभीरयरे—गम्भीरतरे । ४ अच्छरिउ—आश्चर्यम् । ताए—तया देव्या । ६. थुइवयणेहिं—स्तुतिवचनैः । ७ विहि—पुण्य । ८. रयणीयरु°—कालवेतालं पृष्ट्वा द्रव्यं गृहीतम् । णियपुण्णसुवण्ण°—स्वपुण्येन प्राप्तं कसवर, निजपुण्यमेव सुवर्णं तस्य प्रपन्न प्राप्तं कसु परीक्षा येन । १० कमकीलए—पादक्रीडया । डउरु—राक्षस. । १२ जिणभवणु—चन्द्रप्रभचैत्यालयम् । १३. णियपिय°—निजभर्तृ° । १४ वाहिणिहिं—सेनाभिः, सेनया सह । १५ अंघिव—अंघ्रिपो वृक्षः । कंदउ—ईदृशो भिल्ल. । तत्र कद जल मेघो वा । १६. वाहिं गइंदउ—व्याधिगजेन्द्रः, गजेन्द्रं वाहयित्वा पृष्टः ।

८ : १ णग्गोहतरु—वटवृक्ष । पल्लट्टिउ—परावृत । सवरु—भिल्लः । २ दिट्ठउ°—स्वामी दृष्ट. । आवासिउ—स्वयम् उषित । सणरु—व्यालसहित । जणत्तिहरु—लोकपीडानाशकः । ३ परियाणियउ—परिज्ञापित, स्वराज्ञो ज्ञापित । ४ ते—तेन वनराजेन । ६. गोत्तकउँ—गोत्रानुक्रम कथयति । ८ जोइहि—मुनिभि । समरहो—शबरस्य । ९ संदरिसिय°—दर्शितसिंहव्याघ्रमुखाया. । १०. एत्थु—अत्राद्य । पिक्क—पक्व । ११ सहिणाणें—साभिज्ञानेन ।

९ ३ सरीरे—कायकान्त्या आभरणं द्योतितम् । ४. भोयणयं°—भोजनं चारु मनोज्ञम् । ससालणय—सव्यंजन । गहणव्व—वनवत् विस्तीर्णम् । ससाल°—सालवृक्षसहित वनं शशकजीवबन्धनयुक्तम् । ५ णेहभाव°—स्नेहाचित भूत, पक्षे घृतादि°, सद्भावभूत च । कव्वं—मात्राभिः सवृतं काव्यं; भोजन मात्रायुक्तम् । ६ गइकम्मु°—गतिकर्मवत् । साउ°—स्वायुरिव पुण्यपापस्वादयुक्त, भोजनं सुस्वादु । णाणारसपवरं—भोजने तिक्तमधुरादयो रसा; पक्षे शृङ्गारादय रसाः । ७ सञ्झामुहव्व°—सन्ध्यामुख जनरक्तताकारक; भोजन जनानुरागकरम् । कातंत—कातंत्रव्याकरणवत्, कातन्त्रे कादीनि व्यञ्जनानि, भोजने सालनंकानि । ८. कइवित्तं—श्लोकवत् । पयं—पद पयश्च । °गयं—गजा गदा रोगाश्च ।

१० : १. °वाहण°—अश्वादि । °णाण°—पेयं वस्तु । ३. पव्वं—प्रवाह । प्लावित—सिक्त । गारुडोदनं—गरुडोद्गारतंदुल राजभोगवद् उत्तम । दधीन्दुकुन्दोज्वल—चन्द्रवदुज्ज्वल । पेसलं—मनोज्ञम् । ५. कयवयकिरियउ—कृतव्रतक्रिय । सुइहरु—श्रुतिधर । परमाइरियउ—परमाचार्यः । पोमाइयउ—प्रशंसितः । १०. विद्दवणविहि—कर्णछेदादि पृथक्करणम् । ११. खयभीरुयहं—मरणभीतानाम् । १२. करुणावयणु—दयावचः । १३. वज्जइ—त्यजति । णियपियरवणु—निजस्त्रीकान्त, परस्त्रीपराङ्मुखः । १५. अविहंगइ—भंगरहितानि । १६. सिरि—मस्तके ।

११ : ४. °वंसरूहु—कुलोत्पन्न । सोमसुहु—चन्द्रवदनः । ५. सास°—धान्य । वसु—धनम् । ७ हिउ—हृतः । ८ भीमावलि°—भीमबल-भुजबलेन । ९. बलेण—सैन्येन । १०. वण्णफुल्ल°—ब्राह्मणादिवर्णवर्द्धित विविधहट्टमार्गम् ।

१२ : १. भरणिब्भलु—वञ्चनं कृतं भ्रातृभूमे. । ३. तहो—महाभीमनाम्नः पुत्र. । ७. णिहेलणहो—श्वसुरगृहम् । सुहु चिंतिय—शुभ चिन्तयित्वा । ८. सद्दिय उ—आकारित. । ९. मइयए—भयेन । ११. सहि—सखी । १२. ससहरकंतिहरु—चन्द्रकान्तितिरस्करं । पुंडु—पाण्डुरं श्वेत । १३. पसाउ भणेप्पिणु—प्रसादं भणित्वा । १४ °पयारउ—प्राकारः ।

१३ : १. विरामो—विनाश. । २. परामेयधामो—परैरनाकलितसामर्थ्य. । ३. समग्गं—परिपूर्णम् । अत्थाण—आस्थान सभा । ४ णिणा—नृणा, नरेण नागकुमारभृत्येन । ५. अवंकं—अव समन्तात् रक्षकं वा । विसंकं—विगतशङ्कम् । विवंकं—वैरिणामवकं । ६. मईयं—मदीयं, मत्या उपलक्षितं वा । ७.

धवलवलं—धवल। ८ सुरिंदद्दि—मेरु। १०. भडे पुंजिऊणं—भटान् पुञ्जीकृत्य। मडो—नागकुमारः। १२. बलं बुज्झिऊणं—तव बलं ज्ञात्वा। १३ ममं निज्जिऊणं—मा व्यालमपि पूर्वं निर्जित्य। १४. अहं ते कयंतो—अहं तव यमः तेन प्रेषित.। १५ अरीसेण घुट्ठ—सोमप्रभेणोक्तम्। असच्च सच्चुट्ठं—सत्यमिश्रमसत्यम्। १७ ण व.लाविलाणो—लज्जया किं न विनाशं गत त्वम्। १९ पायराउ—पादरज.।

१४ : १. झस—कटारी। ५ सुंमइ—हन्ति। ६ जूरइ—झूडइ। वाहरइ—व्याहरति आह्वानं करोति। ११ विडप्प—राहुणा। १२ तिगुत्तहो—त्रिगुप्ताचार्यस्य मुने।

१५ . १ दुच्चिय°—द्वे एव प्रवृत्ती भवत। २. वेल्लहल—कोमल। ३. दिव्वज्झुणि—आगमु। महल्लु—महान्। ४. हक्कारिउ—आहूत. व्यालेन। पहु—नागकुमारः। ससुरू—नागकुमारस्य श्वसुरो वनराज। ५. रायहरे—राजमन्दिरे। ६. पवर सुइट्ठपुरे—उत्तम सुप्रतिष्ठ-नगरे। ९. °हत्तिए—भक्त्या। ११. उवसमहरू—नामेदम्। १३ चउविह°—आराधना-चतुष्कम्। संयस°—पुण्यभाग। णियसेयंसपसाहणु—निजपुण्यस्य अङ्गाना शरीरावयवाना मण्डनम्।

१६ : १ जोइय°—सोमप्रभस्य रूपं दृष्टम्। ७. लोण°—लवणसमुद्रपर्यन्तम्। हेमसार°—रत्नवती। ८. विराइणा—रागरहितेन। ९ महावणे—महापणे, सुवर्णसारेण युक्ते। १०. एणआरि—सिंहः; मृगारि.। सिंहस्कंध। रायआ—राजक। ११ सरो—स्मर। पोमिणीसरो—तडाग.। १२. किकरो—व्याल.। १३ समरे—युद्धे। १४. तआ जुओ—तपोयुक्त। १५ आसिओ—आश्रित। १७. रुज्झइ—ध्रियते।

१७ १ जयविजइ—जगद्विजयं। २ सवणु—श्रमणम। ३. दाणुल्लिय—दानयुक्ता.। ५. अज्ज वि—अद्यापि। ८ जित्ताहवेण—जितसंग्रामेण रामचन्द्रेण इव। १३ सुकिउ—सुकृतं पुण्यम्। १४ रयणेहि—रत्नैः।

सन्धि ७

१ . १ पिउगेहं—पितृगृहे। ४ तिहि—त्रिभिः। ६ वग्गइ—उच्छलति। मउथलु—सैन्यम्। ७ हय—अश्व। ८ किपि—किं पि न श्रूयते। ९ पय—गजादीना पादे.। रय—रजः। १०. अडइ—अटवी। ११. विसहरमुहु°—सर्पमुखसदृशम्। १२. तिउरवइहरि—ईश्वरः, रुद्रकण्ठवत् विषयुक्तम्। साहामयसुय—शाखामृगशुक। १३. भसल—भ्रमर। १४ चडियइ—आरोपितानि। १५. हरि—अश्वा', पक्षे कृष्णमतम्। कुपासण—तृणविशेष, कुश-अशन, तर्जन ताडनम्। परिगणिय—प्रमाणीकृत। १६. पणिवण्णउ—अङ्गीकृत दानम्। १७ हत्थिहि—गजेषु, हस्त। जेहिं सबधणु°—यैर्गजैरङ्कुशवशात् स्वस्य आत्मन. बन्धन प्रापितम्।

२ १. सद्दइ—चीत्कार मुक्त। ३. करहुल्लउ—उष्ट्र'। ४ रूई—अर्के रूपवती वेश्या। केण ण याणिय—विरूपकोऽर्क सर्वैर्ज्ञात। ५. सल्लइ—शल्यकी; शल्य करोति। ६. करहहो—उष्ट्रस्य। पीलु—पीलू वृक्ष। णिरारिउ—अतिशयेन। अण्णु सा प°—प्राकृतत्वात् तस्या. पीत्वा समीपेऽपि अन्य.। ७ पल्लंतेण—पल्लवादिना कृत्वा लम्ब। ८. णग्गोहउ—वटवृक्षः; नग्नसमूह; पक्षे पापिन्याः स्त्रिया. मुनिसमूहः रोचते। ९ थवलु—पलावदः। १० कण्णे खु°—कर्णे खादितं। ११. राउ—नागकुमारः। आलुंखइ—मुखेन निश्चयेन करोति। १२ बलवतु पुण्णु—बलवत्तर पुण्यम्। १३ रसियउ—भिल्लः। १४. णाउ—निजनाम कथितं भिल्लेन।

३ : २ पलासहि—मांसाहारैः। ३ मइ—मया। ४ णियइ णियत्तइ—भवितव्यं पश्चाद् वलति। ५. अण्णवण्णहो°—अन्यस्य अन्येन कथितम्। ६ धर—पर्वतवत्, धरापर्वतवत्। ९ महुमहु—कृष्ण। १०. पडिवण्णु—भृत्यत्वमङ्गीकृतम्। विजयाणउ—विजयाज्ञा। पयाणउ—प्रयाणकम्। ११. चोपिउ—निष्काशित. प्रेरित.।

४ : १. विजय°—दिग्विजय । ४. रक्खिय°—रक्षिता सज्जनशोभा यैरस्माभिः ते वयम् । ५. जायहे—जाताया पुत्र्याः उत्पन्नाया । ससयुयहो—नागकुमारस्य । णिमित्तें°—निमित्त-वचनात् स्थापितायाः । ६. दुव्वासामहि—दूर्वावत् श्यामवर्णायाः । ८. °विसयवइ—देशपतिः । ९. पज्जोयणु—प्रद्योतननामा ।

५ : ४. गुण—प्रत्यञ्चा । १० वाराइं—मार्ग चोहला । ११. रोमा व°—रोमपूर्णानि । १२. तिहुयण°—नागकुमारस्य । १४. दुग्गा°—पाजबावदि । १५. टकटकइ—कम्पते । १९. सुकयाइं—सुकृतानि ।

६ . १. वच्चमि—गच्छामि । २. वड्ढउ—वर्धताम् । ३. उज्जय—सरल कोमल । पिसुणकव्वु—शत्रुकाव्यं मांसं च । पहुपुरउ—राज्ञोऽग्रे । ५ सत्थइं—शास्त्राणि शस्त्राणि च । वराणणे—हे वरानने । ६ अज्जु धम्मु—पक्षे आर्यधर्म । ७. णियत्तणु—निष्कर्षणं दानम् । सरिवि—स्मृत्वा । णियत्तणु—निवर्तन पश्चाद्वलनम् । ८ चवलु—मम मनश्चित्तं हृदयम् । ९. वेसावाडउ—वेश्यापाटके गुप्तं । सिव—शिवा श्रृगाली । १०. आवग्गउ—केवल । वग्गउ—लग्न चरितं । १२. सुसाउहे—सुस्वादायाः । साउहे—सायायाः लक्ष्म्याः साया लक्ष्म्याम् । पराउहे—शत्रोरायुष । १४ सरवरपिहिय°—बाणाच्छादित-सूर्याणि । वर—समूह ।

७ : १ कलुकइ—यर्मकिंकरसदृश । २ उरयल°—हृदये प्रविष्टत्वात् हृदयभृत् । ३. णिरिक्कइं—चौरा । °गणियमिरिक्कइ—गणिकामत्सरकराणि । ४ °णित्रडियाइं—पतितानि । ५ पिंड—समूह । डंविय—प्रीणित । ६ थोट्ट—समूह । विहव—ऐश्वर्य । मरट्ट°—मानभक्षकानि । ७ कोहियाइ—रक्तलोभिष्टानि रक्तीकृतानि वा । णीयइ—नीतानि । ८ °रयमइयइं—धूलिमलिनानि । विच्छुलियइ—सिक्तानि । ९ पक्खलियइ—प्रस्खलितानि । १० असिणिहसग्ग°—शस्त्राणा परस्परसघट्टाग्निना । °अग्गहिं—अग्रैः । ११. एहए—ईदृशे । °वमाले—कोलाहले मेलापके । १२ दडणाहु—सेनापति ।

८ ४ संगरे—युद्धे । पडिबल—शत्रुसैन्य । ६ अब्भुय—आश्चर्य । ९ एत्थाएं—अत्रागतेन । निम्भिउ—विध्वस्त. निराकृत ।

९ : ससमुउ—भगिनीपुत्र. । ३. साहारिउ—चोरित । ६. छुडु मा णासउ—यदि चेन्न नश्यति । ७. मउभड—मदोद्भटौ स्तनौ स्त्रिया वद्धौ शोभाते । पडति°—स्तनाः भटाश्च पश्चात् पतन्ति ।

१० : १. णिवा—निपाः कुभा घटा इव । थविवि—केचन राजानः स्थापिता. । ४ कडय—कडणि । ५ °वउ—पदम् । ६. णिम्मणाणवडंचलु—आत्मतत्त्वरूपि वस्त्रप्रान्त प्रक्षालितं, ज्ञानावरणम् । ८. खित्तदेह—क्षिप्तशरीरा अम्बिका । ९. विरइय—रचित्वा । थाणु गयप्फल°—आम्रवृक्षकोलके गतफलान्यागतानि पश्चात् । १०. °विहाणइ—विधानानि । निलय—गृहाणि, जलस्थानानि । १३. पत्त°—लेख । पत्त—प्राप्त. ।

११ . १. गयउरवइणा—हस्तनागराज्ञा अभिचन्द्रेण । २. सुयमायर—मृत शुभचन्द्र । ३. कुरु—कौरव । ५. दुम—वृक्ष । ७ विणीयउ—विनीता. । ८ सुहमाणण—हे कुमार । ९ पाडल—श्वेतहस । १०. विहि—कर्म । १२. मरगय°—श्यामवर्णा । १३. मइमंदहो—बुद्धिहीनस्य । तेण—सोमेन । १४. °पाणेसें—भर्त्रा । १५ कुंकिस कंठ—वज्रकंठपुत्रविश्रा । णहयर°—नभश्चरराज्ञा । १६. णियाउ—नीताः ।

१२ : १. सुइ—कर्ण । ५. खगपुरिसेहि—विद्याधरैः ।

१३ : १. णवजल°—ईदृशेषु गजेषु भूचरा खेचराश्च स्थिता , अत्र सप्तम्यर्थे तृतीया । ३. सारी—सारि, गजपल्याणम् । ४. हरि—अश्व । ७. जीवियाकाम—जीवितव्यवाञ्छा आसमन्तात् यस्य स त्वं गच्छ । कामिणिसुहं सरसु—स्त्रीसुखं स्मर ।

१४ : १. मुक्कउज्जुय—मोक्षोद्यताः । २. पेहुणवंत—पक्षयुक्त । ५. चलइ ण°—सुकण्ठः स्थानं न त्यजति मरणसमीपत्वात् तेन यमेन क्षयकालेन भक्षितः । ७. करिणा—नागकुमारहस्तिना । ८. पयगइ—

तीव्रगती । चेय—चैव । महियर—भूगोचरी । १०. चलंतहिं—चलतोः सतोः द्वयोरपि धारा लग्नाति । १३. खुडिउ—त्रुटितं त्रोटितम् ।

१५ : जमराय°—यमगृहे प्राप्ते । ४ चदं—चन्द्रानाम्नी । वरचंदहो—वराणा मध्ये चन्द्रस्य । ६. धण°—घनं चेत् याति तर्हि यातु । ८ असहाय°—असहाय-सहायकारि यद् जीवितव्यं तत् पविः वज्र-समानम् । ९ किमि—कृमय । १०. घणत्तणासण—कठिनत्वनाशका. ।

सन्धि ८

१ : २. हिंडइ—महाव्याल. भ्रमति । ३. धयरट्ठ—हंस । ४. सिहि—मयूर. । कलु कणंतु—मधुर-शब्दं कुर्वाणं । जोइयउ—विलोकित । ५. तरुणिहिं—महाव्यालस्य राज्ञीभि । मणियाइं—कंठचेष्टितानि । ९ छप्पएण—भ्रमरेण धूर्तेन च । वाणदूण°—पानेन द्विगुणीभूत । १०. सीय वि—शीता अपि । १२. अंबइयहे—चम्पककलिकाया. । १३ पमत्तउ—प्रकृष्टमत्त. । १४ जूहीयहे—यूथिकाया' ।

२ : वित्तु—वृत्त जातं दृष्टम् । २. पावासिएण—प्रवासिकेन-पथिकेन । जयवइसुएण—महाव्यालेन । ३. पंडिराउ—पाण्ड्यराज' । ५ को मरइ—ब्रह्मापि चिन्तयन् म्रियते, को वरइ जाहि वा पाठ । ६. चुणिएण—ज्वरेण (?) । हयगहो—शीतज्वरयुक्तस्य, शीतज्वरयुक्तेन अजीर्णेन वा हताङ्गस्य । भत्तु—अन्नं शालिः । ८ आवणे—हट्टे । ९. सुदु—पराक्रमयुक्तः । १२ विवणि—हट्टे ।

३ : १. पवहंत°—प्रस्तुतवाष्पछटानद्या । २. बलिवंडए—बलवत्तरेण । ५ वलु वलु—पश्चाद्गच्छ मम सम्मुखं तिष्ठ वा । ८ सरयण°—रत्नजटित । वसुणंदय—खड्ग । १३ विवक्ख—विपक्ष शत्रु' ।

४ : १. पीडिय सरेण—पीडिता स्मरेण कामेन । २ मालइ—जातीपुष्प । चक्की—चक्रवाकी । चक्केण—चक्रवाकेन । ६. कहिं—कुतो भवान । ७ सुहवइ—शुभवती । ९ पडि—पाण्ड्यराजान श्वसुरं पृष्ट्वा । चडि—चण्डी त्वत्यन्तकोपना । १०. वरेहिं—कन्यावाञ्छकै श्रेष्ठै । ११ कलयंठि—कोकिल । १३. वरहि—त्व वर स्वीकुरु ।

५ : १. अवसंति°—वसन्तमासं° विना जातीपुष्प न विकसति । कण्ण—कन्या एव जाती । ३. पोसंतु—पोषयन्तु । ५ करेसमि°—करिष्यामि सेवामहं, स मम स्वामी नागकुमार एव भविष्यति । ७. इच्छिउ न जाइ—यथा अहं न वाञ्छित । इहु—एष नागकुमार. । ८ चीरु—पट वस्त्रम् । तमाळउ —तत्स्थानं नागकुमार-गृह गतो व्याल । वीरु—व्याल । ९ मेइणि—गृहाङ्गणम् । विक्कमंतु 'चिक्क°'—गच्छन् । १० मुणियउ—कुमाररूप हृदि सपूर्णमागत ज्ञात । चित्तयार—चित्रकर । दे देहि लेहि—लिख लिख पश्चात्परं देहि । लेखे पटे देहि वा । ११ दिट्ठ—दृष्ट चित्रकरेण । १२ वालंकदेहु—व्याल-नाम्नः शरीरम् । भिण्णु—उल्लसितम् । १३ °चेल°—पट । १४. खरकिरणदिणवरे—आदित्यवारे । मइणीए—मेनया । १५ पीढएण—आसनेन । १६. पडचलु—परस्य वस्त्रस्य प्रान्त । १७. अणंगयरु—कामोत्पादक' ।

६ १ कोवंड—धनु । ३. एहु—एष पटे लिखित. । चित्तेण विवज्जिउ—चित्रेण बिना चेतसा-क्षादस्ति । ९ णवणवेण—नवीनवेगेन । १२. करहि करुणु—दया कुरु । १३. बुक्क—बुक्क भाषणे । १६. पियदूयहो°—प्रियदूतस्य वचने ।

७ : १ संतयाहं—निरन्तरम् । उज्जेणिहि°—सुखशताना श्रेण्या उज्जयिन्याम् । २. हरिखंध—सिंहस्कन्धसदृश । नारधु—अभेद्य अविघटनशील । ६. मेहवाल—मेघमाला । रइकइयवाल—रतिकपट-पालिका । णीलवाल—कृष्णकेशा । ७ पयवडन—पादपतन । ८. पइज—प्रतिज्ञा । ९. काम°—स्वेच्छया । १०. सइत्तएण—सावधानेन । ११. आउज्ज विज्ज—वादित्र विद्या (आतोद्य) । १२. आउ—आगच्छ । १३. णेहउरू—हृदयमर्म । °वाहन ।

८ : १. मेहवाहु—मेघवाहनः । वाहु—व्याघ्रः व्याधः भिल्लः । २. उण्मेत्थ°—उन्मत्तः मुकुंद एव चन्द्रः तस्य राहुः । ४. विवाहु—गरुडवाहनः कृष्णः । ८. तुहुं—त्वम् । १०. वंदु—वन्द्यः । १४. सर—तडाग ।

९ : १. सप्पुरिसु व—तत्र चैत्यालये वटवृक्षोऽस्ति । २. कइ—कपिः पक्षे कविः । दियवर—द्विजवरा मुनयः तेषाम् दत्तदान. । पक्षे हंसमयूरादीनां दत्तावकाशः । ६. गयहत्थें—गदाहस्तेन । ७. चविडमड°—दीर्घकालं जल्पितुं न ददाति, उच्चैस्तरेण । ७. जोहु—योधः । ९. पुरिसचंदु—श्रीनागकुमारः । १०. णिज्झाइय—अतिशयेन ध्याता । १२. संवाहणि—उच्चलनशीला । १४ अमरहरेण—देवविमानेन ।

१० : २. रइवइहरिमवणु—जिनगृहम् । ३. कउ वीरहो°—मन्दराग कृतः वीरस्य कुमारस्य । मंदरसित्त—रागरहितः इत्यर्थ. । ४. नरंगु—नरशरीरम् । ५. पकरुहमित्तु—सूर्य. । ६. नीसारियाउ—निःसाराः, निष्काक्षिताश्च । दियवररियाउ—श्रवय. काण्डो । ७ क तावसेहिं—कोऽपि न नम्यते । कंतावसेहिं—स्त्रीवर्गः, कं कोऽपि न रम्यते । नाविजइ—नम्यते क. । सुरहिं—हरादिभिश्च को नम्यते । ८. अवसं—अवशं यथा भवति । सारएहिं—ग्रामकेषु । सुहु—शुभत्वम् । ९. भूअइं—ब्रह्मादिप्राणिनः । १०. जीवणेण—अमृतेन, उदकेन । जीवणेण—जीवितव्येन ।

११ : ५. सोहु—शोभायुक्तः । °रोहु—समूहः । ६. थोव्वड—उन्नत । ९. वालुग्गपहर°—व्यालस्योग्रप्रहरत्रासितनृपेण । १०. पहुणा—प्रभुणा । तरुणहरिण°—बालमृग ।

१२ : १. रक्खियसतेउ—रक्षितनिजतेजाः । २ बंधव—मम भ्रातरौ । १०. कइतव°—कपट । विचारभंगि—विचारचतुरा ।

१३ : ५. मारुयजव°—पवनवेगस्य । णंदिणिवालें—गोपालेन । ९. बलिबल—बलवत्तराणाम् । १४. रामाहररायहो—स्त्री-ओष्ठरागवत् अन्यराज्ञा राजत्वम् । १५. उरियउ—उपकृत ।

१४ : ४. तत्ति—चिन्ता । ५. जणकवल—ईदृशे कपाले । कावालिणिकवालि—देवीकपाले । ६. सरसु—सरागवच. । मारुयजवेण—वायुवेगेन । ७. सत्थें—शस्त्रेण । आहच्छमि हउ—एष तिष्ठामि ।

१५ : ३. पंचबाणु—शोषण, मोहन, संदीपन, पयोन्मदन, कटाक्षावक्षेप । ५ पवहुं वि—पवनवेगपक्षाणा पञ्चानाम् । १३. खेरि°—क्रोध द्वेष । १४. °वाणिय—पानीय । पडु—वस्त्रम् ।

१६ : १. तायणेण—रक्षानिमित्तेन । ३. वाणरोहु—कपिसमूह । सुग्रीवप्रमुखः । ४. सुसिहरि—सुष्ठु शिखरे । सियाउ—श्वेता । ५. °तिरुयड—पक्षे वृक्षः । चंदणसुरहियाउ—चन्दनसुरभिताः । ६. हरिणियाउ—कृष्णेन नीता. । ७ मणोहराउ—मनोहराः, मनःसमूहस्य रागः । ८ सुरतरु णियाउ—कल्पवृक्षस्थान । ९. पल्लवउववण—पल्लव एव उपवनवृक्ष । १०. रक्खंकराय—भस्मकरौ । कय—राजानौ कृतौ । ११. णियपुरिसईउ—निजपुरुषश्रिय. । १२. विणिहिय—स्थापिताः । १३. सुरविमाणु—सुराणा विशिष्टमानम् । १४. सव्वासे—शर्वाशे महादेवे । पंडीसवासे—दक्षिणमथुरायाम् १६. जसु—यशः परिभ्रमति ।

सन्धि ९

१ : २. अरिदंतिहरि—शत्रुगजसिंहः । दंतिउरहो—हस्तिनागपुरादन्यत् दंतिपुरम् । ३. पंडीसरु—पंडितेश्वरः । परमेसरु—परा उत्कृष्टा सा चासौ मा च लक्ष्मीः तस्या ईश्वरः; विदुषा स्वामी । पुण्डरीउ—छत्रं, प्रधानः । ४. पफुल्ल—विकसित । फुल्लमाणससरु—सैन्यं तडागवत् शोभते । ५ सरु—शब्द । सरु—कन्दर्पः, कामदेवः । ६. रय°—रजसा । °णेसरु—सूर्य, झम्पितसूर्यः । ७. सरे—तडागे । वणे—जले । ८. निवधम्म°—राजधर्मेण आनन्दितः । चंडउत्तु—चण्डराजा, चण्डपुत्रनामा । सरसा साहिउ—स्मरलक्ष्म्या साधिकः, रसा पृथ्वी सह रसा वर्तते वा सरसा लक्ष्मीः अधिका यस्य । ९. जामाएं—जामातृकेन

नागकुमारेण । १०. दिट्ठए—दृष्टे । मुद्धहे—मुग्धायाः । १२. णेहु लहेप्पिणु—स्नेहं लब्ध्वा । सुहि—सुहृत् । १४. मंडकमेल्लइं°—देशमोचकानि धनानि गृहीत्वा; प्रचुराणीत्यर्थः । १५. अवलोइउ—अवलोकितः कुमारेण ।

२ : १. विरइय°—विरचिता कृता रतिः । २. तहो—नागकुमारस्य सा लक्ष्मीमती रोचते । चंदहो रत्तिव—चन्द्रस्य रात्रिरिव । मवियहो—भव्यस्य । ३. पत्थिव°—पार्थिवस्य प्रभो. सामर्थ्ययुक्तस्येत्यर्थः । ७. सुधम्मणिव्वित्ति व—सुधर्मदाननिष्पादनवत् । ८ सररुह—कमल । ९ विसिव—वृत्तिवत् । १०. णिसायर—चन्द्र । १२. मालइहे—जातीपुष्प । णिरारिउ—अतिशयेन ।

३ : १. सोहइ—तथा नवीनवध्वा वर शोभते । छायए—शोभया । सइए वायए—समीचीन दयायुक्तया वाचा । ५. विहउ—विभवो लक्ष्मी. । ९. कोडोसरु—पक्षे अग्रे बाणयुक्त ।

४ ३ सिय—श्रीलक्ष्मी । ८ समिइहिं—पञ्चभि. समितिभि । अहोयउ—आभोगो विस्तारः । जोयउ—योगः । ९. पचवीस भावण°—तत्स्थैर्यार्थं भावनाः पञ्च पञ्च । १०. मणोरुहदमणे—कदर्पदमनेन । ११ धम्मबुद्धि—धर्मवृद्धि. ।

५ २. जगु—एकेन निर्दिष्टं जगत् । ३ तासु—जीवस्य, बौद्धस्य । सो—बौद्ध । जाउ—जीवः । ५. अंबरु—वस्त्रम् । परिहइ—परिदधाति । भुयणणाणु—त्रैलोक्यस्य रूपज्ञानं, अहं केवलज्ञानीति । ७ खणधसियहो—बौद्धस्य । ९. दीवक्खए कहिं—दीप विना अजनादिक क्व । ११. वाइ—वाक् । १३. सत्तहडी—सप्तघटिकानतरम् ।

६ : १. लच्छीसरु—लक्ष्मीश्वर: हरि. । २. अबरु—आकाशं शिव । कुल कउलें माणिउ—मूलभूतः कुल. तस्य शिष्या कौलाः । ३ सं—आकाशं । समाणिउ—सदाशिव , सृष्टि कथ करोति । ४ निक्कलु—निष्फल । ११ मरइ न—न म्रियते । वित्त—धन ।

७ : १ घउ—घृत । २. मारए—समूहे । ३. कणय—केन च । सिवगयणारविंदु—खे पुष्प कथं । ४ मइरए—मद्येन । परवइरें—त्रिपुरराज । णिरहु—निष्पापोऽपि । अयसिर—ब्रह्ममस्तके । पडियउ—पतिता जात. । ६. पहुवि—प्रभुरपि । ८ अट्ठियभूसणु—अस्थि भूषण । ९ लिंगवेसु—लिंगस्योपरि द्वेप कथ । १०. पिमल्लय—भूताविष्ट. । ११. वित्त —धन ।

८ : १ सुरहं—देवाना ब्रह्मादीना । ४. धण्णइ—धान्यानि । ६. मद्दु—पाणइ, मद्य । ७. पयंपइ—प्रजल्पति । ८ जए—जगति । ९ सरेण—तडागेन । घेणुयए—गवा ।

९ : १ विज्झइ—विध्यते । इकलइ—बलीवर्द । २. वच्छु—वत्स । ३ पलविज्जइ—प्रजल्पते, प्रलप्यते । ४. पाउब्भड—पापोद्भटाः । महामड—बलवत्तराः पशव. । ५. कण्हायणु—कृष्णचर्म, कृष्णाजिनम् । ६. सउयामणिहि—सूत्रामणियज्ञे । ७. जण्ण—यज्ञ । कत्तियाइ—कर्तिकया । ९ सइं पासिउ—स्वयं भक्षित. । ११. अट्ठियपत्त—अस्थिपात्र चमचउ, खप्परं ।

१० : १. सुरय—सुरतं । २. तहो—ईश्वरस्य । ३ देइ—ददाति । ४. थाइ—तिष्ठति । ६. परियेयहि—त्वं जानीहि । ७. पुरिसमारामु—परमात्मनो वत्त, पुरुषाकार: । ९ किं पयइए बद्धउ—चेत् ईदृश. तर्हि प्रकृत्या कथं बद्धः । १२ पच गुणइँ—स्पर्शादयः । पच तमत्तउ—पच तन्मात्राणि । १३. पसरु—सत्त्वरजस्तम. एकं तत्त्वम् । मणुहंकार—मनोऽहंकार:; पचविंशतितम. आत्मा ।

११ : १ जल-जलणह—जलाग्नीनाम् । ७. कुमईसरहिं—कुमतीश्वरै. । ८. मइ—मतिर्न दीयते । णिज्जइ—स्वमतिर्न नीयते । १० दहविहु—उत्तमक्षमादि । दुविहु—मुनि-गृहि-भेदात् । स तवे°—मुनीना तपः गृहिणां दानविधिः । ११. संसारियहं—संसारिणाम् ।

१२ : १. पंचमगइउ—पञ्चमगतिकः । १०. संका-कखा-विरहियउ—सम्यग्दृष्टिः ।

१३ : ५. थामसु—स्थानेषु । ६. णहयल°—खतले सूर्यः । ७. धराधर—गिरि । ११. सयलु—अर्हन्, सकल, सशरीर । णिक्कलु—सिद्ध. । १३. जए—जगति । रिसिठाणाइं—ऋषि-सिद्धक्षेत्राण्येव तीर्थानि ।

१४ : १. सिट्ठिए—लोभतृष्णया यः न त्यक्तः । दिक्खा°—दीक्षा मोक्षः तेन किं कथिता । २. णाण—ज्ञानं कथं धरति । छज्जइ—शोभते । छिज्जइ—छिद्यते । ५. अण्णे—वेदान्तिना । ७. देहु जि जीउ—शरीरमेवात्मा । ८. संतउ—सत्विद्यमानम् । तो किह णज्जइ—किं तर्हि ज्ञायते । ९. विसेसु—विशेषः, विशिष्टः । १०. विण्णेहिं—विज्ञैः पण्डितै ।

१५ . १. वसंतु—वसन्तर्तुः । वणराइए—वनश्रेणीषु । पवियंभइ—प्रविजृम्भते तथाहं लक्ष्मीमत्याम् । ५. वणिवरु—वणिजां श्रेष्ठः । धणयत्तउ—धनवान् । ६. सुहयत्तणमयणिम्महु—सुभगत्वमदनिर्मथकः । ७ रमणि—स्त्री । रमण—क्रीडाया । ९ °दल°—पत्रवत् । १२. तायालये—पितृगृहे ।

१६ : १. कएहि मि—कैश्चित् । मणगुत्तु—मनोगुप्तः । ३. महोवहि—समुद्रः । पयंगु—सूर्य. । ४. बहुब्भव°—उद्भूत संसारः । ५. जरामरणुब्भव—जन्म संसारो वा । ६. णरिंदु—नाम, राज्ञा मध्ये वा महान् । ७. समाणु—सहित । जाणु—ज्ञाता, जाम वा । ८. णिविट्ठु णियच्छेवि—उपविष्टं दृष्ट्वा । विणेय—नेय वस्तु । ९. इहिमि—द्वावपि । सराउ—रागयुक्तः । दोसबहरथु—दोषरहितः । १२. तेण—राज्ञा सह । परिपुण्णउ होएवि—मनसि सपूर्णो भूत्वा ।

१७ २. तियालप्पहाणे—त्रिकालप्रधाने । तिलोयप्पहाणे—त्रैलोक्यप्रधाने । ४. पुणो—पुनः । ६. हयामोहवासे—हतमोहपाशे । ७. णिऊणं—दृष्ट्वा, निरोक्ष्य । ८. सुओ—श्रुतः । पयासो—प्रकाशम् । ९. तिलोयाणमाणं—त्रैलोक्यस्वरूपम् । ११ सुरेहे—शोभने । १४. तण्हा—तृष्णा । १५ तुहीणादि दव्वा—शीतादि, हिमादीनि द्रव्याणि । १६. एल—एला । १७. कुणंत°—कुतो वातः । पडावी°—पतनं । २० ताओ—पिता । २१ पजालंसुमोक्खे—अग्निकिरणमोचने । २२. मणीसूर°—मणि सूर्यकान्तः । २६. पिएहि—पिब । २७. पिया—तात, हे पिता । २८. पियारेसि—स्वस्थं करोमीति । २९. रामा—रमणीयाः मनोहराः, भामाः । ३२ ण ईसंति भेया—न दृश्यन्ते वस्तुभेदाः । ३६. तिमत्ती—तिस्र. भक्तय देवशास्त्रगुरव । ४० मुत्तीपएसं—मुक्तिप्रदेशं । ४१. पयापचवित्तो—पंचपदवित्तः वृत. युक्तः वा । ४२. अयाराइवण्णं—अकारादिवर्णं । ४३. सरं—अर्हं, रकारसहितं अर्हं इति ।

१८ २. सूरकंति°—सूर्यप्रभविमाने देवो जात. । पच्चले—प्रचुरे । ठियए—स्थिते । ३. ओहए—औघे समूहे । ८. जय जय मणंतिया—देवा. सेवां कुर्वन्ति । १०. पवंचु—प्रपञ्च उपवासादिः । १२. °णेत्थओ—आभरण । °सुदित्ति°—सदृशतेजा । पहत्थउ—व्याकुल । १३. तुरुक्ख—शिलारस, सैलरस । जक्खकद्दमहो—कर्पूरागुरु-कस्तूरी-कक्कोलैर्यक्षकर्दमम् । १५. तिलय—वृक्षस्य पुष्पं° । १७. सुण्हा—नागवसू ।

१९ . १. सोहणु—शोभनं । पबोहणु—प्रबोधनं, प्रशोधनं । २. सोउ—शोकं । ४. दयसारउ—दयासारः । १०. °सेस°—अन्योपवासादिना । ११ वंसुब्भड—वंशप्रदेशप्रकट । हीण—लघुशरीरा । १२. सराइय—सरागा सा । पराइय—प्राप्ता । १३. णियत्तइं—निवृत्तौ । १६. भवंतर सुन्दर—भवान्तरान् सुन्दरान् । १७. पमणतिण—प्रभणता विधिः पृष्टः ।

२० : २. गुरु—उत्कृष्ट । सम्मग्गे—समग्रे । ३. संपोसइ—सम्यक् प्रकारेण । वयच्छाय—हे व्रतशोभ । ५. सो—स उपवासः । ६. णेत्थंगु—नेपथ्यागः, नेपथ्यमाभरणम् । ९. धम्मत्थु—धर्मार्थं शृणोति । परमत्थु—मथकः धर्मः । १०. सज्झाण—स्वाध्यायः । सोचेइ—धर्मध्यानं चिन्तयन् । तम्मि—जिनालये । ११. अणु—सूक्ष्म । १२. दिणु एक्कु—उपवासदिनम् । जइभाव—यतिपरिणाम । १३. णहछेय—नखशोभा । तत्त—शरीरतप्तः । भरमत्ते—कुंकुमादि-अंगरागरहितः । अंगरागः आर्ति-उत्पादकः । १५. सुविसोहि—सुविशुद्धिपूर्वकम् । °मयवाहु—मृगाणां व्याघ्रः । १६. दोदह वि—१२ (बारह) ।

अइचार—अतीचार। १७. तणुसग्ग—कायोत्सर्ग। १८. °पाडल-धौत—वस्त्राणि परिधाय। १९. णियइ—पश्यति।

२१ . २. छुहेवि—नीत्वा। ३. जवाय—शीघ्रं। ५. सए—शये करे (?)। छुद्ध—क्षिप्तः; स्वकीय कराभ्यां क्षिप्त। ८ सतोसु करेवि—संतोषं कृत्वा। ९. अणुव्वजमाणु—पश्चादुगमनम्। १३. सगावि—निजगोमहिषिविषये। सुव्वारसमीसे—कडवमिश्र। १८. तह°—तथा अनु पश्चात् शृणु। १९. सउज्जवणावि—उद्यापनं। २३. अहइ—अब्द, वर्ष। २४. चरीय—आश्चर्य। २५ पडिम्मिउ—प्रतिमाः। वरं च—विशिष्ट. । २७. कीय—कृत्वा। तीय—तथा। २८. सुकंतिय—आर्या पंच। २९ वत्थ—वस्त्र। पसत्थ—प्रशस्त। ३१. हणेवयकज्जे—व्याधिहननिमित्तम्। ३३. पडिवित्त—पटवृत्त। ३४. उलोव—चंद्रोपक। ३६. उवोवरणट्ट—उपकरणनृत्यसबंधि। पयारिय सट्ट—पाडमि अनुसारि नृत्यसामग्री खेलाना-चवानी। ३९ पयति—दुग्ध प्राते। ४३. सम—श्रमो वा। तत्तइं—तत्त्वानि।

२२ : १. जणण°—पितेव। हरि°—सिंह। २. मंतीसें—बृहस्पतिना। ३. सिरकयकरु—मस्तके दत्तहस्तः। ५. जायव—यादव। ८. सीसगएहिं—शिरोगतैः, पक्षे शिष्य। भुयंगहिं—कामुकैः। गुरु-संगहिं—गुरुसंगमै.। १०. गायणेहिं—गर्जनपरैः। सुमठहि—घुंटारितै.। १२ धवलेहि—गीतैः। विहाविउ—सम्मानितः।

२३ : ४. हसविहंगहि—हंसपक्षिसदृशौ.। ५. विज्जिउ—वीजित.। ८. मयंगतुरंगहिं—गजाश्व-योश्च अभिषेक. कृतः। १० वालें—व्यालेन। ११ भज्जउ—भार्या.।

२४ · ३ खग्गें—खड्गेन। ५. जिणेप्पिणु—तिरस्कृत्य। ७ अट्ठसयइं—कुमारत्वे वर्ष ७०, राज्य ८००, छद्मस्थ ६४, केवल वर्ष ६६ एव आयुवर्ष १०००।

२५ १ णिसेज्जा—पद्मासन। ३. रइरस—रतिभोग। ५. वद्दल—वार्दल। ८. विसहरचरणइं—पादेऽपि सर्पा। ९ गय—गज। १२ मिउ—मित। १७ अणंगु—काम.। अणगु—सिद्ध।

प्रशस्तिः

५. सम्मइ°—वर्धमानशासनम्। समीचीना मतिर्यस्मात्। सन्मतिद.। पय—प्रजा। १० वे वि—मम मातापितरौ। ११ गुरु—दिगंबर। १२ सुहधामइं—सुखस्थानानि। १३. दंगइयहो—भट्टस्य। सुहतंग—कृष्णराजप्रासादस्य नाम। भक्कस्स—नन्नस्य। पयईए—प्रकृत्या। ३. आयमु-द्धारणस्य—आगमुद्धा°।

१ कुंदव्वा—भरतभार्या। २ भुवणोयरस्स—उदरस्य। ३. जिणहरस्स—चैत्यालयस्य। °सामणायमु°—जैनागम। ४. णियरस्स—समूहस्य। °यण—जन। ५. सरवरस्स—तडागस्य। वाएसरि—सरस्वती। ६ णण्णस्स°—नन्नस्य प्रार्थनया पुष्पदन्तेन नागकुमारचरित्रं रचितम्।

●

NOTES

N. B.—In the following pages all the technical terms of Jaina religion and others are explained with authoritative texts quoted or referred to, difficult lines are translated, double-meaning expressions are cleared and obscure words or phrases are commented upon. The original tippanis are quoted where they are found to be sufficient to elucidate the meaning or where my explanations differ from them These notes, along with the glossary and the summary given in the introduction are expected to guide the reader easily through the text. The figures at the beginning of each note indicate the Kadavaka and the line respectively

१.

१. १ प च गु रु–अर्हत्, सिद्ध, आचार्य, उपाध्याय and साधु.
क लि—(१) कलिकाल, (२) कलह.

Lines 3 to 10 are paronomastic applying to speech and a lady.

१ ३ दु वि हा ल का र—शब्दार्थालंकारे पक्षे कटककटिसूत्राद्यलंकारे· । This is how the tippana explains it I would prefer to take the two-fold ornamentation as consisting of outward appearance and inner virtues (रूप and गुण) in the case of a lady corresponding to the शब्द and अर्थ in the case of speech.

ली ला को म ल इ प या ई—लीलया शृङ्गारादिविलासेन कोमलानि चक्षु·प्रीतिजनकानि पदानि पादन्यासा. पक्षे अनायासेन चक्षु.श्रोत्रमन·सुखदानि पदरचना. । टि.

१. ४. व हु हा व भा व वि भ्भ म—

हावो मुखविकार स्याद् भाव स्याच्चित्तसभव. ।
विलासो नेत्रजो ज्ञेयो विभ्रमो भ्रूयुगान्तयो· ॥ टि.

भाव: आत्मपरिणाम· पक्षे स्वस्वभावो भर्तृहितत्वञ्च । विभ्रम–धैर्यरहिता प्राणिषु कौटिल्ययुक्ता च पक्षे विगतभ्रमा । टि.

१. ५. अत्थें—पक्षे परनरपराङ्मुखलक्षणोऽर्थ: । टि.

वि ण्णा ण इं—पक्षे विशिष्टज्ञानं केवलज्ञानम् । टि

सं भ रं ति—धारणं पोषणं वा कुर्वन्ती । टि.

१. ६. दे स भा स उ–The Prakrits current in different parts of the country as distinguished from Sanskrit.

ल क्ख ण इ–संस्कृत-प्राकृतलक्षणानि शरीरगतकलशाङ्कुशादिलक्षणानि च । टि.

१. ७ अ इ रु द छ द म ग्ग°–अतिमहता मात्राप्रस्तारमार्गेण सरस्वती याति । स्त्री तु अतिरुद्रेण आराध्याना पितृश्वश्रूप्रभृतीना छन्दन नानाभिप्रायेण याति । श्वश्रूश्वसुरभर्तृदेवरादीना रुच्या गच्छन्तीत्यर्थ. । टि

पा णे हि–

स्त्रीपक्षे दशप्राणा. पञ्चेन्द्रियादय । सरस्वतीपक्षे तु–
'श्लेष. प्रसाद. समता समाधिर्माधुर्यमोज पदसौकुमार्यम् ।
अर्थस्य चाव्यक्तिरुदारता च कान्तिश्च काव्यस्य गुणा दशैते' ॥टि.

Dandi, is his Kāvyādarśa, calls these qualities of poetry as the prāṇa of Vaidarbhī style 'इति वैदर्भमार्गस्य प्राणा दशगुणा. स्मृता.' ॥ for the पञ्चेन्द्रियादिदशप्राणा: note the following Gatha from Boha-

पंच वि इंदियपाणा मणवयकाएण तिण्णि बलपाणा ।

pāhuḍa, 35

आणप्पाणप्पाणा आउगपाणेण दहपाणा· ।

Also see Dravya Saṁgraha, 3, Pañcāstikāya, 30.

MS D. also gives a variant reading for this foot 'पाणेहिं दसहिं सपण्ण हुति'. This had escaped notice at the time of noting the variants.

१ ८ ण व हि मि र से हिं–सरस्वतीपक्षे शृङ्गारादिरसै, स्त्रीपक्षे नवीनरसघृततैलादिभि· । टि. This, however, is not necessary as the शृङ्गारादिरस may suit both cases.

वि ग्ग ह त प्प ण—सरस्वतीपक्षे समास - तद्धित - कारक- विग्रहाः। स्त्रीपक्षे तु ऊर्ध्वाधोमध्यभागेषु विग्रहत्रयेण। टि. The ṭippana on MSS A and B adds 'कर्मधारय-तत्पुरुष-बहुव्रीहि' इति समासत्रयम्', while that on MS.D adds 'शरीरवक्रतात्रयेण यदि वा कार्मण - तैजसौदारिकेण, कार्मण - तैजस - वैक्रियकेण वा शरीरत्रयेण।

१. ६. दु वा ल स गि—सरस्वतीपक्षे आचाराङ्गादिद्वादशाङ्गैर्युक्ता, स्त्रीपक्षे तु—

णलयावाहू य तहा णियंब पुट्ठी उरो य सीस च।
अट्ठे व दु अगाइ सेस उवंगा हु देहस्स।
इत्यष्टौ कर्ण-नासिका नयनोष्ठचत्वार' इति द्वादशागानि।

For the twelve Angas of the Jaina Scriptures see Ādipurāna XXXIV, 135 ff, Harivamśa-purāṇa II, 92 ff. For a complete analysis of the existing Angas see Weber's 'Sacred Literature of the Jainas' in the Indian Antiquary'

च उ द ह पु व्वि ल्ल—चतुर्दशपूर्वं इल्ला युक्ता सरस्वती। स्त्री तु चतुर्दशे पूर्वपुरुषैर्युक्ता। पूर्वपुरुषा पितु सप्त मातु सप्त। टि

The Fourteen Pūrvas formed parts of the 12th Anga Dṛṣṭivāda.

स त्त भ ंगि—The seven modes of predication according to the Jaina system of Logic are स्यादस्ति, स्यान्नास्ति, स्यादवक्तव्यम्, स्यादस्त्यवक्तव्यम, स्यान्नास्त्यवक्तव्यम् and स्यादस्तिनास्त्यवक्तव्यम्। It is on account of these that the Jaina system of thought is called स्याद्वाद or अनेकान्त For a full exposition of this see Pañcāstikāya, Intro lxvii ff and texts Syādvādamañjarī of Malliṣeṇa and Saptabhaṅgītaraṅgiṇī of Vimalasūri

पक्षे जिनमुखात्सामुद्रक निर्गत तत्रोत्तमस्त्रिया लक्षणमुक्तम्। टि For Sāmudraka or physiognomy, see Harivamśapurāṇa Chapt. 23. verses 55–107

१. १० वा य र ण वि त्ति—व्याकरणवृत्या प्रकटितं नामाधिकारो यया। स्त्रीपक्षे तु व्याकरणवृत्या प्रकटित व्युत्पादित नाम 'स्त्री' इति शब्दो यस्या। टि

प सि य उ—सरस्वती मम प्रसीदतु, वरदा भवतु। टि

१ ११-१२ Translate as follows —

"In the big town of Mānyakheṭa which scraped the clouds by its mountain like palaces, and inaccessible owing to the current of water in the form of the sword placed in the hand of Śrī Kṛṣṇarāja, etc." The connection of the sentence is with the next Kaḍavaka.

२ १-२ The poet mentions his parents Mugdhādevī and Keśava Bhaṭṭa, his *gotra*–Kāśyapa, his patron–Nanna and his own title Abhimāna-meru.

२ ३ 'महोदधे शिष्येण कथभूतेन महोदधिश्रीशयेन महासमुद्रलक्ष्मीप्राप्तकरेण शिष्यद्वयेन गुणधर्मण शोभनेन च पुष्पदन्त श्रीपचमीफलकथने प्रार्थित। टि

Gunadharma and Śobhana were both sons of Bharata, the author's patron (see introduction).

३ १ आ य ण्ण हि—'Let us hear'. 1st per- plural present tense, or 2nd person singular causal Imperative mood, आकर्णयामो वयम्, टि.

३. २ व ल्ल ह रा य—The Rāṣṭrakūṭa kings called themselves by this name which was also known to the Arabs (see Anc. Hist of India by V Smith)

३. ५ If we read विच्छिण्ण (°न्न) in place of वित्थिण्ण (विस्तीर्ण), the poet would seem to tell us that Apabhraṃśa was more or less neglected at the time in literary circles but that the house of Bharata patronised and tried to revive it. So far, only two works of Apabhraṃśa-Paumacariu and Harivaṃśa purāṇa–of Svayambhū have become known as definitely prior to the works of Puṣpadanta.

३ १२. The glosses in MSS. A and B on the one hand and D on the other, differ about the names, the former saying 'नाइल्लशीलभद्रौ भट्टौ ताभ्यामपि कविर्भणित, and the latter केनचित् नागेन्द्रशीलेन' The names recur in 1, 5, 1 where we have सालभद्द in place of सीलइय.

३. १३ ण ण्णु जि अ ण्णु etc. गृहस्थशोभाया नन्न एव नान्य। टि

४ १. आ स न्न-भ व्व means a person who is capable of attaining salvation in the near future. The stanza is full of व्यतिरेक

अलंकार where Nanna is praised as superior even to Bṛhaspati, Hanumat, Gāṅgeya, Yudhiṣṭira, Karṇa, the moon, the earth, the Meru mountain and the ocean in the respective qualities for which the latter are renowned.

For the defeat of Brhaspati by his enemy Śukra, see Mahābh. I 71, 9. The glosses, however, suggest 'रावणेन यदा इन्द्रो भग्न. तदा बृहस्पतिर्बन्दिगृहे धृत.'. This fact is not traceable in the Sanskrit Padma purāṇa of Ravisenācārya but is found mentioned in the Apabhraṃśa work Paumacariu of Svayaṃbhū 17, 17, 9 according to my MS. of the work For Gāṅgeya's running away from the battle field see Mahābhārata, Virāṭaparva uttara-gograhana Kathā.

५ ३ त ण व त–'तृणवत तृणादपि कष्ट निन्थम्'। टि. धम्मेणणिबद्ध etc He is fixed in piety having abandoned guile मट्ठ-शाठ्यम् मूर्खत्व वा, टि

५. ६ प दि व ण्ण सू र—An accomplished hero.

५ ७ For the three divisions of the universe, compare—

वेत्रासनमृदङ्गोरुझल्लरीसदृशाकृति ।
अधश्चोर्ध्वं च तिर्यक् च यथायोगमिति त्रिधा ॥

H P IV, 6.

Also see Mūlacāra, 7 14, Tatt. Sūtra, chapt III.

५. १० अ र ह त अ र ह ह etc 'Say, what the worshipful Arhats keep back (leave unsaid)' ? For the meaning of अरहत note the following Gāthā—

अरिहंति णमोक्कार अरिहा पूजा सुरुत्तमा लोए ।
रजहंता अरिहंति य अरहंता तेण उच्चदे ॥

Mūlācāra 505.

६. २ क से रु, a kind of grass (Latin—Scripus Kesoor), is particularly liked by the boars, cf.

गुण्डकन्दः कसेरुः स्यात्क्षुद्रमुस्ता कसेरुका ।
सूकरेष्ट सुगन्धिश्च सुगन्धो गन्धकन्दक' ॥

BNR p. 521.

सु द र्श न is one of the five Merus, the other four being विजय, अचल, मंदर and विद्युन्माली, see also 8, 15, 2 text.

६. ९. थ ल पो म–स्थलपद्म, Lat Ionidium suffruticosum, see BNR p 277.

६. १४. 'As if the divine city had dropped from the sky inspite of the mighty efforts of the king of gods to hold it up'.

७. The city is described by a series of poetic fancies.

८ १. 'By whom was pacified and brought under control the spreading fire of his enemies' valour by means of the water of his excellent sword'.

८. २. ति ण्णि वि सु द्ध उ–स्वभावगुरुशास्त्रजा सहजाहार्यसंस्कार्या वा। टि.
ति ण्णि वि स त्ति उ–प्रतापोत्साहमन्त्रजा.। टि

८. ३ च उ रा स म–The four orders (ब्रह्मचर्य etc) were maintained in (their respective) duties by the ruler' Or णियकम्मि might be taken as a compound word (निजकर्मणि) and connected with the predicate सण्णिहिय in the preceding foot

८. ६. अ रि छ व्व ग्ग—काम, क्रोध, लोभ, मान, मद and हर्ष. See कौटिलीय अर्थशास्त्र १, ४, ३. जे ण ण्णा य णा उ—येन अन्यायनाम विच्छिन्नम्।

८. ७. स त्त वि व स ण इं—

दण्डपारुष्यकदर्पवाक्पारुष्यार्थदूषणम् ।
सुरास्त्रीद्यूतपापर्द्धिकोप व्यसनसप्तकम् । टि

स त्त वि र ज्ज ग इं—

'स्वाम्यमात्यसुहृत्कोषो राष्ट्र दुर्गं तथा बलम् ।
प्राकृतं सप्तक प्रोक्त नीतिशास्त्रविशारदै. । टि

९. १. णि व सा स णु—'Leaving the lionseat which is (the insignia of) royal authority' 'नृपस्यशासनज्ञापकम्' टि

९ ७. ण ग्गो ग्ग°—नग्नोग्रखड्गव्यापृतकरे.।

१०. ०. The stanza is full of *Yamakas* both *Sabhanga* and *Abhaṅga*.

११. १. स म व स र ण is the audience hall of a Tīrthaṃkara

११. ३ थि य प रि मिय°—whose nails and curly hair do not grow beyond a particular measure.

१२. १. ण र को ट्ठ—नरकोष्ठ is a special part of the *Samavasaraṇa* assigned for men

१२. ९. पं च त्थि का य—The five *astikāyas* of Jaina philosophy are जीव, पुद्गल, धर्म, अधर्म

and आकाश (see Pañcāstikāyasāra of Kundakundācārya),

१२. ३. इ सि व य इ पं च—अहिंसा, अस्तेय, सत्य, ब्रह्मचर्य and अपरिग्रह. These five vows are observed in their strictest form by the ascetics, and are called *Mahāvratas, or Ṛṣivratas* while, as observed by householders in their less stringent form they are called *Aṇuvratas* or *Gṛhavratas.*

पं च वि ग ई उ—नरक, तिर्यक् मनुष्य, देव and मोक्ष

स मि दी उ प च—The five *Samitis* observed by ascetics are (१) ईर्या—Walking with care to avoid injury to any living beings, भाषा—care to make truthful and pure speech, (३) एषणा—care to take pure food, (४) आदाननिक्षेपण—care in placing and picking up their articles such as *Kamandala, Picchi* and books (५) प्रतिष्ठापना—Answering calls of nature in a clean place.

गु त्ती उ ति ण्णि— मनोगुप्ति, वचनगुप्ति and कायगुप्ति (see ९, २ ४ text, for exposition see Mūlācara ३३१-३३५)

१२ ४. र य णा इ ति ण्णि—सम्यग्दर्शन-सम्यग्ज्ञान and सम्यक्चारित्र

स ल्ला इ ति ण्णि—The ३ *Śalyas* or darts rankling in the heart are मिथ्यात्व, माया and निदान (See Sāgāradharmāmrta IV 1)

गा र व इ ति ण्णि—ऋद्धिगौरव, रसगौरव and सुखगौरव (See Mūlācāra, ५२)

१२. ५ द ह मे य ध म्म—क्षमा, मार्दव, आर्जव, सत्य, शौच, सयम. तप , त्याग, आकिञ्चन and ब्रह्मचर्य

छ ज्जी व का य—पृथ्वी, अप्, तेजस्, वायु, वनस्पति and त्रस. (See Mūlācāra २०५ ff)

ण व णो क सा य—Nine subsidiary passions are हास्य, रति, अरति, शोक, भय, जुगुप्सा and स्त्री पु. नपुंसकवेद.

१२. ६. ए या र ह प डि म उ सा व या ह—The eleven stages of householders' religious advancement are दर्शन, व्रत, सामायिक, प्रोषधोपवास, सचित्तत्याग, रात्रिभोजनत्याग, ब्रह्मचर्य, आरम्भत्याग, परिग्रहत्याग, अनुमतित्याग and उद्दिष्टत्याग. They are mentioned in the following Gātha .—

दसण-वय-सामाइय-पोसह-सचित्त-रायभत्ते य ।
बभारभपरिग्गह-अणुमण उद्दिठ देसविरदो य ।
(Carittapāhuḍa, २०)

१२ ७. बा र ह अ ग and च उ द ह पु व्व see notes on १, १, ९.

१२ ८ For पुग्गलसंजोग (contamination of soul with matter) and पयईरस प्रकृतिरस (the formation of Karmic energies which bring about experiences of pleasure and pain) see Practical Path by C. R. Jain, chapter III–V

१२ ९ आ स व—आस्रव (inflow of karmic matter in the soul) स व र (stopping of the inflow) and णि ज्ज र—निर्जरा (Eradication of the karmic energies). For exposition the 'Practical Path'.

१२ १० गु ण ठा णा रो ह ण—There are fourteen stages of soul's advancement. They are called गुणस्थान, for which see 'Gommaṭasāra-Jīvakāṇḍa.'

१३ १. वी रा ण ए etc 'At the command of Vīra (i e. Tīrthamkara Mahāvīra) Gotama (His chief disciple) spoke '

१३ ७-८ ण ग्गो ह रो ह°—'Where the farmer's wife swinging by the beautiful offshoots of the bunyan tree was looked at (with amazement) by the fairy who became partial to her charming features'. The gloss-maker, however, seems to construe हिंदोलती with जक्खिणी, for, commenting on हिंदोलती he says अत्र तृतीया लुप्ता । यक्षीदेव्या हालिनी दृष्टा । टि.

१५ ४ सि रि सु ह र सा ल—'Enjoyer of the pleasures of royalty'.

१७. ४ चा र त्तु ण ह इं etc —The great toes rising up proclaimed the charm of the nails' एतौ अंगुष्ठौ उद्भूय नखानां चारुत्वं कथयत. । टि.

१७ ५. ण भु व णु etc. 'As if holding a council to conquer the world'.

१७. ७. 'Cupid was giving himself airs by the body of the bride which possessed those knee-joints.'

१७ १०. प र मा ण णा सु—परेषां माननाशकम् । टि.

१७ १५-१६. 'When people died being shot by the arrow from the bow of Cupid in the form of her curved eye-brows, why, then, have the hair on the head of the beautiful lady assumed crookedness (i e. curliness) ?'

१८. ३. लोणियचर्इ त्ति—The bride and the bride-groom are besmeared with butter at the time of marriage (Marāṭhī लोणी—butter).

२.

१. ९ 'Another says, the parrot did not die even on coming in contact with the mango-blossom '

२ १९-२० 'Why do not those loving eyes close, Oh friend, which witnessed the pleasures and miseries falling to the lot of the wicked and the good respectively ?'

३. ७ कयारिहंदसेव—कृता अर्हान्द्रै सेवा यस्य स ।

३. १४-१८ Compare Navasāhasānka-carita XVIII, 23

नास्त्र न भस्म न जटा न कपालदाम
नेन्दुर्न सिद्धतटिनी न फणीन्द्रहार· ।
नोक्षा विषं न दयितापि न यत्र
रूपमव्यक्तमीश किल तद्भवते नमस्ते ॥

see also IV, 12, 9–10 text

३ २२ कउ instead of कय, would be more correct with पणामु.

४. ३ भणु अत्थि णत्थि–She asks for a discourse on *Saptabhaṅgī*, for which see notes on 1, 1, 9

४. ८. The meaning of the first foot is not quite clear रूउ लहसइ is commented upon as रूप हीनं भवति The whole may, therefore, be translated as 'By (i.e in the presence of) a form of superior beauty another form becomes less attractive Note the variants

५ ३. मत्तवारण—(1) A fence round a large building or mansion, a turret or a small room on the top of a large building, a varandāḥ (Apte's Dictionary).

(2) An elephant in rut.

(3) वारण–निवारक.

५. ६ णरिंदविंदवणिया—राज्ञा वन्द्य जयधरः तस्य पत्निका । टि. In this case it is preferable to read वद instead of विद. See variant.

६. ४ होसइ etc 'May be that my beloved has taken to penance.' Note the use of होसइ to denote possibility.

६. १७. Perhaps translatable as follows. 'As, to a person steeped in sin, jewel that produces happiness does not come due to his poverty,' etc सुहसयण, शुभसत्नम् (सुखोत्पादकम्) or सुखशयनम्

७ ५-६. She saw in dream an elephant, a lion, the ocean, the moon, the sun and a lotus pool

७. ८ सधरधर—पर्वतसहिता धरा भूः । टि For धर in the sense of a mountain see also 4,1, 15, 7,3,6. Also see variants

८. १-२ 'The steel-door becoming loose in its tight-fitting joints when touched by his great-toe, would give way ' ल्हस्-हस् (स्रस्), see glossary.

८ १३-१४ 'As ideas are born of a poet's mind, glorious Dāmodara was formerly born of Devakī and Jina (Nemi, the 22nd Tīrthaṁkara) of Śivadevī, and as virtues are born of endurance, so a child was born to her '

९ १ सुदरगह°–'मनोहरचन्द्रप्रमुखपुण्यग्रहदृष्टिदृष्ट ' । टि.

९ ९ 'Sportive women, radiant with auspicious China-camphor (धवल), danced playfully

'चीनकच्चीनकपूरः कृत्रिमो धवल. पटु ।
मेघसारस्तुषारश्च द्वीपकपूरजः स्मृत ॥ BNR P 89

१०. २. मणिकलस° may be translated as 'Holding in their hands jewelled jars which reflected their faces ' मणिकलशान्येव स्वमुखदर्पणानि करेषु एषाम् । See variants.

१०. ८ 'तं जो इउ इह परलोयगइ' is some what obscure. The gloss, however, explains it as 'तन्मुखं दृष्ट सत् इह परलोकगतिर्गमन भवति तस्य दर्शकस्य' । टि

१०-११. 'They saw the face of the Jina in which there was no biting of the lip nor knitting of the brows (i e free from pride or anger)' etc.

११. २. महापंचकल्लाण The celebrations at the time of a Jina's गर्भ, जन्म, तपः, ज्ञान and निर्वाण are called *Pañca kalyāṇa*

११. ५ असोयहु मा°—अशोकेन्द्रे सुष्ठ आसीना· पक्षिणो मायामया देवा. । टि.

११. ९ फणीणरसा° –'Where serpents had commenced their sport of sputtering water'. रसस्य (जलस्य) आसारः ।

११ ११–१२. 'Where the swan, shooting up suddenly being excited with love-indulges in gentle coaxing, and, with its beak, presents to the female swan, abiding in the a lake, lotus stalk', जहिं in the couplet is connected with तहिं in the next Kaḍavaka.

१२. ४–५ 'As if the lord of the serpents had extended upwards, his hand shining with the nails in the form of the crest-gem.' etc

१३ ७ आकुंभत्थल° 'Where elephants would sink up to their forehead there comfort was provided by the gracious gods'.

१४ १. The father called his son 'Prajābandhura' while the gods called him 'Nāgakumāra'

१४. १० 'Even a friend would look with a frown on an unlucky person, while by good luck, a cobra would become a couch'

१४ १२ णणरु दोणणिवासहो—'As Arjuna (Nara) was taken to the residence of Droṇa (for education)'.

१४ १३ पुप्फयतजिणदास—A devotee of the Jina Puṣpadanta (the 9th Tīrthaṃkara)

२.

१ १ अट्ठारहलिविउ—The eighteen scripts are mentioned in the *Samavāyāṅga* and the *Pannavannā* Sūtra of the Jaina canon. The two lists vary but several names are common, among which are the three well-known scripts of India, *Brāhmī*, *Kharoṣṭhī* and *Drāviḍī*. The other two '*Javanāliya*' and '*Pukkharasādi*' also appear to be historical, though, these as well as the others, remain yet to be identified (See Buhler's Origin of Brahmi alphabet)

Most of the arts and sciences mentioned in this Kaḍavaka are included in the sixty-four arts of Ancient India enumerated by Vātsyāyana in his Kāmasūtra (See Dr. P. K. Acharya's 'Fine Arts' I. H. Q. V, 188 ff. Also compare similar passages in Jasa. I, 24 and Bhavis. II, 2

२. ११. अहगारहो—अपकारस्य। टि. MS. B also suggests अगारहो and the gloss explains it as स अंगार यो दुष्टान् पुष्णाति.

२. १६ Separate तिक्ख so as to make it an adj. of मणुय like कायर, तिक्खक्रुद्धा निर्दया वा। टि.

३. १-२. धणकज्ज is paraphrased in the gloss as भाण्डागार, वल्लरिया as मांसपेशी and अथणं as रक्षा According to this the couplet may be translated as follows —

'Whoever, being greedy, puts wealth in his treasury, adds fuel to the fire and gives charge of a piece of flesh to a cat, Oh blessed one'

३. ३. 'Maintenance of wicked servants means honouring calamity (or, is a mine of calamities, विधुराणा आदर. आकर. वा), Vaśiṣṭha fell in great trouble (i.e, by such mistake)' The reference, probably, is to Vaśiṣṭha's great hospitality to Viśvāmitra and the trouble that followed from the latter's ungrateful attempt to snatch away the sage's cow (See Rāmāyana Bālakāṇḍa, chapt 51–56) The gloss, however, explains विहुरायर as सद्.खस्य आदरः कृत.. This does not seem to fit in with the context

३. १६ मयरद्धयवसणइ—The vices associated with Cupid. Or मयरद्धय may be read separate as Vocative (meaning, Oh Nāgakumāra).

४. ८ १५ Compare the description of limbs here with the following from Varāhamihira's Bṛhat-Saṃhitā, chapt. 67, verses 85–88

नाभी स्वर सत्त्वमिति प्रशस्तं
गम्भीरमेतत् त्रितय नराणाम्।
उरो ललाट वदन च पुंसा
विस्तीर्णमेतत् त्रितयं प्रशस्तम् ॥ ८५ ॥
वक्षोऽथ कक्षा नखनासिकास्यं
कृकाटिका चेति षडुन्नतानि।
ह्रस्वानि चत्वारि च लिङ्गपृष्ठं
ग्रीवा च जङ्घे च हितप्रदानि ॥ ८६ ॥

नेत्रान्तपादकरताल्वधरोष्ठजिह्वा
रक्ता नखाश्च खलु सप्त सुखावहानि ।
सूक्ष्माणि पञ्च दशनाङ्गुलिपर्वकेशाः
साकं त्वचा कररुहा न च दुःखितानाम् ॥ ८७ ॥
हनुलोचनबाहुनासिकाः स्तनयोरन्तरमत्र पञ्चमम् ।
इति दीर्घमिदं तु पञ्चकं न भवत्येव नृणाममूभृताम् ॥८८॥
(see also HP. XXIII, 59 ff.)

४. १२. Single hair in each hair-pit is a sign of kingship.—

एकैकं कूपके रोम राज्ञां द्वे द्वे सुमेधसाम् ।
त्र्यादीनि जडनिःस्वानां केशाश्चैवफला स्मृता ॥
HP. XXIII, 64.

४ १३ MS E reads सत्तु (सत्त्व) in place of सोत्तु (श्रोत्र). This is more in accordance with Varāhamihira. The variant had escaped notice at the time of preparing the text.

६. ४ सरजाइमेय—स्वर is a diatonic interval or note in music and जाति is the more ancient name of राग, i.e. type of melody. (see HP. XXIX, 134 ff, Bharata's Nāṭya Śāstra, Sang Rat. etc. For exposition in English, see Music of India by Popley H A)

आलाविणि—आलापिनी is one of the kinds of Vīṇā.—

तद्भेदास्त्वेकतंत्री स्यान्नकुलश्च त्रितन्त्रिका ।
चित्रावीणा विपञ्ची च ततः स्यान्मत्तकोकिला ॥
आलापिनी किन्नरी च पिनाकी संज्ञितापरा ।
निःशङ्कवीणेत्याद्याश्च शार्ङ्गदेवेन कीर्तिता ॥
Sang Rat. VI, 9-10.

They are said to differ from each other in the number of strings which rises in due order Ālāpinī would, thus, be a Vīṇā with seven strings. ibid, VI, 108–110 Acc to HP. XIX, 137, Vasudeva once played upon a Vīṇā called sughoṣā having seventeen strings

६. ११. खित्त—in the sense of 'thrown' is derived from क्षिप् but in the sense of 'taken' it can be better connected with घेत् which Vararuci, VIII, 16 gives as a substitute for ग्रह् and which seems to be the original of Marāṭhī घेणें. The substitute for क्षिप् according to Hem. IV, 143 is घत्त.

७. ८. अकुलीणु वि etc. compare 'स्त्रीरत्नं दुष्कुलादपि'।

७. १४ जुत्ता जुत्त उ etc. compare आज्ञा गुरूणां ह्यविचारणीया'।

८. ४. परिणियपरिमियण 'Surrounded by his beloveds' qualifying कुमारें.

१०-१२. मज्जमि, instead of भज्जमि, would suit better.

१०. १४ It would be better to read भउ लज्जमोहमेल्लावउ–'there was a concurrence of shyness and infatuation.'

११. ९. पेसिय-प्रेष्य; or it may be taken as प्रेषित and joined with सुंदरिहिं

१२. ५-६ The diceboard (कहित्तु) is compared to the sky, the bet (कित्त) to the moon, and the conch shells (वराडिअ) to the stars

१२. १२. दीणार. The coins so called became current in India during the early centuries of the Christian era. The name occurs in the Nārada Smṛti. They were current in Kashmir and Gujrat during the 8th century. It is probably the same as Greek *denarius* (IP 165-166, HMHI Vol. II, pp. 215-257.)

१३. ३. 'His conch shell (used for throw as dice) would shine well, but ours would not come (i.e. to the desired position) but would stop short, Oh lord' or 'would stop just when about to come', if we read आवंती थक्कइ. The idea would be clear to those acquainted with the game of *dice*

१३. १५-१६. 'Wealth is difficult to obtain, to women, the fools, the weak and the helpless, but (is easy) to noble persons, a man of qualities is good,' We have to supply some such word as सुलहु after उत्तममाणुसहं to complete the sense.

१४. ३-५. We have here a number of similes based upon paronomasia

वक्काणणु—(1) with a curved mouth, (2) with a frowning face.

कस—(1) whip (2) touch-stone.

कु स—(1) briddle, (2) Kuśa grass
ण र स म ज ण णु–नरश्रमजनन
र इ णं द णु-(1) Saturn, (2) Yama, (3) Karṇa. In the last case णर would mean Arjuna.
ल क्ख ण क र व—etc. 'Eating gram and so appearing like the hand of Lakṣmaṇa that slew the lord of Lankā'.
(लकाया ईश्वरो रावण लक्ताना वा नूपुराणा ईश्वर. चणक (टि)
Acc. to the Jaina Padmapurāṇa Rāvaṇa met his death at the hands of Lakṣmaṇa.
जव—(1) speed (2) a kind of grain (Yava)

१५. ६ 'Thinking so, he built a separate mansion and gave it to Nāgakumāra (Jhasakeu)

१५ ८ दो णा मु ह—द्रोणमुख is a capital of four hundred villages, see Yaśodhara's commentary on Kāmasūtra, p 44.

'नगरमष्टशतग्रामीमध्ये तद्व्यवहारस्थानम् । पत्तनं यत्र राजधानी स्थिता । खर्वट द्विशतग्रामीमध्ये । चतु शतग्रामीमध्ये द्रोणमुख नाम खर्वटान्महद्भवति ।'
'द्रोणारव्य सिन्धुवेलाजलधिवेलावलयितम् । टि

१५. ११ खड यासी° 'broke up settlements of cattle'

१५ १४-१५ 'Is their whiteness a match for that of my tusks ? (Thinking so) the mighty elephant pulls down the houses, thus playing as it were, the role of the zealous'.

१६ १-२ 'The irresistible, ichor-shedding elephant, like a donor, would not shirk though beaten with hundreds of stones, but would give the points of its tusks, like crores of jewels, even to the unwilling'. The couplet is paronomastic.

१६ १०. अ प्प प रि ह्न य उ etc 'Every one thought himself defeated', or 'Every one was concerned to save himself' (सकल· जन. आत्मपर: भूत)

१६ ६. ग य ग य द त°—गजा गता दन्तमुसलदलिता. Or गजा गजदन्तमुसला दलिता This requires the separation of दलवहिय.

१७. ९. ख णि स सि etc. As the moon, for a time, comes in contact with the constellation Hasta (carvus)

१७ १३ व र क रि णा हि उ—'The excellent elephant was mastered.'

४

१ २ स may refer to the elephant or it may be joined with तायहो (स्वतातस्य)

१ १० घघल is given by Hem IV, 422, as a substitute for झकट. The latter, however, itself appears to be a Deśī word equivalent to झगड़ा of Hindī and Marāṭhī This is borne out by the context in which Hem. has used it Dr. Vaidya renders it by कलह (see Hem. IV, 422 trans Jasa. glossary) Our gloss paraphrases it by विम्नकर, though मथक or विलोडक would suit our context better, घघल seems to be the correct reading in Sanat 502, 9, where Dr Jacobi reads घघव

In Kaḍavakas 2, 3 and 4, are expounded the religious duties of a householder and an ascetic, respectively called *Sāgāra* and *Anagāra*, see Cāritta Pāhuḍa, 21.

दुविह सयमचरण सायार तह हवे निरायार ।
सायार सग्गथे परिगहरहिये निरायार ॥

२ ११ पं चु ब र—The fruit of the five kinds of Udumbara trees, namely वट Banyan; पिप्पल Polar-leaved Fig, पर्कर Ficus Virance, उदुम्बर Ficus Glomirata and काकोदुम्बर Ficus Oppositifolia

३ १-८. कुपात्र, अपात्र and three kinds of सुपात्र-अधम, मध्यम and उत्तम-are distinguished,—cf.

उत्तमपत्तं भाहू मज्झमपत्त च सावया भणिया ।
अविरदसम्माइट्ठी जहण्णपत्त मुणेयव्वं ॥

३ ४ स म्म त Right faith is defined as follows —

हिसारहिए धम्मे अट्ठारसदोसवज्जिए देवे ।
णिग्गथे पव्वयणे सद्दहण होदि सम्मत्तं ॥
Mokkha Pāhuḍa, 90.

३. ५. दु वि ह सं ज म—अंतरग and बहिरग

३. ९ ण व गु ण वि सि ट्ठु—The recognised qualities of a donor are seven, while there are nine modes of honouring a saintly guest, e.g.

सद्धा भत्ती तुट्ठी विण्णाणमलुद्धया खमा सत्ती ।
जत्थेदे सत्त गुणा त दायार पसंसति ॥ VNS. 223.
संग्रहमुच्चस्था पादादकमर्चन प्रणाम च ।
वाक्कायमन शुद्धीरषणशुद्धि च विधिमाहु ॥

५ २. Whether they would enjoy the earth or would do service to others day and night (अहर्णु), which is the meanest (of all professions) ?

५. ८ It is better to read as in CE 'रूपालोचने अत्यन्ते जाते'.

७. २. प व र व र°—प्रवरप्रावतरणम्—°आगमनम् । टि

७. ४ म य णि च्छि य—स्वजनाना वाञ्छितमङ्गलेन, स्वनिश्चितसुखेन वा । टि

८ ६ व र इ त्त स हो य रु प त्तु ता म—There seems to be some confusion here In this line we are told that the brother of her husband arrived, while, from the sequel it appears that it was her husband himself.

९ १ It would be better to read मसियरपसरमहुरण though no MS supports this

९. ७-८ The instrumental in the two lines seems to be हेतौ, showing the reason for which Aridamana had become angry, in answer to Vyāla's question in line 5

१०. १६ तु लि य ग या स णि—तुलितगदाशनि.

११. ८. माम-हे माम, टि From this it appears that Vyāla addressed his father-in-law as maternal uncle.

१२.९-१०. Compare 2,3,14

१२ १३. ज णु ण ट्ठ उ—etc. 'People fled away but the stranger would not move from his stand.'

१५ ४-८ Notice a number of onomatopoetic verbs

१५. १३. ह क्का रि उ—etc. 'And come back when called from wherever you be'.

५.

१. १३. Yaśodhara, in his commentary on Kāmasūtra mentions Devadattā as a very accomplished courtesan who was courted even by the cultured. विदग्धाना रतार्थिना लक्ष्यभूता निदर्शनभूता देवदत्तावत्. Kāmasūtra chapt. 3, p. 42.

२ १५ म धा य—मान्धाता seems to be another name of Vinayapāla.

४ १५ णि भि च्चि हि–निभृतै वचनकरैः भक्तैः । टि.

६ ७. 'He may do what pleases him, provided his anger is somehow allayed.'

६. १० भ ण सु etc –'If you say, he may just now be offered as an oblation to the directions, i.e executed.'

७ ३. पु ण्णा य इं etc –'Gathering punnāga flowers like merit (Puṇya)' This is according to the amended text which appears to me to be more in keeping with the style of the poet The reading of the MSS पुण्णाउ is explained by the gloss as पूर्णायुवत in A and B and पुण्यागमनमित्र in D.

८. २ Kashmir was the name of the country as well as of the capital. See 8 8. below (कस्मीरउ पट्टणु).

८ १० १५. The distraction of the women at the sight of Nāgakumāra is described.

८ १२ कु ट्टु दे इ etc.–'ताम्बूलमध्ये खदिरसार भणित्वा काष्ठ (कायानि AB) ददाति' । टि.

१० १३ प हु के रा ए–by the order of the king. केर here means 'order'.

१०. १५ Read सिहरी and तुगो separately.

१०. १७ ण व बा ल र°–'Surpassing the cluster of the rays of the young sun.

१० १८ क वा डं दि ण्ण–Compare Hindī किवाड़ देना, to close the door.

१० २०. स म र–श ब र–A wild tribe. Pliny mentions them as *Suari* and Ptolemy as *Sabrae* They were an "ancient, wild race of wood-cutters who lived in jungles without any fixed habitation" (Cun. Geo. p. 583)

१०. २१ अ पु सि य°–With water of tears dropping from his eyes unwiped. पिच्च–जलं, टि.

६.

२. ८. वि ज्ञा णि ह र र ब–विज्ञाना निकुरम्ब. समूह. See glossary.

३. ७. प च वि हु–i.e. the five senses.

३. १२. सो ध म्मु–सद्धर्मः or, acc. to the gloss, स. ब्रह्मप्रसिद्ध· जिनधर्म.।

४. १. अ ते उ रु—etc. 'The inmates of the harem beat their breasts at last.'

४. ९ लिह क्क उ –etc 'Man, getting frightened, hides himself, but the approaching death cannot be prevented by fortification.'

४ ११–१३. अ सि पा णि ए ण—etc. 'with the water of the sword, the massive tree of sin grows, spreading its branches widely, but, its bitter fruit, when tasted, brings a frown on the lotus-face '

५. ३ ५ Sensual pleasures are, here, represented as tender sprouts, the mind as an elephant, knowledge as the iron-hook, reading of religious books as a chain, concentration as the tieing post and the sage as the elephant-driver

५ ८ 'And being devoted to the Jina-teaching, said 'you have no commission from me now.'

७. ८. णि य पु ण्ण सु व ण्ण प व ण्ण क सु—निजपुण्यसुवर्णप्रवर्णकशम् qualifying वसु

७ १० 'He lightly kicked aside and broke the wooden giant that was installed there on the ground '

७. १६ वाहि—वह् + णिच् + क्त्वा—वाहयित्वा having started the elephant.

८ ३ प रि या णि य उ—(१) परिज्ञात· (२) परि + आनीत. See also variants

९. ४–८. भो य ण स चा रु-A meal-course, or a nice meal if we take the alternative reading (भोजनक चारु). By a series of double entrendes the meal is compared to a forest, a couple, a poem *gatikarma*, a drama, an evening, *Kātantra* (grammar), good poetry and a herd of lions.

Note पिव used for इव, which acc. to Vararuci, is a characteristic of Paiśācī ('इवस्य पिव·' कमलं पिव मुखम् Var. X, 4) but acc to Hem. II, 182, is common to all Prakrits Dr. Woolner thinks the illustration of Vararuci as probably taken from the Bṛhat kathā (Intro. to Prak. p. 91)

We have here a mention of *Kātantra*, i e the grammar going by that name which acc. to tradition, was composed by Śarva-varman at the request of a prince of the Sātavāhana family, during the early centuries of the Christian era. It is, probably, this work which Hiuen Tsang refers to as the grammar reduced to 2,500 ślokas by a Brāhman of South India, and widely spread even throughout all the frontier provinces. The earliest known commentator, Durgāsiṃha cannot be placed later than the 8th century (See E H D pp. 54-55, Life of Hiuen Tsang, Beal's trans p 122, S S G. For further information see 'Kātantra and Kaumāra-Lāta' by Lüders–Berlin 1930).

१० १३ णि य पि य र व णु–निजप्रियारमण. (निजस्त्रीकान्त. परस्त्रीपराङ् मुख. टि.)

१० १६. 'This is Dharma, or else, are there any tall horns on the brow of Dharma ?'

११ ५. 'He had two queens Satyavatī and Vasundharā, beaming with love and keeping grain and gold.' Join सच्चवइ with वसुंधरि and गेहुज्जल with सास°.

१२ ४-५ These two lines seem to be interpolated for supplying the genealogy of Vanarāja This is the conclusion to which I am driven by noticing the natural connection between line 3 and 6 which is clumsily interrupted by the intervening lines, combined with the fact that the latter are found in one MS. only and there also, added subsequently on the margin.

१२. १०. 'You are a rooted tree to the good' (i.e. affording protection like the shade and fruit of a tree).

१३. १०-११. Mark the accusative plural form ending in ए in मड्डे, गए, etc.

१३. १९. 'You and your king are the dust of my feet.'

१४. ५. प च्चा र इ—see glossary. It may be equivalent to Hindī पछाडना to hurl down.

१५. १३. The four *Ārādhanās* are-दर्शन, ज्ञान, चरण and तपस्.

७.

१ १४ This line seems to be interpolated It repeats the sense of line 10 except for the simile.

१. १६. ब द्धा ह रि—etc. 'The horses that had entertained a desire to eat the kuśa grass, were tied up like bad pupils who prefer bad teachings.'

१ १७-१८. '*Dāna* appears good being ever undertaken by elephants which are controlled by the iron-hook and which put themselves in chains, even as by hands that serve as a check to the wicked, but put a restraint upon themselves.'

२. ४. 'Who did not know that wretched Sun-plant (Calotropis Gigentea), esteemed by the goats, the paralytic, the cheat and the treatises (i.e. on medicine)

Two varieties of this plant are recognised in ancient works, i e. the white and the red, both of which are recommended as a treat for paralysis, etc.

अर्कद्वयं सरं वातकुष्ठकण्डूविषव्रणान् ।
निहन्ति प्लीहगुल्मार्शः श्लेष्मोदरशकृत्कृमीन् ॥

BNR. p. 380.

'The drug is employed to cure all kinds of fits, epilepsy, hysteria, lock-jaw, convulsions in children, paralytic complaint, cold sweats, poisonous bites and venereal complaints.' (MDI. p. 12).

Goats are known to relish its leaves and the cheats use it as it acts as a poison in large doses.

२. ५. Elephants are said to be particularly fond of Śallakī (Boswelia Therifera) a. some of its Sanskrit names गजभक्ष्या-गजप्रिया suggest. cf.

शल्लकी गजभक्ष्या च सुवहा सुरभी रसा ।
महेरुणा कुन्दुरुकी वल्लकी च बहुस्रवा ॥

BNR. p. 306.

२. ६. पी लु—Mustard tree of scripture (Salvadara Parsica) is dear to camels, hence it is also called करभवल्लभ.

२. ८. ण ग्गो ह—(१) न्यग्रोध (२) नग्नौघ: see ante p. 380 (पक्षे पापिन्या· स्त्रिय· मुनिसमूह· रोचते, टि.)

२. ९. को वि ध व लु°—A certain load-bull esteemed soft grass.

३. ६. प त्त व त्त°—प्राप्तवृत्ता· (श्रुतवृत्तान्ता:) ते धरवत् धरणीवत् च धीरा: तेषा । for धर in the sense of पर्वत see also 2, 7, 8, 4, 1, 15 See also the variant.

६ २. "My hand has advanced to the good sword for taking out the blood of the enemy." Note कड्ढिव equivalent to कृष्टुम्.

६. ३–४. By the use of paronomastic expressions warriorship is fancied as poetic talents. उज्जुयपय (१) उद्यतपद ready steps (२) ऋजुपद straight grammatical forms. कव्व (१) कव्य (२) काव्य.

६. ५–६. Double entrendes continue. स त्थ-शस्त्र, शास्त्र; ध म्मु–धनु , धर्म; गुण bow-string, virtues; मोक्ख discharge, salvation.

६. ७. प हु भू मि भि य त णु—possession of lands given by my master.

६. ८. चं च लु—मनश्चित्तं हृदयं, टि. । Acc. to this the line may be translated. 'This fickle (mind) plunges in despicable mirths and falls in evil company though held in check again and again.' Compare, 'चंचलं हि मन: कृष्ण' Gītā.

६. ९. 'Let the jackal to-day eat away my heart which is a resort of the wicked and the harlots' (or acc. to the alternative reading—my wicked heart which is the abode of the harlots) '

The gloss explains बेसावाडउ as वेश्यापाटके गुप्त according to which the translation would be 'my heart which is set upon the ward of the wicked and the harlots.'

६. १०. सा मि हे°–'The master's debt has accumulated.' आवग्ग seems to be a substitute for आरुह्‌ like चड and वलग्ग (Hem. IV, 206). The gloss also suggests this. (See glossary).

Dr. Gune's explanation of it as आपद्गत–'resort of the distressed' seems wide off the mark (see Bhavis. glossary)

६. १२. 'I am going to cut short the life of the enemy and his fortune sweet through royal favour.'

९ ३ 'The youth was accorded approbation by his father-in-law who congratulated the vanquisher of his foe.'

बद्धउ–वर्धित (Cf दिष्ट्या वर्धसे), रिउसाहारिउ–रिपुसहारक. ।

This is one way of explaining the second foot of the line. Another way is to separate रिउ from साहारिउ and translate 'By him was captured the enemy crest-fallen' (गयमोहम्मि साहारओ D VIII, 26) This seems to be the meaning of the gloss धीरित on साहारिउ

A slightly different meaning is obtained by taking साहारिउ in the sense of सवारित in accordance with Hem IV, 82 (सवृगे. साहर–साहट्टौ) साहार (verb) and साहारिअ (participle) occur several times in Bhavis, and Dr. Gune's opinion is that the meaning given by Hem 'does not suit any of the passages' I, however, find the meaning suiting perfectly well in each of the passages.

९. ४. 'Mercury (पारयरस) looks beautiful when fixed (i.e. when its liquidity is turned into solidarity by admixture with other substances, for which process, see, Hindu Chemistry p. 131 with relative Sanskrit texts in the Appendix.)

१०. १. णि व च उ र ग etc. 'Breaking the fourfold army like a water-jar'.

The gloss supplies केचन राजानः to be construed with थविवि 'and having established certain kings'

११. ७ चंदाहावप्पें–'By the father of the maiden named Candā. चदा इति आह्व नाम यस्या तस्या बप्प. पिता तेन For चदा see 7, 15, 4

१४ १–४. By the use of paronomastic adjectives a contrast is made out between the arrows of Sukaṇṭha and those of Nāgak'

१५ ८. जी य उ प वि°–The gloss explains this as 'असहायसहायकारि यत् जीवितव्य तत् पवि. वज्रसमानम् । If we take the alternative reading पर in place of पवि, we might explain it as असहायसहायकारि जीवितव्यम् परम् उत्कृष्टम्'

८

१ ९. छ प्प ए ण–भ्रमरेण–धूर्तेन च, टि

१ १२ अ व इ य हे–चम्पककलिकाया, टि. Campaka is sweet-scented calophyllum (Lat. Plumeria acutifolia) It is shunned by the bee. 'भ्रमराणा घातकर.' BNR. p 278.

१ १३–१४ The bee that is attached to the jasmine and hovers, in its infatuation, over the rich blossom that it has put forth, does not kiss the *Yūthikā* on account of its bitter limbs that spoil the taste (or break the mirth)'.

जा इ–जाति Jasminum Grandiflorum :

जू हि य–यूथिका Jasminum aurieculatum. For the latter's bitter taste see BNR. p 277

'यूथीयुग हिमं तिक्त कटुपाकरस लघु' ।

२. ५. 'His daughter is Kāmaratī on whom even the Creator dies (i.e. is enamoured) as he thinks of her peerless beauty'. को–ब्रह्मन्, टि.

२. ६. 'She does not love any man as boiled rice is unpalatable to one who ha his mouth scorched with slake-lime.'

This is how I interpret it. The gloss, however, has it यथा शीतज्वरेण अजीर्णेन वा हतागस्य अन्नं (शालि.) न रोचते ।

४. १२-१३. 'Seeing Mahāvyāla she shook her head, and with a smile, said to her friend 'one who is courted by Madana, would not marry this man, as Mādhava was chosen by Śrī' It would be more correct if we read वम्मह instead of वम्मह

५. ११. for सुपुरिसलक्खण See 3, 4 text and notes

५ १२. दम्म seems to be the same as Roman *drachma* These coins may have been introduced simultaneously with 'Dinaras' for which see 3, 12, 12 notes.

७ १४. मरुहयमयरद्धउ—मरुता हत मकरध्वज. येन स ।

८. ४. विवाह-(१) Marriage, (२) Viṣṇu (गरुडवाहन).

८ ८ दहमु विट्टु-The nine Nārāyanas of the Jaina Purāṇas are त्रिपृष्ठ, द्विपृष्ठ, स्वयंभु, पुरुषोत्तम, नरसिंह, पुंडरीक, दत्तदेव, लक्ष्मण and कृष्ण

८. ६. The Bhavanendras are ten called कुमार, e g असुर, नाग, विद्युत्, सुपर्ण, अग्नि, द्वीप, उदधि, दिक्, वायु and स्तनित Amongst the twenty presumed here, perhaps their ten Pratyendras are included. The thirty two Surendras enumerated in Pratisthāsāroddhāra of Āśādhara pp 60-66, include the ten Bhavanendras.

८. १०. छउमत्थ-छद्मस्थ-sages in the 11th and 12th stages of spiritual advancement. The 24 Tirthamkaras are well-known.

८. ११. The eleven Rudras recognised by the Jainas are—भीमबलि, जितशत्रु, रुद्र, विश्वानल, सुप्रतिष्ठ, अचल, पुण्डरीक, अजितधर, जितनाभि, पीठ and सात्यकि.

९. २-३. कइ-कवि, कपि, दियवर-द्विजवर-पक्षिन्, ब्राह्मण; पत्त-पत्र, पात्र.

१०. ३. कउ वीर हो—etc.-मंदराग. कृत. वीरस्य कुमारस्य । टि.

१०. ७-१०. Brahma is not found by mendicants influenced by women, and by divinities of malignant disposition ? You, the world-teacher, are easily missed by those who are doomed to be the wanderers in the cycle of metampsychosis. Highly excited by the impulse of cupid and swooned by the excessive drink of attachment, the beings, when sprinkled over with the ambrosia of your speech, revive into sobriety'

नाविज्जइ—क नम्यते, कोऽपि न नम्यते, टि,
जीवणेण—(१) अमृतेन (२) जीवितव्येन.

१३. २. किं महु अत्थि गोहु—'Do you keep anything back from me, or, is there anyone who would war against me ?' गोह—गुह्य, or भट (D. II, 89 com.)

१३ १४-१५ 'What is the accomplishment of that wretched king who is attached to the lip of his mistress, when others are in distress ? I regard that kingship really glorious in the world, which affords relief to the afflicted' The gloss, however, has it 'स्त्री—ओष्ठरागवत् अन्यराज्ञा राजत्वम् ।

१४. १२. णायणयाणय—नागै. नता आज्ञा येषां ते 'To whose command the Nāgas bowed.' परिपालियपय—परिपालितप्रजा ।

१५ १. मयगिल्लगट—मद+आर्द्र+गट. 'With frontal globes wet with ichor.' (गिल्ल-Hindī गीला wet) I can find neither suitability nor authority for Dr. Vaidya's paraphrase of गिल्लगट as शिबिकावाहक (see Jasa. 1, 27, 15 and glossary).

१५ २. पच्चमेरु see 1, ६, २ notes

१६ ४-१३-हरिसिय - हृष्ट, सुसिहरिसिय -- सुशिखरे श्रित

सुरहिय—(१) सुरभित (२) सुर+हत

हरिणिय (१) हरिणी (२) हरि+नीत.

मणोहराउ—(१) मनोहर (२) मनसा ओघ तस्य राग ।

सुरतरुणिय—सुरतरु नीत, तरुणिय-तरुणी

रक्खंकराय-भस्मकरौ,

सई-सती, लीला°-लीलया आलोकितः निजपुरुष (निजपुरुषश्रीः, टि.) यामिस्ता ।

सुधीर—adj and proper name.

सुरविमाण-(१) his divine car, (२) the vehicle of the gods.

सवास—स्ववास; पंडीसवास-पाण्डवेश+वास.

९

१. १४. मंडलमेल्लइं धणइ–Ransom for his territories.

२. ५. जुत्ति probably means here युति, i e. confluence of planets that is considered auspicious

२. ६. मग्गणयहो° 'As *Samkrānti* is dear to a beggar Brāhmaṇa'. Samkrānti is winter solstice which occasion is observed as a festival when alms are freely given and Brāhmaṇas are fed.

३. ९–१०. 'Does not that bow and that woman render resplendent the person of a man, the bow endowed with a string, giving a good grip, made of a good bamboo and with an arrow fixed to it, and the woman, virtuous, slender, noble-born and rich ?'

४ ८ समिद्दहिं see 1, 12, 3 notes

४. ६ For the Bhavanas of an ascetic, see Mūlācāra chapt IX.

५ ५ The Śvetāmbara belief that the sages even after attaining omniscience' bear clothes and take food, is here criticised.

५. ७. This is the criticism of the Ksaṇika-vāda of the Buddhists against which the following objections are raised—

(i) continuous knowledge is not possible in a being completely decaying and renewing every moment For example, a man gone out could not return to the same spot if he did not continue essentially to be the same man, nor could he lay his hand on a thing which he had previously kept somewhere.

(ii) The relation of cause and effect in certain cases is such that the latter follows only during the subsistence of the former, for example, the cow and the milk or the lamp and the lamp-black. In such cases if the cause had passed away the effect could not follow.

५. १२. The objection against the 'Sūnya-vāda' is that if everything were, oid, what was the propriety of ascetic practices ?

६. १–३ The Kaul school, acc. to our author, held that the five elements, earth, water, fire, air and space were identical with Brahmā, Viṣṇu, Rudra, Īśvara and Śiva respectively. For the claims of the Kaul teachers see Jasa. 1, 6, Karpūra Mañjarī, Act I.

६. ४–११. Various objections are raised against the school that considers the supreme principle or the soul as devoid of qualities (Niṣkala or Nirguṇa).

७. १. 'Can boiled grains be turned back into great millet or butter into milk ? How can the accomplished' (absolved) wander again through the cycle of births involving the burden of taking and abandoning the body' ?

The personality of Śiva, which acc. to the author, is accepted by Gautama and Kaṇāda, is a contradiction in terms, i e. an impossibility (gaganāra-binda) as shown in the following lines.

७ ५. अयसिरखुटणेपहियउ–The reference is to the Paurāṇic account of Śiva's cutting off the head of Brahmā (Aja). He is said to have thrown the head at a spot in Benares which is known as *kapāla mocana* after the incident.

८ ३. परयारिउ etc. The reference is to Vyāsa the reputed author of the purāṇas, who is said in Mahābhārata to have cohabited with the wives of Vicitravīrya.

९. ७ The reference is to the injunction 'याज्ञिकी हिसा हिसा न भवति'.

१३ १२–१३. These are the twenty five tattvas of the Sāṅkhya system.

११. १–६. We have here the tenets of the Nāstika-vāda of Bārhaspatya, the central principle of which is that life is produced by the conglomeration of matter without any metaphysical self.

११. ११. The four forms of life are देव, मनुष्य, नरक and तिर्यंच् the fifth being मोक्ष. See 1, 12, 3, notes.

१२. ४. For the sixteen principles of meditation, see Tatt. Sūtra VI, 24.

१२ ५ The eight guṇas are—

मधुमांसमधुत्यागैः सहाणुव्रतपञ्चकम् ।
अष्टौ मूलगुणानाहुर्गृहिणां श्रमणोत्तमा. ॥ RKS. 66

१२. ६. Belief in false divinities, scriptures and teachers are respectively called देवमूढता, शास्त्रमूढता and गुरुमूढता ।

The eight prides are—

ज्ञानं पूजा कुलं जाति बलमृद्धिं तपो वपुः ।
अष्टावाश्रित्य मानित्व स्मयमाहुर्गतस्मया. ॥ RKS. 25.

१२. ७–८. The six undeserving (Anāyatana) are कुदेव, कुशास्त्र, कुगुरु and devotees of these three.

१२. ९ सा हु मि य etc.–Paying a particular regard for co-religionists is called Vātsalya.

१२. १० Absence of शंका, कांक्षा and विचिकित्सा are the first three of the eight requisites of 'Right Faith' the remaining five being अमूढदृष्टित्व, उपगूहन, स्थितिकरण, वात्सल्य and प्रभावना, for an exposition of which see, RKS. 11–18.

१३. २. The twelve kinds of austeries are—

अणसणमवमोदरिय रसपरिच्चाओ य वुत्तिपरिसखा ।
कायस्स च परितावो विवित्तसयणासणं छट्ठं ॥
पायच्छित्त विणय वेज्जावच्च तहे व सज्झायं ।
झाण च विउस्सग्गो अब्भंतरओ तवो एसो ॥

For exposition see Mūlācāra, 345 ff

पं डि य म र ण—The three kinds of deaths are—

तिविहं भणियं मरणं बालाणं बालपंडियाणं च ।
तइयं पंडियमरणं ज केवलिणो अणुमरंति ॥

Mūlācāra, 59.

१३. ५ The fifteen parts of the three larger divisions of Jambūdvīpa constitute the Karmabhūmi where the six occupations of life asi, masi, kṛṣi, sevā, śilpa and vāṇijya are prevalent.

१३. ११. The enlightened souls are of two kinds Sakala and Nikala, i.e. those that retain their corporeal existence (Arihanta) and those that are absolved from it (Siddha). These constitute the 13th and 14th stages of spiritual advancement.

१४. ९. च र म स री रा या रु–carama sarīra means corporeal existence for the last time, i.e. before salvation.

१७. २५. क रे–Imperative form, rather unusual. The alternative reading करो is identical with the impera. in Hindī.

१७. ४१. प या पं च वि त्तो–पचपदयुक्त (°वित्त., °वृत्तः वा) टि. The five padas are, णमो अरिहंताण, णमो सिद्धाण, णमो आयरियाणं, णमो उवज्झायाण, णमो सव्वसाहूण ।

१७. ४२. अ या रा ह व ण्ण–etc. Recollecting the word 'अर्हं' his life passed away; सरं-स्मरन्, though the gloss explains it as रकारसहित, and णहं as हकारः । It would be better if we could read रहं (letter र and ह) in place of णहं.

१८. ९. प ल्ल—पल्य–is a measure of time, for which see Tatt. Sūtra chapt. III, J. G. Dict. Appx D.

१८. १०. अ व ही–अवधिज्ञान is one of the five kinds of knowledge 'मतिश्रुतावधिमन. पर्ययकेवलानि ज्ञानम् । अवधिज्ञान is direct knowledge circumscribed by द्रव्य, क्षेत्र, काल and भाव. See Tatt. Sūtra I, 9.

१८. १२. 'His dress fastened over with a gold-knife (कनककर्तरीगाढनेपथ्य.). कत्तरी is equivalent to Hindī कटार which formed a necessary part of a gentleman's dress. This fashion is now observed only in marriages when a bridegroom is necessarily dressed over with it. The word has been misunderstood by Dr. Gune who takes it to mean 'some war-like feat'. (See Bhavis. II, 2, 7, Sanat. 655, 3).

१८. १३. तु रु क्ख–तुरुष्क is a fragrant aromatic resin of a Javanese tree. The name suggests that it was first introduced in India by the Turks. Hence it is also called Yāvana or Yavana-deśaja ('तुरुष्क पिण्डकः सिह्लो यावनोऽपि' अमर. 'सिल्हकस्तु तुरुष्कः स्याद् यतो यवनदेशज, BNR. p 107) In Vernacular it is called लोहबान or लोभान from Arabic '*luban jawi*' i e. frank incense of Java, from which is also derived the

English word 'benzoin'.

जक्ख क द म-यक्षकर्दम is a compound of various kinds of incense 'कर्पूरागरुकस्तूरीकक्कोलैर्यक्षकर्दमः' अमर. दप्प-दर्प musk

१८. १८. उ ब्भे वि-उद्भाव्य raising up.

१९. १२. स रा इ य-सरागा

२०. ११. 'He should leave the bed at sunrise when the smaller beings, two sensed and others are still asleep' सोहेइ-त्यजेत् equivalent to Marāṭhī सोडणें, Hindī छोड़ना. Or we may split it as सो हेइ (हा to abandon)

२०. १५ ति वि हे ण-त्रिविधेन मनोवाक्कायेन

२०.१६. This describes the कृतिकर्म (क्रियाकर्म) for which and its thirty two faults (अइयार-अतिचार) see Mūlācāra, 601–607.

दो णद तु जधाजाद बारसावत्तमेव य।
चदुरिसर तिसुद्ध च किदियम्म पउजदे ॥ etc.

Āvarta is performed by joining the palms of both hands and giving them a circular motion from right to left Three such āvartas and four nods of the head are performed towards each of the four directions at the time of Kṛtikarma or Sāmāyika (see RKS. 139)

२०. १७ For the faults of तणुमग्ग-तनुसर्ग (कायोत्सर्ग) as a form of penance, see Mūlācāra, 668 ff

२१ ५ 'Raising up (the morsel of food) he should offer it to the sage himself' or we may read करें वि, i e. should be offered in the sage's hand (See Mūlācāra, 820)

२१ ६ सचित्त-green vegetables are unfit for monks and so also fruits that contain much seed (See Mūlācāra, 826). For other impurities and precautions of food see *ibid*, chapt VI (420-501).

२१. १३-१७. Various articles suitable for presentation to temples are named.

२१ १९ The alternative reading पयतु (feast ending with milk) suits better

२२. ७-११. The water pitchers used for his coronation-bath are fancied as clouds, Brāhmins, teachers, paramours, divine trees, fools, singers, kirāta boys and heaps of glory, by means of paronomastic adjectives

२५ १४ सुक झा ण-शुक्लध्यान pure meditation is one of the four kinds of Dhyāna, for which see Mūlācāra, 674 ff.

२५ १५ द ढ क म्म टु गं ठि-The strong tie of the eight karmas (ज्ञानावरणीय, दर्शनावरणीय, etc. see Tatt. Sūtra).

२५. १७ 'Instantly Ananga (Nāgak.) became absolved of his body and attained salvation having shattered cupid (अनगंविदारक)

प्रशस्ति—

४ वि व रि-त्रिवृत्य, or it may be read विवरिवि दावइ, the sense remaining the same.

६ 'May rains shower whenever thought of'

८. For पचकल्लाणइ see 2, 11, 2 notes

१०-१२ 'Peace be to my parents named Keśava and Mugdhādevī, Brāhmins of Kāśyapa gotra, who though devotees of Śiva, both died by the Jaina form of renunciation which destroys sin, having had their ears filled with the nectar of the teacher's words' गुरु-दिगम्बर, टि.

१८. The gloss paraphrases दगइयहो as भृत्य. The name also occurs towards the end of Mahāpurāṇa of our author, where he appears to be one of the sons of Bharata (हेउ संति गुणहो दगइयहो). See also introduction

The six verses at the end eulogize Nanna, the author's patron and tell us once more that he composed the work at his request (see 1, 3–4).

Verse 6. क व्व पि स ल्ल-काव्यपिशाच, the poets title occurs once before 1, 2, 10. Even in Sanskrit Piśāca or Piśācikā, at the end of a compound, denotes excessive fondness, e.g.

आयुर्धपिशाचिका-(Bala Rāmāyaṇa 4.)
आयुधपिशाचो-(Anargha Rāghava 4.).

The poet has justified the title by the volume and the quality of his poetry (see Intro.).

शब्दकोशः

The figures indicate *Sandhi*, *Kaḍavaka* and *line* of the text respectively. In case of words occurring frequently in the same sense, at least one reference to their place of occurrence is given

Purely *tatsama* words are, as a rule, omitted, except in a very few cases.

Words which I consider *Desī* have been marked with an asterisk.

Sanskrit equivalents of Apabhraṁśa words or their Sanskrit originals as found in *Hemacandra's Prākṛta Vyākaraṇa* and *Desī-nāma-mālā*, *Vararuci's Prākṛta Prakāśa* and *Dhanapāla's Pāiya lacchī-nāma-mālā* have been given throughout Vernacular equivalents have also been given wherever necessary and possible, In case of words not traceable as above, reference is made to other published *Apabhraṃśa* works such as *Bhavisayatta kahā*, *Saṇakumāracariu* and *Jasaharacariu* if the words could be found to have occurred there.

Lengthy discussions of derivation, meaning and explanation of words and phrases have been relegated to the Notes and a reference to this effect is made in the Glossary

The following abbreviations have been used —

Com.–Commentary; Comp –Comparative; D.–Deśīnāmamālā. ex —example, G –Gujarātī, Gr –Greek, H –Hindī; Hem.–Hemacandra's Prākṛta Vyākaraṇa; M.–Marāṭhī, Mar.–Mārvāḍī; Pāi.–Pāiya-lacchī-nāmamālā; Pers.–Persian, Rom – Roman, Var.–Vararuci's Prākṛta Prakāśa

जस.—जसहरचरिउ; टि.—टिप्पण; दे.—देश, धा.—धातु, न.—नगर; प.—पर्वत; पु.—पुरुष; भविस.—भविसयत्तकहा; सणकु.—सणकुमारचरिउ.

अ

अइ°–अति १, १, ७

अइकडुय–अतिकटुक ९, २०, ८

अइतुरिअ–अतित्वरित ५, ५, १२

अइपसत्थ–अतिप्रशस्त ३, ४, ७

अइबल–अतिबल, पु. ६, ११, ६

*अइभल्ल–अतिभद्र ५, १२, ७. (Hem. 4, 351; H. भला good)

अइयार–अतिचार ९, २०, १६

अइरवण्ण–अतिरम्य १, ७, ८. (Hem. 4, 422)

अइरावय–ऐरावत, दे. ९, १५, ४

अइरुद–अतिरुंद्र १, १, ७ (विपुल, D. 7, 14; M. रुद broad)

अइसयवंत–अतिशयवत् ९, १३, ६

अउव्व–अपूर्व १, १५, १०; २, ६, ९

अक्क–अर्क १, १६, ५

अक्ख–आ + ख्या °इ ३, ८, ७

अक्खजूअ–अक्षद्यूत, ३, १३, ९

अक्खर–अक्षर ६, २, ८

अक्खवाय–अक्षपाद, पु ९, ७, ३

अक्खोहणिया–आक्षोभणिका ६, ६, १२

अगहिय–अ + गृहीत ३, १४, ४

अगाअ–अगम्य २, ३, १२

अग्ग–अग्र १, ७, ५; ७, ७, १०, अग्गइ–अग्रे २, ४, ४

अग्घवत्त–अर्घपात्र ६, १, ९

अग्घंजलि–अर्घाञ्जलि ५, १२, १३

अच्च–अर्च °मि ७, ६, १

अच्चण–अर्चन १, ९, ५

अच्चंत–अत्यंत ४, ५, ८

★**अच्छ**–आस्. १, ८, १०; २, ७, ३. (Hem. 4, 215)

अच्छर–अप्सरस् १, ९, ९, °हु gen. sing

अच्छरिअ–आश्चर्य ६, ७, ४

अच्छिवत्त–अक्षिपत्र २, ५, ११

अच्छेरअ, °य–आश्चर्य ६, १, ४; ८, २, १. (Hem. 1, 58; Var. 1, 5)

अछेय–पु ६, १५, ८, ८, १०, १

अजिंभ–अजृम्भ ३, ४, ६

अजोग्ग–अयोग्य ९, २१, ६

अज्जु–अद्य १, १५, १५, ७, ४, ४, अज्जुपरए ३, ७, ५; ४, ८, ९ (H. आजकल)

अज्झासा–अधि + आशा ५, १०, ३

अट्ठम–अष्टम ८, ६, ८. (H आठवाँ)

अट्ठसट्ठि–अष्टषष्ठि ९, ७, ६. (H. अडसठ)

अट्ठसय–अष्टशत ९, २४, ७

अट्ठंग–अष्ट + अंग ९, ६, ८

अट्ठारह–अष्टादश ३, १, १ (H. अठारह)

अट्ठि–अस्थि ८, १५, ११

अट्ठिय–अस्थि + क (स्वार्थे) ३, १४, ७

अट्ठियपत्त–अस्थिपात्र ९, ९, ११

अट्ठियभूषण–अस्थिभूषण ९, ७, ८

अडइ–अटवी ७, १, १०

अडइरुण्ण–अटवीरोदन ४, ३, १३; (रुद् + क्त, Var. 8, 62)

अड्ढिवंत–ऋद्धिमत् ९, १२, ५. (Hem. 2, 41)

अणगार–अन् + अगार ४, ४, ५

अणत्थ–अनर्थ ३, २, १२

अणत्थमिय–अन् + अस्तमित ४, २, ९

अणल–अनल १, १४, १

अणलिय–अन् + अलीक ४, २, ५

अणवरअ–अन् + अवरत १, १२, ६

अणाइ–अन् + आदि ९, ११, १०

अणायदण–अनायतन ९, १२, ८ (see notes)

अणिट्ठिय–अ + निष्ठित ५, १२, १३

अणुग्गह–अनुग्रह ३, ३, ९

अणुट्ठउ–अनु + तिष्ठतु ५, ६, ७

अणुराय–अनुराग १, ९, २

अणुव्वजमाण–अनु + व्रजमान ९, २१, ९

अणुहवंत–अनु + भवत् ४, ६, ४

अणुहुंडिय–अनु + भुक्त ६, ४, १३

अणेय–अनेक २, ५, ५

अण्ण–अन्य; °इं २, १, ५

अण्णाय, °अ–अ + न्याय १, ८, ६, ५, १०, २१; ७, ३, १

अण्णेक–अन्य + एक २, १, ६

अत्तिहर–आर्तिहर ९, १४, १२

अत्थ–अर्थ १, १, ५, ३, २, १२

अत्थमाण–अस्तमान ९, १७, १०

अत्थाण–आस्थान १, ८, ९

अत्थि–अस्ति १, ६, ४. (old M. आथी)

अत्थिकाय–अस्ति° १, १२, २. (tech. term of Jaina philosophy, see notes)

अदुगुंछिय–अ + जुगुप्सित २, ७, १० (Hem. 4, 4)

अद्धक्ख–अध्यक्ष ३, ३, ८

अद्धरत्ति–अर्ध + रात्रि ९, १७, १३

अद्धवह–अर्धपथ ८, ६, १४

अद्धुम्मिल–अर्ध + उन्मीलित ३, ८, ५

अपडिबद्ध–अ + प्रतिबद्ध ४, ४, ६

अपाअ–अ + पाप २, ३, १२

अपुसिय–अ + प्रोञ्छित ५, १०, २१ (अ + मार्जित acc. Hem. ४, १०५; H पोछना to wipe)

अप्पकज्ज–आत्मकार्य ९, १७, ३८

अप्पलद्धि–आत्मलब्धि ३, २, ९

अप्पा–आत्मन् १, १०, ९; २, ६, २० (Hem. 2, 51, Var. 5 45; H. आप; M. आपण)

अप्पिय–अर्पित ७, ८, ३

अब्भसिय–अभ्यस्त ३, १, ७

अब्भागय–अभ्यागत ७, ४, २

★**अब्भिडिअ**–समागत ८, १५, ९. (Hem. 4. 164)

अब्भुय–अद्भुत ७, ८, ६

अभेय–पु. ६, १५, ८; ८, १०, १

अम्म–अम्ब, Voc. sing **अम्मि** ३, ६, १६. (H. अम्मा. mother)

अम्हारिस–अस्मादृश २, ४, ३; ७, १५, ९
अम्हारी–अस्मदीय ३, १३, ३
अय–अज (ब्रह्मन्) ९, ७, ५
अयाल–अकाल ३, ३, १२
अरहंत–अर्हत् १, ५, ९. (Hem. 2, 111)
अरिदमण–पु. ४, ७, १४; ४, ९, ५
अरिवम्म–अरिवर्मन् पु. ७, ४, ५
अरीस–अरि + ईश ६, १३, १५
अरुह–अर्हत् १, ५, ९, २, ६, २०. (Hem. 2, 111)
अरूसण–अ + रोषण ३, ४, ४. (Hem. 4, 236)
अलयउर–अलकपुर, न. ६, २, १
अलसंत–अलसत्व ३, २, २
अलंघणयर–अलंघनगर ७, ११, १३
अलिअ–अलीक १, १५, १३, ५, ३, ३, ६, १०,९
अलियमासि–अलीकभाषिन् ९, ८, २
अवइण्ण–अवतीर्ण ४, १२, १०
°अवणी–अवनि ४, २, २
अवत्तय–अ + पात्र + क ४, ३, २
अवयण्णिअ–अव + गणित १, १०, १०
अवयर–अव + तृ °हू ६, ५, ९. (उपकुर्मः टि.)
अवतरिअ, °य– अवतरित २, ८, ९; ३, ४, ७; ३. १५, ७, ६, ११, ९
अवर–अपर २, १, ७, ३, ९, ९; ७, ८, १०
अवराइअ–अपराजित, पु. ६, ११, ४
★अवरुंडिअ–आलिङ्गित ७, ९, २. (D. 1, 11.)
अवरोप्परु–परस्परम् ८, ३, ८. (Hem. 4, 409)
अवलोयअ–अवलोकित १, ८, ४
अवसण–अ + व्यसन ३, ४, ४
अवसं–अवशम् ८, १०, ८
अवहर–अप + हृ, °मि. ६, ५, १
अवहार–अव + धारय् °हि. ५, १३, ४
अवहारि–अपहारिन् १, १७, १३
अवहि° ही–अवधि (ज्ञानविशेष) ९, १८, १०; ९, १८, १६
अवहेरिअ–अवधीरित ३, ९, १०. (विचारितम, टि.)
अवहेर–अव + धीरय् °हि ४, ४, ३. (M. हेरणें)
अवंक–अ + वक्र ६, १३, ५. (अव समन्तात् रक्षकम्, टि.)
अविहंग–अ + वि + भंग ६, १०, १५
अवेक्खिणी–अपेक्षिणी १, १३, ८
★अव्वो–अहो, सूचनायां खेदे वा. ३, ७, १. (Hem. 2, 206; Var. 9, 10)
असच्च–असत्य ६, १३, १५
असणुल्ल–अशन + उल्ल (स्वार्थे) ४, ३, १४
असरिस–अ + सदृश ३, १७, ८
असामण्ण–अ + सामान्य २, ११, ७
असिवत्त–असि + पत्र ८, १५, १०
असिवाणिय–असि + पानीय ८, १५, १४
असीस–आशिष् ९, ४, १०
असुत्त–अ + सूत्र ५, ८, १४
असुरत्थाण–असुर + स्थान ५, १२, ११
असुहारि–अशुभ + कारिन ८, १०, ६
असोय–अशोक २, ११, १५,
असोहण–अ + शोभन, ३, ९, ७
अह–अथ ३, १२, ३
अह–अघ २, ३, १८
अहगार–अघ + कार ३, २, ११. (For change of क् into ग see Hem. 4, 396)
अहद्द–अब्द or अथ + अब्द ९, २१, २३
अहम–अधम ४, ३, ५, ९, २०, २
अहम्म–अधर्म ३, २, १०
अहरग्ग–अधर + अग्र ५, १, ११
अहरराय–अधर + राग ८, १३, १४
अहरुल्ल–अधर + उल्ल (स्वार्थे) १, १७, १४
अहंग–अ + भंग ३, ६, १५
अहिचंद–अभिचन्द्र, पु. ७, ११, ३
अहिणव–अभिनव ७, ८, ८
अहिणंदिय–अभि + नन्दित ३, ९, ४
°अहिणाण–अभिज्ञान २, ११, २
अहिमाण–अभिमान्, °मेरु १, २, २
अहिमुह–अभिमुख १, १०, १
अहिराअ–अधिराज १, ९, २
अहिलासिअ–अभिलषित ६, २, ६
°अहिवइ–अधिपति १, ७, ९
अहिसेय–अभिषेक ९, २३, ८
°अहिंद–अहि + इंद्र, धरणेन्द्र टि २, ३, ७
अहिंसाएवि–°देवी, स्त्री. ८, १२, ७
अहीसेय–अभिषेक ९, १७, ३. (legthened for metre).

अंगुट्ठ–अंगुष्ठ १, १७, ४; ३, ४, ८. (H. अंगूठा).
अंघिव–अंघ्रिप (वृक्ष) ६, ७, १५
अंचिज्ज–अर्च् (कर्मणि) °इ. ४, ३, ११
अंत–अंत्र ४, १५, ५. (H. आत).
अंतरपुर–न. ७, ३, १३
अंतरराअ–°ज. पु. ७, ३, १३
अंतरवण–°न, दे ७, ३, १२
अंतावलि–अत्र + आवलि ८, १५, ८
अंतेउर–अत पुर २, १, २
अंधदेस–आध्रदेश ९, १, ७
अबइय–अम्बिका ८, १, १२. (चम्पककलिका, टि)
अंबय–आम्र ७, १, ११
अबुहर–°धर ६, १४, ८
अंसु–अंशु २, ५, ४
अंसुवाह–अश्रुवाह ९, १८, १८

आ

आइ–आदि १, ५, १
आइरिय–आचार्य ६, १०, ५
आउच्छिअ–आ + पृच्छ ५, ७, ५; ६, ११, १
आउज्ज–आतोद्य, °विज्ज-विद्या ८, ७, ११. (Hem. 1, 156)
आउस–आयुस् १, १२, ११
आउंच–आ + कुञ्च् ९, ६, ४
आउंचण–आकुञ्चन ९, २५, १
आउंचिय–आकुञ्चित १, ८, ७
आऊ–आयुस् ९, १८, ९
आऊर–आ + पू °रेप्पिणु ९, २५, १४
आएस–आदेश ३, १६, १५, ६, ८, ३
आकंख–आ + काक्ष् °इ ७, २, ११
आकोसण–आक्रोशन ९, २५, ४
आढत्त–आ + रब्ध ३, ६, ४. (Hem. 2, 138)
आण–आ + नी, आणेप्पिणु १, १५, १५. (M. आणणे to bring)
आणत्त–आज्ञप्त ६, ५, ९
आणयर–आज्ञा + कर ६, १४, १
आणंदप्पह–°आनन्दप्रभा, स्त्री, ७, ११, ९
आणा–आज्ञा, आणए Inst. sing. १, १३, १. (Var. 3, 55)

आणिअ–आनीत १, १४, १०
आमिस–आमिष ४, २, १९; ९, ९, ८
आयअ–आ + गत १, ८, १३; ५, १३, ९; ९, १८, १६. (H. आया Came).
आयड्ढण–आकर्षण ५, ४, १४
आयण्ण–आ + कर्णय् हिं. १, ३, १; °ण्णिवि १, ५, १
आयण्णिय–आकर्णित १, १२, ७
आयर–आदर २, १३, ९, ३, ३, ३
आयवत्त–आतपत्र १, ९, ८
आयंबिरच्छ–आ + ताम्र + अक्षि ४, १, ९
आयास–आकाश ६, १३, ६
आरा–आर (तोत्रविशेष) ३, १६, ३ (M. आर, दडाग्रे आर, टि.)
°आरि–अरि ६, १६, १०
आलग्ग–आलग्न २, ३, ३
आलाव–आलाप ३, ३, ७
आलावणि°, विणि–आलापिनी (वीणाविशेष) ३,६,४; ५, ७, ११, ५, ९, ४. (see notes)
आलिंगियंग–आलिङ्गित + अंग १, १५, ९
★ आलुंख–आ + रूक्ष (आस्वाद्) ७, २, ११. (आस्पृश्, acc. Hem. 4, 182)
आलोयण–आलोकन ८, ४, ७
आलोयणिय–आलोकिनी (विद्या) ६, २, ११
★आवग्ग–आरूढ ७, ६, १०. (लग्नं चडितम्, टि. see notes)
आवज्जिअ–आवर्जित ३, ८, १३. (सम्मानित, टि. Hem. gives वज्ज as substitute for त्रस् and दृश् ४, १८१, १९८)
आवण–आपण (market) ७, २, ८
आवत्त–आवर्त ९, २०, १६
आवड्डुर–आ + पांडुर २, ८, ११
आवत–आ + या + शतृ ५, ३, १; स्त्रियाम् °ति ३, १३, ३
आवेड–आ + या Imper. 3. sing ८, १४, ८; °प्पिणु Abs. ७, ११, १५
आसण्ण–आसन्न १, ४, १
आसव–आश्रव १, १२, ९
आसवार–अश्ववार ३, १४, ८. (H. असवार)

*आसंघ–आ + सम् + श्रि °इ pre. 3 sing. prob आ + सम + हन्) ३, १७, ९ (सम् + माव् acc. Hem. 4, 35, आसंघा–इच्छा D. 1, 63. Dr. Gunes equation with आशंस् and आलंघ् is not suitable. see भविस १३, ७, १)

आसाऊरण–आशापूरण ७, १४, ४

आसि–आसीत् ६, ८, ११

आस्सिअ–आश्रित ६, १६, १५

आहरण–आभरण १, १६, ५

आहास–आ + भाष् , °मि १, १, २, °इ ७, ११,४

आहासिअ–आ + भाषित ८, २, २

आहोय–आभोग ९, ४, ८

इ

इक्क–एक २, १, ६

इणं–इदम् २, ३, १ (Hem 3, 78, 79.)

इंगाल–अंगार ९, ९, १०. (Hem 1, 47.)

इगिय–इंगित ४, ७, १

इंदजाल–इन्द्र° ३, १, १२

इंदिंदिरि–(तत्स.) भ्रमरी ३, ५, १२

इय–इति १, १०, १२; ६, ८, ११

इरावय–ऐरावत, दे. ९, १३, ५

इसि, °सी–ऋषि १, १२, ३; २, ३, १९; २, ४, १; ९, ४, ११ (Hem. 1; 128.)

ई

ईसरवाअ–ईश्वरवाद ९, ७, १०. (Var. 3, 55.)

ईसंति–दृश्यन्ते ९, १७, ३२.

ईसीसि–ईषद् + ईषद्, ५, ९, १. (Hem. 1,46.)

उ

उइय–उदित ५, ३, ८

उक्कंठिय–उत्कंठित ५, १२, २

उक्केर–उत्कर ५, ६, ४ (Var. 1, 5.)

°उक्कोवण–उत्कोपन (उत्पादक) ४, १२, १६

उक्खाय–उत्खात ८, १२, १

उग्ग–उग्र २, ६, १३

उग्गमाण–उदीयमान (उद्गच्छत्) ९, १७, १: (उद् + घाद् acc. Hem. 4, 38. H. ऊगना rising of the sun).

उग्गमिय–उद्गत २, १२, ६

उग्गय–उद्गत १, १०, ५; ८, ५, ३

उग्गयणेसर–उद्गत + दिनेश्वर ९, १३, ६

उग्गीव–उद् + ग्रीव ७, २, २

उग्घाडिय–उद् + घाटित २, १०, १० (H. उघाडना to open)

उच्चाइय–उद + चायित २, १०, ९

उच्चाल–उद् + चालय्° इ ३, १५, ११

उच्छलिअ–उद् + छलित २, ९, ७

उच्छाह–उत्साह ५, १०, १

उच्छु–इक्षु ९, १, ४ (Hem. 1, 95; 2, 17. Var. 1, 15)

उजल–उज्ज्वल १, १०, ११, ६, ११, ५

उजवण–उद्यापन ९, २१, १९.

(M उजवणें, to complete a vow with ceremony)

उज्जाण–उद्यान १, ८, ११; २, १, २

उज्जिल–ऊर्जयत्, प. ७, १, २; ७, १०, ४

उज्जुय–ऋजु + क ७, ६, ३. (Var 3, 52.)

उज्जुय–उद् + युक्त ७, १४, १

उज्जेणि–उज्जयिनी, न ७, ३, ८, ८, ४, ७

उज्जोय–उद्योत ९, १, ९

उज्झाय–उपाध्याय १, २, ८. (H ओझा)

उज्झिय–उज्झित ७, ११, १, ९. ४, ९

उज्झिर–उज्झ् + इर (ताच्छील्ये) ४, २, १४

उट्ठत–उत् + तिष्ठत्, °ह gen. ८, ३, ९

उट्ठिअ–उत्थित १, ९, २; २, १३, ६ (H उठना to rise)

उड्डावइ–उद् + डी + णिच् pre 3. sing. ३, १५, ८ °विय P.P ३, ९, १४. (टि. उजाडयती, H. उडाना to clear off)

उड्डिय–उड्डित ३, १२, ६, ७, १, ९

उड्ढिय–ऊर्ध्वीकृत २, १२, ५

उण्णय–उन्नत ३, ४, ८

उण्ह–उष्ण १, ५, ५, ८, १, ११

उण्ह–औष्ण्य ९, १७, ३१

उत्त–उक्त ३, ११, १०; ५, २, ४

उत्तपडुत्ती–उक्त + प्रत्युक्ति ३, ७, १०

उत्तरमहुर–उत्तर + मथुरा न ४, १, ७.

°उत्ती–पुत्री २, २, १६.

*उद्दाल–आ + छिद् °लिप्पिणु, ३, ११, ५; °इ ३, १५, ११; °लिय ६, ११, ८. (Hem. 4, 124; H. उड़ाना prob. उद् + दारय्)
उद्धंत–उद्धत ४, १०, ३
उद्धाइय–उद् + धावित ४, १४, ६
उद्धुद्ध–ऊर्ध्व + ऊर्ध्व २, १२, ४; ७, ५, ३
उद्धूय–उद् + धूत ४, ८, १३
उप्पज्ज–उत् + पद् °इ ३, २, ८
उप्पत्ति–उत्पत्ति १, १२, १०
उप्परि–उपरि १, १३, १०
उप्परियण–उप + आवरण ३, ८, १०. (M. उपरणा a garment)
उप्पल–उत्पल ३, ८, १३
उप्पाय–उद् + पाद्य °इ ३, १५, ९
उप्पेक्खअ–उपेक्षक ४, २, १३
*उप्पेरथ–उन्मत्त, टि ८, ८, २. (उप्पित्थत्रस्त, कुपित, विधुर D. 1, 129; आकुल Pāi 475)
उब्भ–ऊर्ध्व (उद् + भूत) ९, १८, १८. (M उभा)
उब्भड–उद् + भट २, ४, ७; ५, ४, ६.
उब्भव–उद् + भव ९, १६, ५.
उब्भासिणि–उद् + भासिनी ११, ९, ९
उम्मण–उन्मनस् ४, ८, ८
उम्मोहणिया–उन्मोहनिका ६, ६, २
उम्मोहिय–उन्मोहित ९, १९, ७
उयय–उदय १, ८, ८, ४, १३, १२
उयर–उदर ३, ५, १२
उर–पुर ३, १३, ४
उर–उरस् २, ३, १७; ६, ४, १
°उल–कुल १, १२, १०; २, २, ४
उल्लोव–उल्लोच ९, २१, ३४ (टि चंदेवा; उल्लोअ–वितान Pai 662)
उल्लल–उद् + लल् ४, १५, १; ६, १४, ४
उल्लस–उद् + लस् °इ १, ७, २
*उल्लिय–आर्द्रित ६, २, ५ (Hem. 1 82 टि मिश्रित)
*उल्हाविअ–आर्द्रित ८, १५, १३ (Hem. 4, 416 ex.)
उवठविय–उप + स्थापित ५, ८, १७
उवणिय–उप + नीत २, १०, ३
उवयर–उप + कृ (or चर) °इ ६, ४, २
उवयरिय–उपचरित ५, २, २
उवयारि–उपकारिन् ५, ३, १; ६, १, ५
उवरि–उपरि २, १, ५
उवल–उत्पल (पाषाण) ३, १६, १
उववण–उपवन १, १३, ६
उववास–उपवास ९, १७, १३
उवविट्ठ–उपविष्ट २, १२, ७; ६ १०, ६
उवसग्ग–उपसर्ग ३, ३, १०
उवसमहर–उपशम + धर ६, १५, ११
उवहि–उदधि १, ५, २
उवाअ–उपाय ९, १७, २०
उवोवरणट्ट–उपकरणम् नृत्यसबन्धि, टि. ९, २१, ३६
उव्वर–उर्वर to secape (or उद् + वृ) °इ ६, ४ ३ (Hem. 4, 379 ex H उबरना to escape.
उव्वसि–उर्वशी, स्त्री ५, ९, ३
उव्वेढ–उद् + वेष्ट्, °ढिवि Abs ३, १७, १०
उहय–उभय ७, ६, १४

ए

ए–आ + इ, °इ २, ४, ५, °उ १, १५, १५
एअ, °य–एतत् १, १७, ४, ५, १३, ९
एक्क–एक १, १४, ९; २, १, ५
एक्कवीसम–एकविंशतिम् ८, ८, ९ (H. इक्कीस)
एत्थु–अत्र १, १३, ३ (Hem. 4, 405; Var 6 21.) or एतस्मिन्, old M. एथ, एथें.
एंत–आ + इ + शतृ ६, ३, ७
एम–एवम् १, ३, १२; ४, ९, ३; ७, ११, ४
एयारह–एकादश १, १२, ६ (H ग्यारह)
एरिस–ईदृश ६, १६ ४. (Hem 1, 105.)
एसा–एषा २, २, १२
एह, °ही–एषा १, १५, ४; ५, ३, १३ एहु or एहउ masc nom. sing १, ४, ११; १, ५, ५; १, १५, १५

ओ

ओयरिय–अवतरित ५, ५, १५
ओलग्ग–अव + लग् °इ ४, ११, ८

ओलग्गिअ–अव + लगित or लग्न १, २, ९

ओलंबिय–अव + लम्बित १, ८, ९

ओल्ल–आर्द्र, ३, ८, ९. (Hem. 1, 82)

ओसर–अप + सृ °सु ७, १३, ७; ८, १, ६; °रिवि ८, १५, १०

ओसह–औषध ३, १, १४

ओसा–अवश्याय ४, ८, १६; ९, २५, ६

ओसार–अव + सृ + णिच् °रिवि ४, १२, १३; ७, ८, ४

ओसारिय–अप + सारित १, ८, १२

°ओह–ओघ २, ११, २

★ओहच्छ–अव or अप + आस् (see अच्छ) ८, १४, ८

★ओहामिय–तुलित १, १४, ७, ५, ७, १२ (Hem. 4, 25.)

क

क–ब्रह्मन् ८, २, ५

कअ–कृत १, १८, १

कइ–कवि, १, २, १०, १, १३, ४

कइयवाल–कपटपालिका, टि. ८, ७, ६

कइवय–कतिपय ४, ७, १०

कइवय–कैतव (कपट, टि) ८, १२, १०

कइत्तिस–कवित्व ६, ९, ८

कइंद–कवीन्द्र ५, २, ४

कउल–कौल (सम्प्रदाय-विशेष) ९, ६, २ (Hem. 1, 162.)

कक्कर–(कक्खड) कक्ष ७, १०, ८. (लतावृक्षादिगुल्म see जस.) or stone (H. कक्कर)

कक्कस–कर्कश ६, १०, १०; ६, १४, ३

कच्छरिच्छ–कक्ष + ऋक्ष (नक्षत्रमाल, टि.) ३, ९, १५

कज्ज–कार्य १, ३, १०; ३, २, १४

कट्ठ–कष्ट १, ५, ३

कट्ठ–काष्ठ ५, १२, १०

कट्ठमअ–काष्ठमय ६, ७, १०

कट्ठवुत्त–कष्ट + उक्त ९, १७, २७

कड–कट ८, ३, ११

कडउल्ल–कटक + उल्ल (स्वार्थे) ३, १६, १०; ५, १, ५

कडक्ख–कटाक्ष ९, १४, २

कडय–कटक ७, १०, ३

कडयड–onomatop. ४, १५, ६

कडित्त–कटित्र (?) dice-board (फलकम्, टि.) ३, १२, ५

कडियल–कटितल ३, १०, ५

कडिसुत्त–कटिसूत्र ३, १०, ५, ३, १२, ७

कडु–कटु ३, १४, २

कडुय–कटुक ६, ४, १२; ७, २, २; ८, १, १४

कड्ढ–कृष °ड्ढवि ४, ११, ३, °इ ४, १५, २, ५, ३, १२, °ड्डिज्जइ ९, ९, २. (H. काढना to take out).

कड्ढिय–कृष्टा (taken out) ५, १, ९, ८, २, १०

कढिण–कठिन ७, ७, ९, ८, १३, १

कण–क्वण १, १३, ५

कण–क्वण् °इ १, ७, ३; °णंत ८, १, ४

कणउज्जल–कनकोज्ज्वला, स्त्री. ७, ११, ९

कणय–कनक १, ६, १३, १, १३, ९

कणयउर–कनकपुर, न. १, १३, ९; १, १७, २; ३, १३, १३, ४, १२, १, ९, २२, ३

कणयमाल–कनकमाला, स्त्री ७, ११, १०

कणयर–कणचर, पु. ९, ७, ३, ९, ११, ७

कणरणंति–onomatop. ७, १४, ११

कणिट्ठ–कनिष्ठ ४, ७, ९.

कणिस–कणिश १, १३, ५. (M. कणिस corn-ear).

कण्ण–कर्ण १, १५, ४; ३, ४, १४

कण्ण–कन्या १, १५, ४

कण्ण–कर्ण, पु. १, ४, ६; ८, ५, ६

कण्णपवित्त–कर्णप + मात्रम् (ear-ornament). ३, १३, ५

कण्णाउज–कान्यकुब्ज, न. ५, २, ११

कण्णालग्ग–(१) कन्या + लग्न (२) कर्ण + आलग्न. ३, १७, १२

कण्ह–कृष्ण, पु. ७, १५, ३

कण्हराय–कृष्णराज, पु. १, १, ११

कण्हायण–कृष्ण + अजिन ९, ९, ५

कत्तरी–कर्तरी ९, १८, १२; (कटिकण, टि. Var. ३, २४. H. कटारी, see notes)

कत्तिय–कर्तरिका (see कत्तरी) ९, ९, ७
कत्तियसाढ–कार्तिक + आषाढ ९, २१, २०
कत्तीअ–कार्तिक ९, २०, ४
कद्दम–कर्दम ४, १० ९, ५, ११, २
कप्पद्दुम–कल्प + द्रुम ५, १२, ९, ७, ७, ११
कप्पूर-कर्पूर ७, ५, ८
कब्बुर-कर्बुर २, १४, ३
कम–क्रम (चरण) ३, ४, १०, ६, ७, १०, ९, १७, ७
कमलप्पह–कमलप्रभा, स्त्री, ७, ११, ८
कमलरुह–ब्रह्मन् १, ५, १०
कमलसिरी–कमलश्री, स्त्री, ७, ११, ८
कमलुल्ल–कमल + उल्ल (स्वार्थे) ५, ६, ६
कम्म–कर्म १, १२, ९, ९, २५, १५
कय–कृत, ३, ४, ६, ९, ११, १०
कयली–कदली ८, ११, ८
कयत–कृतान्त १, ३, २, १, ८, ५, ६, ४, २
कयजलि–कृत + अञ्जलि ३, ७, ४
कयायर–कृत + आदर १, ४, १०, ९, १२, ९
कर–कृ, °उं, २, १०, ५, °इ, २, १, ११, ५, २, ९, °रि, १, ३, १०, °रे, ९, १७, २५, °रेज्जसु, ५, १३, ९, °रिहिंति, ४, ५, ५, °रंत pre p. २, १, १२, °रति १, १, ५
करड–करट (कट) ७, १३, २
करण–करुणा, ८, ६, १२
करह–करभ, ५, ४, २२, ७, २, ६
करहुल्ल–करभ + उल्ल (स्वार्थे) ७, २, ३
करिसण–कर्षण (see notes) १, ६, ८
करिंद–करि + इन्द्र ३, १५, १३
करेवअ–कर्तव्य ७, ४, १०
कलणुल्ल–कलन + उल्ल (स्वार्थे) ३, १६, १०, (M. काळजी–anxiety)
कलयल–कलकल २, ९, ७
कलयठि-कल + कठी (कोकिल) २, १, १०
कलह–कलभ २, १३, २
कलाव–कलाप २, १०, १
कलिय–कलिका ८, १, ६
कलुस–कलुष १, ११, ६
कवण–क ३, १३, १२, ४, ९, ९ (H. कौन, Hem. 4, 367.)
कवय–कवच ७, ६, १३
कवाड–कपाट ५, १०, १८
कवाल–कपाल २, ३, १६, ८, १४, ५
कविल–कपिल पु. ७, ५, ८, ९, ११, ७
कव्व–काव्य १, ३, ४, १, १३, ४, ७, ६, ३
कव्वड–कपाट ३, १५, १०
कव्वपिसल्ल–काव्यपिशाच (कवि–बिरुद) १, २, १० (Hem. 1. 193)
कस–(१) कशा (Whip) (२) कश (Tuochstone, H कसौटी) ३, १४, ३, ६, ७, ८
कसण–कृष्ण, १, १३, १०, ७, १, १३. (Hem. 2, 75)
कसमसन्ति–onomatop ४, १५, ४
कसाय–कषाय १, १२, ५
कसेर–तृणविशेष (a kind of grass, खरसुआ, टि.) १, ६, १२. (See notes)
कस्सीर–कश्मीर, दे ५, ७, ७
कस्सीर–कश्मीर, न. ५, ७, ७
कस्सीरय–कश्मीर + ज (Saffron) ५, ८, ७
कह–कथ, °उ १, ५, ४. °इ, १, १५, ५ कहि, कहहि, कहसु १, १५, ४, ४, ९, ५; ५, २, ९. कहति, १, ५, ९, १, १७, ४
कह-कथा ६, ६, २७
कह व–कथम् + अपि, ३, ६, ७, ६, १०, १२
कहंतर–कथा + अतर ४, १, ५
कहिय–कथित, २, २, १
कहि–कुत्र २, १, ७. (H. कहाँ).
कंख–काक्षा ४, ३, ४, ६, ४, १३, ९, १२, १०
कंचणगुह–काञ्चन + गुहा ६, १, ६
कंची–काञ्ची १, १६, १०
कंटइय–कण्टकित, १, ९, २
कंटयवइ–कण्टक + वत्, ५, २, १६
कंठागहण–कण्ठ + आग्रहण ३, १०, ३
कंठाहरण–कण्ठ + आभरण, ३, १०, ३
कडुयण–कण्डूयन ८, ९, ४, ९, २५, १०
कत–कान्ता १, १७, ३
कंति–कान्ति, १, १४, ३
कंदप्प–कन्दर्प २, ६, १३
कदावण–क्रन्दापन ४, ११, २
कदिअ–क्रन्दित ३, १६, १०

कंधर–तत्सम, (Shoulder) ६, १६, १०; ९, २२, १
कंस–पु. ४, ९, ११
काअ–काय, १, ९, २; ४, १, ७
काइं–किम्, १, १७, १६; ३, ११, १२
काणीण–कानीन (कन्यापुत्र) ४, ३, १५; ८, ३, ५
कातंत–कातंत्र (व्याकरण–विशेष) ६, ९, ७. (See notes)
कामग्गह–काम + ग्रह ३, ९, ८
कामरइ–कामरति, स्त्री, ८, २, ५
कामरूव–कामरूप, पु. ८, २, ९
कामाउर–कामातुर, ३, २, १५, ३, १०, ६
कामित्तण–कामित्व ३, ३, १२
कामुय–कामुक, १, १७, १२; ३, १, १३
काराविअ–कारित, ३, १५, ६
कारुण्ण–कारुण्य ३ ७, ११, ५, ११, १५
कालक्खर–कालाक्षर, ३, १, ३ (मषीमयाक्षराणि, टि.)
कालंगि–कालाङ्गी, स्त्री ८, १२, १०
कावालिणि–कापालिनी, ८, १४, ५. °या–°का, ६, ६, ७
कासव–कश्यप, पु , १, २, १. (Hem. 1, 43.)
कासु–कस्य १, १५, ४
काहणअ–कथानक ९, २०, १४
किअ–कृत १, ५, १०
किंक्किंधमलय–किष्किन्धमलय, दे., ८, ७, ४
किज्ज–कृ (कर्मणि), °इ, ३, २, १०, ८, १३, ११. °उ, ५, ६, १०
किडि–किरि, १, ४, ८, (Hem. 1, 251.)
किण्णरी–किन्नरी, स्त्री, ३, ६, २
कित्त–क्रीत (a stake at dice) ३, १२, ५ (उडित वस्तु, टि.)
कित्तण–कीर्तन ४, ३, ३
कित्ति–कीर्ति ५, ७, ७
किमि–क्रिमि ७, १५. ९
किर–किल ३, १०, ६, ४, ९, ९. (Hem. 2, 186, Var. 9, 5.)
किराड–किरात, ९, २२, १०
किरिया–क्रिया ६, १०, ५; ९, १०, ९; ९, १७, ५
किलकिलति–onomatop. ४, १५, ८
किव–कृपा ६, १०, ११. (Hem. 1, 128.)
किवाण–कृपाण ४, ११, ३; ८, १५, ३ (Hem. 1, 128.)
किसाणु–कृशानु (अग्नि) १, १४, ८. (Hem. 1, 128.)
किसोयरि–कृशोदरी ५, ७, ८
किह–कथम् ३, ११, २
कील–क्रीड् कीलेसइ २, ८, ५. कीलत, pre. part. ५, ७, २
कील–क्रीडा ६, ७, १०
कीलिय–क्रीडित ७, १०, ४
कुइअ–कुपित ४, ८, १०
कुकइ–कु + कवि ३, ११, १२
कुच्छिय–कुत्सित ४, ३, ७; ७, ६, ८
कुट्ठ–काष्ठ ५, ८, १२. (उपलोट आप्पु वा, टि. See Notes.)
कुडिल–कुटिल १, ११, ३
कुडिलत्तण–कुटिलत्व १, १७, १५
कुडुंब–कुटुम्ब ९, ९, ३
कुण–कृ, °इ. ६, ४, १ कुणंत pre. part ९, १७, १७. (Hem. 4, 6, 5, Var. 8, 13)
कुतवसि–कु + तपस्विन् ४, ३, १
कुदिट्ठि–कु + दृष्टि ४, ३, ३
कुप्प–कुप्, °इ, ५, ९, ९
कुमंति–कु + मंत्रिन् ३, ९, ९
कुमुइणि–कुमुदिनी ८, १, १०
कुमुयायर–कुमुदाकर ९, २, १०
कुरंगि–कुरंगी, स्त्री. ८, १२, १०
कुलहर–कुलगृह ३, ५, ९
कुलिस–कुलिश २, ७, ५; ३, १४, १२
कुलिसकंठ–कुलिशकंठ, पु ७, ११, १५
कुलिसोवम–कुलिशोपम, १, ५, ८
कुवत्तय–कु + पात्र + क ४, ३, १
कुस–(१) कुशा (bridle), (२) कुश (grass) ३, १४, ४
कुसासण–(१) कुश + असन, (२) कु + शासन, ७, १, १६
कुसील–कु + शील, ४, ३, १
कुसीस–कु + शिष्य ७, १, १६
कुसुइ–कु + श्रुति ४, ३, १

कुसुमदसण–°दशन, Synonym for Puspadanta, the author. १, ३, ९

कुसुमपुर–न ४, ६, १३, ८, १, २

कुसुय–कु + श्रुत ९, १२, ७

कुंचिय–कुचित ४, २, ६

★**कुंट**–कुब्ज ४, ४, २ (see जस)

कुंत–तत्सम (आयुध–विशेष) २, २, ३, ४, १५, ४, ७, ७, १०

कुंदब्ब–कुदव्वा, स्त्री, १, ३, ८

कुंभ–(1) a jar; (2) A sign of the zodiac, १, १०, ५

कुंभत्थल–कुभ + स्थल २, १३, ७

कुवलय–(१) कमल, (२) भूमंडल १, १०, ७

कूड–कूट २, ३, ३

★**कूवार**–कू + आरव (a cry) ७, ११, १७, ८, १३, ३

केऊर–केयूर ३, १०, ६

केत्तिअ–कियत् २, १३, ८. (Hem. 2, 157; Var. 4, 19)

केयइ–केतकी ५, ७, २

केर–सम्बन्धार्थे used with gen १, ३, १४; १, १५, २ (Hem. इदमर्थस्य केर: 2, 146)

केलास–कैलाश, पं ३, १५, १३

केलिवत्त-(१) कदलीपत्र, (२) केलि + वक्त्र, १, १०, ४

केवल–(ज्ञानविशेष) ६, ३, १

केसग्गह–केशग्रह ३, १०, ८

केसरोह–केसर + ओघ ४, १०, २

केसव-केशव, पु १, २, १

केहअ-कीदृश ७, १, ११ (Hem 4, 402)

कोइल–कोकिल २, ९, ७; ३, ६, १३, ८, १, ४. (H. कोइल)

कोक्काविअ–see कोक्किअ–causal, ३, ७, ७. (व्याहृत Hem 4, 76.)

कोक्किअ–को इति शब्देन आहूत ३, १३, ७, ८, २, ९, ८, १३, १२. (H. कूका मारकर बुलाना)

कोट्ठ–कोष्ठ १, १२, १ (H कोठा a room)

कोडि–कोटि १, ६, १३, १, १३, ९

कोल–तत्सम, a boar १, ६, २

कोव कोप ८, १५, १३

कोवंड–कोदण्ड ८, ६, १

कोस–क्रोश ६, ९, ९

कोससोस–कोश + शोष ४, ४, ४

कोसंबीपुर–कौशाम्बी, न. ७, ११, ५

कोह–क्रोध ३, ३, १४

कोंडिण्ण–कौण्डिन्य (गोत्र) १, ३, ३

कोंत–कुन्त (आयुध-विशेष) ४, ७, १५

ख

खगिंद–खगेन्द्र ७, ११, १३

खग्ग–खड्ग १, ९, ७; ५, ५, १

खट्टा–खट्वा ७, ६, ११

★**खडयासी**–तृण + आशिन् ३, १५, ११ (D. 2 67)

खण–क्षण १, ९, ५

खणखण–onomatop ३, १२, १०, ४, १५, ४, ५, ४, १०; ७, १४, १०

खत्त–क्षात्र १, १४, ६

खद्ध–(१) खादित (२) हत ३, १४, ५, ७, १३, ५. (D. 2, 67)

खम–क्षमा १, ११, ८, ५, ६, १

खय–क्षय ३, २, ६, ४, १०, २, ५, ११, ९, ६, ७, १५

खयर–खचर १, ११, १; ७, ११, १२

खयंकर–क्षयंकर ४. १४, २, ५, ४, २

खलिअ–स्खलित ६, ४, ९

खलिज्ज–स्खल (कर्मणि) °इ. ७, ९, ८

खविअ–क्षपित ६, ५, ६

खंचण–कर्षण ५, ४, १२, (H खेंचना to pull)

खंडिय–खंडित १, ६, २; १, १५, ७; ५, १०, १२

खंति–क्षान्ति २, ८, १४, ९, २, ५

°**खंध**–स्कन्ध ८, ७, १

खंभ–स्तम्भ ६, ५, ५

खा–खाद् to eat, °उ. ७, ६, ९. (Hem. 4, 228).

खाणी–खनि २, ३, १३. (H. खानि)

खाम–क्षाम ७, ४, ६

खाविय–खादित ७, ७, ५

खिज्ज–खिद् °इ. ५, १, ११; ७, १, ६. (Hem. 4, 224)
खीण–क्षीण ८, १३, ८
खीर–क्षीर १, ६, ६; ५, ८, १४, ९, ९, २
खुडिअ–खुडित ७, १४, १३; (Hem 4, 116 M. खुडणें, H. खोंटना to nip
★खुडुक्किअ–शल्यायित ७, २, १०; (Hem. 4, 395)
खुणखुण–onomatop ८, ३, ८
खुद्द–क्षुद्र ४, ९, १२
★खुप्प–मस्ज्°इ ७, ६, ८, (Hem. 4, 101, Var 8, 68)
खुब्भ–क्षुब्ध ३, १४, ६ (Hem. 4, 154)
खुटण–त्रोटन ९, ७, ५ (Hem 4, 116. H खोटना to nip)
खेडय–खेटक (ग्राम, समूह) ३, १५, ११
खेडामगाम–खेट + ग्राम १, ६, ३. (M. H. खेडें-गाव, Pai 399)
खेत्त–क्षेत्र १, १३, ६ (H खेत a field)
★खेरि–द्वेष ८, १५, १३ (क्रोध, द्वेष, टि.)
खेल–खेल् (क्रीड्) °ल्लिवि ३, १२, १० (Hem 4, 382 (ex.)
खोह–क्षोभ १, ९, ९

ग

गइ–गति २, १, १७, ६, ९, ६
गइवेज्ज–ग्रैवेय १, १७, १३
गइंद–गजेन्द्र ३, १७, १४
गउड–गौड दे ४, ७, १३
गउर–गौर १, १६, १०
गउरविय–गुर्वी ५, ६, १२
गज्ज–गर्ज् °इ ९, १५, १
गणिअ–गणित ३, १, ३
गणिय–गणिका ५. २, १०, ७, ७, ३
गणियासुंदरि–गणिकासुन्दरी, स्त्री, ४, ६, ८; ८, १, १
गब्भेसरि–गर्भेश्वरी ५, २, १२
गभत्थि–गभस्ति १, १३, ६
गम्म–गम्य १, २, ८; २, ११, ८
गअ,°य–गत १, ११, ७; १, १५, ५, १, १७, १
गय–गद (व्याधि) ६, ९, ८
गय–गज १, १६, ९, ६, ७, १२
गयपुर–गजपुर, न. ७, ११, १, ८, ५, ४
गयउल–गज + कुल ३, १७, ५
गयण–गगन १, ५, ७, ३, ८, १; ९, ७. ३
गयणंगण–गगन + अंगन ३, १२, ५,
गयणाह–गज + नाथ ७, १३, ३
गया–गदा ७, ७, ९
गरुय–गुरु + क १, ११, ८ (Hem. 1, 109.)
गरुयत्त–गुरुत्व १, ४, ८
गरुयत्तण–गुरुत्व १, १७, ९, ३, ३, ४
गरुयार–गुरुतर ३, ६, ३, ४, ७, १३, ७. ११, ६
★गलगिज्ज–घुग्घुरावलि, टि. ३, ९, १५ a garland of small bells tied round the neck किङ्किणीपंक्ति.)
★गलत्थिअ–कदर्थित, २, ४, ११. (क्षिप्त acc. Hem. 4, 143; D. 2, 87)
गलरव–कलरव ३, १७, ५ (H. गल्ला noise)
गलवेविय–गल + वेपित ८, १५, ५
गलिय–गलित ६, २, ७
गवेस–गवेषय् °इ ७, २, ५
गसंत–ग्रस् + शतृ ७, ५, २
गह–ग्रह २, ९, १
गहण–ग्रहण १, १३, २, २, १०, १, ४, ६, १०
गहिय–ग्रहीत ७, १३, ३
गहिर–गभीर १, ११, ४, ३, १०, १२, ६, १५, ५ (Hem. 1, 101, H गहिरा deep).
गहिल्लय–ग्रहिल + क ९, ७, १०
गहीर–गभीर १, ३, १
गंगेअ–गांगेय (भीष्म) पु. १, ४, ४
गंडयलुल्ल–गंडतल + उल्ल (स्वार्थे) ५, ६, ६
गंडय–गंडक (प्राणिविशेष) ९, २५, १०. (H. M गेंडा)
गंधव्व–गांधर्व (गानविद्या) ३, १, ३; ९, २०, १४
गंधारि–गांधारी, स्त्री, ८, १२, ८
गंपि–गत्वा ३, १२, ९, ४, १२, ७; ६, १२, ७; ८, ६, १४
गाइ–गौ ९, ९, २ (H. गाय)
गाइअ–गीत ७, १२, १
गाइत्ति–गायत्री, स्त्री, ८, १२, ६

गाम–ग्राम ३, १५, ८
गायअ–गीत P. P. १, ३, १४ (Hem. 4, 6)
गारव–गौरव (मद) १, १२, ४. (Hem 1, 163)
गाविमहीस–गो + महिष ९, २१, १३
गिज्जंत–गीयमान ९, २२, ६
गिलिय–गिलित (ग्रसित) ७, ३, २
★गिल्ल–आर्द्र ८, १५, १ (H. गीला wet, See Notes)
गिहवार–गृह + व्यापार ९, २०, १९
गिहोण–ग्रहण ९, २१, १५
गिरिणयर°–नगर, १, १५, ६, १, १६, ६, ७, ४, ९
गिरिसिहर–°शिखर, न. ६, ८, ६
गिंम–ग्रीष्म ३, १४, १० (Hem 4, 412)
गीय-गीत ६, १५, ५
गीव–ग्रीवा १, १७, १३
गुणक्खय–गुण + क्षय ९, १४, ३
गुणठान–गुण + स्थान १, १२, ११, (tech. term of Jain philosophy, See Notes)
गुणधम्म–°र्म, पु १, २, ४
गुणवइ–°ती, स्त्री, ७, ४, ६, ७, ९, १०
गुणाल–गुण + आल (मत्वर्थे) ३, ३, ६
गुणिअ–गुणित (शिक्षित) २, १, ७
गुत्त–गुप्त ९, २५, १६
गुत्ति–गुप्ति १, १२, ४, ९, २, ४
गुप्प–गुप्°इ ५, ९, ८, ७, १५, ७. (Hem. 4, 150)
गुप्पमाण–गुप्यमान ८, १५, ८
गुप्फ–गुल्फ (ankle) १, १७, ५
गुमुगुमुगुमत–onomatop. २, १४, ४
गुंथ–ग्रथ् ५, ८, १४ (H. गूथना to weave)
गूढत्तण–गूढत्व १, १७, ५
गेण्ह–ग्रह्, गेण्हिवि Abs 3, 8, 15. (Hem 4, 209; Var 8, 15.)
गेण्हंत–गृह्णत् ५, ७, २
गेहत्थ–गृहस्थ ९, २०, १९
गोउल–गोकुल ८, १६, ६
गोत्तकअ–गोत्रक्रम ६, ८, ६
गोत्तम–गौतम, पु १, १३, १
गोमिणि–गोमिनी, स्त्री, ८, १२, ३
गोरि–गौरी, स्त्री, ८, १२, ८
गोवद्धण–गोवर्धन, प. ३, १७, १५
गोवि–गोपी ८, १६, ६
गोविंद–पु. ३, १७, १५
गोसवि–गोस्वामिन् ९, ९, ६
गोह–गुह्य or भट ८, १३, २. (ग्राम or भट, D. 2, 89, See Notes)
गोहण–गोधन १, ६, ७
गोछ–गुच्छ १, ६, १२
★गोंदल–आक्रद ४, १०, ७. (M. गोन्धळ confusion) (गुद क्रीडायाम्)
★गोंदलिय–मिलित १, ६, १२

घ

घअ–घृत ५, ८, ११, ९, ७, १
घट्टिय–घट्टित ४, ७, १५ (चर्वित, टि)
घड–घट १, ६, ७
घडिअ–घटित, १, ६, १३, १, १३, ९. (M. घडणे)
घडीगेह–घटी + गृह ९, १७, ३०
घण–घन १, १३, ५
घणघण–घन + घन (अतिनिबिड) ५ ४, १४
घणत्त–घनत्व ७, १५, १०
घणथणिय–घन + स्तना ८, ९, १४
घणयाल–घन + काल ४, २, १४
★घत्तिय–क्षिप्त, २, १३, ५. (Hem, 4, 143.)
घर–गृह १, ७, ५, ८, २, १०. (H M. घर)
घरत्थ–गृहस्थ ८, ८, १०
घरपंगण–गृह + प्रागण ५, २, १, ९, २०, २०
घरवय–गृह + व्रत १, १२, ३
घरसिरि–गृह + श्री १, ३, १३
घरिणी–गृहिणी २, १३, २, ३, २, १५
★घल्ल–क्षिप्°इ ६, १३, २१ (Hem. 4, 334, 422 ex M घालणें)
★घल्लिअ–क्षिप्त ५, ८, २, ६, ३, ६
★घंघल–विघ्नकर, टि. ४, १, १० (Hem. 4, 422 See Notes)
घाअ–घात १, ४, ६, १, ८, ६ (H. M. घाव)
घाइअ–घातित ३, १४, १२
घाय–घातय्°इ ३, १५, ९

★घार–गृघ्र टि. ४, १०, ७. (चिल्ला घारी सउणी, Pai. 286, प्राकार acc. D. 2. 108)
घिअ–घृत ४, ९, १२. (H. घी)
घिणि–घृणि ९, १७, ४५. (H घिन hate; Hem. 1, 128.)
★घिप्प–क्षिप्, °इ ९, ६, ५
★घित्त–गृहीत ३, ६, ११. (See Notes)
★घित्त–क्षिप्त ४, ९, १२; ६, ७, १०; ७, १०, ८, ८, १२, १६. (See Notes on 3, 6, 11)
★घिप्प–ग्रह्, °इ ३, ३, ५
★घिव–क्षिप्, °इ ३, ३, १, ६, १०, १३, ५, ८,१२. °सि, ८, १, ७
★घिवण–क्षेपण ३, १७, ४
घुट्ट–घुष् + क्त ६, १३, १५
★घुम्म–घूर्ण्, घुम्मिवि abs. ५, ९, १३ (Hem 4, 117, H. घूमना)
★घुल–घूर्ण्, °इ, ५, १, १२ (Hem. 4, 117. M घोळणें to shake or agitate briskly)
★घुलिअ,°य–घूर्णित १, १८, ९, २, २, ७, ३, १७, ३, ४, १०, ११, ६, ४, ९, ७, ७, ८; ८, ६, १४
घुसिण–घुसृण (suffron) १, ९, १० (Hem. 1, 128.)
★घोट्ट–पिष्, °ट्टंति ५, ५, ५. (Hem. 4, 10. The sense of rubbing is better suited to the context, and this is the sense brought out by the gloss घसरइइ, H. घोटना to rub.)
★घोल–घूर्ण्, °इ ३, ८, १०. (Hem 5, 117.)
★घोलंत–घूर्ण् + शतृ ७, २, ७
★घोलिर–घूर्ण् + इर (ताच्छील्ये) ४, १३, ११. (Var 4, 24)
घोस–घोष् °इ ५, १०, २१

च

चअ–त्यज् °एप्पिणु abs. ९, १९, १३, °ईऊण abs. ९, १७, २६; °यंत ९, १६, २ (Hem. 4, 86)
चउ–चतुर् ३, १७, १०
चउक्क–चतुष्क ९, २१, २. (H. चौक)
चउगइ–चतुर्गति (देव, मनुष्य, नरक, तिर्यक्) २, ६, १८; ९, ११, ११
चउदह–चतुर्दश १, १, ९, १, १२, ७. (H. चौदह)
चउदिस–चतुर्दिश १, ६, ११
चउपास–चतुःपार्श्व ४, १४, १४
चउरंग–चतुरंग ७, १०, १; ७, १२, ५
चउरासम–चतुराश्रम १, ८, ३
चउवण्ण–चतुर्वर्ण १, ७, ८
चउविह–चतुर्विध १, १२, ५; ९, १६, २
चक्क–चक्र (+ वाक) bird, ८, ४, २
चक्क–चक्र (wheel) ७, १, ७
चक्कवइ–चक्रवर्तिन् ४, ४, १३
★चक्ख–आ + स्वाद्, °इ ४, २, १९, °क्खिवि abs. ९, २, ११ (Hem. 4, 258)
★चड–आ + रुह्, चडति १,१८, ३; चडु ३,९,१४. (Hem. 4, 206; H. चढना, M. चढविणें).
★चडाव–आ + रुह् + णिच् °हि १, ४, १
★चडिअ,°य–आरूढ ३, ४, ३, ५, ५, १३
चडुय–चाटु + क (चटुल) २, ११, ११. (Var. 1, 10)
चत्त–त्यक्त १, ४, ५, ५, ११, ११, ६, १, १०, ९, १४, १. (Hem. 4, 86)
चत्तय–त्यक्त + क ४, ३, २
चत्तारि–चत्वारि १, ८, ३
★चप्प–आक्रम् or पीड्; चप्पिवि ३, १६, २; ६, १४, ५, °हि ५, २, १ (Hem. 4, 395 ex. M चापणें, चोपणें)
चमक्क–चमत् + कृ, °इ ३, १३, ३ (H. चमकना or चौकना)
चमक्किय–चमत्कृत २, ६, ४
चमर–चामर १, १८, ३. (Hem. 1, 67, Var. 1, 10)
चम्म–चर्म ४, १५, ६
चम्मट्ठि–चर्म + अस्थि ४, ४, १०
चयारि–चत्वारि ६, १२, ६
चरीय–चर्या ९, २१, २४
चलचल–onomatop. ४, १५, ५, ७, ५, १६ (H. चरचर)
चलण–चरण १, ११, ५. (Hem. 1, 254)

चलवल–onomatop. ९, १८, ३
चल्लु–चल°इ ३, १७, १४ (Hem. 9, 231)
चल्लिअ–चलित १, ९, ९
चव–कथ्, °वंत १, १, ६, °इ १, १६, २, २, १, ९, ३, ७, ४; ५, १२, २; °विय ६, १, ६. (Hem. 4, 2. It may be derived from वच् by वर्णविपर्यय).
चवल–चपल ९, ११, २
चवलत्तण–चपलत्व ३, ३, १२
★चंग–चारु १, १५, ११; ३, ७, १३, ५, ११, ७; ७, ८, ९; ८, १३, ७. (D. 3.1; H. चंगा M चांगला)
चंडउत्त–चन्द्रगुप्त, पु. ९, १, ८
चंडपजोअ–चण्डप्रद्योत, पु. ७, ५, २१
चडभुअ–चण्डभुज ६, ७, ६
चंद–चन्द्र ३, १, ९, ५, २, १०
चंदक्क–चन्द्र + अर्क १, १६, ५; ७, ७, १
चंदप्पह–चन्द्रप्रभ (8th Tīrthaṃkara) ५, ११, ६
चंदप्पह–चन्द्रप्रभा, स्त्री ८, १२, ६
चंदमई–चन्द्रवती, स्त्री. ९, १, ९
चंदलेह–चन्द्रलेखा, स्त्री. ८, १२, ६
चंदा–चन्द्रा, स्त्री. ७, १५, ४
चदाहा–चन्द्रा + आह्वा ७, ११, २
चंदिणि–चन्द्रिणो, स्त्री ८, १२, ६
चंपयहुल्ल–चम्पक + फुल्ल (पुष्प) ३, ४, १५
चाइ–त्यागिन् ३, १२, ४. (see चअ)
चाउत्थ–चतुर्थ ९, २०, ३. (H. चौथ)
चामरोह–चामर + ओघ २, ११, २, ७, ५, ५
चामीयर–चामीकर ७, ११, १२, ९, २२, ६
चाय, °अ–त्याग १, ४, ६, ३, १२, ४; ४, १२, ३, ८, ५, ६ (see चअ)
चारत्त–चारुत्व, १, १७, ४
चारित्तण–चारिन् + त्व (विचरण) ३, ३, १२
चारित्तगुत्ति–चारित्रगुप्ति, स्त्री. ८, १२, ८
चाव–चाप ७, १२, ८
चिक्कम–चंक्रम् °इ १, १०, १३
चिक्कार–चीत्कार ७, १, ७
चिण–चि °इ १, १०, ६. (Hem. 4, 241; H. चुनना)
चित्त–चित्र ३, १, ११; ९, २१, ३४
चित्तयार–चित्रकार ८, ५, १०
चिरु–विरम् ३, १३, १३
चिलाअ–किरात ५, १२, २, ६, ११, १. (Hem. 1, 183)
चिल्लणदेवि–चेलनादेवी, स्त्री. १, ७, ९
चिहुर–चिकुर (केश) १, ११, ३; ६, ६, ५. (Hem. 1, 186)
चिंध–चिह्न (ध्वज) १, ७, ८, ६, ४, १०. (Hem 250)
चिय–चैव ६, १५, १
★चुक्क–भ्रंश् + क्त ५, ९, १० (Hem 4, 177. H M चूकना)
चुणिअ–चूर्ण (lime) ८, २, ६ (Hem 2, 34, इट्टा–चुण्ण, H चूना शीतज्वर, टि.)
चुण्ण–चूर्ण ४, १०, ११
चुय, °अ–च्युत १, १४, १, ५, १०, २१, ६, १२, २, ७, १४, १
चुंचु–चञ्चु २, ११, १२
★चुंमल–शेखर ४, १०, ७. (D 3, 16, Pai. 349)
चूर–चूर्ण, °इ ३, १५, १०, °रिवि abs ४, १५, २; (M. चुरणें)
चूरिय–चूर्णित ४, १०, ११, ७, ७, २
चेट्ठा–चेष्टा ९, १७, १९
चेय–चैव ७, १४, ८
चोइय–चोदित ५, ४, २१; ७, ५, ७
★चोज्ज–आश्चर्य २, २, १; ३, १५, ७, ४, १२, ९; ५, १०, १८, ८, ४, ६, (D. 3, 14; H. चौज)
चोज्जुक्कोयण–आश्चर्य + उत्कोपन (जनक), ४, १२, १६
चोत्थी–चतुर्थी ९, २०, ४; (H. चौथी)
चोयमान–चोदयन् ४, १२, ११

छ

छ–षड् १, १२, ५, ९, १२, ८ (H. छह).
छइअ–छादित ५, २, १६
छउमत्थ–छद्मस्थ ८, ८, १०. (see notes)

★छज्ज–राज् °इ. ९, १४, २. (Hem. 4, 100. old H. छाजना)

छड–छटा १, ७, ६, ३, ६, ८

छडुंत–मुञ्चन् [९, १२, २. (Hem. 4, 91. H. छाडना or छोडना)

छण–क्षण (पूर्णिमा) १, ३, ७, १, ४, ७ (Hem. 2, 20)

छत्त–छत्र १, १६, ९; ३, २, १; ७, ७, ४

छप्पय–षट्पद (भ्रमर) ८, १, ९. (Hem. 2, 77)

छल्लि–तत्स त्वचा, टि. ३, ८, १०. (D. 3, 24; Pai 340 H. छाल, here scum of water)

छव्वग्ग–षड् + वर्ग १, ८, ५

★छडिआ–मुक्त ४, ८, २. (see छडुत)

छाइज्ज–छाद (कर्मणि) °इ. ३, १२, ९

छाइय–छादित ८, ४, ४

छिज्ज–छिद् (कर्मणि) °इ ७, २, १२, ९, १४, २

छिज्जत–छिद्यमान ८, १५, ११

★छित्त–स्पृष्ट ३, ७, ६; ५, १०, १५. (see छिव)

छिण्ण–छिन्न (पृथक्) ३, १५, ६

★छिप्प–स्पृश् °इ, ५, ९, ७. (Hem. 4, 257)

★छिव–स्पृश् °इ १, ७, ५; °सि. ८, १, ७. (Hem 4, 182; H. छीना or छूना)

छुडु–यदि ३, ९, ११, ५, ६, ७. (Hem. 4, 385, etc. ex)

छुद्ध–क्षिप्त ४, ७, १५; ९, २१, ५. (छुह + क्त Hem 4, 143)

छुरियायड्ढण–क्षुरिका + कर्षण ५, ४, १४

छुह, °हा–सुधा. ६, १५, १०, ८, ११, १२. (Hem 1, 265)

★छुह–क्षिप् (sense नी) °हेवि ९, २१, २. (Hem 4, 143)

छेअ, °य–छेद ३, १०, ९; ९, २०, १३

छेज्ज–छेद्य ३, १, ८

ज

°जअ–जय ३, २, ८

जअ–जगत् ९, ८, ८

जइ–यदि ८, १३, ३

जइ–यति, °वर २, ७, १०

जइयहुं–यदा ३, १५, ७, ६, ७, ३

जइवि–यद्यपि ४, ७, १०

जक्खकद्दम–यक्षकर्दम ९, १८, १३. (See Notes).

जक्खिणी–यक्षिणी १, १३, ८, ७, १०, १०

जगजत्त–जगद् + यात्रा ९, ६, ११

★जगडंत–भञ्जन्, टि. ३, १५, १२. (जअड for त्वर् Hem. 4, 170. जगडिओ विद्रावितः D. 3, 44, H. G. झगड़ा, °डो quarrel).

जज्जाहि–Intensive. of या. ६, १२, ११

जडिअ °य–जटित १, १३, १०, ९, ४, ७

जणत्ति–जन + आर्ति ६, ८, २

जणपवर–जन + प्रवर ३, १५, १३

जणवय–जनपद १, ११, ३; १, १३, ४

जणंति–जनयन्ति ८, १, ११

जणिय–जनित १, १५, १०

जणेरी–जनयित्री ५, ८, १५

जणेसइ–जनिष्यति ७, ३, ९

जण्ण–यज्ञ ९, ९, ७, (Var. 3, 44)

जण्हुय–जानु + क १, १७, ७. (Pai. 859)

जत्ताए–यान्ती + तु. २, २, १५

जम–यम १, ११, ८, ५, ३, ४, ६, ६, १९

जय–पु ७, ८, २

जयमइ–जयवती, स्त्री, ४, १, १७, ४, ६, ३, ८, २, २

जयकचिछ–°लक्ष्मी, स्त्री, ८, १२, ७

जयवम्म–जयवर्मन् ४, १, ७; ८, १, १

जयविजइ–जगद् + विजयिन् ६, १७, १

जयसिरीह–जयश्री + ईश ४, १, ११

जयसेन–पु ८, ४, ७

जयंधर–पु १, १४, ४, ५, ६, ४, ९, २२, ३, ९, २४, २

जर–ज्वर ३, १६, ५

जरुल्ल–ज्वर + उल्ल (स्वार्थे) ५, ८, ९

जलजंत–जल + यन्त्र ३, ८, ११

जलण–ज्वलन १, ११, ५, ७, १३, ९, ८, १५, २

जलद्द–जल + आर्द्र ३, ६, ११

जलंती–ज्वलन्ती (अटवीनाम) ७, १, १०

जलिय–ज्वलित ७, ७, १०

जलोल्ल–जल + आर्द्र ३, ८, ९. (Hem. 1, 82)
जलोह–जल + ओघ २, ८, ६
जवखेत्त–यव + क्षेत्र ३, १४, ५
जवणालत्त–यवनाल + त्व ९, ७, १
जविअ–जपित ६, २, ४
जस–यशस् १, २, १०
जसकित्ति–यशः + कीर्ति ९, २, १०
जसघंट–यश + घण्टा ३, १२, ४
★जसणिउरुंब–यशः + निकुरम्ब (समूह) ५, ११, ६. (Pai, 18 निउरंब)
जसभायण–यशः + भाजन ७, ८, ७
जसरासि–यश. + राशि ७, ९, ८
जसवत–यशस्विन् ९, २, १०
जसालअ–यशः + आलय २, ८, १३
जहाजाय–यथाजात (दिगम्बर) २, ३, ८
जहिं–यस्मिन् (यत्र) १, १३, ६, (H. जहाँ)
★जगल–तत्स, मास ९, ९, ५. (जगल–पङ्किलासुरा D. 3, 41; Pai. 335)
°जंत–यन्त्र ३, ८, ११
जत–या + शतृ १, ९, ११, २, २, १०; ७, ३, ११
जंप–जल्प् (कथ्) °इ ५, ९, ९ (Hem. 4, 2)
जंपणिया–जल्पिका ६, ६, ६
★जपाण–यानविशेष १, १६, ९, ४, १०, १०. (जस, भविस.)
जपिय–जल्पित २, ५, १
जंबुदीअ–जम्बूद्वोप १, ६, १
जा–या (to go), °इ, १, १०, १, ३, ११, ९, ४, ३, ७, °मि ५, २, ५, °हि १, १५, १३; °इवि ६, ४, ८, °एप्पिणु १, ९, ३, १, १६, ३, °एसहि ५, २, ७ °एव्वअ (°तव्य) ७, ४, १०
जाअ–जात ४, ५, ८
जाइ–जाति ३, ६, ४, ४, ५, ६, ९, १२, ६
जाइ–जाति (पुष्पविशेष) १, १०, १
जाए–यया ४, ५, ८
जाण–यान १, १५, ६; ६, १०, १
जाणअ, °य–ज्ञायक ३, ४, ६; ३, ५, १५
जाण–ज्ञा (to know, Hem. 4, 7) °सु ४, ३, १, °हि ३, १३, ८, ४, ३, १५; °णिज्जइ ३, ३, ७
जाणिय–ज्ञात २, ६, १; ४, ५, ६; ५, ७, ४; ६, ८, ११
जाम–यावत् १, ३, १२; ९, १७, १८
जामाय–जामातृ ५, ८, ११
जाय–जात ६, ३, १
जायव–यादव ९, २२, ५
जायवेअ–जातवेदस् (अग्नि) १, १६, ७,
जालवक्ख–जाल + पक्ष ९, १७, २१
जालधर–दे ५, ७, ६
जाला–ज्वाला ७, १३, ९
जि–(पादपूरणार्थमव्ययम्) १, ५, २
जिगिजिगि°–onomatop २, २, ३
जिण–जि (Hem 4, 241) मि ३, १५, १, °णति १, ४, २, °सु ३,३, १४; °हु १,१७,५. °णेज्जसु ४, ९, ४; °णेप्पिणु ५, ८, २, जिप्पति pass. ३, २, ५
जिणतअ–जिन + तपस् ६, ५, १
जिणतत्त–जिन + तत्त्व ९, २१, ४३
जिणहर–जिन + गृह २, ७, ९; ८, ११, ३
जिण्ण–जीर्ण ३, ११, ११
जित्त–जित ३, ९, १; ३, १७, १६; ६, १७, ८
जित्तवेरि–जित + वैरिन् १, ९, ४
जिप्प–जि (कर्मणि) °प्पंति ३, २, ५
जिय–जित २, ५, १४
जिय–जीव् , °इ ३, ७, ६
जियसत्तु–जितशत्रु, पु. ६, २, ३; ६, ७, ७
जिह–यथा १, १०, ७, २, ४, ९; ७, १२, ८
जीवा–जीवा २, ९, ८
जीयासा–जीव + आशा ३, ६, १३
जीवंति–जीव + शतृ (स्त्रियाम्) २, १३, ४
जीह, °हा–जिह्वा १, १३, २; ३, ४, १०. (H. जीभ)
जीहालंपड–जिह्वा + लम्पट, ९, ८, ७
जुज्ज–युज् (कर्मणि) °इ, ३, २, १३
जुज्झ–युध्. °इ, ७, ५, २२, °ज्झंति, ५, ५, ६, °ज्झिऊणं, ६, १३, १२, °ज्झिवि, ३, १७, १३, ५, ४, १५; °ज्झिज्जइ, ८, १३, ११
जुत्त–युक्त, ३, १२, ३; ९, १७, २८
जुत्ताजुत्त–युक्त + अयुक्त, ३, ७, १४
जुत्तायार–युक्त + आचार, ३, ४, ४; ९, २५, १६

जुत्ति-युक्ति, १, १५, ३; ३, १, १४; ८, २, ७
जुय-युग ३, १०, १०
जुयराअ-युवराज, ५, ९, १२
जुयल-युगल, १, २, १०, १, ९, ११
जुयलुल्ल-युगल + उल्ल (स्वार्थे) ३, ९, ३
जुवइ-युवति, ३, ११, ४
जुवईस-युवति + ईश, ५, ११, १३
जुवाण-युवन् ४, ६, १५, ७, ६, ४. (H जवान)
जुव्वण-यौवन, ७, १५, ६
जुहिट्ठिल-युधिष्ठिर, पु १, ४, ५. (Hem. 1, 96, 107, Var. 1, 22; 2, 30. where we have ज° instead of जु°)
जूअ-द्यूत, ३, १३, ८
जूआरत्तण-द्यूत + आरक्तत्व, ३, ३, १६
★जूर-खिद् or क्रुध् °इ, ३, ९, १२, ६, १४, ६, (Hem. 4, 132, 135, prob from ज्वर.)
जूरण-खेदन, (ज्वरण), ४, १०, १४
जूवार-द्यूतकार, ३, १३, ४
जूहिय-यूथिका, (a kind of jasmine) ८, १,१४. (H. जूही or जुही, M. जुई, पाढरी, पिवळी.)
जेत्तहे-यत्र, ५, २, २
जेहअ-यादृश, ३, ११, १२, ४, ११, १०, ७, १, ११ (Hem. 6, 402)
जो-य. १, ४, ११; १, १४, ६; जेण १, ८, १, जें १, १६, १
जोइ-योगिन्, १, ४, ९; ६, ८, ८
जोइज्ज-दृश् (कर्मणि) °इ, ३, ७, ८. (See जोय.)
जोइणि-योगिनी, ६, ५, ७
★जोइय-दृष्ट, १, १४, ११; ६, १६, १
जोइस-ज्योतिष्, ३, १, ५
जोग्ग-योग्य, १, १५, ११, ३, २, १५
जोण्हा-ज्योत्स्ना, ९, २, ६
जोत्तिऊण-योजयित्वा, ६, १३, ११. (H. जोतना, to yoke)
★जोय-दृश्, °इ, १, ७, १, ३, ८, ६; °हु. ५, १, ५; जोइवि, १, १५, ११; जोएवि, २, ६, २; जोएवउ ५, २, ६. (Hem. 4, 356, ex. G जोवुं, to see.)
जोय-योग, ९, ४, ८
जोव-(See जोय) °हि, ३, ८, १८
जोव्वण-यौवन २, ४, ५
जोह-योध, ७, ५, ५, ८, ९, ७

झ

झण + झण-onomatop १, १३, ५
झत्ति-झटिति, १, १६, २; २, १२, ११
झरत-क्षरत् ६, १५, ५ (Hem 4, 173)
झलझल-onomatop. ७, ५, १६
झल्लरि-वाद्यविशेष, ७, १, ५. (H झालर)
झस-झष, (कटारी टि.) ५, ४, ३, ६, १४, १
झसकेउ-झषकेतु, (नागकु. नाम) ३, १५, ६; ६, ८, ४
झसचिंध-झषचिह्न (नागकु. नाम) ६, १०, ७
झंकार-onomatop. ७, १, ८, ७, ६, ६
★झखिअ-विलपित, ९, ११, २. (Hem. 4, 148)
झाइअ, °य-ध्यात, १, १०, १०; ६, २, ८. (Hem 4, 6)
झाइय-ध्यायक, ४, २, १५
झाण-ध्यान, ६, ५, ५
झाणग्गि-ध्यान + अग्नि, ९, २०, १०
झिज्जइ-क्षीयते, ५, १, ११; ५, ७, ९. (Hem. 2, 3)
झीण-क्षीण, ४, ७, ८. (Hem. 1, 3)
झुट्ठ-अलीक, ६, १३, १५. (D 3, 56. H झूठ false,)
झुणि-ध्वनि, २, ७, १, ६, १५, ३ (Hem. 1, 52)
★झूरवइ-खिद्यते, ५, ८, १० (स्मृ acc Hem. 4, 73. H. झुरना)

ट

टक्कर-आघात (टंकार) ६, १४, ३. (H टक्कर or टकोर conflict)
टणटण-onomatop. ६, १५, १०
टलटल-onomatop. ७, ५, १५
टंकार-onomatop. ७, १, ८. (see टक्कर)
★टिंट-द्यूतस्थान ३, १२, ४. (D. 4, 3. टेण्टा)

ट

ठव–स्थापय्, ठवेप्पिणु ७, १५, २, ठवेवि ९,२१,२ (M. ठेवणें to put)

ठविय, °अ–स्थापित १, १८, २, ३, १२, ९, ५, १, १४; ६, ७, ११

★ठवक–वस्तु उडितम्, टि. (a stake at dice) ३, १२, ९

ठा–स्था, °इ ८, २, ११. (Hem. 4. 16)

ठाण–स्थान १, १२, ११, १, १७, ९, ७, १०, ७

ठिय–स्थित ९, २, ७

ड

डज्झ–दह् °इ ३, १५, ५ (Hem 246)

डज्झ–दग्ध २, ४, २, ४, ५, १२, ७, २, ४

डसिय–दष्ट ८, ३, १४ (Hem. 1, 218)

डसियाहर–दष्ट + अधर २, १०, ११, ४, ८, १२

डह–दह्, °हि ४, ८, २, °हति ८, १, १०. (Hem. 4, 208)

डमणिया–दम्भनिका (विद्यानाम) ६, ६, १८

डाइणि–डाकिनी ४, १५, ८

★डाल–शाखा १, ८, ११ (Hem 4, 445 ex. H डाल; old M ढाळ)

डाह–दाह ८, ८, २

डिंभय–डिम्भ + क ७, १०, १०

★डेविय–प्रीणित, टि ७, ७, ५

★डोर–सूत्र ३, १२, ७, ९, १८, १५. (H. डोर thread, lace or card)

डोल्ल–दोलाय्, °इ ७, १, ६. (Hem. 1, 217. H. डोलना to shake)

ढ

ढक्क–ढक्का (वाद्यविशेष) ८, ६, १३

★ढल–हाने (देशी °इ २, ४, १०. (H. ढलना to wane)

★ढंक–आच्छादने (देशी) °किवि ४, १३, १; °किज्जइ ९, ५, १ (H ढाँकना to cover)

★ढंकिय, °अ–आच्छादित ५, १०, १९; ६, ४, १०, ६, १४, २

★ढढर–पिशाच ६, ७, १०. (D. 4, 16)

★ढाल–क्षेपणे (देशी) °हि ३, १३, १०. (H. पासा ढालना to throw the dice)

ढुक्क–ढौक्, °इ. २, ४, ६. ढुक्क, ढोइय p. p. ३, ६, ११; ४, ८, ४; ४, १३, ८, ढुक्कंत pre. par. ३, ८, ११

ढोय–ढौक्, °इ ३, ८, ६; ५, ८, १५; ढोइय; °अ, p. p. १, १४, ११, २, १४, ५; ३, ६, ६, ४, २, १७, ६, ७, ७. ढोइवि, abs. ४, ६,१, ढोएप्पिणु १, १७, १

ण

ण–न १, ४, २

णउ–न तु १, ४, २

★णक्क–नासिका ९, ९, १ (D. 4, 46 H. M. नाक)

णक्खत्त–नक्षत्र ३, १२, ६

णग्गोग्ग–नग्न + उग्र १, ९, ७

णग्गोह–न्यग्रोध १, १३, ७, ६, ८, १, ७, २, ८

णच्च–नृत्, °इ १, ७, १. (Hem. 4, 225. H. नाचना to dance)

णच्चविय–नर्तयित ५, १२, १२

णच्चिअ–नर्तित २, ९, ९

णज्ज–ज्ञा (कर्मणि) °इ ९, १४, ८. (Hem. 4, 252)

णट्ट–नाट्य ६, ९, ६

णट्ठ–नष्ट ३, १४, ४

णट्ठमअ–नाशित ६, ७, १०

णट्ठासणिल्ल–नष्ट· + आसन + इल्ल (मत्वर्थे) ४, १३, ५

★णडिअ, °य–वञ्चित २, १२, ११, ५, ५, १६; ९, ७, ५. (D. 4, 18)

णण्ण–पु १, २, २

णण्ण–न + अन्य ८, ५, ६

णत्ताह–नक्त + अहन् ५, १०, १९

णत्थि–न + अस्ति १, १३, ६

णद्द–नाद ७, १२, २

णम–नम्, °इ; ३, १, १

णमि–नमि (21st Tirthamkara) °णाह, °नाथ ६, १, ११, ६, २, ४

णय–नत १, ११, ३

णयर–नगर ४, ६, ५
णयंधर–नयंधर, पु. ४, १५, ११; ९, २२, १
णर–नर (अर्जुन) ३, १४, १२; ३, १४, ४
णर–नर १, ९, ११; ३, १४, ४
णरय–नरक १, ११, ६
णरवइ–नरपति ९, २, ९
णरंग–नर + अंग ८, १०, ४
णरिंदसीह–नरेन्द्र + सिंह १, १३, २
णरोह–नर + ओघ ८, १६, ३
णवरंग–नवरंगा, स्त्री ८, १२, ७
णव–नम्, णविवि abs, १, ८, १२
णवमेह–नव + मेघ ९, २२, ७
णवर–अनन्तरार्थे अव्ययम् ४, १२, १, ४, १३, ७; ५, ८, ७, ९, १९, ५, ९, २०, १. (Hem. 2, 187, 188)
णवल्ल–नव + ल्ल (स्वार्थे) ४, १३, ५. (Hem. 2, 165 M. J. नवळ H नवेला)
णविय–नमित १, १६, ७, ९, २, २, ९, ४, १
णह–नख १, ११, ३, १, १७, ४; २, ७, ५; ३, ८, ९, ९, २०, १३
णह–नभस् १, ३, ३; ६, १४, २
णहयर–नभश्चर १, १७, ३, ३, १७, ३, ७, ११, १५
णहयल–नख + तल १, १७, ३, ९, १३, ६
णहर–नखर ६, ६, ५
णहवण–नख + व्रण ३, ११, ४
णहसिरि–नभ. + श्री १, १०, ५
णं–ननु १, ७, ६. (Hem. 9, 283)
णंदवइ–नन्दवती, स्त्री ५, ७, ८
णंदि–नन्दिन्, पु. ५, ७, ८
णंदिणि–नन्दिनी, स्त्री, ७, १३, ५
णाइ–इव, ३, १२, ६; ४, १, १३. (Hem. 4, 444) H. नाईं
णाइणि–नागिनी २, १४, ७
णाइणि–नागिनी, स्त्री, ८, १२, ४
णाइल्ल–पु. १, ३, १२; १, ५, १
णाइंद–नागेन्द्र २, ११, १
णाउ–नाम १, ४, १२
णाउ–नागम् ४, १३, ६
णाडय–नाटक २, ९, ५
णाण–ज्ञान १, १२, १०; ७, १०, ६
णाणतेअ–ज्ञान + तेजस् १, ९, ३
णाणंकुसिअ–ज्ञान + अंकुशित ६, ५, ३
णाणाहिणाण–नाना + अभिज्ञान २, ११, २
णाणी–ज्ञानी २, ३, १३
णाय–न्याय ९, २, ९
णाय–नाद ९, १८, ४
णाय, °अ–नाग ३, ५, ३; ४, १३, ६
णायअ–ज्ञायक ४, २, ११, ९, १८, १६
णायअ–न + आगत २, ६, ११
णायकुमार—पु. the hero २, १४, १ etc.
णायणयाणय–नागैः नता आज्ञा एषां ते ८. १४, १२
णायण्णइ–न + आकर्णयति ४, ८, ३
णायदत्त–नागदत्त, पु. ९, १५, ६
णायर–नागर १, ९, ११
णायवसु–नागवसु, स्त्री, ९, १५, ८
णायसिरि–नागश्री, स्त्री, ७, ११, ९
णारय–नारक १, १२, १०; ६, ४, १४
णारायण–नारायण ७, ८, ७
णावइ–इव १, ७, ६, १, १७, ११, ५, ७, ८; ५, ९, १२, ७, १, १२ (Hem. 4, 444)
णावइ–न + आयाति २, ५, १४
णाविज्ज–नम् (कर्मणि) °इ, ८, १०, ७
णास–नश्, °इ २, ४, ५; °उ ३, १०, ७
णासिज्जइ–नाशयेत् ३, ३, १०
णासिया–नासिका ७, १३, ३
णाह–नाथ १, १२, १, १, १८, १; ८, १३ ६. (M. नाहो)
णाहि–नाभि १, १७, १०, ३, १०, १२
णिणा–नृणा (3rd of नृ) ६, १३, ४
णिउणमइ–निपुणमति ६, १, ११
णिउत्त–नियुक्त ९, १५, १०, ९, १८, ९
णिउब्भ–निर् + उद्भृत् ३, १४, ६. (see उब्भ)
णिउरुंब–निकुरम्ब (समूह) ५, ११, ६ (Pai. 18, निउरंब)
णिउंज–नि + युज्, °जिवि, abs. ६, १, १; ९, १३, ८
णिऊणं–निपुणम् or दृष्ट्वा abs. of निअ, ९,१७,७. (Hem. 4, 181.)
णिकेअ–निकेत, १, २, ६; १, १६, ७

णिक्कल–निष्कल ९, ६, ४; ९, १३, ११
णिग्गइ–निर्गच्छति ६, १४, ४
णिग्गय–निर्गत १, १२, २; २, ६, ५, ३, ९, २; ७, ६, १३
णिग्गह–निग्रह ३, ३, ९; ४, २, ८, ९, ९, २
णिग्गंथ–निर्ग्रंथ ६, १५, ३; ९, २, ४
णिग्घंट–निघण्टु ३, १, ५
णिच्च–नित्य १, १०, २; ३, १, ४, ५, १०, २१; ८, ११, ११
णिच्चल–निश्चल ९, ६, १०
णिच्चिंदणील–नित्य + इन्द्रनील° १, १४, ३
णिच्चेलत्तण–निश्चेलत्व ९, २५, १
णिज्जमि–निर्यामि ८, ३, ३
णिज्जरा–निर्जरा (tech term of Jain philosophy, see Notes) १, १२, ९
णिज्जिअ, °य–निर्जित १, १७, १४, ५, २, १०
णिज्झर–निर् + क्षर् २, २, ५, (क्षि acc. Hem. 4, 20, also see Hem. 1, 98)
णिट्ठ–निष्ठित (समास) ५, ६, ७
णिट्ठिय–निष्ठित (समास) १, ५, १०
णिट्ठुर–निष्ठुर ३, १४, २, ५, ४, १, ७, २, १०
णिड्डहण–निर्दहन ८, १०, १२
णिणाय–निनाद ६, ३, ३, ९, १८, ४
णिण्णट्ठ–निर्नष्ट ६, ९, ८
णिण्णेह–निर् + स्नेह २, ४, ९
णित्तम–निस्तमस् १, १३, १,
णिद्द–निद्रा १, ११, १०
णिद्दलिय–निर्दलित ७, ७, ९
णिद्दारणिआ–निर्दारनिका (विद्यानाम) ६, ६, १४
णिद्दिट्ठ–निर्दिष्ट ९, ५, २
णिद्दैव–निर्दैव २, १४, १०
णिद्ध–स्निग्ध १, १८, ६, २, ११, ८, ३, ४, ११
णिद्धम्म–निर् + धर्म ३, २, १३
णिप्पह–निष्प्रभ ६, १४, ११
णिप्फंद–निस्पन्द ३, १७, १४
णिब्भय–निर्भय ६, ४, ५
णिब्भिच्च–निर्भृत ५, ४, १५
बिब्भिण्ण–निर्भिन्न ७, १३, ४
णिब्भूसण–निर्भूषण ३, ११, ११
णिमिसद्ध–निमेष + अर्ध ९, १९, ८
णिमीलियच्छि–निमीलित + अक्षिन् ३, ५, ११
णिम्मच्छर–निर् + मत्सर ६, २, ७
णिम्मल–निर्मल १, ३, ११
णिम्महिय–निर् + मथित ४, ४, ७
णिय, °अ–दृश् °एइ, °यति २, १, ६. (Hem. 4, 181)
णिय–निज १, ८, १
णिय–नीत १, १७, २
णियइ–नियति; (भवितव्यम्, टि.) ७, ३, ४
णियच्छ–निर् + ईक्ष, °च्छिय abs ६, २, ११ (दृश् Hem 4, 181)
णियच्छिअ–नियमित ५, ७, ५
णियच्छिय–निरीक्षित ६, १, ४
णियड–निकट ८, ११, १२
णियड्डिय–निकर्षित ४, ९, १४
णियणियय–निज + निज + क ३, १३, १
णियत्त–निवृत्त ९, १९, १२
णियत्तइ–निवर्तते (पश्चाद् वलति. टि) ७, ३, ४
णियत्तण–निजत्व (स्वामित्व) ७, ६, ७
णियत्तण–निवर्तन ७, ६, ७
णियमंत–नियच्छत् १, ८, ५
णियमोवास–नियम + उपवास ९, १९, १०
णियय–निज + क १, ४, १
णियर–निकर (समूह) १, ९, ११, १, १५, ८
णियवइ–निज + पति १, ३, ७, ५, ४, २
णियंब–नितम्ब १, ८, १३
णियंसण–निवसन ३, ११, ११
णियासम–निज + आश्रम ९, २१, १७
णिरत्थ–निर् + अर्थ २, १०, ५
णिरवज्ज–निर् + अवद्य ८, ९, १३
णिरह–निर् + अघ् ४, १, १४
★णिरारिउ–नितराम् ७, २, ६, ९, २, १२
★णिरिक्क–चोर, टि ७, ७, ३. (णिरिंक–नत D. 4, 30)
णिरिक्ख–निर् + ईक्ष्; °हि, ३, ७, १२
णिरिक्खिय–निरीक्षित २, ९, १; ३, १, ४
णिरु–नितराम् निश्चयं वा १, १, ८; १, १५, ११. (M. निर्हो)
णिरुज्झ–नि + रुध् (कर्मणि); °इ १, १३, ६

णिरुत्तउ–निश्चितम् (अव्यय) २, १३, ११; ३, ७, ६. (D. 4, 20)
णिरुवम–निरुपम १, १५, ११
णिरोह–निरोध ९, २४, १४
णिरोहिय–निरोधित ६, ५, ४
णिल्लुक्क–निर् + लुञ्चित ४, ४, १०
णिल्लुद्ध–निर् + लुब्ध ४, ३, १२
★णिल्लुहण–निर् + मार्जन ९, २५, १० (Hem. 4, 105)
★णिल्लूर–छिद् (prob निर् + लु), °रिवि abs. ९, २४, ३ (Hem. 4, 124)
★णिल्लूरिय–छिन्न ७, १३, ८
णिव–नृप १, ९, १
णिवइ–नृपति १, ११, २
णिवचपय–नृप + चपक १, १०, २
णिवजस–नृप + यशस् ७, ९, ५
णिवड–नि + पत्, °डंति, ९, १८, १८; °डेसइ, २, ८, ३, °डेसहि ५, २, ८
णिवडण–निपतन २, ८, १२
णिवडिअ–निपतित ३, ९, ३; ७, ७, ४
णिवत्थाण–नृप + आस्थान ६, १३, ३
णिवसंत–नि + वसत् १, २, २
णिवा–निपा (कुंभ, घट, टि.) ७, १०, १
णिवाय–निपात ४, ९, १३
णिवाण–निर्वाण (विश्राम) ७, १०, १०
णिविट्ठ–निविष्ट ८, २, ८
णिवित्ति–निर्वृत्ति ३, १०, २
णिव्वट्टिय–निर्वर्तित ३, १६, ७
णिव्वत्तिय–निर्वर्तित ५, २, ३
णिव्वहंत–निर् + वहत् ६, १३, १६
णिव्वाहण–निर् + वाहन ९, २२, १२
णिव्वित्ति–निर्वृत्ति ९, २, ७
णिव्वियड–निर् + विकट (विकार) ४, ४, ९, (रसरहित, टि.)
णिव्वुइ–निर्वृति (7th) ६, ५, ११
णिव्वुइ–निर्वृति ८, १०, ७
णिव्वूढमाण–निर् + वि + ऊढ + मान ४, ७, ७
णिव्वेय–निर्वेग ९, २४, १
णिसण्णिय–निषण्णा २, ५, ७
णिसा–निशा ९, १७, ३०
णिसायर–निशाचर ९, २, १०
णिसीह–नृ + सिंह ३, ३, १३
णिसुण–नि + श्रु, °णि १, ५, ६, °णिवि १, ९, १, °णंत ५, ११, १५
णिसुय–नि + श्रुत १, १२, २
णिसुंभ–नि + शृम्भ्, °हवि ५, २, १४
णिसुंभ–नि + शृम्भ् (कर्तरि) निषूदन ४, १४, ११
णिसुंभिअ–निशृम्भित ७, ८, ९ (विध्वस्त, टि.)
णिसेज्जा–नि + शय्या (पद्मासन. टि.) ९, २५, १
णिसेणी–निः + श्रेणी २, ३, १०. (H. नसेनी (ladder)
णिहय–निहत १, ११, ३
णिहसण–निघर्षण ७, ७, १०, ९, २५, ९
°णिहाअ–निघात १, १७, ३
णिहाल–नि + भाल्, °इ, ३, ८, १०, °मि ४, १२,७; °लिवि ५, १२, ९. (H. निहारना M. निहाळणें to see attentively] निहाळवु.)
णिहालण–निभालन ३, २, १५
णिहालिय–नि + भालित १, ८, २, १, १३, ८
णिहालिर–निभाल + इर (ताच्छील्ये) २, ५, १०
णिहि–निधि १, ११, ९; ६, ७, ७
णिहिअ, °य–निहित १, १, ११; २, १०, ४; ७, ४, ५
णिहित्त–निहित ९, ९, ११
णिहिप्प–नि + धा + णिच् (कर्मणि) ३, ३, ५
णिहीण–निहीन ४, ८, २
★णिहेलण–निलय (गृह) १, १, ४. (Hem. 2, 174.)
णीणिय–निर् + नीत ७, ३, ११
णीय–नीत ७, ७, ७
णीरुअ–नीरुज ५, १, ३
णीलालय–नील + अलक ५, १, ९
णीलुप्पल–नील + उत्पल २, ५, १३
★णीवइ–शीतलं भवति १, १४, १. (M. निवणें to cool)
णीवगइ–नृपाग्रे, नीचाङ्गै. वा, टि. ३, १४, ११
णीसणिय–निः + स्वनित ६, १, ८
णीसरिअ–निः + सृत १, १०, १२; ३, ९, १८
णीससइ–नि + श्वसिति २, १०, ८
णीससंती–निः + श्वसत् (स्त्रिया) २, २, ६

णीसारिय–निः + सारित ८, १०, ६
णीसास–निः + श्वास १, १०, १३
णीसेस–निः + शेष १, १, ६; ३, १, ६
णीहार–नीहार (हिम) १, १६, १०
णेउर–नूपुर १, १७, ५. (Hem. 1 123, Var. 1, 26)
णेत्त–नेत्र (वस्त्र) ९, २१, ३३
णेत्थ–नेपथ्य (आभरण, टि.) ९, १८, १२. compare णेसण–निवसन; भविस. ४, ८, १०
णेत्थंग–नेपथ्य + अग ९, २०, ६
णेह–स्नेह १, ६, ७, ६, ९, ५. (Hem 2, 76; Var. 3, 1)
णेहज्जिअ–स्नेहार्जित २, १४, ९
णोकसाय–नो + कषाय (a tech. term of Jain Philosophy, see Notes) १, १२, ५
णोसरिय–न + उत्सृत ४, १३, ६
ण्हविअ–स्नापित ६, ९, २. (Hem. 4, 14)
ण्हाणिअ–स्नान कारित ३, ८, १२. (Var. 3, 33.)

त

तइय–तृतीय १, ५, ९
तइयच्छि–तृतीय + अक्षिन् ४, ५, ६
तइयहुं–तदा ३, १५, ७
तइलोक्क–त्रैलोक्य १, ५, १०
तउ–तपस् २, ६, ४
तएण–त्रयेण १, १, ८
तओ–तदा २, ५, १, २, ११, ७
तओ–तपस् ६, १६, १४
तच्च–तत्त्व ९, ६, २
तडिय–तनित ७, १, १५ (Hem. 4, 137.)
तण–तृण १, ६, ५, ७, २, ९
तणअ–सम्बन्धार्थे (तस्येदमित्यर्थे) used with 6th like केर, ३, ९, १६ (Hem. 4, 361 ex)
तणय–तणया १, १७, १
तणुवत–तृणवत् १, ५, ३
तणुसग्ग–तनु + सर्ग (कायोत्सर्ग तपोविशेष) ९, २०, १७
तण्हा–तृष्णा ९, १७, १४
तत्त–तप्त ४, ४, ९
तत्त–तृप्त ८, ६, १७
तत्ति–तत्परता ८, १४, ४; ९, २. ३. (D. 5, 20)
तप्प–तप् ॰इ १, १४, १, ५, १, ११, ५, ९, ७
तमालअ–तद् + आलय ८, ५, ८
तमोह–तमस् + ओघ ९, १७, १
तलप्प–तल्प १, १८, ५
तवण–तपन ८, १०, २
तवयरण–तपश्चरण २, ४, ३; ७, १५, ६
तवसह–तपः + सह ४, २, १६
तविय–तप्त २, १, १०
तस–त्रस ४, २, ४, ९, १०, ६
तस–त्रस, ॰इ २, ४, ८
तसिय–त्रासित ३, १७, ५
तहण्ण–तथा + अन्यत् ९, २१, १८
तहिं–तत्र (तस्मिन्) १, ६, १, १, १५, ८, २, ३, ६
तंडव–ताण्डव (नृत्य), १, १८, २
तंत–तन्त्र ३, १, १०
तंती–तन्त्री (वाद्यविशेष) ३, १, ७, ५, ९, १०
तंद–तन्द्रा १, ३, १०
तंब–ताम्र ३, ४, १०. (Hem 2, 56)
तबाहर–ताम्र + अधर ३, ४, ११
तंबिर–ताम्र ३, ४, १०. (Hem 2, 56)
तंबोल–ताम्बूल ८, ५, १५ (Hem. 1, 124)
तंमत्त–तन्मात्र ९, १०, १२
*तंवार–नरक ३, २, ११ (see जस.)
ता–तावत् १, ३, २
ताअ, ॰य–तात, ॰एं २, १०, १०, ३, ५, ३
ताडिय–ताडित २, १०, १०
ताम–तावत् १, १४, ९
तायण–त्राण ८, १६, १
तारावइ–तारापति (चन्द्र) ५, ८, १
तालवट्ट–तालपट्ट (कर्ण) ३, १६, ७
ताव–ताप १, ३, ९; १, १२, ८
ताविअ–तापित ३, १०, १३
तिउरवइरि–त्रिपुर + वैरिन् (शिव) ७, १, १२
तिक्ख–तीक्ष्ण ३, २, १६, ३, १७, १४; ७, १०, १
तिगुत्त–त्रिगुप्त, पु. ६, १४, १२
तिगुत्ति–त्रि + गुप्ति ९, २५, १६

तिह्नि–तृष्णि (तृष्णा) ९, १४, १
तिण–तृण १, २, ७
तिणयण–त्रि + नयन ४, १२, १०
तिणेत्त–त्रि + नेत्र ४, १२, ७
तिण्णि–त्रि १, ८, २, १, १२, ४, ५, ११, १२. (Hem. 3, 121)
तित्ति–तृप्ति ३, ९, ५. (तित्तो–सार D. 5, 11.)
तित्थ–तीर्थ ६, १, ११
तित्थयरत्तण–तीर्थंकरत्व ९, १२, ११
तित्थु–तत्र १, १४, ९ (M. तेथें).
तिब्भेय–त्रि + भेद ९, २०, २
तिभत्ती–त्रि + भक्ति ९, १७, ३६
तियस–त्रिदश (देव) १, ११, ५, ४, १०, १०; ७, १३, ५
तिरिच्छच्छि–तिर्यग् + अक्षि ३, ७, १२. (H. तिरछी side long)
तिलय–तिलक १, ११, ८
तिलय–तिलक (पुष्पविशेष) ९, १८, १५
तिलयासुंदरि–°कासुन्दरी, स्त्री, ८, ७, ६
तिल्लत्तण–तैलत्व (स्नेह) १, १८, ६
तिलोयपहाण–त्रिलोक + प्रधान ९, १७, २
तिव्वतेअ–तीव्र + तेजस् ८, ५, १३
तिवलि–त्रिवलि १, १७, ११, ३, ८, ७
तिविह–त्रिविष १, ५, ७
तिसिंग–त्रिशृंग ५, १०, १५
तिसूल–त्रिशूल ४, १२, ९
तिह–तथा २, ४, ९; ३, १३, ११
तिहिं–त्रिभिः (तृ) ३, ३, ११
तिहुयण–त्रिभुवन ९, १, १३
तिहुयणरइ–त्रिभुवनरति, स्त्री, ५, ७, ९; ५, १३,१०
तोए–तया (तृ.) २, २, १
तीव–तीव्र ९, १७, १८
तुच्छोयर–तुच्छ + उदर १, १७, १०
तुट्ठ–तुष्ट १, १२, १
तुट्ठि–तुष्टि १, ४, ४
तुण्हिक्क–तूष्णीक ३, १३, ६, ५, १२, १०, ७, २, १
तुमं–त्वम् २, ३, १८
तुम्हइं–यूयम् २, ६, ११
तुम्हारिस–युष्मादृश ५, ३, १
तुरय–तुरग ३, १६, ७
तुरंत–त्वरत् १, १६, ६
तुरिउ–त्वरितम् ६, १७, ७
तुरिय–त्वरित २, २, ४; २, ९, १२
तुरुक्क–तुरुष्क (See Notes) ९, १८, १३
तुहीणाइ–तुहिन + आदि ९, १७, १५
तुहुं–त्वम् १, ४, १, १, १५, १३
तुंगि–तुङ्गी, स्त्री, ८, १२, १०
तुंड–तत्सम मुख or मस्तक ४, १०, १३
तूर–तूर्य (वाद्यविशेष) २, २, ८, ६, २, १०; ९, २२, ६
तूरसद्द–तूर्य + शब्द ६, २, १२
तेअ°य–तेजस् १, १४, ४; ३, ५, ५; ९, १७, ३२
तेत्तहे–तत्र ५, २, २
तेत्तीस–त्रित्रिंशत् ८, ८, ९
तेयवंत–तेजस्विन् ९, १८, ११
तेयाहिय–तेजस् + अधिक ५, १३, ११
तेरउ–तव ३, १०, १०. (H. तेरा)
तेलोय–त्रैलोक्य ९, ११, ५
तो–तद् १, १७, १६. (Var. 6, 10)
°तोडण–त्रोटन ३, १४, ७
तोण–तूणीर ७, ५, ४. (Pai. 845)
°तोय–तत्सम, (जल) ३, ५, ५, ५, २, ८
तोयावलि–द्वीप, ८, ८, १२
तोसियच्छर–तोषित + अप्सरस् ४, १०, १

थ

थक्क–स्था, °ह ३, १३, ३, ५, ३, २ (Hem. 4, 16.)
थक्क–स्थित ५, १, ५; ५, १०, १३
★थड–घटा ४, ७, १२; ५, ४, १३. (M. G. थड or थट; H. थट्ट or ठट्ट a crowd)
थड्ढत्तण–स्तब्धत्व (काठिण्ये गर्वे वा) १, १७,१२, ३, १०, ११ (Pai. 129.)
थण–स्तन १, १७, १२; २, ८, १२; ३, ८, ५; ५, १, ८. (H. थन; M. थान)
थत्ति–स्थिति (स्थान) १, १५, ३
★थरहर–कम्प ९, १, ५ (Pai 808. H थर्राना, M थरथरणें to tremble)
थरहरिअ–कम्पित ५, ५, १५

थलमाण-स्थल + मान २, १, ११. (स्थलभेद काम-स्थानं च टि.)
थव-स्थाप्य, थविवि abs. ७, १०, १, थविज्जइ poten. ३, २, १४
थविअ, °य-स्थापित १, २, ९; ५, १, ४; ७, १, १५
थंभ-स्तम्भ १, १७, ८
थंभण-स्तम्भन ३, १, १२
था-स्था, थाएवि abs. ६, १, ६
थाण-स्थान ९, १९, ८
थाम-सामर्थ्य, टि. ६, १३, २. (Pai. 444 बलं, D 5, 25 विस्तीर्ण.)
थावर-स्थावर ९, १०, ६
थिअ, °य-स्थित १, ६, ३; २, १, ६, ३, ११, १२
*थिप्पमाण-विगलत् ८, १५, ८. (Hem. 4, 175)
थिर-स्थिर १, २, ९, २, १२, ६
थिरत्त-स्थिरत्व १, ४, ९, ९, ११, २
थीरयण-स्त्री + रत्न ३, ७, ८
थीरूवंक-स्त्री + रूप + अंक १, १४, ९
थुअ-स्तुत २, ११, १; ६, ७, ६
थुइ-स्तुति ६, ७, ६ (Var 3, 12)
थुण-स्तु, °इ १, ११, २, ६, १०, १४. (Hem. 4, 241)
थूललक्ख-स्थूल + लक्ष्य (बहुप्रद, टि.) ३, ४, ६
थेण-स्तेन ९, ८, २. (Var. 3, 12)
थेणत्त-स्तेनत्व ९, ८, २
*थोट्ट-छिन्नहस्त ७, ७, ६ (M थोटा,) H. ठूंठा, See जस टि समूह (?)
थोव्वड-स्तोक (स्थूलार्थे), ८, ११, ६ (Hem. 2, 125. M. थोर)

द

दइच्च-दैत्य ४, १४, ९, ८, १३, २. (Hem. 1, 151)
दइय-दैयित् ७, ४, १
दइयबरिय-दिगम्बरीय ९, २४, १२
दइव-दैव ५, ५, १६, ९, ६, ३. (Hem. 1, 151)
दक्खव-दर्शय्. °हि, १, १६, २, ६, १७, ६ (Hem. 4, 32. H. दिखाना, M. दाखविणे)
दक्खवंत-दर्शयत् १, १, ६
दक्खविअ-दर्शित २, १, ५
दक्खा-द्राक्षा १, ६, ९; ७, २, ३. (H. दाख.)
दक्खाल-दर्शय्, °इ, ३, १, २; °लिवि ३, ६, १५. (H. दिखलाना to show)
दक्खालिअ-°य-दर्शित १, ७, ६; ५, ९, ५
दट्ठूण-दृष्ट्वा २, २, १०. (Hem. 4, 213)
दडयड-onomatop. ४, १५, ७ (cf. दडवड झटिति, Hem. 4, 330 ex.)
दड्ढ-दग्ध ५, ११, १४; ८, ६, २. (Hem. 1, 217, 2, 40)
दढ-दृढ ३, ४, १, ७, १३, १
दणुय-दनुज २, २, १२, ५, १३, ८
दप्प-दर्प २, ३, १५, ७, ११, १
दब्भ-दर्भ ९, ९, ११
दमिअ-दमित १, ८, १; ३, १४, ९, ७, २, १
*दम्म-दाम ८, ५, १२ (Rom. Dracma; See Notes)
दयावर-दयापर ४, २, ४
दरिसंति-दर्शयन्ती ३, १०, १२
दरिसाविअ-दर्शित १, ८, ५
दरिसिय-दर्शित १, १२, ८; २, १४, ६, ३, २, १
दल-दल्° इ ४, १५, १
*दलवट्ट-निर + दल्, °इ ६, १४, ६, (वट्ट gives the sense of नि शेष cf. H चरपट, M. तळपट, see भविस.)
*दलवट्टण-निर्दलन (कर्तरि) २, ७, २. (चूर्णक, टि)
दलवट्टिय-निर्दलित ३, १६, ६
दलिय-दलित ४, १०, ६
दविण-द्रविण ३, १२, २; ४, ९, ७; ६, ७, ७
दव्व-द्रव्य ६, १०, १२, ९, १७, १५
दव्विंदिय-द्रव्येन्द्रिय ९, ११, ११
दस-दश १, ११, ७
दसण-दशन ६, ६, ४
दह-दश १, १, ७
दहम-दशम ८, ८, ८
दहविह-दशविध ९, ११, १०
दहि-दधि ६, २, ५
दहिय-दधि ९, ५, ८

दंत–दान्त १, १०, ११

दंताधोयण–दन्त + अधावन ९, २५, १

दंतिउर–दन्तिपुर, न. ९, १, २; ९, १, ८

दंसण–दर्शन १, १२, १

दंसमसय–दंश + मशक ९, २५, ३

दामोयर–दामोदर (विष्णु) ३, ८, १३

दाहिणमहुरा–दक्षिणमथुरा, न ८, २, ३

दाउं–दातुम ५, १०, ८

दाइअ, °य–दायाद Who claims property, hence, enemy; शत्रु टि.) ३, १४, १३; ४, ७, १४; ४, १४, ३

दाइज–Same as दाइय, ४, ८, ९, ४, ११, ८

°दाइणि–°दायिनी ६, ५, ७

दाढा–दंष्ट्रा १, ४, ८. (Hem. 2, 139, Var. 4, 33, H. M. दाढ or डाढ)

दाणंबु–दान + अम्बु २, २, ५

दाणुल्लिय–दान + आर्द्र ६, १७, ३. (Hem. 1, 82)

दायार–दातृ ४, ३, ९ (H. दातार)

दारय–दारक १, १०, ६

दारेवअ–दारय् + तव्य ३, १५, ४

दालिद्द, °ड–दारिद्र्य १, ३, ३; २, ४, ७; २, ६, १७. (Hem. 2, 254.)

*दावइ–दर्शयति १, १०, ४. (Hem. 4, 32.)

दाविय, °अ–दर्शित १, १५, १५; १, १६, १; ६, १७, ७; ९, ४, ५. (Hem. 4, 32.)

दाहिण–दक्षिण १, ६, ३

दिक्खा–दीक्षा ९, १४, १

दिक्खिअ–दीक्षित ७, ६, ५

दिग्गअ–दिग्गज ३, ९, १

दिज–दा (कर्मणि) °इ, २, ११, १२, °उ ३, १०, ४; °हुं ५, २, १४; °सु ५, १३, ९

दिट्ठ–दृष्ट १, ४, ३, ४, ८, २

दिट्ठ–दिष्ट १, ५, ८; १, १३, ४

दिट्ठि–दृष्टि ६, १०, ७

दिढवअ–दृढ + व्रत ४, २, ९

दिणेसर–दिनेश्वर (सूर्य) ७, ८, ५

दिणयरकंत–दिनकर + कान्त (सूर्यकान्तमणि) १, १४, १

दिण्ण–दत्त १, ४, ६; ५, ८, ५, ६, १७, १०; (Var. 8, 62; Hem. 1, 46.)

दित्ति–दीप्ति ९, २, १०

दिय–द्विज १, ३, ८

दियवर–द्विजवर ७, १०, ६

दियह–दिवस ९, १५, १२

दियसीस–द्विज + शिष्य ९, ११, ७

दियंत–दिगन्त २, ९, १२

दियंबर–दिगम्बर ९, २४, २

दिड्डिदिल्लिय–बालिका, चेटिका वा, टि. ३, ५, ५. (D. 5, 40; Pai 96)

दिव्व–दिव्य १, ९, ५; १, १२, २; ७, १२, १; ९, १७, ४

दिहि–धृति १, १, ५, ५, ७, ११, ६, १७, ११. (Hem 2, 131)

दिंत–ददत् १, १, ३, ५, ७, ३

*दीणार–३, १२, १२ (Gr. Denarius, See Notes)

दीवक्खय–दीप + क्षय ९, ५, ९

दीवोवहि–द्वीप + उदधि १, ५, ११

दीस–दृश् (कर्मणि)°इ १, ४, ७, °संति ४, १४, ९

दीह–दीर्घ ३, ४, १, ६, ४, ११. (Hem. 2, 91)

दीहर–दीर्घ ५, १२, ३

दीहरसुत्त–दीर्घसूत्री ३, ४, ५

दुअ–द्वय १, १७, ६

दुक्कर–दुष्कर ३, १४, १३

दुक्किय–दुष्कृत १, २, ४; ६, ५, १, ९, ९, ४

*दुगुंछिय–जुगुप्सित २, ७, १०. (Hem. 4, 4)

दुग्गइ–दुर्गति ४, २, २०

दुग्गयर–दुर्गम १, १, ११

दुग्गावहार–दुर्ग + अपहार ७, ५, १४

दुग्गाह–दुर्ग्राह्य ९, २०, १

*दुग्घोट्ट–दुर्घट (?) ७, ७, ६. (हस्तिन् see. D. 5, 44. दुग्घुट्टदूणया हत्थी, See भविस)

दुचित्त–दुश्चित्त ५, ८, १०

दुच्चरिअ–दुश्चरित ६, ५, ५

दुच्चार–दुश्चार (दुराचार) ५, २, ७; ७, १३, ६

दुट्ठ–दुष्ट १, ८, ६; ८, १५, ११

दुट्ठवयण–दुष्टवचन, पु. ४, ६, १२

दुण्णिवार–दुर्निवार ७, ५, १०

दुण्हं–द्वयोः ५, १०, १, ६, १५, ८,

दुत्तर–दुस्तर ५, ३, ३

दुत्थ–दुःस्थ २, ३, ४

दुत्थिय–दुःस्थित २, ४, ११, ४, ४, १, ७, ११, १७

दुद्ध–दुग्ध १, ६, ७

दुद्धत्त–दुग्धत्व ९, ७, १

दुप्पेच्छ–दुष्प्रेक्ष ३, १४, १०

दुब्भ–दुह्, (कर्मणि) °इ, ९, ८, ९. (Hem. 4, 245)

°दुम–द्रुम २, ११, ५

दुम्मण–दुर्मनस् ४, ८, ८

दुम्मुह–दुर्मुख, पु ७, २, १४

दुरअ–द्विरद (गज) ५, ५, ४

दुलह–दुर्लभ २, ६, १६

दुलंघ–दुर्लङ्घ्य ६, १२, १४

दुवालसंगि–द्वादशाङ्गी १, १, ९. (Hem. 1, 254)

दुवियड्ढ–द्विविधत्व or दुर्विदग्ध ९, ५, ४. (See भविस दुव्वियद्ध)

दुविह–द्विविध १, १, ३, ९, ११, १०

दुव्वयण–दुर्वचन ४, ९, १३

दुव्वयण–दुर्वचन same as दुट्ठवयण, पु, ५, २, ७

दुव्वयणुल्ल–दुर्वचन + उल्ल (स्वार्थे) पु. ५, ४, १८

दुव्वार–दुर्वार ८, १५, १४

दुसज्झ–दुःसाध्य ९, १७, ३०

दुह–दुःख १, ४, ५, ६, ११, ४

दुहिय–दुहितृ ५, ८, १. (Hem. 2 126.)

°दुंदुहि–दुन्दुभि ७, ११, ४; ७, १, ५

दूआ–दूर्वा ७, ४, ६

दूण–द्विगुण ८, १, ९ (H. दूना double)

दूय–दूत ८, १४, १

दूयअ–द्वितीय ९, ४, ६

दूरालोइ–दूरालोकिन् ३, ४, ५

दूरुज्झिय–दूर + उज्झित १, २, ४

दूस–दूष्य (tent) ५, १, २, ७, १, १५

दूसह–दुःसह १, १२, ६; ३, १४, ३, ९, २५, ३

दूसावास–दूष्य + आवास ५, ३, ६

दूसिय–दूषित ९, ६, ३

देइ–ददाति १, ४, ४; १, १०, ३, ५, ८, १२

देउ–देव· १, ९, ३, देवम् २, ६, ७

देदेहि–दा (भृशार्थे) लोट् ६, १२, ११

देवइ–देवकी, स्त्री. ८, १२, ५

देवकुमार–पु. ९, २४, ९

देवदत्ता–स्त्री. ५, १, १३

देवय–देवता ६, १, ८

देवावहि–दापय ५, १२, ४ (H. दिवाना)

देवाविय–दापिता १, ९, ४

देवि–देवी १, १, १०

देविंद–देवेन्द्र २, ११, १

देस–देश १, ११, ११

देसिअ–देशिक (a traveller) ८, ४, ६

देयाहिअ–दैवाधिक (भाग्यवान्) ७, ३, ५

दोखंडिअ–द्विखण्डित ७, १४, १२

दोण–द्रोण, पु २, १४, १२

दोणामुह–द्रोणमुख ३, १५, ८. (see Notes)

दोदह–द्वादश ९, २०, १६

दोसबहित्थ–दोष + बहिःस्थ ९, १६, ९

दोहित्त–दौहित्र ३, १३, ५

ध

धगधग–onomatop. ८, ३, ७

धणइत्त–धनिन् ५, १०, ७

धणयत्त–धनदत्त, पु ९, १५, ५

धणवइ–धनपति (कुबेर) १, १४, ५

धणसिरि–धनश्री, स्त्री, ९, १५, ५

धण्ण–धान्य १, ६, ५

धत्थ–ध्वस्त २, ३, ४

धम्म–धर्म १, २, ८

धम्म–धनुः ७, ६, ६, ७, १४, ३

धम्मामय–धर्म + अमृत ४, २, १

धम्माहम्म–धर्म + अधर्म ३, २, ९

धम्मिल्ल–तत्सम (केशपाश) १, १७, १६; ३, ४, १५

धम्मुएस–धर्मोपदेश ९, १७, ८

धय–ध्वज १, १६, ९, ७, ७, ४; ९, १८, ८

धयरट्ठ–धृतराष्ट्र (हस) ८, १, ३

धयावलि–ध्वजावलि ४, ७, ११

धरयल–धरातल ९, १८, १८

घररंध–घरा + रन्ध्र २, १४, ६

धरंत–धृ + शतृ १, १, ४; १, ६, १४

धरि–धृ + लोट् 2nd sing. १, १६, ३. (M धरणे to hold in order to prevent)

धरित्ति–धरित्री, ३, ६, १

धरिअ, °य–धृत १, ४, ८, १, ७, ४

धरियलोह–धृत + लोह (पक्षे °लोभ) ७, १४, १

धरेव्वअ–धृ + तव्य २, ८, ४

धवलत्तण–धवलत्व ३, १५, १४

धवलहर–धवलगृह १, १, १२

धाइय–धावित २, १३, २; ४, ७, १४

धाउ–धातु ३, १७, २ (H धाउ ore)

धारावरिस–धारा + वर्ष ९, २२, ७

★धाह–धाहा इति शब्द (रोदने) ९, १८, १८. (H. धाह a cry)

धिट्ठ–धृष्ट ४, ९, १०

धिट्ठि–धृष्टि (लोभ, टि.) ९, १४, १

धीय–दुहितृ ५, २, १२, ७, २, ५ (Var 4, 33)

धुवसास–धूम्र + श्वास ३, ६, ९

धुणइ–धुनोति १, ११, २

धुत्त–धूर्त (कुशल) ४, १, ८

धुत्तत्तण–धूर्तत्व ३, १०, १०

धुय–धुत ४, ७, ११

धुय–धौत ९, २०, १८

धूय–दुहितृ १, १५, १० (Hem. 2, 126)

धूलीरअ–धुलीरजस् ३, १२, ८

धूवइ–धुनोति (मथ्नाति) ५, ८, १४. (Hem. 4, 59.)

धेणुय–धेनु ९, ८, ९

धोइअ–धौत ७, १०, ६

धोय–धौत ३, ८, १५; ९, ९, १०

धोयइ–धावति (प्रक्षालयति) ५, ८, ११. (H. धोना to wash)

प

पइं–Acc. Inst. & loc. sing. of युष्मद् १, २, ७

पइ–पति १, ११, २

पइज्ज–प्रतिज्ञा ८, ७, ८. (H. M. पैज.)

पइट्ठ–प्रविष्ट २, ५, ८; ३, ५, १२. (H. पैठा)

पइस–प्र + विश्, °हि ६, ७, ५

पइसमाण–प्रविशत् ४, १२, ११

पइसर–प्रति + सृ, °इ १, ११, २

पइसरिअ–प्रति + सृत ६, ७, ९

पइसारिअ–प्रति + सारित ७, ४, २

पईअ, °व–प्रदीप १, ६, १; २, ३, ११

पईवि–प्राप्ते ९, १६, ११

पउत्त–प्र + उक्त १, १५, १३, ७, ८, ८

पउत्ति–प्रवृत्ति ३, ११, १०

पउत्ति–प्रोक्ति ९, २, ८

पउमिणि–पद्मिनी ३, ८, ६ (Hem. 2, 112).

°पउर–प्रचुर ६, २, १

पउलोमी–पौलोमी (इन्द्राणी) १, ७, १०

पउंज–प्र + युज्, °इ ६, १०, ११

पक्क–पक्व १, १३, ५. (H. पक्का)

पक्कल–पक्व + ल (स्वार्थे) (समर्थ) ४, १४, ५. (Hem. 2, 174)

पक्ख–पक्ष २, १, ११, ३, २, १६; ८, ५, ३

पक्खलिअ–प्र + स्खलित ७, ७, ९

पक्खालण–प्रक्षालन ४, २, २

पक्खि–पक्षिन् ८, १, ५

पक्खिणि–पक्षिणी २, १, ११

पक्खिंद–पक्षि + इन्द्र २, ११, ५

पघोस–प्र + घोषय्, °इ २, ७, ११

पघोसिअ–प्रघोषित ७, ९, १

पच्चक्ख–प्रत्यक्ष ३, ६, ६, ४, ६, ९

★पच्चल–प्रचुर, टि. ९, १८, २. (समर्थ D. 6, 69)

★पच्चार–उप + आ + लम्भ्, °इ, ४, १५, २, ६, १४, ५. (Hem. 4, 156)

★पच्चारिअ–भणित, टि. ३, ५, १४, ७, २, १४

पच्छइ, °ए–पश्चात् ४, १४, ४, ५, ८, ४, ९, १४, ८

पच्छल–पक्ष्मल ३, १४, ६

पच्छाताव–पश्चात्ताप ३, १५, ५

पजाअ–प्रजात ९, १७, २

पजालंसु–प्रजाल + अंशु ९, १७, २१

पज्जलिअ, °य–प्रज्वलित ४, १०, १, ८, ८, १२

पट्टण–पत्तन ४, ८, २

पट्ठव–प्र + स्थापय्, °हि ४, १४, १

पट्ठविअ, °य–प्रस्थापित १, १६, ६; ३, १३, १४, ५, ६, १२
पढ–पठ्, °इ, ६, ६, ७
पढंत–पठत् ३, १, ४
पढिय–पठित ६, १५, ११
पड–पट १, १४, १०, ६, ७, ३, ८, ५, १४
पड–पत्, °डंति १, १८, ३, °डिवि ३, ६, १५
पडण–पतन ९, २५, ७
पडल–पटल १, ११, २; ४, ४, ११
पडह–पटह १, १८, ४, २, ९, ५, ३, १, ७. (M. पडह)
पडंत–पतत् १, १६, ३
पडावीयण–पट + आव्यजन ९, १७, १७
पडि°–प्रति ३, १७, ४. (Hem. 1, 206)
पडिअ, °य–पतित १, ६, १४, ५, ९, १३, ७, १, १३
पडिखलिय, °लिय–प्रति + स्खलित ४, १०, ६, ४, १५, ४
पडिखल्–प्रति + स्खल्, °इ ५, ३, ४, ६, १४, ४
पडिगह–प्रति + ग्रह्, °इ ९, २०, १९
पडिगाहिज्जइ–प्रीत + गृह्णीयात् ४, ३, ९
पडिच्छिय, °अ–प्रति + इष्ट २, १२, ३, ५, १२, ५, ६, ७, १
पडिजप–प्रति + जल्प्, °इ १, ५, २, ३, ७, १३. (see जप)
पडिणिग्गअ–प्रति + निर्गत ६, ७, १२
पडिणिहि–प्रतिनिधि ३, ३, ९
पडिबिंब–प्रतिबिम्ब १, १५, १४, ५, ११, ६
पडिबोहिअ–प्रति + बोधित ९, १९, ७
पडिभड–प्रतिभट ४, १४, ११
पडिम–प्रतिमा (a tech. term of Jain Philosophy. See Notes) १, १२, ६
पडिमल्ल–प्रतिमल्ल ४, ११, ११
पडिम्म–प्रतिमा ९, २१, २५
पडिवक्ख–प्रतिपक्ष ४, ७, ११, ४, १४, १०
पडिवज्ज–प्रति + पद् °मि १, ५, २, °ज्जिवि ९, २४, १२
पडिवण्ण–प्रतिपन्न १, २, ५, २, १४, २; ३, १३, १२
पडिवत्ति–प्रतिपत्ति ५, १०, ५; ६, १, १०
पडिवित्त–प्रतिवृत्त (?) ९, २१, ३३
पडिविहाण–प्रतिविधान ३, ३, ९
पडिहार–प्रतिहार ३, ५, ९; ४, १४, ८; ५, १२, १०
पडिंद–प्रति + इन्द्र ९, १३, ३
°**पडुत्ति**–प्रत्युक्ति ३, ७, १०
पणइणि–प्रणयिनी १, १४, ७
पणय, °अ–प्रणय १, २, ५, १, १७, १; २, १४, २
पणअ–प्र + णत ४, ६, ११
पणविय, °अ–प्र + नमित १, २, ३, १, ९, ३
पणवमाण–प्र + नमत् ७, ९, २
पणविज्ज–प्र + नम (कर्मणि) °इ, ४, ३, ११
पणवेप्पिणु–प्र + नम् + ल्यप् १, १, १
पण्णय–पन्नग २, १२, ६
पण्णास–पञ्चाशत् ५, ११, ७
°**पत्त**–पात्र ४, २, १७
पत्त–प्राप्त ३, १०, ९, ४, ८, ६, ७, १०, १३
पत्त–३, १, ८, ७, १०, १३, ८, ९, ३
पत्तण–पत्र २, १, ८
पत्तल–पत्र + ल (कृश) ३, ४, १४. (Hem. 2, 173; H. पतला, M. पातळ)
पत्तवत्त–प्राप्त + वृत्त (श्रुतवृत्तान्त) ७, ३, ६
पत्थर–प्रस्तर १, ४, ९, (H. पत्थर stone)
पत्थिअ–प्रार्थित १, २, ३
पत्थिव–पार्थिव १, १०, ७
पधाइअ–प्र + धावित ३, १७, १
पपुच्छिय–प्र + पृष्ट ६, २, ११
पबल–प्रबल ३, ४, ९
पबंध–प्रबन्ध २, १०, ९
***पबोल्लिअ**–प्र + कथित १, ३, १२. (see बोल्लिअ)
पबोहण–प्रबोधन ९, १९, १
पब्भट्ठ–प्र + भ्रष्ट ४, २, २०
पब्भार–प्र + भार ३, १२, ९; ४, ९, ७; ७, १, ९
पभण–प्र + भण्, °इ २, ४, ४, °णंति ६, ५, ८
पमाण–प्रमाण १, १२, १०, ३, १, ९; ४, २, ८; ९, ८, ८
पमुह–प्रमुख १, ८, ४, ५, ७, ५
पय–पद १, १, ३; १, ९, ३; २, ७, १०
पयइ–प्रकृति ९, १०, ९

पयई-प्रकृति (Karmic energy) १, १२, ८
पयच्छिअ-प्र + दत्त ५, १२, ५
पयट्ट-प्र + वृत् °इ ९, ११, ३
पयट्ट, °त्त-प्रवृत्त २, २, १, ३, १, ५; ४, ४, ९
पयडंत-प्रकटयत् ३, १५, १२
पयडिय-प्रकटित ६, ६, ४, ६, ८, १०
पयपेल्लिअ-पद + प्रेरित ३, ९, १७
पयवडण-पद + पतन ८, ७, ७
पयवित्ति-पद + वृत्ति ९, २, ९
पयंग-पतङ्ग (सूर्य) ३, १४, १०, ७, ६, १४, ९, १६, ३
पयंडपजोयण-प्रचण्डप्रद्योत, पु. ७, ४, ९
पयंत-पय.दुग्धमन्ते यस्य तद् भोज्यम् ९, २१, ३९
पयंप-प्र + जल्प् °इ ९, ८, ७ (See जंप)
पयंपण-प्रजल्पन ६, १०, ९
पयंपिअ-प्र + जल्पित ३, ९, ६; ३, १२, १
पयंपिर-प्र + जल्प् + इर (ताच्छील्ये) ६, १३, २०
पयाण-प्रयाण ७, ३, १०
पयाबंधुर-प्रजाबंधुर (नाग कु. नाम) २, ४, १, ६, १३, ७
पयार-प्राकार ६, १२, १४
पयारियसट्ट-प्रकारित + सट्ट (नाटिका) ९, २१, ३६. (पाडनि अनुसारि नृत्यसामग्री खेला नाचवानी, टि.)
पयाल-पाताल ५, १२, ६
पयाव, °अ-प्रताप १, ८, १; १, १५, ८
पयास-प्र + काश् , °हि १, २, ८
पयास-प्रकाश ९, १७, ८, ९, १७, ३३
पयासिय-प्रकाशित २, ७, ७
पर-परम् (but) १, ४, २
पराजिय-पराजित १, ३, ६, १, १४, १०
परताविर-पर + ताप् + इर (ताच्छील्ये) ७, ९, ७
परमत्थ-परमार्थ ४, २, ३
परमप्प-परमात्मन् ९, ४, १
परमुच्छाह-परम + उत्साह ७, १५, ५
परमुच्छिय-परम + उच्छ्रित ८, १०, ९
परमुण्णय-परम + उन्नत १, १७, ४
परमेट्ठि-परमेष्ठिन् १, १२, २
परयार-पर + दारा ९, ८, ३
परयारिअ-पारदारिक ३, १२, १; ९, ८, ३
परहण-पर + घन ६, १०, १४
परंमुह-पराङ्मुख ४, २, ७
पराइअ, °य-परागत (परा + इ + त) ४, ८, ११; ५, १२, ११
पराउ-पर + आयुस् ७, ६, १२
परायअ-परागत २, ६, ५
परावअ-पारावत ८, १, ४. (H परेवा)
परिओस-परितोष ७, ४, २
परिक्ख-परि + ईक्ष् , °इ ३, ५, ८; °हि ३, ३, ८; °विखवि ३, ३, ५
परिग्गह-परिग्रह १,१७, ७; ३, ९, ८; ७, १५, १
परिट्ठिअ, °य-परि + स्थित १, ५, ७, ३, ५, ६; ४, ६, १२
परिठविअ-प्रति + स्थापित ६, ५, ६
परिणाविय-परि + णी + णिच् + क्त ६, ९, १०
परिणिवि-परिणीय २, १, १
परिणिउजउ-परिणीयताम् १, १६, ८
परिणेसमि-परिणेष्यामि ५, ८, ३
परिताव-परि + त्रै, °हि ७, ११, ७, °हु ५, ११, १५
परितायण-परित्राण ८, १६, १
परिपुट्ठ-परिपुष्ट ९, १९, १९
परिफुरिय-परिस्फुरित १, १५, ४
परिभम-परि + भ्रम्, °इ १, १०, १३
परिमट्ठ-परिमृष्ट ४, १, ७
परिमलिय-परिमृदित २, १, ४; (Hem. 4, 126.)
परिमिय-परिमित १, ११, ३
परियड्ढ-परि + वर्धय्, °इ, ३, २, ४
परियड्ढिय-परि + वर्धित or अर्हित ६, १७, १२,
परियण-परिजन १, ९, ५; २, १३, ६
परियत्तण-परिवर्तन ३, १४, ७
परियरिअ, °य-परिचरित १, ७, ९, ६, १७, १५
परियलंत-परिगलत् ४, १०, ५
परियलिय-परिगलित १, ११, ९, ७, १३, २
परियंचिअ-परि + अञ्चित (अर्चित) २, १४, ८
परियाण-परि + ज्ञा, °इ ५, ९, ३
परियाणिउज-परि + ज्ञा (कर्मणि) °इ ३, २, ९
परियाणिय-(१) परिज्ञात (२) परिज्ञापित ६, ८, ३
परियाणिवि-परिज्ञाय ६, १७, ७

परिवज्जण–परिवर्जन ४, २, १०
परिवड्ड–परि + वृध्, °इ ६, ४, ११
परिवेय–परि + वेद ९, १०, ६ (त्वं जानीहि, टि.)
परिहइ–परि + धा, °इ १, ७, ४; ९, ५, ५. (H. पहिरना to wear, by वर्णव्यत्यय).
परिहव–परिभव ८, १५, १४
परिहा–परिखा १, ७, ४
परिहाण–परिधान ५, १०, २०; ९, ८, १०
परिहाविअ–परि + धापित ९, २२, १३
परिहूय–परिभूत ३, १६, १२
परीहण–परिधान (exchange of long & short for metre) ९, २१, २९
पलय–प्रलय ७, ५, १
पलयासंकिर–प्रलय + आशंक + इर (ताच्छील्ये) ४, ८, ६
पलव–प्र + लप्, °हि ९, ७, १०
पलविज्ज–प्र + लप् (कर्मणि) °इ ९, ९, ३
पलाण–पलायित ३, १६, ९, ९, १७, १
पलाव–प्रलाप ९, १०, ११
पलासि–पल + आशिन् ७, ३, २
पलोइय–प्रलोकित १, १४, १४
पलोट्ट–प्रति + आ + गम् °इ २, २, १९ (Hem. 4, 166, H. पलटना to turn over पवित टि)
पलोट्टिय–प्रलोटित ४, ७, १६
पलोय–प्र + लोक् °मि ७, ४, १३
पलोयण–प्रलोकन २, ४, २
पल्ल–पल्य (a measure of time) ९, १८, ९
*पल्लट्ट–परि + अस्, °ट्टिवि २, ६, ३. (Hem. 4, 200, H पलटना to turn).
*पल्लट्टिअ–पर्यस्त ६, ८, १
पल्लंक–पल्यङ्क २, ७, ४ (Hem. 2, 68. H. पलंग)
पवज्जिअ–प्रवादित २, ९, ५. (H. बजाना to produce musical sound)
पवट्टण–प्रवर्तन ६, ११, ११
पवट्ठ–प्रकोष्ठ ३, ४, ८. (Hem. 1, 156.)
पवड्ढ–प्र + वृध्, °इ ३, २, ४
पवड्ढिअ, °य–प्रवृद्ध २, ८, ७; ३, १३, १४
पवणवेड–पवनवेग, पु, ८, १२, १३
पवण्ण–प्रपन्न ६, ७, ८
पवत्त–प्र + वृत्, °इ ७, ३, ४
पवयण–प्रवचन ६, ५, ४
पवर–प्रवर १, १४, ७; ६, ९, ६
पवरत्थ–प्रवर + अर्थ ३, १, १६
पवल–प्रबल १, ११, ७
पवहंत–प्रवहत् ७, ३, १
पवंच–प्रपञ्च ९, १८, १०; ९, २१, २८
पवास–प्रवास १, ४, ५
पविउल–प्र + विपुल १, १, १२, १, ६, १; ३, ४, १३
पविण्णविअ–प्र + ज्ञापित १, २, १०
पवित्त–पवित्र ९, ७, ८
पवित्थर–प्र + विस्तर ३, १४, ६
पवियंभ–प्र + वि + जृम्भ, °इ ९, १५, १
पविरइय–प्र + वि + रचित ३, ११, ११
पविलंबिय–प्र + वि + लम्बित ५, ४, २०
पवीण–प्रवीण ५, ७, १०
पवुच्च–प्र + वच् (कर्मणि) °इ ३, ६, १४
पवुड्ढि–प्रवृद्धि ३, ६, ९
पवुत्त–प्र + उक्त १, ३, ९; ७, ४, १२
पव्व–पर्वन् ४, २, १६
पव्वइय–प्रव्राजित ९, २४, १
पव्वज्जा–प्रव्रज्या ६, १५, २
°पसत्त–प्रसक्त २, ६, १७
पसत्थ–प्रशस्त १, ८, ८; २, ११, ३, ९, २१, २९
पसमिज्ज–प्र + शम् (कर्मणि) °इ ४, ९, १३
पसर–प्र + सृ, °इ ३, १२, ८
पसर–प्रसर १, ३, ६; १, ११, ७
पसरंत–प्रसरत् १, ३, ५, १, ८, १; २, ८, ३
पसरिअ, °य–प्रसृत २, ९, ५, ३, १७, ७, ६, ४, ११
पसंग–प्रसङ्ग १, ७, ६
पसाअ, °य–प्रसाद २, ६, १०; ६, १२, १३; ६, १७, ९
पसाहण–प्रसाधन (शस्त्र) ५, ४, २३
पसाहिअ–प्रसाधित १, १५, ९; ५, १२, ८
पसियउ–प्रसीदतु १, १, १०
पसु–पशु ९, ९, ४
पसुत्त–प्रसुप्त २, ७, ४

पह पथिन् १, ६, १०; १, १०, १३; ५, २, १४
°पह-प्रभा २, ५, १३
पहण-प्र + हन् °मि ३, १५, १; °णिवि ६, ७, १०
पहत्थ-प्रभा + स्थ (व्याकुल, टि.) ९, १८, १२
पहर-प्रहर १, ११, १
पहर-प्र + हृ, °इ ७, ३, ४
पहरण-प्रहरण २, २, ४; ३, १, ६
पहरत-प्रहरत् ७, १४, १०
पहवंत-प्रभावत् ६, ४, १०
पहसिय-प्रहसित ८, २, ७
पहंतर-पथान्तर २, ५, १०
पहा-प्रभा २, ११, ८; ९, १७, २२
पहाण-प्रधान १, १७, ९; ४, १२, ४, ५, २, ११
पहार-प्रहार ७, ७, ९
पहाव-प्रभाव २, ३, ११
पहिय, °अ-पथिक १, ६, १०; ४, १२, १२; ८, २, १
पहिट्ठ-प्रहृष्ट २, ५, ८
पहिल-प्रथम १, ५, ८. (H. पहिला)
पहिलारअ-प्रथम तर १, ६, १. (M. पहिल्याळू)
पहु-प्रभु १, ४, ३; १, ११, २; १, १५, ११, ५, १०, १३
पहुत्तण-प्रभुत्व ९, २, ३
पहुपुरउ-प्रभु + पुरतः ७, ६, ३
पंकअ-पङ्कज १, २, १०
★पंगुर-प्रा + वृ, °इ १, ७, ४ (Hem. 1, 175. old M. पागुरणें, mod M. पांघरणे)
पंगुल-पङ्गु + ल (स्वार्थे) ४, ४, २
पंचत्त-पञ्चत्व ८, १४, ५
पचत्थिकाय-पञ्च + अस्तिकाय (tech. term, see Notes) १, १२, २
पंचविह-पञ्च + विध ६, ३, ७
पंचसुयंधिणि-पञ्चसुगन्धिनी, स्त्री, ३, ५, ४; ३, ७, १६
पंचायार-पञ्च + आचार ४, १, १४
पंचासव-पञ्च + आश्रव (tech. term, see Notes) ९, २४, १४
पंचुंबर-पञ्च + उदुम्बर ४, २, ११
पंजलि-प्राञ्जलि ५, १, १४
पडिअ-पण्डित ३, १, ४
पंडिराअ-पण्डिराज, पु. ८, २, ३
पंडीसर-पाण्डय + ईश्वर ९, १, ३
पंडव-पाण्डव ८, १५, १
पंडुर-पाण्डुर १, १३, १०, ७, १, १३
पंडुसुय-पाण्डुसुत ८, १५, ४
पति-पङ्क्ति ७, १०, ५
पथ-पथिन् २, २, १
पथिय-पथिक १, ६, ९
★पाइक्क-पदाति ४, १४, ५ (Hem. 2, 138)
पाअ-पाप ६, ५, ६; ९, १०, ८
पाउब्भड-पापोद्भट ९, ९, ४
पाउस-प्रावृष् ९, ३, ५. (Hem. 1, 19; 31; 131; M पाउस rain.)
पाड-पातय् °डंति ५, ५, ५
पाडल-पाटल (हंस) ७, ११, ९. (D. 6, 46)
पाडलिउत्त-पाटलिपुत्र, न. ४, ६, ५
पडिआ-पातित ७, ७, १२
पाढय-पाठक ९, १२, ७
पाण-प्राण १, १, ७, ३, ६, ७; ७, ११, ६
पाणपिय-प्राणप्रिया १, १८, १०
पाणिय, °य-पानीय १, ६, ६; ३, ८, १०; ९, ६, १
पाणेस-प्राणेश ७, ११, १४
पाय-पाद ५, ८, ११
पाय-पात ४, ९, १३
पायग्ग-पादाग्र ३, ७, ९
पायड-प्रकट ३, ५, ४
पायडिय-प्रकटित १, १, १०
पायपुट्ठि-पाद + पृष्ठ ३, ४, ८
पायराअ-पाद + राग ६, १३, १९
पायार-प्राकार १, ७, ४; २, ११, १०
पारद्ध-प्रारब्ध ३, ८, ४
पारद्धिअ-पापर्द्धि + क ४, ४, ३. (Hem. 1, 235. H. M. पारधी)
पारय-पारद (Mercury) ७, ९, ५
पारंभ-प्रारम्भ ९, २, ५
पारंभिअ-प्रारब्ध १, १६, २
पारोह-प्ररोह १, १३, ७; ६, १५, ८
पालिद्धय-पालिध्वज ९, २३, ७
पाव-पाप २, ६, १७; ९, ९, ४

पाव–प्र + आप्, °इ ४, २, २०
पावासिअ–प्रावासिक ८, २, २
पाविट्ठ–पापिष्ठ ४, २, १३; ७, १३, ५
पाविय–प्राप्त ७, १०, ७
पास–पाश १, १७, १२, ३, १३, १०
पास–पार्श्व १, १०, १०; २, १, १३; ९, १७, ६
पासाय–प्रासाद ३, १, ९
पासिअ–पाशित (पाशेन बद्ध) ९, ९, ९
पाहुड–प्राभृत (उपायन) १, १६, ४
पाहुणअ–प्राघूर्णक ७, ४, १२, ७, ८, ९. (H. पाहुना guest)
पिअ, °य–प्रिय १, १०, १०, २, १, ६, ६, १०, १३
पिउ–पितृ २, १४, ११, ६, १७, २, ८, १३, १
पिउपुर–पितृ + पुर ४, १२, ११. (Hem. 1, 134)
पिक्क–पक्व १, ६, ५; ६, ८, १० (Hem. 1, 47.)
पिच्च–जल टि. ५, १०, २२ (Prob. from पिज्ज–पेय, पिव्व–जल D 6, 46)
पिच्छ–प्र + ईक्ष्, °च्छिवि १, १८, १
पित्त–तत्सम. ७, ७, ७
पिय–पा (पिब्) °इ १, ७, ५, °एही ९, १७, २६
पियरविहि–पितृविधि ९, ९, ७
पियवम्म–प्रियवर्मन्, पु. ४, ६, ११, ५, ५, १४
पियवाय–प्रिय + वाक् ५, २, ८
पियत–पिबत् ९, ९, २
पिया–पिता ६, १७, २७
पियारअ–प्रियतर ३, १३, ९, ७, ११, ६. (H. प्यारा)
पियारेमि–प्रेम करोमि ९, १७, २८. (Verb from प्यार)
★**पिल्लु**–डिम्भ ५, ८, १३. (H. पिल्ला, पिल्ह लघु-पक्षिरूप, D 6. 46)
पिव–इव ६, ९, ५. (See notes)
पिसुण–पिशुन ३, २, २, ७, ६, ३, ९, २५, ४
पिसुणत्त–पिशुनत्व ३, १५, १५
पिसुणिअ–पिशुनित (सूचित) ४, ८, ५, ७, १२, १
★**पिसल्ल**–पिशाच १, २, १०; ९, ७, १०. (Hem. 1, 193.)
पिहिय–प्रेषित १, १७, १
पिहिय–पिहित २, २, १८; २, १०, ४, ७, ६, १४
पिहियासव–पिहितास्रव, पु. २, ३, २२; २, ७, १; ९, ४, २
पिहु–पृथु २, ११, १०. (lengthened for metre)
पिंछ–पिच्छ २, १, ८
पिंजरिय–पिञ्जरित १, ९, ४
पीई–प्रीति ३, ८, २
पीढ–पीठ ८, ५, १५. (Hem. 1, 106; H. पीढा)
पीण–प्री, °इ ५, ९, २
पीणत्थणि–पीनस्तनी ९, १५, ८
पीणिय–प्रीत ३, १२, ११
पीय–पीत १, १३, १०, ७, ७, ७
पील–पीड्, °लति ५, ५, ४
पीलु–तत्सम (गज) २, ३, ५, ३, १६, १५; ७, २, ६. (Pers फील)
★**पुक्करन्ति**–पूत् इति शब्द कृत्वा आह्वयन्ति ५, ३, २, ८, ९, ५. (H. पुकारना)
★**पुक्कार**–पूत्कार ५, १२, १, ८, ११, ११. (H. पुकार)
पुग्गल–पुद्गल (body or matter) १, १२, ८; ९, १०, ६
पुच्छिअ, °य–पृष्ट १, १२, १२, ३, ११, १२
पुज्जिय–पूजित २, ६, २०
पुट्ठि–पुष्टि १, ४, ४, ७, ३, ९
पुणु–पुनर् १, १६, २
पुण्ण–पुण्य १, २, ६; ४, ३, १३; ५, ७, ३
पुण्णाय–पुन्नाग (पुष्पविशेष) ५, ७, ३
पुण्णाहिअ–पुण्याधिक २, ८, ९ (compare दैवाहिअ)
पुत्त–पुत्र १, २, १
पुप्फ–पुष्प १, १८, ११; ३, १, ८
पुप्फयंत–पुष्पदन्त (Author) १, २, ५; १, ५, २, etc.
पुप्फवइ–पुष्पवती ८, १, ७
पुरउ–पुरस् ३, १७, ११; ७, ६, ३
पुरणाह–पुर + नाथ ५, १०, १
पुरवेस–पुर + वेश्या ५, १, ७

पुरंधि–पुरन्ध्री १, १८, २; ६, २, ९
पुरिस–पुरुष १, ११, ९. (Hem. 1, 111.)
पुलइअ–पुलकित ९, १९, १६
पुव्व–पूर्व (Divisions of Jain Scriptures; see notes) १, १२, ७
पुव्विल्ल–पूर्व + इल्ल (मत्वर्थे) १, १, ९
पुसिअ–स्पृष्ट २, ८, १. (मृष्ट, Hem. 4, 105.)
पुहइ, °ई–पृथ्वी २, ८, १०, ९, ६, १
पुहवइ–पृथ्वी + पति ३, १६, १४. (Phonetic decay)
पुहविदेवि–पृथ्वीदेवी, स्त्री, various forms, १, १५, १०, २, १५, १४, ३, ८, १४, ९, २४, २
पुजलिय–पुंजित ७, ३, २
पुंजिय–पुंजित २, ९, ६
पुंडुर–पाण्डुर ९, १, ३
पुंडरीय–पुण्डरीक (छत्र) ९, १, ३
पुंडवद्धण–पुण्ड्रवर्धन, न, ६, ११, ३
पुंडु–पाण्डु ६, १२, १२
पुंडुच्छु–पुण्ड्र + इक्षु १, ६, ११. (a variety of sugarcane, H. पोंडा)
पूया–पूजा १, १०, ३; ९, १७, ३
पेक्ख–प्र + ईक्ष्, °क्खु ३, ९, ४, ७, ६, ४, °क्खेसहि २, ४, ४, °क्खेविणु °क्खिवि १, ९, १०; ५, ३, २
पेक्खण–प्रेक्षण ९, २०, १४
पेम्म–प्रेमन् ५, ८, ९
पेम्मंध–प्रेमान्ध ९, १५, ३
पेम्माइरुक्ख–प्रेम्ण आदिवृक्षः १, १८, ७
पेर–प्रा + ईर, °इ ६, १०, १२; ९, ६, ८
पेरिअ–प्रेरित ३, ११, ४
पेल्ल–प्र + ईर्, °इ ३, १७, १४; ४, १५, १; लिलवि ४, ७, १६; °ल्लेप्पिणु ९, २५, १४ (क्षिप् Hem. 4, 143, H. पेलना to push)
पेल्लण–प्रेरण or क्षेपण ५, ४, ११
पेल्लिअ–प्रेरित or क्षिप्त ३, ९, १७
पेस–प्रेषय्, °हि १, १६, ८
पेसण–प्रेषण ३, ७, १४, ६, २, ९; ६, ५, ८
पेसिअ–प्रेषित (or प्रेष्य abs.) ३, ११, ९
पेसुण्ण–पैशुन्य ६, १०, १०
पेहुणवंत–(1) पक्षवत् (2) प्रेषणवत् ७, १४, २
पोट्टल–भार ९, १७, ४६. (H. M. पोटली)
पोत्थ–पुस्तक ९, २१, २६. (H. M. पोथी)
पोम–पद्म १, १, ९; २, ११, ८
*पोमाइय–प्रशंसित, टि. ६, १०, ७, prob. de-nom. from पद्म. See जस and भविस.)
पोमाणण–पद्मानन ३, १६, १४
पोमिणि–पद्मिनी १, ३, ४; ८, १२, ४
पोमिणिणेसर–पद्मिनी + सूर्य ३, १६, १४
पोरिस–पौरुष ८, १३, १० (from पुरिस)
पोस–पोषय्, °इ ९, ८, १
पोसह–प्रोषध ४, २, १६, ९, २१, ४२

फ

फग्गुण–फाल्गुण ९, १६, ११
फर–स्फार (आयुधविशेष) ४, १४, ६; ५, ५, २
फरुस–परुष ९, २०, ८. (Hem. 1, 232)
फरुसत्तण–परुषत्व ३, ३, १६
फलिह–स्फटिक १, १४, २; ५, ११, २; ६,१०,६. (Hem. 1, 186)
फस–स्पर्श ५, ११, ५
फार–स्फार ९, १७, ११
*फिट्ट–भ्रंश्, °इ ६, ११, २. (Hem. 4, 173)
फुट्ट–भ्रंश् °इ २, २, २०; इ° ८,३, १०. (Hem. 4, 173, from स्फुट् H. फूटना M. फुटणें to break)
फुड–स्फुट or स्पष्ट २, ३, २०; ९, ७, १२; (Hem. 4, 258)
फुडिय–स्फुटित or भृष्ट ४, १०, ८
फुरण–स्फुरण ७, ८,९
फुरंत–स्फुरत् ७, १०, ५; ९, १७, २२
फुरिय–स्फुरित २, २, ४; ३, ९, १८; ६, १४, ९
फुरिउट्ठउड–स्फुरित + ओष्टपुट ४, ८, १२
*फुस–मृज्, °इ २, १२, १०, (Hem. 4, 105; porb. from स्पृश्)
*फेड–स्फोटय् °हि ५, ३, ११; °डिवि ७, १०, १. (Dr. Gune regards it as causal of फिट्ट and suggests स्फेट् as its Sanskrit equivalent, See भविस; H. फेडना, फोडना M. फेडणें)
* फेडिअ–स्फोटित १, १८, १८

ब

*बइट्ठ–उपविष्ट १, १२, १; ९, २३, २. (Hem. 4, 444 ex. H. बैठना to sit)
बउल–बकुल (पुष्पविशेष) ९, १८, १५
बज्झ–बन्ध् (कर्मणि) °इ ६, १६, १७; ९, ९, १
बज्झब्भंतर–बाह्य + अभ्यन्तर ९, ४, ९
*बत्तीस–द्वात्रिंशत् ९, २०,१६. (H. बत्तीस)
बद्धायर–बद्ध + आदर ९, ८, २
*बप्प–पितृ १, १८, ५, ३, ६, २; ४, ८, १५, ४, १३, ११; ६, ८, १२; ८, ६, ४. (H. M. बाप G. बापु)
बइल्ल–बलीवर्द ४, १२, १०; ९, ७, ७. (H. बैल)
बलालअ–बल + आलय ३, ४, ४
बलिय–बलिन् ७, ४, ९
बलिवंड–बलवत् १, ६, १४, ५,३, १२, ८, ३, २ (See. भविस)
बहत्थ–बहिः + स्थ ९, १६, ९
बहिणि–भगिनी ७, १५, २. (H. बहिन)
बहिरिअ–बधिरित ३, ८, १, ५, १२, १. (H. बहिरा deaf)
बहिरंध–बधिर + अंध ४, ४, २
बंदीहर–बन्दिगृह ५, २, १६
बंध–बन्ध्, °धंति ५, ५, ३
बंभ–ब्रह्मन् ७, १०, ९; ९, ६, १
बंभण–ब्राह्मण ३, १४, ४, ९, २२, ७
बंभणचार–ब्रह्मचर्य ९, ९, ९
बार–द्वार ५,१२, १०. (Hem. 1, 79, H, 2, 79, G. बारणु)
*बारह–द्वादश १, १२, ७, ६, २, ७; ९, १३, २. (Hem. 1, 219, H. M. बारा, बारह)
बावीसम–द्वाविंशतितम ६, ५, ११. (H. बावीस बाइस)
बाह–बाधा ३, १५, ९
बाहिर–बाहिर् ३, २, ६ (H. बाहर)
बिण्णि–द्वि ३, ६, ७. (Hem. 3, 120)
बीय–द्वितीय १, ५, ८ (Hem 2, 79 बीओ, G. बीयो)
बुक्क–वाद्यविशेष ८, ६, १३ (गर्जबुक्क Hem. 4, 98)
बुज्झ–बुध्, °इ ३, १५, ५. (Hem. 4, 217)
बुज्झिअ–बुध् + क्त २, ६, १०
बुज्झिऊण–बुध् + क्त्वा ६, १३, १२
बुज्झिर–बुध् + इर (ताच्छील्ये) ४, २, १४
बुद्धिमेह–बुद्धिमेधा, स्त्री, ८, १२, ६
बुह–बुध ३, ४, ७; ३, ५, १०
*बोक्कड–छाग (Goat) ७, २, ४ (D. 6,96. M, बोकड; H. बकरा)
*बोल्लाव–कथ् + णिच्, °इ २, १२, ९. (Hem. 4, 2; H. बुलाना to call)
*बोल्लाविअ–कथ् + णिच् + क्त ३, १३, ७
*बोल्लिअ–कथित १, १३, १; २, ४, १, ३, ५, ९, ४, ८, ८
*बोल्लिज्ज–कथ् (कर्मणि) °इ ३, १०, ६
बोहिलाह–बोधि + लाभ ९, १४, १२
बोही–बोधि २, ३, २० (lengthened for metre)

भ

भअ–भय ३, १०, १४
भइणी–भगिनी ८, ५, १४
भइय–भय or भीति ६, १२, ९
भउहा–भ्रू १, १७, १५; ३, १०, १०. (H. भौंह; M. भंवई)
भक्ख–भक्ष्, °इ ४, २, १९
भक्खिअ–भक्षित ६, ४, १२
भक्खिज्ज–भक्ष् (कर्मणि) °इ ७, २, ८
भग्ग–भग्न ५, ११, ९, ७, ३, १
भज्ज–भार्या ९, २३, ११
भज्जंत–भज्यमान ४, १५, ४
भज्जिऊण–भञ्ज् + क्त्वा ४, १५, ४
भड–भट ४,९,१, ६, १२, ८. (Hem. 1, 195)
भडारा–भट्टारक ३, ७, ५, ३, ८, १४; ५, ६, ९
भणिअ–भणित १, ३, १३
भत्त–भक्त १, २, ८, ३, ४, ५
भत्त–भक्त (boiled rice) ८, २, ६. (H. भात)
भत्तार–भर्तृ ५, १२, १
भत्था–भस्त्रा २, १०, ८
भद्द–भद्र ४, १, ५; ५, २, ९; ४, ८, ७
भद्दिय–भद्रित ६, १२, ८
भम–भ्रम्, °इ २, ९, १२; °मेप्पिणु ५, २, ५

भमंत–भ्रमत् १, १०, १०; ३, ११, १; ५, ११, ४
भमिअ–भ्रमित १, १०, १३; ७, २, १
भमर–भ्रमर २, १४, ४
भयवंत–भगवत् २, ३, २२
भरह–भरत, पु. १, ३, ८
भरह–भरत (चक्रवर्ती) ४, ४, १३
भरहखेत्त–भरतक्षेत्र १, ६, ३; १, १३, ३
भरिय–भृत ७, १, ११
★भल्ल–भद्र ३, ९, १६, ३, १३, १६; ५, ४, १८. (H. भला good)
★भल्लार–भद्र + तर ३, १३, ८
भल्लि–Fem. of भल्ल (spear) १, १५, २. (Hem 4, 330; भविस.)
भवणुल्ल–भवन + उल्ल (स्वार्थे) ५, १२, ७
भव्व–भव्य १, २, ७
भविअ, °य–भव्य ९, २, २; ९, २०, १७
भवित्ति–भवित्री (भवितव्यता) ८, १४, ४
भवियव्व–भवितव्य ४, ५, ५
भवीअ–भव्य ९, २१, ७. (lengthened for metre)
भवीयण–भव्य + जन ६, २१, १
भसल–भ्रमर १, १०, १३. (Hem. 1, 244)
★भंड–युध्, °मि ४, ८, १७. (M. भांडणें)
★भंडण–कलह ४, ८, ९, ५, ४, ८. (D. 6, 101)
भंति–भ्रान्ति १, ४, २, ६, ११, २
★भाअ–भाग ८, ३, १०
भाइ–भ्रातृ ८, ५, १. (H. G. भाई)
भाइणेअ–भागिनेय ७, ८, १२, ८, १२, १३
भाउ–भ्रातृ ४, ११, १२. (M. भाऊ)
भाणिअ, °य–भणित २, ६, १, ९, ६, २ (lengthened for metre)
भामिर–भ्रम् + णिच् + इर (ताच्छील्ये) ४, १०, १३
भायण–भाजन १, १०, ३; १, १८, १०
भायर–भ्रातृ ४, ६, १०; ७, ११, २
भाव–भावय् °इ १, १७, ३; °हि १, ४, ११. (Hem. 4, 420 ex.)
भावण–भावना ९, ४, ९
भाविज्ज–भावय् (कर्मणि) °इ ३, ३, ४
भाविंदिय–भावेन्द्रिय ९, ११, ११
भास–भाषा १, १, ६
भासिर–भाष् + इर (ताच्छील्ये) ३, १४, २; ४, २, ५
भिउडि–भ्रुकुटि ५, ४, १. (Hem. 1, 110.)
भिच्च–भृत्य १, १६, ९; ८, ११, २
भिच्चत्त–भृत्यत्व ४, ५, ४
भिच्चत्तण–भृत्यत्व ७, ३, १०
भिज्ज–भिद् (कर्मणि) °इ ९, १५, २
★भिड–आक्रम्, °इ ६, १४, ४. (H. भिडना, M. भिडणें, G. भिडवुं)
★भिडिअ–आक्रान्तवत् ३, १७, ८; ५, ५, १३
★भिडंत–युद्ध ३, ४, १३. (H. भिडन्त fight)
भिस–बिस २, ११, १२. (Acc. to Var. 2, 38, Hem 1, 238, ब of बिस is not changed to भ.)
भीमवक्क–पु. ६, ११, ६
भीमासुर–पु. ५, १२, २
भीयर–भीकर (भयकर) २, ७, ६
भीस–भी + सन् (स्वार्थे) °हि ३, ७, ११
भीसावणिया–भेषणिका (विद्यानाम) ६, ६, ९
भीसावण–भेषण २, ४, ६; ३, १४, ८
भुअ, °य–भुज, १, १७, १२; २, ७, २; ४, ६, १४; ६, १५, ८
भुअण–भुवन १, ५, ७, ८, ३, १०
भुअंग–भुजङ्ग ३, १, १
★भुक्किअ–भषित ७, २, १०. (Hem. 4, 186, H. भूंकना bark or bray)
भुक्ख–बुभुक्षा १, ११, १० (H. भूख; M. भूक)
भुत्त–भुक्त ५, २, ४, ६, ९, ९
भुत्ति–भुक्ति ९, २, ८
भुयण–भुवन ९, ५, ५
भुयंग–भुजंग ९, २२, ८
★भुल्ल–भ्रष्ट ९, १९, २. (Hem 4, 177; H. भूलना to forget or miss)
भुंज–भुज्, °हिंति ४, ५, ४
भूभाय–भू + भाग ७, ८, १०
भूमितिलय–°क, न. ८, ११, १३
भूय–भूत ९, १०, १२; ९, ११, ३
भूयगाम–भूत + ग्राम (जीवसमूह) ३, १५, ८

°भूअय–भूत + क (स्वार्थे) ६, १६, १
भूसण–भूषण १, १६, ४
भूसिअ–१, ७, ७
भेय–भेद १, १२, ५; ३, ६, ४; ९, १७, ३२
भेरि–भेरी (वाद्यविशेष) १, ९, ४; ८, ६, १३
★भेरुंड–चित्रक (द्वीपिन्) ४, १०, १३; ७, ७, ५ (D. 108)
भेसिअ–भेषित ७, ७, १
भोअ, °य–भोग ४, ३, ८, ६, ५, ७
भोइ–भोगिन् ८, २, ४
भोइणि–भोगिनी ४, ६, ७; ८, २, ४
भोज्ज–भोज्य ४, २, ९, ९, १७, ३८
भोयण–भोजन १, १८, ५; ५, २, ४
भोयमाण–भुजत् ९, १८, १०
भोयरइ–भोग + रति १, ११, १०
भोयराअ–भोग + राग १, १०, ८
भोयंतराअ–भोग + अन्तराय १, १८, ८

म

म, मं––मा ३, ७, १०; ३, ७, ११
मअ–मद् ३, ३, १४; ६, ५, ११
मइ–मति १, ३, ६; ३, २, १४
मइय–मृदित, (मलिन, टि.) ७, ७, ८
मइरा–मदिरा ४, २, १९, ९, ७, ४
मइलिज्ज–मलिनीकृ (कर्मणि), °इ ७, ९, ८
मइलिय–मलिनित ४, ८, ८; ९, १२, १२
मइवंत–मतिमत् ५, ३, ७, ९, १२, ५
मई–मति १३, ८, १३.(lengthened for metre)
मईय–मदीय ४, १३, ६
मउ–मृदु २, ११, ११
मउड–मुकुट १, ८, ९, १, ११, ५, ९, १८, ८ (Hem. 1, 107)
मउडमड–मदोद्भट ७, ९, ७
मउलिय–मुकुलित २, ७, ४; ३, ४, १५. (Hem. 1, 107)
मऊर–मयूर ९, २३, ७
मगहदेस–मगधदेश १, ६, ४; १, १३, ४
मग्ग–मार्ग १, १, ७; ४, १, १४
मग्ग–मार्गय्, °इ ३, ६, १२; ७, २, ३ (H. मागना to ask for)
मग्गण–मार्गण ९, २, ६. (H. मांगना a beggar)
मग्गत–मार्गमाण ४, ४, ३; ८, १२, १४
मग्गिअ–मार्गित ३, १६, १३
मच्छर–मत्सर ४, १०, ३; ५, ४, १४
मज्ज–मद्य ३, ३, १६, ४, २, १०; ९, ९, ६
मज्ज–मस्ज्, °मि ३, १०, १२
मज्जण–मार्जन or मज्जन (bath) ५, २, ३
मज्जार–मार्जार ५, ८, १३
मज्झ–मध्य १, ५, ७, १, ६, २
मज्झ–मम २, ३, १९
मज्झण्ण–मध्याह्न ८, ११, ३, ९, २०, २०. (Hem. 2, 84)
मज्झत्थ–मध्यस्थ ३, ३, १५
मज्झिम–मध्यम १, ५, ११, ४, ३, ६, ९, २०, २
मट्टिय–मृत्तिका ९, ९, ११. (Hem. 2,29, H. मट्टी)
★मडहुल्ल–लघु + उल्ल (स्वार्थे) ३, ४, १२ (D. 6, 117 लहुम्मि मडहं)
★मडंब–पल्ली ९, १६, २. (see मविस)
मण–मन ६, १०, १२
मणहर–मनोहर १, ६, १२ (Hem. 1, 156)
मणिंगिय–मन + इंगित २, ६, १०
मणु–मनाक् ९, ८, ७
मणुय–मनुज २, २, १२, ३, २, १६; ७, १५, ९
मणोज्ज–मनोज्ञ ९, २१, ३८
मणोरम–मनोरमा, स्त्री, ८, १२, ३
मणोरहगार–मनोरथ + कार ३, १३, ९
मणोहरि–मनोहरी, स्त्री, ३, ६, २
मणोहिराम–मनोभिराम १, १, १०
मण्णखेड–मान्यखेट, न. १, १, १२
मण्ण–मन्, °ण्णंति २, ४, ५; °ण्णिवि ३, ९, १६
मण्णिअ, °य–मत १, २, ७; १, १२, ७, ६, ३, ९
मत्ता–मात्रा ५, २, ४; ६, ९, ५
मत्थय–मस्तक २, १२, ८; ९, १८, ११. (H. माथा)
मद्दण–मर्दन ३, ६, १२; ४, ७, ११; ८, ३, ११
मद्दल–मर्दल (मुरज, वाद्यविशेष) १, १८, ५; २, १४, १२; ४, १०, ८. (D. 6, 119 com. M. मादळ)
मय–मृत १, १७, १५

मय–मृग ५, २, १०

मय–मद ८, १, ९; ९, ७, ९

मयं–मम ६, १३, १९

मयउल–मृगकुल १, १२, १०

मयगल–मदगल (गज) २, १, ३; ३, ९, १७ (Pai. 9) ।

मयच्छि–मृगाक्षी १, १७, २; ३, ९, १०

मयण–मदन १, १५, १; ३, ६, ६

मयणडहण–मदन + दहन (शिव) ९, ७, ४

मयणमंजूस–मदनमञ्जूषा, स्त्री ९, १, ११

मयणलील–मदनलीला, स्त्री, ८, १२, ४

मयणवियार–मदन + विदारक ४, ५, १४

मयणावज्जिय–मदनावर्जित ९, १२, ६

मयणाहि–मृगनाभि (कस्तूरी) ७, ५, ९

मयणिज्झर–मद + निर्झर ३, ९, १५

मयणिम्महु–मद + निर्मथ ९, १५, ६

मयपउर–मद + प्रचुर ६, २, १

मयमह–मद + मथन ३, १०, १

मयर–मकर २, ७, ६

मयरद्धय–मकरध्वज ३, ३, १५; ३, १५, ७

मयरहर–मकर + गृह (समुद्र) १, ११, ४

मयलछण–मृग + लाञ्छन (चन्द्र) ३, १२, ५, ४, ८, ८

मयवाह–मृग + व्याघ ९, २०, १५

मयविंभलिका–मदविह्वलिका (विद्यानाम) ६, ६, २०

मयंग–मातङ्ग ७, ५, ७

मर–मृ, °इ २, ६, ५; °हु ४, ९, ९

मरगय–मरकत (मणि) १, ६, १२, १, १४, २

*मरट्ट–गर्व ७, ७, ६. (D. 6, 120)

*मल–मृद् °इ ४, १५, १ (Hem. 4, 126, H. मलना to rub)

मलयासुन्दरि–स्त्री, ८, २, ४

*मलिय–मृदित ४, १०, ६; ८, १५, ४

मल्ल–माल्य ९, २०, १३. (Pai. 350)

मल्लय–मल्लक (शराव) १, ५, ८. (D. 6, 145)

मह–मह्, काङ्क्ष, °इ १, १०, ८. (Hem. 4, 192)

मह–मथ्, °इ १, १०, ८; ८, ७, ८

महएवि–महादेवी ५, ११, १२

महग्गे–मम + अग्रे (?) ६, १३, १८

महग्घ–महार्घ or महार्ह ४, ७, ६

महग्घयर–महार्घ + तर १, ३, १४

महण–मथन ५, १०, २३

महत्थ–महार्थ ६, १५, ३

महरक्ख–महारक्ष, पु ८, १२, २, ८, १६, १०

महत–महत् (मंत्रिन्) १, ३, २; १, १६, ६. (H. महन्त)

महंत–महत् १, २, २

महाइच–महात्मन् ५, १२, ११ (भविस)

महाबल–पु ६,१२, ४

महाभीम–पु. ६, १२, २

महारअ–मदीय ५, ३, १३, ७, ६, ४ (Hem 4, 434, Mar. म्हारा H. हमारा)

महावाल–महाव्याल, पु ४, १, ८; ८, ३, ६, ८, १०, १

महियर–महीचर ७, १४, ८

महिवइ–महीपति १, ९, ६, १, १५, १

महिवीढ–मही + पीठ ८, २, १

महिस–महिष १, ६, ११

महिसि–महिषी ७, २, ८

महिहरिंद–महीधर + इन्द्र १, ९, ६

महीहर–महीधर ६, २, १

महु–Acc Dat. and Gen. Sing. of अस्मद्– १, १, १०; १, ११, ११; १, १५, ११; १, १७, ३

महु–मधु ४, २, १०

महुपाण–मधुपान ९, ८, ६

महुमह–मधु + मथन (विष्णु) ७, ३, ९

महुयर–मधुकर ३, ७, ११

महुयरोह–मधुकर + ओघ ८, ११, ५

महुर–मथुरा, न ४, ६, ४; ४, १५, १५; ५, ६, ९

महुर–दक्षिण मथुरा, न. ९, १, २

महुर–मधुर ६, १०, १२

महुरक्खर–मधुर + अक्षर ४, २, ५

महुरण–मधुर ४, ९, १

महुलिह–मधुलिह् ९, १५, १

महोवहि–महोदधि ९, १६, ३

महोवहि–महोदधि, पु. १, २, ३

मंगि–स्त्री ८, १२, ५

मंट–मूक, टि. ४, ४, २

मंडउल्ल–मण्डप + उल्ल (स्वार्थे) ३, १५, ११
मंडलग्ग–मण्डलाग्र (असि) ५, १३, १०
मंडलिअ °य–माण्डलिक ३, १२, १०, ६, ८, ६; ७, ४, ५
मंडलीस–मण्डल + ईश १, १५, ७
मंडव–मण्डप १, ६, ९
मंडविअ–मण्डपित ७, १, १५
मंडिअ °य–मण्डित १, ५, ११; ३, ५, ७; ३, १६, ३
मंत–मन्त्र १, ८, ४, ३, १, १०, ९, २, ५
मंतीस–मन्त्रीश ९, २२, २
मंथिअ–मथित १, ४, १०; ४, ४, २
मंदाइणि–मन्दाकिनी, स्त्री, ८, १२, ४
मंदारय–मन्दारक (पुष्पविशेष) १, १०, ६
मंदोयरि–मन्दोदरी, स्त्री, ५, ७, ८
मंधाय–मान्धातृ, पु. ५, २, १५
मा–particle १, ३, १०, ५, २, ७
माउहर–मातृगृह २, १४, ११
माणिक्क–माणिक्य १, १३, १०
माणिय–मानित १, ६, ६; ५, ७, १
माणुसत्त–मानुषत्व ९, १७, ४५
माणंत–मान + अन्त ४, १२, ५
*__माम__–मातुल ७, ९, १. (D. 6. 112; 4. मामा)
मायबप्प–मातृ + पितृ ९, १८, १७ (see बप्प)
मायंद–माकन्द (आम्र) १, ६, १२, २, १, ९. (Hem. 2, 174, D. 6, 128)
मार–तत्सम (मदन) ३, ६, १३
मारि–मारी (a pastilence) १, १६, ३
मारेवअ–मृ + णिच् + तव्य ३, १५, ४. (Hem. 4, 438)
मालइ–मालती, स्त्री, ८, १२, ९
मालिणि–मालिनी ८, १२, ९
मासुल्ल–मास + उल्ल (स्वार्थे) ६, २, ६
माहअ–माधव (विष्णु) ८, ४, १३; ९, ३, ८
माहप्प–माहात्म्य ४, ९, १४ (Hem 1, 33)
मि–अपि १, १, ७
मिअ–मित ९, २५, १२
मिग–मृग ३, ३, १६
मिगजगल–मृग + मांस (तत्सम) ९, ९, ५
मिगमार–मृग + मार ९, ८, १
मच्चिु–मृत्यु ६, ४, ९
मिच्छादंसण–मिथ्यादर्शन ९, ५, २
मिच्छालिंगि–मिथ्या + लिङ्गिन् ९, १२, ८
मित्त–मित्र ३, ३, १५, ७, ११, १७
*__मिरिक्क__–मत्सरकर, टि. ७, ७, ३. (विरिक्क-पाटित D. 7, 64; see variant)
मिलिय–मिलित १, ९, ५; १, १८, ९
*__मिल्लिय__–मुक्त (रहित) ६, २, ५ (मेल्ल–मुच् Hem 4, 91)
मिस–मिष ९, ९, ७
मिहुण–मिथुन ६, ९, ४ (Hem 1, 87)
मीणइ–मन्यते, or मिमीते (?) ५, ९, ३
मीमंस–मीमासक ९, १०, ८
मुअ, °य–मृत २, १, ९, ७, ११, २
मुअंत–मुञ्चत् १, ९, १, ७, १२, ८
मुइंग–मृदङ्ग १, ५, ९; ८, ७, ७
मुक्क–मुक्त २, १२, ४, ३, ६, ७, ४, ३, ५
मुक्ख–मूर्ख ८, १, ७, ९, २२, ९
मुक्खुज्जुय–मोक्ष + उद्यत ७, १४, १
मुग्ग–मुद्ग (कणविशेष) ५, १०, २ (Var ?, 1, H मूंग)
मुग्गर–मुद्गर ५, ४, ३
मुच्च–मुच्, °इ ७, २, ६
मुच्छ–मूर्च्छा ७, ७, ८
मुच्छिय–मूर्च्छित ७, १, १३
मुज्झ–मुह्, °इ ३, ९, ११
मुट्ठि–मुष्टि ७, ७, २
मुणाल–मृणाल २, १, १३
मुणिगुत्त–मुनिगुप्त, पु. ९, १५, १०, ९, १६, १
मुणिज–ज्ञा (कर्मणि) °इ ३, ३, ७ (Hem. 4, 7)
मुंणिणाह–मुनिनाथ ७, ३, ८
मुणिय–ज्ञात ७, १, १६. (Hem 4, 7)
मुत्ता–मुक्ता ९, ८, १०
मुत्ताहल–मुक्ताफल ५, ११, ३
मुद्ध–मुग्ध २, ३, २१; ५, २, ५
मुद्धाई–मुग्धादेवी, स्त्री, १, २, १; १, २, ५
मुय–मृ °इ २, ४, १३
मुय–मुच्, °इ ४, १२, १२, °हि, °सु. १, ३, १०; ३, ३, १३; °यंति १, ६, ९, मुएवि abs. १, ५, ३

*मुमुमूर-भञ्ज्, °इ, ३, १५, १०. (Hem. 4, 106)
*मुसुमूरण-भञ्जन ४, १०, १५
मुह-मुख, १, १०, १३, १, १३, ५
मुहफेड-मुखस्फेट or °स्फोट ८, १५, ८. (see. फेड)
मुहरुह-मुखरुह (दंत) ३, १५, १४
मुहल-मुखर १, १०, १२; ६, १५, १०
मुहवड-मुखपट १, १८, ८
मुहविंधण-मुख + वेधन ९, २५, ३
मुहुर-मुखर ६, १४, ६
मुहुल्ल-मुख + उल्ल (स्वार्थे) ५, ९, ६
मुडिय-मुण्डित ७, १, १५
मूढत्तण-मूढत्व ४, ३, ३
मेइणी-मेदिनी १, १५, ७, ६, १२, ९
*मेंठ-हस्तिपक ४, ५, ५ (मेंठ D. 6, 138)
मेणइ-मेनकी, स्त्री, ८, ४, ८
*मेत्त-मात्र (प्रत्यय) १, १३, ३. (Hem. 1, 81)
*मेर-मर्यादा १, १३, ३; ४, २, १२, (सीमा D 6, 113. M. मेर boundary)
मेरअ-मदीय ७, ६, २ (H. मेरा)
मेलावअ-मेलापक ९, ११, ३
*मेल्ल-मुच्, °हि ३, ३, १२, °ल्लिवि, ६, १, २. (Hem 4, 91)
*मेल्लअ-मोचक ९, १, १४
*मेल्लत-मुञ्चत् ३, ९, ८
*मेल्लवहुं-मोक्तुम् ५, ३, २
*मेल्लाव-मोचय्, °हि ८, १३, ६
*मेल्लाविअ °य-मोचित ३, १३, १४, ७, १५, १
मेल्लाविअ-मेलापित (भावे) ३, १०, १४
मेह-मेघ १, ५, ५
मेहउर-मेघपुर, न. ८, ७, ५
मेहउल-मेघकुल १, १, १२
मेहलिय-मेखलिका २, १, ४; २, १३, १
मेहवाल-मेघमाला, स्त्री, ८, ७, ६
मेहवाहन-मेघवाहन, पु. ८, ७, ५
मेहवाह-same as मेहवाहन ८, ८, १
मेहावि-मेधाविन् ३, १, २
*मोकल्लिअ-मोचित ३, १७, १; ४, ९, ३. (M. मोकलणें to release)
मोक्ख-मोक्ष २, ३, १९; ७, ६, ६
मोड-मोट् (भञ्ज्), °इंति ५, ५, ५ (H. मोडना to twist)
मोडण-मोटन ३, १४, ७
मोडत-मोटयत् ४, १५, ६
मोडिय-मोटित ७, ७, ४
मोत्तिय-मौक्तिक १, ७, ७; ५, १२, ८. (H. मोती)
मोत्तिओह-मौक्तिक + ओघ ९, १८, ३
मोर-मयूर २, १, ८ (Hem. 1, 171, com. H. मोर)
मोरपिंछ-मयूरपिच्छ ५, १०, २०
मोहंधार-मोह + अन्धकार ९, ४, १२

य

य-च ३, ४, ५
°यल-तल १, ११, ८,
याणिअ, °य-ज्ञात ७, २, ४, ७, ८, ८; ८, १५, ७
याणेसि-जानासि ९, १७, ८ (Hem. 4. 292)

र

°रअ-रत २, ७, ३
रइ-रति १, १५, २
रइ-रति, स्त्री, ८, १२, ८
रइदइय-रति + दयित ७, ४, १
रइपीई-रति + प्रीति ३, ८, २
रइय-रचित ३, ५, १
रइवइ-रतिपति ५, १०, १३
रइवइरि-रति + वैरिन् (जिन) ८, १०, २
रई-रत्ता (अनुरक्ता) ६, ५, ८
रउद्द-रौद्र २, ३, १८, ९, ७, ७
रउरव-रौरव (नरक) ६, ४, १४
रक्ख-पु ८, २, १२; ८, १६, १०
रक्खण-रक्षण ८, १६, १२
रक्खिय-रक्षित ७, ४, ४
रक्खकर-भस्मकर ८, १६, १०. (H. राख ashes)

रज्ज–राज्य ३, १४, १३
रज्जगह–राज्य + ग्रह ६, ४, ७
रज्जेसरि–राजेश्वरी ५, २, १२
रणझणंत–onomatop ९, १८, ४
रण्ण–अरण्य ६, १६, १५, ९, २५, ११. (Hem. 1, 66)
रत्त–रक्त १, ४, ५, ५, ११, १३; ७, २, ८
रत्तत्तण–रक्तत्व ३, १०, ७
रत्तमाण–रक्तमान ९, १७, १०
रत्ति–रात्रि ९, २, २
रम्म–रम्य ३, ६, ८
रम्मय–रम्यक (गहननाम) ५, १०, १५
रय–रजस् १, ११, २; ७, १, ९
रय–रद ५, ११, १
रयण–रत्न १, ३, ४; १, १२, ४
रयणकोडि–(१) रदनकोटि (२) रत्नकोटि ३, १६, २
रयणत्तय–रत्नत्रय ४, ३, ६
रयणमाल–रत्नमाला, स्त्री ७, ११, १
रयणायर–रत्नाकर, १, ३, ४; २, ७, ६
रयणि–रजनी ५, २, ३
रयणीयर–रजनीचर ६, ७, ८
रयय–रजत प. (कैलाश, विजयार्ध, टि.) ६, २, १
रयव्वय–रतव्रत ६, ३, १
रवण–रमण ६, १०, १३
रवण्ण–रम्य १, ७, ८; ८, १, २. (Hem. 4, 422)
रवाल–रव + आल (मत्वर्थे) ३, १, ७ (Hem. 2, 159)
रविणंदण–रविनन्दन (यम, शनि or कर्ण) ३, १४, ४
रवियर–रवि + कर ८, १, ११
रस–रसा (भू) ५, ११, १
रसणा–रशना १, १७, ८
रसवाइअ–रस + वादिन् ४, ११, ५
रसंत–रसत् २, ५, ४
रसाल–रस + आल (मत्वर्थे) १, १५, ५ लंपट, टि. (Hem. 2, 159)
रसिय–रसिक १, १३, २
रसिय–रसित (शब्दित) ३, १७, ५
रसिय–रसित (रसयुक्त) ७, २, १३
रसिल्ल–रस + इल्ल (मत्वर्थे) ८, ९, १०
रह–रथ १, १६, ९, ६, ४, ७; ७, ३, ११
*रह–गुप्, रहति १, ५, ९, °हि ६, १, ५ (the root from which रहस् is derived)
रहस–रभस ९, १९, १
रहिज्ज–गुप् (कर्मणि) °इ ६, ४, ७
रंखोलमाण–दोलायमान ८, ११, ७. (Hem. 4, 48)
रंग–रक्त १, ७, ६
रंग–रंग् °इ ६, १४, ४ (M. रिंगना, रेंगना M. रांगणे)
रंगत–रङ्गत् २, ८, ३
रंगावलि–रङ्गावलि १, ७, ७, ३, ६, ८. (M. रांगोळी)
रंजिज्ज–रञ्ज् (कर्मणि) °इ ३, ३, ४
रंजिय–रञ्जित २, ९, ६
रंड–denom from रण्डा (विधवा) °मि ४, ८, १७ (M. रांड)
रंध–रन्ध्र ८, १५, ११
रंभ–रम्भा ४, ६, ८
रंभ–रम्भा, स्त्री, ८, १२, ७
रंभवण–रम्भा (कदली) + वन ५, १०, १६
राअ–राजन् १, १६, १; ५. २, ९
राअ–राग १, १७, ३, १, १८, ८
राइअ, °य–राजित ५, ८, ८; ५, १३, ११
राईव–राजीव ४, ६, १२
राईस–रात्रि + ईश ४, ६, १२
राउत्त–परिहित (?) ९, २०, १८
राएस–राजेश ५, ७, ६
राणअ–राजन् २, ४, १३, ५, २, ११ (H. M. G. राणा)
राम–तत्सम ४, ६, ९, ८, ८, ५; ९ १७, २९
राय–राग १, ९, २; ६, ३, २
राय–राजन् ३, ७, ४
रायउत्त–राजपुत्र ६, १३, ४
रायगिह–राजगृह, न. १, ६, १३
रायत्तण–राजत्व ६, ४, ८
रायपट्ट–राजपट्ट ६, ४, ४
रायसिय–राजश्री ७, ८, १०

रायहर–राजगृह ६, १५, ५
रायाएस–राजादेश ८, ११, ९
रायालअ–राजालय ३, ७, ४
रायावलि–रागावलि ३, ७, ४
रायाहिराअ–राजाधिराज १, ९, २
राव–रञ्ज् + णिच्, °इ ५, ९, ४ (Hem. 4, 49)
रावण–तत्सम ४, ११, २; ७, १४, ९
राहव–राघव ६, १७, ८, ७, १४, ९
★राहा–शोभा ९, ३, ७. (राह–सुन्दर D. 7, 13; Pai. 14, See जस. See रेह)
रिउ–रिपु १, ८, १, १, १६, ७
रिण–ऋण १, ८, १२, ७, ६, १० (Hem. 1, 141)
रिद्धि–ऋद्धि १, १४, १० (Hem. 1, 128)
रिया–ऋच् (वेदपङ्क्ति) ८. १०, ६
रिसि–ऋषि १, ५, ८. (Hem. 1, 141)
रिसिपंति–ऋषि + पङ्क्ति ९, २, ७
★रिंछ–शुक, टि. १ ६, १२
रुइ–रुचि १, १४, २, ६, ६, २२
★रुक्ख–वृक्ष १, १८, ७; ९, २२, ९. (Hem. 2, 127; H. M. रूख)
रुच्च–रुच्, °इ ३, ६, १४, ४, ६, ९, ७, २, १६
रुज्झ–रुध् (कर्मणि) °इ ६, १६, १७, ९, ९, १. (Hem. 4, 218)
रुट्ठ–रुष्ट ४, ९, ११
रुणरुण–onomatop २, ९, ८
रुण्ण–रुदित ४, ३, १३. (Var. 8, 62)
रुद्द–रुद्र २, ३, १८; ९, ६, १
रुप्पिणि–रुक्मिणी, स्त्री, ७, ११, १५. (Hem. 2, 52)
रुय–रुद् °इ २, ४, १३
रुहिर–रुधिर ४, १०, ५; ६, १४, ७
रुहिरुल्ल–रुधिर + उल्ल (स्वार्थे) ६, २, ६
रुंजिय–रुत (गुञ्जित) ५, ११, २. (Hem. 4, 57)
★रुंद–विपुल, पूर्ण (Sk. रुन्द्र) १, १, ७; ३, ५, १०. (D. 7, 14; Pai. 126; M. रुंद)
★रुंभ–रुध् °इ ६, १४, ५; °भिवि ५, २, १४; ८, ३, २ (Hem. 4, 218)
★रूई–अर्कद्रुम ७, २, ४, (रूवी 7, 9, M. रुई, See notes)
रूय–रूप १, १५, १०
रूव–रूप १, १३, ८
रूवालोयण–रूप + आलोकन ४, ५, ८
रूस–रुष्, °हि ४, ९, ५. (Hem. 4, 236)
★रेल्लण–प्रवाह (?) ५, ४, ११, (compare H. रेलपेल)
रेवइ–रेवती, स्त्री, ८, १२, ५
★रेह–राज् °इ १, १७, ८. (Hem. 4, 100)
रोमंचिय–रोमाञ्चित ३, ७, १५; ५, १, १२
रोव–रुद् °इ २, १३, २ (Hem. 4, 226)
रोवमाण–रुदत् ९, १८, १७
रोस–रोष ३, १७, ८; ७, १४, ३; ९, ७, ९
रोसावऊण्ण–रोष + अवपूर्ण ५, ५, ६, ७, ५, ११
रोह–रोधस् (तट) १, १३, ७. (Pai. 312)

ल

लअ–लय ९, १४, ६
लइ–See ला
लइज्ज–ला (कर्मणि or लोट्) °इ ३, ७, ८
लइय–गृहीत १, ९, ५; ३, ५, २. (D. 7, 18)
लउडीयर–लकुटी + कर ८, १३, ४
लक्ख–लक्षय् °इ ३, ८, ७; °हि ३, ३, ८
लक्ख–लक्ष (संख्या) २, २, ९. (H. लाख)
लक्खण–लक्षण १, १, ६; ३, १, १३; ७, १०, ५
लक्खणकर–लक्ष्मण + कर ३, १४, ५
लक्खिय–लक्षित ५, ६, २
लग्ग–लग् °इ ४, २, १९, °उ ३, ९, ८; लग्गिवि (प्रारम्भ) ६, १, ११; लग्गेवि २, १, ९ (H लगना, लगाकर)
लग्ग–लग्न ३, ६, १२
लग्गण–लग्न ६, १२, १०
लच्छि–लक्ष्मी १, ३, ४; ६, १२, ११
लच्छीमइ–लक्ष्मीवती, स्त्री, ६, ८, ७; ९, २, १
लच्छीसर–लक्ष्मीश्वर (विष्णु) ९, ६, १
लच्छीसिव–लक्ष्मीशिव (°सुख) ६, ४, १३
लज्जिअ–लज्जित २, ५, १२
लट्ठि–यष्टि ९, ३, ४ (Hem. 1, 247; H. लट्ठी, लाठी)

लत्त–लपित ९, १७, २७

लत्त–लपित्वा ९, १७, ३९

लब्भ–लभ् (कर्मणि) °इ ९, ८, ८; लब्भति २, ६, १४

लय–लता ३, १२, १४; ५, ६, १३

लयअ–लात (गृहीत) ६, ७, ८

ललललंति–onomatop. ४, १५, ६

ललिय–ललित १, ७, २; ५, ६, १३

★**लल्लक्क**–रौद्र ७, ७, १. (D 7, 18, Pai. 109. H ललकार a challenge, this seems to suit better specially with हक्क H हाक)

लवणण्णव-लवणार्णव १, १३, ३

लवंत–लपत् २, १, १०; ८, १, ४

लविय–लपित ७, १३, ७

लह–लभ्, लहिवि, लहेवि २, ६, १८, ८, १५, ११. (Hem 1, 187)

लहु–लघु (शीघ्रम्) १, ९, ४, १, १८, १; ३, ६, १६ (M. लौकर quickly)

लहुआरी–लघु + तरा ३, ६, ३ (H. लहुरी)

लहुई–लघ्वी ३, ६, १

लंकेस–लका + ईश (१) रावण (२) चणक ३, १४, ५. (See Notes)

लपड–लम्पट ९, ८, ७

लंबंत–लम्बमान ४, १५, ६

लंबिरथणिया–लम्बस्तनिका (विद्यानाम) ६, ३, ८

ला–ला (ग्रहणार्थे धातुः) लइ–लेहि १, ११, ११; ३, १०, ३, ६; ६, ६, २८; लेइ १, १०, २, लेति, १, १, ७; लेप्पिणु ५, ८, १३, लेविणु १, १०, १, लएप्पिणु १, १५, १३. (H. लेना to take)

लायण्ण–लावण्य १, १७, ११; २, ४, १०, ४, १०, २

लालापिंड–लाला + पिण्ड ३, १६, ६. (मुखकाष्ठ लालापिंडो, टि.)

लित्त–लिप्त ४, ४, ११, ५, ११, ३

लिप्प–लिम्प् °इ १, १०, ९ (H. लीपना)

लिवि–लिपि ३, १, १

लिह–लिख °हिवि ८, ५, १०. (Hem. 1, 187; M. लिहणें)

लिहाविय–लेखित १, १५, १४

लिहिय–लिखित १, ११, ५; ३, १, ११

लित–ला + शतृ ५, ७, ३

लुद्ध–लुब्ध ७, १२, ४

लुय–लून ७, ५, १२

लूरण–छेदक ४, १०, १४. (Hem. 4, 124; prob. from लु)

लेइ–see ला

लेह–लेख ७, ११, ३; (Hem 1, 187)

लेहार–लेखहार ७, १०, १३

लोअ–लोक २, ४, ९

लोइय–लौकिक ४, ३, ३

लोट्ट–लुट्, °इ ६, १४, ६, °दृति ५, ५, ५. (स्वप् acc Hem. 4, 146; H लोटना)

लोट्ट–लुटित ७, ७, ६

लोट्टिय–लुटित ३, १६, ६. (लोट्टिअ–उपविष्ट, D. 7, 25)

*****लोण**–घृत १, १८, ३. (M. लोणी butter)

लोणसायर–लवणसागर ६, १६, ७

लोय–लोक १, ३, ६

लोयण–लोचन १, ७, १, २, १३, ६, ७, १, ९

लोयवाल–लोकपाल ८, १४, १२

लोह–लोभ ३, ३, १४, ४, २, ८

लोहिय–लोहित ५, ४, ११; ७, ७, ७

ल्हस–ह्रस्, °इ २, ४, ८; ६, ४, ४. (स्रंस् acc. Hem 4, 197)

ल्हसिअ–ह्लसित २, ८, १

ल्हिक्क–नि + ली, °इ १, ७, २, °उ ६, ४, ९; °विवि ३, १७, १०. (Hem. 4, 55) लज्ज, टि. (H लुकना to hide)

ल्हिक्कविअ–नि + ली + णिच् + क्त २, १, ५

ल्हिक्काव–नि + ली + णिच्, °इ ३, ८, ५

व

व–इव १, ७, १

व–अपि ६, १०, १२

वअ–व्रत ६, १४, १२, ७, १०, ५

°**वइ**–पति १, ३, ७, ३, ११, १०

वइकंठ–वैकुण्ठ (उपेन्द्र) ७, १२, ७. (**वइकुंठ** Pai. 21)

वइतंडिअ–वैतण्डिक ९, ११, ६

वइयर–व्यतिकर (वृत्तान्त) ३, ५, १४, ५, ६, ११; ६, ७, १४

वइयायरण–वैयाकरण ९, २, ९

वइरंत–वैर + अन्त ४, १२, ४

वइरि, °**य**–वैरिन् १, ४, २, ७, ५, ९

वइवस–वैवस्वत (यम) १, १४, ६; ६, ४, ५

वइस–वैश्य ५, १०, १४

वक्खाण–वि + आ + ख्या, °इ ३, १, १६; ९, ५, ११

वक्खाणिय–व्याख्यात ६, ८, ११

वग्ग–वल्ग्, °इ १, १७, ७, ७, १, ६

वग्ग–वर्ग ३, २, ७, ८, ११, ४, ९, १९, ७

वग्घ–व्याघ्र ६, ८, ९, ९, २३, १

वच्च–व्रज् °इ १, १०, ९, ७, ६, १, ९, ६, ९ (Hem 4, 225)

वच्चंत–व्रजत् ७, १, १०

वच्छ–वक्षस् ४, १, ९

वच्छ–वत्स ९, ९, २

वच्छ–वत्स, दे. ७, ११, ५

वच्छर–वत्सर ६, २, ७

वच्छल्ल–वात्सल्य ९, १२, ९

वज्ज–वाद्य ३, १, ७; ३, ६, ४; ५, ९, ३

वज्ज–वज्र ७, ७, २

वज्ज–वादय् (कर्मणि) °ज्जंति २, २, ८

वज्ज–वर्जय् °इ ६, १०, १३

वज्जकवाड–वज्रकपाट २, ८, २

वज्जकंठ–वज्रकंठ, पु ७, १५, २

★**वज्जर**–कथ् °इ २, १, ११; ६, १०, ८. (Hem, 4, 2)

★**वज्जरिअ**–कथित ३, ८, १७; ६, ७, ४; ६, १७, ४

वज्जंत–वाद्यमान ९, २२, ६

वज्जिअ–वर्जित १, १, १; २, ५, १२; ६, ५, ५

वज्जिअ–वादित ३, १२, ४

वज्जोयरि–वज्रोदरी, स्त्री, ७, ११, १४

वट्ट–वृत् °इ ६, ११, २; ७, ६, १०; ९, ११, ३

वट्टुल–वर्तुल ३, ४, ८

वड–वट ६, १५, ८

वडण–पतन १, ११, ६

वडविडवि–वट + विटपिन् ८, ९, ४

वडंचल-पटाञ्चल ७, १०, ६

वड्ढ–वृध् °उ ७, ६, २. (H. हाथ बढ़ना)

वड्ढत–वर्धमान १, १०, ८

वड्ढिमअ–वृद्धिमत् (दीर्घकालम्, टि.) ८, ९, ७

वड्ढिय–वर्धित ४, ९, १३; ५, १, ९; ७, १, ९

वण–व्रण ३, १०, ४; ४, १०, ५; ७, ६, २

वणमाला–वनमाला, स्त्री, ६, ८, ७

वणराअ–वनराज, पु. ६, ८, ६; ६, १२, ५

वणराइ–वनराजि ९, १५, १

वणि–वणिक् १, १७, २, १, १४, १०; ९, १५, ५

वणिय–व्रणित १, ७, ३

वणिवर–वणिग् + वर १, १६, ६

वणीस–वणिग् + ईश ९, १७, ११

वण्ण–वर्ण (colour) १, ७, ८, ५, १०, २; ८, १, १२

वण्ण–वर्ण (चतुराश्रम) १, ८, ३

वण्ण–वर्णय् °ण्णंतु १, ५, ४

वण्णंत–वर्णयत् ५, ७, ९

वण्णिअ–वर्णित १, ४, ११

वण्णिज्ज–वर्णय् (कर्मणि) °इ १, १७, ६; २, १३, ८, ३, २, ९, ५, ७, ९

वण्णिय–(१) वर्णा (२) पत्रिका, (३) वर्णिता, २, ५, ६, ७

°**वत्त**–पत्र १, १०, ४, ८, १५, १०

वत्त–वक्त्र १, १०, ४; ४, १२, ८

वत्त–(वार्ता) ७, ३, ६

वत्थ–वस्त्र ३, ८, १५; ३, ११, ११, ६, ९, २

वत्थावहार–वस्त्रापहार ७, १०, ५

वद्दल–वार्दल (मेघ) ९, २५, ५. (दुर्दिन D. 7, 35; H. M. वादल or बादल)

★**वमाल**–तुमुल ७, ७, ११, (बमाल D. 6, 90. वमाल–कलकल Pai. 47, मेलापक or कोलाहल टि)

वम्म–वर्मन् ३, १५, १०

वम्मह–मन्मथ १, ७, ३; ३, ४, १७. (Hem. 1, 242; H 2, 61)

वम्महवेय–मन्मथ + वेग ८, १०, ९

वम्मुल्लूरण–वर्म + छेदक ७, १४, ४, (मर्मवेधक see जस; उल्लूर-तुड (त्रुद्) Hem. 4, 116 also see लूरण)
वय–वक १, ६, ६
वय–व्रत १, १२, ३
वयछाय-व्रतछाय (°शोभ) ९, २०, ३
वयण–वदन १, १, ९; ५, २, १०
वयण–वचन १, ५, १; १, १३, १; ६, ५, ४
वयणराअ–वदन + राग ८, १६, ९
वयहल–व्रत + फल ४, ५, १
वयंसी–वयस्या २, २, १४, ८, ४, १२. (Pai. 190)
वरइत्त–वरितृ (पति) १, १७, १; ४, ८, ६; ८, ४, ५ (अभिनववर, D. 7, 44)
वरण–वारण ६, ३, ६
वरपत्त–वर + पात्र ९, २०, १९
वराअ, °य–वराक ६, १३, १८, ७, १५, ९, ९, ९, १२
वराडी–वराटिका ३, १३, ३
वरिट्ठ–वरिष्ठ १, १३, ४
वरिस–वर्ष (देश) ९, १५, ४
वरीस–वर्ष (संवत्सर) ९, २१, २२. (lengthened for metre)
वल–वल् (चलने) °इ, ५, १, १२; ६, १४, ४
वलक्ख–वलक्ष (धवल) ६, १३, ७. (Pai. 164)
वलग्ग–अवलग्न ६, १३, १२
वलिय–वलित (चलिय); बलीयस् वा ३, १२, १०
वलोइय–अवलोकित ९, १८, २१
वल्लहराय–वल्लभराज पु. १, ३, २
वल्लीहर–वल्लीगृह १, ७, २
★वल्लूरिया–मासपेशी शुष्कमास टि ३, ३, २ (वल्लर–गहन, क्षेत्र etc. D 7, 86, Pai. 353, वल्लरो, विल्लरी–केश D. 7, 32; वल्लरी–लता Pai. 340)
ववहार–व्यवहार ३, ३, ६; ६, ११, ११
वसण–व्यसन १, ३, ९, १, ८, ७; ७, ५, ९
वसंगअ–वश + गत ३, १४, १०
वसंततिलय–°क, वननाम, ७, ११, ११
वसंतमाल–°ला, स्त्री, ४, ६, ७
वसिट्ठ–वशिष्ठ, पु. ३, ३, ३
वसियरण–वशीकरण ३, १, १०
वसुणंदय–वसुनन्दक (Sword) ८, ३, ८
वसुमइ–°ती (पृथ्वी) १, १४, २
वसुमइ–°ती, स्त्री, ९, १५, ७
वसुयत्त–वसुदत्त, पु. ९, १५, ७
वसुंधरि–वसुधरा, स्त्री, ६, ११, ५
°वह–°पथ ३, १७, ६; ६, १, ३
°वह–वध ६, १, ३
वह–वध् (हन्) °हेप्पिणु ७, १५, ३
वहिज्ज–वध् (कर्मणि) °इ ३, २, १०
वहु–वधू १, ३, ५, १, १६, ८
वंकइ–वक्रयति २, १४, १०
वकत्तण–वक्रत्व ३, १०, १०, ३, ११, ३
वंकाणण–वक्रानन ३, १४, ३
वंकावइ–वक्रयति ६, ४, १२
वंच–वञ्च् °इ ६, १४, ४
वंचिय–वञ्चित २, ६, २०
वंचेवअ–वञ्चनीय ३, २, १२
वंजण–व्यञ्जन २, ९, १
वंछ–वाञ्छ् °इ ९, १०, १
वंद–वन्द्, °दिवि १, १२, १, २, ३, २१
वद–वन्द्य २, ११, १
वदिज्ज–वन्द् (कर्मणि) °इ ४, ३, ११
वंस–वंश ६, ११, ४
वंसुद्धअ–वंश + उद्धृत ९, १९, ११
वाइ–वादिन् ४, ११, ५; ९, ५, ११
वाइअ–वाचिक ७, ११, ४
वाइत्त–वादित्र ३, ११, ७
वाईसरि–वागीश्वरी १, २, ६
वाउ–वायु ३, ६, १२
वाउड–व्यापृत १, ९, ७
वाउवेअ–वायुवेग ८, ५, १३
वाएसरि–वागीश्वरी ३, १, ४
°वाण–पान ८, १, ९
वाणरोह–वानर + ओघ ८, १६, ३
वाणिज्ज–वणिज्या १, १५, ५
वाणिय–पानीय ८, १५, १४
वाय–वाक् १, १२, २
वायरण–व्याकरण १, १, १०; ३, १, ३

वायल-वा + आगत ६, २, १२
वाया-वाचा (वाक्) ८, ४, ११; १०, १०
°वार-व्यापार ९, २०, १९
वारण-तत्सम २, ५, ३, ४ (See notes)
वारणिंद-वारणेन्द्र १, ९, ६
वारिअ-वारित ३, ११, ४
वारुणिया-°का (वृष्टिकरी-विद्या) ६, ६, २६
वाल-व्याल, पु ४, १, ८; ८, १०, १
वालुग्ग-व्याल + उग्र ८, ११, ९
वावि-वापी २, ८, ३, २, ११, ७
वासण-वासना ९, ५, ३
वासव-पु १, १४, १०
वासव-तत्सम (इन्द्र) १, १४, १०
वाह-व्याध ८, ८, १
वाहर-वि + आ + हृ, °इ ६, १४, ६
वाहरत्तु-वा + अहोरात्रम् ४, ५, ४
वाहा-बाधा २, ८, १०
वाहिय-वाहित ७, ५, ७
वि-अपि १, ८, २
विइण्ण-वितीर्ण २, १०, ७, ८, ८, २
विउलगिरि-विपुल° प. १, ८, १३
विउलवह-विपुल + पथ ६, १, ३
विउस-विद्वस् ३, ४, २, ९, १५, २
विउसत्तण-विद्वत्त्व ३, ५, ११
विओइय-वियोजित २, १३, २
विओय-वियोग ५, ११, १४
विओयर-वृकोदर (भीम) पु. ४, १०, १७
विकहा-विकथा ९, २०, १४
विक्खाय-विख्यात १, १३, ३
विग्गह-विग्रह १, १, ८; १, १७, ७
विचित्त-विचित्र १, ६, ३, ९, २१, ३४
विच्छुरिय-विच्छुरित (सिक्त, टि.) ३, ५, ५; ७, ७, ८
विच्छेय-वि + छिद् + णिच °हि ३, ३, १५
विजय-पु. ७, ८, २
विजयमहाएवी-°देवी, स्त्री ९, १, १५
विजयसीह-°सिंह, पु. ६, १५, ७
विजयसेण-°ना, स्त्री, ६, १५, ७
विजयाउर-विजयपुर, न. ४, ७, १४
विजयाण-विजय + आज्ञा ७, ३, १०

विजयंधर-पु. ९, १, १४
विज्ज-विद्या ३, १, ८
विज्जप्पह-विद्युत्प्रभ, पु. ६, २, २
विज्जाहक-विद्या + कुल ६, १, ११
विज्जाणिअ-विद्या ६, २, ८
विज्जासाहण-विद्या + साधन, ३, १, १२
विज्जिज्जमाण-वीज्यमान २, ११, २
विज्जु-विद्युत् ६, १४, ८
विज्जुप्पह-विद्युत्प्रभा, स्त्री, ८, १२, ३
विज्जुलिया-विद्युतिका (विद्यानाम) ६, ६, २२
विज्जुवेय-विद्युद्वेगा, स्त्री, ८, १२, ३
विज्झ-व्यध् °इ ९, ९, १
★विट्टल-अपवित्र (अस्पृश्य) ८, १०, ४; ९, १७, ४५. (विट्टाल Hem. 4, 422. H. विटाल. M. विटाळ.)
विट्ठु-विष्णु ४, ९, ११; ८, ८, ८
विड-विट ७, २, ४
★विडप्प-राहु ६, १४, ११, ७, ८, ५, (D. ७. ६५; Pai. ३८)
विडवि-विटपिन् १, ११, ५
विणअ-विनय १, २, ३; ५, १३, ९
विणयपाल-विनय°, पु. ५, २, ११
विणयमइ-विनयमति, स्त्री. ५, २, १२
विणास-विनाश ९, ५, ८
विणिग्गय-विनिर्गत १, १, ९
विणिजिय-विनिर्जित १, १४, ४
विणिवारिअ-विनिवारित ३, ११, २
विणीय-विनीत ३, ५, १३; ७, ११, ७
विणु-विना २, ३, २१
विणोअ-विनोद ३, ६, १४
विण्ण-विज्ञ ९, १४, १०
विण्णव-वि + ज्ञप् °इ १, ८, १२, (M विनवणें to request)
विण्णविअ, °य-विज्ञापित १, १६, ७; ४. ७, २; ५, १, १४; ८, १६, २
विण्णाण-विज्ञान १, १, ५; ६, ५, ७; ८, १५, ११ (Hem, 2, 4)
विण्णाय-विज्ञात ९, १४, ३
विण्णि-द्वि २ ७, ९ (Hem. 3, 120)
वित्त-विद् + क्त ८, २, १

विसाय–विषाद २, ३, २; ४, ४, २
विसालणेत्त–विशालनेत्रा, स्त्री १, १४, ७; २, २, १५
विसिट्ठ–विशिष्ट १, १, ६; १, ४, ३; ४, ३, ९
विसिण्ण–विशीर्ण ७, १४, ३
°विह–°विध ३, १२, ६; ९, १३, २
विहल,°व–विभव १, १४, ५; ७, ७, ६; ९, ३, ५
विहट्टिय–विघट्टित ३, १६, ६
विहड–वि + घट् °डिवि १, १८, ३, °डेसइ २, ८, २
विहडिय–विघटित ३, १४, ८; ७, ७, ४
विहत्ति–विभक्ति १, १२, ११
विहल–विफल ७, १५, ६ (विह्वल Hem. 2, 58; Var. 347)
विहलिय–विफलित (विह्वलित) ८, १३, ८
विहंड–वि + खण्ड् °डिवि ६, १३, २१
विहाण–विधान ३, १, ९, ७, १०, १०, ९, १७, २
विहाविय–भावित, (दृष्ट) ३, ८, १६, (सम्मानित, टि.) ९, २२, १२
विहि–विधि ३, १, १३; ४, २, १७, ६, ७, ७
विहि–द्राम्याम् ३, ५, ५
विहिअ–विहित ५, १०, १
विहिण्ण–विभिन्न ३, ७, १५; ७, ११, २
विहुर–विधुर (दु.ख) १, ११, ३, ५, १०, ८
विहूइ–विभूति ८, १, १३
विहूसण–विभूषण ३, २, ७, ५, १३, १
विहूसिअ–विभूषित ६, १४, ८
विहोडण–विस्फोटन ३, १४, ७, (ताडन, Hem. 4, 27)
विंजणय–व्यञ्जन + क ६, ९, ७
विंद–वृन्द २, ५, ६; ३, १, ८
विंध–व्यध् °धंति ५, ५, २
विंभल–विह्वल ४, १०, ८; (विब्भल Hem. 2, 58)
विंभिय–विस्मित ६, ७, १३; (विम्हअ-विस्मय Hem. 2, 74; Var. 3, 32)
°वीढ–पीठ ४, १०, ६; ८, २, १
वीणावज्ज–वीणावाद्य ३, ५, ८
वीणाभास–वीणा + अभ्यास ५, ७, ६
वीणायार–वीणाचार्य ५, ७, ४
वीयमाण–वीज्यमान ९, १८, ६
वीयसोयपुर–वीतशोकपुर न. ९, १५, ५
वीराणा–वीर + आज्ञा १, १३, १
वोला–व्रीडा ६, १३, १७. (विलिय, D. 7, 65)
वीसासुहिया–विश्वासं सुखं (हितं) च करोतीति, टि विद्यानाम ६, ६, २३
वुट्ठी–वृष्टि २, ११, ४. (Hem. 1, 137)
वुड्ढ–वृद्ध ३, २, ३. (Hem. 1, 131)
वुड्ढत्तण–वृद्धत्व ९, १०, ५
वुड्ढि–वृद्धि २, १०, १
वुत्त–उक्त २, १३, १०; ३, ९, ३; ५, २, ८; ९, १४, १
वूह–व्यूह ३, १, १०; ८, १४, ८
वे–द्वि ९, २०, ११ (Hem. 3, 119)
वेअ–वेद ९, ८, ८
वेइअ–वैदिक ४, ३, ३
वेढ–वेष्ट् °ढिवि ८, १, ८. (Hem. 4, 221)
वेढिअ–वेष्टित ३, १६, ४; ६, १४, २
वेयवाइ–वेद + वादिन् ९, १०, २
वेयविहि–वेदविधि ९, ९, ९
वेयाल–वेताल ४, १०, ८; ६, ७, ६
वेरि–वैरिन् ६, १६, ३
*वेल्लहल–कोमल विलासिन् वा २, ४, १, ६, १५, २. (Hem. 7, 96)
वेल्लि–वल्ली १, १५, २
वेव–वेप् °इ ५, १, १२
वेविय–वेपित ४, १५, १
वेस–वेश्या ३, ७, ९
वेस–वेष ७, ११, १४; ९, ४, ४
वेसावाडअ–वेश्या + पाटक, टि. ५, १, ७; ७, ६, ९. (H. बाडा enclosure)
वेसि–त्रैरिस ६, १३, ८
वेहविअ–वञ्चित (विलक्षीकृता, टि.) २, १, १०. (Hem 4, 93)
वोसट्ट–व्युत्सृष्ट ४, ४, ८. (विकसित, Hem. 4, 195, does not suit here)

स

स°–स्व° २, १, ६; ६, ७, १२
सइ–सती ७, ११, ९
सइ–सती, स्त्री ८, १२, ९

सइं–स्वयम् १, १५, ९; ३, ४, १७; ३, ११, ४
सई–सती २, १, १
सइच्छा–स्व + इच्छा ५, ८, ४
सइट्ठ–स्व + इष्ट ४, ११, १३
सइत्त–सचित्त (सावधान, टि.) ८, ७, १०
सइत्तण–स्वत्व ३, ३, ११
सइव–शैव ९, ६, ३
सउच–शौच १, ४, ४; ३, ३, ६, ६, १०, ९
सउज्जवण–सद् + उद्यापन (See उज्जवण) ९, २१, १९
सउणि–शकुनि (पक्षिन्) २, ६, ११
सउण्ह–स + उष्ण ९, १७, १४
सउयामणि–सौदामिनी ९, ९, ६
सउवीर–सौवीर (butter-milk, Pai. 268) ६, २, ५
सउहयल–सौध + तल ८, ४, ११
सए–स्वयम् (?) ९, २१, ५
सक्क–शक्र ५, ३, २, ७, ७, १; ९, २४, ६
सक्क–शक् °इ ५, ३, २; °हि ५, १२, ४
सक्कारिअ–संस्कारित ९, १९, ९
सग्ग–स्वर्ग १, ७, ५; ३, ४, ३; ४, ५, २
सग्गालय–स्वर्गालय ७, १२, ३
सच्च–सत्य ६, १०, ९
सच्चवइ–सत्यवती, स्त्री, ६, ११, ५
सच्छ–स्वच्छ ३, ४, ४
सज्झाय–स्वाध्याय ६, ५, ४
सज्झाण–सद् + ध्यान (स्वाध्याय, टि) ९, २०, १०
★**सझुट्ठ**–स + अलीक ६, १३, १५ (See-झुट्ठ)
सट्ठ–शाठ्य १, ५, ३
सणर–स्व + नर ६, ८, २
सणाहि–स्व + नाभि २ १, ६
सणिच्छर–शनैश्चर (ग्रहनाम) ३, १७, १२, ४, १०, २. (Hem. 1, 149)
सणियड–स्व + निकट ६, २, ११
सण्णज्झ–सम् + नह् (कर्मणि) °इ ७, ५, २१; (Hem. 2, 26)
सण्णद्ध–सन्नद्ध ५, ४, २०
सण्णज्झंत–सन्नह्यमान ७, ६, १
सण्णास–सन्यास ४, २, १८; ८, १३, ८
सण्णाह–सन्नाह ६, ४, २

सण्णिह–सन्निभ १, ३, ७; १, ५, ९
सण्णिहिय–सन्निहित १, ८, ३; ६, १५, ३
सण्हाण–स + स्नान ९, १७, २५
सतेअ–स्व + तेजस् ८, १२, १
सत्त–सप्त १, १, ९; ७, ११, ७, ५, १३
सत्त–सक्त ९, ७, ४
सत्तच्चि–सप्तार्चिः (अग्नि) ४, ९, १२
सत्तभउम–सप्त + भौम ३, १, ९
सत्ति–शक्ति १, ८, २; ३, ३, ११, ९, २, ३
सत्तु–शत्रु ३, ३, १५; ६, १२, १४; ९, २५, १२
सत्थ–शास्त्र ३, १, ६, ३, १, १६; ३, २, ३; ७, २, ४, ९, १२, ६
सत्थ–(१) शस्त्र (२) शास्त्र ७, ६, ५
सत्थ–शस्त्र ८, १४, ७
सदिट्ठी–सदृष्टि (सम्यग्दृष्टि) ९, १२, ९
सद्द–शब्द २, १, १०, ६, २, १०; ९, ८, ८
सद्दवियार–शब्दविचार ७, १, ७
सद्दिय–शब्दित ६, १२, ८
सधअ–स + ध्वज ३, १६, ४
सपसाअ–स + प्रसाद ३, १३, ७
सप्प–सर्प ७, ३, १५
सप्पुरिस–सत्पुरुष ८, ९, १. (Hem. 1, 111)
सबरी–शबरी ५, ११, १४
सबंधण–स्व + बन्धन ७, १, १८
सभोअ–स्व + भोग ९, १७, ३४
सम–शम १, ११, ८; ९, २१, ४३
सम–श्रम ३, १४, ४
समग्घविअ–सम् + अर्घित ५, २, ४. (अग्घ-रा Hem. 4, 100)
समच्च–सम् + अर्च् °च्चिवि ९, २१, ३
समज्जिअ–समर्जित ९, १२, ११
समण–श्रमण ६, ३, १०
समत्ति–समाप्ति १, १६, २; ९, ३, ६
समप्प–सम् + अर्पय् °मि ३, ७, १३; °इ ५, १, ११
समर–शबर ५, १०, २०; ५, १३, ६
समरि–शबरी ५, १३, ६
समलहण–सवाहन ९, २०, १३
समंजस–समञ्जस १, ३, १३
समंति–स्व + मन्त्रिन् ४, १, ५
समायअ–समागत ३, ९, ५

समायरिअ–समाचरित २, ८, ९
समासिअ–समाश्रित ९, ६, ३; ९, १२, ११
समाहि–समाधि २, ३, २०; ९, ४, ८४
समिइ–समिति (See notes) ९, ४, ८
समिदि–समिति १, १२, ३
समिद्ध–समृद्ध ४, ४, ६
समिद्धि–समृद्धि ९, ३, ५
समिअ–शमित १, ८, १, १, ११, ६
समीरिअ–समीरित ३, ५, १५
समुज्जव–समुद्यम ३, २, १
समुज्जोय–समुद्योत ६, १३, १७
समुट्ठिअ–समुत्थित ३, १६, ९, ५, १२, १३
समुत्तिपएस–स्वमुक्ति + प्रदेश ९, १७, ४०
समुद्ध–सम् + ऊर्ध्व ९, २१, ५
समुह–स्व + मुख समूह वा २. १०, २
सम्मइ–सन्मति १, ८, १३
सम्मग्ग–सन्मार्ग ९, २०, २
सम्मत्त–सम्यक्त्व ४, ३, ४, ९, २, ७
सम्माइट्ठि–सम्यग्दृष्टि ६, ३, ४
सम्माइय–समायात ६, २, ३. (H. मन में समाना)
सम्माण–सम् + मानय् ° णिवि १, १५, १.
सम्माणिय–सम्मानित ६, ८, १२
सय,°अ–शत १, ६, ६; १, १३, ४, ५, ११, ७
सयज्ज–स्व + कार्य ४, ५, १३
सयज्जयर–स्वकार्य + कर २, ४, १३
सयण–शयन २, १४, १०; ५, १३, १०
सयण–स्वजन ८, १२, २
सयणत्त–सुजनत्व ८, १३, १०
सयमह–शतमख (इन्द्र) १, १४, ३
सयर–स्व + पर ५, ४, १७
सयवत्त–शतपत्र ४, ८, १६, ४, १२, ८
सयसूलिणिआ–शतशूलनिका (विद्यानाम) ६, ६, ८
सया–सदा २, ३, १२
सयासिअ–सदाशिव ९, ६, ३
सर–शर १, ७, ३; ३, ६, १३; ७, ६, ११
सर–स्वर ३, ६, ४
सर–स्मृ °इ १, १०, २; १, ११, २; °सु ७,१३,७; ° रिवि ७, ६, ७
सर–स्मर (काम) १, १७, १५; ६, १६, ११; ८, ३, ४
सरउयय–स्वरोदय ३, १, ९
सरण–शरण १, ११, १; ५, ३, ४
सरणाइय–शरणागत ८, १३, १०
सरधणु–स्मर + धनुः २, ९, ८
सरयण–स + रत्न ८, ३, ८
सरवण–स्मर (or शर) + वृण ४, ५, ११
सरसासाहिअ–स्मरलक्ष्म्याः साधकः टि ९, १, ८
सरसुत्तियार–सरस + उक्ति + कार ४, ९, १०
सरसुच्छु–सरस + इक्षु ८, ६, १
सरहस–स + रभस ९, १९, १
सरंत–सरत् ७, २, ५
सराइय–सरागा ९, १९, १२
सरासइ–सरस्वती १, ३, ५
सरासइ–सरस्वती, स्त्री, ८, १२, ६
सरि–सरित् ५, ४, १६
सरिद्धि–स्व + ऋद्धि ६, १३, ९
सरिस–सदृश ६, ३, ९
सलक्खण–सद् + लक्षण ३, १३, १०
सलसलंति–onomatop ४, १५, ५
सलहिज्ज–श्लाघ् (कर्मणि) ° इ ८, ६, ५ (Hem. ४, ८८)
सलिलजाण–सलिलयान १, १५, ६
सल्ल–शल्य १, १२, ४
सल्लइ–शल्लकी (See notes) ७, २, ५
सल्लइ–शल्यायते ७, २, ५
सल्लि–शल्लकी २, १, ४
सल्लिय–शल्यित ३, ६, ७
सवडंमुहु–अभिमुख (संमुख) ५, ८, ९; ८, ८, १ (D. ८, २१)
सवण–श्रवण (कर्ण) ३, १७, ३
सवण्णभोयण–सवर्णभोजन ३, ७, १ (सवर्ण दालियुक्त भोजन, टि)
सवत्ति–सपत्नी २, २, १४; ३, ८, १६ (H. सौत)
सवर–शबर ६, ८, १
सवाल–स्वपालक आत्मरक्षक, टि. ४, १५, १४
सवियप्प–स + विकल्प ३, १, ११
सबीअ–स + बीज ९, २१, ७
सब्बत्थ–सर्व + अर्थ ९, ७, ७

सव्वावरत्त–सर्व + अपरत्व ४, ५, ४
सव्वोसहिया–सर्वौषधिका (विद्यानाम) ६, ६, २३
सस–स्वसृ ३, ६, ३; ५, ३, १३; ७, ४, ५
ससयण–श्वश्रू + जन ६, १२, ७
ससयण–स + स्वजन ७, १०, १२
ससुअ–स्वसृ + सुत ७, ९, २
ससहर–शशधर १, ३, ३; ६, १०, ६
ससहरमुहिय–शशधरमुखी ६, १, ९
ससहाव–स्व + स्वभाव ६, ५, ६
ससामि–स्व + स्वामिन् ८, ५, ३
ससालणय–(सव्यञ्जनं, शालवृक्षसहितं शशकजीवबन्धनयुक्तं वा, टि.) ६, ९, ४ (सालणअ some kind of dish, see भविस ६,२३,३)
ससि–शशिन् १, १७, ११
ससियर–शशि + कर ८, १, १०
ससुर–(१) श्वशुर (२) स + सुर ६, १५, ४
*सह–राज् ° इ १, १०, ७ (Hem. 4, 100)
सह–सह् ° हिवि २, ६, १८
सहल–सफल ७, १४, ४
सहस–सहसा ३, ९, १; ७, १, ३
सहस–सहस्र ३, १७, ७
सहसारग्ग–सहस्रार (16th heaven) + अग्र ४, ५, २
सहंत–सहमान २, १३, ४
सहाअ–स्वभाव १, ५, ५, ३, ११, ३
सहास–सहस्र २, २, २, ८, ५, १२
सहि–सखिन् ६, १२, ११
सहिणाण–स or स्व + अभिज्ञान ६, ८, ११
सहियसहिय–सखि + सहित ३, ५, ५
सहियत्तण–स्व + हितत्व ३, ११, ३
सहुं–सह २, १, २, ३, ८, ३
सहेज्जअ–सहायक ७, १५, ८
संक°का–शंका ४, ३, ४, ९, १२, १०
संकड–संकट ७, ३, ११
संकति–संक्रान्ति ९, २, ६
संकमिअ–संक्रान्त २, ८, १०
संकास–संकाश १, ५, ८
संकिण्ण–सकीर्ण ३, ४, १४
संकोयण–संकोचन ९, २५, ३
संख–शंख ३, १, ७
संखपुरिस–सांख्य + पुरुष ९, १०, ९
संखलिया–शृंखलिका ६, ६, १९
संखोहण–संक्षोभण ३, १, १२
संखोहणिका–संक्षोभणिका (विद्यानाम) ६, ६, ११
संगय–संगत ३, ४, १४, ९, १२, ४
संघट्टिय–संघट्टित ३, १६, ७
संघर–सम् + हृ ° इ ९, ६, ६
संघाय–संघात ७, २, ७
संघारिअ–संहारित ७, २, १५
संचिज्जमान–संचीयमान १, १, ८
संचूर–सम + चूर्णय् ° इ ४, १४, ६
संचेवअ–सचेतव्य ३, २, १२
संजाय–सजात ६, १५, ८
संजुत्त–सयुक्त ३, ६, ४
संजोइय–संयोजित २, १४, ५; ५, ९, ११, ६, ९, २
संजोय–सयोग १, १२, ८
संझा–सध्या ६, ९, ७
संझाराअ–संध्याराग ६, ४, ८
संठाण–संस्थान ९, ११, ९
संठिअ, °य–सस्थित १, ६, १; ४, १, १४; ८, ८, ९
संड–पण्ड (वृन्द) ७, ७, ४
संत–सत् १, २, २
संत–शान्त १, १०, ११
संताण–संतान ९, ११, १०
संतय–संतत ८, ७, १
संतावण–संतापन ३, १४, ८
संतावणिया–संतापनिका (विद्यानाम) ६, ६, ९
संतविर–सम् + तापय् + इर (ताच्छील्ये) ८, ३, ५
संति–शान्ति, स्त्री, ८, १२, ५
संतिकसाय–शान्त + कषाय ९, १२, ३
संतोसिज्ज–सम् + तापय् (विधिलिङ्) °इ ३, ३, १०
सथविय–सस्थापित ५, १, ४
सथारसेज्जा–संस्तर or स्रस्तर + शय्या (a bed of leaves) ९, २०, १० (सत्थर Hem. 4, 356. ex. सत्थरअ Pai. 402)
संथुअ–सस्तुत ६, ३, ४
संदण–स्यन्दन २, ६, २; ४, ७, ११

संदाण–सम् + दात् °हि ३, १०, ५
संदाणिअ–संदानित (बद्ध) ७, ३, ११
संपइ–सम्प्रति ६, १२, ३; ८, ६, ४
संपज्ज–सम् + पद् °इ ३, २, ८
संपत्त–सम्प्राप्त ८, ९, १०
संपाइअ–सम्पादित ५, ८, ८
संपोसहोवास–सम् + प्रोषधोपवास ९, २०, ३
संबाहण–संवाहक or सम्बाधक ३, १५, ९
संबोह–सम् + बोधय् °हिवि ७, ९, ९,
संबोहणिया–सम्बोधनिका (विद्यानाम) ६, ६, १३
संबोहिय–सम्बोधित ६, ५, ४
संमर–सम् + भृ °रिवि ३, १५, २
संभरिअ–सम्भृत १, ९, ११
संभव–सम् + भू °उ २, ४, १
★संभेड–सम् + आक्रमण (सघट्ट) ४, १४, १२
(See भिड, M भेंडी competition. भेड–भीरु, D. 6, 107, does not suit here).
संमुहिय–संमुखी ६, १, ९
संमाण–सम् + मानय् °इ ३, ७, १४
संवेयाइय–संवेग + आदिक ९, १२, ५
संवर–तत्सम १, १२, ९
संवरिय–संवृत ६, ९, ५
संस–शंस् °सिवि ७, १०, ५
संसग्ग–संसर्ग ५, ११, ९
साउ–(१) स्वादु, (२) स्व + आयुः ६, ९, ६
साउ–(१) स्वादु (२) लक्ष्मी, टि. ७,६, १२
साड–शाट ५, ११, ५
साडी–शाटी ७, १३, ३, (गजपल्याण, टि.)
साम–शम ९, २, ५
साम–श्याम ७, ४, ६
सामत्थ–सामर्थ्य ९, १४, ४
सामंगि–श्यामाङ्गी, स्त्री. ८, १२, ५
सामाइअ–सामायिक ४, २, १५
सामि–स्वामिन् २, ३, १९; ५, ६, ३; ७, ६, १०
सामिसाल–स्वामिन् १, १५, ५. (prob. स्वामि + सार (श्रेष्ठ)
साय–स्वाद ४, २, ११
सायत्त–सपत्नी ३, ९, ९; (H. सौत)
सायर–सागर १, ४, ११
सायरदत्त–सागरदत्त, पु. ५, १०, ७

सायार–स + आचार ६, २, ७
सारअ–सारक (भ्रामक) ८, १०, ८
सारि–(The moving piece in the game of चौपड H. सारी देना to move the piece)
सारिच्छ–सादृश्य ३, ८, ७
सालि–शालि १, ९, ५
सावय–श्रावक (Jain layman) १, १२, ६; ६, ३, ६
साविति–सावित्री, स्त्री ८, १२, ५
सास–श्वास ३, ६, ९; ८, ११, ५
सास–शस्य (धान्य) ६, ११, ५, ९, ३, ५
सासय–शाश्वत ९, ११, ११
सासाणिल–श्वास + अनिल ६, ४, ३
सासुरअ–श्वसुर + क ४, ८, १४
साह–शाखा ९, ३, ७
साह–साध् °हेप्पिणु ४, १, १
साहअ–साधक ९, ३, २
साहण–साधन ३, १, १२, ५, १, ५, ७, १, १०
साहंमिय–सह + धर्मिन् ९, १२, ९
साहामय–शाखामृग ७, १, १२
साहारअ–सहकार (आम्र) ३, ६, १३
साहारिअ–सधारित ७, ९, ३, (See Notes)
साहिअ–साधित ३, १७, १३
★साहिअ–कथित ७, ३, ५ (Hem. 4, 2)
साहिज्ज–साध् (कर्मणि) °इ ३, २, १३; ९, ५, ४
साहिज्ज–साहाय्य ७, ४, १०
साहिमाण–स + अभिमान ४, ११, ३
साहु–साधु ३, २, १०
साहुक्कारिअ–साधुकारित ७, ९, ३
साहुपसंस–साधु + प्रशंसा ६, ३, ११
सिअ–शिव ९, ६, २
सिक्ख–शिक्ष् °इ ३, १, २; °हुं ५, ८, २; °क्खावइ १, १०, ६
सिक्ख–शिक्षा ७, १३, ६
सिक्खिअ–शिक्षित ७, ६, ५; ८, १, ५
सिग्घ–शीघ्र ९, १७, ३७
सिज्झ–सिध् °इ ३, २, ६. (Hem. 4, 217)
सिट्ठ–शिष्ट १, ५, ८; ७, ३, ८; ९, १०, ८
सिट्ठ–सृष्ट ८, १४, १

सिणिद्ध–स्निग्ध २, ५, ६; (Hem. 2, 109)
सिणेह–स्नेह ९, १५, ३
सित्त–सिक्त २, ५, ११; ४, ८, १६
सित्थ–सिक्थ ९, ७, १
सिद्धत्त–सिद्धत्व ९, ६, १०
सिप्प–शिल्प ३, १, ११
सिप्पि–शुक्ति २, ८, १०; (Hem. 2, 138) H. सीप)
सिमिर–शिबिर ५, १, १, ६, ७, १२
सिय–सित १, ७, ४; ३, ४, ११
सिय–श्रित ८, १६, ४
सिय–श्री ९, ४, ३
सियपंचमि–श्रीपञ्चमी १, ३, ११
सियसेविअ–श्री + सेवित ५, ११, १२
सिर–शिरस् १, ९, ३, १, १७, १६; ६, १०, १६
सिरकमलुल्ल–शिर: + कमल + उल्ल (स्वार्थे), ५, ६, ६
सिरि–श्री १, १, ११; १, ३, १
सिरिलंपड–श्री + लम्पट ३, १५, ३
सिरिमइ–श्रीमती, स्त्री, १, १०, ९; ८, १२, १
सिरिरक्खराअ–श्रीरक्षराज, पु. ८, १२, १
सिरिवम्मराअ–श्रीवर्मराज, पु. १, १५, ८; १, १६, ७; ३, १३, ५; ४, ६, ६; ४, ९, ६
सिरिहर–श्रीधर, पु. १, १४, ८, ३, १४, १२, ३, १६, ३; ४, १४, १; ९, २४, १.
सिरिहर–श्रीधर (विष्णु) ४, ४, १३
सिल–शिला ४, ४, ११; ७, १०, ६
*सिल्ल–भल्ल spear ५, ५, १ (Hem. 4, 387, ex. सेल्ल–शर D. 8, 57 does not suit here as बाण is mentioned separately in the very next line.)
सिव–शिवा (शृगाली) ७, ६, ९
सिवएवि–शिवदेवी (Mother of नेमि, the 22nd Tirthamkar) H. २, ८, १४
सिविण–स्वप्न २, ७, ५; (Hem 1, 46)
सिविणेह–स्वप्न + ईहा ५, ११, १०
सिसिर–शिशिर ९, २५, ६
सिसुवाल–शिशुपाल (enemy of Krishna) ७, १५, ३
सिहर–शिखर ७, १०, ७; ८, ११, १
सिहरग्ग–शिखराग्र १, ७, ५
सिहरि–शिखरिन् १, १, १२; ५, १०, १५
सिहि–शिखिन् (अग्नि) १, ५, ५; ४, १४, ३
सिहिसिह–शिखि + शिखा (अग्निज्वाला) ३, ६, ११
सिंग–शृङ्ग १, ६, ११; ६, ७, १५; (H. सींग)
सिंगार–शृङ्गार २, २, १०; (H. सिंगार)
सिंगारकंति–शृङ्गारकान्ति, स्त्री, ८, १२, ५
सिंधुविसय–°विषय, दे. ७, ४, ८
सिंधुर–तत्सम (गज) ५, १, ६
सीय–सीता ४, ६, ८; ८, ८, ५
सोय–शीत ८, १, १०
सीयर–शीकर ३, ७, ६
सीयल–शीतल १, ५, ५
सीलइआ, पु. १, ३, १२
सीलभट्ट–शीलभट्ट पु. १, ५, १
सीलवइ–शीलवती, स्त्री ५, २, १३
सीस–शीर्ष १, २, ३; ५, ११, १३; ६, ५, १०; ७, ५, १२
सीस–शिष्य १, २, ३; ७, १, १६; ९, ११, ७; ९, २२, ८
सीसक्क–शीर्ष + क ७, ७, २
सीह–सिंह ९, २३, ७
सीहउर–सिंहपुर, न ५, २, १३, ७, ४, ७
सुअ–सुत १, १४, ८, ३, ४, २
सुअ–शुक २, १, ९
सुअ–श्रुत ६, २, १०, ९, १७, ८
सुइ–श्रुति ५, ९, १३
सुइ–शुचि ९, २०, ६
सुइत्त–सुचित्त ४, १, १७
सुइत्त–शुचित्व ९, ९, १०
सुइमहुर–श्रुति + मधुर ७, १२, १
सुइवह–श्रुतिपथ (कर्ण) ४, ८, ३
सुइहर–श्रुतिधर, पु. ६, १०, ५
सुओवहि–श्रुत + उदधि ९, १६, ८
सुकइत्तण–सुकवित्व ७, ६, ४
सुकयसाहिण–सुकृत् + साधिन् ४, ५, १
सुकंठ–पु. ७, ११, १३
सुकंति–सुकान्ति, स्त्री, ९, २१, २८
सुकिअ–सुकृत ६, १७, १३

सुक्क–शुक्र १, १६, ५; ७, ७, १
सुक्क–शुष्क ९, १७, १८
सुक्क–शुक्ल ९, २१, २१
सुक्क–शुष °इ ५, ९, ६
सुक्कझाण–शुक्लध्यान ९, २५, १४
सुक्किल–शुक्ल १, १४, २
सुखेत्त–सुक्षेत्र ९, २१, ४१
सुगय–सुगत (बुद्ध) ९, ११, ७
सुग्गीव–सुग्रीव ६, १७, ८
सुचारसमीसि–सु + पियाल + संमिश्रित ९, २१, १३. (चार–पियालवृक्ष D. 3, 21, कडब-मिश्रचोह, टि.)
सुज्झ–शुध् °इ ७, १, ९, °ज्झंति ९, ९, १२. (H. सूझना to strike to the mind)
सुज्झ–शुद्ध ३, ९, ११
सुट्ठु–सुष्ठु ३, १४, २, ५, ६, ११, ९, १३, १२
सुण्ण–शून्य ४, ३, ७, ६, १६, १५, ९, ५, ११
सुण–श्रु, °णि १, १३, २; °णेप्पिणु १, १३, १ (Hem 4, 241)
सुणत–शृण्वत् ३, ४, २, ९, १७, २९
सुणिय–श्रुत ३, १, ६
सुणियल–सु + निगड ६, ५, ४
सुण्हा–स्नुषा ९, १८, १७. (Hem 1, 261)
सुतव–सु + तपस् ८, १३, ७
सुत्त–सूत्र ५, ८, १४
सुत्तंक–सूत्राङ्क ९, २२, ७
सुत्तंतिय–श्रोत्रान्तिक ६, २, १०
सुत्थिअ–सुस्थित २, ४, ११
सुथिरत्त–सु + स्थिरत्व १, ४, ९
सुदंसण–सुदर्शन (मेरुनाम) १, ६, २
सुदसणिय–सुदर्शना (विद्यादेवी) ६, १, ८
सुदसणिल्ल–सुदर्शना + इल्ल (स्वार्थे) ८, ९, १०
सुदिस–सु + दृश् २, १४, १
सुदुण्णअ–सु + दुर्नय ९, १४, ७
सुद्ध–शुद्ध २, १, १
सुद्धोयण–शुद्ध + ओदन ६, २, ६
सुधीर–पु. ८, १६, १२
सुपइट्ठपुर–सुप्रतिष्ठपुर, न. ६, १५, ६
सुपसत्थ–सु + प्रशस्त १, १, ५
सुपसाहण–सु + प्रसाधन ५, १, ५
सुपसिद्ध–सु + प्रसिद्ध १, ६, ४
सुपेज्ज–सु + पेया ९, १७, २६
सुपोरिस–सु + पौरुष ९, ३, ७
सुभेसह–सु + भेषज ९, २१, ३२
सुमर–स्मृ °इ १, १०, ११. (Hem. 4, 74)
*सुमंठ–घुंटारित, टि. (मंठ–शठ, बन्ध D. 6, 111; मंद, मृष्ट, of जस. do not suit here)
सुम्म–श्रु (कर्मणि) °इ ४, १२, ४, ७. १, ८. (see भविस सणकु.)
सुय–शुक १, १३, ५, ७, १, १२
सुय–सुत १, १६, ८; ६, १५, ८
सुय–स्वप् °यंति १, ६, ९
सुयण–सुजन १, ५, ४, ३, २, ३; ५, ५, ८
सुयपचमि–श्रुतपञ्चमी १, १, २
सुयंध–सुगन्ध २, ११, ४
सुर–स्वर १, ७, ३
सुरत्त–सु + रक्त ८, ६, १७
सुरय–सुरत ९, १०, १
सुरवइ–सुरपति १, ६, १४
सुरसारिआ–सुर + सारिका (श्रेष्ठा ?) ६, १, १४
सुरसुक्खर–सुरेभ्यः सुखं रातीति, टि. ६, २, ८. (prob. letter ओम्)
सुरसुंदरि–°री, स्त्री. ४, ७, ६
सुरंगि–सुरङ्गी. स्त्री ८, १२, १०
सुरालसगेया–सुर + आलस + गेया २, ११, १०
सुरिंद–सुरेन्द्र १, १४, ५
सुरिंदद्दि–सुरेन्द्र + अद्रि ६, १३, ८
सुलग्ग–सुलग्न ९, १७, ३२
सुलोयणिय–सु + लोचना ५, ३, १२
सुवण्ण–सुवर्ण ६, ७, ८
सुवराडिय–सु + वराटिका ३, १२, ६
सुवात–सु + वात ९, १७, १७
सुवाहि–सु + व्याधि ९, २१, ३०
सुविहाण–सु + वि + भान (प्रभात) २, ७, ७; ९, २०, १५. (D. 7, 90; Hem. 4, 330, 362. Coll. H. ब्याना)
सुविहि–सु + विधि २, १३, ७
सुव्वय–सुव्रत पु. ६, ३, १
सुसहत्तण–सु + स्वत्व ३, ३, ११

सुसल्ल'–सु + शल्या ३, ९, ३
सुसहाव–सु + सहाय or स्वभाव ३, २, १
सुस–श्वस् °संति १, १८, ४
सुसिअ–शोषित ६, २, ६
सुसिर–सुषिर (छिद्र) ५, ९, १३
सुह–शुभ ६, ५, ५
सुह–सुख १, ७, ६; १, ११, १०; ५, ८, १५
सुहचंद–शुभचन्द्र पु. ७, ११, ६
सुहड–सुभट २, ६, २; ६, ७, ३; ८, ९, ६
सुहद्दा–सुभद्रा स्त्री, ७, ११, ६
सुहमाणण–सुख + मानिनी, स्त्री, ७, ११, ८
सुहम्म–सु + हर्म्य २, ५, ५
सुहय–सुभग ३, ३, २, ५, ८, १५
सुहयत्तण–सुभगत्व ९, १५, ६
सुहयारी–सुखकारी ५, ७, १०
सुहलिय–सुफलित ४, ५, १
सुहवइ–सुखवती, स्त्री, ८, ४, ७
सुहसयण–सुखशयन or सुभशवन २, ६, १७
सुहंकर–शुभंकर ७, ४, ११
सुहासण–सुखासन २, ५, ७
सुहि–सहृद् २, १४, १०
सुहुम–सूक्ष्म ३, ८, ९, ९, १३, १०. (Hem. 1, 118)
सुहु–सुखम् adv. १, १४, ९
सुहेल्लि–सुखेकलि १, १५, २. (सुख D. 8, 36, Pai 427)
सुंडीर–शौण्डीर ३, ११, ९. (Hem. 1, 160)
सुंभ–शुम्भ् °इ ६, १४, ५. (हन्ति, टि see णिसुंभ)
°सुंभणिया–मारणी ६, ६, १८
★सूडअ °ए–भग्न ५, ४, १३; ७, ७, ११. (Hem 4, 106)
सूर–सूर्य १, ५, ६, ६, १४, २
सूरकंत–सूर्यकान्त ९, १७, २२
सूल–शूल २, ३, १६; ६, १४, १, ९, ७, ७
सूलभूअ–शूलभूत ४, ९, ६
सूहअ–सुभग ३, ५, १०. (lengthened for metre)
सेज्जा–शय्या ९, १७, २६. (Hem. 1, 57)
सेज्जायल–शय्यातल ५, १३, २
सेट्ठि–श्रेष्ठिन् १, १५, ५. (H. सेठ, सेठ)
सेणि–श्रेणी ८, ७, १
सेणिअ–श्रेणिक, पु. १, ७, ९; १, १२, १२; १, १३, २
सेण्ण–सैन्य ३, १६, ४
सेयवेय–स्वेद + वेग ६, ४, १०
सेयंस–श्रेयस् + अंश ६, १५, १३
सेयायवत्त–श्वेत + आतपत्र २, ११, ५
सेलिंदबाला–शैलेन्द्र + बाला (पार्वती) २, ३, १७
★सेल्लु–See सिल्ल ७, ७, १०
सेवय–सेवक ८, १६, १२
सेविअ–सेवित ३, ८, ३
सेविज्जमाण–सेव्यमान १, ९, ७
सोचेय–शोचयेत् ९, २०, १२
सोणिय, °य–शोणित ७, ६, २; ७, १५, ९
सोत्त–श्रोत्र ३, ९ ९, ५, ९, २
सोम–सौम्य ३, ४, ६
सोम–पु. ७, ११, १२
सोम–स्त्री. ८, १२, ७
सोमप्पह–सोमप्रभ, पु. ६, १२, ३
सोमालिय–सुकुमारिका ४, ८, ५; ८, ११, ८ (Hem. 1, 171)
सोय–शोक ७, ११, २
सोरट्ठ–सौराष्ट्र दे. १, १५, ७
सोरह–सौरभ ५, ७, १
सोलहम–षड्दशम ४, ५, १. (H. सोलहमा)
सोवण्ण–सुवर्ण ७, १३, ३
सोवाण–सोपान २, ११, ८
सोवेइ–स्वपेत् ९, २०, १०
सोसिय–शोषित ९, २५, ७
सोह–शोभा १, ९, १०
सोहग्ग–सौभाग्य २, ९, ६; ४, १२, ५; ८, १, १२
सोहण–शोभन पु. १, २, ४
सोहण–शोभन ९, १९, १
सोहमाण–शोभमान १, १, ८
सोहम्म–सौधर्म (स्वर्गनाम) ९, १७, ४५
सोहंत–शोभमान २, १२, ४; ५, १, १
सोहिय°अ–शोभित १, १७, ११; ५, १२, ८
★सोडेइ–त्यजेत् (?) ९, २०, ११. (M. सोडणें, H. छोडना to give up)

ह

हउं-अहम् Nom. sing. १, ३, ११. (H. हू)
हए-हयान् Acc. plu. ६, १३, ११
★हक्क-निषेध ७, ७, १. (Hem. 4, 134, H. हाक challenge)
★हक्कंत-निषेधमान ८, ३, १०
★हक्कारअ-दूत ७, १०, १२ (H. हक्कारा or हलकारा)
★हक्कारिअ-आहूत २, १४, २; ४, ७, ४, ६, १५, ४; ७, ८, १. (M. हांका मारणें, to call out)
★हक्किऊण-हत् इति शब्देन चोदयित्वा ६, १३, ११. (H. हाकना to drive, हक्क-निषेध does not suit here)
★हक्किय-निषिद्ध ८, १३, १२. (see हक्क)
हट्टमग्ग-हट्ट-मार्ग ८, २, ११
हड-घटा (समूह) २, ६, २
हडी-घटी ९, ५, १३
★हड्ड-अस्थि ६, १५, ६; ७, १, १४. (D 8. 59, H हाड्ड)
हण-हन् °सु ३, ३, १४, °णु ४, ७, १२
हणुव-हनुमत् १, ४, ३; ६, १७, ८
हणेव्वअ-हन्तव्य ४, ८, ९, ९, २१, ३१
°हत्ति-भक्ति ६, १५, ९
हत्थि-हस्तिन् १, ६, ४, ७, १, १८. (H. हाथी, M. हत्ती)
हत्थिहड-हस्ति + घटा २, ६, २
हत्थ-हस्त (शुंडादण्ड; °नक्षत्र) ३, १७, ९
हम्म-हर्म्य ३, ६, ८
हम्म-हन् (कर्मणि) °इ ४, १४, ४. °म्मंति १, १८, ४. (Hem. 4, 244)
हम्म-हन् (कर्तरि) °इ ३, ७, ९. (Hem. 4, 244 com)
हय-हत १, ३, ९; १, ६, ११; २, ७, ५
हय-(१) तत्सम (अश्व) (२) हत ६, ४, ६
हयपर-(१) हतपर (२) हयापर ७, १४, ३
हयाणंग°-हत + अनङ्ग २, ३, ३
°हर-गृह १, ७, २; °घर १, ११, १
हराविअ-हारापित ३, ११, १०
हरिअ-हरित १, ६, १२; १, १४, २
हरिवम्म-°र्मन्, पु. ५, २, १३
हरिस-हर्ष १, ११, ९; ५, ५, ८
हरिसिअ-हृष्ट १, १८, १
°हल-फल ७, ३, १
हलि-सखि (सम्बोधने) २, २, २०. (हला, हले, Hem. 2, 195; हलि 4, 332, 358 ex.)
★हल्लिय-चलित १, ७, १; ५, १०, १६. (D. 8, 62; H. हलना, हिलना. M. हाळणें to shake)
हव-भू °इ ३, २, ७. (Hem. 4, 60) °वेप्पिणु ९, १३, ३
हवंत-भवत् ३, ३, १०
हालिणि-हालिनी (कर्षकस्त्री) १, ६, १०; १, १३, ८
हिंड-हिण्ड् (भ्रम) °इ ८, १, २
हिंडण-हिण्डन ३, ९, ७
हिंडिय-हिण्डित ६, १५, ११
हित्त-हृत २, ११, १०; ३, १३; ११; ६, १४, ३
हित्तिय-हृता ५, २, १५
हिंदोलंती-हिंदोलयन्ती १, १३, ७. (हिंदोल a swing, H. हिंडोला. M. हिंदळणें to swing)
हिय-हृद् (हृदय) ७, ६, १९
हियउल्ल-हृद् + उल्ल (स्वार्थे) ३, ६, ६; ४, ८, ७; ५, १, १४
हियय-हृदय १, १७, १३
हिययत्तण-हितत्व टि. ३, ३, ११
हिययत्थ-हृदय २, ६, १; ७, २, ५
हिलिहिलि-onomatop. ३, १४, १; ४, ७, १२; ७, १, ७
हिंसायार-हिंसाचार ९, ९, १२
हिंसिर-हेषणशील ३, १४, १. (H. हीसना to neigh)
हुअ°अ-भूत १, ८, ५; २, १०, ५; ३, १, ४; ६, १, १२
हुयवह-हुतवह (अग्नि) ३, ३, १; ७, ७, १०; ९, ६, १
हुयास-हुताश ३, ६, ९

★हुक्किय–क्षिप्त (प्रहृत) ७, ७, १०. (Hem. 4, 143; H. हूल poking; हुलिय–शीघ्रम् D. 8, 59, does not suit)

हुवासण–हुताशन ८, १५, १३

हुंकर–हुं + कृ °इ ६, १४, ५; °रंति ४, १५, ७

हुंत–भवत् ३, १५, ५; ६, ७, ९

हूई–भूता १, १८, १० (H हुई)

★हूलंति–प्रहरन्ति ५, ५, ४. (see हुलिय H. हूल देना to give a poking stroke)

हेउ–हेतु १, २, ६

हेमवण्णुल्ल–हेमवर्ण + उल्ल (स्वार्थे) ३, ४, १२

हो–भू °इ १, ४, ९, ३, २, १; °उ १, ४, १; °सइ २, ६, ४, °हि १, ३, १०; °इवि ६, ४, ८. (Hem. 4, 60)

होंत–भवत् ३, १५, १३

Index of Personal Names

Note—Sanskrit forms of names are given. Apabhraṃśa forms are included in the general Glossary.

गणिकासुन्दरी–४, ६, ८; ८, १, १. Daughter of Vasantamālā of Pāṭaliputra, married by mahāvyāla.

गाविश्री–८, १२, ६. A daughter of Śrīraksa.

गांगेय–१, ४, ४ A hero of Mahābhārata famous for purity of character.

गांधारी–८, १२, ८ A daughter of Śrīraksa.

गुणधर्म–१, २, ४ Pupil of Mahodadhi, who requested the poet to compose the work

गुणवती–७, ४, ६; ७, ९, १०. Daughter of Arivarman, king of Girinagara.

गोतम–१, १३, १. Disciple of Mahāvīra Tirthaṃkara

गोमिनी–८, १२, ३ A daughter of Śrīraksa.

गौरी–८, १२, ८. A daughter of Śrīraksa.

चण्डप्रद्योत–७, ५, २१. King of Sindhu. also called Pracaṇḍa pradyota.

चन्द्रगुप्त–९, १, ८. King of Andhra with capital at Dantipura

चन्द्रप्रभ–५, ११, ६. The 8th Tīrthamkara.

चन्द्रप्रभा–८, १२, ६. A daughter of Śrīraksa.

चन्द्रमती–९, १, ९ Wife of Candragupta.

चन्द्रलेखा–८, १२, ६ A daughter of Śrīraksa

चन्द्रा–७, १५, ४. Daughter of Abhicandra

चन्द्रिणी–८, १२, ६. A daughter of Śrīraksa

चारित्रगुप्ति–८, १२, ८. A daughter of Śrīraksa

चेलनादेवी–१, ७, ९. Wife of Śreṇika king of Rājagṛha.

जय–७, ८, २. A warrior of Caṇḍapradyota.

जयलक्ष्मी–८, १२, ७ A daughter of Śrīraksa.

जयवती–४, १, ७; ४, ६, ३; ८, २, २. Wife of Jayavarman, king of Mathurā and mother of Vyāla and Mahāvyāla.

जयवर्मन्–४, १, ७, ८, १, १. King of Mathura, father of Vyāla and Mahāvyāla.

जयंधर–१, १४, ४; १, १५, ११; ५, ६, ४; ९, २२, ३; ९, २४, २. King of Kanakapura, father of Nāgakumāra

जयसेन–८, ४, ७ King of Ujjain

जितशत्रु–६, २, ३, ६, ७, ७. Son of Vidyādhara Vidutprabha; practised penances in Kañcanaguhā.

तिलकासुन्दरी–८, ७, ६. Daughter of Meghavāhana, king of Kiskindha-Malaya.

तुङ्गी–८, १२, १०. A daughter of Śrīraksa

त्रिगुप्त–६, १४, १२. A sage from whom Somaprabha took Dīkṣā

त्रिभुवनरति–५, ७, ९, ५, १३, १० Daughter of Nandi, king of Kashmir.

दामोदर–२, ८, १३ Epithet of Kṛṣṇa.

दुर्मुख–७, २, १४. The Bhilla who waited upon Nāgakumāra in the poison-mango-grove.

दुर्वचन–४, ६, १२, ५, २, ७; ५, ४, १८. Son of minister Priyavarman, and king regent of Mathura.

देवकी–८, १२, ५. A daughter of Śrīrakṣa.

देवकुमार–९, २४, ९. Son and successor of Nāgakumāra.

देवदत्ता–५, १, १३. A courtezan of Mathura.

द्रोण–२, १४, १२. The teacher of Arjuna.

मालती–८, १२, ९. A daughter of Śrīraksa.

मुग्धादेवी–१, २, १. Wife of Keśavabhaṭṭa, mother of Puspadanta, the author.

मुनिगुप्त–९, १५, १०, ९, १६, १. A sage.

मेघवाह–८, ८, १. same as Meghavāhana.

मेघवाहन–८, ७, ५, King of Kiskindha-Malaya.

युधिष्ठिर–१, ४, ५. The Pāṇdava prince celebrated for his righteousness

रक्ष–८, १२, २; ८, १६, १२ Son of Śrīraksa.

रति–८, १२, ८. A daughter of Śrīraksa.

रत्नमाला–३, ११, १. Wife of Abhicandra.

रत्नमाला–८, १२, ९. A daughter of Śrīraksa.

रम्भा–४, ६, ८. A nymph celebrated for her beauty.

रम्भा–८, १२, ७. A daughter of Śrīrakṣa.

राघव–६, १७, ८; ७, १४, ९. An epithet of Rāma.

राम–४, ६, ९; ८, ८, ५. Hero of Rāmāyaṇa.

रावण–४, ११, २, ७, १४, ९. Enemy of Rāma.

रुक्मिणी–७, ११, १५. Daughter of Sukaṇṭha.

रेवती–८, १२, ५ Daughter of Śrīraksa.

लक्ष्मीवती–६, ८, ७; ९, २, १. Daughter of Vijayandhara.

वज्रकण्ठ–७, १५, २. Son of Sukaṇṭha.

वज्रोदरी–७, ११, १४. Wife of Sukaṇṭha

वनमाला–६, ८, ७. Wife of Vanarāja.

वनराज–६, १२, ५, ६, ८, ६. Son of Mahābala, chief of Giriśikhara.

वल्लभराज–१, ३, २. Epithet of Kṛṣṇaraja

वसन्तमाला–४, ६, ७. Mother of Gaṇikāsundarī.

वसुदत्त–९, १५, ७. Merchant of Vitasokapura.

वसुमति–९, १५, ७, Wife of Vasudatta.

वसुन्धरा–७, ११, ५ Wife of Aparājita.

वासव–१, १४, १०. Merchant of Kanakapura.

विजय–७, ८, २. A warrior of Caṇḍapradyota.

विजयसिंह–९, १५, ७ King of Supratiṣṭhapura.

विजयसेना–६, १५, ७. Wife of Vijayasiṃha

विजयंधर–९, १, १४. Ruler of Tribhuvanatilaka

विजया–९, १, १५ Wife of Vijayandhara.

विद्युत्प्रभ–६, २, २ A Vidyādhara of Alakapura, father of Jitaśatru.

विद्युत्प्रभा–८, १२, ३. A daughter of Śrīraksa.

विद्युद्वेगा–८, १२, ३. A daughter of Śrīraksa.

विनयपाल–५, २, ११. King of Kānyakubja.

विनयवती–५, २, १२. Wife of Vinayapāla.

विष्णु–४, ९, ११, ८, ८, ८.

विमला–६, २, २. Wife of Vidyutprabha.

विशालनेत्रा–१, १४, ७; २, २, १५. Wife Jayandhara.

वृकोदर–४, १०, १७. An epithet of Bhīma.

वैकुण्ठ–७, १२, ७ An epithet of Visṇu.

व्याल–४, १, ८, ८, १०, १. etc. son of Jayavarma.

शान्ति–८, १२, ५. A daughter of Śrīraksa.

शिवदेवी–२, ८, १४. Mother of Neminātha the 22nd Tīrthaṃkara.

शिशुपाल–७, १५, ३. Enemy of Kṛṣṇa.

शीलइया–१, ३, १२. One of the persons who requested the poet to compose the work.

शीलभट्ट–१, ५, १. Same as Sīlaiyā.

शीलवती–५, २, १३, Daughter of Vinayapāla.

Index of Geographical Names

Note—Sanskrit forms of names are given. Apabhraṃśa forms are included in the general Glossary.

BHĀRATĪYA JÑĀNAPĪTHA

MŪRTIDEVĪ JAINA GRANTHAMĀLĀ

General Editors :

Dr. H. L. JAIN, Jabalpur : Dr. A. N. UPADHYE, Kolhapur

The Bhāratīya Jñānapītha, is an Academy of Letters for the advancement of Indological Learning. In pursuance of one of its objects to bring out the forgotten, rare unpublished works of knowledge, the following works are critically or authentically edited by learned scholars who have, in most of the cases, equipped them with learned Introductions, etc. and published by the Jñānapītha

Mahābandha or the Mahādhavala :

This is the 6th Khaṇḍa of the great Siddhānta work *Saṭkhaṇḍāgama* of Bhūtabali : The subject matter of this work is of a highly technical nature which could be interesting only to those adepts in Jaina Philosophy who desire to probe into the minutest details of the Karma Siddhānta. The entire work is published in 7 volumes The Prākrit Text which is based on a single Ms. is edited along with the Hindī Translation Vol I is edited by Pt. S C. DIWAKAR and Vols II to VII by Pt. PHOOLACHANDRA Prākrit Grantha Nos. 1, 4 to 9. Super Royal Vol I · pp. 20 + 80 + 350; Vol. II : pp. 4 + 40 + 440; Vol. III : pp. 10 + 496; Vol IV : pp 16 + 428; Vol. V : pp. 4 + 460 ; Vol. VI : pp. 22 + 370 ; Vol. VII : pp 8 + 320. First edition 1947 to 1958. Vol. I Second edition 1966 Price Rs. 15/- for each vol.

Karalakkhaṇa :

This is a small Prākrit Grantha dealing with palmistry just in 61 gāthās The Text is edited along with a Sanskrit Chāyā and Hindī Translation by Prof. P K. MODI. Prākrit Grantha No. 2. Third edition. Crown pp. 48. Third edition 1964. Price Rs. 1/50.

Madanaparājaya :

An allegorical Sanskrit Campū by Nāgadeva (of the Saṁvat 14th century or so) depicting the subjugation of Cupid. Critically edited by Pt. RAJKUMAR JAIN with a Hindī Introduction, Translation, etc. Sanskrit Grantha No. 1. Super Royal pp. 14 + 58 + 144. Second edition 1964. Price Rs. 8/-.

Kannaḍa Prāntīya Tāḍapatrīya Grantha-sūcī :

A descriptive catalogue of Palmleaf Mss. in the Jaina Bhaṇḍāras of Moodbidri, Karkal, Aliyoor, etc. Edited with a Hindī Introduction, etc. by Pt. K BHUJABALI SHASTRI. Sanskrit Grantha No. 2. Super Royal pp. 32 + 324. First edition 1948. Price Rs. 13/-.

Tattvārtha-vṛtti :

This is a critical edition of the exhaustive Sanskrit commentary of Śrutasāgara (c. 16th century Vikrama Saṁvat) on the Tattvārthasūtra of Umāsvāti which is a systematic exposition in Sūtras of the fundamentals of Jainism. The Sanskrit commentary is based on earlier commentaries and is quite elaborate and thorough. Edited by Pts. MAHENDRAKUMAR and UDAYACHANDRA JAIN Prof. MAHENDRAKUMAR has added a learned Hindī Introduction on the exposition of the important topics of Jainism The edition contains a Hindī Translation and important Appendices of referential value Sanskrit Grantha No. 4. Super Royal pp. 108 + 548 First edition 1949 Price Rs 16/-. (out of print)

Ratna Mañjūṣā with Bhāṣya :

An anonymous treatise on Sanskrit prosody Edited with a critical Introduction and Notes by Prof. H. D. VELANKAR Sanskrit Grantha No 5. Super Royal pp 8 + 4 + 72. First edition 1949. Price Rs. 3/-.

Nyāyaviniścaya-vivaraṇa :

The Nyāyaviniścaya of Akalaṅka (about 8th century A. D) with an elaborate Sanskrit commentary of Vādirāja (c. 11th century A. D.) is a repository of traditional knowledge of Indian Nyāya in general and of Jaina Nyāya in particular. Edited with Appendices, etc. by Pt. MAHENDRAKUMAR JAIN Sanskrit Grantha Nos. 3 and 12. Super Royal Vol I : pp 68 + 546 ; Vol II : pp 66 + 468 First edition 1949 and 1954. Price Rs 18/- each.

Kevalajñāna-Praśna-cūḍāmaṇi :

A treatise on astrology, etc Edited with Hindī Translation, Introduction, Appendices, Comparative Notes, etc by Pt. NEMICHANDRA JAIN Sanskrit Grantha No. 7 Second edition 1969. Price Rs. 5/-.

Nāmamālā :

This is an authentic edition of the Nāmamālā, a concise Sanskrit Lexicon of Dhanañjaya (c 8th century A. D) with an unpublished Sanskrit commentary of Amarakīrti (c. 15th century A D.). The Editor has added almost a critical Sanskrit commentary in the form of his learned and intelligent foot-notes Edited by Pt SHAMBHUNATH TRIPATHI, with a Foreword by Dr P.L. VAIDYA and a Hindī Prastāvanā by Pt. MAHENDRAKUMAR The Appendix gives Anekārtha nighaṇṭu and Ekākṣarī-kośa. Sanskrit Grantha No 6. Super Royal pp 16 + 140. First edition 1950. Price Rs. 4/50.

Samayasāra :

An authoritative work of Kundakunda on Jaina spiritualism. Prākrit Text, Sanskrit Chāyā. Edited with an Introduction, Translation and Commentary in English by Prof. A. CHAKRAVARTI. The Introduction is a masterly dissertation and brings out the essential features of the Indian and Western thought on the

all- important topic of the Self. English Grantha No 1. Super Royal pp. 10 + 162 + 244. Second edition 1971. Price Rs. 15/–.

Jatakatthakatha :

This is the first Devanāgarī edition of the Pāli Jātaka Tales which are a storehouse of information on the cultural and social aspects of ancient India. Edited by Bhikshu DHARMARAKSHITA. Pāli Grantha No. 1, Vol 1. Super Royal pp. 16 + 384. First edition 1951. Price Rs. 9/-.

Kural or Thirukkural :

An ancient Tamil Poem of Thevar. It preaches the principles of Truth and Nonviolence. The Tamil Text and the commentary of Kavirājapaṇḍit[1]. Edited by PROF. A. CHAKRAVARTI with a learned Introduction in English. Tamil Series No. 1. Demy pp. 8 + 36 + 440. First edition 1951. Price} Rs. 12/-. (out of print)

Mahāpurāṇa :

It is an important Sanskrit work of Jinasena-Guṇabhadra, full of encyclopaedic information about the 63 great personalities of Jainism and about Jaina lore in general and composed in a literary style. Jinasena (837 A. D.) is an outstanding scholar, poet and teacher; and he occupies a unique place in Sanskrit Literature. This work was completed by his pupil Guṇabhadra. Critically edited with Hindī Translation, Introduction, Verse Index, etc by PT. PANNALAL JAIN. Sanskrit Grantha Nos. 8, 9 and 14 Super Royal . Vol I : pp. 8 + 68 + 746, Vol II : pp. 8 + 556; Vol III : pp 24 + 708; Second edition 1963–68. Price Rs. 20/- each.

Vasunandi Śrāvakācāra :

A Prākrit Text of Vasunandi (c Saṁvat first half of 12th century) in 546 gāthās dealing with the duties of a householder, critically edited along with a Hindī Translation by PT HIRALAL JAIN The Introduction deals with a number of important topics about the author and the pattern and the sources of the contents of this Śrāvakācāra. There is a table of contents There are some Appendices giving important explanations, extracts about Pratiṣṭhāvidhāna, Sallekhanā and Vratas There are 2 Indices giving the Prākrit roots and words with their Sanskrit equivalents and an Index of the gāthās as well. Prākrit Grantha No 3. Super Royal pp. 230 First edition 1952. Price Rs. 6/-.

Tattvārthavārttikam or Rājavārttikam :

This is an important commentary composed by the great logician Akalaṅka on the Tattvārthasūtra of Umāsvāti. The text of the commentary is critically edited giving variant readings from different Mss. by Prof MAHENDRAKUMAR JAIN. Sanskrit Grantha Nos. 10 and 20. Super Royal Vol. I : pp 16 + 430; Vol. II : pp. 18 + 436. First edition 1953 and 1957. Price Rs 12/- for each Vol.

Jinasahasranāma :

It has the Svopajña commentary of Paṇḍita Āśādhara (V. S. 13th century). In this edition brought out by PT. HIRALAL a number of texts of the type of

Jinasahasranāma composed by Āśādhara, Jinasena, Sakalakīrti and Hemacandra are given Āśādhara's text is accompanied by Hindi Translation. Śrutasāgara's commentary of the same is also given here. There is a Hindī Introduction giving information about Āśādhara, etc. There are some useful Indices Sanskrit Grantha No 11 Super Royal pp. 288, First edition 1954. Price Rs. 6/-.

Purāṇasāra-Saṃgraha :

This is a Purāṇa in Sanskrit by Dāmanandi giving in a nutshell the lives of Tīrthaṁkaras and other great persons. The Sanskrit text is edited with a Hindī Translation and a short Introduction by Dr G. C. JAIN. Sanskrit Grantha Nos 15 and 16. Crown Part I : pp 20 + 198; Part II . pp. 16 + 206 First edition 1954 and 1955, Price Rs 5/- each. (out of print)

Sarvārtha-Siddhi :

The Sarvārtha-Siddhi of Pūjyapāda is a lucid commentary on the Tattvārthasūtra of Umāsvāti called here by the name Grdhrapiccha. It is edited here by PT PHOOLCHANDRA with a Hindī Translation, Introduction, a table of contents and three Appendices giving the Sūtras, quotations in the commentary and a list of technical terms Sanskrit Grantha No. 13. Double Crown pp. 116 + 506, Second edition 1971, Price Rs. 18/-.

Jainendra Mahāvrtti :

This is an exhaustive commentary of Abhayanandi on the *Jainendra Vyākarana*, a Sanskrit Grammar of Devanandi alias Pūjyapāda of circa 5th-6th century A. D Edited by Pts. S. N. TRIPATHI and M. CHATURVEDI There are a Bhūmikā by Dr. V S AGRAWALA, *Devanandikā Jainendra Vyākarana* by PREMI and *Khilapāṭha* by MIMĀṀSAKA and some useful Indices at the end. Sanskrit Grantha No 17. Super Royal pp. 56 + 506. First edition 1956. Price Rs 18/-.

Vratatithinirnaya :

The Sanskrit Text of Sinhanandi edited with a Hindi Translation and detailed exposition and also an exhaustive Introduction dealing with various Vratas and rituals by Pt. NEMICHANDRA SHASTRI. Sanskrit Grantha No. 19. Crown pp. 80 + 200 First edition 1956 Price Rs. 5/-.

Pauma-cariu

An Apabhraṁśa work of the great poet Svayambhū (677 A. D.). It deals with the story of Rāma The Apabhraṁśa text with Hindi Translation and Introduction of Dr. DEVENDRAKUMAR JAIN, is published in 5 Volumes. Apabhraṁśa Grantha Nos. 1, 2, 3, 8 & 9 Crown Vol I pp. 28 + 333; Vol. II . pp. 12 + 377; Vol III pp. 6 + 253, Vol. IV pp. 12 + 342, Vol. V : pp. 18 + 354. First edition 1957 to 1970. Price Rs. 5/- for each vol.

Jīvaṁdhara-Campū :

This is an elaborate prose Romance by Haricandra written in Kāvya style dealing with the story of Jivaṁdhara and his romantic adventures. It has both the features of a folk-tale and a religious romance and is intended to serve also as a medium of preaching the doctrines of Jainism. The Sanskrit Text is edited

by PT. PANNALAL JAIN along with his Sanskrit Commentary, Hindī Translation and Prastāvanā. There is a Foreword by PROF. K. K. HANDIQUI and a detailed English Introduction covering important aspects of Jīvaṁdhara tale by Drs A. N. UPADHYE and H. L. JAIN. Sanskrit Grantha No. 18. Super Royal pp. 4 + 24 + 20 + 344. First edition 1958 Price Rs. 15/-.

Padma-purāṇa :

This is an elaborate Purāṇa composed by Raviṣeṇa (V. S. 734) in stylistic Sanskrit dealing with the Rāma tale It is edited by PT. PANNALAL JAIN with Hindī Translation, Table of contents, Index of verses and Introduction in Hindī dealing with the author and some aspects of this Purāṇa. Sanskrit Grantha Nos. 21, 24, 26. Super Royal Vol I : pp 44 + 548; Vol. II : pp. 16 + 460; Vol. III : pp. 16 + 472. First edition 1958-1959. Price Vol. I Rs. 16/-, Vol. II Rs. 16/-, Vol. III Rs. 13/-.

Siddhi-viniścaya :

This work of Akalaṅkadeva with Svopajñavṛtti along with the commentary of Anantavīrya is edited by Dr. MAHENDRAKUMAR JAIN. This is a new find and has great importance in the history of Indian Nyāya literature. It is a feat of editorial ingenuity and scholarship The edition is equipped with exhaustive, learned Introductions both in English and Hindi, and they shed abundant light on doctrinal and chronological problems connected with this work and its author. There are some 12 useful Indices Sanskrit Grantha Nos. 22, 23. Super Royal Vol. I : pp 16 + 174 + 370 ; Vol II : pp. 8 + 808 First edition 1959. Price Rs 20/- and Rs. 16/-.

Bhadrabāhu Saṁhitā :

A Sanskrit text by Bhadrabāhu dealing with astrology, omens, portents, etc. Edited with a Hindī Translation and occasional Vivecana by PT. NEMICHANDRA SHASTRI. There is an exhaustive Introduction in Hindī dealing with Jain Jyotiṣa and the contents, authorship and age of the present work. Sanskrit Grantha No. 25 Super Royal pp. 72 + 416. First edition 1959. Price Rs. 14/-.

Pañcasaṁgraha :

This is a collective name of 5 Treatises in Prākrit dealing with the Karma doctrine the topics of discussion being quite alike with those in the Gommaṭasāra, etc. The Text is edited with a Sanskrit Commentary, Prākrit Vṛtti by PT. HIRALAL who has added a Hindī Translation as well A Sanskrit Text of the same name by one Śrīpāla is included in this volume There are a Hindī Introduction discussing some aspects of this work, a Table of contents and some useful Indices. Prākrit Grantha No. 10. Super Royal pp. 60 + 804. First edition 1960. Price Rs 21/-.

Mayaṇa-parājaya-cariu :

This Apabhraṁśa Text of Harideva is critically edited along with a Hindī Translation by PROF. Dr. HIRALAL JAIN. It is an allegorical poem dealing with the defeat of the god of love by Jina. This edition is equipped with a learned

Introduction both in English and Hindī. The Appendices give important passages from Vedic, Pāli and Sanskrit Texts. There are a few explanatory Notes, and there is an Index of difficult words. Apabhraṁśa Grantha No. 5. Super Royal pp. 88 + 90 First edition 1962. Price Rs 8/-

Harivaṁśa Purāṇa :

This is an elaborate Purāṇa by Jinasena (Śaka 705) in stylistic Sanskrit dealing with the Harivaṁśa in which are included the cycle of legends about Kṛṣṇa and Pāṇḍavas The text is edited along with the Hindī Translation and Introduction giving information about the author and this work, a detailed Table of contents and Appendices giving the verse Index and an Index of significant words by PT. PANNALAL JAIN Sanskrit Grantha No 27 Super Royal pp 12+16+812+160 First edition 1962. Price Rs 25/-.

Karmaprakṛti :

A Prākrit text by Nemicandra dealing with Karma doctrine, its contents being allied with those of Gommaṭasāra. Edited by PT. HIRALAL JAIN with the Sanskrit commentary of Sumatikīrti and Hindī Ṭīkā of Paṇḍita Hemarāja, as well as translation into Hindī with Viśeṣārtha. Prākrit Grantha No. 11. Super Royal pp 32 + 160. First edition 1964. Price Rs 8/-.

Upāsakādhyayana :

It is a portion of the Yaśastilaka-campū of Somadeva Sūri. It deals with the duties of a householder. Edited with Hindī Translation, Introduction and Appendices, etc. by Pt KAILASHCHANDAR SHASTRI Sanskrit Grantha No. 28 Super Royal pp 116 + 539. First edition 1964 Price Rs. 16/-

Bhojacaritra :

A Sanskrit work presenting the traditional biography of the Paramāra Bhoja by Rājavallabha (15th century A D.). Critically edited by Dr B. CH. CHHABRA, Jt Director General of Archaeology in India and S SANKARNARAYANA with a Historical Introduction and Explanatory Notes in English and Indices of Proper names. Sanskrit Grantha No. 29. Super Royal pp. 24 + 192 First edition 1964. Price Rs. 8/-.

Satyaśāsana-parīkṣā :

A Sanskrit text on Jain logic by Ācārya Vidyānanda critically edited for the first time by Dr. GOKULCHANDRA JAIN It is a critique of selected issues upheld by a number of philosophical schools of Indian Philosophy There is an English compendium of the text, by Dr. NATHMAL TATIA. Sanskrit Grantha No. 30. Super Royal pp. 56 + 34 + 62. First edition 1964. Price Rs 5/-.

Karakanda-cariu :

An Apabhraṁśa text dealing with the life story of king Karakaṇḍa, famous as 'Pratyeka Buddha' in Jaina & Buddhist literature Critically edited with Hindī & English Translations, Introductions, Explanatory Notes and Appendices, etc. by Dr HIRALAL JAIN. Apabhraṁśa Grantha No 4. Super Royal pp. 64 + 278. 1964. Price Rs. 15/-.

Sugandha-daśamī-kathā :

This edition contains Sugandha-daśamī-kathā in five languages, viz. Apabhraṁśa, Sanskrit, Gujarātī, Marāṭhī and Hindī, critically edited by Dr. HIRALAL JAIN. Apabhraṁśa Grantha No. 6. Super Royal pp. 20 + 26 + 100 + 16 and 48 Plates First edition 1966 Price Rs 11/-.

Kalyānakalpadruma :

It is a Stotra in twenty five Sanskrit verses Edited with Hindī Bhāṣya and Prastāvanā, etc. by Pt JUGALKISHORE MUKHTAR. Sanskrit Grantha No 32. Crown pp. 76. First edition 1967. Price Rs. 1/50.

Jambū sāmi cariu :

This Apabhraṁśa text of Vīra Kavi deals with the life story of Jambū Svāmi a historical Jaina Ācārya who passed in 463 A D The text is critically edited by Dr. VIMAL PRAKASH JAIN with Hindī translation, exhaustive introduction and indices, etc Apabhraṁśa Grantha No. 7. Super Royal pp. 16 + 152 + 402 First edition 1968 Price Rs. 15/-.

Gadyacintāmaṇi :

This is an elaborate prose romance by Vādībha Singh Sūri, written in Kāvya style dealing with the story of Jīvaṁdhara and his romantic adventures. The Sanskrit text is edited by Pt PANNALAL JAIN along with his Sanskrit Commentary, Hindī Translation Prastāvanā and indices, etc. Sanskrit Grantha No 31. Super Royal pp. 8 + 40 + 258. First edition 1968. Price Rs 12/-.

Yogasāra Prābhṛta :

A Sanskrit text of Amitagati Ācārya dealing with Jaina Yoga vidyā Critically edited by Pt JUGALKISHORE MUKHTAR with Hindī Bhāṣya, Prastāvanā, etc. Sanskrit Grantha No. 33. Super Royal pp 44 + 236 First edition 1968. Price Rs. 8/-

Karma-Prakṛti

It is a small Sanskrit text by Abhayacandra Siddhāntacakravartī dealing with the Karma doctrine. Edited with Hindī translation, etc by Dr. GOKUL CHANDRA JAIN. Sanskrit Grantha No. 34. Crown pp. 92. First edition 1968. Price Rs 2/-

Dvisaṁdhāna Mahākāvya

The Dvisaṁdhāna Mahākāvya also called Rāghava-Pāṇḍavīya of Dhanaṁjaya is perhaps one of the oldest if not the only oldest available Dvisaṁdhāna Kāvya Edited with Sanskrit commentary of Nemicandra and Hindī translation by Prof KHUSHALCHANDRA GORAWALA. There is a learned General Editorial by Dr. H L Jain and Dr. A. N. Upadhye. Sanskrit Grantha No. 35. Super Royal pp. 32 + 404, First edition 1970. Price Rs. 15/-.

Saddarśanasamuccaya

The earliest known compendium giving authentic details about six Darśanas, i.e. six systems of Indian Philosophy by Ācārya Haribhadra Sūri. Edited with the

commentaries of Guṇaratna Sūri and Somatilaka and with Hindī translation, Appendices, etc. by Pt. Dr. MAHENDRA KUMAR JAINA NYĀYĀCĀRYA There is a Hindī Introduction by Pt. D. D. MALVANIA. Sanskrit Grantha No. 36 Super Royal pp. 22 + 536. First edition 1970. Price Rs 22/-

Śākaṭāyana Vyākaraṇa with Amoghavṛtti.

An authentic Sanskrit Grammar with exhaustive auto-commentary. Edited by PT. ŚAMBHU NĀTHA TRIPĀTHI. There is a learned English Introduction by PROF. Dr. R BIRWE of Germany, and some very useful Indices, etc. Sanskrit Grantha No. 37. Super Royal pp. 14 + 127 + 488. First edition 1971. Price Rs. 32/-.

Jainendra-Siddhānta Kośa

It is an Encyclopaedic work of Jaina technical terms and a source book of topics drawn from a large number of Jaina Texts. Extracts from the basic sources and their translations in Hindī with necessary references are given. Some Twenty-one thousand subjects are delt in four vols. Compiled and edited by Śrī Jinendra Varṇī. Two volumes are published and as Sanskrit Grantha No. 38 and 40. Super Royal pp. Vol. I pp. 516, Vol. II pp. 642 First edition 1970-71. Price Vol. I Rs. 50/-, Vol II Rs. 55/-. Advance Price for full set Rs. 150/-.

Dharmaśarmābhyudaya

This is a Sanskrit Mahākāvya of very high standard by Mahākavi Haricandra. Edited with Sanskrit commentary, Hindī translation, Introduction and Appendices, etc. by PT. PANNALAL JAIN Sanskrit Grantha No. 39. Super Royal pp. 30 + 397. First edtion 1971. price Rs 20/-

Nayacakra (Dravyasvabhāvaprakāśaka)

This is a Prakrit text by Śrī Māilla Dhavala dealing with the Jaina Theory of Naya covering all the other topic delt in the Ālāpapaddhati. Edited with Hindī translation and useful indices, etc. by PT. KAILASH CHANDR SHASTRI In this edition Ālāpapaddhati of Devasena and Nayavivaraṇa from Tattvārthavārtika are also included with Hindī translations Prakrit Grantha No. 12. Super Royal pp. 50 + 276. First edition 1971. Price Rs. 15/-.

Dakṣiṇa Bhārata Men Jaina Dharma

A study in the South Indian Jainism by PT. KAILASH CHANDRA SHASTRI. Hindī Grantha No. 12. Demy pp 209. First edition 1967. Price Rs. 7/-.

Sanskrit Kāvya ke Vikāsa men Jaina Kaviyon kā Yogadāna

A study of the contribution of Jaina Poets to the Development of Sanskrit Kāvya literature by Dr. NEMI CHANDRA SHASTRI Hindī Grantha No. 14. Demy pp. 32 + 684. First edition 1971 Price Rs. 30/-.

For Copies Please write to :

BHĀRATĪYA JÑĀNAPĪṬHA,
3620/21, Netaji Subhash Marg, Dariyaganj, Delhi-6